



GERARD RONDEAU

## « Le Monde », version 2002

Pour tout savoir sur notre formule rénovée

LUNDI 14 JANVIER, *Le Monde* sera à la fois semblable et différent. Nos éditions datées 15 janvier vous proposeront en effet une formule rénovée, enrichie et éclaircie : un *Monde* plus complet et plus clair. Dans ce numéro, un dossier spécial de huit pages présente les grandes innovations de cette version 2002, qui s'accompagne de la publication

en kiosque du *Style du Monde*, où sont définies nos règles, codes et usages. Ce dossier offre aussi un annuaire complet de la rédaction avec des informations inédites sur sa composition, ainsi qu'une présentation du groupe *Le Monde* et de ses nouvelles structures juridiques.

Lire notre dossier pages 11 à 18

► www.lemonde.fr/presidentielle2002

# Les sondages sont-ils fiables ?

● A cent jours du premier tour de la présidentielle, les instituts de sondage se contredisent ● L'un d'eux donne Lionel Jospin gagnant tandis que tous les autres placent en tête Jacques Chirac ● En 1995 déjà, nombre de leurs pronostics s'étaient avérés erronés ● Enquête sur un métier à la fois sollicité et contesté

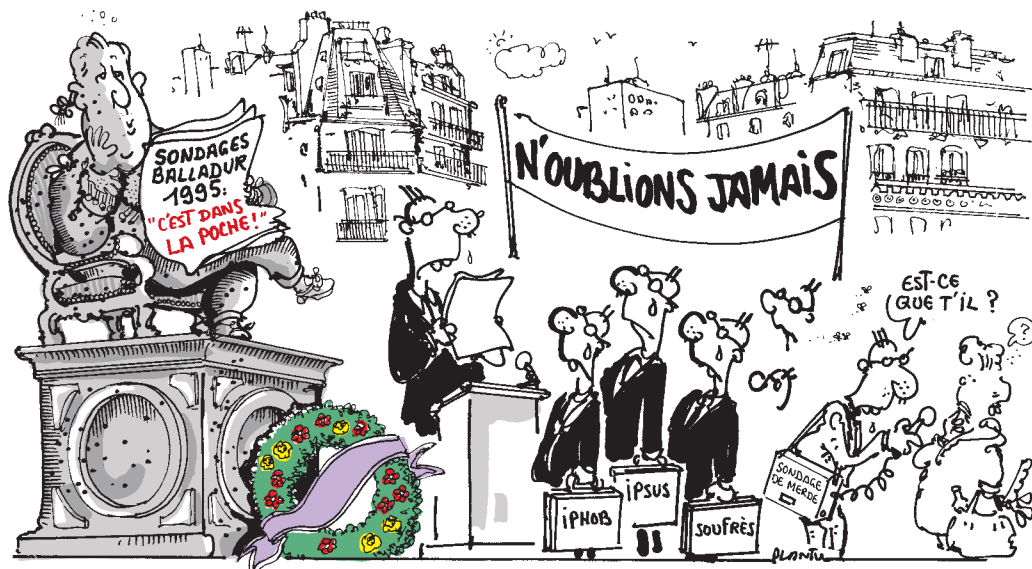
A TROIS MOIS de l'élection présidentielle, les instituts publient une série de sondages contradictoires. Mardi 8 janvier, l'observatoire présidentiel BVA-Paris-Match donnait, pour la première fois depuis un an, l'avantage à Lionel Jospin au premier tour de l'élection. Tous les autres instituts continuent à placer en tête Jacques Chirac. Les sondages reconnaissent ces distorsions, qu'ils attribuent à la fois au mode de calcul utilisé pour leurs études et à la technique employée pour recueillir les intentions de vote. En 1995, les pronostics donnaient Edouard Balladur comme favori avant d'attribuer à Jacques Chirac, à partir de la mi-février, une avance supérieure à celle qu'il obtiendra finalement sur Lionel Jospin au soir du vote. Ce traumatisme s'est encore accentué après le résultat des élections municipales de mars 2001. Aujourd'hui, reconnaît Stéphane Rozès, de l'institut CSA, « il est devenu impossible de

faire des estimations fiables trois semaines avant le vote, parce que les électeurs changent d'avis jusqu'au dernier moment ». Pour Philippe Méchet, de la Sofres, « la vérité est

qu'à 2 % près, les marges d'erreurs nous interdisent de départager deux candidats très proches l'un de l'autre ». Les candidats, eux, recourent fréquemment aux sondages et

les utilisent « mieux qu'on ne le pense » afin d'être au plus près des attentes de leurs électeurs.

Lire page 6



## Pédophilie : un nouveau drame

LE PRINCIPAL suspect dans l'enquête sur le réseau pédophile d'Outreau (Pas-de-Calais) a été mis en examen, vendredi 11 janvier, pour homicide volontaire, à Boulogne-sur-Mer. Les fouilles entreprises dans un jardin ouvrier de la commune n'ont pas permis de retrouver le corps de la jeune fille qui aurait été violée et battue à mort, selon les accusations de deux autres personnes mises en examen dans ce dossier. Ouverte en février 2001, l'enquête sur ce réseau pédophile franco-belge a conduit à ce jour à la mise en examen de 17 personnes, dont 14 sont toujours écrouées. En tout, près de 25 enfants auraient fait l'objet de violences sexuelles dans ce quartier très défavorisé.

Lire page 8

## Après le Viagra, le Viacrème pour les femmes suscite déjà l'engouement

BRUXELLES de notre correspondant

Cela ressemblait à une blague de copains en quête d'un passe-temps et d'argent, cela deviendra peut-être l'histoire d'un succès, encouragé par le désir des femmes de vivre mieux leur sexualité et leur plaisir : avec son Viacrème, une mini-entreprise bruxelloise espère désormais partir à la conquête de 47 pays, à commencer par la France.

Au mois de décembre 2001, la société n'a pas encore de nom. En revanche, elle a trouvé comment baptiser une substance qui doit faire penser au Viagra, le produit de Pfizer qui remédie à l'impuissance masculine. André Stas, un ancien conseiller fiscal, a racheté à la compagnie américaine Lexxus le brevet d'exploitation d'un cosmétique « qui permet aux femmes d'accéder plus facilement au plaisir ». Aux Etats-Unis, cette crème naturelle, censée déclencher l'excitation et augmenter la sensibilité, représente un marché de 1,2 milliard de dollars.

En Belgique, la télévision et la presse populaire s'emparent de l'information et font tester le produit par des lectrices, qui se disent

généralement satisfaites. L'intérêt semble, curieusement, plus grand en Flandre qu'en Wallonie, mais même la très sérieuse *Libre Belgique* s'intéresse à l'affaire et publie un article qui raille seulement le prix de la substance réputée miraculeuse (34,71 € pour quatre flacons de 2 ml). Un magazine féminin offrira 300 000 échantillons pour la Saint-Valentin.

Aujourd'hui, dans leurs bureaux provisoires, les neuf employés reçoivent des coups de fil pressants d'importateurs potentiels au Japon, en Israël ou en Russie. La société, devenue A.T. Benelux, dépose la marque Viacrème DeLuxe, censée plaire davantage aux pays arabes. André Stas se prend à rêver aux « 133 millions d'Européennes qui sont des consommatrices potentielles, et toutes les autres dans le monde ». Il s'enthousiasme : « Nous sommes assis, non pas sur une mine d'or, mais sur une mine de diamant ! » En même temps, il découvre l'âpreté de la concurrence : « On tente déjà de nous copier, c'est Dallas ! »

Le docteur Esther Hirsch, sexologue dans deux hôpitaux bruxellois, a recueilli les avis de certaines de ses patientes sur cet adjuvant qui

serait le premier du genre. « Certaines sont heureuses, d'autres indifférentes mais convaincues que cela ne fait pas de mal », explique le médecin. Le Viacrème, qui entraîne une vasodilatation clitoridienne et agit sur les « capteurs de plaisir », n'entraîne pas l'excitation mais peut être un facteur d'excitation, explique la sexologue. « La simple fait d'avoir recours au produit peut permettre à des femmes de se donner le sentiment qu'elles se prennent en charge, qu'elles s'approprient leur désir. Dans le cadre du long apprentissage de la sexualité féminine, c'est une étape importante. »

Dernier constat sur lequel tablent les thuriféraires du Viacrème : les statistiques indiquent qu'en Europe quelque 30 % des séparations seraient dues au ralentissement, voire à l'interruption pure et simple, de l'activité sexuelle au sein des couples. « Et un divorce coûte plus cher que quelques stimulants », juge, avec un réalisme affirmé, l'une des femmes qui ont testé la crème aux plantes et au menthol...

Jean-Pierre Stroobants



## PROCHE ORIENT Représailles israéliennes

L'armée israélienne intensifie ses opérations dans la bande de Gaza. Après l'aéroport, détruit, des dizaines de maisons de réfugiés ont été rasées à Rafah, et le port de pêche a été bombardé dans la nuit du 11 au 12 janvier. Secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan déplore « une punition collective ».

► www.lemonde.fr/israel-palestiniens

## Traitement de choc pour Ford



WILLIAM CLAY FORD

NOMMÉ à la tête du deuxième constructeur automobile mondial en octobre 2001, William Clay Ford vient d'annoncer une restructuration qui prévoit la suppression de 35 000 emplois et la fermeture de cinq usines en Amérique du Nord.

Lire page 20

► www.lemonde.fr/restructurations

Afrique CFA 1000 F CFA, Algérie 35 DA, Allemagne 1,50 €, Antilles-Guyane 1,50 €, Autriche 1,50 €, Belgique 1,20 €, Canada 2,50 \$, Danemark 15 KR, Espagne 1,50 €, Finlande 2,00 €, Grande-Bretagne 1 £, Grèce 1,50 €, Irlande 1,50 €, Italie 1,50 €, Luxembourg 1,20 €, Maroc 10 DH, Norvège 14 KR, Pays-Bas 1,50 €, Portugal cont. 1,50 €, Réunion 1,50 €, Suède 16 KR, Suisse 2,40 FS, Tunisie 1,5 DT, USA (NY) 2 \$, USA (autres) 2,50 \$.

M 00146 - 113 - 1,20 €



Offre spéciale jusqu'au 31 Janvier 2002

REPRISE 3800 €\* (24 926,37 F\*)

pour l'achat d'une Citroën récente XM, EVASION ou XANTIA

REPRISE 2280 €\* (14 955,82 F\*)

pour l'achat d'une Citroën récente XSARA\*\* ou SAXO

Reprise minimum de votre véhicule, quels que soient l'état, la marque et beaucoup plus si son état le justifie.

FAIBLE KILOMÉTRAGE • GARANTIE 1 AN PIÈCES ET MAIN-D'ŒUVRE • FINANCEMENT À LA CARTE • PRIX ATTRACTIF

CITROËN FÉLIX FAURE, moi j'aime Fournisseur officiel en bonnes affaires

Paris 15 <sup>e</sup>	10, Place Etienne Pernet	01 53 68 15 15
Paris 14 <sup>e</sup>	50, boulevard Jourdan	01 45 89 47 47
Coignières (78)	74, RN 10	01 30 66 37 27
Bezons (95)	30, rue E. Zola	01 39 61 05 42
Thiais (94)	273, av. de Fontainebleau - RN7	01 46 86 41 23
Limay (78)	266, rte de la Noué-Port Autonome	01 34 78 73 48
Nantes (44)	7, bd des Martyrs Nantais - Ile Beaulieu	02 40 89 21 21
Corbas (69)	ZI Corbas Mont-Martin, rue M. Mérieux	04 78 20 67 77
Vitrolles (13)	Av. Joseph Cugnot - Zac des Cadesteaux	04 42 78 77 37

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions, réservée aux particuliers, dans la limite des stocks disponibles. Carte grise au nom du propriétaire depuis 1 an. \*\*Sauf Xsara Picasso. En échange de cette publicité.

## La monnaie sans l'Etat ?

EN CRÉANT l'euro, les Européens ont écrit une page essentielle de leur histoire, mais, paraphrasant Marx, on pourrait dire qu'ils ne savent pas laquelle. Nul ne semble en mesure de savoir si l'euro clôt le long processus d'intégration économique amorcé par le traité de Rome ou s'il ouvre un nouveau cycle d'intégration politique. Et parmi ceux qui parient sur celle-ci, il n'y a pas non plus consensus sur les raisons pour lesquelles elle devrait advenir.

Le raisonnement le plus habituel consiste à expliquer que, historiquement, la monnaie est indissociable de l'Etat et donc que l'euro rend inéluctable la création d'un Etat européen. A l'heure où 300 millions d'Européens abandonnent, apparemment dans la bonne humeur, leurs monnaies nationales, faudrait-il parier sur la crise inévitable d'un monstre historique, une monnaie sans Etat, pour hâter ou abandonner (selon le point de vue) l'intégration politique de l'Europe ?

L'idée qu'il n'y a pas de monnaie sans Etat est moins profonde qu'on ne croit. Elle doit parer l'essentiel à la tradition, ouverte par Hérodote, qui veut que l'on date

la naissance de la monnaie du jour où, un beau matin du VI<sup>e</sup> siècle avant notre ère, un roi de Lydie a posé son sceau sur une pièce d'or blanc. Auparavant, pourtant, l'Egypte, la Mésopotamie, les temps bibliques n'ignoraient nullement la « monnaie », écrit ici entre guillemets, suivant l'usage du livre lumineux de Georges Le Rider, *La Naissance de la monnaie* (PUF, 2001).

Mais il s'agissait d'une « monnaie » anonyme, des lingots d'or et plus souvent d'argent, qui ne présentaient, par rapport à ce qui deviendra la monnaie d'Etat, que l'inconvénient de devoir être pesés régulièrement, ce qui ne semble pas avoir constitué un problème majeur.

Pourquoi, dans ces conditions, le roi lydien, selon toute vraisemblance Alyattès, prédécesseur de Crésus, a-t-il poinçonné ce qui allait devenir une pièce de monnaie ? L'idée selon laquelle la monnaie d'Etat a été rendue nécessaire par la complexité croissante des affaires publiques ne tient pas.

Daniel Cohen pour *Le Monde*

Lire la suite page 19



## DISPARITION Verneuil l'Arménien

Après cinquante ans d'une carrière brillante, qui le vit diriger Delon ou Belmondo, le cinéaste, auteur à succès du *Clan des Siciliens* et de *Week-end à Zuydote* se consacre, avec *Mayrig* (1991), à rendre justice à son peuple, celui des Arméniens rescapés du génocide et accueillis par la France.

► www.lemonde.fr/cinema

International.....	2	Entreprises.....	20
France.....	6	Aujourd'hui.....	21
Société.....	8	Météorologie-Jeux.....	23
Carnet.....	10	Culture.....	24
Horizons.....	11	Radio-Télévision.....	27



**PROCHE ORIENT** Après l'attaque par le Hamas d'un poste militaire dans la bande de Gaza, le 9 janvier, l'armée israélienne multiplie les représailles. ● DANS LA NUIT de ven-

dredi à samedi, le port de pêche a été bombardé tandis que l'aéroport de Gaza était rendu durablement inhabitable. La veille, des dizaines d'habitations de réfugiés à Rafah étaient

rasées par les blindés israéliens. Plus de 500 personnes ont été jetées à la rue. ● ISRAËL a justifié ces destructions pour mettre fin à la « contrebande des armes ». ● LES ÉTATS-

UNIS ont qualifié d'« actions défensives » ces opérations fortement condamnées par le Comité international de la Croix Rouge. ● L'AUTORITÉ PALESTINIENNE a arrêté, vendredi

11 janvier, trois responsables palestiniens suspectés d'être impliqués dans l'affaire du *Karine-A*, ce bateau qui transportait des armes destinées, selon Israël, aux Palestiniens.

## L'armée israélienne a engagé de lourdes représailles dans la bande de Gaza

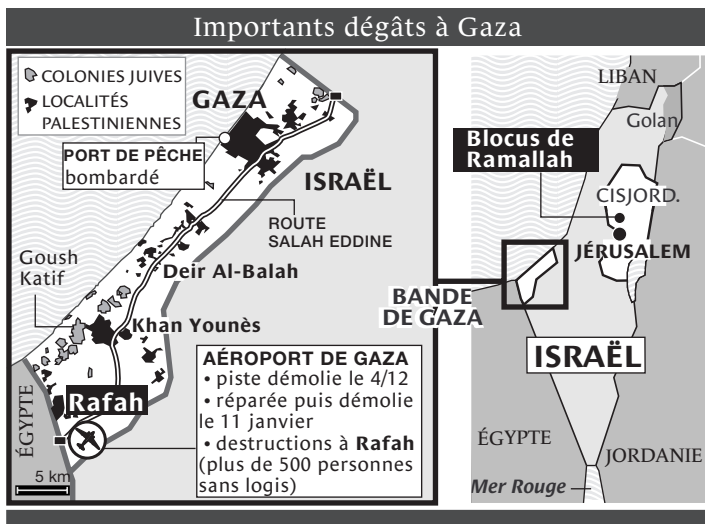
En trois jours d'actions militaires, l'aéroport a été dévasté, plusieurs dizaines d'habitations de réfugiés palestiniens détruites et le port de pêche bombardé. Les Etats-Unis parlent d'« actions défensives » tandis que le secrétaire général de l'ONU déplore « une punition collective »

**POUR LE TROISIÈME JOUR** consécutif, l'armée israélienne a visé des installations palestiniennes, en représailles à l'attaque par le Hamas d'un poste militaire à la lisière de la bande de Gaza. Cette dernière avait suivi de quelques jours l'arraisonnement par la marine israélienne d'un bateau chargé d'armes destinées, selon l'Etat juif, à l'Autorité palestinienne.

Dans la nuit du vendredi 11 au samedi 12 janvier, la marine de guerre israélienne a bombardé le port de pêche de Gaza. Les tirs ont détruit un poste de la police navale palestinienne, on indiqué des témoins. D'après les services de sécurité palestiniens, deux bateaux ont été touchés et un entrepôt de stockage détruit. Six

bulldozers israéliens escortés par quinze chars et véhicules blindés sont par ailleurs revenus, vendredi soir, dans l'aéroport de Gaza où, d'après un responsable de la sécurité palestinienne, ils ont « commencé à détruire le mur d'enceinte et à creuser un nouveau trou sur la piste d'atterrissage ».

Dans la matinée, Tsahal avait détruit la piste de l'aéroport (*Le Monde* du 12 janvier) après avoir rasé, quelques heures plus tôt, des dizaines d'habitations, à Rafah, dans le sud de la bande de Gaza (*lire ci-dessous*). Le bilan de cette dernière opération reste difficile à établir, puisqu'il ne demeure qu'une vaste étendue de décombres, sur laquelle personne n'ose s'aventurer de peur d'être pris



pour cible par les soldats postés à proximité, indique notre envoyé spécial Michel Bôle-Richard. De l'avis général, il s'agit en tout cas de la plus importante opération de destruction de maisons depuis le début de la seconde Intifada, fin septembre 2000.

### 700 PERSONNES À LA RUE

Selon certaines sources, 73 maisons abritant 120 familles auraient été rasées, mettant à la rue environ 700 personnes. L'UNRWA, l'organisation des Nations unies pour les réfugiés, a avancé les chiffres de 54 maisons et 520 personnes, dont 300 enfants. L'armée israélienne parle de 14 maisons, ce qui est manifestement inférieur à la réalité. Tsahal a affirmé que ces destructions visaient à « mettre fin à la contrebande d'armes dans ce secteur », à « obtenir les tunnels » qui permettent cette contrebande, selon le porte-parole de l'armée, Raanan Gissin. « Au moins huit tunnels » reliant « le secteur égyptien et le secteur palestinien de la ville ont été obtenus », a-t-il affirmé.

Nabil Abou Roudéina, conseiller du président Arafat, a qualifié de « crimes contre l'humanité » la destruction par Israël d'habitations palestiniennes. « La réoccupation de certaines parties de la ville de Rafah et l'attaque contre l'aéroport international de Gaza conduiront la région à davantage de violences, de tensions et finalement à une explosion », a déclaré M. Abou Roudé-

na. La branche armée du Front démocratique de libération de la Palestine (FDLP) a menacé Israël de représailles. « *Le crime fasciste d'Ariel Sharon à Rafah (...) ne passera pas sans une punition douloureuse contre les forces d'occupation sionistes* », affirme un communiqué des Brigades de la résistance nationale, la branche armée du FDLP.

Le secrétaire d'Etat américain, Colin Powell, a défendu les opérations israéliennes, les qualifiant d'« actions défensives » contre le trafic d'armes. « *Beaucoup de leur activité militaire au cours des dernières vingt-quatre heures a été de détruire les routes qui servent à transporter les armes à partir de la partie sud de la bande de Gaza.* » « *C'était une action défensive de leur part* », a-t-il estimé.

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a condamné la destruction complète des habitations palestiniennes. « *Les punitions collectives sont interdites* », a déclaré un porte-parole du CICR, qui a rappelé que, « *selon les conventions de Genève, il est défendu de détruire des propriétés privées si cela n'est pas rendu absolument nécessaire par les opérations militaires* ». Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a lui aussi déploré une « punition collective contraire aux conventions de Genève ». Pour la France, il « *n'est pas acceptable de ne pas respecter les principes du droit humanitaire international, qui s'impose en toutes circonstances* ». — (AFP, Reuters.)

## Trois officiers palestiniens arrêtés dans l'affaire du « Karine-A »

LES AUTORITÉS PALESTINIENNES ont annoncé, vendredi 11 janvier, l'arrestation de trois responsables palestiniens accusés par Israël d'être impliqués dans l'affaire du *Karine-A*. Il s'agit du bateau intercepté par des commandos israéliens, le 3 janvier, dans les eaux internationales, en mer Rouge, alors qu'il transportait 50 tonnes d'armes envoyées, selon Israël, aux Palestiniens par l'Iran.

Les trois suspects sont Fouad al-Choubaki, directeur général des finances pour l'appareil de sécurité de l'Autorité palestinienne, Fathi al-Razen, commandant adjoint de la police navale palestinienne, et Adel al-Moghrabi, officier de haut rang dans cette même police nava-

le, ont indiqué des sources proches des services de sécurité palestiniens.

Les trois hommes ont été convoqués pour interrogatoire puis placés en garde à vue par la commission d'enquête mise sur pied par le président Yasser Arafat. La commission affirme avoir « *décidé d'interpeller tous ceux dont les noms sont mentionnés dans cette affaire pour de plus amples investigations* ». « *Le président Yasser Arafat a ratifié cette décision et la commission a demandé à la partie israélienne de fournir les informations dont elle dispose concernant cette question* », indique un communiqué publié par l'agence palestinienne d'information WAFA.

Jeudi, le premier ministre israélien, Ariel Sharon avait affirmé, devant des membres de son parti, le Likoud, que « *l'arrestation des responsables de l'acquisition des armes du Karine-A* », était désormais l'une des conditions de la liberté de mouvement de M. Arafat. Si ce dernier n'arrête pas les Palestiniens recherchés par Israël, il sera maintenu confiné à Ramallah « *pendant plusieurs années* » s'il le faut, a affirmé M. Sharon, selon la presse israélienne. Jusqu'à jeudi, le premier ministre israélien exigeait de M. Arafat l'arrestation des assassins du ministre israélien du tourisme, Rehavam Zeevi, en octobre 2001 à Jérusalem – pour recouvrer sa liberté de déplacement.

## Dans les champs de ruines de Rafah, des réfugiés palestiniens crient leur rancœur et leur désir de vengeance

### RAFAH

de notre envoyé spécial

La route de Rafah est coupée ce vendredi 11 janvier. Des chars bloquent le trafic. Pour se rendre à l'ex-

### REPORTAGE

« On est traité comme des chiens. Que voulez-vous que je fasse maintenant ? »

trême pointe de la bande de Gaza, il faut emprunter des chemins de traverse défoncés par la pluie et encombrés de véhicules. Nul ne sait quand cela cessera. C'est l'une des mesures de représailles israéliennes après la récente attaque, par le Hamas, d'un poste de l'armée, en territoire israélien, à la lisière de la bande de Gaza. Quatre militaires ont alors été tués. Dans la nuit de jeudi à vendredi, c'est la piste de l'aéroport international de Gaza qui a subi de nouvelles détériorations.

Vers 1 heure du matin, deux tanks et trois bulldozers ont franchi le grillage d'enceinte et labouré la piste sur toute sa largeur, en plu-

sieurs endroits, déchirant le macadam sur une profondeur de 50 centimètres et sur plusieurs dizaines de mètres. De larges sillons, qui sont venus amplifier les destructions opérées environ un mois plus tôt, et dont les gravats venaient d'être mis sur le côté.

Les employés de cet aéroport flambant neuf et inauguré par Bill Clinton en décembre 1998 contemplant les dégâts les poings serrés. Les chenilles des chars ont laissé leurs empreintes. Les feux des pistes sont écrasés. Sur le côté, un radar git près d'un bâtiment détruit par les missiles des F-16 israéliens. Fermé depuis près d'un an pour cause d'Intifada, l'aéroport qui faisait la fierté de l'Autorité palestinienne est inutilisable.

La veille, dans la nuit de mercredi à jeudi, ce sont des habitations de réfugiés, au « Camp 0 », en bordure de Rafah, qui avaient été visées par les représailles israéliennes. « *Il était 1 h 30 du matin. Tout le monde dormait. Le calme régnait, raconte Hamzi Fathi. On a entendu les bruits des tanks et des bulldozers. Il y avait huit blindés et quatre bulldozers. Les voisins ont frappé à la*

*porte. Tout le monde s'est enfui sans rien emporter, alors que les coups de feu claquaient. Ça a duré trois heures. Lorsqu'on est revenu, on pensait que les destructions seraient comme les autres fois, c'est-à-dire six à huit maisons. Mais, cette fois, c'était énorme. Il ne restait plus rien sur près de 200 mètres.* »

### QUELQUES BOUTS DE BOIS

Ce camp est adossé à la frontière, le long d'un grillage qui délimite le no man's land avec l'Égypte. Connus sous le nom de Salaheddine Gate, ce secteur a toujours été agité. Naji Chehada, pompiste dans ce cul-de-sac fortifié, estime que c'est l'endroit où il y a eu le plus de victimes. Tous les murs alentour sont criblés d'impacts de balles. Des coups de feu retentissent toujours. C'est devenu un lieu d'affrontements entre Palestiniens et Israéliens.

L'armée israélienne a justifié les destructions par le fait que des coups de feu ont été tirés et des grenades lancées à partir de ces maisons qui, selon elle, pourraient par ailleurs être utilisées pour masquer un réseau de tunnels permettant d'acheminer des armes à travers la

frontière. La décision de raser la zone avait été prise il y a plusieurs semaines, a indiqué un porte-parole de Tsahal, mais l'application en a été retardée en raison du calme qui a prévalu ces derniers temps dans la bande de Gaza.

Il ne s'agit donc pas d'une opération de représailles, mais d'un objectif planifié pour des raisons de sécurité. Ce qui ne surprend pas Mohammed Zaki : « *Les Israéliens ne veulent pas la paix. Ils veulent de l'espace, pour de prétendus raisons de sécurité. Tous les prétextes sont bons. Au moindre coup de feu, ils reviendront et détruiront encore une partie de ce qui reste.* »

Une femme en noir se lamente, assise sur un parpaing. Des enfants ramassent des bouts de bois pour faire du feu. D'autres tentent de récupérer quelques objets, sans oser s'aventurer trop loin. Du linge mis à sécher traîne dans la boue.

La famille de Nehad Ghassan vivait à seize dans une baraque solide, dont il ne reste que deux pièces à moitié écroulées. Les hommes se sont rassemblés autour d'un feu de bois au milieu des décombres de toutes sortes qui ont enseveli le mobi-

lier. Nehad Ghassan gagnait sa vie en vendant des sandwichs dans sa petite boutique. Maintenant, il n'a plus rien pour nourrir ses huit enfants. Son frère a perdu une jambe la semaine dernière, après avoir été touché par un éclat d'obus. Il montre le trou qui perce le mur. « *On veut vivre en paix. On n'est pas contre les Israéliens mais ils ne nous laissent aucune chance. On n'a aucun droit. On est traité comme des chiens. Que voulez-vous que je fasse maintenant ? Je ne peux même pas reconstruire. Ils feront tout exploser à nouveau.* »

### « ON NE BAISSERA PAS LES BRAS »

Il n'y a pas que des propos de désespoir sur ce champ de ruines. Des cris de rancœur et de vengeance aussi, contre les Américains en premier lieu. « *Ils ne font rien pour stopper cela. Un jour viendra où l'Amérique n'aura plus la force qu'elle a maintenant. Personne ne s'attendait au 11 septembre, mais ça se reproduira et ce sera pire* », n'hésite pas à dire Mohammed Zaki avant de se déclarer convaincu que ses enfants ou ses petits enfants, un jour ou l'autre, pourront de nouveau s'installer à Jaffa, d'où il a

été « chassé ». « *Je le sais. Dieu l'a promis. C'est dans le Coran.* » Un autre se demande pourquoi le monde ne leur vient pas en aide, pourquoi personne ne proteste lorsqu'on détruit en plein hiver ce qu'ils ont eu tant de mal à construire depuis que les Palestiniens sont devenus « *le rebut du Moyen-Orient* ». « *En faisant cela, ils nous rendent encore plus forts, plus décidés que jamais* », ajoute son voisin.

L'Agence de secours et de travail des Nations unies pour les réfugiés palestiniens (Unrwa) a distribué des couvertures, de la nourriture, des matelas, des tentes. Les sinistrés ont trouvé un refuge provisoire dans la famille, chez des amis. Au carrefour principal de Rafah, dix-neuf tentes blanches ont été montées. Mais elles sont inoccupées en raison de la pluie et du froid. Interrogé sur les mouvements islamistes, un jeune n'hésite pas à dire qu'il les soutient et que demain, « *si on [lui] donne une bombe, [il ira] la poser en Israël. On ne baissera pas les bras. On se battra jusqu'au bout.* »

Michel Bôle-Richard

## La Maison Blanche se dit convaincue que la faillite d'Enron n'atteindra pas George Bush

### WASHINGTON

de notre correspondant

L'affaire Enron – ou plutôt Enron-Arthur Andersen, vu l'étendue des fautes imputables à la firme chargée des comptes du négociant en énergie – présente bien des aspects prometteurs d'un scandale politique, mais n'en est pas devenu un, vendredi 11 janvier, après que la Maison Blanche eut donné des informations, la veille, sur les relations entre l'entreprise texane et le gouvernement de George W. Bush (*Le Monde* du 12 janvier). Le *Washington Post* ayant écrit en première page que la saga Enron « *pourrait suivre Bush comme un chien pendant cette année électorale* », Ari Fleischer, porte-parole de la présidence, a assuré : « *Ce chien-là ne lèvera aucun gibier.* »

La compagnie de courtage en énergie, septième entreprise des Etats-Unis, s'est déclarée en faillite, le 2 décembre 2001, après avoir dû reconnaître le maquillage de ses résultats depuis quatre ans. La

valeur de l'action qui était de 80 dollars (89 euros) au début de l'année, est tombée à 60 cents. Or cette entreprise dirigée par Kenneth Lay, ami personnel de M. Bush, a versé au total 5,8 millions de dollars aux budgets de campagne de différents candidats depuis 1990, dont 73 % à des républicains et un total de 500 000 dollars au président lors de ses candidatures au poste de gouverneur du Texas, puis à la Maison Blanche. Certains collaborateurs de M. Bush ont été employés par Enron ; plusieurs membres importants de son administration détenaient, avant leur entrée en fonctions, des actions de la société.

Huit enquêtes sont en cours sur la faillite d'Enron, qui a déjà mis au chômage quatre mille salariés du siège de Houston et qui a anéanti les fonds investis par les employés sur le plan d'épargne-retraite de la firme. Le ministère de la justice a déclenché sa propre procédure, qui devrait être placée sous l'autorité du directeur de la section des

fraudes, Joshua Hochberg. La commission des opérations de Bourse de New York, la SEC, mène ses investigations. Plusieurs commissions parlementaires ont mis en route des enquêtes. Les premières auditions sont attendues pour le 24 janvier à la commission des affaires gouvernementales du Sénat, présidée par le démocrate Joseph Lieberman, ancien candidat à la vice-présidence.

### CONFUSION ENTRE LES FONCTIONS

Le député démocrate Henry Waxman, membre de la commission équivalente de la Chambre (où les républicains sont majoritaires), a écrit au vice-président, Richard Cheney, pour lui demander de rendre public l'ensemble de ses échanges de vues avec les dirigeants d'Enron dans la préparation du projet de loi sur l'énergie, au début de 2001.

Que des malversations aient été commises par les dirigeants d'Enron et par le commissaire aux comptes Arthur Andersen ne fait

aucun doute. M. Lay a reconnu lui-même que les comptes présentés par sa société étaient mensongers. Le directeur général d'Andersen, Joseph Bernardino, l'a admis, lui aussi, devant une commission parlementaire, en décembre.

La société de comptabilité et d'audit a avoué en outre, jeudi, avoir détruit des documents alors que l'enquête de la SEC était ouverte. « *Si celui qui a fait cela a agi par négligence, il doit être licencié. S'il a agi délibérément, il doit être poursuivi* », a déclaré le républicain William Tauzin, président de la commission de l'énergie de la Chambre. Les fautes commises par Arthur Andersen posent le problème de la confusion entre les fonctions de comptable ou d'audit, de gestionnaire et d'investisseur, et jettent une nouvelle ombre sur la sécurité de la place financière de New York.

Cependant, à ce jour, si le scandale financier et social est réel, le scandale politique n'est pas constitué. Les contributions d'entrepre-

ses aux comptes de campagne des candidats sont, aux Etats-Unis, licites ; rien n'indique que les personnes qui en ont bénéficié, à commencer par M. Bush, avaient connaissance des irrégularités commises dans la gestion d'Enron.

La Maison Blanche a fait savoir, jeudi, que M. Lay avait téléphoné à deux reprises, fin octobre et début novembre 2001, à deux membres du gouvernement, pour les alerter sur la faillite qui s'annonçait. Le secrétaire au Trésor, Paul O'Neill, a chargé un de ses adjoints, Peter Fisher, d'examiner si une intervention était nécessaire. Il se trouve que M. Fisher avait travaillé, en 1998, sur le fonds d'investissement à risque LTCM, dont la faillite menaçait le système financier dans son ensemble. Dans le cas d'Enron, le secrétaire adjoint et les professionnels et experts qu'il a consultés ont estimé qu'aucun intérêt national ne justifiait d'entreprendre un sauvetage.

Patrick Jarreau

MÉDAILLE D'OR 2001 concours NF ameublement

**DETAILLANT - GROSSISTE VEND AUX PARTICULIERS**

Toutes les grandes marques aux meilleurs prix

MIEUX QUE DES SOLDÉS

**MATELAS • SOMMIERS**

Vente par téléphone possible fixes ou releveables - toutes dimensions.

SWISSFLEX - TRÉCA - EPÉDA - PIRELLI  
SIMMONS - DUNLOPILLO - BULTEX  
Garantie 5 et 10 ans

CANAPÉS • SALONS • CLIC-CLAC

Duvivier - Steiner - Coulon - Diva - Bournas

**MOBECO**

• 247, rue de Belleville - Paris 19<sup>ème</sup>  
• 50, avenue d'Italie - Paris 13<sup>ème</sup>

**01.42.08.71.00 - 7j/7**

5500 m2 d'exposition  
LIVRAISON GRATUITE SUR TOUTE LA FRANCE



# M. Berlusconi calme le jeu et dit espérer « un climat de collaboration » avec les magistrats

## ROME de notre correspondante

Dans l'« Aula Magna », la grande salle de la Cour de cassation, sous la pourpre et l'hermine et placé au premier rang d'une assistance compacte, Silvio Berlusconi a écouté, vendredi 11 janvier, le procureur général Francesco Favara. Dans son discours de rentrée judiciaire, M. Favara a demandé d'« en finir avec les polémiques et de travailler, tous ensemble, pour rendre à la justice son efficacité. (...) Il faut accepter les règles et laisser la justice suivre son cours », cesser « le détournement des droits de la défense pour retarder les décisions qui s'annoncent favorables ».

Ce rappel solennel, soulignant que « la confiance en la magistrature est d'une importance fondamentale dans un Etat démocratique », a fait l'unanimité des parties, en l'occurrence des ministres et des magistrats qui, ces temps derniers, se sont

# Durant des semaines, le président du conseil a vilipendé les « Toges rouges »,

déchirés. Le président italien du conseil, après avoir vilipendé durant des semaines les « Toges rouges », a espéré lui-même « que l'on pourrait retrouver un climat de collaboration entre les trois pouvoirs de l'Etat ».

Mais ce même jour, quelques-uns de ces procureurs et juges, souvent accusés par le pouvoir de détourner les procédures pour remettre en cause le choix des électeurs en faveur de Silvio Berlusconi, reprenaient au Tribunal de Milan l'audience du procès SME. Dans cette affaire, le chef du gouvernement est lui-même accusé de « corruption en actes judiciaires ».

Les conseils de M. Berlusconi ont dépensé une énergie exceptionnelle et multiplié les initiatives pour faire retarder le procès, voire annuler des années d'enquête et de procédure. Pour le moment pourtant, ce procès se poursuit. Après quelques escarmouches attendues, l'audience de vendredi devant le tribunal milanais s'est déroulée normalement. La prochaine séance est fixée au 18 janvier.

Samedi 12 janvier, d'autres districts vont également faire leur rentrée judiciaire. Le ministre de la justice, Roberto Castelli (Ligue du Nord), présent la veille à la cérémonie romaine, a annoncé qu'il ne participerait pas à celle de Milan. Le chef du service d'inspection de son ministère le remplacera pour écouter le procureur général Francesco Borelli, un magistrat qui n'a jamais cessé de soutenir l'indépendance de ses troupes.

Le ministère envisage en effet des poursuites disciplinaires contre le procureur de la République milanais Gerardo D'Ambrosio pour de récentes et critiques interviews données à la presse italienne. « Ce n'est pas la première fois que vous me menacez de sanction », a fait remarquer l'intéressé. Dans plusieurs districts ce samedi, des membres de l'Association nationale des magistrats entendaient manifester leur mauvais humeur en refusant de porter leur toge d'apparat.

## Danielle Rouard

■ Silvio Berlusconi a reçu, vendredi 11 janvier à Rome, Valéry Giscard d'Estaing, président de la Convention pour la réforme des institutions européennes. M. Giscard d'Estaing s'est déclaré « heureux d'avoir retrouvé une ligne qui est celle d'une contribution positive à la construction de l'Europe », après les déclarations sceptiques de certains ministres italiens sur l'euro et la crise déclenchée par la démission de Renato Ruggiero du poste de ministre italien des affaires étrangères. Puis M. Berlusconi a reçu Josep Piqué, ministre des affaires étrangères de l'Espagne, pays qui assure depuis le 1<sup>er</sup> janvier la présidence tournante de l'Union européenne. La convergence de vues a été totale, selon le président du Conseil.

# Le Bavarois Edmund Stoiber affrontera le chancelier Schröder

## Pour les élections générales du 22 septembre, la démocratie-chrétienne allemande a choisi le ministre-président de Bavière comme candidat à la chancellerie, alors que les sondages lui sont actuellement favorables

Mettant fin à plusieurs semaines de luttes feutrées entre les deux partis frères, l'Union chrétienne-démocrate (CDU) et l'Union chrétienne-sociale bavaroise (CSU), Angela Merkel, présidente de la CDU, a annoncé, vendredi 11 janvier,

qu'elle soutenait la candidature à la chancellerie du ministre-président de Bavière, Edmund Stoiber. Elle a renoncé à se présenter elle-même après que de nombreuses organisations régionales de la CDU se furent prononcées en faveur du

chef de la CSU. Les sociaux-démocrates et les Verts, qui gouvernement ensemble depuis 1998, voient dans ce choix l'annonce d'une campagne électorale « idéologique » entre la gauche et la droite, même si Edmund Stoiber, malgré ses con-

victions conservatrices, devra faire un effort pour attirer les électeurs centristes. C'est la première fois depuis la défaite de Franz Josef Strauss en 1980 qu'un Bavarois brigue la chancellerie fédérale (lire aussi notre éditorial page 19).

## BERLIN

de notre correspondant

Il y a moins de deux ans, alors qu'il était interrogé sur son avenir politique, Edmund Stoiber, ministre-président de Bavière et chef de l'Union chrétienne-sociale (CSU), disait au Monde qu'il voyait son destin politique limité à l'horizon bavarois. « Il n'existe pas de poste supérieur au mien au sein du gouvernement fédéral », expliquait-il alors. Si je recherchais plus de pouvoir, à terme, il vaudrait mieux devenir commissaire européen que chancelier allemand. C'est pourtant le même homme que la direction de l'Union chrétienne-démocrate (CDU), le grand frère de la CSU, vient de charger d'affronter Gerhard Schröder lors des élections fédérales, le 22 septembre. Edmund Stoiber est désormais le candidat officiel de la droite à la chancellerie. Et ses chances de l'emporter ne sont pas minces.

Mais que de petites phrases, de déclarations ambiguës et de négociations feutrées pour en arriver là ! Au congrès des chrétiens-démocrates, début décembre 2001, à Dresde, la présidente de la CDU, Angela Merkel, et Edmund Stoiber, qui tout deux ambitionnaient de courir pour la chancellerie, s'étaient mis d'accord pour régler la question à l'amiable. Le pacte a finalement été respecté même si quelques phrases assassines ont parfois fait douter qu'il serait honoré.

Prenant tout le monde de cours, Angela Merkel a annoncé, vendredi 11 janvier, qu'elle se désistait en faveur d'Edmund Stoiber. Depuis le matin, la direction de la CDU était réunie à huis clos, à Magdebourg, pour son séminaire annuel. Au même moment, Angela Merkel rencontrait secrètement Edmund Stoiber dans sa maison de Wolfratshausen, près de Munich. Reve-

## PROFIL

**Prénoms signataires :** ASURMENDI Jésus, BALIBAR Etienne, CULIOLI Antoine, DE BRUNHOFF Mathieu, JOKE Alain, KORH Henri, LABICA Georges, MANDOUZE André, MIQUEL André, PERROT Michèle, REBERJOUX Madeleine, SCHWARTZ Laurent, SEBERKIEFF Jacques, SOBEL Bernard, VIDAL-MAQUET Pierre, auxquels se sont joints BALDOUIN Pierre, BIRNBAUM Norman, BRAUMAN Ron, CASTEL Robert, CITRON Suzanne, HATZFELD Henri, LACOSTE Yves, NANCY Jean-Luc, NYSSSEN Hubert, PROST Antoine, SCHNAPP Alain et SCHWARTZ Bertrand.

## UN CONSERVATEUR AUSTÈRE

Né en haute Bavière, il y a soixante ans, Edmund Stoiber est un pur produit de l'appareil de l'Union chrétienne-sociale (CSU), un technocrate de parti tout entier consacré à la gestion de son appareil et du Land qu'il dirige depuis mai 1993. Maniant l'humour des montagnes et jouant de la consonance entre *Akte* (le dossier) et *Nackte* (la fille nue), Günther Beckstein, ministre bavarois de l'intérieur et possible successeur d'Edmund Stoiber à Munich, aime dire de son patron que, s'il avait le choix d'« emporter au lit un gros dossier plutôt qu'une fille nue et nue », il prendrait le dossier.

Edmund Stoiber a largement puisé dans sa puissance de travail pour gravir les échelons qui l'ont mené du poste d'assistant personnel du ministre bavarois du développement régional et de l'environnement (1972), à divers postes de responsabilité dans l'appareil de la CSU, puis à celui de ministre de l'intérieur (1990) et enfin à celui de ministre-président de l'Etat libre de Bavière, après avoir poussé de côté son prédécesseur, Max Streibl, éclaboussé par une méchante affaire de billets d'avions.

L'homme a grandi dans l'ombre politique de Franz Josef Strauss, l'homme fort de la CSU pendant des décennies qui fut aussi ministre-président de Bavière. Edmund Stoiber était alors secrétaire général du parti et, en tant que tel, bras droit de Franz Josef Strauss dont il admirait le style et la rhétorique. C'est après la mort de ce dernier, en 1988, qu'Edmund Stoiber a réellement pris son envol politique, sachant apprêter au goût du jour les idées conservatrices de son ancien patron. Il lui reste maintenant à faire mieux que lui : en 1980, Franz Josef Strauss avait été le candidat de la démocratie chrétienne à la chancellerie, après avoir écarté Helmut Kohl, et il avait subi une sévère défaite.

nue à Magdebourg, elle annonçait à ses pairs, puis à la presse, sa décision de se retirer, estimant que son concurrent avait de meilleures chances de gagner qu'elle-même.

Les derniers sondages montrent sans ambiguïté que le Bavarois, qui jouit d'une exceptionnelle popularité auprès des militants de la CDU comme de la CSU, est mieux placé que la présidente du parti qui n'a pas entièrement réussi à s'imposer parmi les siens. L'écart entre les deux candidats s'est même encore creusé, ces derniers jours, au profit de M. Stoiber.

## DU THÉ PLUTÔT QUE LA BIÈRE

Tous les dirigeants de la CDU, y compris ceux qui, quelques heures plus tôt, soutenaient encore la candidature d'Angela Merkel, se sont rangés derrière sa décision. Celle-ci a l'avantage de stopper net une polémique publique qui risquait de nuire à l'image des chrétiens-démocrates encore convalescents après leur défaite électorale de 1998 et, surtout, les remous suscités par le financement illégal du parti. Requinqués par la désigna-

tion d'un candidat, la CDU et la CSU doivent désormais convaincre les électeurs que leur choix est le bon. Face à un chancelier bonhomme qui fera campagne sur un « ticket » où figure le populaire ministre des affaires étrangères Joschka Fischer, le champion de la démocratie-chrétienne apparaît comme un homme austère et sans chaleur, qui ne fume ni ne boit, y compris, à en croire le quotidien

## « L'un dirige, l'autre pédale »

Dans la perspective d'une candidature Stoiber, le Parti social-démocrate (SPD) du chancelier Schröder avait préparé depuis quelques jours une affiche montrant le ministre-président de Bavière sur un tandem avec la présidente de l'Union chrétienne-démocrate (CDU) sur le siège arrière, avec ce slogan : « L'un dirige, l'autre pédale ». Edmund Stoiber se situe « à droite du centre », a déclaré le secrétaire général du SPD, Franz Müntefering. Avis partagé par le chef du Parti libéral, Guido Westerwelle, qui y voit une chance pour les libéraux d'occuper le centre. Le chef du groupe parlementaire des Verts, Renzo Schlauch a déclaré que « la campagne électorale serait très claire », avec un candidat chancelier chrétien-démocrate qui « voudra revenir sur toutes les réformes » réalisées par la coalition rouge-verte. Quant à la ministre-présidente du Schleswig-Holstein, Heidi Simonis (SPD), elle regrette que « l'Allemagne ne soit pas encore prête à porter une femme à la chancellerie, en particulier dans la démocratie chrétienne ».

populaire *Bild*, de la bière qu'il supporte mal et qu'il préfère remplacer par du thé.

## ATTIRER LE CENTRE

En revanche, Edmund Stoiber multiplie les déclarations musclées, sur l'immigration, la criminalité, le code de la nationalité, l'appartenance nationale, le poids de l'Etat fédéral et les gaspillages d'une Europe dont il se dit pour-

tant partisan convaincu. Sans nier la présence dans son parti de ceux que, par euphémisme, il appelle les « conservateurs nationaux », il estime que l'existence et la ligne politiques de la CSU a bloqué les possibilités d'implantation d'un vrai parti d'extrême droite en Allemagne.

Toute sa difficulté sera d'amener vers lui les électeurs du centre sans lesquels il n'y a pas de victoire possible. Il a contre lui un style populist et un bilan qui a fait de la Bavière l'une des régions les plus riches d'Europe, un Land où le taux de chômage est le plus bas d'Allemagne (5,8 % contre 9,6 %) et où les entreprises de pointe, qui y ont massivement investi, font voisiner en un cocktail inattendu la culotte de peau et l'ordinateur. Restera enfin à trancher la question que tout Allemand se pose : un Bavarois, catholique tout pétri de ses différences si anciennes, peut-il gagner la confiance des électeurs du Nord, protestants et méfiants à l'égard des particularisme du Sud ?

Georges Marion

# Trop, c'est trop !

Les dirigeants palestiniens, Yasser Arafat en tête, qui serra naguère la main d'Itzhak Rabin, sont aujourd'hui cernés à Ramallah par des tanks israéliens.

Les bombes pleuvent sur le territoire où vit encore une partie du peuple palestinien. Rien, nous disons bien, rien – y compris les attentats inacceptables commis par des kamikazes – ne peut justifier de tels actes.

Le peuple palestinien a le droit de vivre libre. Il a droit à un Etat véritable.

Il est temps, il est plus que temps, que le peuple israélien, que tous les peuples du monde en prennent conscience et agissent. Nous aurions honte de ne pas le crier : "Trop, c'est trop !"

Paris, le 13 décembre 2001.

DERRUAU Patrice, DERUY Marie-Laure, DESARNAUTS Evangéline et Bertrand, DESBRUYERES Alain, DESIRAT Dominique et Claude, DESPRES Françoise, DESVALLEES André, DEUTSCH Jean, DEVIRON Jean-Jacques, DIEHL-MAUJ, François, DIVOL Michel, DURANT Dominique, DORRARD Jean, Daniel, WALD, DORANGE Alain, DORAY Bernard, DORSZJ Damien, DOUAT Constance, DOUET Paule, DRESSER Marie, DREYFUS Catherine, DREYFUS-ALPHANDERY Sylvie, DREYFUS-TESSIER Catherine, DRUELLE-KORN Clotilde, DUBARRY Francis, DUBELSKI Richard, DUBRAY Gérard, DUCHENE Chantal, DUJFO Violaine, DUGAS Pierre-Marie, DUHAMEL R., DUHOUX Marie-Claude, DULCIE Michel, DURIEUX Nino-Anne et Philippe, DUPRET Baudouin, DURAND-LASSEVE Alain, DURBAR Abdelhak, DURBON-CHOLERIER Gloria, ETTA René et Pierre, EHRHARDT Pierre, EHRHARD-WEL, Marie-Jo, EL FANI Leïla, EL HIMANI Abdelghani, ELIAS Olivia, ELLOUJMI Mehdi, ENNOUFIOUS Bedaïria, ESCODA Carlos, ESCUDIER Eric, ESPAGNACQ Danielle, ESTABLET Colette et Roger, ESTEVE Isabelle et Jean, EUVRARD Michel, EYPPER Christian, FABRE PRODHOMME Emmanuel, FABRE Sabine et Serge, FAGES Jean-Claude, FAGIANIN-MAUREL Janine, FAITA Amine et Cosimo, FAIVRE André, FALLOUNE Katia, FANCHETTE Sylvie, FARAB Ibrahim, FAURIOUX Gérard, FAURE Jean-Pierre, FARES Yveline, FARZAT Catherine, FAULCON Michèle, FAURE Bruno, FAURE Jean-Michel, FAVIER Eliane et Frédéric, FAY Michèle et Gérard, FEKIH Lila, FERRAGU Henri, FERRAND Madeleine, FERRERES Jacqueline, FERRERUELA Alfredo, FERRIE Jean-Noël, FEVRE Christine, FEVRE Michèle, FIALHO Bruno, FIORATO Corinne et Adelin, FLAURE Hélène, FLORES François, FOLTZ Jovette, FONDANEQUE Jacqueline, FONTAINE Ernest, FOUILLEUX Bernard, FOULI Martine et Pascal, FOURNAU Paulette et Charles, FOURNIER Georges, FOURNIE Josette, FOURRE Jacques, FRANCAU Jean-Claude, FRANCAUT-BERTHOLET Jocelyne, FRANCHEL Hélène, FRANÇOISE Jean-Pierre, FRETCHET Henri, FREYSS Céline et Jean, FRIANT Laure, FUCHS Michèle, GABAS Valérie, GACON Gérard, GAFSIA Nawel, GALANA Jean-Michel, GALIAS Olivier, GALLOT Annette et Jean, GALTIER Monique, GARIBBO Albert, GARILLON Yvan, GARO Isabelle, GAUDET Monique, GAULON Roland, GAUNAU DLEO Brigitte, GAUTHIERIN Jacqueline, GAY Jean-Pierre, GAZDAR Jacques, GELAND Jean-Michel, GELAND Thomas, GELAND GYRIERIE Christiane, GAZAY Didier, GENSAC Gisèle, GENTIL Dominique, GEORGELET Chantal et Pierre, GERARD François, GERARD Jean-Louis, GERIN Christian, GERVAIS Michel, GERVAIS-MARX Danièle, GHIDJALI Yosseph, GIANNINI Anne, GIGOUT Louis, Gil Didier, Gil Nadia, GILLET Dominique, GIRAUD Marie-Hélène, GIRAUD Paulette, GISPÉRT Hélène, GISSSELBRECHT André, GLAYMANN Dominique, GOLDBERG Williams, GOUGHALL Guillaume, GOUDIL Ziad, GRAMLINO Jean-Noël, GRANDET Eléonore, GRANON Bernard, GRANON Jean et Bernard, GRATER Pierre, GREVELINGUER Hubert, GREUER Robert, GROS Dominique, GUEDE Michel, GRUNDLER Nouria, GRUNDLER Philippe, GRUYERE-EMER Geneviève, GUYEDT Laurence, GUEGUEN Christine, GUELLOUZ Suzanne et Azeddine, GUENI-SOULAMAS Naïra, GUERICLOS Frédéric, GUERMOND Yves, GUERROUD-Dujail, GUEZENNEC Mireille et Jean-Yves, GUIBERT Alette, GUIBERT Marie-Claude, GUICHAUD André, GUILIAN-WARGAZER Sylvie, GUILDINEAU Jean, GUMPER George, GUTWIRTH Michel, HADOT Illustrat et Pierre, HAGUEVAUER Martine et Yves, HAKKI Nedjma et Fawzi, HALBREICH Harry, HALBREICH-EUVRARD Janine, HAMART Roger, HANAMA Françoise et Habib, HARANGER Didier, HARANGER-GAUTHIER Martine, HATZFELD Claire, HATZFELD Françoise, HEBER Claude, HEIMBERG Charles, HEMERY Jacques, HENNINGER Michèle et Peter, HENRY Michel, HERCBERG Tsvi, HERGAULT Marie-Christine, HERREMANN Alain, HERRY Josiane, HERRY Michel, HERZOG Thomas, HERZ Solange, HICK Joseph, HINKMERT Marie-Claude, HIRoux Marie-Françoise, HODGES Julia, HOLLARD Michel, HOLMGREN Jacky, HOUSSIER Pierre, HUBERT Fatine et Philippe, HUCHET DU GUERMEUR Soizic, HUELLE Françoise, HUET Mme et Joseph, HUTIN Gonzague, IMBERT Olivier, IOGNA-PRATT Dominique, IRELAND Joyce, ISABELLE Bruno, JACOB Anne, JAKOBOWICZ Serge, JACQUES-LEFEVRE Nicole, JACQUET Danièle, JAFFRE Aline et Jean, JÄHRER Marie-Claire et Bernard, JAULET Régine, JAMME Françoise, JASLIN Mathias, JODARD Catherine, JOBERT Annette, JOFFRE Louise-Marie et Richard, JONON Christian, JONVAUX Raymond, JOUGNEAU David, JOURDANET Jacques, JOXE-LOUET Mariéline, JUVENAL Claude, KAHANE Josette et André, KALALI Fawzia, KAMBOOL Maurice, KAMIENIAK Isabelle et Jean-Pierre, KARA André, KARTCHEVSKY André, KATÉB Amrigh, KATOUIAN-SARAFI Mehdi, KELLER Simone et Paul, KERSEL Jean, KERYVY Bernard, KHALED-KHODJA Nadya, KHARBOUCH Adel, KHARBOUCH Abdelhak, KHARBOUCH Paul, KHARBOUCH MARIAM, KHARBOUCH ROSSEL André, KLEIN Olivier, KOBAYASHI Kolin, KOSMAN Frédéric, KOSMANEK Edith-Edwige, KOURDE Raphaël, KRASSILCHIK Danièle, KUNTH Daniel, LABIE Dominique, LABRE Jean-Claude, LACOSTE Camille, LACQUE-LABARTHE Claire et Philippe, LACROIX Paul, LAFONT Marie-Anne, LAFUE-VERON Madeleine, LAGIER Georges, LAGO Elise, LAJAJA Karim, LAKNAWI Kemal, LALLEMENT Jérôme, LAMARCHE-VADEL Gabrielle, LAMBERT Jean-Marie, LAMBERT Jean-Paul, LAMPEL Bernard, LANCHA André et Charles, LANDAU Jean, LANERES Nicole et Jean-Louis, LANG Riquès, LANGER Mathieu, LANTHEAUME Yann, LANZ Marie-Anne, LAOUT Monique et Jean-Marie, LAPERRIERE Françoise, LARFOUILLOUX Christophe, LARGILLIER Marie-Françoise, LATOUR Patricia, LATTANZIO Evelyne, LAURENT Colette, LAURENT Franck, LAURENT Thierry, LAURIOL Jacques, LAVINAL Françoise et Jean-Claude, LAXENAIRE Michel, LE BOURGEOIS Pascal, LE CALVEZ Serge, LE CAPELLAN Stéphanie, LE COBRE Yvette, LE CROM Michel, LE DIEST Françoise, LE FLOCH Alain, LE FOLL Josée et Alain, LE LABOURIER Stéphanie, LE LIDEC Patrick, LE LIDEZ Adeline, LE MARC Yannick, LE PAPE Marc, LE THEULLE Leelle et François-Gilles, LEBLANC Colette, LEBLOND Annie, LEBLOND Martine et Thierry, LECADRE Henri, LECHARTIER Clément, LEDEVALIER Anne-Marie et Jean-Claude, LECLERC Philippe, LECOMTE Hervé, LECOD Alfred, LECUCO Alain, LEDERER Florence, LEDUC Alain, LEFEVRE Nicole et Jacques, LEGENDRE Michel, LEGUEN Christophe, LEGUENRÉ Georges, LELAUT Régine, LEMERCIER Jacqueline, LELUET Roger, LEMARIE Béatrice, LEMARIE Madeleine, LEMARIE Marcel, LEMARIE Robert, LENOIR Olivier, LENORMAND Eline, LÉRAY Théo, LESCAUT Rêmi LEVALLOIS Anne, LEVAYER Paul-Edouard, LEVENT Jean-Claude, LEVY Gérard, LIEVRE Michèle, LIMA Pedro, LIPPMANN Simone et Jean, LISSORGUES Yvan, LIUTIKUS Una, LONGRE Françoise, LONGRE Jean-Pierre, LONGRE Régis, LOPATJACK LOPEZ-PIHO Marie-Louise, LOTROUS Anick, LOUET Sylvain, LOUET Catherine et Robin, LOUZOZ Victor, LUCAS Alain, LUCAS Christiane, LUGAN DARDIGNA Anne-Marie, LURET Christophe, LURET Marie-Dominique et Francis, LUSTIN Anne-Marie, LUTZ Danièle, MACHART Jacques-Roger, MACQUIN Annie, MADKOURI Rachida, MAGAGNOS Mayan et Marcel, MAGNIN Jacques, MAHE Anne, MAHE Michel, MAHEO Eric, MAILLARD Arlette et André, MAITRET Jacques, MAKSYMOWICZ Duszka et Micha, MALAMUT André, MALBÉGI Richard, MALGORNE Daniel, MALLET Jacques, MALON Claude, MALON Josette, MALHEU Philippe, MANNING Brigitte, MANNING Frédéric, MANNING Stella, MAPPA Sophia, MARCHAND Françoise et Philippe, MARCHAND Renée, MARECHAL Dominique, MARGANTIN Christiane, MARHAÏ Abdelhamid, MARIETAN Pierre, MARLIERE Philippe, MARQUIS Eric, MARSAGUET-CHION Anne-Marie, MARSIGNY Jacqueline, MARTIN Françoise et Gérard, MARTIN Gilles J., MARTINEZ Antoinette et Christian, MARTINEZ Françoise, MARX Suzanne, MARZO Nelly, MATHAN Olivier, MATHIEU Dominique, MATHIEU Françoise, MAUCHAMP Marzi, MAUCOURANT Jérôme,

Signatures et informations sur les suites de cet appel : www.ldh-france.asso.fr

G. M.



# La régularité des scrutins présidentiels agite Madagascar et le Zimbabwe

Sur la Grande Ile, une nouvelle manifestation de masse a eu lieu, vendredi 11 janvier, pour exiger la reconnaissance de la victoire au premier tour du challenger de Didier Ratsiraka. Au Zimbabwe, Robert Mugabe est accusé de mettre en place une « infrastructure de violence » en vue de sa réélection

À Madagascar, une manifestation de masse a eu lieu, vendredi 11 janvier, comme tous les jours précédents de la semaine, pour protester contre la « confiscation » du vote du premier tour de l'élection présidentielle,

organisé le 16 décembre 2001. Marc Ravalomanana, le challenger du président Didier Ratsiraka, qui affirme avoir remporté l'élection avec 53 % des voix, a demandé à ses partisans une « pause » dans la contestation

de la « fraude électorale », en attendant la publication des résultats officiels par la Haute Cour constitutionnelle. Egalement vendredi, à Bruxelles, des « consultations d'urgence », dont l'échec aboutirait dans les soixante

jours à l'imposition de sanctions par les Quinze, ont été engagées, par l'Union européenne et le Zimbabwe. Le pays de Robert Mugabe, où une élection présidentielle doit se tenir les 9 et 10 mars, est sur la sellette

pour ses « atteintes graves aux libertés publiques » et des exactions commises, avec la caution du régime, dans le cadre d'une réforme agraire qui passe par l'occupation illégale de fermes appartenant à des Blancs.

**SIMULTANÉMENT**, dans plusieurs pays africains, la voie électorale a conduit à de si vives contestations qu'il faut y craindre pour la paix civile. A Madagascar, en Zambie et au Zimbabwe, les présidents en place sont accusés de manipuler le verdict des urnes pour se maintenir au pouvoir par la fraude ou par l'intimidation.

Sur la Grande Ile, les résultats officiels du premier tour de l'élection présidentielle, organisé le 16 décembre, n'ont toujours pas été annoncés, et des dizaines de milliers d'opposants au président Didier Ratsiraka se sont rassemblés chaque jour, depuis le 7 janvier, au cœur d'Antananarivo, la capitale malgache, pour protester contre la confiscation du vote au détriment du challenger et maire de la ville, Marc Ravalomanana. A onze ans d'intervalle, les manifestations de masse qui avaient contraint l'« amiral rouge » à quitter le pouvoir une première fois semblent se répéter, oblitérant une décennie de démo-

cratisation qui, de l'ivresse au dégrèvement, a permis, en 1996, la réélection de l'ancien homme fort de Madagascar.

Revenu au pouvoir par la voie légale, Didier Ratsiraka, 67 ans, est-il prêt à accepter l'alternance ? Marc Ravalomanana, qui s'affirme élu sur la base d'un décompte parallèle ne portant que sur les trois quarts des bureaux de vote, l'accuse de « hold-up électoral » et prend à témoin l'Union européenne et, en particulier, la France (*Le Monde* du 9 janvier). En l'absence de réaction officielle, le président de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale, le socialiste François Loncle, a estimé, vendredi 11 janvier, qu'il était « urgent » que les capitales européennes « se saisissent du problème. On ne comprendrait pas, en effet, leur passivité face à une crise qui risque de dégrader ».

Que peut faire l'Europe ? Les exemples de la Zambie et du Zimbabwe témoignent de son inca-



## « Pause » dans les manifestations à Antananarivo dans l'attente des résultats du vote du 16 décembre

**ANTANANARIVO**  
de notre envoyée spéciale  
Environ 100 000 personnes se sont donné rendez-vous, vendredi 11 janvier, dans le centre d'Antana-

### REPORTAGE

« S'ils font les sourds et les aveugles, alors nous redescendrons dans la rue »

narivo, la capitale malgache. Au cinquième jour de leurs manifestations, les partisans de Marc Ravalomanana, maire de la ville et candidat à l'élection présidentielle, sont rodés, calmes et disciplinés. Un discret service d'ordre veille.

Depuis lundi, et l'intervention des forces de l'ordre qui a fait des blessés, plus un seul policier ou militaire n'est visible. Cependant, l'armée reste en état d'alerte. Quelques commerçants ont baissé leurs rideaux, mais de nombreuses échoppes sont restées ouvertes. Elie Rajaonarison, conseiller municipal, sermonne un groupe de jeu-

nes, habillés aux couleurs du parti de M. Ravalomanana, arrêtés devant un bar et qui, visiblement, n'en sont pas à leur première bière. Pas question, leur explique-t-il, de se rendre au stade dans cet état-là. Ce matin, les manifestants ne vont d'ailleurs pas à un meeting, mais à une messe politique.

A l'entrée du stade, ils plient leurs banderoles. Sur le podium, Marc Ravalomanana, qui revendique sa victoire au premier tour de l'élection présidentielle du 16 décembre, avec 53 % des voix, se tient derrière les quatre représentants des Eglises chrétiennes, trois protestants et le cardinal Armand Gaëtan Razafindratandra. Réunis dans le Conseil oecuménique des Eglises chrétiennes (FFKM), les prélats ne cachent pas leur soutien à la fronde contre le président Didier Ratsiraka. « Nous, le peuple, avons exprimé notre choix ; ils seraient fous ceux qui voudraient aller à son encontre », lance le cardinal.

Comme M. Ravalomanana, le Conseil des Eglises demande, au nom du « triomphe de la vérité », la confrontation des procès-verbaux

recueillis par les représentants des candidats avec ceux actuellement examinés par la Haute Cour constitutionnelle (HCC). Depuis la diffusion de résultats par le ministère de l'intérieur créditant le maire d'Antananarivo de 46,44 %, contre 40,61 % à M. Ratsiraka, ce qui impliquerait un second tour, la polémique a grandi sur la crédibilité des résultats officiels que la HCC doit publier avant le 28 janvier. Mais, à

la grande surprise des manifestants, le cardinal Razafindratandra demande l'arrêt, au moins provisoire, des manifestations. « S'ils font les sourds et les aveugles, alors nous redescendrons dans la rue », prévient-il. Son « appel à la sagesse » est accueilli avec froideur par la foule. Il faudra attendre l'intervention de Marc Ravalomanana, lui-même vice-président de l'une des Eglises protestantes les plus

influentes, pour la convaincre du bien-fondé de cette « pause ».

Au même moment, au palais présidentiel, Didier Ratsiraka présente ses vœux aux corps constitués et aux ambassadeurs. « La confrontation des procès-verbaux n'est ni souhaitable ni légale », affirme le « citoyen » Ratsiraka. Dans un discours ponctué de citations latines, le chef de l'Etat se demande « qui peut garantir l'authenticité des procès-verbaux » présentés par les partis. Et s'ils ne devaient pas concorder avec ceux du ministère, « qui pourrait alors arbitrer ? ». Certainement pas les observateurs internationaux. « Moi, je n'ai jamais appelé les grandes démocraties à m'aider et je n'ai jamais appelé les Eglises à la rescousse », déclare-t-il, avant d'inviter la communauté internationale à plus de « modestie » et à plus de « modération dans la critique », ajoutant : « La fraude n'est pas l'apanage des seuls Africains. »

Le président invoque la loi électorale. Si celle-ci prévoit la possibilité de confronter les procès-verbaux du ministère de l'intérieur avec ceux des candidats au cas par cas,

lendemains, une mission du FMI a assuré le « nouveau » pouvoir de son soutien...

Quant au Zimbabwe, depuis les élections législatives de juin 2000, un règne despotique s'est mis en place dans le respect du calendrier électoral qui culminera, les 9 et 10 mars, avec l'élection présidentielle. En mars 2001, quand le président Robert Mugabe a été reçu par Jacques Chirac à l'Elysée et par la Commission européenne à Bruxelles, l'opposant Morgan Tsvangirai avait déclaré : « Nous sommes consternés de voir que ces pays croient que Mugabe est la solution du conflit au Congo, et non pas la cause de la crise au Zimbabwe. » Dix mois plus tard, le corps expéditionnaire zimbabwéen est toujours au Congo et la volonté du dirigeant de 77 ans de s'accrocher au pouvoir, qu'il détient depuis vingt et un ans, crève les yeux.

Stephen Smith  
et Jean-Pierre Tuquoi

### L'invisible Haute Cour constitutionnelle

**Il est tout le temps question d'elle, mais plus personne ne sait où elle est. Depuis quelques jours, la Haute Cour constitutionnelle (HCC) a déménagé dans un lieu tenu secret. Les membres de cette cour, composée de neuf magistrats, ont été renouvelés à la veille du lancement officiel de la campagne électorale, le 25 novembre 2001. Depuis longtemps, des malicieux avaient travesti son sigle en institution « habituée à changer les chiffres ».**

« La HCC n'est l'otage ni du gouvernement ni de l'Etat », a soutenu, vendredi 11 janvier, le président Ratsiraka. Selon lui, elle travaille « en toute indépendance et en toute sérénité ». Preuve de sa neutralité : elle a entériné, en 1992, sa défaite à l'élection présidentielle. Les membres de la HCC auraient été menacés, certains auraient essuyé des jets de pierres, a affirmé le président, justifiant ainsi la disparition de l'institution au cœur de la crise malgache.

## L'opposition dénonce « l'impossibilité d'une élection libre et équitable » au Zimbabwe

**LE PRÉSIDENT** zimbabwéen, Robert Mugabe, 77 ans, est décidé à se maintenir au pouvoir coûte que coûte. A huit semaines d'une élection présidentielle dont l'issue paraissait incertaine, un scrutin « libre et honnête » paraît désormais exclu.

Au pouvoir depuis vingt et un ans, Robert Mugabe avait annoncé la couleur fin 2001, lors du congrès de son parti, la ZANU-FP (Union nationale africaine du Zimbabwe-Front populaire), en appelant ses militants à se « transformer en soldats » pour mener « la campagne comme une guerre ». Contrôlant la Chambre des députés issue des élections contestées – de juin 2001, il a fait voter, jeudi 10 janvier, deux lois destinées à museler l'opposition et à restreindre la liberté de vote lors des scrutins des 9 et 10 mars.

Le premier texte concerne la sécurité publique. Il rend passible de la peine du mort ou d'emprisonnement à vie quiconque se rend coupable d'actes « d'insurrection, de banditisme, de sabotage et de terrorisme » en vue de renverser le gouvernement. La loi interdit également tout rassemblement public sans autorisation de la police. Il prévoit, enfin, des peines de prison et de fortes amendes pour tous ceux qui « sapent l'autorité du président » et « engendrent l'hostilité à son égard ». Des journalistes peuvent être poursuivis à ce titre.

La modification de la loi électorale, également approuvée jeudi, a pour conséquence d'interdire la présence d'observateurs étrangers

pour surveiller le scrutin. Un autre texte concernant la presse devrait bientôt être adopté. Il interdit l'accès du Zimbabwe aux correspondants étrangers et apporte de sérieuses restrictions au travail des journalistes locaux. Ces derniers ne devront pas « répandre des rumeurs susceptibles de causer un trouble ». Il leur sera interdit de faire état d'informations obtenues par des indiscretions.

### Deux lois, votées le 10 janvier, visent à museler l'opposition et à restreindre la liberté de vote lors des scrutins des 9 et 10 mars

Enfin, ils pourront être poursuivis en cas de publication d'articles contenant des discriminations basées sur la race, la religion ou « l'affiliation politique ».

Ces textes de loi sont anticonstitutionnels, de l'avis de plusieurs organisations de défense des droits de l'homme qui se préparent à en contester la légalité devant les tribunaux. Mais ils auront difficilement gain de cause. Ces derniers mois, sept des plus importants magistrats du pays ont été démis, ou ont démissionné après avoir reçu des

menaces de mort. Ils ont été remplacés par des juges ayant, depuis, donné raison au régime dans des affaires concernant sa « réforme agraire accélérée », l'expropriation coercitive des fermiers blancs.

Le président Mugabe s'est également assuré du soutien des forces de sécurité. Les responsables de l'armée, de la police et des services de renseignement ont publié un communiqué pour notifier leur refus d'un changement qui mettrait en cause les « acquis » de la lutte pour la libération du Zimbabwe. « Tout changement pour remettre en question les acquis de la révolution sera combattu », affirment-ils. C'est un serment de fidélité à l'actuel chef de l'Etat, « héros » de la guerre d'indépendance dans les années 1970. Si le scrutin présidentiel devait lui être défavorable, il pourrait compter sur les forces de sécurité.

Malgré tout, Morgan Tsvangirai, le principal adversaire de Robert Mugabe, que les sondages placent au coude-à-coude avec le président, a décidé de maintenir sa candidature. Mais, dans une lettre adressée à l'Union européenne, il estime que, « dans les circonstances actuelles, il est impossible d'avoir une élection libre et équitable » au Zimbabwe. Le chef de file du Mouvement pour le changement démocratique (MDC) a estimé que « l'infrastructure de violence qui enveloppe le pays tout entier est la première étape d'un vaste plan visant à organiser effacement la fraude lors du prochain scrutin présidentiel ».

S. Sm. et J.-P. T.

## Les « consultations » entre les Quinze et Harare laissent présager des sanctions économiques contre le régime de M. Mugabe

### BRUXELLES

de notre bureau européen

L'Union européenne n'est pas satisfaite des engagements verbaux pris, vendredi 11 janvier, par la délégation ministérielle du Zimbabwe, mais elle accorde au gouvernement du président Mugabe un répit. C'est dans un délai d'une semaine que Harare doit adresser une lettre au président du Conseil de l'Union, détaillant les actions concrètes que le gouvernement zimbabwéen compte prendre pour se conformer aux exigences des Quinze, lesquelles portent sur la violence politique, des élections libres surveillées par des observateurs internationaux, la liberté de la presse, l'indépendance de la justice et la fin de l'occupation illégale des terres des fermiers blancs.

Les ministres européens des affaires étrangères dresseront le bilan lors de leur conseil du 28 janvier. Dans l'immédiat, deux mesures sont demandées : l'accréditation d'observateurs internationaux, y compris européens, pour l'élection présidentielle des 9 et 10 mars, « au moins six semaines » avant le scrutin, et « l'accès sans restriction des médias nationaux et internationaux » au Zimbabwe.

Le cadre des relations entre le Zimbabwe et l'Union européenne ainsi défini, celle-ci estime que la balle est dans le camp du président Mugabe, avec un avertissement à peine voilé à la clé : si les Quinze ne sont toujours pas « satisfaits » avant fin janvier, ils n'auront d'autre alternative que d'appliquer des sanctions écono-

miques contre le Zimbabwe. Au titre du FED (Fonds européen de développement), l'Union lui accorde de environ 15 millions d'euros d'aide par an. Pour la période 2002-2007, quelque 130 millions d'euros sont prévus, et il pourrait être envisagé de geler cette manne financière.

La Commission européenne réfute a priori la critique selon laquelle ce sont les couches de population les plus précaires qui risquent de pâtir de sanctions économiques, en rappelant que l'aide d'urgence aux plus pauvres émane surtout des organisations non gouvernementales.

### DIALOGUE DE SOURDS

Les consultations qui ont eu lieu, vendredi à Bruxelles, sont assez exceptionnelles. L'Union en a décidé le principe en se référant à l'article 96 de l'accord de Cotonou entre l'Union et les pays ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique), lequel permet d'ouvrir des discussions urgentes lorsque les obligations découlant « du respect des droits de l'homme, des principes démocratiques et de l'Etat de droit » ne sont pas respectées.

Ces consultations ne peuvent excéder soixante jours, ce délai courant, dans le cas du Zimbabwe, à partir du 11 janvier. Au titre de l'accord de Cotonou, la procédure des consultations a été engagée contre quatre pays : Haïti, la Côte d'Ivoire, les îles Fidji et le Liberia, les deux premiers ayant, à ce stade, fait l'objet de sanctions.

Les discussions avec le Zimba-

bwe ont eu lieu dans un climat moins tendu que prévu, mais sous une forme proche du dialogue de sourds. La délégation de Harare, qui comprenait cinq ministres, était dirigée par le chef de la diplomatie, M. Mudenge. Celui-ci s'est livré à une violente diatribe contre le « complot britannique », tout en critiquant l'attitude des Européens et leurs mises en garde adressées au gouvernement de Robert Mugabe. Ses assurances concernant la liberté de la presse ne pouvaient qu'être relativisées au lendemain de l'adoption par le Parlement de Harare d'une loi imposant une stricte censure.

Au vu des timides engagements verbaux pris par les représentants zimbabwéens pour remédier à une situation fermement condamnée par les Quinze, on voit mal comment ceux-ci pourraient éviter de sanctionner le régime d'Harare.

Laurent Zecchini

### Prépa Sciences-Po

Lycée LA FONTAINE

CNED + STAGE INTENSIF

Bac +1 : Février à Mai 2002

Bac 0 : Stage d'été

Contact : CNED Vanves

01 46 48 77 11



# La dernière chaîne télévisée russe d'opposition, TV6, est mise en liquidation

La justice a contraint le média indépendant, détenu par un oligarque de l'ère Eltsine en exil, à fermer

Vendredi, la chaîne de télévision indépendante TV6 a été mise en liquidation, après la plainte d'un actionnaire. Le Kremlin est accusé, notam-

ment par les défenseurs russes des droits de l'homme, de réduire toute contestation en obtenant le contrôle des écrans. Au printemps der-

nier, un autre média indépendant, NTV, avait été repris par l'entreprise Gazprom, dont l'Etat est le principal actionnaire.

## MOSCOU

de notre correspondante

La décision était attendue comme un signal fort, pour savoir lequel des deux courants, des « libéraux » ou des « durs », censés s'opposer dans l'entourage de Vladimir Poutine avait la haute main sur les affaires publiques. L'annonce, vendredi 11 janvier, que le présidium de la Cour suprême d'arbitrage de Russie confirmait la mise en liquidation de la chaîne de télévision privée TV6 a porté le coup de grâce à l'espoir, caressé par les journalistes jusqu'à la dernière minute, que pourrait subsister malgré tout, en Russie, un média d'ampleur nationale hors du contrô-

Dans le cas de NTV, l'offensive avait été menée par le groupe gazier Gazprom, contrôlé par l'Etat, qui demandait des remboursements de dettes. Dans le cas de TV6, la tâche a été confiée à un fonds de pension lié à la principale société pétrolière russe, Lukoil.

La liquidation de TV6 est décrite non seulement comme un effort supplémentaire du Kremlin pour asseoir son contrôle sur les écrans, à mi-chemin du mandat électoral de Vladimir Poutine, mais aussi comme une nouvelle mesure affaiblissant l'un des « oligarques » les plus représentatifs de l'ère Eltsine, le financier Boris Berezovski, qui vit en exil en

se en main de NTV, l'an dernier, faisait partie d'une offensive du Kremlin contre un autre oligarque, Vladimir Goussinski, patron du groupe médiatique d'opposition Most, aujourd'hui pratiquement démantelé.

Depuis l'automne, TV6 avait vu son audience augmenter considérablement, notamment grâce à une version locale de « Loft Story », mais aussi parce qu'elle faisait figure de dernier média potentiellement impertinent sur le plan politique. Sa liquidation signifie que « ne subsistent en Russie que quelques espaces de liberté d'information », a commenté un député indépendant à la Douma, Vladimir Ryjkov, « c'est-à-dire la radio Echo de Moscou et quelques journaux à tirage réduit, tel Novaïa Gazeta ». Mais l'équipe rédactionnelle de TV6 avait aussi, ces derniers temps, modéré ses propos vis-à-vis du Kremlin, dans une ultime tentative pour préserver son emploi. « Nous avons décidé d'être prudents, de ménager une marge de manœuvre pour Poutine », expliquait récemment au Monde un jeune responsable de la chaîne, Grigori Kritchevsky.

Le cas de TV6 est décrit par les défenseurs russes des droits de l'homme comme une illustration supplémentaire de l'instrumentalisation de la justice par le pouvoir, dans le but de réduire toute contestation. Le président Poutine a gardé le silence durant le déroulement de cette affaire, qui a trouvé, ironiquement, son dénouement à deux jours de la « fête de la presse », l'une des célébrations officielles annuelles qui ont cours en Russie. Les déboires du journaliste écologiste Grigori Pasko, détenu dans des conditions d'isolement et de régime sévère pour avoir transmis des informations sur la pollution à une télévision japonaise et menacé de voir sa peine de prison encore aggravée, révèlent aussi un durcissement du régime. Le président Poutine a montré, fin décembre, lors d'une longue émission sur la principale chaîne d'Etat où il répondait en direct à des questions de spectateurs, chose jamais vue jusqu'alors en Russie, le grand cas qu'il fait de la télévision dans l'entretien de son image.

Natalie Nougayrède

## La déception de l'administration Bush

La mise en liquidation de TV6 a été critiquée, vendredi 11 janvier, par les Etats-Unis. Le porte-parole du département d'Etat, Richard Boucher, a déclaré que « la liberté de la presse et la promotion de la règle de droit sont mieux servies en permettant à TV6 de continuer à émettre ». Un porte-parole de la Maison Blanche a exprimé la « déception de l'administration Bush » parce que le pouvoir russe avait « exercé des pressions » sur la justice. Depuis le 11 septembre, Washington a salué en Vladimir Poutine un allié dans la lutte contre le « terrorisme », toutefois « la violence démesurée déployée contre des bâtiments civils » par les forces russes en Tchétchénie, notamment à Argoun, a été dénoncée. Un proche de Vladimir Poutine, le président du Conseil de la Fédération russe, Sergueï Mironov, a déclaré vendredi que la liquidation de TV6 n'avait « pas de motifs politiques sérieux » et que la liberté de parole, « qui relève de l'état intérieur de chaque personne », n'était pas menacée en Russie. - (Corresp.)

le du pouvoir. L'assemblée des actionnaires de TV6, convoquée pour le 14 janvier, devrait préciser les délais de la liquidation, qui pourrait prendre plusieurs mois.

TV6 était dans le collimateur de la justice russe depuis que s'y étaient réfugiés la plupart des journalistes chassés de la chaîne NTV, reprise en main par des structures proches du Kremlin au printemps 2001. Comme dans l'affaire NTV, qui avait suscité une vague de protestations dans le pays et en Occident, l'agonie de TV6 s'est déroulée selon un scénario éprouvé. Son élimination a revêtu l'apparence d'un conflit « purement commercial », selon les autorités, l'un des actionnaires de la chaîne dénonçant l'état de ses finances.

Europe. Ce dernier est l'actionnaire majoritaire de TV6. Cherchant depuis des mois à se positionner comme principal animateur d'une opposition (pour l'heure squelettique) à Vladimir Poutine, M. Berezovski a dénoncé vendredi, par téléphone, une dérive « totalitaire » en Russie. Il a aussi renouvelé des accusations contre les services secrets russes, qu'il tient pour responsables des explosions d'immeubles qui avaient fait 300 morts à Moscou et Volgograd (Sud) à l'automne 1999. Ces événements avaient précipité la guerre en Tchétchénie et l'ascension politique de Vladimir Poutine. Les propos de M. Berezovski sur ce sujet n'ont pas été repris vendredi par l'agence officielle Interfax. La repri-

## Plusieurs procédures judiciaires visent des personnalités de l'ère Eltsine

### MOSCOU

de notre correspondante

Moscou bruit de rumeurs sur une nouvelle offensive du président Poutine contre les figures qui symbolisaient l'ère Eltsine au sein des structures du pouvoir, et dans les grandes compagnies. L'ouverture d'une enquête judiciaire visant Viatcheslav Cheremet, le vice-président du géant du gaz russe Gazprom, empire financier et industriel, est ainsi interprétée à travers ce prisme. M. Cheremet a été relâché, vendredi 11 janvier, deux jours après son interpellation à Moscou, dans le cadre d'une enquête sur les détournements d'actifs de Gazprom vers une filiale chimique du groupe, Sibour. Il est connu pour avoir été le fidèle bras droit, dans les années 1990, de l'ancien dirigeant de Gazprom, Rem Viakhirev, mis à l'écart par le Kremlin l'été dernier et remplacé par Alexei Miller, un jeune pétersbourgeois proche de Vladimir Poutine.

### DÉTournement de fonds

Lors d'une récente visite sur un des sites de Gazprom en Sibérie, à Orenkoï, le président russe Poutine s'était publiquement interrogé sur « ce qu'il est advenu de l'argent » gagné par des « sociétés sœurs » de Gazprom. Selon un schéma fréquent dans l'économie russe, mais qui aurait pris des proportions énormes dans le cas de Gazprom, les « sociétés sœurs » étaient mises sur pied par des dirigeants du groupe et parfois administrées par des membres de leurs familles. Elles s'employaient à détourner des fonds pour les placer sur des comptes en banque à l'étranger. La nouvelle direction de Gazprom, qui est à l'origine de l'enquête du parquet russe, a déposé une plainte pour détournement

d'une « somme globale » de 87 millions de dollars. Aux côtés de M. Cheremet, qui préside Sibour, deux autres dirigeants de la filiale ont été interpellés. Gazprom détiendrait un tiers des réserves mondiales de gaz et contribue à une part importante du budget russe. La société fait l'objet, ainsi que la compagnie nationale d'électricité EUS, d'un programme de réformes des grands monopoles du pays, mené par le gouvernement. Ces événements surviennent une semaine après la démission forcée d'une autre figure associée au « clan Eltsine », l'ancien ministre des chemins de fer, Nikolai Aksionenko, accusé d'avoir détourné 2,4 millions de dollars de l'Etat. M. Aksionenko était un fidèle du magnat Boris Berezovski, aujourd'hui exilé et en opposition ouverte au président Poutine.

Mais l'un des vrais tests de la prise de distance de M. Poutine vis-à-vis de l'entourage de Boris Eltsine, qui avait orchestré en 1999 son arrivée au pouvoir en tant que « successeur désigné », devrait être le sort de l'actuel chef de l'administration présidentielle, Alexandre Volochine. Lié lui aussi, dans les années 1990, aux affaires de Boris Berezovski (notamment dans le cadre d'un fond d'investissement de type pyramidal), M. Volochine fait depuis quelques jours l'objet d'investigations menées par le procureur général sur ses « activités commerciales » passées. L'administration présidentielle gère d'importants budgets et un parc immobilier, où travailleraient environ 2 000 personnes. Reflet de l'ancien Comité central de l'ex-URSS, elle « double » pratiquement avec les fonctions du gouvernement et de nombreuses intrigues s'y noueraient.

N. No.

## Les prisonniers d'Afghanistan sont arrivés à Guantanamo

GUANTANAMO. Les vingt prisonniers acheminés d'Afghanistan par les Etats-Unis sont arrivés à la base militaire américaine de Guantanamo, dans l'île de Cuba, vendredi 11 janvier. Vingt-sept heures après leur décollage de Kandahar, ils ont été incarcérés dans des cellules en plein air de 4,32 m<sup>2</sup> au sol en ciment, aux parois grillagées et au toit de bois. « Ils ne seront pas traités comme des prisonniers de guerre, car ils ne le sont pas », a déclaré Donald Rumsfeld, secrétaire à la défense mais ils seront traités « d'une manière raisonnablement conforme à la convention de Genève » relative au traitement des prisonniers de guerre. Dans une déclaration de quatre pages publiée vendredi soir, le gouvernement cubain, silencieux jusqu'à présent, a indiqué qu'il ne créera « pas d'obstacle au déroulement de cette opération » et s'est dit « prêt à coopérer avec les services médicaux s'ils en avaient besoin, à désinfecter les zones sous notre contrôle autour de la base (...) ou de toute autre manière utile. » - (AFP, Reuters.)

## Le peso argentin se dévalue de 40 % par rapport au dollar



BUENOS AIRES. Le peso argentin s'est dévalué d'environ 40 % par rapport à sa parité avec le dollar américain, vendredi 11 septembre, à la réouverture du marché des changes, qui était suspendu depuis le 21 décembre. Le gouvernement d'Eduardo Duhalde redoutait un effondrement plus important après l'instauration, pour 90 jours, d'un double taux de change avec un dollar officiel à 1,40 peso pour les transactions externes et un taux libre pour les autres. Le vice-ministre de l'économie, Jorge Toderca, a indiqué que le gouvernement argentin envisage un nouvel assouplissement des restrictions bancaires. Le plafond de retrait mensuel sur les comptes bancaires avait déjà été porté de 1 000 à 1 500 pesos mercredi. - (AFP.)

### DÉPÊCHE

■ FRANCOPHONIE : le 9<sup>e</sup> sommet de la francophonie doit avoir lieu du 18 au 20 octobre 2002 à Beyrouth, a indiqué, vendredi 11 janvier, le ministre libanais de la culture, Ghassan Salamé, qui se trouvait à Paris pour assister à une conférence ministérielle francophone. Ce sommet, qui aurait dû se tenir en octobre 2001, avait été reporté à la suite des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis. - (AFP.)

BMW 520d Pack

www.bmw.fr

BMW 520d Pack pour moins de 450€ par mois\*.  
Offre réservée à une BMW par personne.

BMW 520d Pack avec peinture métallisée et contrat national d'entretien Serenium inclus. Climatisation automatique, recyclage de l'air et microfiltre, volant cuir multifonctions, jantes en alliage, phares ant brouillard, antipatinage à régulation électronique ASC+T, ABS, ordinateur de bord, 6 coussins de sécurité gonflables.

\*Offre de location avec option d'achat : prix de la BMW 520d Pack - PM : 33804,5 €. Premier loyer majoré de 8451,13 € (\*) suivi de 23 loyers mensuels de 412,41 € (\*). Après le paiement du dernier loyer, vous pouvez restituer votre véhicule à votre concessionnaire (sous réserve du respect de l'usage et du kilométrage prévu au contrat), ou l'acquiescer en levant l'option d'achat, avec restitution de votre dépôt de garantie. Option d'achat en fin de contrat de 17916,39 €. Coût total avec achat en fin de contrat de 35852,95 €. Contrat national d'entretien Serenium facultatif au prix de 36,69 €/mois comprenant l'entretien du véhicule pour 24 mois et/ou 60000 km (au 1<sup>er</sup> des deux termes atteint). Coût total du Serenium : 880,56 €. Offre valable jusqu'au 16/02/02 dans les concessions BMW qui participent à l'opération. Sous réserve d'acceptation par BMW Lease - SNC au capital de 3 000 000 Euros. RCS VERSAILLES B 343 636 643. (\*) Hors assurances facultatives et hors contrat Serenium facultatif. \*BMW 520d Pack pour moins de 450€ par mois\*\* : soit 449,10€, exemple de versement mensuel incluant le loyer (412,41€) et le Serenium facultatif (36,69€).



**PRÉSIDENTIELLE** A cent jours de l'élection, les sondages affichent des intentions de vote contradictoires concernant les scores de Jacques Chirac et de Lionel Jospin. Pour les

sondeurs, la distorsion viendrait de la technique employée pour interroger les électeurs. ● **LE TRAUMATISME DE 1995**, lorsque les instituts donnaient Edouard Balladur favori,

et la sous-estimation des résultats de la droite aux élections municipales de mars 2001 ont incité les professionnels à « tirer les leçons des polémiques et des échecs ». ● **À**

**2 % PRÈS**, les marges d'erreur nous interdisent de départager deux candidats très proches l'un de l'autre », admet Philippe Méchet, de la Sofres. ● **LES CANDIDATS** utilisent fréquem-

ment, et « mieux qu'on ne le pense », les études « qualitatives » pour cerner au plus près les aspirations de l'opinion et affiner leur stratégie électorale.

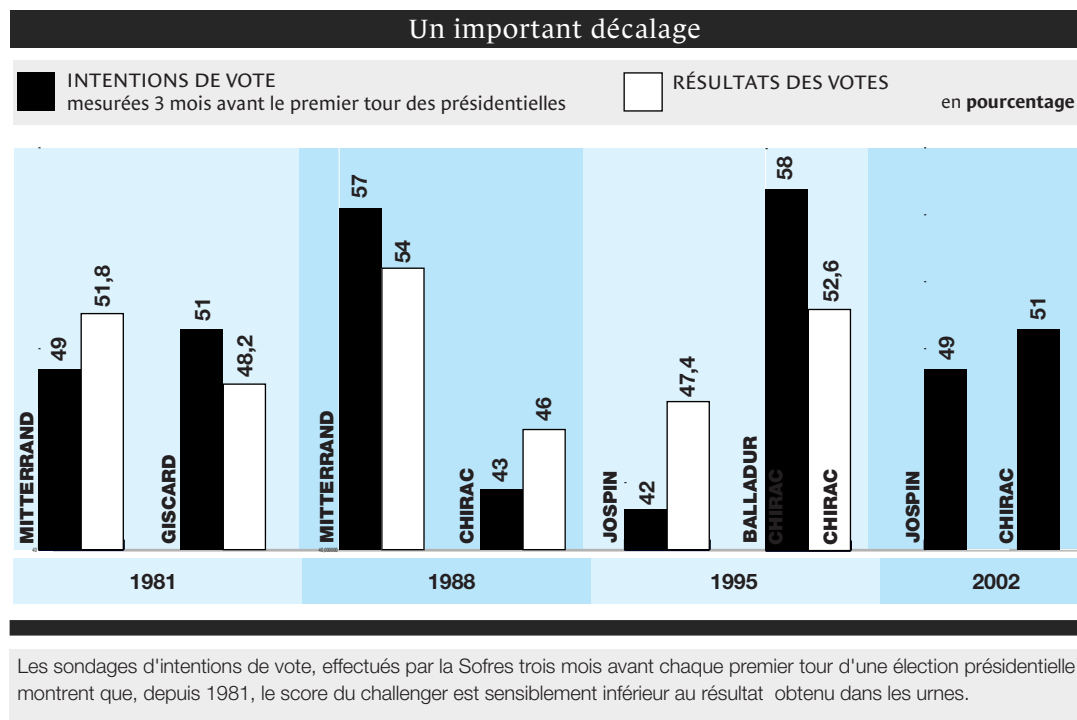
## A trois mois de l'élection, les sondeurs relativisent les résultats de leurs études

Après les pronostics erronés de la présidentielle de 1995 et des municipales de 2001, les responsables des instituts de sondage admettent que leurs estimations peuvent comporter des « marges d'erreur ». Ils les attribuent au mode de calcul et à la technique employée pour recueillir les opinions des électeurs

UNE poignée de chiffres a suffi à ranimer la controverse. Depuis la diffusion, mardi 8 janvier, de l'« observatoire présidentiel » BVA-Paris Match dans lequel Lionel Jospin recueillait, pour la première fois depuis un an, davantage d'intentions de vote que Jacques Chirac, les interrogations sur la fiabilité des sondages politiques se sont subitement trouvées relancées, à trois mois de l'élection.

Outre l'importance de l'avance attribuée au premier ministre par cette étude dès le premier tour (24 % contre 21 %), la publication, dans la même semaine, de trois indices concurrents qui plaçaient en tête le président sortant, a provoqué la confusion et suscité les critiques contre l'estimation dissonante. « Il y a eu des mises en cause », admet le directeur des études politiques de BVA, Jérôme Sainte-Marie, pour les repousser fermement : la « distorsion », assure-t-il, ne serait « pas liée à la qualité de l'échantillon ni aux méthodes de pondération » ; elle résulterait de la technique employée pour questionner les sondés : le face-à-face plutôt que l'entretien par téléphone, qu'il juge « trop peu rigoureux ».

Derrière le débat méthodologique transparaissent les doutes des professionnels eux-mêmes. Dès l'annonce du chiffre perturbateur, les experts des cinq autres instituts (Sofres, CSA, IFOP, Ipsos et Louis Harris) l'ont examiné dans les moindres détails pour le comparer aux leurs. « Nous avons chacun nos résultats et nous nous y tenons », explique Philippe Méchet, respon-



sable des études politiques de la Sofres. Mais nous suivons de près le travail des autres, les tendances qui émergent. »

Le traumatisme de 1995 est encore là : lors de la précédente campagne présidentielle, les sondeurs avaient non seulement fait d'Edouard Balladur un favori intouchable pendant de longs mois, mais ils avaient ensuite alloué à Jacques Chirac, à partir de la mi-février, une avance bien supérieure à celle qu'il enregistra finalement au soir du vote et sous-

estimé la montée du candidat socialiste, Lionel Jospin, qui arriva en tête au premier tour.

« Ça nous a fait beaucoup de mal », assure Stéphane Rozès (CSA), expliquant néanmoins que « la difficulté essentielle vient de ce qu'il est devenu impossible de faire des estimations fiables trois semaines avant le vote, parce que les électeurs changent d'avis jusqu'au dernier moment ». Violentement critiqués par les politiciens à la télévision, le soir du premier tour du scrutin de 1995 – François Bayrou

parlait alors de « problème démocratique majeur, qu'il faudra examiner » –, les experts en mesure de l'opinion plaident toujours que leurs estimations ne constituent que des « photographies » de courants évolutifs, mais ils n'ont guère affiné leurs méthodes.

Principal accusé de l'après-1995, l'ancien dirigeant de la Sofres Jérôme Jaffré [aujourd'hui éditeur associé de la revue *Le Monde*], ouvertement accusé d'avoir favorisé M. Balladur, écrivait, un an plus tard, que « les sondeurs eux-mêmes doivent

accepter les reproches justifiés et tirer les leçons des polémiques et des échecs », et proposait, pour plus de clarté, que l'on proscrive la qualification d'« intentions de vote » pour les enquêtes effectuées avant que tous les candidats ne soient effectivement déclarés.

Six ans après, lors des élections municipales de mars 2001, les mêmes critiques ont ressurgi après que les instituts eurent fortement surestimé le poids de la gauche dans une série de grandes villes – notamment lorsque des personnalités de la majorité étaient en lice, comme Elisabeth Guigou (PS) à Avignon, Jean-Claude Gaysot (PCF) à Béziers, Martine Aubry (PS) à Lille, Dominique Voynet (Verts) à Dôle. Tirant les enseignements de cette nouvelle déconvenue, Emmanuel Rivière, directeur du département études et sondages du Service d'information du gouvernement (SIG), publiait, quelques mois plus tard dans la *Revue politique et parlementaire*, un long article, intitulé « L'intention de vote existe-t-elle ? », dans lequel il contestait la thèse des revirements tardifs de l'électorat, pour mettre en avant la difficulté des « redressements ».

Par ce terme, les sondeurs définissent la technique de correction appliquée dans leurs études aux chiffres bruts issus des questionnaires soumis aux sondés. Outre les questions du sondage, ceux-ci sont interrogés sur leurs votes aux élections précédentes, et l'ensemble des résultats est pondéré en fonction des scores effectifs de ces scrutins. Exemple : si 7,5 % des

sondés déclarent avoir voté pour M. Le Pen à la présidentielle de 1995, chacun d'entre eux verra appliqué à ses intentions de vote pour l'élection à venir un coefficient double, puisque le candidat du Front national avait obtenu 15 % des suffrages.

L'instrument est certes d'un maniement délicat : rien n'interdit aux personnes interrogées de mentir – ou de se tromper – sur leurs votes antérieurs ; les instituts doivent en outre pouvoir se référer à des scrutins nationaux suffisam-

« Il est devenu impossible de faire des estimations fiables trois semaines avant le vote »

Stéphane Rozès, CSA

ment proches pour qu'ils concernent un électorat global à peu près identique. D'où cette difficulté, admise par tous les sondeurs : pour la présidentielle à venir, la référence utilisable est le scrutin législatif de 1997 – les européennes se disputant à la proportionnelle et les municipales étant marquées par des enjeux locaux –, déjà trop ancien pour apporter aux chiffres bruts des corrections rigoureuses. « La vérité est qu'à 2 % près les marges d'erreur nous interdisent de départager deux candidats très proches l'un de l'autre », explique de toute façon M. Méchet, précisant que « les deux seuls enseignements des sondages actuels sont que le second tour opposera de toute évidence M. Chirac à M. Jospin et qu'il devrait être très serré ».

D'aussi modestes arguments ne sont guère mis en avant par les spécialistes des grands instituts, dans les commentaires et la promotion qu'ils assurent de leurs propres études. S'ils ne représentent d'ordinaire qu'entre 8 % et 10 % de leurs chiffres d'affaires respectifs, les sondages politiques constituent d'abord des produits d'appel, grâce aux publications répétées dans la presse. Ils tissent aussi un lien permanent avec les politiques eux-mêmes, au service desquels les instituts effectuent simultanément des prestations de « conseil », souvent pour plusieurs candidats à la fois – au risque d'alimenter la confusion.

Entre l'explication technique, l'analyse politique et une forme indirecte de lobbying, la frontière est parfois ténue. Avec cette règle invariable : plus la campagne électorale est atone, plus les sondeurs occupent l'espace.

Raphaëlle Bacqué et Jean-Baptiste de Montvalon

Hervé Gattegno

## Les candidats utilisent plus et « mieux qu'on ne le pense » les études d'opinion

Ils s'en servent surtout pour confirmer, voire corriger, leur stratégie électorale

C'EST un domaine dans lequel il ne faut pas croire ce que disent les hommes politiques. Car si presque tous affichent publiquement leur plus parfait mépris pour les sondages, presque tous en commandent et tous, en tout cas, en observent les fluctuations.

Intentions de vote, cotes de popularité, sondages qualitatifs, jamais sans doute les instituts travaillant sur l'opinion n'ont été autant sollicités par les partis politiques et leurs candidats potentiels ou déclarés à l'élection présidentielle. « Au fond, ils ont plus recours aux sondages qu'ils ne le disent et les utilisent mieux qu'on ne le pense », affirme Stéphane Rozès, directeur de CSA.

Les sondages d'intention de vote, très peu fiables à six mois de l'élection, ne sont que rarement commandés par les candidats, qui préfèrent se reporter à ceux que publie la presse. « Il y a quinze ou vingt ans, il y avait une grande cohérence entre les attitudes idéologiques, les comportements et les votes. Aujourd'hui, les gens peuvent passer sans difficulté de François Bayrou à Jean-Pierre Chevènement, explique encore le directeur de CSA. Il est donc loin, le temps où, un

mois avant l'élection, si on avait bien compris le mécanisme des reports, on pouvait prévoir le résultat. »

La mésaventure d'Edouard Balladur, donné longtemps gagnant par tous les instituts de sondages, lors de la précédente élection présidentielle, en 1995, alors même que Jacques Chirac stagnait autour des 15 % d'intentions de vote, a achevé de rendre prudents candidats et analystes.

### PRÊT BANCAIRE

L'impact des sondages d'intentions de vote n'est pourtant pas sans importance. « Quoi que l'on dise à nos clients sur l'inanité d'annoncer des intentions de vote à une telle distance de l'échéance, ils nous réclament tout de même des chiffres », explique encore Stéphane Rozès. Cela peut les rassurer. Mais généralement, un « bon sondage » est surtout déterminant pour les banquiers... Il est en effet plus facile d'obtenir un prêt bancaire pour sa campagne électorale lorsqu'on peut laisser supposer que l'on dépassera les 5 % de suffrages nécessaires pour obtenir le remboursement de ses frais de campagne par l'Etat.

Il est aussi plus facile de gagner

des alliés lorsque les « sondages sont bons ». Jean-Pierre Chevènement en sait quelque chose, qui a vu les proches de Charles Pasqua le rallier au motif, notamment, qu'il défendrait mieux leur valeur avec ces 10 % escomptés des voix que M. Pasqua qui plafonne à 1 % dans les sondages.

Du côté de François Bayrou et d'Alain Madelin, dont les scores sont médiocres dans les enquêtes, les sondages sont aussi examinés à loupe. « On en commande très peu, mais on analyse tout ce qui paraît », souligne Hervé Novelli, le directeur de la campagne de M. Madelin. « C'est un élément très décisif pour le commentateur politique », constate Marielle de Sarnez. Proche collaboratrice de M. Bayrou, la députée européenne et déléguée générale de l'UDF qualifie, pour cette raison, à la fois d'« inutiles » et de « très importants » les sondages quantitatifs qui mesurent les intentions de vote.

Mais la grande majorité des candidats cherche aussi et d'abord à comprendre les aspirations de l'opinion en ayant recours aux sondages « qualitatifs » qui permettent de préciser un positionnement et de vérifier son adéquation avec l'électorat. Certes, le recours aux experts n'est pas le seul outil possible. Le Front national comme Lutte ouvrière privilégient ainsi l'information que leur fournit un solide réseau de militants pour mieux comprendre leur public.

### SONDAGES QUALITATIFS

Mais la plupart des autres candidats, soit parce qu'ils ne disposent pas de véritable structure militante, soit parce qu'ils jugent leur électorat plus hétérogène, ont recours aux experts en opinion pour faire réaliser notamment des sondages qualitatifs, dont l'analyse leur servira souvent à confirmer, voire à corriger des éléments de leur stratégie politique.

Tous les présidentiables ne sont

pourtant pas égaux dans ce domaine. Jacques Chirac et Lionel Jospin se trouvent ainsi infiniment avantagés. Depuis qu'il est à l'Élysée, le président de la République fait ainsi très régulièrement réaliser des enquêtes qualitatives sur son image mais aussi sur les grands thèmes de société. Sous la houlette de Claude Chirac, qui dirige la communication présidentielle, et de son conseiller en opinion, Frédéric de Saint-Sernin, l'Élysée utilise les enquêtes afin de déterminer les thèmes et même parfois les mots qu'emploiera ensuite le chef de l'Etat. Le premier ministre dispose pour sa part du très puissant Service d'information du gouvernement (SIG) dont l'une des missions majeures est d'analyser l'évolution de l'opinion publique et l'impact de la politique gouvernementale.

Raphaëlle Bacqué et Jean-Baptiste de Montvalon

## Pour les sondés, M. Mamère est « un plat cuisiné simple et convivial »

LE VOTE est une « alchimie mystérieuse », comme le souligne un sondeur. Pour tenter de la saisir, la plupart des candidats ne se contentent plus de sondages quantitatifs qui leur donnent une photographie de l'opinion à un moment donné, mais recourent de plus en plus à l'analyse qualitative. Elle consiste à réunir, pendant trois ou quatre heures, un petit groupe ciblé d'électeurs, pour une discussion faisant appel à des techniques variées, sur l'image du candidat, sur ses thèmes de campagne, éventuellement sur ses concurrents... Un politologue, un psychosociologue – qui anime l'entretien – et un sondeur spécialisé analysent les informations recueillies, pour tenter de comprendre ce qui sous-tend un vote. Et théoriquement mieux prévoir la campagne.

Le candidat des Verts, Noël Mamère, a fait réaliser par CSA, dans le courant du mois de décembre 2001, un « quali » sur quatre groupes d'électeurs. Le candidat a la liberté d'assister à cet exercice, qui peut se révéler cruel, derrière une glace sans tain. Ce ne fut pas le cas de M. Mamère, mais plusieurs de ses collaborateurs ont participé à cette expérience, notam-

ment avec un groupe d'électeurs de la région parisienne, employés et cadres moyens âgés de 30 à 65 ans, de centre droit.

Dans la technique du « portrait chinois », qui a pour objectif de comprendre l'image du candidat en allant au-delà des discours construits, les électeurs de ce groupe ont déclaré que le représentant des Verts leur faisait penser à « un arbre, une vieille maison dans la campagne, une rocaille dans l'été, un almanach, un plat cuisiné simple et convivial ». Ils l'imaginent volontiers décontracté, avec un gros pull devant une cheminée. « Noël apparaît comme un composé de Georges Brassens et de l'Institut », estime l'un de ses collaborateurs.

### RÉVERIE UTOPIQUE ET BABA COOL

Interrogé sur le thème de campagne résumé par le slogan « Un autre monde est possible », le groupe a immédiatement pensé aux écolos des années 1970, à une réverie utopique et baba cool à laquelle ils associent volontiers « la fumette » d'un joint. « Ils ne voient pas la lutte contre la mondialisation et le thème du développement durable ; pour nous, le décalage

est total », déclare avec surprise ce conseiller du candidat, membre du comité de campagne. En revanche, le principe de précaution est justement perçu et associé au candidat des Verts, traversant tous les types d'électorat.

M. Mamère apparaît aussi comme « proche des gens et de la nature », une image un peu éloignée de celle du trublion de l'Assemblée nationale. Il est toutefois perçu comme « plus radical » que Lionel Jospin et parfois « trop virulent ». Plus généralement, l'électorat interrogé considère les Verts comme « une force qui monte, très politisée, tenant beaucoup de réunions, souvent anarchique, avec beaucoup de bonnes idées, mais difficilement réalisables ». Ils sont « la voix de la conscience, l'œil neuf, la bouffée d'oxygène », même s'ils n'ont « pas su se faire entendre suffisamment » au gouvernement. Mais ce qui a fait rire les collaborateurs du candidat des Verts est la question « comment l'imaginer-vous enfant ? ». Réponse : « Un gros bébé, brailleur et dorloté, qui ne dort pas beaucoup. »

Béatrice Gurrey

### – FORUMS CHANGER LA VIE –

Pierre Bergé, Président des Amis de l'Institut François Mitterrand

Est heureux de vous inviter au débat

« Justice : comment sortir de la confusion ? »

Le mardi 15 janvier 2002 à 19h30

A l'Institut d'Études Politiques – 27, rue Saint Guillaume, Paris 7ème - Amphithéâtre Boutmy.

Eric Alt  
Magistrat

Jean-François Burgelin  
Procureur Général de la  
Cour de Cassation

Yves Lemoine  
Magistrat et Historien

Daniel Soulez-Larivière  
Avocat au Barreau de Paris

Francis Teigen  
Ancien Bâtonnier de l'Ordre des  
Avocats de la Cour d'Appel de Paris

Véronique Vasseur  
Médecin Hospitalier  
Ancienne Médecin-Chef  
à la Prison de la Santé

Débat animé par Jean-Pierre Mignard  
Avocat au Barreau de Paris, Directeur de la Revue Témoignage

Entrée libre

Publication des actes avec la Revue Témoignage



# La stratégie électorale avec le PS au centre des discussions du congrès des Verts

Les militants doivent aussi se prononcer sur le contenu du programme de la prochaine législature

Réunis en congrès, samedi 12 janvier à la Plaine-Saint-Denis, les délégués des Verts vont voter sur deux motions concernant les accords avec le

Parti socialiste. La première mentionne les « avancées significatives » déjà réalisées dans la discussion ; la seconde énumère la quinzaine

d'objectifs prioritaires qui restent à atteindre. Le débat portera aussi sur les 42 circonscriptions qui leur sont « réservées » par le PS.

UN CONGRÈS d'attente et de tension. C'est ainsi qu'apparaît l'assemblée fédérale des Verts qui se tient samedi 12 janvier à la Plaine-Saint-Denis. Les écologistes de la majorité plurielle le clament depuis plusieurs semaines : leurs propositions programmatiques pour l'après-2002 ne sont pas assez prises en compte par leur allié socialiste et celui-ci ne leur offre pas suffisamment de circonscriptions gagnables pour les élections législatives de juin (*Le Monde* du 12 janvier). Mais ils veulent poursuivre les discussions et soumettre ensuite l'accord aux militants par référendum.

Le collège exécutif des Verts a donc rédigé, vendredi 11 janvier, deux motions débattues samedi par les congressistes. La première voit le verre à moitié plein. « Des avancées significatives », constate la direction des Verts, sont sorties de plusieurs mois de discussions avec le PS concernant le volet programmatique, supposé s'appliquer si la gauche gagne : les Verts citent la taxation du kérosène au niveau européen, l'interdiction du dépôt de brevet pour les organismes vivants, la régularisation des sans-papiers au bout de cinq ans de présence sur le territoire, l'indexation

des minima sociaux sur le smic. Au total, vingt mesures, jugées positives, mais qui restent insuffisantes : « C'est pourquoi les Verts font le constat que les négociations n'ont pas, à ce jour, abouti à un accord acceptable pour les législatives de 2002. » Au-delà de l'échec annoncé d'un accord, cette première motion a surtout pour but de faire

« Tout contrat revu à la baisse deviendrait une compromission »

Didier Anger

acter les points positifs de la négociation par les militants.

La seconde motion voit le verre à moitié vide, énumérant une quinzaine de dossiers sur lesquels des « améliorations essentielles » restent à accomplir : réduction à 60 % (au lieu de 80 %) de la part du nucléaire dans la production électrique, moratoire sur la fabrication du MOX et sur la filière d'enfouissement des déchets nucléaires, recon-

version de l'usine de la Hague vers le conditionnement de déchets bruts. Les mesures concernant le nucléaire sont placées en tête, suivies, notamment, par la demande de développer le fret ferroviaire à travers les massifs montagneux, l'interdiction d'expérimenter les OGM en plein champ, la suppression des zones d'attente pour les étrangers en situation irrégulière, ou l'alignement des minima sociaux sur le minimum le plus élevé. Il faut donc « poursuivre les négociations afin d'aboutir à une proposition d'accord programmatique et électoral ». Cet accord électoral, réservant 42 circonscriptions aux Verts par le PS, « doit aussi être sensiblement amélioré par de nouvelles circonscriptions afin d'obtenir un nombre de députés suffisant pour garantir l'application du contrat ».

Tout est là. « Les Verts sont dépendants du PS, mais l'inverse est vrai », a coutume de souligner Dominique Voynet. Yves Cochet, lui, ne manque jamais de rappeler que sans les Verts, qui soutenaient des candidats PS, les socialistes n'auraient jamais gagné autant de sièges après la dissolution de 1997. Reste que l'accord programmatique est une monnaie sans cours. Il ne prendra de valeur, indexée sur

le résultat des Verts à la présidentielle et aux législatives, que si la gauche gagne. La secrétaire nationale des Verts connaît le prix que les militants y attachent, tout hypothétique qu'il soit : ils veulent gagner sur un programme.

La base des Verts y tient d'autant plus qu'elle a le sentiment d'avoir été flouée durant la période 1997-2002. Le rappel de leur bilan gouvernemental dans la presse, à l'occasion de l'examen de la loi sur l'eau à l'Assemblée nationale, n'a fait qu'aviver ce sentiment. Ils y sont d'autant plus sensibles que nombre d'entre eux ont l'impression d'avoir perdu leur âme, ou de la risquer, dans un marché qui les fera passer pour des dupes. La lettre que Didier Anger, Vert historique, a envoyée le 9 janvier à son amie Dominique Voynet, en dit long sur ce chapitre.

Ce fondateur des Verts, militant antinucléaire, y explique qu'« un contrat doit être appliqué et qu'il n'y a aucune raison d'en signer un autre, tant que le précédent n'a pas été mis en œuvre ». En établissant le bilan de l'accord Verts-PS de 1997 en matière de nucléaire, le conseiller régional de Basse-Normandie constate que ce contrat, peu honoré hormis l'arrêt de Superphénix, « n'était déjà qu'un compromis ». « Tout contrat revu à la baisse deviendrait une compromission (...) et marquerait une rupture entre le sommet et les militants de terrain, Verts et associatifs », parmi lesquels se range le signataire de cette missive sans concessions. La formule de politesse, de pure forme, au-dessus de la signature, n'est même pas écrite à la main.

Béatrice Gurrey

## M. Lipietz et M<sup>me</sup> Voynet tentent d'éviter tout casus belli

LA SCÈNE se passe à la mi-décembre 2001, dans les sous-sols de l'Assemblée nationale, où les Verts tiennent leur conseil national interrégional (CNIR), comme tous les deux mois. Dominique Voynet et Alain Lipietz, assis dans des fauteuils, discutent vivement, un papier à la main. Depuis l'épisode qui s'est conclu par l'éviction du premier candidat des Verts à la présidentielle, les deux anciens amis ne s'étaient pas beaucoup parlé. Soudain le député européen se lève, mettant brutalement fin à l'échange.

« Est-ce qu'on laisse le PS franchir la ligne jaune avant de siffler ou non ? J'aime autant dire à l'avance où est la ligne jaune », explique en privé M. Lipietz, qui a préparé un texte d'une page, objet de la discussion avec la secrétaire nationale. Il y énonce les réformes qui devraient figurer à son sens dans l'accord Verts-PS. « Dominique est évasive, elle veut négocier avec son équipe, mais il faut que le PS sache qu'on en fait vraiment une affaire, grince l'ex-candidat. Elle ne sait pas elle-même ce qui est inacceptable », ajoute-t-il. Quand il parle des 28 % de militants qui ont voté pour sa motion, le 9 décembre, lors de la première partie du congrès, il dit « la coalition que je représente ».

M<sup>me</sup> Voynet de son côté est excédée. Elle pointe la feuille d'Alain Lipietz avec son stylo, en cochant, soulignant, biflant, comme à son ordinaire. Le prof, ce n'est plus lui, c'est elle. « Ça, ça et ça, on l'a déjà demandé. Ce point-là est bien en deçà de ce qu'on nous propose. C'est trop vague sur certains chapitres, beaucoup trop précis sur d'autres. » La copie mérite zéro. Elle en a assez, elle veut voir Lionel Jospin pour discuter de cet accord.

Les résultats de l'assemblée fédérale du 9 décembre 2001 ont sanctionné Dominique Voynet. Elle ne pèse,

avec Noël Mamère, que 36 % des voix. Mais elle peut choisir de s'appuyer sur la majorité du congrès de Toulouse, en novembre 2000, qui compte aussi l'environnementaliste Maryse Arditi. C'est ce qu'elle fait le 6 janvier, lors de la commission nationale d'investiture, chargée d'introniser les candidats aux législatives (*Le Monde* du 8 janvier). En éliminant Martine Billard, représentante de l'aile gauche du parti et soutien de M. Lipietz, de la course à la députation à Paris et en favorisant M<sup>me</sup> Arditi, M<sup>me</sup> Voynet a choisi son camp. Sans peut-être mesurer à quel point cette affaire peut polluer un congrès déjà difficile. Jusqu'à l'ouverture des festivités, samedi à 13 h 30, elle cherchera en tout cas une solution pour régler à l'amiable ce casus belli.

M. Lipietz se garde bien, de son côté, d'apparaître comme celui qui ravive le conflit. Il affiche une satisfaction tranquille : « Apparemment, Dominique et ses amis se sont ralliés entièrement à ma motion, dit-il en parlant du texte qu'il avait présenté à l'assemblée décentralisée, puisqu'ils trouvent que l'accord est inacceptable. » Il juge que la tribune publiée par la secrétaire nationale des Verts dans *Politis* (daté du 20 décembre 2001) sur l'accord Verts-PS, n'est « qu'une paraphrase » de son propre texte. Il est même devenu le plus « réalo » des Verts. « Dans l'histoire de Martine Billard, on est tous responsables. On n'aurait jamais dû sombrer dans la folie proportionnaliste [au prorata de la représentation des courants] pour désigner les candidats », assure-t-il. Mais il se dit persuadé que « la direction en a pris conscience et cherche à revenir sur sa décision absurde et dangereuse ». M. Lipietz y veille.

B. G.

## Trois candidats briguent l'investiture du PS à la présidentielle pour faire valoir leurs idées... à côté de Lionel Jospin

ILS se flattent de n'être ni énarques ni apparatchiks. Ils souhaitent que Lionel Jospin porte les couleurs du Parti socialiste à l'élection présidentielle. Pourtant, début mars, Claude Escarguel, 53 ans, biologiste hospitalier, et Eric Hintermann, 65 ans, journaliste, vont disputer au premier ministre, si leurs candidatures sont ratifiées par le conseil national, l'investiture du PS.

A la différence de la primaire de 1995, quand il s'était présenté contre Henri Emmanuelli, alors premier secrétaire, M. Jospin n'a pas aujourd'hui de réel challenger, juste des concurrents qui veulent profiter du débat pour combler ses « manques » sur le social ou l'Europe. Début janvier, Zouheir Ali, un militant du 5<sup>e</sup> arrondissement de Paris, a également fait acte de candidature.

Conseiller municipal d'opposition à Sanary (Var), M. Escarguel a adhéré au PS à Hyères en 1980. Président du Syndicat national des praticiens des hôpitaux généraux de 1982 à 1984, il crée, en 1985, une entreprise de microbiologie qui a la particularité d'être détenue à 49 % par ses salariés. En 1993, après son rachat, il fonde une autre société, Bio Veto Test, spécialisée dans la biologie vétérinaire.

Là encore, avec l'actionnariat, les salariés possèdent 48 % du capital. La « socialisation du capital », c'est son cheval de bataille. Sur ce thème, dit-il, il se sent « beaucoup plus proche de Jaurès, de De Gaulle et de Delors que de Trotski »...

« GRAINE DE L'ACTIONNARIAT »

M. Escarguel veut profiter de la primaire pour faire avancer cinq propositions comme l'interdiction pour les entreprises qui licencient pour raisons économiques de distribuer des dividendes à leurs actionnaires, ou le non-cumul des mandats. Mais il veut surtout convaincre M. Jospin de poser le principe, comme « alternative au capitalisme », de « la propriété collective de droit par les salariés des tiers du capital de l'entreprise dès sa création ». « Le terreau socialiste n'est pas réceptif à la graine de l'actionnariat », se désolent-il.

M. Hintermann a vécu jusqu'à 22 ans aux Etats-Unis. A son retour en France, il s'inscrit aux jeunes socialistes, devient journaliste, avant d'être appelé par Gaston Defferre au secrétariat général du groupe socialiste de l'Assemblée nationale. En 1975, par refus du programme commun et anticommunisme, il quitte le PS.

Dans la foulée, il crée le Parti socialiste démocrate, dont un des adhérents n'est autre que... Robert Jospin, le père de Lionel. Haut fonctionnaire au Bureau international du travail (BIT), il garde avec François Mitterrand une connivence qui lui permettra d'être nommé, en 1982, secrétaire général de l'Union de l'Europe occidentale, avec rang d'ambassadeur, et, en 1995, au Conseil économique et social où M. Jospin s'abstiendra de le renouveler en 1999. Un souvenir amer pour M. Hintermann qui réadhère pourtant au PS.

Haut-Savoyard, président de l'Association nationale des turfistes, M. Hintermann est d'abord européen, opposé au « nationaliste Jean-Pierre Chevènement ». Il reproche à M. Jospin un « souverainisme attardé » qui l'a conduit à « rompre » avec l'idéalisme fédéraliste du socialisme français. A rebours, il devrait prôner « une véritable union politique européenne à finalité humaniste ».

Seul hiatus, M. Hintermann n'a pas les trois ans de cotisations requis par le règlement intérieur pour être habilité à se présenter à la primaire...

Michel Noblecourt

## M. Chevènement juge « sévère » la peine infligée à Bernard Bonnet

L'ANCIEN ministre de l'intérieur, candidat à l'élection présidentielle, Jean-Pierre Chevènement, a qualifié de « relativement sévère » le jugement du tribunal correctionnel qui a condamné le préfet Bernard Bonnet à trois ans de prison dont un ferme et trois ans d'interdiction de ses droits civils et civiques. Les deux proches collaborateurs du préfet, son ex-directeur de cabinet Gérard Pardini et l'ancien commandant de la gendarmerie de Corse Henri Mazière, ont été condamnés à deux ans et demi de prison, dont six mois ferme, et à deux ans d'interdiction de leurs droits. Dans un communiqué, M. Chevènement estime « que les faits n'ont pas été établis » et « que le contexte de violence et de haine auquel devait faire face Bernard Bonnet n'a pas été (...) suffisamment pris en compte et pas davantage les résultats acquis ».

## François Bayrou déclare que la loi sur les 35 heures est « absurde »

FRANÇOIS BAYROU a déclaré, vendredi 11 janvier, à Lille, à l'issue d'une rencontre avec des artisans à la chambre des métiers, que la loi sur les 35 heures était un exemple « des lois absurdes pour ceux qui veulent les appliquer. Il y a, a aussi estimé le président de l'UDF, candidat à l'élection présidentielle, des politiques simples et de bon sens à conduire pour apporter des réponses concrètes, il suffit d'un pouvoir qui entend ». Interrogé sur sa mauvaise cote dans les sondages, M. Bayrou a répliqué : « Interrogez les Français dans la rue, je ne crois pas qu'ils s'y intéressent. Quand on s'engage dans l'élection présidentielle, on avance, a ajouté le candidat, et on ne se retourne plus. »

## Lionel Jospin publiera son livre d'entretiens chez Stock

STOCK publiera, en février ou au début de mars, le livre de Lionel Jospin, premier ministre et candidat probable à l'élection présidentielle. Il s'agit d'un livre d'entretiens avec le journaliste Alain Duhamel dont le titre n'est pas connu. Il est édité par Monique Nemer, conseiller à la direction d'Hachette-Livre, qui avait publié, chez Flammarion, en 1991, le premier livre de Lionel Jospin, *L'Invention du possible*. Le premier ministre avait signé, en 1996, un contrat chez Stock, alors dirigé par Monique Nemer, pour un ouvrage qui aurait dû sortir avant les élections législatives de 1998. Il a été interrompu quand Jacques Chirac a dissous l'Assemblée nationale en 1997 et que M. Jospin est entré à Matignon. Stock appartient au groupe Hachette, filiale du groupe Lagardère. Le nom de Plon (groupe Vivendi Universal), éditeur d'Alain Duhamel, avait circulé (*Le Monde* du 6 décembre 2001).

DÉPÊCHE

■ COMMUNICATION : l'épouse du premier ministre, Sylviane Agacinsky, est l'invitée, dimanche 13 janvier, de l'émission « Arrêt sur image » sur France 5, dans laquelle elle exprime sa réticence à participer à la campagne pour l'élection présidentielle. « En République, ce n'est pas une famille qui fait campagne », déclare l'épouse du premier ministre. Tout en jugeant « très bonne et très efficace » celle de Bernadette Chirac, M<sup>me</sup> Agacinsky assure qu'elle n'a pas « de stratégie de communication ».



MAGAZINE MENSUEL

3 €



**JUSTICE** Le principal suspect dans l'enquête sur le réseau pédophile d'Outreau (Pas-de-Calais) a été mis en examen pour homicide volontaire, vendredi 11 janvier, à Boulogne-

sur-Mer. ● **LES FOUILLES** entreprises dans un jardin ouvrier de la commune n'ont pas permis de retrouver le corps de la jeune fille qui aurait été violée et battue à mort, selon les

accusations de deux autres personnes mises en examen dans ce dossier. ● **OUVERTE** en février 2001, l'enquête sur ce réseau pédophile franco-belge a conduit à ce jour à la

mise en examen de dix-sept personnes, dont quatorze sont toujours écrouées. ● **PRÈS DE VINGT-CINQ ENFANTS** auraient fait l'objet de violences sexuelles dans ce quartier

très défavorisé. Certains auraient été prostitués par leurs parents. ● **UN HUISSIER**, un prêtre, une boulangère figurent parmi les prévenus. Tous protestent de leur innocence.

# Le principal suspect du réseau pédophile d'Outreau mis en examen pour meurtre

Thierry D. est soupçonné d'avoir battu à mort une fillette belge, dont le corps n'a pas été retrouvé après deux jours de fouilles dans un jardin ouvrier de ce quartier très défavorisé de la banlieue de Boulogne. Près de vingt-cinq enfants auraient été l'objet de violences sexuelles

**OUTREAU (Pas-de-Calais)**  
de notre envoyé spécial  
Les projecteurs de la police se sont définitivement éteints, vendredi 11 janvier en début de soirée, lais-

**REPORTAGE**  
Une voisine n'avait rien remarqué d'anormal, sauf ces « nombreux enfants qui venaient ici »

sant la brume recouvrir peu à peu la terre gelée du jardin ouvrier. Après deux jours de fouilles au tracto-pelle, les enquêteurs du SRPJ de Lille n'ont retrouvé aucun corps de fillette enterré dans la parcelle de Thierry D., un habitant du quartier populaire de la Tour du Renard à Outreau, une ville de 16 000 habitants dans la banlieue de Boulogne-sur-Mer (Pas-de-Calais). « Ces fouilles n'ont pas eu le résultat escompté, a déploré le procureur de la République de Boulogne, Gérard Lesigne. Nous n'avions pas d'indices matériels, ni d'indications précises sur un lieu formel où aurait été enterré le corps. Nous savions seulement que la famille D. avait l'usage de ce terrain et qu'il était plausible qu'il ait pu être utilisé. »

Si le cadavre reste introuvable, si l'identité de la victime n'est toujours pas connue, le fait qu'une fillette âgée de cinq à six ans soit morte après avoir été violée et rouée de coups ne semble en revanche plus faire de doute pour la justice. Mercredi 9 janvier, deux per-

sonnes « qui n'ont pas eu de contacts entre elles » ont fourni les mêmes indications macabres au juge, assure le magistrat.

Le premier, Daniel L., est l'un des 14 suspects incarcérés lors du démantèlement d'un réseau pédophile à Outreau. De sa cellule de prison, l'homme a écrit une courte lettre au juge d'instruction chargé de l'affaire et à la rédaction de France 3 Nord-pas-de-Calais, le 4 janvier, pour « tout révéler à la justice et à la presse, malgré les menaces de mort qui seront sans doute proférées à l'encontre de [sa] famille ». D'une écriture appliquée, le détenu explique d'abord qu'il ne veut plus « endosser que ses propres bêtises », au moment où « [ses] complices se défoulent sur [sa] personne ». Et puis, en deux phrases, il résume l'horreur, connue et cachée depuis deux ans : « A la fin 1999, une petite fille soit-disant belge de 5 voire 6 ans a été violée par deux personnes. Après avoir été battu chez Thierry D., j'ai été menacé de mort afin d'oublier qu'ils avaient malheureusement frappé à mort la gamine ».

## FAIRE LES COURSES DES AUTRES

L'auteur du texte ne doute pas une seconde que « ces révélations d'un meurtre d'enfant feront grand bruit ». S'il parle enfin, c'est parce qu'il est persuadé que quelqu'un d'autre aurait fini par le faire à sa place, au risque de lui faire « porter le chapeau » d'un crime dont il dit n'avoir été « qu'un témoin (...) totalement innocent ». Ces aveux ont été confirmés devant le juge par



l'auteur de la lettre. Ils ont été également « corroborés par une deuxième personne mise en examen dans la procédure », selon le procureur. Cette deuxième personne, Myriam, est la jeune mère de quatre enfants qui auraient été « loués » au réseau de pédophiles. Leur père est son ancien compagnon, Thierry D., déjà écroué pour « viols aggravés », et qui a été mis en examen, vendredi 11 janvier, pour « homicide volontaire ».

L'ancien appartement de Myriam B. et Thierry D. est situé à moins de cinq cents mètres du jardin où la police a cherché en vain le corps de la fillette. Il se trouve au

cinquième étage de la cité des Merles, le bâtiment le plus proche de l'école où ont été signalés pour la première fois, en janvier 2001, ces enfants qui jouaient à se mettre des crayons dans la raie des fesses. L'appartement est aujourd'hui occupé par de nouveaux locataires. Au quatrième étage, Gisèle se souvient bien de Myriam, qu'elle croisait « souvent dans les escaliers, en train de pleurer ». Son mari était « très violent », soupire-t-elle. « Il buvait et, des fois, il la tapait. Alors, elle venait frapper à ma porte pour rentrer, mais moi, je voulais pas ». Gisèle n'a jamais rien remarqué d'anor-

mal, sauf ces « nombreux enfants qui venaient ici ».

Parmi eux, il y avait ceux de Monique, qui ont été placés en famille d'accueil quand l'affaire a éclaté. « Sur les cinq, il ne me reste plus que le petit, parce que les autres auraient subi des attouchements sexuels », explique la jeune mère obèse. « Mais ils ont passé une visite médicale et ils ont rien. » A 34 ans, Monique habite chez sa mère depuis que son mari est en prison, soupçonné d'avoir lui aussi « loué » ses enfants. « Mes petits allaient faire des courses pour Myriam parce qu'elle ne pouvait pas aller chez l'épicier à cause de ses chèques sans provision », explique-t-elle. Marraine de l'un des fils du couple incarcéré, elle n'était d'ailleurs pas la seule à laisser ses enfants aller faire les courses des autres. « Madame P. au troisième, à elle aussi, ils lui ont retiré ses enfants parce qu'ils allaient lui faire des commissions. » Son dernier fils au bras, Monique assure ne s'être « jamais aperçue de quoi que ce soit » avant que son mari soit « pris ».

Maintenant, elle ne souhaite qu'une chose : que tout cela se termine et qu'on lui rende ses enfants. Sur le palier décrépî du troisième étage, Yann, trente ans, se tient à côté d'une porte qu'il vient de défoncer à coups de pieds. Ses lunettes, cassées, ne tiennent plus que par un morceau de ruban adhésif. Son haleine empest l'alcool. Yann connaissait bien Thierry D., qui lui donnait régulièrement « des légumes du jardin où la police est en train de fouiller ». C'était « un mec fou », se souvient-il : « Il allait dans les

cimetières pour déterrer des crânes, il était fanatique de ce truc-là ». Cette passion des ossements, que le père aimait utiliser comme accessoires sexuels, a été confirmée lors de l'inspection. « Je dis fou maintenant, mais je ne l'aurais pas dit avant, parce que je ne me suis jamais douté de rien », précise Yann. La conversation prend fin à l'arrivée de quatre policiers. Yann hurle, se débat, et se retrouve dehors, dans la fourgonnette, menottes au poignet. « C'est un fou, il tape mes enfant, il défonce ma porte, il dit qu'il va me tuer », explique sa jeune compagne, en pleurs, dont le beau visage rougi est enlaidi par une incisive manquante.

## LE SOUVENIR D'AMÉLIE ET DE PÉGUY

Dehors, malgré le froid, malgré la nuit tombante, des dizaines d'habitants du quartier sont restés collés pendant des heures derrière le cordon de sécurité dressé par la police, à attendre dans l'anxiété le résultat des fouilles. Beaucoup d'entre eux avaient alors en mémoire le souvenir de ces deux corps d'adolescentes du quartier, qu'une pelletée à un jour déterrés d'une plage du Pas-de-Calais, en 1997. Mortes d'avoir un soir de bal croisé la route des frères Jourdain, Amélie et Péguy ont désormais une stèle au lycée Clerc d'Outreau. « Avec cette nouvelle histoire, tout le monde va pouvoir situer notre région sur la carte, soupire André. Une belle région pourtant, mais un peu entachée. »

Alexandre Garcia

## Les infractions sexuelles sur mineurs en hausse

### ● Les violences sexuelles.

Selon le ministère de l'intérieur, les infractions sexuelles à l'égard des mineurs ont augmenté de 25 % entre 1995 et 1999. Ces chiffres sont en partie explicables par la place plus importante prise par les affaires de pédophilie dans le débat public, encourageant les victimes à témoigner. En 1999, on recensait 13 500 atteintes sexuelles sur mineurs, dont 33 % de viols et 67 % d'atteintes sexuelles.

Les condamnations pour viols sur mineurs sont passées de 371 en 1997 à 492 en 1999, tandis que les condamnations pour agressions sexuelles passaient de 2 930 à 3 436. La très grande majorité des affaires implique l'entourage proche des mineurs, en premier lieu le cercle familial (42 % des agressions et 56 % des viols sur mineurs).

### ● Le suivi après la peine.

La loi Guigou de juin 1998 sur la prévention et la répression des infractions sexuelles sur les mineurs a imposé aux délinquants sexuels un « suivi socio-judiciaire » à leur sortie de prison. Ces derniers sont ainsi considérés à la fois comme des malades et des individus responsables de leurs actes. Cette peine d'un nouveau type « comporte, pour le condamné, l'obligation de se soumettre, sous le contrôle du juge de l'application des

peines, (...) à des mesures de surveillance et d'assistance ».

Outre l'interdiction de se rendre dans certains lieux et de fréquenter certaines personnes, la loi prévoit une prise en charge thérapeutique des agresseurs afin de prévenir une récidive. La durée maximale de ce suivi est de dix ans en cas de délit et de vingt ans en cas de crime. Si ce suivi n'est pas respecté, le condamné doit retourner en prison pour cinq ans en cas de crime.

● **L'audition des mineurs victimes par la justice.** Autre aspect de la loi Guigou, l'enregistrement vidéo des auditions d'enfants victimes d'infractions sexuelles est rendu obligatoire. Ce dispositif, qui évite la répétition du traumatisme, permet de mieux prendre la mesure des faits, surtout dans le cas de très jeunes enfants, qui s'expriment autant par leurs attitudes que par les mots. Cette mesure n'a pas été étendue à l'ensemble des mineurs victimes de mauvais traitements.

● **Le fichier ADN.** La loi de juin 1998 prévoyait la création d'un « fichier national automatisé des empreintes génétiques ». Seuls y figurent les auteurs de crimes et de délits sexuels qui ont été définitivement condamnés.

## Dix-sept mises en examen dans l'enquête sur un réseau franco-belge

**CE SONT** les quatre garçons qui ont donné l'alerte. Kevin, Dimitri, le Jonathan et Dylan avaient été placés, le 25 février 2000, sous assistance éducative, loin de leur famille. Et ils ont commencé à raconter les viols répétés, par leurs parents d'abord, puis par beaucoup d'autres, dans un appartement du quartier de la Tour du Renard, à Outreau, dans le Pas-de-Calais. Une information judiciaire a été ouverte un an plus tard, au tribunal voisin de Boulogne-sur-Mer. D'autres enfants ont alors témoigné, et l'affaire s'est emballée : vingt à vingt-cinq enfants de 4 à 12 ans auraient été violés, dix-sept personnes sont mises en examen et quatorze écrouées dans le cadre d'un réseau pédophile en France ou en Belgique, aussi flou qu'impressionnant. Les preuves manquent, comme souvent. Et en dehors du juge d'instruction, personne ne connaît trop les détails, surtout pas les avocats de la défense, qui peinent à avoir ne serait-ce qu'une copie du dossier.

Les quatre garçons ont vite indiqué que leur père, Thierry D., les avait violés avec son amie, Myriam B. Puis, pour payer des dettes, ils les auraient « loués » aux voisins de palier, Aurélie G. et son compagnon, David D., qui avait lui-même deux petits enfants, Corentin et Malvina,

d'un premier mariage. Les séances se seraient passées chez les D., à la Tour du Renard, avec les six enfants, puis ceux de l'immeuble, et bientôt du quartier : Thierry D. aurait non seulement fait payer la prostitution de ses enfants, mais aussi gagné de l'argent en les faisant tourner dans des vidéos pédophiles. Daniel L. et son fils Danny, des Français qui vivaient en Belgique et tenaient un sex-shop à Ostende, ont été mis en examen pour avoir tourné ces films dans une ferme isolée près d'Ypres et les avoir commercialisés.

### SUR LE MÊME PALIER

Thierry D. nie vigoureusement, et depuis le premier jour. En revanche, sa compagne, Myriam B., et le second couple ont reconnu des « viols aggravés », notamment avec des objets, et l'accablent autant que possible, lui et une partie du voisinage. Après une première vague de mises en examen au début de l'année 2001, six autres personnes ont été écrouées le 16 novembre – Alain M., huissier de justice, et son épouse Odile, l'abbé Dominique W., prêtre ouvrier à Outreau, Pierre M., chauffeur de taxi, accusé d'avoir conduit les gamins en Belgique, et les deux patrons du sex-shop d'Ostende. La petite ville a du mal à y croire, douze des dix-sept prévenus aussi.

L'abbé Dominique, par exemple. Son avocat, M<sup>e</sup> Stéphane Wable, reconnaît qu'il existe des « charges à caractère préoccupant » : il est accusé par les trois adultes qui ont reconnu les viols, et par quatre enfants. L'abbé, âgé de 64 ans, se dit totalement étranger à l'affaire, et il a surtout l'impression d'avoir eu le tort d'habiter le même palier que les D. Il avait quitté sa paroisse d'Outreau pour vivre parmi les plus démunis et était dans le quartier depuis plus de dix ans. Il accumule les témoignages de soutien et brûle d'être confronté à ses accusateurs : pour l'heure, il n'a été entendu qu'une fois par le juge, pour un interrogatoire de personnalité.

Le dossier de l'huissier de justice est un peu plus avancé. Lui aussi est accusé par les trois adultes et quatre enfants ; il a soldé son étude, ses trois propres enfants ont été placés et il est en grève de la faim depuis le début de la semaine. Il a été confronté à trois de ses accusateurs, qui avaient assuré dans un premier temps que les viols avaient lieu plusieurs fois par semaine, depuis cinq ans. A la confrontation, ils ont eu du mal à tomber d'accord. Myriam B. a finalement estimé qu'il avait participé quatre fois à des viols, David D. trois fois, Aurélie G. une fois. Son

épouse, Odile, infirmière scolaire, est elle aussi écrouée. C'est le petit Dimitri D. qui l'a dénoncée, même s'il connaît parfois son nom, parfois pas, et qu'il ne la reconnaît pas en photo. Myriam B. a accablé à son tour la femme de l'huissier, « mais elle avait aussi accusé une autre voisine de viol avant de se retracter, indique M<sup>e</sup> Frank Berton, avocat d'Odile. Puis son beau-frère et sa belle-sœur, pour convenir en août qu'elle s'était trompée ».

### SORTIR DE LA RUMEUR

L'huissier et sa femme nient catégoriquement, même si l'un de leurs enfants a accusé le papa de « lui avoir tiré sur le zizi ». Le père connaissait en tout cas les D. ; c'était un huissier, eux des pauvres, et les relations n'étaient évidemment pas au beau fixe. « Mais pourquoi eux ? », s'inquiète M<sup>e</sup> Hubert Delarue, l'avocat de l'huissier. C'est la question sempiternelle que je pose au juge. « Un autre huissier a en effet été mis en cause, et dans les mêmes termes, par les trois adultes violeurs et les enfants, ainsi qu'un couple, un médecin et une infirmière. Tout Boulogne le sait et eux aussi vivent un calvaire : ils n'ont été convoqués ni par le juge ni par la police, et le médecin a supplié le magistrat de l'entendre pour sortir enfin de la rumeur. »

Douze des dix-sept mis en examen qui protestent de leur innocence ne comprennent pas bien pourquoi Aurélie G., qui a reconnu avoir sodomisé les quatre enfants D. et les deux petits de son compagnon, a été remise en liberté après six mois de détention. Alors qu'une boulangère est toujours écrouée sur des charges qui semblent moins convaincantes : elle est accusée d'avoir violé les enfants avec des baguettes de pain. Le juge Fabrice Burgaud ne chôme pas mais le dossier est lourd et remarquablement opaque : plusieurs avocats de la défense n'ont toujours pas obtenu de copie des pièces et M<sup>e</sup> Eric Dupond-Moretti, l'avocat de la boulangère, tempête contre cette « rétention d'informations ». Tous ont en tout cas constaté avec un brin de satisfaction que les fouilles n'avaient rien donné. Et donc que les accusations de Myriam B. n'étaient pas toujours fiables.

Jean-Pierre Stroobants

Franck Johannès

## En Belgique, l'affaire a réveillé les douloureux souvenirs du dossier Dutroux

### BRUXELLES

de notre correspondant  
« Outreau, comme Sars-la-Buisière » titrait, en première page, vendredi 11 janvier, le quotidien belge *Le Soir*, confirmant que toutes les affaires de pédophilie, même sans rapport avec celles qui se sont produites dans le royaume, ramènent inévitablement les Belges au dramatique été de 1996 et à la découverte de Sars-la-Buisière, dans l'une des maisons du meurtrier pédophile Marc Dutroux, des petites Julie Lejeune et Mélissa Russo, enlevées à Liège en 1995 et mortes de faim dans une cave. Jour après jour, des pelletées allaient creuser d'autres jardins et déterrer d'autres corps : ceux d'An Marchal et Eefje Lambrechts, deux adolescentes flamandes kid-

nappées à Ostende, et celui de Bernard Weinstein, un Français devenu l'un des complices de Dutroux.

René-Philippe Dawant, auteur de deux livres sur l'affaire judiciaire du siècle en Belgique, ne voit pas de lien entre l'enquête d'Outreau et celle de Neufchâteau, où Dutroux et deux de ses complices présumés, Michel Lelièvre et Michelle Martin, sa compagne, furent arrêtés, le 13 août 1996. Hormis le fait qu'il s'agit, dans les deux cas, « de personnes vivant dans des conditions misérables, à l'écart des critères habituels de la vie en commun ».

Journaliste, M. Dawant s'est depuis longtemps rangé dans le camp des « non-croyants », ceux qui refusent d'admettre l'existence d'un vaste réseau pédophile que Dutroux aurait « approvisionné ».

La justice, pas plus que l'opinion, n'échappe au clivage : à Neufchâteau, le procureur Michel Bourlet croit au réseau, le juge d'instruction Jacques Langlois, lui, est sceptique. D'où un conflit latent qui explique la lenteur d'une enquête entamée depuis près de six ans et les reports successifs d'un procès d'assises, annoncé d'abord en 1998 et dont certains affirmant aujourd'hui qu'il pourrait ne pas se tenir avant 2003 ou 2004...

Plus de 100 000 pages de procès-verbaux ont été rédigées mais de nombreux Belges sont persuadés que toute la lumière ne sera pas faite. Les uns, comme les parents des victimes, parce qu'ils jugent que l'enquête a été orientée. D'autres, comme M. Dawant, parce qu'il

pense que Dutroux mentira jusqu'au bout : « C'est un psychopathe pervers qui détient seul une vérité qu'il ne veut pas livrer. »

### « MOUVEMENT BLANC »

Quatorze personnes, au total, ont été inculpées mais trois seulement sont toujours sous les verrous. La cour d'appel de Liège a invité récemment la justice de Neufchâteau à conclure son instruction, ce qui permettrait au moins d'indiquer aux citoyens belges, engagés massivement, à l'époque, dans le « mouvement blanc » de protestation, que le dossier n'est pas enlisé et que leur appel au changement a été entendu.

Pourtant, les principaux projets de réforme qui ont suivi l'affaire Dutroux piétinent : si le monde



## Une campagne vaccinale sans précédent contre la méningite lancée dans le Puy-de-Dôme

Près de 100 000 jeunes de 2 mois à 20 ans sont concernés

**BERNARD KOUCHNER**, ministre délégué à la santé, a annoncé, vendredi 11 janvier, sa décision de faire vacciner à grande échelle contre la méningite de type C entre 80 000 et 100 000 jeunes du Puy-de-Dôme. « Nous allons vacciner contre la méningite à méningocoque C un certain nombre de jeunes de 2 mois à 20 ans, dans une région très limitée du département autour de Clermont-Ferrand, du Mont-Dore et de La Bourboule », a précisé, lors d'une conférence de presse, Bernard Kouchner, qui s'appuyait notamment sur un avis du Comité technique vaccinal.

C'est la première fois, en France, qu'une vaccination aussi massive contre cette maladie est pratiquée. « Il s'agit d'une mesure de prévention, il n'y a pas d'épidémie », a toutefois indiqué le ministre. Le programme de vaccination débutera mercredi 16 janvier dans les centres de protection maternelle et infantile, les crèches et les établissements scolaires.

### RECRUESCENCE ANORMALE

Depuis un an, le Puy-de-Dôme connaît une recrudescence anormale de cas de méningite, tous types confondus. En 2001, 17 cas ont été enregistrés dans ce département, dont 11 relevaient du méningocoque de type C, qui provoque les manifestations cliniques les plus virulentes. Quatre personnes contaminées sont déjà décédées. Début janvier 2002, un autre cas de méningite de type C a été constaté. Il affecte une fillette de 7 mois et demi, domiciliée à Herment et traitée actuellement au CHU de Clermont-Ferrand.

Le nombre de cas dans le département est ainsi trois fois supérieur à celui enregistré sur l'ensemble du territoire depuis cinq ans. Cette situation préoccupe le ministère délégué à la santé et la direction

générale de la santé (DGS), qui ont réfléchi à l'opportunité de lancer une campagne de vaccination. Tous types confondus, la méningite a progressé en France de 10 % à 15 %. La forme due au méningocoque C a augmenté de 20 % à 25 % en France, alors que dans le seul département du Puy-de-Dôme la progression a été de 30 %.

C'est dans ce contexte que la direction générale de la santé a délégué, mercredi, à Clermont-Ferrand, deux experts, le docteur Isabelle Quatresous, de la DGS, et le docteur Daniel Levy-Bruhl, de l'Institut de veille sanitaire. Tous deux, en relation avec les responsables de la direction départementale des affaires sanitaires et sociales, ont rassemblé un maximum d'informations avant de transmettre leurs conclusions au professeur Lucien Abenham, directeur général de la santé.

Mercredi, à Clermont-Ferrand, le docteur Levy-Bruhl a reconnu que « les analyses des données confirment que le département du Puy-de-Dôme connaît une situation anormale, unique, et donc préoccupante ». Depuis que cette situation a été portée à la connaissance du public, les pharmacies de Clermont-Ferrand ont été submergées de demandes de vaccin contre le méningocoque C.

Après le Québec, la Grande-Bretagne a mis en place, en novembre 1999, une campagne de vaccination contre la méningite C des jeunes enfants, étendue en 2000 à tous les moins de 18 ans. Le 7 janvier 2002, le comité britannique des vaccinations a recommandé d'étendre cette mesure à tous les moins de 25 ans.

**Paul Benkimoun et Jean-Pierre Rouger (à Clermont-Ferrand)**

## L'Académie de médecine réclame un statut de patient pour l'embryon conçu in vitro

À LA VEILLE de l'examen, en première lecture, par l'Assemblée nationale, du projet de loi de révision des lois de bioéthique de 1994, à partir du mardi 15 janvier, les prises de position se multiplient pour éclairer le Parlement sur ses enjeux. Réunis au sein de l'Association France-Biotech, la majorité des entreprises françaises de bioéthique et leurs partenaires financiers réclament la possibilité d'autoriser, par voie législative, la pratique de la recherche sur l'embryon humain et celle du clonage thérapeutique.

Rappelant son opposition formelle au clonage reproductif, cette association estime que le « clonage thérapeutique » ne devrait pas se heurter à des obstacles éthiques majeurs, « compte tenu de nos choix de société précédents en matière de greffe d'organes et de procréation, et au regard des bénéfices thérapeutiques espérés ».

Pour sa part, l'Académie nationale de médecine a réaffirmé, jeudi 10 janvier, sa position en faveur de l'ouverture du projet de loi sur la recherche pouvant être menée à partir des embryons humains surnuméraires, c'est-à-dire conçus in vitro dans le cadre des activités de procréation médicalement assistée mais ne s'inscrivant plus dans un « projet parental ». Les membres de cette académie avaient dès 1996 souligné la nécessité d'élargir les dispositions qu'ils jugeaient « très restrictives » des lois de 1994, dans la mesure où elles interdisaient de faire des embryons humains surnuméraires des objets de recherche.

Aujourd'hui, le groupe de travail « Médecine de l'embryon » de l'Académie de médecine, présidé par le professeur Georges David, juge indispensable d'attirer l'attention du législateur. Les académiciens estiment que, sur ce sujet « essentiel », le gouvernement de Lionel Jospin a rédigé un texte « plein d'ambiguïtés ». « Ce texte recouvre sous le même vocabulaire deux situations totalement différentes, indique leur document. D'une part, la recherche sur l'embryon, au sens classique du terme, d'autre part, la recherche sur des cellules résultant

d'un transfert nucléaire selon la technique du clonage à visée thérapeutique. »

Ils rappellent que « lors de l'élaboration des lois de bioéthique de 1994, la nécessité, logique, de définir le statut ontologique et juridique de cet être brusquement surgi des limbes s'est heurtée à l'impossibilité de trouver une conciliation entre des conceptions philosophiques et religieuses diamétralement opposées ». C'est pourquoi, selon eux, le législateur a été dans l'obligation de se limiter à définir l'encadrement des pratiques médicales de prise en charge de l'embryon in vitro.

### « UN ORGANISME »

Le législateur a ainsi donné tous les éléments pour conférer un statut médical à cet embryon issu de la fusion, en dehors des voies génitales féminines, d'un ovocyte et d'un spermatozoïde et s'inscrivant dans un projet parental. « Ces deux conditions sont nécessaires pour lui donner le statut de patient », précise le rapport de l'Académie. Il ajoute qu'en cas d'abandon du projet parental, il perd ce statut : « De patient qu'il était, imposant au médecin une obligation de soins, il devient un organisme, certes vivant, mais voué à une destruction aux termes mêmes de la loi de 1994. »

Ce statut impliquerait aussi que soit conduite une recherche spécifique « sur les processus de fécondation, de cryoconservation et d'implantation de l'embryon ». « La vue qui a présidé, en 1994, à l'interdiction quasi complète de cette recherche découlait d'un souci de protection de l'embryon, censé traduire un respect dû à son essence humaine, concluent les académiciens. En fait, c'était au contraire et paradoxalement l'exclusion du statut auquel a droit tout être humain à quelque période de la vie que ce soit. Aujourd'hui, avec cette notion nouvelle et essentielle de patient, la question : "Peut-on faire de la recherche sur l'embryon ?" est complètement dépassée. Une telle recherche s'impose. Elle constitue un devoir médical. »

**Jean-Yves Nau**

## Jacques Chirac souhaite « une plus grande efficacité dans la répression de la délinquance »

Le chef de l'Etat a dressé un bilan de l'action judiciaire lors de la rentrée solennelle de la Cour de cassation

A l'occasion de la rentrée solennelle de la Cour de cassation, vendredi 11 janvier, Jacques Chirac est revenu sur les polémiques suscitées par la loi sur

la présomption d'innocence. Constatant que « des dysfonctionnements nouveaux sont apparus », il s'est prononcé pour « une accélération

des procédures ». Le premier président de la Cour, Guy Canivet, a déploré « le bruit et la fureur » qui ont entouré récemment les décisions de justice.

réé dans des conditions dignes d'une grande démocratie ». « En retour de l'effort financier qui leur est demandé à travers le budget de la nation, les Français veulent que l'efficacité du service public s'améliore de manière visible. Ce n'est pas ce qu'ils constatent », a-t-il déploré. « Nos compatriotes attendent à juste titre que les moyens mis en œuvre se traduisent par une accélération des procédures, une plus grande clarté des jugements et une plus grande efficacité dans la répression de la délinquance », a-t-il ajouté, avant de lancer l'idée d'« une grande loi de programme » pour la justice.

Faisant allusion, sans les nommer, aux controverses sur des libérations contestées de délinquants par des magistrats, M. Chirac a affirmé que « des dysfonctionnements nouveaux sont apparus ». « Il serait injuste d'en faire porter systématiquement la responsabilité aux magistrats », a toutefois estimé le chef de l'Etat, ajoutant qu'« il ne faut pas faire du juge le bouc émissaire des difficultés de la justice ».

Affirmant que « les magistrats doi-

vent être responsables », le chef de l'Etat a alors rappelé qu'il avait approuvé les propositions de la commission Truche « tendant à la création d'une instance chargée d'examiner les plaintes des justiciables en cas de dysfonctionnement ». Liée à la loi constitutionnelle sur le Conseil supérieur de la magistrature, cette commission n'a pas pu voir le jour après l'abandon, par Jacques Chirac, de l'adoption de la réforme, en janvier 2000.

### « UNITÉ DE L'ACTION PUBLIQUE »

Dans son discours, le chef de l'Etat est ainsi resté silencieux sur cette réforme, qui devait conférer une plus grande indépendance aux parquets et qu'il avait pourtant lui-même initiée, en janvier 1997. Tout juste le président a expliqué qu'il « attache une grande importance à l'unité de l'action publique sur l'ensemble du territoire national ». Pour le reste, M. Chirac a insisté sur les « difficultés rencontrées dans la mise en œuvre » de la loi sur la présomption d'innocence, qualifiées de « nombreuses ». « Dans certains cas, de nouveaux

### TROIS QUESTIONS À...

**GUY CANIVET**

**1 En tant que premier président de la Cour de cassation, êtes-vous choqué, comme certains l'ont interprété à travers votre discours de rentrée solennelle, vendredi 11 janvier, que le Parlement ait pu légiférer contre l'arrêt Perruche ?**

Je ne suis pas choqué. Je pense au contraire que c'est le fonctionnement normal des institutions. Appliquant un principe général de responsabilité à la faute d'un médecin à l'occasion d'un examen prénatal, la Cour de cassation a fait une interprétation de la loi qu'elle a estimée exacte et conforme. Si le corps social désapprouve cette jurisprudence, il est normal et souhaitable que le Parlement modifie la loi. Il a le pouvoir de le faire et même, s'il le souhaite, celui de donner un caractère rétroactif à la loi nouvelle. C'est très précisément ce que j'ai voulu rappeler en des termes que l'on peut lire et qui sont sans la moindre ambiguïté.

**2 Que pensez-vous des polémiques qui sont nées autour de l'arrêt Perruche ?**

Je me suis toujours tenu et me tiendrai encore à une stricte position de neutralité dans cette affaire. On aura remarqué que le siège de la Cour de cassation et, en particulier, les juges qui ont délibéré dans les arrêts en cause ont observé un silence et une réserve absolus. Aucun de nous n'a d'intérêt à défendre une solution plutôt qu'une autre et nous estimons qu'à partir du moment où il s'est saisi il appartient au législateur et à lui seul d'élaborer la bonne règle. Même si on peut regretter que les arrêts de l'assemblée plénière n'aient pas été mieux et plus sereinement lus et leurs conséquences plus objectivement étudiées en terme d'éthique, de responsabilité et d'économie médicales.

**3 Que pensez-vous des critiques récurrentes sur le fonctionnement de la justice ?**

Je les trouve inquiétantes dans la mesure où elles peuvent détruire le lien de confiance indispen-

sable qui unit le citoyen à la justice. Le juge ne peut exercer correctement ses fonctions sous une pression médiatique permanente. Par exemple, décider de la mise en détention provisoire suppose des appréciations parfois difficiles, des équilibres fragiles qui peuvent être rompus si le juge exerce ses fonctions dans un climat de défiance, d'hostilité voire de crainte. Or des milliers de juges s'efforcent, chaque jour, d'exercer consciencieusement leur pouvoir de juger. La sérénité est indispensable à l'exercice de la justice.

Il faudrait un double sursaut. Ceux qui expriment l'opinion comprennent que la destruction du pacte de confiance en la justice peut avoir des conséquences irréparables pour la vie sociale et les institutions. Que les juges prennent conscience que la confiance et le crédit de la justice nécessitent une éthique et une conscience professionnelle rigoureuses, permanentes et visibles.

**Propos recueillis par Cécile Prieur**

textes sont nécessaires pour améliorer les procédures », a estimé M. Chirac, qui a affirmé qu'« à l'avenir nous devons être plus attentifs à toujours bien anticiper les conditions de la mise en œuvre des réformes pour en prévenir les difficultés d'application ».

S'exprimant avant le chef de l'Etat, le premier président de la Cour de cassation, Guy Canivet, était également revenu sur les polémiques nées autour des décisions de magistrats, pour déplorer « le bruit et la fureur », et « la dramatisation » des décisions de justice. Au lendemain de l'adoption, par le Parlement, d'un amendement qui contredit l'arrêt Perruche de la Cour de cassation - lequel avait décidé du principe de l'indemnisation des enfants nés handicapés à la suite d'une erreur de diagnostic prénatal -, M. Canivet a rappelé que « le législateur peut modifier rétroactivement les règles que le juge devra appliquer » et qu'il existe une « prévalence de la loi sur la jurisprudence ».

**C. Pr.**

## La justice ordonne le démontage de la Grande Roue de Paris

**LE FORAIN** Marcel Campion, dont la Grande Roue est installée depuis deux ans sur la place de la Concorde à Paris, a été sommé, vendredi 11 janvier, par un juge des référés, de déménager dans les plus brefs délais son installation, illégale depuis le 7 janvier (*Le Monde* du 9 janvier). Cette décision est assortie d'une astreinte de 15 000 euros par jour. Le délai commencera à courir deux jours après la signification du jugement rendu par le tribunal de grande instance, saisi en urgence par la Ville de Paris.

Le juge a souligné que la société de M. Campion n'a non seulement pas démonté sa grande roue, comme elle devait le faire, mais « a encore fait connaître publiquement qu'elle n'entendait pas quitter les lieux ». M. Campion a annoncé son intention de faire appel et a invité les Parisiens à venir lui « manifester leur soutien » dimanche 13 janvier.

### DÉPÊCHES

■ **SANTÉ** : le Syndicat national des gynécologues et obstétriciens de France (Syngof) a appelé, vendredi 11 janvier, ses adhérents à « reprendre les échographies de diagnostic prénatal à compter de ce jour et jusqu'au 22 février ». D'ici à cette date, qui correspond à la fin de la session parlementaire, le syndicat attend « des précisions concernant l'obligation de moyens du diagnostic prénatal », après le vote, jeudi 10 janvier, en première lecture, à l'Assemblée nationale, de la loi mettant fin à l'arrêt Perruche.

■ **PÉDOPHILIE** : trois hommes, soupçonnés d'avoir violé à la veille de Noël un enfant de quatre ans à Scaer (Finistère), ont été écroués vendredi 11 janvier, ainsi que la mère du petit garçon, qui aurait assisté à la scène sans réagir. Les trois hommes, des ouvriers de 20 à 30 ans, ont été mis en examen pour viol en réunion sur mineur de moins quinze ans. La mère, âgée de 26 ans, qui a porté plainte dans des circonstances non précisées, a été mise en examen pour « non assistance à personne en danger ».

« C'est loin de ce que l'on peut imaginer... On a été très loin dans l'abject », a commenté le procureur de Quimper, Bruno Gestermann.

■ **JUDAÏSME** : Moïse Cohen a été réélu président du Consistoire de Paris, principale association culturelle juive de France, jeudi 10 janvier. C'est son troisième mandat à la tête de cette instance. Le bureau renouvelé du consistoire compte désormais cinq femmes, contre une auparavant.

**BOSS**  
HUGO BOSS

**SOLDES**

### Boutiques BOSS Sport

352, rue Saint-Honoré PARIS 1<sup>er</sup> - 3, rue du Casino DEAUVILLE

Centre commercial Belle Epine THIAIS - 12/14, Rond-Point des Champs Elysées PARIS 8<sup>ème</sup>

Atrium du Palais des Congrès THIAIS Porte Maillot PARIS 17<sup>ème</sup>

Chez Madéios 23, boulevard de la Madeleine PARIS 1<sup>er</sup> - Place Jean Macé DIJON



## DISPARITIONS

■ **YVES PEYRAUT**, militant anarchiste, est mort samedi 5 janvier, à l'âge de 67 ans. Diplômé en physique et spécialiste de la gestion de la qualité en entreprise, Yves Peyraut, né le 14 septembre 1934 à Rochefort (Charente-Maritime), est l'auteur de plusieurs ouvrages dont *Gestion rationnelle de la qualité* et *Gestion rationnelle de la logistique* (ESF éditeur). Il fut une figure du mouvement libertaire. Membre de la Fédération anarchiste, il présida l'association qui donna une structure juridique, en 1981, à Radio libertaire. Outre cette activité, Yves Peyraut milita à la Ligue des droits de l'homme, au syndicat CNT (Confédération nationale du travail) où il dirigeait *Combat syndicaliste*, l'organe de la CNT française. Il était président du comité directeur de Sennacica Asocio Tutmonda (SAT), association mondiale ouvrière dont la langue est l'espéranto.

■ **HENRI VERNEUIL**, cinéaste, est mort vendredi 11 janvier dans une clinique parisienne à l'âge de 81 ans (lire p. 25).

## NOMINATIONS

## AGRICULTURE

**Gérard Moreau**, conseiller maître à la Cour des comptes, a été nommé président du conseil d'administration du Centre national pour l'aménagement des structures des exploitations agricoles (Cnasea). Il remplace Claude Silberzahn, conseiller maître à la Cour des comptes, qui occupait ce poste depuis décembre 1998.

[Né le 14 juillet 1943 à Paris, Gérard Moreau est ingénieur civil des mines, diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris et de l'ENA (1969-1971). Affecté au ministère de l'équipement, il fut ensuite détaché au ministère de la santé, avant d'être membre des cabinets de Nicole Questiaux (1981-1982), Pierre Bérégovoy (1982-1984), Georgina Dufoix (1984-1985) au ministère des affaires sociales et de la solidarité nationale. Il a été ensuite directeur de la population et des migrations au ministère des affaires sociales (1985-1997), avant d'être nommé conseiller maître à la Cour des comptes au tour extérieur le 10 juillet 1997. Depuis juin 2000, Gérard Moreau était administrateur du Centre national pour l'aménagement des structures des exploitations agricoles (Cnasea).]

## DIPLOMATIE

Patrick Villemur a été nommé ambassadeur, représentant permanent auprès de l'Office des Nations unies et des organisations internationales à Vienne par décret paru au *Journal officiel* du 6 janvier, en remplacement de Bérengère Quincy nommée début novembre 2001 ambassadrice itinérante déléguée à l'environnement.

[Né le 23 juin 1946 à Paris, Patrick Villemur est licencié en droit, diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris et ancien élève de l'ENA (1971-1973). Il a été en poste à Athènes (1976-1978), Londres (1978-1983 et 1989-1993), Alger (1983-1986), Washington (1993-1996) et à l'administration centrale du Quai d'Orsay et a été directeur du cabinet d'Edith Cresson, ministre des affaires européennes, de mai à septembre 1988, avant d'être ambassadeur au Venezuela (1996-1999), puis secrétaire général de la présidence française de l'Union européenne (1999-2000). Depuis janvier 2001, Patrick Villemur était en mission à l'administration centrale du ministère des affaires étrangères.]

## JOURNAL OFFICIEL

Au *Journal officiel* du mercredi 9 janvier est publié :

● **Redevance audiovisuelle** : un décret relatif à la fixation des taux de base de la redevance pour droit d'usage des appareils de télévision.

## AU CARNET DU « MONDE »

## Anniversaires de naissance

– Fourchambault.

Déjà vingt ans,

Joyeux anniversaire,

**Simon.**

Bon courage pour ta spé !

**Papa, maman et Vincent.**

## Mariages

**M. Bernard BUISSON**,  
**M. et Mme Dominique SOUBRANE**  
ont la joie d'annoncer le mariage de leurs enfants

**Pascal et Pierre.**

La cérémonie aura lieu le samedi 12 janvier 2002, à 15 heures, en l'église de Chennevières-sur-Marne (Val-de-Marne).

## Décès

– L'Office universitaire de recherche socialiste (OURS)  
a la grande tristesse de faire part du décès de son ancien

secrétaire général,  
**Henri CERCLIER.**

L'OURS,  
86, rue de Lille,  
75007 Paris.

– Son épouse,  
Ses enfants,  
Et ses petits-enfants,  
ont la douleur de faire part de la brusque disparition, le 25 décembre 2001, à Luxembourg, de

**M. Bruce Bailey GOODMAN**,  
ancien directeur de recherche au CNRS  
(médaille d'argent et de bronze),  
ancien chef de division  
à la Commission européenne.

La cérémonie d'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Mme Goodman,  
195, rue Edith-Cavell,  
1180 Bruxelles.

– Sa famille,  
Tous ceux qui l'ont aimée et admirée  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Diana GRANGE FIORI**,  
Turin, 12 juillet 1918,  
Avon, 23 décembre 2001.

Après la publication remarquée, en 1954, du recueil de nouvelles *Una signora sensibile*, aux éditions Mondadori, elle a contribué, par la qualité de ses traductions, à faire apprécier en Italie la poésie de Scève, Nerval, Rimbaud, Verlaine, Yves Bonnefoy, Henri Michaux.

Elle repose au cimetière de Peypin-d'Aigues, dans le Vaucluse.

– Suzanne Grévisse, née Seux,  
sa femme,  
Christine et Jean-François Cazeneuve,  
Françoise Grévisse et Marc Vautrin,  
ses enfants,  
Paul, Cécile, Adrien et Pierre-Marie,  
ses petits-enfants,  
Toute sa famille,  
ont la tristesse de faire part du décès,  
survenu le 11 janvier 2002, de

**Fernand GRÉVISSE**,  
commandeur de la Légion d'honneur,  
médaille militaire,  
croix de guerre 1939-1945,  
président de section honoraire  
au Conseil d'Etat,  
ancien juge à la Cour de justice  
des Communautés européennes.

La cérémonie religieuse aura lieu le lundi 14 janvier, à 11 heures, en l'église Saint-Louis des Invalides, Paris-7<sup>e</sup> (entrée principale par l'esplanade des Invalides).

28, rue Desaix,  
75015 Paris.

– Lison Hirsch-Marie,  
Isabelle et Christian Hiesse,  
Grégoire et Mathilde,  
Claude et Viktoria Hirsch-Marie,  
Adrien et Juliette,  
Virgil Vernier,  
ont la tristesse de faire part du décès de

**docteur  
Harry HIRSCH-MARIE**,

survenu le 11 janvier 2002.

Une cérémonie aura lieu le mardi 15 janvier, à 11 heures, en l'église orthodoxe roumaine, 9 bis, rue Jean-de-Beauvais, Paris-5<sup>e</sup>, suivie de l'inhumation à Mauprethuis (Seine-et-Marne).

95, boulevard Saint-Michel,  
75005 Paris.  
6, avenue du Bel-Air,  
75012 Paris.  
16, rue Charles-Gounod,  
91120 Palaiseau.

– Les docteurs Claire et Laurent Vaur,  
ses enfants,  
Edouard, Xavier, Benoît et Clotilde,  
ses petits-enfants,  
Les familles Souillac, Lafon, Tribier,  
Bécot et Nallet,  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Mme Jeanine LAFON**,  
née SOUILLAC,

survenu le 10 janvier 2002, à l'âge de quatre-vingts ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le mercredi 16 janvier, à 15 h 45, en l'église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux.

L'inhumation aura lieu le jeudi 17 janvier, à 16 heures, au cimetière de Saint-Palais-du-Né (Charente), où elle rejoindra son époux,

**Jean.**

3, avenue de Verdun,  
92330 Sceaux.

– Mme Michèle Magnin,  
son épouse,  
M. et Mme Thierry Magnin,  
son fils et sa belle-fille,  
Charline Magnin,  
sa petite-fille,

M. et Mme Henri Magnin,  
M. et Mme François Magnin,  
M. Louis Magnin,  
ses frères et belles-sœurs,

Marie, Mathilde et Donald, Anne et Xavier, Laurent et Valérie, Olivier, Jeannick, Louis-Charles, Sophie, Alexandre,  
ses neveux et nièces,

Ses petits-neveux et nièces,  
Ses cousins et amis,  
ont la douleur de faire part du décès de

**M. Jean-Charles MAGNIN**,

survenu le 9 janvier 2002, à l'âge de soixante-douze ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 14 janvier, à 14 h 30, en l'église Saint-François-de-Sales, rue Brémontier, Paris-17<sup>e</sup>.

38, rue Jouffroy-d'Abbans,  
75017 Paris.  
2 bis, rue Bertrand-Robidou,  
35000 Rennes.

– Fabienne et Jean-Marie Beaumont,  
Damien Milcent  
et Valérie Seguin,  
Blandine Milcent  
et Albrecht Meier,  
Denis et Béatrice Milcent,  
Et tous leurs enfants,  
font part du décès de leur mère,

**Françoise MILCENT**,  
née GRISON,

le 9 janvier 2002, à soixante-seize ans.

« Si je meurs, ne pleurez pas :  
C'est un amour qui me prend. »

– L'UFR d'italien de l'université Paris-Sorbonne  
a appris avec tristesse le décès de

**professeur  
Ruggiero ROMANO**,  
de l'Ecole des hautes études  
en sciences sociales,

qui durant de nombreuses années l'a honorée de sa précieuse collaboration.

– Le président,  
La direction et la rédaction de  
l'Agence France-Presse,  
saluent la mémoire de

**Basile TESSELIN**,  
officier de la Légion d'honneur,  
croix de guerre,  
ordre de l'Empire britannique,

décédé mardi 8 janvier 2002, à Perpignan, à l'âge de quatre-vingt-douze ans.

Un service religieux a été célébré samedi, à 10 h 30, en l'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, à Perpignan.

Ancien rédacteur en chef (1960-1965), il fit partie du groupe des huit hommes qui firent naître la nouvelle Agence France-Presse, le 20 août 1944, en libérant l'immeuble de l'agence Havas, place de la Bourse, à Paris. Il conduisit la reconstruction des réseaux de correspondants en Amérique latine et en Asie, contribuant ainsi à redonner à l'AFP son rang d'agence mondiale. Il avait dirigé pendant plusieurs années le bureau de Londres.

Les témoignages et souvenirs sur sa carrière peuvent être adressés à :  
contact@afp.com

– Mme Paul Teyssier,  
son épouse,  
M. et Mme Jean-Pierre Teyssier,  
M. et Mme Bernard Teyssier,  
M. Jacques Teyssier,  
M. et Mme François Teyssier,  
ses enfants,  
M. et Mme Romain Teyssier,  
Agathe, Guillaume,  
Paul, Marc, Charles, Laure,  
ses petits-enfants,  
Et Hector,  
son arrière-petit-fils,  
ont la douleur de faire part du décès de

**M. Paul TEYSSIER**,  
officier de la Légion d'honneur  
et de l'ordre national du Mérite,  
professeur émérite à la Sorbonne,  
ancien recteur d'université,

survenu le 10 janvier 2002, dans sa quatre-vingt-septième année.

Ses obsèques auront lieu le lundi 14 janvier, à 15 heures, à Condat-sur-Ganaveix (Corrèze).

« Dieu, garde-moi  
car j'ai fait de toi mon refuge. »  
(Ps 16).

Ancien élève de l'Ecole normale supérieure, agrégé de l'université, docteur ès lettres, Paul Teyssier, outre ses responsabilités administratives, notamment à l'étranger, a consacré sa vie à l'étude de la langue portugaise et à la littérature lusophone. Il laisse une œuvre importante, dont sa thèse sur la langue de Gil Vicente, de nombreuses traductions, et des ouvrages devenus classiques sur la langue portugaise, publiés également au Portugal et au Brésil. Pour ses amis du monde lusophone et les lusistes français demeure le souvenir d'un maître éminent et respecté.

19-21, route des Gardes,  
92190 Meudon.

– Le président,  
Et les membres du conseil  
d'administration de la Société des auteurs  
et compositeurs dramatiques (SACD)  
ont la tristesse de faire part du décès de

**Henri VERNEUIL.**

Ils adressent à sa famille et à ses proches leurs sincères condoléances.  
(Lire page 25.)

## Rectificatifs

– Dans l'avis de décès de

**M. Pierre GENUYS**,

paru le 12 janvier 2002, dans la page Carnet, il fallait lire :  
Joachim, Grégoire, Lucie et Etienne,  
ses petits-enfants.

– Dans l'avis de décès de

**M<sup>me</sup> Françoise PASQUIER**

paru le 11 janvier 2002, dans la page Carnet, il fallait lire l'adresse du site web  
<http://www.fpasquier-editrice.org/>

## Condoléances

– La présidence de l'université Paris-III - Sorbonne nouvelle,  
L'UFR de littérature générale et comparée,

Les personnels administratifs et enseignants de l'université s'associent au deuil de la famille et des proches à la suite du décès de

**Jacques VOISINE**,  
professeur émérite  
et ancien directeur de l'UFR  
de littérature générale et comparée.

## Anniversaires de décès

– Il y a un an, nous a quittés

**Hervé BEN SAMOUN**,  
5 mai 1970-14 janvier 2001.

Souvenirs et regrets de tous ceux qui l'ont connu et aimé,

et tout particulièrement,  
Sophie Feret, sa compagne,  
et sa famille,  
Gisèle Grabie-Ben Samoun,  
sa mère,  
Raymond Ben Samoun,  
son père,  
Corinne, Renaud et Hanna Letang,  
sa sœur, son beau-frère et sa nièce,  
Sa famille,  
Ses amis et collègues du BHV.

– Casablanca. Marseille.

**Nordine DERRADJI**  
« Une vie debout ».

Ses proches et ses amis ne l'oublient pas.

## TARIF CARNET 2001-2002

**Tarif à la ligne : 22 € - 144,31 F TTC**  
**Tarif abonnés : 18,50 € - 121,35 F TTC**

**Tél. 01-42-17-39-80 – Fax : 01-42-17-21-36**

**e-mail: carnet@mondepub.fr**

**Le Monde**  
**initiatives**  
*Le constat est économique, la réalité est sociale.*

**DOSSIER**  
**La fragile liberté des travailleurs indépendants**

**MENSUEL**  
**N° 4**  
**3,8 €**

**Pour agir sur l'économie emparez-vous du social**

**LE GRAND JURY**  
**RTL Le Monde LCI**

**Nicolas Sarkozy**

**DIMANCHE 13 JANVIER / 18:30**

**Patrick Cohen - RTL / Gérard Courtois - Le Monde / Pierre-Luc Séguillon - LCI**

**RTL** **VIVRE ENSEMBLE**





# « Le Monde » 2002

**D**ANS un monde plus complexe, *Le Monde* est plus complet. *Le Monde* est plus clair. Cette double affirmation, que vous retrouverez la semaine prochaine sur les affiches de notre campagne de publicité, accompagnant le journal que nous vous proposons désormais, traduit très exactement notre ambition : vous offrir un *Monde* enrichi et éclairci. Enrichi parce que les bouleversements que connaît notre planète, la difficulté chaque jour plus grande d'en décrypter les lignes de force, nous obligent à nous adapter, à être constamment en mouvement.

Dès lors que le journal s'enrichit, comment ne pas retravailler sa forme ? Et donc l'éclaircir avec une maquette dont l'objectif est de faciliter l'accès à la lecture du *Monde*. Ce pari du changement, nous l'avions fait le 9 janvier 1995. Depuis cette date, vous n'avez cessé d'être plus nombreux à nous lire : ainsi les nouveaux acheteurs du *Monde* auraient pu remplir les 50 000 places du Parc des Princes. Il nous reste donc à faire en sorte que nous puissions remplir le Stade de France.

Ce nouveau défi que nous nous imposons nous oblige aussi à nous interroger, à nous remettre en question au lieu de nous installer dans un confort dont le passé nous a montré qu'il ne pouvait être que fragile et éphémère.

Avec un quotidien à la fois nouveau et familier, la maison *Monde* aborde en 2002 un nouveau cycle. Notre politique de développement est désormais inscrite dans notre organisation. D'ores et déjà, le développement a pris forme : après les *Cahiers du cinéma*, l'arrivée du groupe Midi Libre en juillet 2000, le lancement du *Monde 2*, en novembre 2000, la rencontre enfin réalisée avec *Courrier international* l'été dernier, le cercle de famille ainsi formé a vécu une première année probante. Commence à se constituer un périmètre économique que nous voulons, à terme, autosuffisant, dont les forces et les faiblesses – momentanées – puissent s'équilibrer. De sorte que nous soyons assurés de toujours pouvoir éditer nos journaux dans les conditions d'absolue liberté qui sont les nôtres.

Cette stratégie est d'autant plus nécessaire, vitale, que nous sommes exposés aux quatre vents. La presse écrite, en effet, par ses conditions de production et de distribution, n'a pas la souplesse de ses voisins et concurrents européens ; le comportement des acteurs économiques nationaux introduit en outre une variable redoutable : dès lors que l'activité économique fléchit, la recette publicitaire rétrécit. Dans d'autres périodes de la vie du *Monde*, une telle conjoncture a failli être fatale à l'entreprise. Désormais, le développement nous protège.

L'année 2001 s'est ainsi achevée par un résultat d'exploitation positif, malgré le net repli des annonces d'emploi et de la publicité financière. Toutefois, les frais engagés pour la relance du quotidien créeront pour 2001 un résultat net négatif. Pour 2002, dans une prévision de conjoncture dégradée, notre objectif est de parvenir à un résultat net global équilibré. Car, dans la période incertaine que nous traversons, sans visibilité aucune sur la recette publicitaire – la « bienfaitrice publicité », selon la formule du directeur fondateur de notre journal Hubert Beuve-Méry —, nous ne voulons pas céder à la tentation du repli ; au contraire, nous devons protéger l'emploi, financer notre liberté d'action.

C'est pourquoi nous nous sommes préparés à une entrée en Bourse : il s'agit de mettre 20 % à 25 % du capital sur le marché, pour que nous puissions donner au groupe constitué autour du *Monde* une taille pertinente. En continuant de nous développer dans notre métier, la presse. Cette évolution, normale en économie de marché pour qui aspire à grandir, nous donnera les moyens de prolonger le cycle vertueux qui nous a per-

mis, chemin faisant, de renforcer la part des personnels, donc de consolider leur poids, décisif, dans le contrôle de la maison. Nous en sortirons renforcés, et toujours maîtres de nous-mêmes.

C'est pourquoi, aussi, *Le Monde* restera fortement présent sur le Net. Notre filiale, *Le Monde Interactif*, qui édite *lemonde.fr*, continuera d'être dotée de moyens suffisants pour, après avoir conquis en audience la première place, pouvoir engager la phase commerciale de son développement.

Le quotidien, le mensuel (*Le Monde 2*), le site Web : voilà en effet trois façons de lire *Le Monde* ; trois entrées dans notre univers, qui devront désormais interagir, se nourrir et se conforter l'une l'autre. Ce sera notre programme prioritaire en 2002.

Ainsi, dans le redressement comme dans le développement, nous voulons pouvoir continuer de relever deux défis : celui, professionnel, d'une plus grande exigence, d'un *Monde* constamment en mouvement pour mieux rendre compte du nouveau monde qui s'ébauche sous nos yeux ; celui, démocratique, de la défense de l'écrit – que ce soit sur papier ou sur écran – face à l'instantané, à l'immédiateté qui gouverne nos sociétés.

Notre volonté est de donner du temps à l'analyse, à la réflexion, à la prise de distance, en vous offrant encore plus de clés, d'informations vraies, et l'accès à la diversité de nos sources, comme à celle des points de vue qui s'expriment en France et hors de France, en plaçant au premier rang le respect des faits.

Dans ce monde où tous les paramètres de la vie en société sont bousculés, le devoir des journalistes est bien sûr de réagir vite, et bien ; celui du *Monde* est d'aller plus loin. Aussi la plupart des changements que nous vous proposons répondent à cette ambition : en rendant compte de ce qui se prépare et se décide à Bruxelles ; en accordant davantage de place à la vie des entreprises comme à celle des marchés ; en multipliant les rendez-vous quotidiens avec les sciences, les technologies et les sports ; enfin en innovant dans un domaine qui ne cesse de se diversifier et de capter l'attention de nos contemporains, la culture, les cultures.

Face au mouvement de nos sociétés, *Le Monde* se veut donc pour vous « meilleur », plus complet, plus clair. Cette exigence de qualité, cet effort renouvelé sont pour *Le Monde* et toutes les publications qui font partie de sa famille le moyen de gagner l'adhésion des esprits libres.

J.-M. C.

## SOMMAIRE

- **Les grandes innovations de la formule 2002.**  
La page Union Européenne, la chronique des marchés, les pages sport et le portrait culturel. p. 12
- **Le livre de style.**  
Une présentation des méthodes et des règles du journal au quotidien. p. 13
- **La réforme graphique.**  
Les nouveaux caractères retenus pour faciliter la lecture du « Monde ». p. 13
- **L'annuaire complet de la rédaction par séquences et par pôle de fabrication.**  
La répartition hommes-femmes des journalistes, leur âge moyen et l'éventail des salaires. p. 14-15
- **Le groupe Le Monde et ses différentes publications.**  
L'évolution du capital et de la structure juridique. Le rôle de la publicité dans le développement. p. 16-17
- **Le sprint du matin.**  
Un récit en images du contre-la-montre qui précède la sortie du journal. p. 18







# rédaçionnels

## Le Style du « Monde », un contrat de lecture

« **LEÇON (S) : à proscrire.** Le Monde n'a pas de leçons à donner. » Glissée à la rubrique « Règles et usages » du *Style du Monde*, cette mise en garde vaut d'abord pour cet objet même, brochure de 220 pages en vente dans les kiosques au prix de 8 euros. *Le Style du Monde* n'entend donner de leçons à personne. C'est simplement l'énoncé le plus clair et le plus précis possible du code professionnel commun qui donne vie et sens à la communauté de travail qui, chaque jour, fait *Le Monde*.

Réalisé au sein de la direction de la rédaction par une équipe animée par Laurent Greilsamer, *Le Style du Monde* rappelle nos principes déontologiques et nos règles professionnelles, accompagnés de l'ensemble de nos documents familiaux, chartes et usuels de référence. Cette première édition sera suivie d'autres qui, si le succès de diffusion est au rendez-vous, pourront être annuelles. D'ici là, remarques et critiques, suggestions et amendements sont les bienvenus : ce premier *Style du Monde* comporte sans doute des oublis, des manques ou des imperfections.

*Le Style du Monde* vient compléter et parachever l'ensemble du dispositif progressivement mis en place depuis 1994 par lequel nous nous efforçons de faire en sorte que notre journal soit aussi un espace public où le contradictoire a sa place et où le travail collectif, qui lui donne vie, ne se prétend pas au-dessus de la critique. *Le Style du Monde* est donc complémentaire de l'institution d'un médiateur, du regroupement des rectificatifs et des précisions en un même emplacement en pages « Horizons », de la fin des répliques rédactionnelles systématiques en pied des droits de réponse et, enfin, du développement du courrier des lecteurs auquel la formule rénovée du 14 janvier va donner une place quotidienne bien plus importante.

L'objet du *Style du Monde* est donc de présenter le contrat de

### ■ LIVRE DE STYLE.

« Le Monde » publie et met en vente son « Livre de style », code de la route et code de l'honneur de la rédaction.

lecture par lequel *Le Monde* se propose d'être à la hauteur de son ambition : celle d'un quotidien international d'information générale qui a pour vocation la recherche dynamique, responsable et loyale de la vérité des faits dans tous les domaines de la vie publique. *Le Monde* se refuse à mettre cette mission au service d'un quelconque intérêt particulier, qu'il soit celui de personnes privées ou d'autorités publiques. Il s'efforce d'être un journal indépendant de tous les pouvoirs, économiques, politiques ou idéologiques.

Pour tous ceux qui font *Le Monde*, journalistes – mais aussi correcteurs, ouvriers, employés et cadres –, parvenir à cet idéal est une épreuve quotidienne. Chaque numéro du *Monde* comporte le risque d'erreurs ou d'imperfections, de fautes ou de manquements qui, pour le lecteur, seront ressentis comme autant de négations des principes dont nous nous réclamons. La crédibilité d'un journal quotidien n'est jamais conquise durablement. Elle est en jeu chaque jour, du titre principal qui fait la manchette de première page aux moindres brèves placées en bas des pages intérieures, mais aussi de la clarté de la mise en page à la qualité de l'impression. Le respect du lecteur passe donc par celui d'un ensemble de principes et de règles, collectivement élaborés et énoncés, qui sont à la fois notre code d'honneur et notre code de la route, affirmation de valeurs communes et institution d'automatismes professionnels.

Tout pouvoir suppose un contre-pouvoir. Libre d'écrire ce qu'il pense et indépendant, un journaliste du *Monde* doit s'imposer des contre-pouvoirs dans sa pratique professionnelle quotidienne. Ces



contre-pouvoirs, ce sont ces règles collectives qui font d'une communauté de travail une communauté d'esprit, partageant une communauté de destin. Un journaliste qui, dans son métier quotidien, ne s'autoriserait que de lui-même, s'émancipant de toute règle collectivement assumée, abu-

*Le Monde* doit rendre, c'est informer le plus honnêtement, le plus rigoureusement et le plus complètement possible ses lecteurs. C'est seulement dans l'accomplissement collectif de cette mission que peuvent s'épanouir les talents, sensibilités et originalités individuels.

**La crédibilité d'un journal quotidien n'est jamais conquise durablement. Elle est en jeu chaque jour**

serait de son pouvoir personnel vis-à-vis des lecteurs. Notre liberté suppose notre responsabilité. Nous ne pouvons prétendre bien défendre la première qu'en assumant les exigences de la seconde.

Un journaliste du *Monde* travaille dans une double contrainte, librement assumée : il est au service du lecteur et au service de l'information. Le premier service que

Etre au service du lecteur signifie que l'on ne saurait faire comme si la lecture du *Monde* s'imposait naturellement : il nous faut aller à la recherche du lecteur, lui donner envie de nous lire, faire un effort de pédagogie et de lisibilité, tenter de rendre le plus intelligible possible l'actualité dans un monde obscur et incertain. Etre au service de l'information signifie que

l'on ne saurait hiérarchiser l'actualité en fonction de nos propres préjugés : il nous faut accepter de traiter ce qui nous dérange, nous bouscule ou nous choque, ne pas déformer ou omettre des faits selon nos intimes convictions, éviter de mêler des phrases de commentaires à la relation des faits. Le métier d'informer suppose d'apprendre à penser contre soi-même, ce qui signifie : se méfier de ses préjugés, faire droit au contradictoire, accepter les critiques, varier les approches, multiplier les curiosités, s'intéresser à ce qui a priori nous serait le plus étrange ou le plus étranger. Humilité, ouverture et pluralité sont les mots-clés de cette discipline collective.

Humilité, c'est-à-dire refus de l'arrogance, de la prétention et du mépris. Un journaliste du *Monde* doit toujours se demander ce qui s'est factuellement passé (quoi, qui, où, quand, comment ?) avant de se préoccuper de savoir ce qu'il faut intellectuellement en penser.

Il doit s'efforcer de raconter avant de juger, d'expliquer avant de commenter, de démontrer avant de condamner. Accepter, quotidiennement, l'épreuve des faits, c'est admettre que ceux-ci ne sont pas d'emblée réductibles à une seule et unique grille d'explication dont les journalistes en général et ceux du *Monde* en particulier seraient les dépositaires attirés.

Ouverture, c'est-à-dire refus de l'indifférence, de la routine et du cynisme. Un journaliste du *Monde* doit toujours se rendre disponible aux surprises de l'actualité, y compris quand elles le dérangent dans ses certitudes les plus établies. Il cultive sa curiosité pour l'événement en ce qu'il mêle l'inattendu et l'énigmatique, l'imprévu et le mystérieux. Sans cesse soucieux de penser ailleurs et de regarder dehors, il combat toute tendance à l'autarcie où *Le Monde* se suffirait à lui-même, sans ouvrir les fenêtres sur l'extérieur et sans se mesurer sans cesse à la concurrence de la presse internationale de qualité.

Pluralité, c'est-à-dire refus de l'uniformité, du sectarisme et du suivisme. Un journaliste du *Monde* doit toujours rechercher les points de vue contraires et opposés, fussent-ils minoritaires. Il veille à un équilibre honnête dans la couverture des opinions politiques et intellectuelles, de façon que le lecteur puisse les confronter, comparer et choisir afin de se forger librement ses propres convictions. Enfin, il s'efforce de donner la parole aux sans-voix, aux délaissés et aux oubliés, en allant à la recherche de réalités occultées par les courants dominants de l'actualité.

Tels sont donc les grands principes auxquels *Le Monde* se veut fidèle. Rendues publiques, ces règles qui font le « style » du *Monde* nous sont donc désormais opposables. Ce n'est que justice, tant leur respect est au cœur de la relation de confiance qu'un journal peut nouer avec ses lecteurs.

Edwy Plenel

A B C D E F G H I J  
K L M N O P Q R S  
T U V W X Y Z

■ **TRAJAN**  
Création Empire romain  
revue par Carol Twombly.

a b c d e f g h i j k l m  
n o p q r s t u v w x y z

■ **TheSans**  
Création de Lucas de Groot  
éditée par LucasFonts en 1994.

■ **LUCAS**  
Création de Lucas de Groot  
éditée par LucasFonts en 2000.

## Lucas, Goudy, Trajan éclairent le quotidien

UN quotidien est nécessairement un lieu aisé à visiter puisqu'il accueille plusieurs millions de lecteurs. Mais c'est aussi, pour chacun d'entre eux, un endroit familier, fréquenté chaque jour, où l'on se retrouve sans difficulté. Après le grand saut graphique que constituait le lancement de sa nouvelle formule, en 1995, *Le Monde* n'a pas choisi de remettre en jeu, une nouvelle fois, l'ensemble de sa présentation.

L'organisation de l'espace où se déplacera le regard du lecteur, à partir de lundi 14 janvier (numéro daté mardi 15), demeure inchangée : forte page d'ouverture pour chaque séquence du quotidien, maquette bâtie sur des axes horizontaux, part relative plus forte pour le texte que pour l'image. Après rénovation, *Le Monde* reste le même journal. Pourtant, au premier coup d'œil, c'est aussi un autre journal, refait de la première à la dernière page, tant l'évolution constante de son contenu impose, après sept ans de vie d'une formule, de passer à la génération suivante.

Bien sûr, l'option principale ne peut être révisée : la présentation du *Monde* appartient à l'univers visuel des grands quotidiens internationaux de qualité. Elle échappe à tout sensationnalisme graphique. Et l'ampleur même de la matière offerte dans chaque numéro dicte le premier impératif du travail : la lisibilité. Mais, au-delà, le rythme, l'atmosphère, l'harmonie et la commodité d'emploi sont des enjeux d'une partie jouée dans le journal de chaque jour.

Comme pour la formule de 1995, Jean-Marie Colombani a d'abord demandé à Jean-François Fogel de réfléchir aux évolutions

nécessaires et à la graphiste Nathalie Baylaucq de repenser la présentation selon deux directives principales : améliorer le confort du lecteur et l'élégance de la maquette en allant délibérément vers plus de « classicisme » et offrir la possibilité de publier des images dans tous les espaces du quotidien. A l'issue de cette première phase, un groupe de travail a été constitué au sein de la direction de la rédaction autour de Pierre Georges, associant Jean-François Fogel et Nathalie Baylaucq aux équipes du *Monde*, notamment la direction artistique.

**Améliorer le confort du lecteur et l'élégance de la maquette en allant délibérément vers plus de « classicisme ». Offrir la possibilité de publier des images dans tous les espaces du quotidien**

« Quand on travaille pour *Le Monde*, on a un seul devoir : l'aider à rester *Le Monde*, explique Nathalie Baylaucq, qui a aussi réalisé les maquettes du site lemonde.fr. Mais on ne peut pas ignorer non plus que la seule constante de la communication, c'est le changement. » La graphiste ajoute : « *Le Monde* doit donc changer graphiquement pour rester lui-même. Mais étant un journal de référence, un titre de qualité, il se doit d'avoir plus de lettres avec empattements que de caractères bâtons. Il doit se méfier de ce qui est fortement encré, des noirs au blanc, des plaques de trame, d'un dessin trop appuyé des pages qui doi-

vent se dégager par elles-mêmes, dans le déploiement des titres et des textes sur la page. »

La typographie retenue à cette fin puise dans près de dix-neuf siècles puisque les têtes, placées au plus haut des pages pour indiquer leur contenu, sont composées en caractères Trajan, semblables à la calligraphie figurant sur la colonne éponyme érigée à Rome. Nombre de typographes considèrent que l'histoire de leur discipline débute alors, en 113 avant J.-C., à coups de burin dans du marbre de Carrare. Le Trajan, en tant que création antique, n'existe qu'en let-

altier, utilisé avec trois niveaux de « noirceur » allant du maigre au gras.

Comme presque tous les quotidiens de qualité publiés en caractères romains, *Le Monde* joue du contraste entre des caractères de titres avec empattements et des caractères de sous-titres sans empattements. Il a retenu à cette dernière fin une autre création de M. de Groot, devenue un classique : TheSans. Le caractère des textes reste le même que celui composant l'article que vous êtes en train de lire. Il a été créé par le concepteur français Jean-François Porchez, en 1995, sous le nom *Monde*. Le quotidien utilise sa version révisée, nommée *Terre*.

Pour la première fois dans *Le Monde*, des chiffres différents de ceux utilisés par ailleurs composent les cotations de Bourse et les résultats sportifs. Il s'agit de « mono-chiffres » du caractère TheSans : la largeur de l'espace qu'ils occupent est constante, depuis le maigre 1 jusqu'au rond 0. Cette propriété permet de manifester dans toutes les pages le souci de rendre le journal plus lumineux, avec des pages et des infographies épurées de filets ou de trames inutiles. La séquence Horizons, placée au cœur du quotidien, en devient l'exemple le plus manifeste, avec l'utilisation, qui lui est réservée, d'un fin caractère de titres parfois imprimé seulement en gris : le Goudy. Due au légendaire Frederic W. Goudy, peut-être le plus prolifique des créateurs de typographie du XX<sup>e</sup> siècle, cette lettre fut déclinée à l'infini : Early Goudy, Goudy Modern, Goudy Old Style, etc. Pour *Le Monde*, c'est Goudy tout court. Comme pour faire écho à la volonté de dire au lecteur, chaque jour, le plus possible sur le fond, sans que la forme n'y surajoute rien.



**C'est tout simple et c'est pourtant la première fois : la rédaction du « Monde » publie son Bottin. Voici donc la liste des personnes qui conçoivent, écrivent, éditent votre quotidien. Une liste qui se limite aux collaborateurs à temps plein. De ce fait, certaines plumes célèbres, des pigistes travaillant à l'étranger ou des collaborateurs réguliers, notamment dans le domaine culturel, n'y figurent pas**

#### PRÉSIDENT DU DIRECTOIRE. DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Jean-Marie Colombani (2585)

**Assistants**  
Geneviève Desruelle (2581)  
Françoise Tricard (2786)

#### DIRECTION DE LA RÉDACTION

Edwy Plenel (2618)

**Adjoints**  
Thomas Ferenczi (2762)  
Pierre Georges (2895)  
Jean-Yves Lhomet (2824)

**Secrétaire général**  
Olivier Biffaud (2553)

**Déléguée générale**  
Claire Blandin (2811)

**Assistants**  
Muriel Blandin (2567)  
Malika Slimani (2737)

**Directeur artistique**  
Pierre Lolicheon (2784)  
**Adjointe**  
Brigitte Suffert (2437)

**Chef d'édition**  
Christian Massol (2545)

**Chef de production**  
Jean-Marc Houssard (2664)

**Rédacteur en chef technique**  
Eric Azan (2541)  
**Adjointe**  
Christine Laget (2806)

**Directeur informatique**  
José Bolufer (2718)

**Chargée des droits de réponse**  
Béatrice Malausséna (2529)

**Chargée des droits de reproduction**  
Marie-Odile Masson (2989)

#### RÉDACTION EN CHEF CENTRALE

Alain Debove, édition centrale (3007)  
Eric Fottorino, enquêtes (2633)  
Alain Frachon, éditoriaux et analyses (2681)  
Laurent Greilsamer, cahiers spéciaux (2605)  
Michel Kajman, débats (2611)  
Eric Le Boucher, éditoriaux et analyses (2800)  
Bertrand Le Gendre, interface Internet (2614)  
Daniel Vernet, relations internationales (2520)  
**Assistants**  
Christine Doreau (2561)  
Martine Feuillet (2531)

## La moitié de la rédaction n'a pas connu « les Italiens »

Si l'on fallait tracer le portrait-robot « du » journaliste du *Monde*, on verrait apparaître un homme – encore ! – de 45 ans, ayant eu une bonne formation supérieure, père de famille la plupart du temps, et gagnant en moyenne 3 765 € par mois, soit 24 696,78 francs de salaire brut de base, auxquels il faut ajouter 610 € pour les éventuelles primes de fonction et d'ancienneté. Un portrait-robot d'une collectivité, évidemment, donne une image lissée, voire stéréotypée ou caricaturale, d'une communauté humaine. La rédaction du quotidien *Le Monde* est, comme le reste de la société, beaucoup plus diverse que ne le laisse supposer ce portrait statistique.

Au 31 décembre 2001, elle compte 315 journalistes en contrat à durée indéterminée. Vingt ans auparavant, la rédaction était forte de 185 collaboratrices et collaborateurs. La parité, sujet aussi sensible dans les colonnes que dans les couloirs, a, elle aussi, fait un progrès considérable durant ce laps de temps. En 1979, les femmes représentaient 22 % des journalistes de la rédaction. Sur les huit dernières années (1994-2001), leur pourcentage est monté de 33,1 % à 41 %. La parité est un long fleuve... Mais un signe ne trompe pas sur l'évolution future de l'égalité professionnelle : les rédactrices

de moins de 40 ans sont plus nombreuses que les rédacteurs de la même tranche d'âge (52 ans contre 42 ans). Actuellement, l'âge moyen des rédactrices du *Monde* est 43 ans et 9 mois et celui des rédacteurs 46 ans et 9 mois.

Revers de la médaille, la parité est un espoir en devenir dans la hiérarchie. Pour 16 rédacteurs en chef, il y a quatre rédactrices en chef (France, Société, Monde des livres et Monde de l'éducation). Une autre dimension significative est la mutation profonde de cette équipe. En vingt ans, la rédaction s'est renouvelée (77,6 % des journalistes ont moins de vingt ans d'ancienneté). La modification est encore plus saisissante sur les dix dernières années : 45,7 % des journalistes ont été engagés à partir de 1992. Pour la moitié de la rédaction, donc, l'ancien siège du journal, au 5, rue des Italiens, près de l'Opéra, que nous avons quitté les 28 et 29 avril 1990, n'est même pas un souvenir lointain.

Les Français n'aiment guère parler de leur salaire. Dans la rédaction du *Monde*, toutes les rémunérations peuvent être connues via une commission des salaires qui, au début de chaque année, propose au directeur de la publication des augmentations individuelles pour les journalistes n'appartenant pas à la hiérarchie. Cette commission est composée de membres

de la direction, ainsi que de représentant(e) s élu(e) s de la Société des rédacteurs (premier actionnaire du journal) et des syndicats. Les salaires de la hiérarchie sont, eux, sous la responsabilité du directeur de la rédaction qui fait ses propositions d'augmentation à Jean-Marie Colombani, directeur de la publication.

Hiérarchie comprise, le salaire mensuel brut de base moyen est de 3 764,71 €. Si l'on y ajoute l'ancienneté et une prime de fonction éventuelles, le salaire brut total moyen atteint 4 376,07 €. Le salaire médian – un journaliste qui touche le salaire médian voit autant de confrères mieux payés que de confrères moins bien payés – est de 3 701,85 € et 4 220,90 € (ancienneté et prime comprises). Cette proximité entre salaire moyen et salaire médian montre qu'il n'y a ni très basses ni très hautes rémunérations dans la rédaction. Le salaire minimum d'un journaliste débutant, qui vient de se voir attribuer sa carte de presse professionnelle, est, au *Monde*, de 2 662,18 €. Au sommet de la hiérarchie, le directeur de la rédaction a un salaire de base brut de 7 048,33 € par mois et un salaire brut total de 9 324,59 €.

Olivier Biffaud  
(avec Christelle Kleimann)

#### RÉDACTION EN CHEF

François Bonnet (International)  
Anne-Line Roccati (France)  
Anne Chemin (Société)  
Jean-Louis Andreani (Régions)  
Laurent Mauduit (Entreprises)  
Jacques Buob (Aujourd'hui)  
Franck Nouchi (Culture)  
Josyane Savigneau (Le Monde des livres)  
Serge Marti (Le Monde Economie)

#### MÉDIATEUR

Robert Solé (2727)  
courrier des lecteurs :  
Yves-Marc Ajchenbaum (3861)  
**Assistants**  
Odile Rouquette (2504)  
Claudine Rousset (3235)

#### INTERNATIONAL

**Chef de séquence**  
François Bonnet (2690)  
**Adjoints**  
Francis Deron (2624)  
Hugues Hénique (2527)  
Corine Lesnes (2606)  
Stephen Smith (2551)

Alain Abellard (2506)  
Florence Beaugé (3721)  
Michel Bole-Richard (2503)  
Nicolas Bourcier (2000)  
Hani Boutros (2804)  
Henri de Bresson (2452)  
Cécile Chambraud (2947)  
Christophe Chatelot (2929)  
Denis Hautin-Guiraut (2682)

Erich Inciyan (2601)  
Jacques Isnard (2732)  
Marie Jégo (2679)  
Hervé Kempf (2434)  
Jan Krauze (3311)  
Mouna Naïm (2686)  
Philippe Périn (2484)  
Bruno Philip (2637)  
Anne Rodier (2809)  
Sophie Shihab (2435)  
Babette Stern (2461)  
Henri Tincq (2729)  
Claire Tréan (2685)  
Jean-Pierre Tuquoï (2796)  
**Assistants**  
Marie-Thérèse Agneaux (2579)  
Savéria Colosimo (3085)  
Nicole Dauchel (2673)

#### Correspondants

*Allemagne*  
Berlin : Georges Marion  
Francfort : Philippe Ricard  
*Balkans*  
Belgrade/Sarajevo : Rémy Ourdan  
*Union Européenne*  
Bruxelles : Arnaud Leparmentier  
Raphaëlle Rivais  
Jean-Pierre Stroobants  
Laurent Zecchini  
*Chine*  
Pékin : Frédéric Bobin  
*Espagne*  
Madrid : Marie-Claude Decamps  
*Etats-Unis*  
New York : Afsane Bassir Pour  
Eric Leser  
Washington : Patrick Jarreau  
*Grande-Bretagne*  
Londres : Jean-Pierre Langellier  
Marc Roche  
*Inde*  
New Delhi : Françoise Chipaux  
*Israël*  
Jérusalem : Gilles Paris  
Stéphanie Le Bars  
*Italie*  
Rome : Danielle Rouard  
*Japon*  
Tokyo : Philippe Pons  
*Russie*  
Moscou : Natalie Nougayrède  
*Thaïlande*  
Bangkok : Jean-Claude Pomonti

#### FRANCE

**Chef de séquence**  
Anne-Line Roccati (2572)  
**Adjoint**  
Hervé Gattegno (2966)  
**Chefs de section**  
Jean-Michel Bezat (2474)  
Philippe Ridet (3486)

Raphaëlle Bacqué (2678)  
Elie Barth (2865)  
Yves Bordenave (2684)  
Hugues Bourgeois (3702)  
Ariane Chemin (2569)  
Christiane Chombeau (2731)  
Clarisse Fabre (2962)  
Christine Garin (2903)  
Béatrice Gurrey (2907)  
Lucile Jouvin (2717)  
Marc Lapouille (2734)  
Virginie Malingre (2464)  
Isabelle Mandraud (2425)  
Caroline Monnot (2596)  
Jean-Baptiste de Montvalon (2789)  
Michel Noblecourt (2644)  
Patrick Roger (2488)  
Jean-Louis Saux (2841)  
Laetitia Van Eeckhout (2932)  
Nicolas Weill (2450)  
**Assistants**

Christine Camps (2469)  
Andrée Chauvin (2754)  
Madeleine Fitoussi (2568)

#### RÉGIONS

**Chef de séquence**  
Jean-Louis Andreani (2552)  
**Adjoint**  
Bruno Caussé (2819)  
**Chef de section**  
Françoise Chirot (2629)

Dominique Buffier (3322)  
Gaëlle Dupont (2466)  
François Grosrichard (2636)  
Ali Habib (2457)  
Benoît Hopquin (2816)  
Béatrice Jérôme (2923)  
**Assistante**  
Sabine Lellouch (2668)

#### Correspondants régionaux

Jean-Paul Besset (Toulouse), 05-61-25-01-86  
Pierre Cherruau (Bordeaux), 05-56-01-22-25  
Jean-Paul Dufour (Lille), 03-28-52-30-72  
Régis Guyotat (Orléans), 02-38-53-18-11  
Michel Samson (Marseille), 04-91-31-30-04  
Martine Valo (Rennes), 01-42-17-26-68

#### SOCIÉTÉ

**Chef de séquence**  
Anne Chemin (2604)  
**Adjoints**  
Jérôme Fenoglio (2615)  
Nathaniel Herzberg (2460)  
**Chef de section**  
Philippe Bernard (2736)

Paul Benkimoun (2426)  
Bertrand Bissuel (2566)  
Sandrine Blanchard (3516)  
Luc Bronner (2810)  
Elisabeth Bursaux (2427)  
Pascal Ceaux (2799)  
Frédéric Chambon (2803)  
Emmanuelle Chevillereau (3784)  
Jean-Michel Dumay (2538)  
Alexandre Garcia (2715)  
Nathalie Guibert (2485)  
Franck Johannès (2891)  
Pascale Krémer (2516)  
Fabrice Lhomme (2892)  
Jean-Yves Nau (2741)  
Stéphanie Noblet (2575)  
Acacio Pereira (2775)  
Marie-Laure Phélippeau (2872)  
Cécile Prieur (2564)  
Xavier Ternisien (2983)  
Hélène Viala (2906)  
Sylvia Zappi (2813)  
**Documentation**  
Michelle Evin (2744)  
**Assistants**  
Annie Arsenian (2721)  
Dominique Azicri (2613)  
Isabelle Mudry (2726)

#### HORIZONS-ENQUÊTES

**Chef de séquence**  
Eric Fottorino (2633)  
**Adjointes**  
Sylvie Kauffmann (2595)  
Véronique Maurus (2643)  
  
Robert Belleret (2900)  
Jean-Jacques Bozonnet (2753)  
Michel Braudeau (2602)  
Philippe Broussard (2758)

Patrice Claude (2625)  
Annick Cojean (2780)  
José-Alain Fralon (2676)  
Dominique Le Guilledoux (2826)  
Catherine Simon (2972)  
Marion Van Renterghem (2781)  
**Assistante**  
Françoise Lesimple (2602)

#### HORIZONS-ÉDITORIALISTES ET CHRONIQUEURS

Plantu (2530)  
**Assistante**  
Brigitte Rocquin (2760)

Patrice de Beer (2950)  
Christian Colombani (3765)  
Gérard Courtrois (2751)  
Sylvain Cypel (2430)  
Pierre-Antoine Delhommais (2476)  
Dominique Dhombres (2475)  
Jocelyne Drémeaux (2454)  
Yves Eudes (2944)  
**Assistante**  
Marie-Florence Benne (3491)

#### CARNET

**Responsable**  
Nadine Avelange (2785)

Edouard Masurel (2616)

#### ENTREPRISES

**Chef de séquence**  
Laurent Mauduit (2912)  
**Adjoints**  
Christophe Jakubyszyn (2445)  
Frédéric Lemaître (2463)  
**Chefs de section**  
Sophie Fay (3558)  
Pascal Galinier (3738)  
Nicole Vulser (2794)

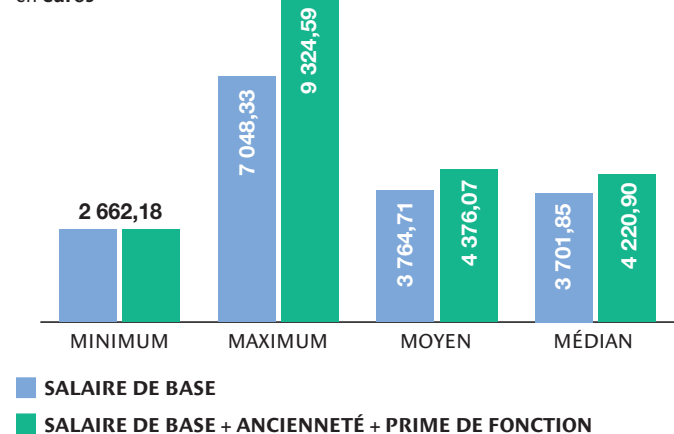
Florence Amalou (2960)  
Laure Belot (2465)  
François Bostnavaron (2654)  
Laetitia Clavreul (2438)  
Michel Delberghe (2543)  
Guy Dutheil (2776)  
Jacques Follorou (2820)  
Laurence Girard (3773)  
Antoine Jacob (3767)  
Stéphane Lauer (2925)  
Véronique Lorelle (2494)  
Gaëlle Macke (2211)  
Bénédict Mathieu (2706)  
François Mégard (2472)  
Anne Michel (2825)  
Martine Orange (2462)  
Cécile Prudhomme (2429)  
Pascale Santi (3778)  
Adrien de Tricornot (3782)  
**Documentation**  
Martine Picouët (3316)  
Roger Chra (2674)  
**Assistants**  
Stéphanie Hockliffe (2471)  
Sandrine de Lacroix (2546)  
Laurence Leydier (2920)

#### AUJOURD'HUI

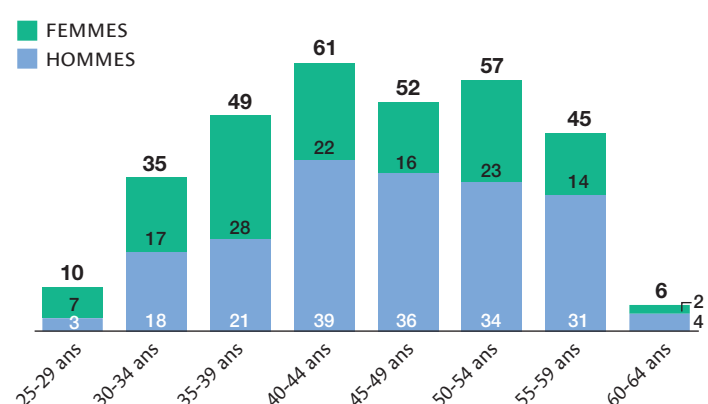
**Chef de séquence**  
Jacques Buob (2710)  
**Adjoints**  
Jean-François Augereau (2745)  
Serge Bolloch (2757)  
Michel Dalloni (2557)  
**Chefs de section**  
Michel Alberganti (2467)  
Patrick Francès (2771)  
Gilles Van Kote (2943)

Gérard Albouy (2756)

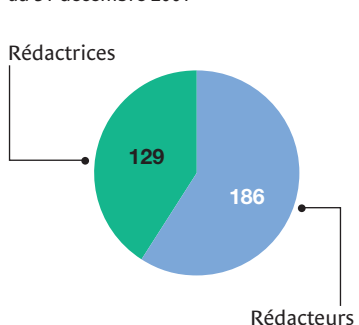
#### Salaires bruts mensuels de la rédaction en euros



#### Effectif des rédacteurs par âge au 31 décembre 2001



#### Répartition hommes/femmes au 31 décembre 2001



■ Pour joindre *Le Monde*  
Par téléphone : composer le 01-42-17 suivi du numéro de poste indiqué entre parenthèse.  
Par email : nom de famille en un seul mot en minuscule suivi de @lemonde.fr (nom@lemonde.fr)



# e de la rédaction

Pierre Barthélémy (2509)  
 Michaëla Bobasch (3757)  
 Véronique Cauhapé (2921)  
 Eric Collier (3715)  
 Marc Coutty (2978)  
 Gérard Davet (3485)  
 Daniel Durand (2523)  
 Florence Evin (2894)  
 Christiane Galus (2748)  
 Patricia Jolly (2443)  
 Françoise Lazare (2639)  
 Jean-Jacques Larrochelle (3135)  
 Pierre Le Hir (3707)  
 Philippe Le Cœur (2446)  
 Hervé Morin (2468)  
 Jean-Michel Normand (2645)  
 Jean-Pierre Peroncel-Hugoz (2688)  
 Frédéric Potet (2768)  
 Anne-Laure Quilleriet (3307)  
 Laurent Réveilhac (2798)  
 Danièle Tramard (2774)  
 Cécile Urbain (2847)  
 Catherine Vincent (2746)  
**Assistants**  
 Corine Descacq (2478)  
 Valérie Miché (2783)  
 Michèle Pessin (3769)

## CULTURE

**Chef de séquence**  
 Franck Nouchi (3480)  
**Adjoint**  
 Olivier Schmitt (2704)  
 Michèle Champenois (2770)  
**Chef de section**  
 Bruno Lesprit (2532)

Grégoire Allix (2954)  
 Catherine Bédarida (2904)  
 Harry Bellet (2591)  
 Samuel Blumenfeld (2451)  
 Geneviève Breerette (2709)  
 Frédéric Edelmann (2708)  
 Dominique Frétard (2483)  
 Jean-Michel Frodon (2805)  
 Michel Guerrin (2526)  
 Renaud Machart (2874)  
 Jacques Mandelbaum (3729)  
 Véronique Mortaigne (2539)  
 Franck Nirpot (2937)  
 Jean-Louis Perrier (2772)  
 Emmanuel de Roux (2703)  
 Brigitte Salino (2701)  
 Sylvain Siclier (2508)  
 Thomas Sotinel (2707)  
**Assistants**  
 Michèle Blondy-Michel (2712)  
 Anne-Marie Corveller (2802)  
 Catarina Mercuri (3535)

## PÔLE CENTRAL

**Chef d'édition**  
 Christian Massol (2545)  
**Adjoint**  
 Michel Lefebvre (2528)  
 Catherine Pacary (2890)  
 Françoise Tovo (2850)  
**Chef de production**  
 Jean-Marc Houssard (2664)  
**Adjoint**  
 Bernard Albertus (2689)  
 Roger Schneiderovitch (2899)

Joël Berlot (3730)  
 Daniel Bonneau (3774)  
 Paulette Brouase (3726)  
 Gérard Davoigneau (3732)  
 Paul Donyoh (3730)  
 Jean-Michel Duret (3730)  
 Anne-Marie Duval (3758)  
 Pierre Monthier (3726)  
 Françoise Morel (3733)  
 Samuel Morin (3758)  
 Alain Réant (2939)

**Cellule multimédia**  
**Responsable**  
 Olivier Chareau (2502)

Olivier Demoly (2792)  
 David Fontenier (3781)  
 Jacky Le Cloarec (2534)

## PÔLE SUPPLÉMENTS

**Chef de pôle**  
 Jean-Pierre Giovenco (2536)

Bruno Bovani (2968)  
 Christine Clessi (2537)  
 Fabienne Darge (2815)  
 Patricia Gauthier (3731)  
 Olivier Herviaux (2815)  
 Bruno Lantéri (3787)  
 Sylvie Ledigabel (2999)  
 Alfred Mbengue (2893)  
 Céline Mordant (2840)  
 Marie-Madeleine Propose (2987)  
 Etienne Rancourt (3727)  
 Christine Rousseau (2952)  
 Nadège Royer (2416)  
 Véronique Salles (3321)  
 Claude Simon (2473)  
 Jean-Michel Testa (2909)

## PÔLE VISUEL

**Directeur artistique**  
 François Lolichon (2784)

**Adjoint**  
 Brigitte Suffert (2437)  
 Denis Vachet (2980)  
**Direction artistique**  
 Julie Body (2594)  
 Sébastien Contocolias (2448)  
 Alex Monnet (3499)

**Dessinateurs**  
 Pancho (2598)  
 Pessin (2852)  
 Serguei (2597)  
**Assistante**  
 Françoise Dutech (2747)

**Infographie**  
**Responsable**  
 Graziella Boutet (2556)  
**Adjointe**  
 Mireille Morfin (2560)

Marianne Boyer (2587)  
 Jérôme Chissey (3789)  
 Patricia Forlini (2627)  
 Séverine Fromont (2403)  
 Jean-Pierre Gosselin (2570)  
 Stéphane Lozevis (2559)  
 Sylvie Pourrias (2431)

**Iconographie**  
**Responsable**  
 Sophie Malexis (2853)  
**Adjointe**  
 Marie Lelièvre (2791)

Yves Emerand (2951)  
 Laurence Paix (2455)

**Assistante**  
 Sophie Thuair (2711)

**Traitement de l'image**  
**Responsable**  
 André Rouas (2699)

Patrick Arnoulin  
 Jean-Marie Audin  
 Mireille Bahan  
 Brigitte Berthiod  
 Abdel Boudjadi  
 Hélène Brandel  
 Lucien Cotelle  
 Franck Lonjaret  
 Rose Negovanovic  
 Eugène Carely  
 (3691, 2851, 2844)

## PÔLE FABRICATION PUBLICITÉ

**Directeur de fabrication**  
 Denis Imbault (2402)  
**Adjoint**  
 Joël Hrymyszyn (Remy) (3638)  
**Fabrication**  
 Michel Boxberger  
 Daniel Guérineau  
 Michel Leu (2975, 2722)  
**Qualité publicité**  
 Dominique Malin (2540)

**Technique publicité**  
**responsable**  
 Serge Giovannacci (2956)  
 Gérard Bouteille

Jean-Pierre Coquet  
 Pierre Ebongué Jong  
 Marc Fleury  
 Allain Lucas  
 François Montintin  
 Jean-Yves Nezet  
 Evelyne Pellegrini  
 Philippe Séguin  
 Yasemin Yalkin  
 Pasquale Zambuto  
 Frédéric Zuffranieri  
 (2977, 2938)  
**Trafic publicité**  
 Pascal Batesti (2820)  
 Bernadette Guénard (2540)  
 Jean-Claude Mary (2930)

**Studio publicité**  
**/ autopromotion**  
 Christian Boivin (3915)  
 Alain Mismaque (3090)

## LE MONDE ÉCONOMIE

**Responsable**  
 Serge Marti (2836)  
**Adjointe**  
 Marie-Béatrice Baudet (2491)  
**Chef de section**  
 Antoine Reverchon (2856)

Françine Aizicovici (2931)  
 Alain Beuve-Méry (2869)  
 Laurence Caramel (2635)  
 Alain Faujas (2632)  
 Dominique Gallois (3464)  
 Annie Kahn (2638)

Martine Laronche (2833)  
 Yves Mamou (2642)  
 Catherine Rollot (2905)  
**Documentaliste**  
 Chantal Dunoyer (2655)  
**Assistants**  
 Sylvie Fournier (2612)  
 Vanessa Ralli (2631)

## ADEN

**Standard** : 01-53-44-75-75  
**email** : nom de famille en un seul mot.aden@lemonde.fr  
**Rédacteur en chef**  
 Laurent Carpentier (60)  
**Adjoint**  
 Stéphane Moran (61)

Pierre Bancel (68)  
 Maria Bojkian (96)  
 Oriane Charpentier (67)  
 Daphnée Kauffmann (86)  
 Philip de La Croix (64)  
 Emmanuelle Lequeux (66)  
 Hugues Le Tanneur (65)  
 Sandrine Nourissat (94)  
 Olivier Nuc (63)  
 Valérie Perraudin (69)  
 Philippe Piazza (62)

## LE MONDE DES LIVRES

**Responsable**  
 Josyane Savigneau (2761)  
**Adjoint**  
 Jean-Luc Douin (2507)

**Chef de section**  
 Patrick Kéchichian (2764)

Philippe-Jean Catinchi (2782)  
 Florence Noiville (2671)  
 Raphaëlle Rérolle (2692)  
 Alain Salles (2514)  
 Martine Silber (3771)  
**Assistante**  
 Ghislaine Damaz (2651)

## RADIO-TÉLÉVISION

**Responsable**  
 Yves-Marie Labé (2779)  
**Adjoint**  
 Sylvie Kerviel (2835)

Valérie Cadet (2677)  
 Alain Constant (2924)  
 Francis Cornu (2672)  
 Armelle Cressard (2657)  
 Thérèse-Marie Deffontaines (2513)  
 Catherine Humblot (2787)  
 Daniel Psenry (2959)  
 Daniel Schneidermann (2609)  
**Assistants**  
 Annie Engel (2759)  
 Virginie Mouis-Dessalles (2691)

**Programmes TV**  
 Makram Slama (2902)  
 Leila Medjaoui (3313)  
 Thierry Nirpot (2814)  
 Marie-France Willaume (2518)

## LE MONDE ARGENT

**Responsable**  
 Pierre Jullien (2648)  
**Adjoint**  
 Joël Morio (2698)

Laurence Delain (3708)  
 Isabelle Rey-Lefebvre (3873)  
**Assistante**  
 Stéphanie Hockliffe (2471)

## INTERFACE AVEC lemonde.fr

**Responsable**  
 Bertrand Le Gendre (2614)

Bertrand d'Armagnac (2617)  
 Alain Lompech (2705)  
 Vincent Truffly (2433)

## CORRECTION

**Chef de service**  
 Jean-Pierre Colignon (2697)  
**Adjoint**  
 Gérard Ruffin (2842)  
 Christiane Tricoit (3725)

Claude Amour (2883)  
 Françoise Baillieul (3828)  
 Michèle Barillot (3823)  
 Guy Berenbaum (3824)  
 Laurence Berenbaum (2883)  
 Nadine Berger (3823)  
 Marie-Annick Boutefeu (2883)  
 Christine Champain (2831)  
 Jean-Michel Gambier (2831)  
 Fernand Gomez (2879)  
 Jacques Goulet (3828)  
 Fabienne Grünfeld (2831)  
 Marion Herold (2831)  
 Marion Jacob (3824)  
 Lucien Jedwab (3825)  
 Françoise Lachkareff (2842)  
 Pascal Nurnberg (2842)  
 Marc Osouf (3827)  
 Alain Prevel (2884)  
 Joël Quéré (2883)  
 Josette Rolinat (2884)  
 Monique Saintagne (2831)  
 Sylvie Standley (3828)  
 Marc Tomsin (2884)  
 Pascal Vernay (3824)

## DOCUMENTATION

**Chef de service**  
 Didier Rioux (2619)  
**Adjointe**  
 Marie-Hélène du Pasquier (2723)

Marie-Hélène Barut (2550)  
 Jeanne de Beaufort (2694)  
 Henri Bedrossian  
 Evelyne Besrest (2713)  
 Bernadette Haumonté (2695)  
 Frédérique Lamy (2714)  
 Annick Lermier (2621)  
 Laurence Lévy (2653)  
 Bernadette Leymarie (2656)  
 Daniel Raparie (2739)  
 François Rippe (2658)  
 Maryvonne Roche (2740)  
**Assistants**  
 Agnès Detraz (3435)  
 Liliane Thouvenot (2620)

## STÉNOS

(ligne 2965)  
 Chantal Augustin  
 Florence Cornet  
 Martine Delahaye  
 Yolaine Maillet

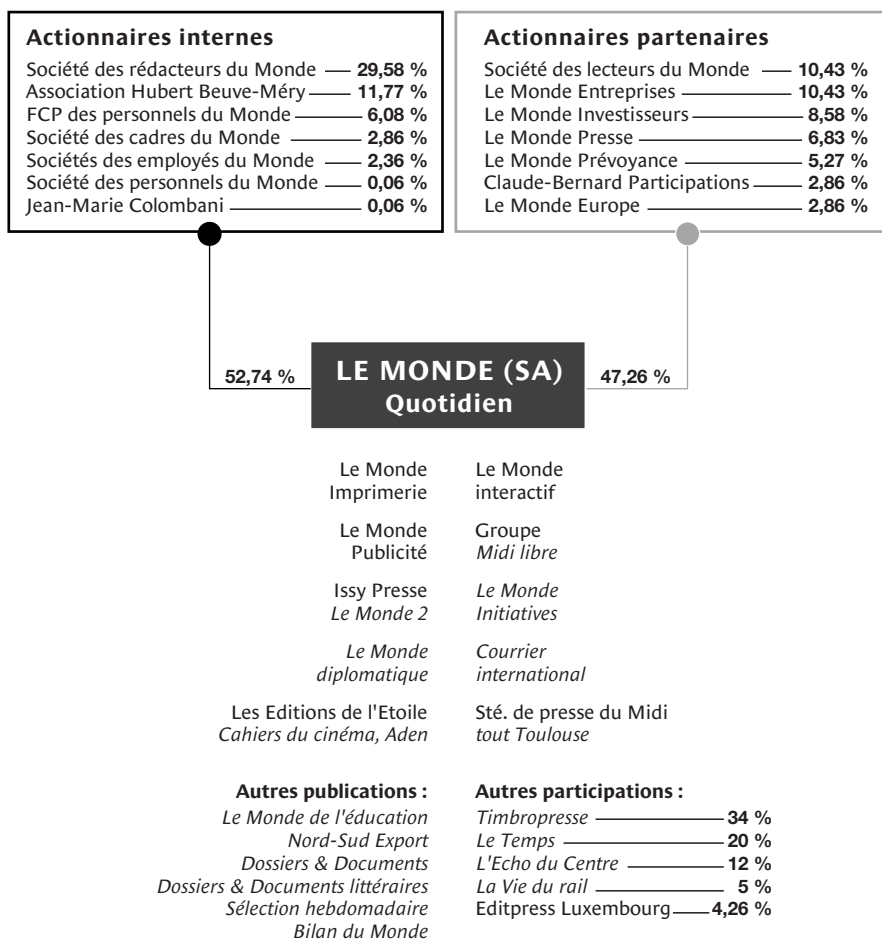




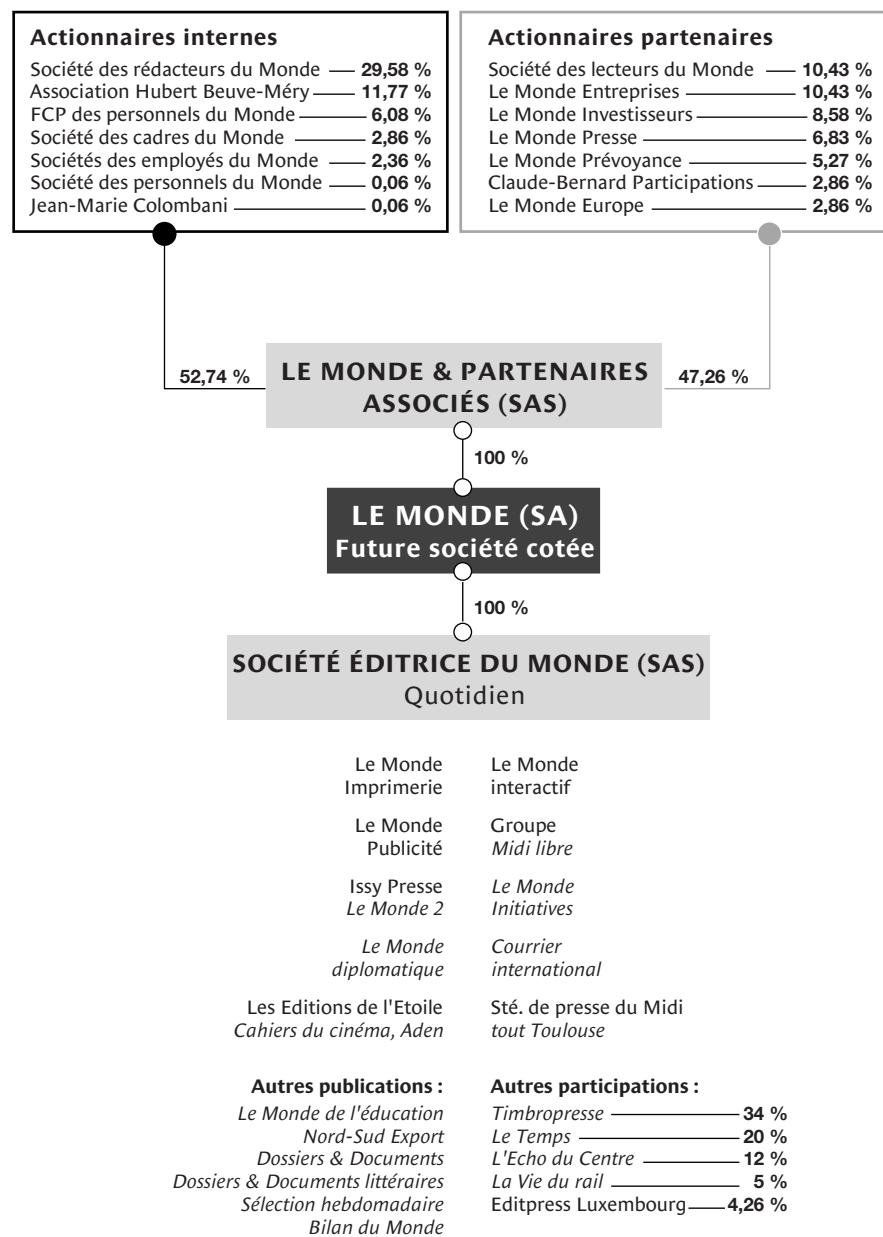
**Recapitalisé en 1995, doté, en 1997, d'un actionnariat salarié, « Le Monde » a renforcé son indépendance financière. Il a pu mener une politique d'investissement marquée par le rachat du groupe Midi libre et de « Courrier international ». L'appel au marché boursier marquera une nouvelle étape dans le développement du « Monde »**

# Indépendant depuis sa création

## Le groupe avant réorganisation



## Le groupe aujourd'hui



## Réorganisation juridique du Monde

LA RÉORGANISATION juridique du Monde, initiée voici plus d'un an et réalisée le 5 novembre 2001 lors de l'assemblée générale des actionnaires de la société anonyme Le Monde, a été conduite dans le souci de respecter le consensus des actionnaires du Monde, tant internes que partenaires. Les actionnaires ont décidé à l'unanimité de transférer les actifs de la Société anonyme Le Monde à la nouvelle Société éditrice du Monde, de transformer la société anonyme Le Monde en société par actions simplifiée Le Monde et Partenaires Associés, et d'apporter les titres détenus par Le Monde et Partenaires Associés dans la Société éditrice du Monde à la société ayant vocation à être cotée et nouvellement dénommée Le Monde.

La réorganisation juridique a obéi à plusieurs principes : 1. l'exigence de continuité avec la refondation juridique de 1995 qui a « sanctuarisé » l'équilibre entre les actionnaires internes (52%) et les actionnaires partenaires (48%) ; 2. la volonté de reproduire les organes de direction et de contrôle au sein de chacune des entités de la nouvelle organisation ; 3. l'affirmation de la place particulière prise au sein de l'actionnariat par la Société des rédacteurs du

Monde (SRM), dont la minorité de blocage en droits de vote a été statutairement consacrée ; 4. la reconnaissance d'un droit de veto dévolu à la Société des personnels du Monde (SPM) sur l'ouverture majoritaire au marché de la société ayant vocation à être cotée. Ces opérations ont abouti à la nouvelle organisation juridique décrite schématiquement ci-dessus.

**S**INGULIER dans le paysage de la presse française, *Le Monde* appartient à ceux qui le font, à ceux qui le lisent et à ceux qui l'ont soutenu quand il était en péril.

### 1951, DES JOURNALISTES PROPRIÉTAIRES

Créée en 1951, la Société des rédacteurs incarne l'accession des journalistes à la copropriété de l'entreprise, à une hauteur initiale de 28 % des parts. Avec d'emblée des droits importants : aucune modification statutaire ne peut se faire sans leur accord et la nomination d'un directeur doit nécessairement recueillir leur agrément. C'est toujours le cas aujourd'hui, même si la recapitalisation de 1995 a modifié la donne.

### 1985, DES CAPITAUX EXTÉRIEURS

En 1985, le tassement des recettes publicitaires et la chute brutale de la diffusion (- 80 000 exemplaires en trois ans) entraînent de lourdes pertes. Pour sortir de la crise, *Le Monde* fait appel à des capitaux extérieurs.

À l'automne 1985 est créée la Société des lecteurs du Monde. Elle recueille près de 15 millions de francs par appel public à l'épargne et entre au capital de la SARL Le Monde à hauteur de 11,3 %. En vertu de ses statuts, cette société « groupe des personnes physiques ou morales attachées à l'existence du quotidien, soucieuses d'en assurer l'indépendance et souhaitant contribuer à son développement ». Constituée au printemps 1986, la société Le Monde Entreprises se compose alors de vingt-trois personnes physiques et morales. Elle apporte 10 millions de francs et entre au capital de la SARL Le Monde à hauteur de 8 %.

### 1995, DE NOUVEAUX INVESTISSEURS

L'année 1995 est marquée par une forte recapitalisation pour pallier la faiblesse des fonds propres de l'entreprise et faire face à sa situation de quasi-faillite. La SARL fondée en 1944 devient une société anonyme à directeur et conseil de surveillance. L'entreprise bénéficie de 295 millions de francs d'apports : 218 millions en capital et 77 millions en comptes courants, qui ont été, depuis, remboursés ou convertis en actions.

Pour éviter qu'un investisseur prenne une place déterminante, cette augmentation de capital est fractionnée entre cinq nouvelles sociétés d'actionnaires : Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, Léna Presse (qui a revendu ses parts en 1999 et a été remplacée par Le Monde Europe), Le Monde Prévoyance et Claude-Bernard Participations. Chacune de ces sociétés rassemble plusieurs intervenants. Ces nouveaux actionnaires rappellent, dans une charte, leur « attachement à l'indépendance du Monde vis-à-vis de tous les pouvoirs » et s'engagent à exercer leurs responsabilités sur la bonne marche économique de l'entreprise « sans intervenir sur le contenu de ses publications ». Les actionnaires « externes » (lecteurs et investisseurs) voient leur poids augmenter fortement : en décembre 2000, ils détiennent 47,39 % du capital du Monde.

### 1997, L'ACTIONNARIAT SALARIÉ

En 1997, nouvelle métamorphose de l'actionnariat du Monde : les sociétés de personnels (rédacteurs, employés, cadres) décident de mobiliser de l'épargne salariale. L'ambition est double. D'une part, consolider la place des salariés – notamment celle, historique, des rédacteurs – dans le capital de l'entreprise. D'autre part, apporter au Monde des fonds propres supplémentaires et renforcer ainsi ses moyens de développement en lui évitant, comme trop souvent dans le passé, de recourir à un endettement excessif. Avec les syndicats et la direction du Monde, les sociétés de personnels mettent en place un plan d'épargne d'entreprise, un accord d'intéressement et un fonds de placement des personnels du Monde destiné à accueillir l'épargne salariale et à acquérir des actions du Monde SA, dans le cadre d'augmentations de capital réservées aux salariés. L'accord d'intéressement (conclu en 1997 et renouvelé pour trois ans en 2000) ainsi que le plan d'épargne d'entreprise qui assure un abondement attractif ont fait pleinement participer les salariés aux bons ré-

sultats des quatre derniers exercices. L'effort d'épargne personnelle complète désormais le dispositif de façon déterminante : chaque mois, près de 500 salariés versent en moyenne 1 000 francs sur le fonds commun de placement. En quatre ans, le Fonds de placement des personnels du Monde connaît une croissance rapide. De décembre 1997 à fin 2001, la valeur de ses actifs passe de 9 à 100 millions de francs et il détient 6 % du capital de l'entreprise. Il est représenté au conseil de surveillance du Monde par la Société des personnels.

Le fonds a participé à deux augmentations de capital et facilité une politique d'investissement marquée, en particulier, par la prise de contrôle en 2000 du groupe Midi libre, puis par le rachat en 2001 de *Courrier international*.

### 2001, LA PERSPECTIVE DE LA BOURSE

Comment poursuivre et financer cette politique de développement ? L'objectif reste le même : éviter au Monde de voir ses efforts de redressement – sept années d'augmentation de sa diffusion – périodique-

ment effacés par les à-coups de la recette publicitaire ou l'augmentation des prix du papier. Pour sortir de l'ornière en 1985 et, plus encore, en 1995, le quotidien a fait appel à des capitaux extérieurs. Il se prépare, aujourd'hui, à renforcer ses fonds propres en faisant appel au marché financier. L'enjeu n'est pas mince, surtout dans une conjoncture très incertaine.

*Le Monde* s'est mis en ordre de marche sur le plan juridique : en novembre 2001, une holding a pris en charge les destinées de l'entreprise. L'ancien Monde SA en est devenue la maison mère – qui « sanctuarise » le contrôle du Monde – chapeautant solidement une deuxième société – destinée à être cotée en Bourse – qui contrôle elle-même une société gestionnaire de l'ensemble des activités du groupe. Cette réorganisation renforce le rôle de l'actionnariat des salariés et conduira le fonds commun de placement à diversifier ses actifs pour participer à cette nouvelle aventure. Demain, comme hier, le choix est clair : donner au Monde les moyens d'un développement durable, tout en préservant sa singularité et son indépendance.

## Composition des organes sociaux

ENTITÉS	DIRECTOIRE	CONSEIL DE SURVEILLANCE
LE MONDE & PARTENAIRES ASSOCIÉS (SAS)	Jean-Marie Colombani (président)	Alain Minc (président)
	Dominique Alduy (directeur général)	Michel Noblecourt (vice-président)
	Noël-Jean Bergeroux	12 membres
LE MONDE (SA)	Jean-Marie Colombani (président)	Alain Minc (président)
	Dominique Alduy (directeur général)	Michel Noblecourt (vice-président)
	Noël-Jean Bergeroux	12 membres
SOCIÉTÉ ÉDITRICE DU MONDE (SAS)	Jean-Marie Colombani (président)	Alain Minc (président)
	Dominique Alduy (directeur général)	Michel Noblecourt (vice-président)
	Noël-Jean Bergeroux	12 membres

Aux trois niveaux d'organisation, il a été décidé que les organes sociaux demeurent identiques. Parmi les 14 membres composant chacun des trois conseils de surveillance, 7 membres représentent les actionnaires internes et 7 autres les actionnaires partenaires.

## La publicité accompagne l'essor du groupe

**D**EPUIS 1985, Le Monde Publicité et ses quatre-vingt-dix collaborateurs commercialisent l'espace publicitaire du Monde et de ses différentes publications. La régie, filiale à 51 % de la Société éditrice du Monde et à 49 % de Publicis-Médias et Régies Europe, accompagne depuis plus de quinze ans le développement du groupe. Ces dernières années, elle a ainsi intégré les équipes chargées de commercialiser le site lemonde.fr (au sein d'I-Régie.com), les *Cahiers du cinéma*, *Le Monde Initiatives* et *Courrier international*. L'activité liée au quotidien *Le Monde* reste prédominante (plus de 90 % du chiffre d'affaires).

Titre généraliste, *Le Monde* est présent sur les trois grands marchés publicitaires : la publicité commerciale, les offres d'emploi (dans le supplément « Monde Econo-

mie ») et la publicité financière. En 2001, près des trois quarts du chiffre d'affaires (501 millions de francs) proviennent de la publicité commerciale, contre 15 % pour les offres d'emplois et un peu plus de 10 % pour la publicité financière.

La part de la publicité commerciale s'est renforcée en 2001. Dans un contexte général difficile, *Le Monde* s'est particulièrement bien tenu. D'après l'étude Secodip en pages à fin novembre 2001, il a gagné deux points de parts de marché en publicité commerciale sur ses concurrents directs (*Le Figaro*, *Libération*, *Les Echos*, *La Tribune*, *L'Equipe*).

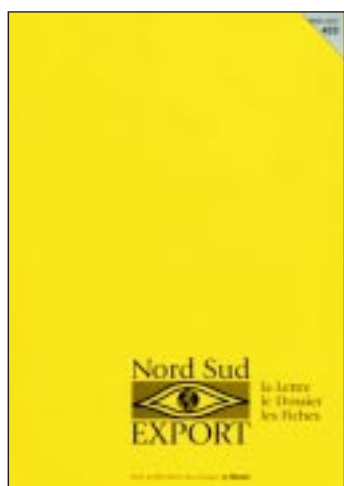
Les offres d'emplois ont en revanche beaucoup plus souffert du retournement de conjoncture, notamment depuis septembre. En 2001, le journal a intégré en moyenne plus de onze pages quotidiennes de publicité, tous marchés confondus.

Depuis 1996, chiffre d'affaires et pagination publicitaire du quotidien ont doublé (voir graphique ci-contre). Aujourd'hui, tous les types d'annonces et de communications sont présents dans *Le Monde*. La consommation y a pris une part prépondérante : la mode-beauté est aujourd'hui le premier secteur en chiffre d'affaires, avec des annonces comme les groupes L'Oréal, Cartier ou Gucci.

Toujours selon l'étude Secodip à fin novembre 2001, la part de marché du Monde s'est également renforcée dans des secteurs comme les transports (+ 2,8 points de part de marché) ou le tourisme (+ 3,6 points).

Cette évolution s'est accompagnée d'une forte augmentation de l'utilisation de la couleur (de 31 % en 1996 à 56 % du volume en 2001) et des annonces en pleine page.





# Les douze publications d'un groupe en développement

## Le Monde 2

Nouveau mensuel dont le premier numéro est sorti en novembre 2000, *Le Monde 2* a d'emblée rencontré le succès avec une diffusion moyenne de 132 000 exemplaires. Ce magazine, dont François Siegel assure la direction de la rédaction, est à la rencontre de deux cultures, celle de l'écrit et de l'image. Il puise dans le quotidien le plus passionnant, le plus surprenant ou le plus insolite. Documents, points de vue, portraits, reportages et témoignages sont illustrés par les plus grands noms du photojournalisme. *Le Monde 2* propose la qualité d'un grand magazine photo et le meilleur d'un grand quotidien. Mensuel, 3 €.

## Courrier international

Cet hebdomadaire, entré dans le groupe en 2001, propose le meilleur de la presse étrangère dans toutes ses rubriques : actualité, magazine, dossier, débat. Sous la direction de Philippe Thureau-Dangin, journalistes et traducteurs puisent l'information dans 1 200 titres différents pour refléter la diversité et les nuances des visions de l'Histoire en marche. Sa diffusion a progressé de 18 % en 2001, avec 143 000 exemplaires. Hebdomadaire, 3 €.

## Cahiers du cinéma

Créés en avril 1951, les *Cahiers du cinéma* sont la plus ancienne et la plus prestigieuse revue de cinéma, rachetée par *Le Monde* en 2000. Son histoire, qui se confond avec celle du septième art, est d'abord celle d'une génération de cinéphiles enthousiastes et provocateurs qui donnèrent naissance à la nouvelle vague. Revue de l'excellence critique, les *Cahiers du cinéma* - dont Charles Tesson et Jean-Marc Lalanne sont rédacteurs en chef - comportent également une partie consacrée à l'information, à l'analyse et au commentaire sur l'actualité du cinéma. La nouvelle formule, lancée en octobre 2000, a permis à la revue d'augmenter ventes et abonnements de 20 % en 2001 pour un total de 27 000 exemplaires. Mensuel, 5,40 €.

## Le Monde.fr

La version rénovée du site lancée début 2001 est éditée par Le Monde interactif, dirigé par Bruno Patino. Cette filiale, créée en 1998, a pour mission de développer le site Internet du *Monde* ([www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)). Le groupe Lagardère est entré dans la société en mars 1999 à hauteur de 34 %. Le site [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr) met en ligne le quotidien et déploie des

chaînes consacrées aux livres, aux événements culturels, aux informations économiques et financières et à l'éducation. Il donne aussi la possibilité de consulter les archives des quatorze dernières années du *Monde*.

## Le Monde de l'éducation

Né en décembre 1974, *Le Monde de l'éducation* est devenu un mensuel de référence du secteur éducatif, dont la rédactrice en chef est Brigitte Perucca. La nouvelle formule s'articule autour d'un dossier sur les grandes questions éducatives. L'éducation, la formation et la culture sont traitées directement en rapport avec l'actualité. Des rubriques et des chroniques complètent les enquêtes de fond. La diffusion atteint 40 000 exemplaires. Mensuel, 4,50 €.

Les quatre pages de *La Lettre de l'éducation*, vendue uniquement par abonnement, contiennent des informations sur l'actualité du secteur éducatif. Son lectorat est constitué surtout d'enseignants ou de professionnels de l'éducation.

## Manière de voir

Publication du Monde diplomatique SA, créée en 1987, *Manière de voir* rassemble pour l'essentiel, et sur une base thématique, des articles parus dans *Le Monde diplomatique*. Sa diffusion a augmenté de 12 % en 2001 avec 47 000 exemplaires. Bimestriel, 6,85 €.

## Le Monde diplomatique

Créé en 1954 et publié depuis 1996 par la filiale Le Monde diplomatique SA, ce mensuel analyse en profondeur les évolutions économiques, sociales, politiques, idéologiques et religieuses qui traversent les nations et sous-tendent les rapports de forces entre Etats. Animée par une petite équipe de journalistes permanents,

sous l'autorité d'Ignacio Ramonet, directeur de la publication et de la rédaction, *Le Monde diplomatique* fait appel à de nombreux experts français et étrangers. Le succès est croissant : la diffusion a connu une progression de 10 % en 2001, avec plus de 210 000 exemplaires, auxquels s'ajoutent les 750 000 exemplaires des éditions allemande, arabe, espagnole, grecque, italienne, mexicaine, suisse, luxembourgeoise, autrichienne, argentine, chilienne, portugaise et anglaise. Le « *Diplo* » anime aussi un site Internet ([www.monde-diplomatique.fr](http://www.monde-diplomatique.fr)) et publie un Cédérom. Mensuel, 3,80 €.

## Sélection hebdomadaire, édition internationale

Réservée aux lecteurs du *Monde* qui vivent hors de France et diffusée à quelque 20 000 exemplaires (dont 80 % d'abonnements), la *Sélection hebdomadaire* sélectionne les articles les plus marquants parus dans le quotidien au cours de la semaine écoulée. Au Liban, en Syrie et en Egypte est vendu, par abonnement, *Le Monde/édition Proche-Orient*. Hebdomadaire, prix variable selon le pays.

## Le Monde Dossiers et documents

Créé en 1973, placé sous la responsabilité de Jean-Pierre Giovenco, *Le Monde, Dossiers et documents* publie chaque mois pour les lycéens et les étudiants un numéro de huit pages - il sera augmenté de quatre pages en 2002 - présentant un ou deux dossiers sur des questions économiques, historiques, politiques ou de société. Ce mensuel, diffusé à environ 68 000 exemplaires, rassemble et met en perspective les articles les plus significatifs publiés dans *Le Monde* et ses suppléments, complétés d'infographies, de chronolo-

gies et de photos. Ces dossiers sont réalisés par une équipe d'enseignants et de journalistes avec l'aide de la documentation du *Monde*. Depuis 1992, *Le Monde, Dossiers et documents* comprend un encart de quatre pages, intitulé « Les Clés de l'info », qui explique par de courts articles l'actualité du mois écoulé. Mensuel, 2 €.

Créés en 1993, les *Dossiers et documents littéraires*, coordonnés par Fabienne Darge, paraissent en janvier, avril, juillet et octobre. Ils proposent un dossier sur un grand auteur classique et font le point sur un thème ou un mouvement littéraire. Leur diffusion moyenne est de 20 000 exemplaires. Trimestriel, 2,10 €.

## Le Monde initiatives

C'est le dernier-né des mensuels du *Monde*, dirigé par Alain Lebaube. Depuis octobre 2001, son ambition est de traiter tous les aspects du social et de suivre l'actualité des « acteurs du changement ». *Le Monde initiatives* témoigne de la multiplication des projets portés par les acteurs de terrain, anonymes ou non, dans l'esprit de l'an-

cienn supplément hebdomadaire du même nom. Mensuel, 3,80 €.

## Bilan du monde

Depuis 1975, *Le Monde* publie à la mi-janvier un bilan économique et social de l'année écoulée. Réalisé par la rédaction du *Monde*, sous la responsabilité de Serge Marti, cette publication de 194 pages passe en revue la situation économique-politique de 174 pays et des 26 régions françaises à l'aide de cartes et de tableaux. Un ouvrage de référence diffusé à plus de 100 000 exemplaires. Annuel, 8 €.

## Nord-Sud Export

*Nord-Sud Export* est une lettre confidentielle consacrée à l'analyse des opportunités et des risques dans 80 pays émergents. Chaque parution, sous la responsabilité de Nicole Chevillard, rédactrice en chef, comprend une lettre d'actualité et de prospective présentée par zone géographique sur 24 pages, un dossier sur un pays (12 pages) et une fiche qui résume la dynamique du risque d'un pays. Bimensuel, uniquement sur abonnement, 1 200 € par an.

## La publicité commerciale parts de marché en pourcentage

	Janv./ nov. 2001	Janv./ nov. 1996
LE FIGARO	23,6 ▼	31,9
LE MONDE	20,8 ▲	18,5
LES ÉCHOS	19,7 ▲	17,6
LA TRIBUNE	13,5 ▲	9,6
LIBÉRATION	12,6 ▲	11,7
L'ÉQUIPE	9,8 ▼	10,8

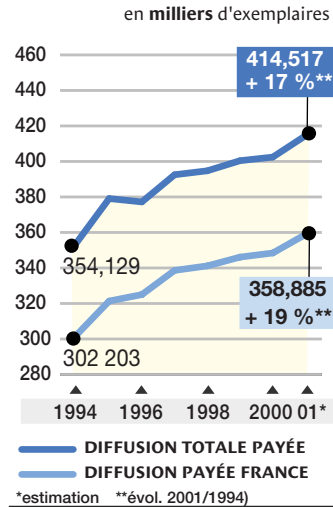
Nombre de pages total :  
Janv./nov. 2001 : 9 076 1996 : 5 437

Source : SECODIP en pages fin novembre 2001 (hors immobilier, publicité financière, parrainage associatif, annonces légales, publicités diverses)

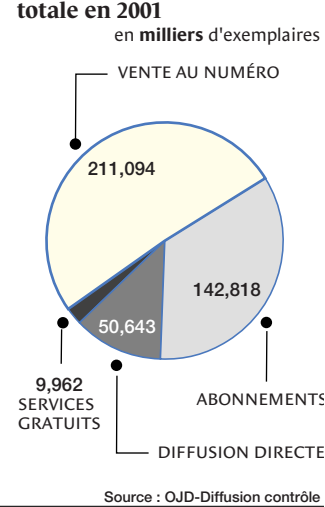
## Les dix plus fortes ventes en nombre d'exemplaires

Élection président. 2 <sup>e</sup> tour (1988)	536 463
L'Amérique frappée, le monde saisit d'effroi (13/09/2001)	521 506
Élection président. 1 <sup>er</sup> tour (1988)	480 104
Décès de F. Mitterrand (1996)	467 072
Élections législatives 2 <sup>e</sup> tour (1997)	456 040
Élections législatives 2 <sup>e</sup> tour (1988)	437 221
Élections législatives 1 <sup>er</sup> tour (1988)	416 754
Premier numéro Nouvelle formule 9 janv. 1995	409 511
Élections municipales 1 <sup>er</sup> tour (1989)	398 746
Élections législatives 1 <sup>er</sup> tour (1993)	391 112

## La diffusion en milliers d'exemplaires



## Structure de la diffusion totale en 2001 en milliers d'exemplaires



## « Le Monde » en ligne

Le SITE Internet du *Monde* est le premier site d'information de France. Il devance très largement ses concurrents. Ce résultat est le fruit d'une progression constante, accentuée par la mise en ligne, en janvier 2001, d'une version rénovée du site. En trois ans, le nombre des visites sur [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr) a connu une augmentation de 246 %, alors que le site passait de la troisième à la première place des sites de presse écrite francophone.

	VISITES	PAGES VUES	TAUX DE PÉNÉTRATION
NOV. 1999	1 619 980	9 065 370	-
NOV. 2000	2 409 970	12 713 520	3,57 %
NOV. 2001	5 597 200	29 785 940	4,74 %

Source : CYBERMÉTRIE PANEL NIELSEN

Internet a créé une nouvelle façon de lire *Le Monde*. Les équipes du Monde interactif développent un site actualisé en continu, structuré autour de trois éditions quotidiennes. Le numérique permet le développement de l'interactivité et de nombreux services, comme la consultation en ligne de plus de 700 000 articles archivés.

L'audience du site complète celle du quotidien : 60 % de ceux qui consultent *Le Monde*. fr ont moins de 35 ans (source : Médiamétrie, 3<sup>e</sup> trimestre 2001) et un tiers d'entre eux résident à l'étranger. Le site Internet agit comme une passerelle vers la lecture du journal. La place du *Monde* dans l'univers numérique est reconnue au-delà de la France : selon le classement 2001 de Google, principal moteur de recherche sur Internet, le site du *Monde* se place à la neuvième position des sites d'information les plus recherchés de la Toile et à la première des sites non anglophones.

## Groupe Midi libre : plus de 1 million de lecteurs

*LE MONDE* a pris le contrôle du Groupe Midi libre au printemps 2000. Dès sa nomination en juin 2000, la nouvelle équipe de direction, conduite par Noël-Jean Bergeroux, a recentré le groupe sur ses métiers de base : la presse quotidienne et hebdomadaire. Un journal d'annonces gratuites a été arrêté, le pôle magazine recentré sur deux titres, *Terre de vins* et *Terres catalanes*, et la majorité de l'imprimerie de laubou Offset Languedoc, déficitaire, cédée à Riccobonoc.

Les trois quotidiens du groupe - *Midi libre* à Montpellier, *L'Indépendant* à Perpignan et *Centre Presse* à Rodez - attirent plus de 1 million de lecteurs. En 2001, leur

diffusion payante a progressé de 1,5 % par rapport à 2000, avec une moyenne de 265 000 exemplaires vendus chaque jour. Le nombre d'abonnés, en croissance de 10 %, a dépassé les 60 000.

Malgré la hausse du prix du papier et une conjoncture publicitaire défavorable, le groupe a poursuivi son redressement. Une nouvelle étape devrait être franchie à l'horizon 2004 grâce à des moyens d'impression optimisés. L'objectif est de poursuivre la modernisation des formules rédactionnelles des trois quotidiens pour s'adapter à une région qui connaît depuis dix ans l'une des plus fortes croissances démographiques en France.

## Groupe Midi libre

Effectif : 1 524 salariés  
Chiffre d'affaires 2001 : 164 millions d'euros

Midi libre, quotidien régional

L'Indépendant du Midi  
*L'Indépendant*

Centre Presse  
*Centre Presse*

Éditions périodiques du Midi  
*Terre de vins*  
*Terres catalanes*

Midi Aveyron Presse  
*La Semaine de Nîmes*  
*La Semaine du Roussillon*  
*Le Journal de Millau*

Société de presse du Midi  
*tout Toulouse*

L'Aveyronnais  
*L'Aveyronnais*

Midimédia publicité  
(Publicité)

Régie networks LR  
(Radios)

NRJ LR Chérie FM Béziers  
(Audiovisuel)

Phaestos Presse  
(Audiovisuel)

Offset Languedoc  
(Imprimerie)

Voyages Midi  
(Agence de voyages)



# Les petits matins du « Monde »

**Paradoxe : un journal du soir se mitonne le matin. Dès l'aube, journalistes, éditeurs et correcteurs s'activent derrière leur écran. Cela ressemble à un sprint. Une course contre la montre. Toujours gagnée, toujours à refaire**



**T**ÔT levés, les gens du *Monde* ont souvent petite mine. Ombres flottantes encore prises entre deux rêves, déjà happées par l'information. En pilotage automatique à l'aube, embarqués pour une longue journée. S'ils ne sont pas les seuls, il leur semble appartenir à une maigre confrérie de flagellants s'en allant, matin après matin, aux nouvelles.

Les plus braves arrivent à 6 heures. Les ponctuels s'installent entre 6 h 30 et 7 heures. Les retardataires se glissent dans le mouvement quelques minutes avant le début de la conférence du matin, une cérémonie autour de Jean-Marie Colombani où l'on se tient debout, en vertu d'une délicieuse et fatigante tradition maison. Tous ont bien sûr butiné les dernières nouvelles sur les radios, parcouru la presse du matin, survolé les dépêches d'agence, sondé les articles des correspondants et des envoyés spéciaux du journal, reçus pendant la nuit. Il est du dernier chic de citer le *Financial Times*...

Dans le bureau directorial plongé dans la pénombre, on parle en fait cuisine : chaque responsable (International, France, Société, etc.) annonce son « menu », c'est-à-dire les articles et les thèmes des pages qu'il anime. Une manière de tourner les pages d'un quotidien encore virtuel. Selon les jours, un bref débat s'engage sur le thème de l'éditorial non signé (« *Le Proche-Orient ? - Ne risque-t-on pas de répéter ce qu'on a dit il y a trois jours ? - Pourquoi ne pas saluer les adieux*



PHOTOS GÉRARD RONDEAU

d'Yves Saint Laurent ? Ce n'est pas seulement de la mode, mais de la culture ») et les sujets qui seront retenus à la « une », ou tout semble alors s'imposer naturellement. Edwy Plenel propose. Jean-Marie Colombani arbitre quand il y a lieu. Promis, juré : le bureau directorial se vide à 7 h 45. Il reste deux heures trois quarts pour faire le journal. C'est encore l'heure faussement tranquille où l'on croit pouvoir donner du temps au temps. Pierre Georges, son gobelet de « café-goutte-de-lait » à la main, cherche une idée de chronique en

déambulant dans les couloirs. Jean-Yves Lhomeau, directeur adjoint de la rédaction, lance l'édition et cale avec la direction artistique le choix des photos de « une ». Noria et Awa servent les derniers petits-déj du premier service à la cafétéria. Bientôt, les sonneries de téléphone se multiplieront. Bientôt, les journalistes pianoteront sur leur clavier et les pièces du puzzle du jour s'agrégeront les unes aux autres.

Neuf heures, déjà. Dans la salle d'édition, dix personnes (journalistes, correcteurs, préparateurs) sont assises autour d'une longue table

comme pour un banquet... Devant chacune trône un écran où défilent les brèves, entrefilets et articles qui convergent en provenance de toute la rédaction. L'ambiance ? Silencieuse. On s'active en attendant qu'Edwy Plenel, directeur de la rédaction, préside à la fin du festin. Jean-Yves Lhomeau orchestre.

Tout passe dans la centrifugeuse informatique. Et d'abord les messages électroniques de journaliste à journaliste. Messages particuliers, messages amicaux, messages généraux. Message du jour : « *Bonjour, la "une" : 4 col euro pas inflationnis-*

te, 1 col JO Perruche... » Le long sprint a commencé. Tension devant l'écran, petit combat quotidien avec les mots. Il faut choisir le bon, couper, émonder. 9 h 30. Dans son bureau du premier étage, Plantu croque ses personnages sur fond de musique. « *C'est quoi ? - Un mélange de bossanova et de Mahler. J'adore !* » Plantu est zen aujourd'hui. 9 h 45. La plus grande partie de la copie - des millions de signes immatériels - circule dans le réseau informatique. La tension monte. Partout, il faut relire les papiers, vérifier

le fond et la forme, traquer l'erreur. Viser le zéro défaut. Il faut écrire les « chapô », placer les intertitres, rédiger les titres. Affaire de dosage, de tour de main, d'inspiration.

Un article manque, un article en retard, et la tension monte d'un cran. Le stress rôdait vaguement depuis les petites heures. Le voilà bien installé, régnant en maître. Il peut même arriver que le silence ambiant soit rompu par un juron. Le téléphone sonne de plus en plus souvent désagréablement comme d'ultimes rappels à l'ordre, à l'horloge.

Au troisième étage, son article terminé, Cécile Prudhomme craque pour une cigarette dans le coin fumeurs, à une encablure du distributeur automatique de boissons. Progressivement, la pression change de camp, change d'étage, et gagne la salle d'édition. Ici, on pointe les pages prioritaires. On scrute celles qui ne sont pas au rendez-vous. On vérifie une orthographe, une graphie particulière (« *Ultramoderne ? On met un trait d'union ? - Non, c'est collé.* »). On colle et on appelle au secours. On rabat les derniers papiers. On prépare les synthèses pour la « une ». On balaie les dernières dépêches d'agence de presse. On ajuste. Dix heures est déjà loin. Le coup de gong approche, fixé à 10 h 30.

Le Plantu du jour est scanné, mis en page. Les derniers réglages exécutés. Edwy Plenel tape sur son clavier le titre-manchette : « *L'euro est-il inflationniste ?* » Il est 10 h 34. Le Monde est bouclé. Une autre journée commence. Réunion à midi.

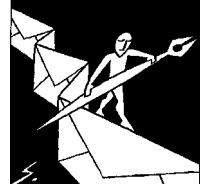
Laurent Greilsamer



# Les mots de la vie

par Robert Solé

DANS le flot de courrier adressé chaque jour au *Monde* émerge parfois un texte à part, qui ne relève ni du point de vue, ni de la protestation, ni du compliment. C'est un témoignage personnel, consécutif à un drame, qui peut avoir des suites inattendues.



LE MÉDIATEUR

Ainsi, nous avions publié en janvier 1999, sous le titre « Ma fille », un texte signé Bernard Mulocher, de Saint-Pavace (Sarthe). « Je viens de vivre avec ma famille, écrivait ce père au désespoir, des moments qui nous ont placés au bord de l'abîme. » Sa fille de vingt ans, Emilie, était dans le coma après avoir été renversée par un jeune motard. « Ma fille, affirmait-il, contrairement à ce qu'ont dit les policiers, n'a pas été victime d'un concours de circonstances, du destin, elle a été victime d'un concours de négligence (lampadaire défectueux), d'incompétence (carrefour dangereux avec aubus), d'incivisme (le nombre de chauffards est en croissance constante), d'incivilité et de démission des parents qui confient à des enfants des engins beaucoup trop rapides, mettant leur propre vie en danger et celle des autres. »

Quelques jours plus tard, nous recevions une lettre du père de l'adolescent mis en cause. Publiée à son tour et titrée « Mon fils », elle disait entre autres : « Si, à quatorze ans, avant de conduire une Mobyette, mon fils a suivi les cours de code en auto-école (ce qui n'était nullement obligatoire), si, à seize ans, il a préparé et passé le permis AL et s'il pratique avec ses parents la conduite accompagnée, cela ne le mettait pas à l'abri de tout imprévu, de toute imprudence, de tout accident. (...) Pourquoi, dans un tel contexte, culpabiliser à outrance un jeune de dix-sept ans, profondément marqué

par les blessures de cette jeune étudiante et par la douleur ressentie par sa famille ? »

Heureusement, Emilie a échappé au pire. Au téléphone, son père me précise que, après huit mois de rééducation et malgré des séquelles physiques, elle a pu reprendre une vie à peu près normale. A défaut d'études artistiques, elle vient de commencer une formation de tailleur de pierre pour pouvoir restaurer des monuments. La publication de la lettre dans le journal l'avait mise en contact avec plusieurs personnes, qui l'ont soutenue pendant les moments les plus pénibles de sa rééducation.

M. Mulocher se souvient que ce sont les propos d'un autre père, lus dans *Le Monde*, qui l'avaient incité à publier son témoignage : un père endeuillé par la mort de son fils, à Reims, après une lamentable agression... Sur le coup, alors qu'Emilie, dans le coma, luttait contre la mort, Bernard Mulocher avait surtout besoin d'exprimer sa colère. Aujourd'hui, cet enseignant cherche à sensibiliser ses élèves aux risques de la route, mais sans trop d'illusions sur l'efficacité de ces actions de prévention.

A propos de prévention, et d'un autre drame, je reçois une lettre réconfortante de Michel Rouquette, proviseur du lycée Gabriel-Voisin à Tournus (Saône-et-Loire). « En décembre 1998, m'écrit-il, vous publiez dans vos colonnes le témoignage d'un père, Jean-Louis Escafit, de Montpellier, qui rappelait la mort de son fils Gaëtan, survenue quatre ans plus tôt un soir de fête. Ce témoignage m'a, à plusieurs reprises, servi de matériau pour amorcer une discussion avec des élèves du lycée ou des étudiants de BTS, si réfractaires pourtant aux discours de prévention habituels. Ils ont été touchés par ce document. J'ai pensé que ce serait pour M. Escafit un réconfort peut-être que de l'apprendre. »

La lettre de Jean-Louis Escafit avait été

publiée dans *Le Monde* daté 20-21 décembre 1998. « Mon fils Gaëtan, étudiant en seconde année à l'IUT génie mécanique de Toulouse, était à cent jours de fêter ses vingt ans, précisait-il. A la fin d'une soirée de fin de trimestre entre copains, personne n'a su lui dire qu'il avait trop d'alcool dans le sang au moment de repartir vers sa cité universitaire avec sa moto. Cette moto, il en était fier : il l'avait achetée d'occasion, sur ses économies, quelques semaines auparavant. Au bout d'une ligne droite, vers 3 h 30, il est allé, "inexpliquablement", se fracasser sur la grille du Grand-Rond. Malgré le casque et le solide blouson de cuir, les blessures furent fatales. Gaëtan était généralement sobre et conscient du rôle de l'alcool dans les accidents frappant des jeunes. Pour le quatrième anniversaire de ce drame, je veux témoigner que l'abus occasionnel d'alcool brise trop de vies dans des accidents de circulation, et, souvent, nous en sommes complices par notre passivité, voire notre complaisance, en banalisant notamment la consommation occasionnelle d'alcool. »

M. Escafit, à qui j'ai fait part de la lettre du proviseur de Tournus, est touché d'apprendre que son témoignage donne lieu à des réunions de réflexion dans un lycée. Depuis la mort tragique de Gaëtan, il a pu constater d'autres initiatives positives, comme l'organisation d'une dessertte de bus dans les boîtes de nuit de Montpellier. « Il y a trois ans, en décidant d'écrire ce texte, je m'étais dit que si cela pouvait contribuer à prévenir un seul accident, c'était gagné. »

On remarque souvent que l'actualité est volatile, qu'un événement chasse l'autre, qu'un quotidien est plus périssable qu'un yaourt... Mais certains textes défient le temps. Jaouté comme des bouteilles à la mer, ils connaissent de longs parcours. Ce sont les lecteurs qui les font vivre.

## AU COURRIER DU « MONDE »

### LES OBSEQUES DE LÉOPOLD SENGHOR

S'ils étaient allés aux obsèques de Léopold Sédar Senghor, Jacques Chirac et Lionel Jospin, bras dessus, bras dessous, auraient couru le risque de croiser à l'entrée de sa case, trop loin du chemin et de l'argent des touristes, surveillant une chèvre trop maigre, tel homme au regard à la fois fier et triste, portant sa décoration sur une vieille djellaba. Dans les salons du palais, après la cérémonie, ils auraient pu aussi croiser tel ou tel ministre ou diplomate sénégalais, qui, dans les congrès internationaux où notre langue est souvent officiel, le prennent plaisir à prendre la parole dans un français impeccable, aussitôt après que nos hauts responsables se furent ridiculisés en s'exprimant dans le plus mauvais des anglais. Le président Senghor s'est peut-être senti seul, pour son dernier voyage. Mais ne vaut-il mieux pas être seul que mal accompagné ?

Philippe Laidebeur  
Lille

### LE DERNIER ENVOL

M. Orsenna a raison, mille fois raison : merci de son cri de colère et d'indignation ; il est aussi le nôtre. Nous étions quelques-uns, le jour du dernier départ de Normandie de

Léopold Sédar Senghor, sur le petit aéroport de Caen-Carpiquet. Des inconnus, des lecteurs ou des voisins, mais n'est-ce pas la même chose ? (...) Quelques-uns avaient dans leur poche un de ses recueils de poèmes, furtivement feuilleté pendant la brève cérémonie d'adieu. Un vent froid poussait la pluie froide, comme si le ciel avait pris le deuil. (...) « Et puis un jour, étrangers dans ce paysage trop connu. Sans un revoir, nous sommes partis, partis un jour sans couleur et sans bruit. » Le poète a pris son dernier envol, et l'Airbus blanc s'est fondu dans les nuages au-dessus de Verson, où il habitait, pour une dernière migration. Senghor repartait sur la terre des ancêtres, laissant la Normandie orpheline d'un poète-seigneur. (...)

Denis Guibert  
Caen (Calvados)

### CULTURE ET DÉVELOPPEMENT

Ancien conseiller du président Léopold Sédar Senghor à Dakar de 1970 à 1979, j'aimerais souligner un aspect moins connu de sa personnalité : à savoir la curiosité et l'intérêt passionné que ce poète authentique et volontiers lyrique portait aux réalités économiques et financières du monde contemporain. C'est d'abord la

« détérioration des termes de l'échange » avec le monde développé qu'il dénonçait avec vigueur et chiffres à l'appui. Il n'était pas dupe des ambiguïtés et des faux-semblants des politiques de coopération internationale ni des exigences contradictoires de l'intégration régionale en Afrique.

Son mérite est, en tout cas, d'avoir contribué à inscrire dans les faits plusieurs objectifs jugés essentiels pour l'avenir et poursuivis avec ténacité, comme l'organisation progressive de l'Afrique de l'Ouest en « cercles concentriques » de solidarité et l'ouverture vers les pays anglophones, en particulier vers le Nigeria. Ces instruments ont été par étapes adaptés et modernisés, mais ils ont été maintenus, sans doute parce que les pays concernés avaient accepté, sur la demande insistante de Senghor, de prévoir dans les traités diverses mesures dérogatoires de compensation, au bénéfice des plus défavorisés de ces pays. Avec la même persévérance, le président Senghor a plaidé pour l'établissement d'un rapport contractuel de coopération avec l'Europe communautaire ; dans la négociation qui devait aboutir à la première Convention de Lomé, le Groupe africain était présidé par le Sénégal. En réalité, toute cette action était soutenue

et vivifiée par une conviction profonde et ancienne – mais cependant moderne – qui considérait les facteurs culturels comme des éléments déterminants du développement : éducation, conscience citoyenne, affirmation identitaire. (...)

Henry Jean-Baptiste  
député (UDF) de Mayotte

### LES LANGUES ET LA LIBERTÉ

J'aime bien Eric Orsenna comme écrivain et pour ses prises de position. Mais je conteste son affirmation (*Le Monde* du 5 janvier) selon laquelle le français serait la langue de la liberté. Cette rhétorique, si on peut la comprendre venant de Michelet ou de Hugo, relève, à mon sens, d'une conception dépassée. La liberté est l'affaire de tous les peuples. Pour me limiter à la langue anglaise, je rappellerai que la Déclaration d'indépendance américaine précède la Déclaration des droits de l'homme française et l'inspire. Et Milton, grand poète anglais associé au gouvernement de Cromwell, a publié sous le titre d'*Areopagitica* une défense de la liberté de pensée et de publication d'une force aujourd'hui encore saisissante. La liberté parle dans toutes les langues.

Michel Charlot  
Paris

## La monnaie sans l'Etat ?

Suite de la première page

Hammourabi ou les pharaons égyptiens n'étaient pas en reste face aux Lydiens en ce domaine et ne semblent pas avoir souffert de l'usage d'une « monnaie » anonyme. C'est une autre dimension, si l'on suit la démonstration de Georges Le Rider, qui a joué. Les rois mésopotamiens étaient propriétaires de la majorité des terres de leur royaume. Ils n'avaient pas de problème fiscal particulièrement âpre à résoudre.

Au contraire, si riche que fût Crésus, son royaume a buté dès l'origine sur le problème de l'impôt. Si la monnaie est apparue si tentante à poinçonner, c'est d'abord pour le bénéfice fiscal qu'elle a rapporté. A preuve, les premières monnaies ne furent ni en or ni en argent, même si ceux-ci ne manquaient pas. Elles furent en électrum (l'« or blanc »), un composé des deux. Mais tandis que la teneur en or de l'électrum naturel n'est jamais inférieure à 70 %, l'électrum des premières pièces de monnaie a une teneur bien plus basse, et étonnamment précise, de 54 %.

Le but de la manœuvre est clair : faire circuler une monnaie dont la

valeur nominale excède la valeur intrinsèque, ce qu'on appelle le droit de seigneurage. La monnaie d'Etat est, dès l'origine, un faux-monnayage d'Etat.

Au risque de jouer sur les mots, on peut donc dire que ce n'est pas la monnaie qui a eu besoin de l'Etat, mais bien plutôt l'Etat qui a eu besoin de la monnaie. Outre le droit de seigneurage à proprement parler, le privilège régulier de fixer le cours légal et de le défaire permet de dévaloriser la dette publique en tant que de besoin. Dans sa *Légende du franc* (Flammation, 1996), Georges Valance rappelle ainsi que le franc, né pendant la guerre de Cent Ans pour restaurer la confiance dans les finances improbables de l'Etat, valait à l'origine 3,8 g d'or ; en 1976, date où la référence à l'or disparaît officiellement des registres, il valait 1,6 mg, soit une perte moyenne de plus de moitié à chaque siècle écoulé depuis sa création.

### UN LEVIER

On comprend, dans ces conditions, pourquoi les unions monétaires ont été si rares par le passé (alors que les unions commerciales, par exemple, ont été fréquentes). On ne partage pas avec autrui la clé de son coffre. Cette fonction historique de la monnaie d'Etat, gardien en dernier ressort des finances publiques, a pourtant été anéantie au cours du XX<sup>e</sup> siècle. L'impôt sur le revenu et la TVA ont réduit à la portion congrue la part des recettes de l'Etat

qui dépendent du droit de seigneurage. Les poussées d'inflation n'obéissent plus, dans les pays industrialisés, au besoin d'éteindre la dette publique (même si l'Argentine montre aujourd'hui combien le problème reste vivace dans les pays émergents, qui n'ont pas été au bout de leur révolution fiscale).

### « CHOCS ASYMÉTRIQUES »

La monnaie est désormais, dans les pays industrialisés, un levier, avec la politique budgétaire, de ce qui est devenu depuis la seconde guerre mondiale la politique économique. Or cette perspective nouvelle brise l'analogie entre la monnaie et les finances publiques, qui voudrait qu'en unifiant celle-ci il faudrait aussi unifier celles-là. En se dotant d'une politique monétaire unique, on ne rapproche pas en effet nécessairement l'usage des politiques budgétaires. Celles-ci sont appelées à corriger ce que les économistes appellent les « chocs asymétriques », qui correspondent aux cas où un pays se retrouve en décalage de phase avec les autres.

Le parallélisme d'antan entre monnaie et fiscalité devrait évoluer vers une différenciation entre les deux instruments : l'un agit quand l'autre est déficient. Certains voudront arguer que la monnaie unique va rapprocher les conjonctures économiques, mais rien n'est moins sûr. Les spécialistes du commerce international parieraient davantage sur le contraire : la monnaie unique va

accroître la spécialisation industrielle des pays et rendre leurs conjonctures économiques moins uniformes qu'auparavant, lorsque chaque pays produisait à peu près la même chose que les autres.

On se trompe donc en extrapolant le parallélisme passé de la monnaie et de l'Etat. L'or, à la veille de la première guerre mondiale, a été de facto la monnaie unique du monde, sans précipiter, c'est le moins qu'on puisse dire, son intégration politique... Est-ce à dire que la création de l'euro est un non-événement eu égard à l'intégration politique de l'Europe ? Il suffit de voir la manière dont les gens se sont appropriés la nouvelle monnaie pour comprendre que non. L'euro a soudainement offert un miroir nouveau où les Européens vont pouvoir comparer leurs vies, leurs revenus, leurs impôts. Tout poussera à une évolution qui, sans aucun doute, harmonisera certains aspects de la gestion publique, à l'image de l'harmonisation de la TVA qui a déjà eu lieu.

Il y a loin pourtant de l'harmonisation des taxes à la formation d'un Etat. Si une évolution politique doit naître de l'euro, ce sera bien plus sûrement du sentiment nouveau qu'il donnera aux Européens de pouvoir écrire collectivement de nouvelles pages de leur histoire. Quel qu'en soit, bizarrement peut-être, le sens exact.

Daniel Cohen  
pour *Le Monde*

# Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05  
Tél. : 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Téléx : 202 806 F  
Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90  
Changement d'adresse et suspension : 0-825-022-021 (0,99 F la minute).  
Internet : <http://www.lemonde.fr>

ÉDITORIAL

## Un Bavarois à Berlin ?

L'ALLEMAGNE a changé. Elle ne ressemble plus à la petite République fédérale de 1980 quand, pour la première fois dans l'histoire de l'après-guerre, un Bavarois brigua la chancellerie. Et quel Bavarois ! Franz Josef Strauss, surnommé « le Taureau de Bavière », avait affronté le chancelier sortant Helmut Schmidt, au nom de toute la Démocratie chrétienne... et subi une cuisante défaite.

L'Allemagne réunifiée de 2002 est encore plus nordique, plus protestante, plus ouverte, moins complexée que celle de Bonn. Et pourtant la Démocratie chrétienne vient de choisir un autre Bavarois, Edmund Stoiber, ministre-président de son Land depuis 1993, pour affronter le chancelier Schröder lors des élections fédérales du 22 septembre. Les deux partis de la droite allemande ont préféré le catholique conservateur de Munich à la présidente de la CDU, Angela Merkel. Une femme, fille de pasteur, venue de l'Est, mieux placée sans doute pour représenter la sensibilité sociale de la Démocratie chrétienne.

Avec Edmund Stoiber, la Démocratie chrétienne fait le pari qu'après quatre années de gouvernement de coalition entre les sociaux-démocrates et les Verts, l'Allemagne est prête pour un vrai virage à droite. Les sondages, qui, pour la première fois, sont défavorables à Gerhard Schröder, semblent lui donner raison. Comme les récentes élections régionales. A Hambourg, la CDU vient de chasser le SPD, qui gouvernait la ville

depuis des décennies, avec l'aide d'un parti, baptisé « Pour le renforcement de l'Etat de droit », qui a fait de la sécurité son seul thème de campagne.

Le ministre-président de Bavière n'a jamais été en reste. La lutte contre la délinquance, la limitation de l'immigration, la « préférence nationale » pour l'embauche, la défense des valeurs chrétiennes traditionnelles, l'exaltation d'une culture dominante contre le multiculturalisme importé par les étrangers, sont depuis longtemps les thèmes dominants de ses discours. Edmund Stoiber se veut européen, mais à la mode régionaliste allemande. Il pourfend volontiers la bureaucratie bruxelloise et compte bien profiter de la Convention sur les institutions européennes présidée par Valéry Giscard d'Estaing pour accroître les compétences des Länder. Il trouve que la Bavière paie trop pour les pays pauvres – et paresseux – de l'Europe du Sud et, jusqu'à ce qu'il sollicite les suffrages de tous les Allemands, il estimait que la Bavière payait pour les Länder pauvres du Nord et de l'Est.

Dans une situation économique déprimée, il va rappeler les engagements du candidat social-démocrate en 1998. Si le chômage ne passe pas au-dessous de la barre des 3,5 millions, nous ne mériterons pas d'être réélus, avait imprudemment déclaré Gerhard Schröder. En décembre, le nombre de sans-emploi a frôlé les quatre millions, et l'économie pourrait bien être le talon d'Achille du tueur d'Helmut Kohl.

*Le Monde* est édité par la SA LE MONDE  
Président du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani  
Directoire : Jean-Marie Colombani ; Dominique Alduy, directeur général ; Noël-Jean Bergeroux.  
Directeurs généraux adjoints : Edwy Plenel, René Gabriel  
Secrétaire général du directoire : Pierre-Yves Romani  
Directeur de la rédaction : Edwy Plenel  
Directeurs adjoints : Thomas Ferenczi, Pierre Georges, Jean-Yves Lhomet  
Directeur artistique : Dominique Roynette ; adjoint : François Lichon  
Secrétaire général : Olivier Biffaud ; déléguée générale : Claire Blandin  
Chef d'édition : Christian Massol ; chef de production : Jean-Marc Houssard  
Rédacteur en chef technique : Eric Azam ; directeur informatique : José Bolufer  
Rédaction en chef centrale :  
Alain Frachon, Eric Fottorino, Laurent Greilsamer, Michel Kajman, Eric Le Boucher, Bertrand Le Gendre  
Rédaction en chef :  
Alain Deboue (International) ; Anne-Line Roccati (France) ; Anne Chemin (Société) ; Jean-Louis Andréani (Régions) ; Laurent Mauduit (Entreprises) ; Jacques Buob (Aujourd'hui) ; Josyane Savigneau (Culture) ; Serge Marti (Le Monde Economie)  
Médiateur : Robert Solé  
Directeur exécutif : Eric Pialoux ; directeur délégué : Anne Chaussebourg  
Directeur des relations internationales : Daniel Vermet  
Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Michel Noblecourt, vice-président  
Anciens directeurs : Hubert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lesourne (1991-1994)  
*Le Monde* est édité par la SA LE MONDE  
Durée de la société : cinquante ans à compter du 10 décembre 1994.  
Capital social : 166 859 €. Actionnaires : Société civile Les Rédacteurs du *Monde*, Fonds commun de placement des personnels du *Monde*, Association Hubert-Beuve-Méry, Société anonyme des lecteurs du *Monde*, Le Monde Entreprises, Le Monde Europe, Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, Le Monde Prévoyance, Claude-Bernard Participations.

## IL Y A 50 ANS, DANS *Le Monde*

### La mort du général de Lattre de Tassigny

LA FRANCE VIENT de faire une perte infiniment cruelle. Le général de Lattre de Tassigny n'est plus. Il est mort en pleine gloire, alors qu'il venait de rendre un dernier et éminent service : celui de sauver l'honneur, le prestige, l'influence, la présence de notre pays en Indochine et en même temps peut-être la sécurité du Sud-Est asiatique.

Nous nous souvenons de son magnifique commandement de la 1<sup>re</sup> armée, de l'épopée grandiose qu'il entreprit de l'île d'Elbe jusqu'au lac de Constance. C'est au nom de ses soldats et de la France, qu'il n'admettait pas que l'on mit à l'écart, qu'il avait signé avec les autres chefs alliés à Berlin l'acte de reddition de l'ennemi. Lui aussi, ce grand soldat, dans la tempête qui avait dévasté notre pays, avait, comme il le disait lui-même de l'un de ses soldats, « pris place

toujours à la pointe de la bataille, là où la guerre exige le plus de feu, d'enthousiasme et de don de soi ».

Mais ce chef de guerre qu'adoraient ses hommes (qu'il adorait lui-même, et là était le secret de sa réussite) malgré ses exigences, plus dures pour lui que pour les autres, était aussi un négociateur admirable. Il avait le don de la lucidité, de la persuasion, du charme personnel. Sa mission en Indochine, qui fut la dernière, et qui reste, hélas ! inachevée, a été le témoignage de ces qualités d'habileté, de souplesse et de fermeté de l'esprit, dont la réunion est si rare. Il avait un esprit à la fois étincelant et méthodique. C'était une grande âme dont la seule ambition a toujours été la gloire de la patrie.

Rémy Roure  
(13-14 janvier 1952.)

## *Le Monde* SUR TOUS LES SUPPORTS

Adresse Internet : <http://www.lemonde.fr>

Télématique : 3615 code LEMONDE

*Le Monde* sur CD-ROM : 01-44-88-46-60

Index du *Monde* : 01-42-17-29-89.

*Le Monde* sur microfilms : 03-88-71-42-30

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78



**AUTOMOBILE** Ford, le deuxième constructeur automobile mondial, a annoncé, vendredi 11 janvier, un vaste plan de restructuration. Le groupe prévoit de supprimer

35 000 emplois dans le monde, soit plus de 10 % de ses effectifs, et de fermer cinq de ses usines en Amérique du Nord. ● **CONFRONTÉ** au ralentissement du marché améri-

cain, le groupe cherche à réduire ses capacités de production de près d'un million de véhicules, soit d'environ 15 %. ● **MALGRÉ** un marché qui reste encore à des niveaux élevés outre-

Atlantique, les constructeurs américains, GM, Ford et Chrysler, souffrent de la concurrence des Japonais, des Coréens et des Européens. ● **DIE-TER ZETSCHÉ**, le patron allemand de

Chrysler, nommé par Daimler, affirme dans un entretien au *Monde* que l'objectif de son groupe est le retour à la rentabilité dès cette année quitte à sacrifier des ventes aux marges.

## L'héritier Ford impose un traitement de choc à ses salariés

Le deuxième constructeur mondial, récemment repris en main par William Clay Ford, a annoncé vendredi la suppression de 35 000 emplois et la réduction de ses capacités de production de 1 million de véhicules. Il compte réduire ses coûts de 9 milliards de dollars d'ici à 2005

**LE JEUNE WILLIAM** Clay Ford Junior a eu la main lourde. L'arrière-petit-fils du fondateur du deuxième constructeur automobile mondial a annoncé, vendredi 11 janvier, la suppression de 35 000 emplois dans le monde et la fermeture de cinq usines Ford en Amérique du Nord. Arrivé en octobre à la tête de l'entreprise, Bill Ford, pour sa première grande décision, n'a pas fait dans la demi-mesure, allant bien au-delà des prévisions les plus pessimistes qui circulaient cette semaine dans les coulisses du salon de Detroit.

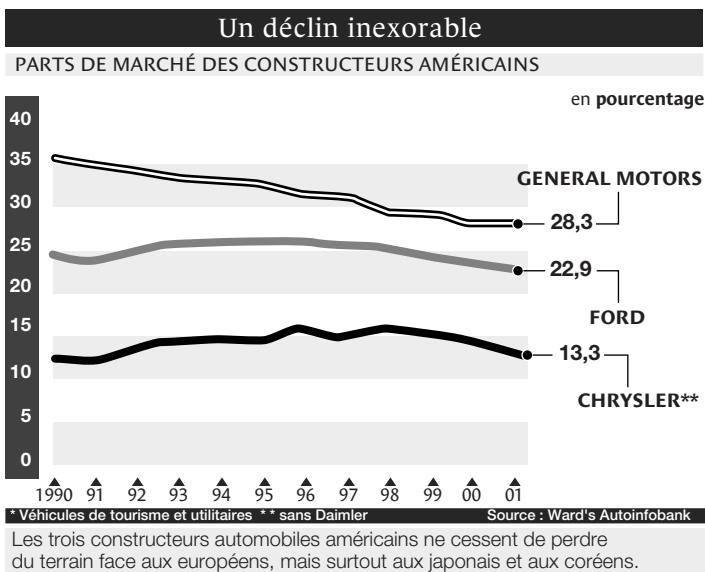
« C'est un programme complet mais pas une baguette magique, a-t-il modestement déclaré. Ce sont des étapes douloureuses, mais nécessaires pour nous rendre compétitif dans l'avenir. » Pour mieux faire passer la mauvaise nouvelle, l'héritier Ford, âgé de quarante-trois ans, a promis qu'il renoncera à son salaire et à ses primes en 2002, se contentant des dividendes que lui procurent les 6 % du capital de

l'entreprise encore détenus par la famille.

Cette restructuration géante touchera principalement l'Amérique du Nord, où 22 000 emplois seront supprimés. Le groupe, qui détient les marques Ford, Mercury, Lincoln, Mazda, Volvo, Jaguar, Land Rover et Aston Martin, emploie 345 000 personnes dans le monde. Il va réduire sa capacité de production annuelle de près de 1 million de véhicules, soit environ 16 %.

### À PARTIR DE SEPTEMBRE 2003

Trois usines de montage, à Edison (New Jersey), l'un des sites historiques de Ford, Hazelwood, près de Saint-Louis (Missouri) et dans l'Ontario (Canada) seront rayées de la carte, ainsi que deux sites spécialisés dans les pièces détachées. Au total une vingtaine d'usines seront concernées. Toutefois, les premières mesures ne s'appliqueront qu'à partir de septembre 2003, en vertu d'accords signés avec les syndicats. Négociés en 1999, alors



que le marché automobile était en pleine euphorie, ces accords interdisent toute fermeture de site avant cette date.

Ford a décidé d'élaguer sa gamme. La Ford Escort, le Mercury Villager ou la Cougar, le *best-seller* en déclin du constructeur, disparaîtront des chaînes de production d'ici le milieu de la décennie. Au total, le constructeur espère réduire ses coûts de 9 milliards de dollars d'ici 2005, a précisé M. Ford. Ce plan de restructuration va se traduire par une charge exceptionnelle de 4,1 milliards de dollars après impôts au 4<sup>e</sup> trimestre 2001. Cette charge devrait s'ajouter aux 2 milliards de dollars de pertes, les premières depuis 1992, que le constructeur doit annoncer le 17 janvier. Aucune date précise de retour aux bénéfices n'a encore été annoncée. Mais plusieurs dirigeants de Ford ont laissé entendre au salon de Detroit que 2002 serait encore probablement dans le rouge.

Ce plan de restructuration peut paraître sévère, mais Ford se trouve dans une situation très délicate. Une conjonction de facteurs ont fait de ce constructeur, le plus rentable à la fin des années 1990, l'homme malade de Detroit. « Nous sommes avant tout victimes du ralentissement de l'économie et donc de la nécessaire réduction de la

taille de notre industrie pour s'adapter à son nouvel environnement, a expliqué au *Monde* Richard Parry Jones, vice-président de Ford. Une conjonction d'autant plus difficile que les excès de capacité ont précipité une guerre des prix et des promotions. » Le surplus pour Ford est évalué à 5 millions d'unités. Des véhicules qu'il faut ensuite écarter à tout prix, au détriment des marges. D'ailleurs, cette guerre est loin d'être terminée. Vendredi, Ford a annoncé qu'il lançait une nouvelle opération de promotion jusqu'en mars, prévoyant des rabais allant de 1 000 à 2 500 dollars.

Au-delà de la conjonction, le mal est plus profond pour Ford. Le constructeur est toujours empêtré dans l'affaire Firestone. Plusieurs accidents dus à l'éclatement de pneus équipant le Ford Explorer, un gros 4x4, auraient provoqué la mort de plus de 200 personnes. Même si le fabricant de pneus et le constructeur automobile s'en rejettent toujours la responsabilité, Ford a d'ores et déjà dû déboursier près de 3 milliards de dollars pour rappeler ses véhicules et remplacer les pneus suspects. « Cette affaire nous a fait souffrir, il faudra du temps pour effacer les effets de la polémique dans l'esprit des consommateurs », reconnaît Richard Parry Jones.

### TROP DE RAPPELS

Le problème, c'est que l'affaire Firestone s'ajoute à une avalanche de problème de qualité et de rappels qui pèsent sur l'image de Ford. La nouvelle version de l'Explorer, lancé il y a moins d'un an, a déjà fait l'objet de deux rappels d'entretien à cause de défauts. Les cabinets spécialisés sont unanimes : parmi les sept constructeurs automobiles présents aux Etats-Unis, Ford se classe bon dernier en terme de qualité. Autre faiblesse de Ford : la productivité. Selon le cabinet Harbour & Associates, la productivité des usines américaines de Ford a chuté de 7 % en 2000. Le groupe, du coup, s'est fait rattraper par son

grand rival General Motors. Ces déboires ont coûté son poste à Jacques Nasser, le charismatique patron de Ford, remplacé en octobre par Bill Ford.

« Le fait d'avoir un membre de la famille Ford à la tête de la société est considéré par les salariés comme le signe d'une mobilisation de toutes les

### Valeo supprime 5 000 emplois

L'équipementier automobile français Valeo a annoncé vendredi 11 janvier la suppression de 5 000 emplois dans le monde d'ici dix-huit mois (7 % de ses 70 000 salariés). En Europe, plus de 2 500 salariés sont concernés, dont au moins 1 440 en France.

Valeo prévoit de se désengager en France de la production de câbles à Dreux (Eure-et-Loire), Sissonne (Aisne), Bellegarde (Loiret) et La Bastide (Tarn-et-Garonne). 1 370 personnes sont concernées. Il entend par ailleurs céder ses usines d'injection plastique de Saint-Aubin (Calvados) et de Felizzano en Italie, fermer celle de faisceaux électriques de Mari-glianello, près de Naples, et transférer les activités thermiques pour moteurs de Suède vers la Pologne, la France et l'Espagne.

L'équipementier, qui réalise 30 % de son chiffre d'affaires aux Etats-Unis, est sorti du rouge au troisième trimestre de 2001 avec un bénéfice net de 11 millions d'euros. - (AFP)

énergies dans le même sens, dans les moments difficiles », estime M. Parry Jones. 10 % du personnel en font les frais, mais par cette restructuration géante, l'arrière-petit-fils d'Henry Ford commence à entrer dans ses habits de patron pour se faire enfin un prénom.

Stéphane Lauer et Eric Leser

### TROIS QUESTIONS À...

#### DIETER ZETSCHÉ

**1** Vous êtes directeur général de Chrysler. En 2001, alors que l'automobile a frôlé ses records de ventes aux Etats-Unis, cette firme a perdu de l'argent et des parts de marché. Comment l'expliquez-vous ?

2001 a été marquée pour nous par des restructurations et des réductions des coûts. Mais un marché se définit selon deux critères : les volumes et les marges. Nous avons eu les volumes, mais aussi une guerre des prix. Certains de nos concurrents ont tout simplement acheté des parts de marché. Nous, nous voulons de la croissance, mais comme résultat d'une progression de la demande. Notre principal objectif, le retour à la rentabilité, sera atteint en 2002 même s'il faut sacrifier quelques ventes. Et puis, il faut relativiser notre recul en termes de parts de marché. Nous sommes victimes d'une forte baisse de la demande pour les utilitaires légers et les monospaces, et d'un recul important sur le marché des flottes d'entreprises ; mais sur le marché des particuliers, nous progressons très légèrement.

**2** Quels sont vos arguments commerciaux, vous le plus petit des trois grands constructeurs américains, qui vous permettent de contrer le succès des mar-

ques étrangères et le vieillissement de votre image ?

Nous avons de grands atouts pour séduire la jeune génération. Il nous faut marier la créativité et le sens de l'innovation de Chrysler, reconnus par tous, à la qualité d'exécution de Mercedes. Je n'ai pas de souci sur notre capacité à faire des véhicules attrayants. Mais nous devons aussi adopter la culture de la qualité. Si nous combinons ces deux forces, nous pourrions vendre aux Etats-Unis, dans cinq ans, un million de véhicules supplémentaires chaque année. Jeep, par exemple, est une marque idéale pour convaincre les jeunes, car elle est symbolique d'un art de vivre.

**3** Comment Chrysler s'insère-t-il dans le groupe Daimler ? Avez-vous une stratégie de développement en Europe ?

Le mariage des cultures est en marche. Nous allons multiplier les échanges de composants entre Mercedes, Chrysler, Mitsubishi et Hyundai, sans pour autant affaiblir l'originalité des marques. En Europe, nos ambitions restent à la mesure de nos moyens. Nous ne pouvons pas développer des modèles spécifiques. Cela ne veut pas dire que nous n'avons pas de quoi séduire, avec des véhicules comme le PT Cruiser, les Jeep, le cabriolet Sebring et la 300 M.

Propos recueillis par Eric Leser

## Les constructeurs américains doivent réapprendre à séduire le consommateur

### DETROIT

de notre envoyé spécial

L'industrie automobile américaine cumule les paradoxes. Elle traverse sa plus grave crise financière depuis une décennie. Les parts de marché de ses constructeurs sont tombées à leur plus bas niveau depuis la deuxième guerre mondiale. Et pourtant, les ventes ont atteint en 2001 aux Etats-Unis un niveau proche des records historiques et le cru 2002 du salon de Detroit est, d'après les spécialistes, l'un des meilleurs depuis longtemps en matière de créativité et de qualité des prototypes présentés.

La « guerre » contre le terrorisme, la récession, les vagues de licenciements (80 000 depuis un an chez Ford, Chrysler et General Motors) n'ont pas affecté la passion de Detroit pour l'automobile. Après le 11 septembre, beaucoup imaginaient que le salon serait terne. « En fait, c'est tout le contraire. Les constructeurs ont sorti le grand jeu », explique Bill Demmer, coprésident du salon. Seules les mesures de sécurité renforcées et la présence de chiens à la recherche d'explosifs ramènent à la réalité. Sinon, le spectacle est permanent. Les allées et venues de William Clay Ford, l'héritier et nouveau président de Ford, présenté comme le sauveur du constructeur, sont guettées comme celles d'une star de cinéma. Le groupe, qui a annoncé vendredi le licenciement de 35 000 personnes, n'a pas hésité à inscrire en lettres d'or, au fronton de son stand, une citation de son fondateur, Henry Ford : « Une bonne société délivre d'excellents produits et services, une grande société délivre d'excellents produits et services et cherche à améliorer le monde. » Les concept cars sont nombreux et plutôt réussis, tels le

cabriolet aux lignes galbées Solstice de Pontiac, le coupé agressif Crossfire de Chrysler, le Razor de Dodge ou les petits 4x4 Compass et Willys2 de Jeep.

Et puis, les Américains aiment toujours l'automobile. Dopées par des financements à taux zéro, un bon début d'année et la volonté des consommateurs de se consoler du

« Detroit a oublié une chose fondamentale : apporter de la joie et du plaisir »

11 septembre, les ventes ont frôlé en 2001 aux Etats-Unis leur record historique avec 17,1 millions de véhicules commercialisés. Un chiffre à peine inférieur au sommet de 17,3 millions de véhicules atteint en 2000. Mais, selon les analystes, sans un effort de promotion sans précédent, notamment chez GM et chez Ford, les ventes n'auraient pas atteint 16 millions de véhicules. Les observateurs sont aussi nombreux à estimer que la stratégie suivie par les constructeurs américains va leur coûter très cher, non seulement en réduisant leurs marges mais en les privant à l'avenir de ventes rentables déjà réalisées. « Cette opération a créé un véritable cercle vicieux pour les constructeurs », estime Diane Swonk, économiste de Bank One. David Colen, ancien directeur du centre de recherche automobile d'Ann Arbor, est encore plus pessimiste : « Pour moi, le modèle de l'industrie de masse, qui produit des

volumes importants avec une marge faible, est cassé. »

Si la récession se prolonge encore quelques mois, les ventes pourraient ne pas dépasser 15 millions de véhicules en 2002, estiment les analystes, et tout au plus approcher 16 millions si la reprise intervient dans la première partie de l'année. Dans les deux cas cela représente une perte de ventes d'au moins 1 million de véhicules.

Au-delà de la conjonction, les groupes américains souffrent d'un mal plus profond : une érosion continue de leur image et de leur clientèle de base, séduite par les voitures japonaises, coréennes et européennes. En 2001, la production en Amérique du Nord (Etats-Unis, Canada, Mexique) est tombée à son plus bas niveau depuis cinq ans (15,45 millions), et les parts de marché de General Motors (28,3 %), Ford (22,9 %) et Chrysler (13,3 %) ont été les plus faibles depuis la seconde guerre mondiale. Même leur chasse gardée traditionnelle, les « trucks » (4x4 et autres « pick-up »), est menacée. Les Japonais font un malheur avec leurs petits tout-terrains, moins chers et mieux équipés. A l'autre bout de la gamme, Mercedes, BMW et Lexus prennent pied sur le secteur des gros 4x4 luxueux.

Les constructeurs étrangers ne cessent d'augmenter leurs ventes, et pas seulement en raison du taux de change favorable aux importations. Leurs véhicules sont souvent plus attrayants et, surtout, plus achevés. Dans une étude publiée en novembre, le magazine *Car and Driver* classait sur des critères de qualité huit berlines de moyenne gamme, quatre américaines, trois japonaises et une coréenne. Les quatre premières places sont reve-

nues (dans l'ordre) à Nissan, Honda, Toyota et Hyundai devant Dodge, Chevrolet, Ford et Buick...

Il ne s'agit pas d'une simple anecdote. Quatre études ont été réalisées en 2001 sur la satisfaction des acheteurs, qui montrent toutes que les constructeurs étrangers maintiennent ou augmentent leur avance sur les locaux. Ces études montrent aussi qu'un acheteur de voiture étrangère ne revient plus en général vers un constructeur américain.

Chrysler, GM et Ford ont compris le danger. Ils réduisent les effectifs et ferment des usines, en modernisant celles qu'ils gardent, modifiant les processus de fabrication et investissant dans de nouveaux modèles. Ford compte en lancer une vingtaine dans l'année. « Detroit a oublié depuis des années une chose fondamentale, explique Daniel Gorrell, vice-président de Stratégic Vision, entreprise spécialisée dans l'étude de la consommation : apporter de la joie et du plaisir au consommateur. Faire de la qualité ne se résume pas, contrairement à ce qu'affirmait un vendeur Ford, à « donner un tour de plus à chaque vis ». » Les conducteurs qui se plaignent des voitures américaines ne leur reprochent pas leurs panes, mais des défauts de conception comme les bruits d'air liés à une mauvaise étude aérodynamique.

Pour faire rêver à nouveau, General Motors est allé chercher Bob Lutz, ancien vice-président de Chrysler. Il a aujourd'hui presque les pleins pouvoirs en matière de design. « Un véhicule conçu avec pour seule ambition d'éviter que quelque chose ne fonctionne pas échouera lamentablement », a-t-il écrit aux cadres de GM.

E. L.

## Un accord entre Microsoft et des associations rejeté par la justice

**LE JUGE FÉDÉRAL** Frederick Motz, de Baltimore (Maryland), a rejeté, vendredi 11 janvier, l'accord à l'amiable conclu le 20 novembre entre Microsoft et des associations représentant 65 millions de consommateurs américains. Ces dernières s'engageaient à renoncer aux poursuites lancées contre le numéro 1 mondial des logiciels, accusé d'abus de position dominante, en échange d'une aide d'un milliard de dollars en faveur de l'informatisation de 14 000 écoles publiques américaines défavorisées, que Microsoft s'était engagé à verser sous forme de logiciels.

« L'accord soulève des questions légitimes car il semble fournir à Microsoft un moyen d'inonder une partie du marché de la maternelle à la terminale, sur lequel il n'est pas traditionnellement l'acteur le plus fort, particulièrement face à Apple », a reconnu le magistrat, donnant gain de cause à Steve Jobs, PDG d'Apple, qui estime que le véritable coût du don de logiciels était inférieur à un million de dollars. Microsoft a annoncé vendredi qu'il ne ferait pas appel de la décision. - (Corresp.)

### DÉPÊCHES

■ **BRANDT** : les maires de La Roche-sur-Yon, Nevers, Saint-Jean-de-la-Ruelle et Vendôme, ont apporté, vendredi 11 janvier, leur soutien à l'offre de reprise déposée par l'israélien Elco, en partenariat avec l'espagnol Fagor, contre celles des groupes turc Arcelik-Beko et américain Whirlpool. Les fédérations CFDT, CFE-CGC, CGT et FO de la métallurgie ont pour leur part jugé cette offre « globalement la plus intéressante, tant sur le plan social que pour la préservation des intérêts industriels du pays ».

■ **ENRON** : la banque suisse UBS a déposé l'offre la plus élevée pour la reprise de ses activités de courtage en énergie du groupe américain en faillite.

■ **AIR AFRIQUE** : les chefs d'Etat et de gouvernement des onze pays membres du conseil d'administration de la compagnie aérienne panafricaine, réunis vendredi à Abidjan, ont recommandé le dépôt de bilan de l'entreprise.

■ **AIR LIB** : la direction et les syndicats de la compagnie aérienne se sont donné une semaine pour se mettre d'accord sur les modalités de la restructuration, visant à économiser 45,7 millions d'euros par an. Un nouveau comité d'entreprise doit avoir lieu vendredi 18 janvier.

■ **RENAULT** : les résultats financiers de la division automobile du constructeur français vont rester positifs, a indiqué à l'AFP, vendredi, son directeur général adjoint, Pierre-Alain de Smedt. Ceux du groupe resteront « à des niveaux comparables à ceux de 2000 ».

■ **SELFRATE** : Charles Beigbeder quitte la société de courtage en ligne qu'il avait fondée en 1997 avec Antoine de Rochefort, puis vendue à la banque allemande DAB. M. Beigbeder abandonne également ses fonctions au sein du directoire de DAB.



**SPORTS** Les Internationaux de tennis d'Australie, premier tournoi du Grand Chelem de la saison, débute lundi 14 janvier à Melbourne. ● **LES JOUEURS FRANÇAIS**

retrouvent le stade sur lequel Sébastien Grosjean (demi-finaliste) et Arnaud Clément (finaliste) s'étaient révélés lors de la précédente édition de l'Australian Open et l'équipe de

France avait enlevé la Coupe Davis, début décembre. ● **APRÈS UNE TRÊVE** hivernale d'une quinzaine de jours, Arnaud Clément, Sébastien Grosjean et Fabrice Santoro - élimi-

nés rapidement du tournoi de Sydney qui leur servait de de compétition de reprise - semblent à court de forme. Plus vaillant, Nicolas Escudé souffre cependant de douleurs à

l'aîne. ● **LES SCEURS** Venus et Serena Williams font figure de favorites du tournoi féminin. Leurs adversaires cherchent des solutions pour déjouer leur puissance physique.

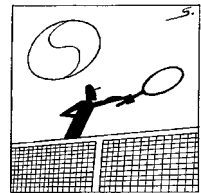
## Les joueurs français connaissent des lendemains de Coupe Davis difficiles

À l'exception de Cédric Pioline, forfait, les vainqueurs de la Coupe Davis s'apprentent à retrouver le cadre de leur exploit à partir du lundi 14 janvier. Après une trêve de quinze jours, ils abordent les Internationaux d'Australie, première levée du Grand Chelem, dans un état de forme très incertain

**SYDNEY**

de notre correspondant

C'était hier, c'était il y a une éternité. Six semaines après leur victoire contre les Australiens en finale de la Coupe Davis, les Français vont fouler à nouveau, à partir du



**TENNIS**

lundi 14 janvier, le court de la Rod Laver Arena de Melbourne, pour y disputer les Internationaux d'Australie. Les Bleus de Guy Forget semblent toutefois avoir perdu de leur éclat lors de leur courte trêve hivernale.

La plupart des membres de l'équipe de France s'étaient donné rendez-vous cette semaine à Sydney. Malgré un tableau masculin plutôt faible, les Français n'ont pas été

longs à remettre leurs raquettes dans les housses, après s'être inclinés sans vraiment donner l'impression de combattre. Sébastien Grosjean, tête de série n° 1 du tournoi, a été éliminé dès le premier tour par le Thaïlandais Paradorn Srichaphan (6-3, 6-4), qui avait terminé la saison 2001 à une très modeste 112<sup>e</sup> place du classement mondial.

Sur un court annexe, Fabrice Santoro, co-héros du double qui avait battu la paire Lleyton Hewitt-Patrick Rafter lors de la finale de la Coupe Davis, n'est parvenu à prendre qu'une seule manche au Slovaque Karol Kucera (6-4, 1-6, 6-3). Quant à Arnaud Clément, il n'a rien pu faire contre le Sud-Africain Wayne Ferreira (6-2, 6-4), issu des qualifications.

Seul Nicolas Escudé, qui avait battu à Melbourne Lleyton Hewitt avant de remporter le point décisif

face à Wayne Arthurs, a réussi à gagner ses deux premières rencontres et à dominer notamment l'Argentin Guillermo Canas, tête de série n° 4, avant de déclarer forfait en quarts de finale en raison de douleurs persistantes à l'aîne.

**DUR DE COMMENCER L'ANNÉE**

Ces contre-performances ne semblent toutefois pas inquiéter les Français. « C'est toujours pareil, constate Sébastien Grosjean. Je crois que, lors de mes quatre derniers tournois de début de saison, je n'ai gagné qu'un seul match. Commencer une nouvelle année est toujours difficile pour moi. En plus, j'ai fait un break après la Coupe Davis et je suis arrivé ici sans entraînement. » Ce manque de préparation semble être une constante chez les Français. « Je n'ai pas touché une raquette pendant près de quinze

jours, reconnaît Fabrice Santoro. Et je n'ai commencé à faire un peu de préparation physique qu'au bout de douze ou treize jours. »

Le seul joueur à avoir tiré son épingle du jeu à Sydney avait un peu plus préparé la reprise : « Je suis arrivé une semaine avant le début du tournoi et je me suis beaucoup entraîné pour être prêt pour mon premier match », note Nicolas Escudé. Le quart de finaliste de Wimbledon 2001 pourrait regretter d'avoir été aussi consciencieux. « Juste avant le début du tournoi [de Sydney], j'ai commencé à ressentir une toute petite douleur à l'aîne, explique-t-il. Mais jour après jour, match après match, la douleur a empiré. J'ai donc préféré déclarer forfait, car une semaine importante commence lundi. »

Nicolas Escudé aura besoin de tout son talent et de son physique pour avoir une chance d'aller en seconde semaine de l'Open d'Australie. Le Français pourrait en effet rencontrer, dès le troisième tour, l'Américain Pete Sampras, vainqueur samedi 12 janvier d'Andre Agassi en finale du tournoi-exhibition de Melbourne. En huitième de finale, il pourrait jouer contre Fabrice Santoro si ce dernier parvient à échapper aux coups puissants du Russe Marat Safin.

**« J'AI PENSÉ FAIRE L'IMPASSE »**

Fabrice Santoro a pourtant bien failli ne pas venir aux antipodes. « J'ai hésité, avoue-t-il. Je suis rentré en Europe après la Coupe Davis, le 4 décembre, pour en repartir le 26.

Je n'ai eu que deux semaines de repos entre les deux saisons et j'ai bien pensé faire l'impasse sur l'Open d'Australie. J'ai finalement décidé de venir, car c'est un tournoi du Grand Chelem. »

Sébastien Grosjean et Arnaud Clément, les deux révélations de l'édition 2001 (ils s'étaient rencontrés en demi-finales), devront égale-

lienne en Coupe Davis. En comparaison,

Sébastien Grosjean est le Français le plus épargné par le tirage au sort. Son premier rival de taille sera le Croate Goran Ivanisevic, en huitième de finale. En cas de victoire, le Marseillais pourrait rencontrer le Russe Evgueni Kafelnikov, qu'il a battu lors de leurs deux dernières

### Golmard revient, Hingis renoue avec la victoire

Jérôme Golmard s'est incliné face au Britannique Greg Rusedski, samedi 12 janvier, en finale du tournoi de tennis d'Auckland (Nouvelle-Zélande), au terme d'une rencontre très disputée (6-7 [0-7], 6-4, 7-5). Apparemment débarrassé des problèmes physiques qui le gênent depuis deux ans, le Français doit rencontrer l'Australien Wayne Arthurs au premier tour des Internationaux d'Australie.

Samedi également, le tournoi de Sydney a été le cadre d'un double suisse, avec les victoires de Martina Hingis et de Roger Federer. L'ancienne n° 1 mondiale a enlevé le tournoi pour la troisième fois en six ans, battant l'Américaine Meghann Shaughnessy (6-2, 6-3) en moins d'une heure. C'est le 39<sup>e</sup> tournoi qu'elle enlève, mais surtout le premier depuis onze mois. Meghann Shaughnessy avait bénéficié en demi-finales du forfait de sa compatriote Serena Williams, victime d'une légère entorse de la cheville qui ne semble pas remettre en question sa participation aux Internationaux d'Australie.

ment éliminer quelques poids lourds pour rééditer leurs performances de 2001.

Finaliste malheureux il y a douze mois, Arnaud Clément pourrait tomber au quatrième tour sur le numéro un mondial, Lleyton Hewitt, qui se remet tout juste d'une varicelle. Une rencontre à hauts risques contre l'Australien, qui mettra un point d'honneur à « venger » la récente défaite austra-

rencontres, en finale du tournoi de Bercy puis lors du Masters, à Sydney.

Avant d'en arriver là, les Français vont devoir retrouver leur meilleure forme physique. Les défaites laissent souvent des traces, mais les grandes victoires peuvent également avoir de lourdes conséquences.

Frédéric Thérin

## Face aux sœurs Williams, le tennis féminin se muscle

**SYDNEY**

de notre correspondant

Une « non-Williams » aura le droit de participer à la finale de l'Open d'Australie. La crainte qu'inspirent les sœurs Venus et Serena Williams dans le circuit féminin est telle que les autres joueuses ont poussé un « ouf » de soulagement en constatant que le tirage au sort avait placé les deux Américaines dans la même moitié de tableau. La seule qui semble capable de pouvoir empêcher une nouvelle confrontation familiale en demi-finale est la Suisse Martina Hingis, revenue en grande forme après une pause de trois mois imposée par une blessure à la cheville droite.

Dans la famille Williams, la grande favorite des pronostiqueurs reste l'aînée, Venus. La double lauréate de Wimbledon et de l'US Open a remporté, samedi 5 janvier, le tournoi de Gold Coast (Australie) contre la tenante, la Belge Justine Henin, sur un score sans appel (7-5, 6-2). Ce match était le vingtième consécutif gagné par l'Américaine, qui a enlevé les quatre derniers tournois auxquels elle a participé. Après une telle série, Venus Williams va arriver à Melbourne en confiance.

Ses rivales le savent bien. Pour parvenir à battre les premières sœurs de l'histoire du tennis à avoir inscrit leurs noms au palmarès d'un tournoi du Grand Chelem, les autres joueuses ont tenté d'acquiescer pendant la trêve hivernale ce qui leur fait tant défaut lorsqu'elles jouent contre Venus ou Serena : des muscles. La jeune Justine Henin, qui s'était inclinée contre l'aînée des Williams lors de la finale de Wimbledon en 2001 (6-1, 3-6, 6-0), a

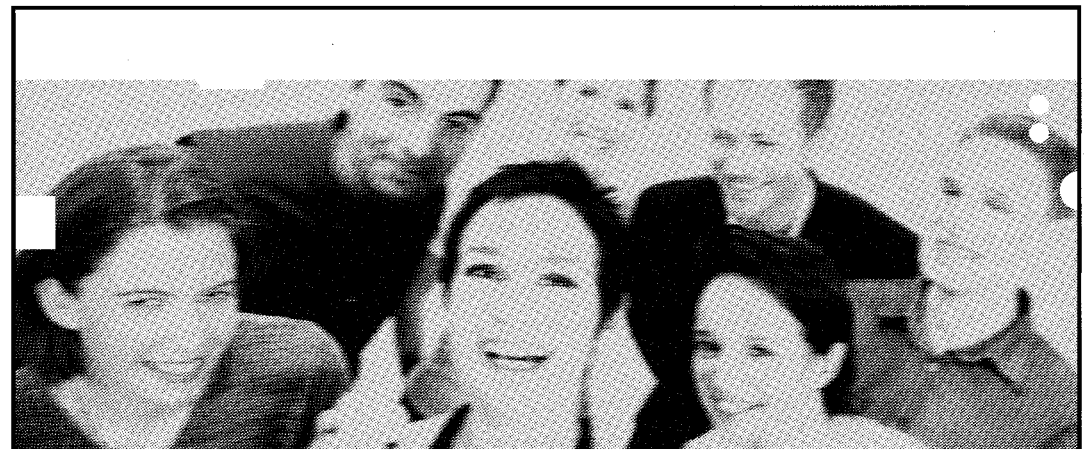
soulevé des tonnes de fonte pendant le mois de décembre. « J'ai travaillé très dur dans des salles de gym, en Belgique, explique la championne. Mon objectif était de gagner en puissance. »

Sa compatriote Kim Clijsters a, elle, préféré jouer contre des hommes. « Quand je suis en Belgique ou en Australie, j'essaie de frapper des balles contre des garçons, car il est difficile de trouver des filles capables de frapper comme les sœurs Williams, remarque la petite amie du numéro un mondial, l'Australien Lleyton Hewitt. Il est important de jouer à l'entraînement contre des hommes, qui peuvent taper fort dans les balles, maintenir un rythme élevé et courir très vite. C'est ce que l'on doit faire pour espérer battre Serena et Venus, qui sont de formidables athlètes et sont si puissantes. »

**FORFAIT DE LINDSAY DAVENPORT**

Une des seules joueuses capables de défier au bras de fer ces deux forces de la nature est sans doute Jennifer Capriati. La tenante du titre australien possède d'impressionnants biceps, qui supportent la comparaison avec ceux des sœurs Williams. Quant à Lindsay Davenport, qui avait terminé la saison 2001 à la première place du classement féminin, elle n'aura pas l'opportunité de se mesurer à Venus ou Serena : une blessure au genou l'a contrainte à déclarer forfait pour les Internationaux d'Australie. Un obstacle de moins sur la route des sœurs Williams.

F. T.



A son bord, de grandes entreprises vous recrutent

**le train de l'emploi**

PSA PEUGEOT CITROËN / CRÉDIT LYONNAIS / GROUPE CAISSE D'ÉPARGNE / CRÉDIT AGRICOLE / UNILOG / MAZARS / PINAULT PRINTemps REDOUTE / EDF ET GAZ DE FRANCE / SNCF / THALES / SOCIÉTÉ GÉNÉRALE / SCHLUMBERGER / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE / BNP PARIBAS / MINISTÈRE DE LA DÉFENSE / STERIA / EADS / GROUPE HELICE / DASSAULT SYSTEMES / UNISYS...

**Jeunes diplômés des grandes écoles et des universités, jeunes cadres de 1 à 3 ans d'expérience**

Du 14 au 29 janvier 2002, Le Monde lance la 2<sup>e</sup> édition du Train de l'Emploi. A son bord, de grandes entreprises viennent à votre rencontre dans 9 villes de France avec des milliers d'offres d'emploi. Prêts à rencontrer votre avenir ? Notez maintenant la date du rendez-vous dans votre ville.

**Le Monde**

Lille (14 janvier) / Nancy (15 janvier) / Grenoble (16 janvier) / Lyon (17 janvier) / Marseille St Charles (21 janvier) / Toulouse (22 janvier) / Bordeaux (23 janvier) / Nantes (24 janvier) / Paris Nord-Anvers (26-29 janvier)

KEYRUS / 3 / France BLEU

Train de l'Emploi réalisé avec le concours de la société des Trains Exposition

## Un petit derby du Nord, un grand pas pour Lens

**LILLE**

de notre envoyé spécial

Sur une pelouse aussi dure, en certains endroits, qu'un terrain de handball, les footballeurs du RC Lens ont fait un grand pas, vendredi 11 janvier, vers le titre de champion de France de D1. En s'imposant au stade Grimonprez-Jooris de Lille (0-1), en match avancé de la 21<sup>e</sup> journée, les Sang et Or ont renforcé leur position de leader et relégué à 11 points ce concurrent direct qu'est le LOSC.

« Il n'est pas question de minimiser notre parcours, mais, pour le moment, nous ne sommes pas mathématiquement champions, a expliqué le gardien et capitaine lensois Guillaume Warmuz. Il y a quatre ans, nous avons remporté le titre alors que nous comptions pas mal de retard sur le leader à cette même époque du championnat. En face de nous, il y avait une équipe [Metz] dont l'entraîneur [Joël Muller] est aujourd'hui à Lens. Par expérience, on sait que rien n'est joué. »

Comme souvent, le derby du Nord n'a pas tenu ses promesses. La raison principale tient au gel du terrain et à son cortège de faux rebonds et d'appuis incertains. Le léger redoux ressenti, dans la journée, sur la capitale des Flandres n'avait guère permis d'assouplir l'aire de jeu. Fait rare : les deux équipes ont demandé à l'arbitre, Pascal Garibian, d'effectuer le toss (tirage au sort) aux vestiaires. « Nous avons pu ainsi choisir nos chaussures en

fonction du côté du terrain où nous allions jouer la première mi-temps. Il y avait, en effet, un côté beaucoup plus dur que l'autre, car il n'avait pas été exposé au soleil dans l'après-midi. Personnellement, j'ai commencé avec des chaussures pour terrain stabilisé que j'ai échangées, en deuxième mi-temps, contre des chaussures avec de petites barrettes sous la semelle », a raconté Guillaume Warmuz.

Gel ou pas, les Lillois ne voulaient pas jouer ce match. Le report de la rencontre à une date ultérieure, et forcément lointaine en raison de la surcharge du calendrier (Le Monde du 11 janvier), leur aurait permis d'affronter les leaders du championnat avec un Vahid Halilhodzic en meilleure santé. Victime à Noël d'un accident de ski dont il s'est tiré avec quatre côtes cassées et un poumon perforé, l'entraîneur franco-bosniaque a effectué son retour sur le banc lillois vendredi soir, bravant l'interdiction de ses médecins. Très affaibli, emmitouflé dans son manteau, il n'a pratiquement pas bougé de toute la partie.

**« VAHID NOUS MANQUE »**

Lui qui n'a de cesse, habituellement, d'aller et venir le long de la ligne de touche et de donner de la voix en direction du terrain, a assisté, muet et impuissant, à la quatrième défaite de son équipe en cinq matches. Le parallèle entre sa convalescence et la méforme de son équipe est trop flagrant pour être fortuit. « Vahid nous manque, dans la mesure où il met de la pression sur le terrain, et notamment sur l'arbitrage », a confessé le milieu de terrain Bruno Cheyrou.

Frédéric Potet



# Passeport européen pour la Toyota Corolla

Cette voiture, qui, selon ses concepteurs, se veut « mondiale », a été conçue sur le Vieux Continent

LA TOYOTA COROLLA est toujours une voiture mondiale. La neuvième génération de ce modèle – discret, mais marquant dans l'histoire de l'automobile –, sera diffusée sur les cinq continents et devrait bientôt permettre de franchir, en cumul, le seuil des trente millions d'unités produites depuis 1966. Pourtant, la dernière Corolla n'est plus une auto caméléon, un compromis planétaire fiable, mais en forme de cote mal taillée. Le nouveau modèle qui sera commercialisé mi-janvier a choisi une inspiration résolument européenne, et, sans être aussi convaincant que la petite Yaris, il découvre enfin une forme de coquetterie.

La précédente Corolla, lancée en 1997, était pétrie de bonnes intentions. Pour la première fois, le postulat selon lequel une voiture destinée à plaire à Kyoto aussi bien qu'à Vancouver ou à Montargis devait adopter la règle du plus petit dénominateur commun (style extérieur passe-partout et habitacle aussi neutre que possible) était remis en question. Trois styles différents furent adoptés :

un pour l'Europe, un autre pour l'Amérique et un dernier pour les Etats-Unis.

Maladroitement originales, les formes mollassonnes oscillant entre le pataud et le balourd du modèle pensé pour le Vieux Continent en ont fait l'un des plus vilains du marché. Pour une autre voiture, un tel ratage eut été rédhibitoire, mais la Corolla, prisée par une clientèle plutôt traditionnelle, n'en a finalement pas trop souffert. Cette auto de gabarit moyen est faite pour convaincre plutôt que pour plaire. Attirés par la réputation non usurpée de fiabilité et de sens de l'économie des Toyota, ses acheteurs (jusqu'à six mille en France les bonnes années) ne regrettent sûrement pas leur achat.

Décidé à enfin percer en Europe, la dernière région du monde qui lui résiste encore, le principal constructeur nippon devait tout de même proposer autre chose qu'un véhicule sérieux mais sans saveur. La nouvelle Corolla, conçue à partir d'une plate-forme inédite et fabriquée en Grande-



D.R.

Bretagne, opère une nette rupture. « Nous passons du gris à la couleur », s'enthousiasme Philippe Gaultier, responsable du marketing de Toyota France. « Les ingénieurs ont pris pour référence le marché européen, qui servira de tremplin pour le succès mondial de la Corolla », assure le dossier de presse. La mondialisation de l'automobile passerait donc, désormais, par la conquête d'une crédibilité européenne, comme tel est largement le cas pour les modèles de haut de gamme.

## UN PETIT AIR DE DÉJÀ-VU

Confié au centre de design installé par la firme à Sophia-Antipolis, près de Nice, le style de la nouvelle Corolla s'inspire de celui de la petite Yaris, fabriquée dans l'usine de Valenciennes et née sous le crayon du styliste grec Sokoris Kovos. Les arrondis et les lignes brisées alternent sans fausse note, l'auto s'étire en pente douce, sans contrastes trop fortement marqués, mais dégage une certaine énergie.

On perçoit un petit air de déjà-vu (suspension de Peugeot 307 et de Fiat Stilo, légère influence Ford et clin d'œil au postérieur de l'Audi A3), mais cela n'a rien de choquant. Toyota n'est pas le seul, loin de là, à regarder par-dessus



D.R.

l'épaule du voisin. Dénommée Verso et produite au Japon, la version monospace – qui, comme l'exigent les nouvelles coutumes de la vieille Europe, vient s'ajouter aux berlines trois et cinq portes – a été élaborée sur les mêmes bases par des créateurs nippons. Il n'y a pas de quoi crier au génie, mais on est à des années-lumière de la globale Corolla de 1997.

Très réussi, l'aménagement intérieur de la nouvelle Toyota ne doit rien à personne. Les dimensions généreuses (4,18 mètres en longueur pour la berline, 4,24 mètres pour le monospace Verso pour un empattement de 2,60 mètres pour les deux modèles) ont permis d'aménager un très vaste volume intérieur et un coffre volumineux. L'ergonomie, le design et la qualité de l'habitacle, points faibles récurrents des voitures japonaises, ont été soignés. Le conducteur peut ajuster sa position au millimètre, la visibilité est bonne, et toutes les commandes tombent sous la main.

A bord du Verso, le levier de vitesses est implanté sur la planche de bord, la banquette arrière fractionnable en deux parties – on aurait préféré des sièges individuels – peut coulisser sur 15 centimètres et pas moins de vingt-deux espaces de rangement sont aménagés. Les matériaux sont d'excellente facture, les volumes du tableau

de bord et de la console centrale sont équilibrés, alors que l'instrumentation est simple et lisible avec des cadrans « rétroéclairés » hérités de Lexus, la signature haut de gamme du groupe Toyota. Bref, exception faite des inserts en faux bois, genre chalet suisse, de la version la plus huppée, tout apparaît soigné et respire la qualité.

En outre, l'équipement de série n'a pas été négligé. Toutes les Corolla (à partir de 15 000 €) disposent de la climatisation, d'un lecteur de CD, de la condamnation des portes à distance et de rehaus-

Inspirée du design de la petite Yaris, la Corolla revendique un style européen. Selon Toyota, une voiture moyenne a d'autant plus de chances de plaire partout dans le monde qu'elle s'inspire des styles latin et germanique des modèles les plus diffusés en Europe. Illustrations avec la Toyota Corolla modèle monospace Verso (en haut). La version berline (ci-contre).

seurs pour enfants intégrés dans la banquette.

Sur la route, la nouvelle Toyota manque légèrement de vitamines, mais son comportement est sans souci. Les suspensions sont juste un peu trépidantes sur chaussée bosselée, et les moteurs (trois essence, un diesel) n'ont rien d'inédit, mais ils remplissent très honnêtement leur tâche. On s'accommode moins volontiers du manque de discrétion sonore de certaines motorisations essence, à commencer par le 1,6 litre qui, même mené « à la coule », rappelle sa présence avec trop d'insistance. La palme revient au 1,8 litre dans sa livraison la plus puissante (192 chevaux), dont la sonorité, assez désagréable en prime, emplit l'habitacle jusqu'à la migraine.

Enfin, les amateurs de diesel regretteront que la Verso, contrairement à la berline, ne puisse pas accueillir la version 110 chevaux du moteur D-4D. Faute de pouvoir loger sous le capot le radiateur de refroidissement des gaz du turbo (autrement dit, l'« inter-cooler »), le monospace doit se contenter de ce moteur diesel dans sa configuration 90 chevaux, moins efficace lorsque le véhicule est chargé. Etonnant oubli de la part d'un motoriste aussi réputé que Toyota.

Jean-Michel Normand

## Un nouveau moteur diesel chez Peugeot

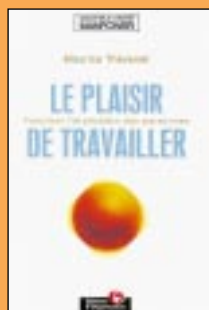
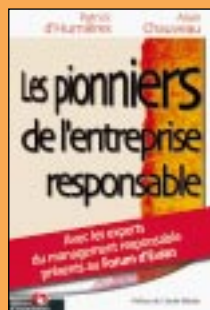
En attendant de concrétiser, vers 2004, sa collaboration avec Toyota sur une toute petite voiture populaire, Peugeot dispose depuis quelques semaines du premier fruit de sa coopération avec Ford dans le domaine des moteurs diesel. Il s'agit d'un 1,4 litre (quatre cylindres, huit soupapes), doté d'une injection directe haute pression par rampe commune réalisée par Bosch, développant 68 chevaux et auquel a été adjoint un nouveau turbocompresseur. Dans quelques mois sera présenté un V6 diesel également conçu avec le groupe américain. Allégé par le recours à des matériaux composites et économe (environ 6,5 litres aux 100 kilomètres, en moyenne), le 1,41 Hdi est un moteur très « rond » mais un peu bruyant. Il convient parfaitement à la 206, disponible à partir de 12 775 € en version 1,41 Hdi, et il apparaît tout aussi à son aise à bord de la nouvelle Ford Fiesta, attendue au printemps. En revanche, il peine à mouvoir la 307 (15 611 €), sensiblement plus lourde et avec laquelle les reprises sont suffisantes en usage urbain mais trop justes sur route.

## Prix du livre RH 2002

Sciences Po | Syntec Recrutement

Remise du Prix le 5 Février

6 ouvrages nominés



www.syntec-recrutement.org

en partenariat avec

Le Monde

alapage.com

## La future plaque d'immatriculation européenne est en route

APRÈS AVOIR fait monnaie commune, les Européens doivent se préparer à faire carte grise commune. Une directive communautaire applicable au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2004 impose aux Etats membres d'harmoniser les rubriques de ce document « de façon à simplifier les contrôles routiers et la réimmatriculation des véhicules au sein de l'Union européenne ». Le ministère des transports vient donc d'annoncer que la carte grise actuelle sera « complètement remaniée » et qu'une concertation s'est engagée entre les différents ministères.

A plus long terme, il envisage aussi un changement du mode d'immatriculation des quelque 34 millions de véhicules circulant en France. En vigueur depuis 1950, le système actuel a donné satisfaction (il absorbe chaque année trois millions de voitures neuves et six millions de voitures d'occasion), mais il ne peut ignorer les objectifs de convergence européenne.

Cette réforme, précise-t-on, « n'est ni indispensable ni urgente », car il est prévu que les procédures nationales pourront encore perdurer pendant une vingtaine d'années. « Une réflexion est en cours pour examiner les changements possibles de la procédure de numérotation », indique néanmoins le ministère, qui évoque trois hypothèses de travail. La première option consiste à simple-

ment aménager le système actuel en passant de trois à quatre lettres, ce qui offrirait un surcroît d'une centaine d'années sans remettre en cause le nombre total de caractères du numéro.

Deuxième solution, instaurer, comme en Suisse ou en Belgique, une immatriculation personnelle qui suivrait l'automobiliste tout au long de son existence, mais cette éventualité est jugée trop complexe par les spécialistes. La dernière possibilité – instaurer un numéro attaché à chaque véhicule – apparaît comme « la seule alternative crédible », même si sa mise en œuvre apparaît elle aussi délicate et réclame une stricte coordination administrative. Elle impliquerait, au passage, l'abandon d'une référence départementale.

### NOUVEAUX POINTS DE CONTRÔLE

Pour l'heure, les plaques d'immatriculation vont faire l'objet d'un examen plus strict dans le cadre des nouvelles dispositions du contrôle technique entrées en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier. Celles-ci précisent que les plaques fantaisistes non conformes à la réglementation seront soumises à contre-visite. Autrement dit, les lettrages en forme de nouilles, très prisés des amateurs de tuning automobile, devront disparaître.

Parmi les autres changements, figure l'apparition de nouveaux points de contrôle portant sur les

témoins lumineux (liquide de freins, airbags), la fixation et l'étanchéité de la batterie, le système ABS ainsi que l'état du pivot de roue.

Au total, le nombre de points de contrôle passe de 133 à 125, dont 70 soumis à contre-visite. Mis en place en 1992, le contrôle technique a permis de réaliser 127 millions d'opérations de vérification en dix ans. Le taux de prescription de contre-visites, c'est-à-dire la proportion de voitures recalées, est passé de 25,9 % en 1992 à 20,30 % en 2001, témoignant de l'amélioration de l'état du parc automobile. En dix ans, le nombre de véhicules de plus de quatre ans ne comportant aucun défaut à été multiplié par deux, et, en cinq ans, le pourcentage de voitures non conformes en matière de pollution et de niveau sonore a été divisé par deux.

Cette année, la périodicité du contrôle technique (obligatoire quatre ans après la mise en circulation, puis tous les deux ans) reste inchangée. En 2002, les véhicules achetés neufs en 1998 devront faire l'objet d'une première visite ainsi que ceux déjà examinés au cours de l'année 2000. Pour vendre une voiture de plus de quatre ans, il est nécessaire de lui avoir fait subir un contrôle technique dans les six mois précédant la transaction.

J.-M. N.



# Pluies faibles par l'ouest

**DIMANCHE.** Un anticyclone se maintient sur l'est de l'Europe. Une vaste dépression se creuse à l'ouest de l'Irlande. Une faible perturbation gagne l'ouest de la France le matin, puis se décale vers le centre du pays. Avec des pressions plus élevées, l'est restera privilégié avec un soleil restant généreux.

**Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie.** Les nuages resteront nombreux avec quelques pluies faibles en début de matinée, puis quelques averses l'après-midi. Il fera 11 à 13 degrés au meilleur moment de la journée.

**Ardennes, Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie.** Le ciel sera très nuageux le matin, puis quelques pluies faibles se produiront l'après-midi. Les températures maximales avoisineront 6 à 11 degrés du nord au sud.

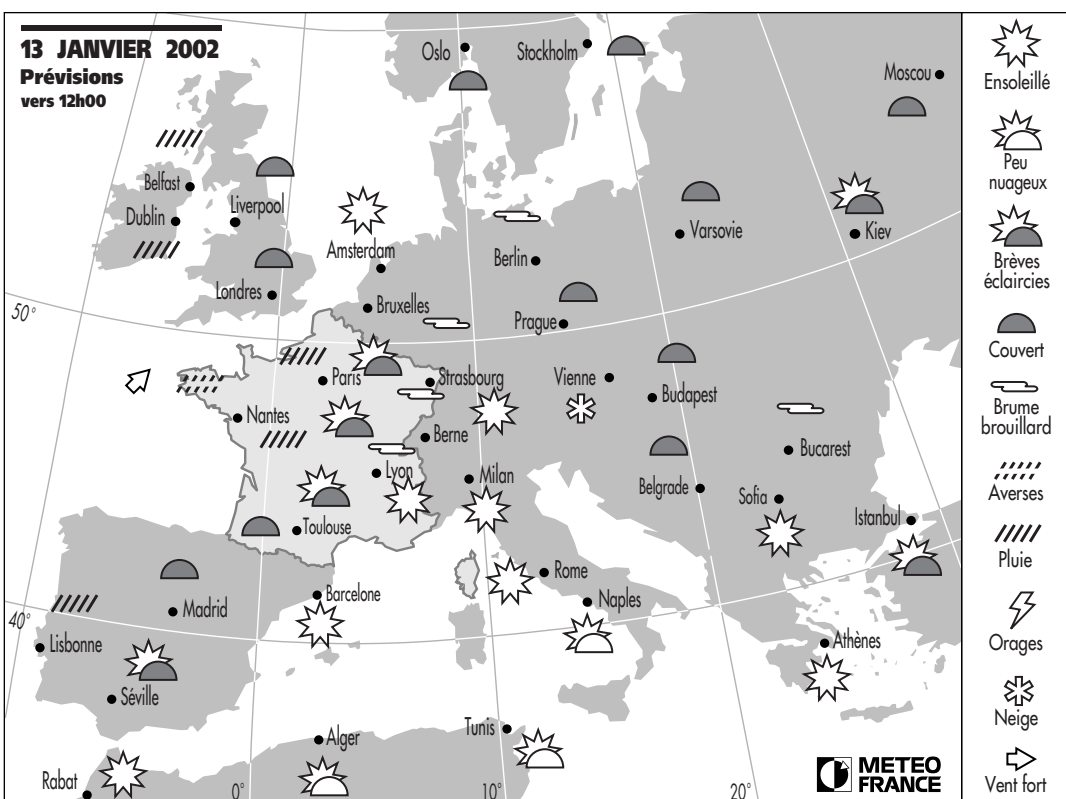
**Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté.** Après dissipation des brouillards givrants, le soleil fera de belles

apparitions. Le ciel se voilera par l'ouest en fin de journée. Il fera 3 à 7 degrés l'après-midi.

**Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées.** Le ciel deviendra très nuageux le matin, avec quelques pluies sur Poitou-Charentes. Les nuages s'étendront l'après-midi sur l'Aquitaine. Il fera de 11 à 13 degrés l'après-midi.

**Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes.** Sur le Limousin, quelques pluies gagneront par l'ouest en cours d'après-midi. En Auvergne, le ciel deviendra très nuageux avec de la pluie en fin de journée. Sur Rhône-Alpes, après dissipation de brouillards givrants, le soleil sera généreux, avec un ciel se voilant en fin de journée. Les températures maximales avoisineront 7 à 12 degrés d'est en ouest.

**Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse.** Le soleil brillera largement, mais les nuages deviendront nombreux sur le Languedoc-Roussillon l'après-midi. Les températures maximales iront de 10 à 15 degrés.



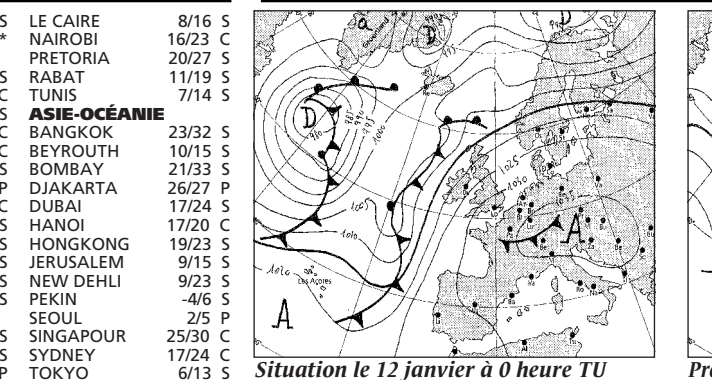
- Ensoleillé
- Peu nuageux
- Brièvement éclaircies
- Couvert
- Brouillard
- Averses
- Pluie
- Orages
- Neige
- Vent fort

**PRÉVISIONS POUR LE 13 JANVIER 2002**  
Ville par ville, les minima/maxima de température et l'état du ciel. S : ensoleillé; N : nuageux; C : couvert; P : pluie; \* : neige.

FRANCE métropole		FRANCE outre-mer	
AJACCIO	1/13 S	NANCY	-7/2 N
BIARRITZ	7/15 C	NANTES	7/13 P
BORDEAUX	3/12 P	NICE	2/13 S
BOURGES	-1/8 P	PARIS	1/8 P
BREST	8/13 P	PAU	2/13 C
CAEN	5/10 P	PERPIGNAN	-1/11 N
CHERBOURG	5/11 P	RENNES	7/13 C
CLERMONT-F.	-1/9 C	ST-ETIENNE	-2/10 N
DIJON	-6/3 N	STRASBOURG	-5/2 N
GRENOBLE	-5/6 S	TOULOUSE	0/12 C
LILLE	0/6 P	TOURS	2/11 P
LIMOGES	3/9 C	YANKEE	23/29 P
MARSEILLE	-4/6 N	FORT-DE-FR.	25/26 S
		NOUMEA	25/30 S

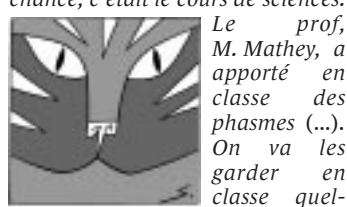
PAPEETE	25/30 S	KIEV	-7/3 N	VENISE	-2/6 S	LE CAIRE	8/16 S
POINTE-A-PIT.	23/29 S	LISBONNE	11/15 P	VIIENNE	-4/1 *	NAIROBI	16/23 C
ST-DENIS-RÉ.	24/29 S	LIVERPOOL	7/11 C	AMÉRIQUES		PRETORIA	20/27 S
		LONDRES	7/10 C	BRASILIA	20/29 S	RABAT	11/19 S
		LUXEMBOURG	-4/1 C	BUENOS AIR.	20/32 C	TUNIS	7/14 S
		MADRID	2/9 C	CARACAS	23/31 S		
		MILAN	-4/8 S	CHICAGO	-5/3 C		
		MOSCOU	-6/11 P	LIMA	20/22 C		
		MUNICH	-5/2 C	LOS ANGELES	11/18 S		
		NAPLES	-2/1 C	MEXICO	9/15 P		
		BERNE	-6/1 C	MONTREAL	-3/3 C		
		OSLO	-2/4 C	NEW YORK	2/5 S		
		PALMA DE M.	6/14 S	SAN FRANCISCO	9/13 S		
		PRAGUE	-5/2 C	SANTIAGO/CHI	13/28 S		
		ROME	-7/3 C	TORONTO	-5/1 S		
		SEVILLE	8/15 N	WASHINGTON	2/7 S		
		SOFIA	-7/2 S	AFRIQUE			
		ST-PETERSB.	-3/3 N	ALGER	4/17 S		
		GENEVE	-3/3 C	DAKAR	20/24 S		
		HELSINKI	-3/2 S	STOCKHOLM	2/5 C		
		ISTANBUL	3/6 N	VARSOVIE	18/22 C		
					-4/2 C		
					KINSHASA	22/24 P	

ASIE-Océanie			
BANGKOK	23/32 S		
BEYROUTH	10/15 S		
BOMBAY	21/33 S		
DJAKARTA	26/27 P		
DUBAI	17/24 S		
HANOI	17/20 C		
HONGKONG	19/23 S		
JERUSALEM	9/15 S		
NEW DEHLI	9/23 S		
PEKIN	-4/6 S		
SEOUL	2/5 P		
SINGAPOUR	25/30 C		
SYDNEY	17/24 C		
TOKYO	6/13 S		



# Le phasme fait le mort pour garder la vie sauve

**RAREMENT** insecte aura été encouragé de la sorte à fréquenter les établissements scolaires. « Ce matin, nous avons eu de la chance, c'était le cours de sciences.



**HISTOIRES NATURELLES**  
Le prof, M. Mathey, a apporté en classe des phasmes (...). On va les garder en classe quelque temps pour les observer, c'est super ! », peut-on lire sur le site Internet des écoles communales de Martigny (Valais, Suisse), dans le journal de bord des « grands » de la classe 5P.

Les observer ? La tâche est pourtant loin d'être aisée. « Au début, on en avait repéré trois. En fait, ils étaient cinq », reconnaît Pauline. En classe de CM dans l'est de la France, Stéphanie, quant à elle, détaille sa frayeur le jour où il fallut nettoyer le vivarium et déposer les feuilles de lierre sèches à la poubelle. « Quelques minutes plus tard, je jetai un papier dans cette même poubelle. Quelque chose me chatouilla la main. Un mini extraterrestre ? Non, ce n'est qu'un phasme ! (...) Nous sommes allés voir dans la

poubelle et nous en avons trouvé deux autres. Ils se confondent si bien avec les tiges du lierre que nous ne les avions pas vus ! » L'animal, en effet, pratique avec brio l'art du camouflage. C'est là sa grande force, et sa principale défense contre l'adversité.

A l'extérieur, c'est pire encore. Du grec *phasma* - « apparition », « fantôme » -, le phasme mérite vraiment son nom. Voisin par sa morphologie des criquets, des sauterelles et des mantes, il s'en distingue par son corps fin, sec et rectiligne, au deuxième segment thoracique démesurément long. Doté de

six pattes fines et solides, cet insecte sans ailes (ou réduites à l'extrême) imite à la perfection le support sur lequel il s'accroche - brindille, feuille, écorce ou branche hérissée d'épines. Un mimétisme de forme (homotypie) comme de couleur (homochromie), auquel s'ajoute un immobilisme quasi total tout au long de la journée... Autant dire que repérer un phasme dans son environnement naturel demande une bonne dose d'obstination - et un minimum de savoir-faire.

En France, où l'on n'en connaît que trois espèces, dans la moitié sud du pays, le projet relève carré-

ment de l'expédition. L'Association pour la systématique des phasmes et l'étude de leur répartition (ASPER, site <http://home.worldnet.fr/~asper-fl/HomePage.htm>) suggère deux méthodes pour y parvenir. La première, diurne, consiste à utiliser à partir du mois de juin un pulvérisateur d'eau et à asperger le plus finement possible les buissons qui les hébergent : le brouillard ainsi créé permet de voir au travers, et la réaction des phasmes est souvent assez vive, surtout lorsque les journées sont très chaudes. Pour *Bacillus rossius*, en revanche, qui affectionne la ronce, le rosier et la bruyère arborescente, seule la nuit est propice à l'observation. La lampe frontale est recommandée afin de garder les mains libres. Celles-ci peuvent ainsi se munir d'un petit filet, qui sera bien utile pour retrouver le phasme si celui-ci, se sentant repéré, se laisse choir. Une stratégie vitale pour nos espèces nationales - parfaitement inoffensives -, qui n'ont parfois d'autre moyen de sauver leur peau que de « faire le mort ».

Lorsque le phasme est dérangé, il peut en effet s'immobiliser de façon réflexe et se laisser tomber au sol, où il restera immobile et raidé pendant plusieurs dizaines de

minutes. Ainsi, par cet état de catalepsie, échappera-t-il à ses prédateurs, car il devient encore plus difficile de le repérer une fois à terre. Qu'on y parvienne, et l'on pourra le prendre en toute impunité entre les doigts, sans qu'il bouge la moindre antenne.

## Repérer cet insecte demande de l'obstination

Loin de notre Hexagone, il existe toutefois des espèces usant de moins pauvres ruses pour lutter contre leurs ennemis. Certaines portent des épines, d'autres, relativement nombreuses, se défendent par des émissions de substances toxiques ressemblant au gaz lacrymogène... C'est qu'on trouve un peu de tout au royaume des phasmes, où cohabitent environ 3 000 espèces, vivant pour l'essentiel en zone équatoriale. Sans compter celles qu'on ne connaît pas. « Nombreuses sont les espèces qui n'ont pas encore été découvertes, car elles sont particulièrement difficiles à repérer, fréquentent des zones

peu accessibles et sont pour la plupart nocturnes », précise Philippe Lelong.

Comme les autres membres d'Asper, c'est en amateur que ce biochimiste contribue à une meilleure connaissance de cette grande tribu. Ces dernières années, lui et ses complices ont ainsi remis un peu d'ordre dans le tableau de famille des phasmes antillais. « En Guadeloupe, quatre espèces seulement avaient été recensées. Nous avons porté ce nombre à dix, et certaines ne semblent exister nulle part ailleurs. »

De même, en Martinique, les espèces recensées sont-elles passées de deux à cinq... Contraste étonnant entre ces nouvelles venues, tout juste identifiées, et *Carausius morosus*, vedette des écoles et des collèges ! Originaire des régions indo-malaises, ce phasme filiforme, long d'environ 10 centimètres, a été introduit en Europe il y a plus d'un siècle. Il semble plutôt s'y plaire, pour peu qu'on lui fournisse un grand vivarium avec un bon couvercle, un vaporisateur, des feuilles de lierre ou de ronce plantées dans de la mousse de fleuriste... Et quelques écoliers soucieux de sa santé.

Catherine Vincent

## MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 02 - 012

Retrouvez nos grilles sur [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I												
II												
III												
IV												
V												
VI												
VII												
VIII												
IX												
X												

### HORIZONTALEMENT

I. Dressé pour tout rapporter. - II. La suite lui appartient. Conjonction. - III. Document de délivrance. - IV. Endurcie à force de difficultés. - V. Vu en train de voler mais jamais attrapé. Devenir imbuvable. - VI. Trop recherchée pour être naturelle. - VII. Prend joliment la Nipponne à la taille. Partais à l'aventure. Bout de ficelle. - VIII. Devient gras avant le carême. On les trouve en dernier. Alcool de grain. - IX. Délivre la conscience. Fait des

### VERTICALEMENT

dégâts au passage. - X. Ouvertures animales. Des coups sans échanges.

1. Des images et des mots. - 2. Liaison rapide. Dit beaucoup de mal. - 3. Presque vulgaires, mais pourraient être améliorés. - 4. Le seigneur des anneaux. Stocke les cadavres. A rendre. - 5. Gros fumeur. Confiance absolue. - 6. Très mal imitées. Forme de pouvoir. - 7. Victime comme sa mère d'une mauvaise alimentation. La

prise du Trocadéro ouvrit ses portes aux Français. - 8. Fête en novembre. - 9. Viennent d'arriver. Possessif. - 10. Part à l'aventure. Plaqué pour être prioritaire. - 11. Est reparti pour un tour. Romains. Eau forte. - 12. Leur licence ouvre bien des portes.

Philippe Dupuis

### SOLUTION DU N° 02 - 011

**Horizontalement**  
I. Inconvénient. - II. Neuvaine. Moa. - III. Agrégat. Cour. - IV. Tri. Enroulée. - V. Test. Déplu. - VI. Toléré. Mat. - VII. Nièces. Réélu. - VIII. Tes. Pagnol. - IX. In. Cape. Tsé (tsé-tsé). - X. Familiarisés.

### Verticalement

1. Inattentif. - 2. Nègre. Iéna. - 3. Curistes. - 4. Ove. Toc. Ci. - 5. Nage. Légal. - 6. Viandes. Pi. - 7. Entrer. PEA. - 8. Ne. Opéra. - 9. Cul. Eg. - 10. Emoluments. - 11. Noue. Alose. - 12. Tarentules.

## ÉCHECS

N° 1983

**CHAMPIONNAT D'EUROPE PAR ÉQUIPES (Leon, 2001)**  
Blancs : Pïket. Noirs : Smirin.  
Partie anglaise.

1. d4	d6	18. Tc1	Ta-c8
2. c4	é5(a)	19. Fc2(h)	Rh8
3. Cf3	é4	20. Rf1	Rg6
4. Cg5	f5	21. Rg2	Rg7
5. g3	Fé7	22. Da4(i)	a6
6. Ch3	c6	23. Fxa6!(j)	Ta8
7. Cc3	Cf6	24. Fxb7	Txa4
8. Fg2	d5(b)	25. Cxa4	Ca5
9. cxd5!	cx-d5	26. Fa6	Ta8
10. Fg5(c)	Cg8!(d)	27. Fb5	Cc4
11. Fxé7	Cxé7	28. Tc2	h6
12. Cf4	Cb-c6	29. Cc3(k)	Ca5
13. é3	0-0	30. b4	Cb7(l)
14. h4(e)	Dd6	31. Cxd5!(m)	Cxd5
15. Db3	Td8(f)	32. Cxd5	Dxd5
16. a3	b6	33. Tc7+	Rf8
17. Ff1(g)	Fb7	34. Fc4!	abandon(n)

### NOTES

a) Les Noirs ne craignent pas la suite 3. dxé5, dxé5 ; 4. Dxd8+, Rxd8 ; 5. Cf3, f6 ; 6. Cc3, Fc6 ; 7. b3, c6 qui leur assure une parfaite égalité.  
b) 8... Ca6 semble préférable ; par

exemple : 9. d5, Cc7 ; 10. a4, 0-0 ; 11. 0-0, c5 ; 12. f3, éxé3 ; 13. éxé3, Cd7 ; 14. b3, Ff6 ; 15. Fb2, et les Blancs n'ont qu'un léger avantage.

c) Menaçant 11. Fxf6 suivi de Cf4.  
d) Un retrait justifié qui permet au C-R de défendre le pion d5.

e) Empêche la chasse du C-R par 14... g5.  
f) Les Noirs sont arrivés à défendre le pion d5 attaqué trois fois.

g) Une jolie remise en jeu du F qui fait écho à la manœuvre des Noirs (10... Cg8!) et qui menace indirectement, à nouveau, le pion d5 grâce au clouage possible sur la diagonale a2-g8.

h) Les Blancs ne tombent pas dans le piège 19. Cxd5 : 19... Cxd4!! ; 20. Cxé7+, Rh8 ; 21. Cxé8, Cf3+ ; 22. Ré2, Dd2 mat.

i) Les Blancs ne sont pas parvenus à exploiter les faiblesses de l'ennemi, qui, maintenant, joue le camp retranché, infranchissable.

j) Une belle décision qui témoigne de la volonté de vaincre des Blancs, qui sacrifient la D pour T+f+P.  
k) Menace encore le pion d5 par 30. Cxd5.

l) Si 30... Cc4 ; 31. Cxd5, Cxd5 (31... Cxa3? ; 32. Tc7) ; 32. Cxd5, Cxa3 ; 33. Tc7+, Rf8 ; 34. Td7, Db8 ; 35. Ta1! (une belle variante qui conduit à une finale gagnante), Cxb5 ; 36. Th7!, Dxb3+ ; 37. Rxb3, Txa1 ; 38. h5!, et les Noirs sont perdus.

m) Le pion d5 tombe.  
n) La position des Noirs est, en effet, sans espoir. Si 34... Dd6 ; 35. Tf7+, Ré8 ; 36. Txb7, Tc8 (ou 36... Txa3 ; 37. Fb5+, Rf8 ; 38. Tc1 et Tc6) ; 37. Ff7+, Rd8 ; 38. d5, Tc3 ; 39. Fé6, Txa3 ; 40. Tc1, Ta8 ; 41. Tg7 avec gain.

### SOLUTION DE L'ÉTUDE N° 1982

**M. BIRNOV (1947)**  
(Blancs : Rc4, Tg4, Pa7. Noirs : Rc7, Fh4, Pc2 et d6.)  
1. Tg7+, Rb8 ; 2. a8=C+, Ra6 ; 3. Cc7+, Ra5 ; 4. Tg1, Fg5! ; 5. Txb5+, d5+! ; 6. Txd5+, Ra4 ; 7. Cb5!, c1=D+ ; 8. Cc3+, Ra3 ; 9. Ta5+, Rb2 ; 10. Ta2 mat.

### ÉTUDE N° 1983

**A. P. GULIAEV (1955)**

8												
7												
6												
5												
4												
3												
2												
1												
	a	b	c	d	e	f	g	h				

Les Blancs jouent et font nulle.

Claude Lemoine



**THÉÂTRE** La troupe du Théâtre national de Strasbourg présente à la Colline, à Paris, *L'Exaltation du labyrinthe*, d'Olivier Py, et *La Mouette*, d'Anton Tchekhov. ● **NOMMÉ** à la

tête du Théâtre national de Strasbourg en juillet 2000, Stéphane Braunschweig s'était engagé à créer une troupe. Il a donc recruté dix membres, entre janvier et août 2001.

● « *EN DEHORS de la Comédie-Française, il n'existe plus de troupe, explique le comédien Philippe Girard. Il fallait tout réinventer.* » ● « *C'EST si agréable et si fort, émotionnelle-*

*ment, de sentir toute une baraque marcher derrière la création artistique* », se réjouit le comédien Daniel Znyk. ● « *LA MOUETTE est emblématique de ce que peut être l'investisse-*

*ment d'une troupe. Chaque rôle est magnifique à jouer. On n'aurait pas pu le faire dans un système de distribution avec intermittents* », estime Stéphane Braunschweig.

## Mini-festival de la troupe du Théâtre national de Strasbourg à la Colline

Les deux dernières créations du TNS, « *L'Exaltation du labyrinthe* », d'Olivier Py, et « *La Mouette* », d'Anton Tchekhov, sont présentées en alternance à Paris, jusqu'au 16 février. Les dix acteurs réunis par Stéphane Braunschweig, le directeur, témoignent d'un travail collectif intense

« **ON DIT** une troupe de bandits, une troupe de gueux, une troupe d'auteurs ; mais apprenez qu'on doit dire une compagnie de comédiens. » Le mot de Lesage (*Gil Blas*) légitimerait le triomphe sans partage des compagnies si l'histoire n'exigeait des retournements sémantiques réguliers. Stéphane Braunschweig l'avait promis dès sa nomination à la tête du Théâtre national de Strasbourg (TNS) en juillet 2000 : il entendait créer une troupe de huit à douze membres (*Le Monde* du 9 octobre 2000) associant acteurs chevronnés et élèves issus de l'école du TNS, qu'il dirige également. Un an après sa constitution, la troupe affiche quatre créations – *Maison d'arrêt*, d'Edward Bond, mis en scène par Ludovic Lagarde ; *Prométhée enchaîné*, d'Eschyle (*Le Monde* du 10 février 2001) ; *L'Exaltation du labyrinthe*, d'Olivier Py (*Le Monde* du 9 avril 2001) ; *La Mouette*, de Tchekhov –, toutes mises en scène par son directeur. Les deux dernières sont présentées en alternance au Théâtre de la Colline à Paris, jusqu'au 16 février.

Dix membres, arrivés en deux vagues égales, constituent la troupe du TNS. Au noyau constitué en janvier 2001 par Luc-Antoine Diquéro, Claude Duparfait, Jean-Marc Eder, Philippe Girard et Marie-Christine Orry se sont joints, en août, Claire Aveline, Daniel Znyk et trois élèves sortis de l'école en juin : Maud Le Grévellec, Jean-Baptiste Verquin et Clément Victor. Un an de pratique collective continue pour les uns, six mois pour les autres, c'est peu, mais assez pour mesurer un fonctionnement collectif résumé par les mêmes mots : aventure, confiance et intensité des engagements et des échanges.

« *En dehors de la Comédie-Française, il n'existe plus de troupe. Alors, il fallait tout réinventer*, dit Philippe Girard (Dédalle, dans *L'Exaltation du labyrinthe*, et Trigorine dans *La Mouette*). *Nous vivons une aventure très prenante. La troupe agit comme une forge incandescente, d'action, de réflexion, qui brasse énergie, pensée, désir, comme une "usine à gaz".* "L'acteur est au centre", nous disait Antoine Vitez. *Tout part de cette idée. Mettre l'acteur au centre, ce n'est pas seulement lui demander de jouer, mais le conduire à prendre des responsabilités à l'école, participer au comité de lecture, mener des activités pédagogiques. Chacun, en fonction de ses capacités et de ses désirs.* »

Cela suppose un engagement véritablement « *athlétique* », souli-



Maud Le Grévellec (Nina) et Claude Duparfait (Treplev) dans « *La Mouette* », d'Anton Tchekhov, mise en scène par Stéphane Braunschweig au Théâtre national de Strasbourg en novembre 2001.

gne Claude Duparfait (Rose des vents et Treplev), qui a accepté de « *renoncer à certaines choses* » au profit d'une expérience artistique « *plus aiguë* », fondée sur la confiance. « *Attention : confiance n'est pas forcément confort. Mais une implication de chaque instant, un partage. Maintenant, je ne vois plus le travail théâtral de la même manière. Un enchaînement que je pensais impossible, comme travailler le matin avec les élèves sur Le Misanthrope, répéter l'après-midi La Mouette et jouer Prométhée en soirée se révèle réalisable. Le trac disparaît au profit d'une certaine légèreté. On s'écoute moins individuellement.* »

Des expériences d'origines différentes se sont « *homogénéisées* » dans le travail commun, intense. Il « *permet de se perdre sur scène* », estime Luc-Antoine Diquéro (Maxence et Dorn), qui n'avait jamais joué sous la direction de Stéphane Braunschweig auparavant. « *Le grand respect des uns envers les*

*autres permet d'aller plus loin en connaissance de cause. Nous ne sommes pas dans la situation d'une distribution nouvelle, où chacun s'avance masqué. Nous avons la possibilité d'être vrais immédiatement. Seul cet énorme travail en milieu fermé a permis de trouver les harmonies de plateau inédites du Tchekhov.* »

Marie-Christine Orry (Alice et Arkadina) souligne, elle aussi, cette différence : « *Ailleurs, dans les répétitions, on perd trois semaines à se situer, à se placer. Ce n'est pas forcément du temps perdu, mais il n'est pas passé dans le théâtre. Ludovic Lagarde n'a pas eu à nous apprivoiser pour le Bond. Nous avons un contrat d'exigence entre partenaires. Cela nous apporte une espèce de tranquillité. Cette garantie pour la suite oblige à l'honnêteté. Je ne sais pas ce que cela donnera sur la durée. Qu'est-ce que ça fait quand on retrouve toujours les mêmes ? Pour l'instant, nous goûtons la crème de l'expérience, et c'est plutôt rigolo, surtout lorsque nous avons un rapport inversé com-*

*me Philippe Girard et moi dans L'Exaltation et La Mouette.* »

Tous évoquent leur sentiment d'un miracle trouvé dans *La Mouette* grâce au travail collectif. « *On a cherché un moment quelque chose de particulier, qui allait dans un sens où l'on ne serait pas allé si individuellement*, dit Claire Aveline (Louise et Macha). *Une retenue du jeu, fort à l'intérieur, mais qui ne se montrerait pas, l'intérieur étant refoulé, comme la partie immergée de l'iceberg. On l'a cherché ensemble : comment réaliser ça, comment le faire sentir avec délicatesse, avec pudeur dans le rendu. Cela n'était possible que par l'exigence de chacun, dans l'engagement stimulant, généreux, communicatif qui est le nôtre. Nous nous interrogeons sans cesse sur la manière de le préserver, comme on s'interroge sur ce qu'est et pourrait être la troupe.* »

Car l'avenir de la troupe se joue au présent, à chaque instant. Jean-Marc Eder (L'Homme qui rit et Chamraïev), qui a participé à onze spectacles de Stéphane Braun-

schweig, se souvient l'avoir entendu parler de la nécessité d'une troupe dès 1994 : « *C'est un tel aboutissement que je m'interroge sur ce qui se passera après. A Strasbourg, nous pouvons ne penser qu'au travail. Ne nous poser que les questions de l'artistique. La difficulté de la troupe, c'est la question de la distribution. Il y a des acteurs qui ont quinze ou vingt ans de carrière et ont besoin de rôles consistants. Cela conduit Stéphane à valoriser des rôles moins centraux, pour que tout le monde soit mis en valeur et ne s'ennuie pas pendant le spectacle.* »

La perspective de mettre la troupe à disposition des metteurs en scène extérieurs est vécue comme une soupape nécessaire. Daniel Znyk (Miserere et Sorine) jubile à l'idée d'interpréter Sganarelle en mai, dans la mise en scène du *Festin de pierre* (Dom Juan) de Giorgio Barberio Corsetti. Pourtant, le comédien ne restera pas plus d'un an dans le collectif, pour « *ne pas manquer son rendez-vous avec Beckett* »

(il n'en dit pas plus), mais trouve l'expérience « *plutôt enthousiasmante* » et se dit prêt à revenir : « *C'est si agréable et si fort, émotionnellement, de sentir toute une baraque marcher derrière la création artistique. Cent cinquante personnes sont là simplement pour que vous travailliez bien. Nous bénéficions d'un outil extraordinaire.* »

La dimension du travail en troupe est plus difficile à appréhender pour les jeunes gens issus de l'école du TNS, mais leur joie se lit, et s'en-

« *La troupe agit comme une forge incandescente, d'action, de réflexion, qui brasse énergie, pensée, désir, comme une "usine à gaz"* »

tend. Maud Le Grévellec (Nina) voit aussi le passage comme « *une transition douce* » : dans l'étrangeté du même lieu, d'un rapport au travail inchangé, d'un directeur dont elle connaissait le « *fonctionnement* ». Jean-Baptiste Verquin (Mathieu et Medvenko) insiste : « *A l'école, nous étions onze ; maintenant nous sommes dix. J'ai glissé de l'une à l'autre sans presque m'en apercevoir. Avec Stéphane, il est vrai, l'école et le théâtre sont devenus comme deux poumons qui respirent ensemble.* »

Pour Clément Victor (Iakov), également assistant à la mise en scène, le changement est plus perceptible : « *A peine entrés, on s'est rendu compte de ce que représentait la troupe en participant à une réunion où étaient rediscutés six mois de travail et trois créations. Depuis, cette réunion est devenue mensuelle. On a assisté à des échanges impressionnants sur la manière dont ça avait été vécu. Un brassage d'expériences. La sincérité de chacun. Une énergie collective qui se sent sur le plateau. On a vu la confiance que les gens s'accordaient. Et, surtout, la place de Stéphane Braunschweig : ils ont accepté de former une famille parce que c'était lui, et lui parce que c'était eux.* »

J.-L. P.

### TROIS QUESTIONS À...

STÉPHANE

BRAUNSCHWEIG

**1** Voilà un an que vous avez constitué une troupe au sein du Théâtre national de Strasbourg que vous dirigez. Quels enseignements en tirez-vous ?

La *Mouette* est emblématique de ce que peut être l'investissement d'une troupe. Le théâtre de Tchekhov s'y prête comme nul autre. Chaque rôle est magnifique à jouer. On n'aurait pas pu le faire dans un système de distribution avec intermittents. Rarement j'ai ressenti aussi fortement la sensation de comédiens qui ne jouaient pas « pour deux », mais qui jouaient ensemble. C'est fondamental chez Tchekhov.

**2** Quelles difficultés avez-vous rencontrées ?

Celles que l'on rencontre dans une famille. La troupe peut amplifier les harmonies mais aussi les tensions. En partant d'un accord artistique de base, on peut exprimer ces contradictions. Elles ne remettent plus en cause alors le projet global. Bien sûr, cela complique ce que je vis. D'autant qu'il y a l'école, où j'ai voulu refonder la pédagogie par une approche globale. Cela prend du temps. Sur celui que j'aimerais

consacrer à la troupe. Sur la préparation de la saison prochaine. Que monter ? Il faut trouver le texte juste. Juste, par rapport à ce que je désire vraiment ; juste, dans la circulation des acteurs et des rôles, car on ne peut satisfaire chacun à tous les coups, et seul l'engagement à long terme permet d'avoir les coudees franches.

**3** Comment réagissent les Strasbourgeois ?

Il y a cette familiarité, que l'on sent en Allemagne, d'un public qui aime retrouver ses acteurs dans une autre pièce. Cela exige d'aller explorer des zones différentes à chaque spectacle. Le passage de *L'Exaltation du labyrinthe* à *La Mouette* permet de toucher des zones lointaines, cachées. L'engagement du public a répondu à celui des acteurs. Les abonnements sont passés de 3 700 à 5 300 en deux ans (progression de 40 %). Ils montrent l'adhésion au projet global, d'autant que la plupart d'entre eux incluent tous les spectacles. La présence des acteurs dans la cité est assurée. Ce n'est pas seulement l'histoire d'un théâtre et d'un metteur en scène, mais aussi celle des acteurs et du public. C'est ce qui rend l'aventure excitante et joyeuse.

Propos recueillis par Jean-Louis Perrier

## Les sortilèges de « La Mouette », épreuve et sacrement

**LA MOUETTE**, d'Anton Tchekhov. Mise en scène Stéphane Braunschweig. Avec Claire Aveline, Luc-Antoine Diquéro, Claude Duparfait, Jean-Marc Eder, Philippe Girard, Maud Le Grévellec, Marie-Christine Orry, Hélène Schwaller, Jean-Baptiste Verquin, Clément Victor, Daniel Znyk.

**THÉÂTRE DE LA COLLINE. 15, rue Malte-Brun, Paris-20<sup>e</sup>. M<sup>o</sup> Gambetta. Tél. : 01-43-66-51-28. Durée : 2 h 45. Prix des places : de 12 € à 24,50 €. Mardi à 19 heures, du mercredi au samedi à 20 h 30 ; dimanche à 15 h 30. Jusqu'au 16 février.**

La *Mouette* est une pièce qui n'est plus une pièce. Elle est passée dans notre moelle, notre sang, nos nerfs. Nos cinq sens. On l'a dans la peau.

De la part de Tchekhov, ce fut un tour de magie. Elle lui vint sans y toucher. L'immaculée conception. Il était médecin, ce fut un médecin. Il était écrivain, ce fut deux écrivains. Son cœur était aux actrices, ce fut deux actrices. Il appela, d'un signe, les fées. Et il les laissa faire. Restant quand même là, derrière leur épaule.

Alors vouloir rejouer et réentendre *La Mouette*, c'est à la fois l'exa-

se et une mesure pour rien. Acteurs, metteurs en scène, bien : c'est pour eux le vrai sacrement. Sans elle, ils restent embryons. Les spectateurs, c'est autre chose. Chaque fois qu'elle est jouée, c'est plus fort qu'eux, ils y retournent. Ils en savent toute l'action, toutes les paroles, par cœur. Aussi, paralysés sur leurs fauteuils, vivent-ils plutôt une hallucination, un faux souvenir, comme parfois cela leur arrive, en plein jour, leur laissant un doute. Ils ne s'affolent pas, ils ont l'habitude. *La Mouette* est éternelle.

Côté metteur en scène, acteurs, le nouveau revenez-y c'est Stéphane Braunschweig et sa compagnie. Et, comme à chaque reprise de la pièce, c'est les sirènes, dans la ville, au sommet des tours. Et cette fois-ci plus que d'autres : Stéphane Braunschweig est un élu. « *Beaucoup d'appelés, peu d'élus* », nous a-t-on dit au catéchisme. Au théâtre, les Elus ne sont pas même appelés : ils nous tombent du Ciel, et dès qu'ils apparaissent ils seront bientôt aux commandes, cela saute aux yeux, sans que l'on puisse comprendre pourquoi. « *Peu d'appelés, mais déjà Elus* », faudrait-il donc mieux dire.

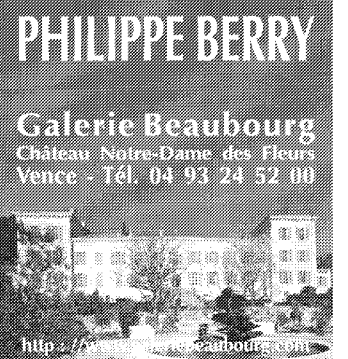
De sa *Mouette* Stéphane Braunschweig a conçu lui-même le décor. Il est décorateur dans l'âme, presque autant que metteur en scène.

Ici, ce sont des cloisons blanches, posées sur une toile cirée blanche. Et, au premier acte, un grand escalier, blanc aussi, format Potemkine ou Casino de Paris, qui vient nous rappeler les gradins d'un théâtre, celui que Treplev a dressé pour Nina. Tout se passe donc dans du blanc. Chez nombre de peuples, le blanc est la couleur du deuil. Chez nous, c'est le noir, et dans des étoffes ou des panneaux noirs, toutes les pièces sont en liberté, sont à l'aise. Est-ce parce que le noir c'est aussi la nuit, le rêve ? Ou l'ambiance juste des Revenants, des Apparitions, que sont les figures du théâtre ? Le blanc, au contraire, s'il est seul sur scène, fait obstacle à la perception de l'œuvre. Comme si l'absolu propreté était celle d'un lieu d'hygiène, d'hôpital, de toilettes, dans quoi les conflits, les contingences, les risques, les calamités du théâtre, paraissent du carnaval, du déguisé pour rire. Et le fait est que l'auditoire, au théâtre de la Colline, se tord sans cesse de rire. Tchekhov aimait le rire, mais pas à ce point. Pas jusqu'à un tel contre-sens.

Le décor n'est pas seul à infléchir le cours des choses. Stéphane Braunschweig a voulu que la famille de *La Mouette*, et les amis et domestiques, forcent le ton, les gestes, par des décalages d'aspect mécanique,

– rappel de la distanciation, et de l'*Essai sur les marionnettes* de Kleist. Pourquoi pas, ce sont de grandes choses. Ainsi Arkadina devient-elle une pécore acide, Macha une capricieuse molle, Treplev un fildefériste sans fil qui doute de son équilibre, et le médecin de famille, l'ex-empiriste, secourable médecin de tant de pièces de Tchekhov, un être quelconque. Et *La Mouette* redevient *La Mouette*, la vraie, à la grande scène du dernier acte entre Treplev et Nina, et, là, Claude Duparfait, Maud Le Grévellec, et Stéphane Braunschweig, c'est le grand art, merci ! Bravo !

Michel Cournot





# Henri Verneuil, cinéaste français et mémoire d'un enfant arménien

Mort à Paris, le 11 janvier, à 81 ans, l'auteur à succès de nombreux films, avait su populariser, en 1991, avec « Mayrig », l'histoire de sa famille, celle des rescapés du génocide de 1915 accueillis par la France

**HENRI VERNEUIL**, le réalisateur d'*Un singe en hiver*, de *Mélie en sous-sol*, du *Clan des Siciliens* est décédé, vendredi 11 janvier, à l'âge de 81 ans, dans un hôpital parisien. Il était l'un des piliers du cinéma populaire français des années 1960 et 1970, l'un des symboles d'une industrie alors en pleine santé - *L'Express* le baptisa Midas en 1964 -, qui tourna, avec les plus grands stars françaises de l'époque, Fernandel, Jean Gabin, Jean-Paul Belmondo, Alain Delon, des films qui comptaient leurs spectateurs par millions.

Souvent négligée dans les histoires du cinéma, l'œuvre d'Henri Verneuil fut fréquemment réduite, à tort, aux grosses productions de la dernière partie de sa carrière où apparaissaient plusieurs stars hollywoodiennes, *La Vingt-Cinquième Heure* (1966), *La Bataille de San Sebastian* (1968), tous deux avec Anthony Quinn, *Le Serpent* (1973), avec Yul Brynner et Henry Fonda, et produit par la MGM. Verneuil y gagna un grand succès public, le mépris de la critique et une authentique réputation de l'autre côté de l'Atlantique, où il était perçu comme l'un des rares metteurs en scène européens capable de rivaliser avec les réalisateurs hollywoodiens.

Né Achod Malakian en 1920 à Rodosto, en Turquie, Henri Verneuil arriva en France, à Marseille, à l'âge de quatre ans avec sa famille. Ses souvenirs, Henri Verneuil les partagea avec des milliers d'émigrés arméniens chassés de leur terre dans les années 1920-1930 et marqués par les massacres planifiés à partir de 1915 par le gouvernement turc. Henri Verneuil consignera ses souvenirs en 1985 dans *Mayrig* (éd. Robert Laf-

font) dont il tirera en 1991 ses deux derniers longs-métrages, *Mayrig* et *588 rue de Paradis*.

Après des études d'ingénieur à l'école des arts et métiers d'Aix-en-Provence, Henri Verneuil se tourne vers le journalisme et la radio, avant de débiter au cinéma à la fin des années 1940 comme assistant et réalisateur de courts-métrages. Fernandel lui donne sa première chance en lui confiant la réalisation de *La Table aux crevés* (1951) et du *Fruit défendu* (1952). Henri Verneuil retrouvera Fernandel en

« Des gens sans importance » (1956) souligne une veine naturaliste méconnue chez le réalisateur, apte à exprimer l'intensité des rapports humains

1959 dans *La Vache et le Prisonnier*, qui sera le premier grand succès commercial du réalisateur d'origine arménienne. Même si elle assit la réputation d'Henri Verneuil, cette histoire d'un prisonnier évadé qui erre en Allemagne en compagnie d'une vache a peut-être eu le tort d'obscurcir un pan de la carrière du cinéaste qui mériterait d'être redécouvert.

*Les Amants du Tage* (1954), avec Françoise Arnoul et Daniel Gélin, et surtout le magnifique *Des gens sans importance* (1956), avec Fran-

çoise Arnoul et Jean Gabin, en compagnie duquel Verneuil tournera quatre autres films, soulignent une veine naturaliste méconnue chez le réalisateur, apte à exprimer l'intensité des rapports humains. Écrit par Henri Verneuil et François Boyer, *Des gens sans importance* offrait à Jean Gabin l'un de ses plus beaux rôles, celui d'un chauffeur routier qui ne supporte plus sa femme, ne parvient plus à communiquer avec ses enfants et tombe amoureux d'une petite employée (Françoise Arnoul) d'un relais routier dans une relation vouée dès le départ à l'échec.

Le jeu tout en retenue de Gabin, la sobriété avec laquelle il interprète un personnage maudit - en rupture avec les personnages haut en couleur qui feront sa réputation dans les films de genre à partir de la seconde moitié des années 1960 -, la superbe musique de Joseph Kosma, la photo en noir et blanc de Louis Page qui épouse à la perfection la noirceur du film montrent une modernité et un sens du détail alors inédits dans le cinéma français. Cette période brillante de la carrière de Verneuil sera éclipsée par l'arrivée de la Nouvelle Vague.

Le talent d'Henri Verneuil s'incarnera ensuite dans des productions populaires où s'établit sa réputation d'artisan. *Un singe en hiver* (1962) réunissait Jean-Paul Belmondo et Jean Gabin, et transformait le roman d'Antoine Blondin en une étrange épopée où deux individus révélèrent leurs qualités d'homme au travers de l'aléatoire d'être redécouvert. *Mélie en sous-sol* (1963), d'après une excellente série noire de John Trinian adaptée par Michel Audiard, est l'un des films de casse les plus réussis de l'histoi-



Henri Verneuil entouré de Jean-Paul Belmondo et de Lino Ventura sur un tournage en 1964.

re du cinéma français. Quentin Tarantino le citait, à raison, comme l'une des sources d'inspiration de *Reservoir Dogs*. *Mélie en sous-sol* tirait parti du couple Gabin-Delon et jouait à merveille sur un lien père-fils. Henri Verneuil a su admirablement établir la liaison entre deux générations de comédiens, l'une issue de l'avant-guerre (Gabin) et une autre (Alain Delon, Jean-Paul Belmondo) révélée dans les années 1960 et qui allait dominer le cinéma français pendant plus de vingt ans. Ce sens de la direction d'acteur se retrouvera plus tard dans *Le Clan des Siciliens* (1969), un film policier plus choral (Alain Delon, Jean Gabin et Lino Ventura) qui reste l'un des chants

du cygne du cinéma de genre français. Henri Verneuil offre à Jean-Paul Belmondo l'un de ses plus beaux rôles dans *Week-end à Zuydcoote* (1964), étonnante histoire d'antihéros située à Dunkerque en 1940 au moment où les soldats français et anglais subissent les pilonnages allemands. Dunkerque est filmé, à la différence des grandes productions de guerre américaines, comme une tragédie sans héros, où la star du cinéma français de l'époque meurt bêtement, dans l'anonymat le plus complet.

Dans les années 1970 et 1980, Henri Verneuil collabore à des films policiers sans relief où Jean-Paul Belmondo laisse libre cours à ses cascades au détriment du scé-

nario : *Le Casse* (1971), *Peur sur la ville* (1975), *Le Corps de mon ennemi* (1976). Fasciné par les « grands sujets », le complot politique (*100 milliards de dollars*, 1982), Henri Verneuil se perd dans un cinéma impersonnel, pâle copie de ses modèles hollywoodiens.

On ne saurait pourtant oublier que, pendant plus de vingt ans, Verneuil fut en phase avec son temps, avec un authentique talent d'artisan. Avant de se consacrer, par le livre et par deux films, à rendre public et populaire le drame de tous ces réfugiés arméniens, dont certains étaient ses parents.

Samuel Blumenfeld

## Le témoignage de Jean Kehayan sur l'auteur de « Mayrig »

**JOURNALISTE** et écrivain, Jean Kehayan, auteur notamment de *L'Apatrié* (Parenthèses, 2000) et qui défend le projet de créer à Marseille un « musée de toutes les immigrations » (Le Monde du 8 décembre 2001), témoigne du rôle joué par le cinéaste dans la reconnaissance publique du génocide des Arméniens par le gouvernement turc de 1915 en racontant l'histoire de sa famille dans *Mayrig* (Mère) et en la portant à l'écran.

« J'ai connu Henri Verneuil dans la dernière partie de sa vie, quand il est devenu Verneuil l'Arménien. Dans sa génération, celle de mes parents, l'essentiel était de survivre, et pour cela, de ne pas raconter. Ces gens qui sont arrivés à Marseille avaient la mort qui les tirait par la veste. Jusqu'à la dernière minute, c'était l'incertitude, la peur. La France, qui sortait de la guerre, offrait du travail ; pour les rescapés du génocide, c'était une terre de liberté. Mais il ne faut pas imaginer un accueil à bras ouverts : le maire de Marseille, dans les années 1920, Siméon Flaisières, écrivait au préfet pour lui dire : "Débarrez-vous de tous ces gens"... D'où le désir de travailler, de s'intégrer par le travail, de ne pas raconter.

» Henri Verneuil a connu tout cela, arrivé enfant à Marseille. Bon fils, il a fait des études d'ingénieur à Aix-en-Provence. Puis s'est tourné vers le journalisme. Envoyé couvrir un festival à Berlin pour *La Marseillaise*, touché par la grâce, il décide de faire du cinéma. On connaît la suite, son talent à raconter des histoires, à obtenir l'écoute du grand public. Il est d'autant plus remarquable que cet homme qui avait consacré sa vie et son énergie à être parfaitement intégré comme Français, cet homme public qui vécut avec une émotion immense sa réception, en décembre 2000, sous la Coupole, soit aussi celui qui eut le courage, en 1991, de se livrer au devoir de mémoire.

» Très attendu par la communauté arménienne en France, qui le har-

celait pour que son art de conteur, sa capacité à toucher le public, serve aussi à écrire le drame du génocide, deuil inconsolable tant que l'Histoire n'établirait pas les faits aux yeux de tous, il a, en écrivant ses mémoires et en les portant à l'écran, répondu à cet appel. Je ne me prononcerais pas sur la qualité cinématographique des deux films, mais il est certain qu'à partir de 1991 personne ne pouvait plus dire qu'il ne savait pas. Henri Verneuil, en rendant populaire, avec les moyens du cinéma, une histoire tellement lourde à porter, venait de faire acte de témoin. Dans sa génération, prendre position sur le génocide des Arméniens pouvait être interprété comme un acte philo-soviétique, à l'opposé de ses idées, et il a surmonté cela aussi.

» Ce rôle de catalyseur de la communauté arménienne, qui est peut-être l'un des actes qui ont ouvert la voie par la suite à la reconnaissance du génocide par le Parlement français, j'ai été témoin de la manière dont il s'est d'abord incarné sur place, à Marseille. Plus de mille figurants, d'origine arménienne, et tous ceux qui ont suivi le tournage, qui se prolongeait en une grande fête fervente, étaient conscients qu'il se passait quelque chose : cette œuvre allait venger tous les silences qui avaient, jusque-là, pesé si lourd.

» Lors d'une émission de télévision, en février 2001, où nous étions invités ensemble, notre désaccord portait sur les suites à donner à ce travail de reconnaissance. Je suis partisan d'un dialogue avec les intellectuels turcs qui sont susceptibles de faire avancer l'opinion dans leur propre pays, puisque la Turquie en tant qu'Etat a toujours refusé d'admettre les faits reprochés au gouvernement de 1915. Lui restait évidemment figé dans une défiance absolue envers le pays où ont lieu les massacres, les exodes, les spoliations. Pour ma part, je pense qu'il est temps de nouer un dialogue, même si je sais que pour l'instant, c'est à quelques dizaines de personnalités seulement, d'esprits libres, que cette main tendue peut s'adresser. »

Propos recueillis par Michèle Champenois

## Filmographie

- 1951. *La Table aux crevés* ;
- 1952. *Le Fruit défendu* ; *Brelan d'as* ; *Le Boulanger de Valorgue* ;
- 1953. *Carnaval* ; *L'Ennemi public n° 1* ;
- 1954. *Le Mouton à cinq pattes* ; *Les Amants du Tage* ;
- 1955. *Des gens sans importance* ;
- 1956. *Paris Palace Hôtel* ;
- 1957. *Une manche et la belle* ;
- 1958. *Maxime* ;
- 1959. *La Vache et le Prisonnier*, *Le Grand Chef* ;

- 1960. *La Française et l'Amour* ; sketch *L'Adultère* ; *L'Affaire d'une nuit* ; *Le Président* ;
- 1961. *Les lions sont lâchés* ;
- 1962. *Un singe en hiver* ;
- 1963. *Mélie en sous-sol* ;
- 1964. *Cent mille dollars au soleil* ;
- 1965. *Week-end à Zuydcoote* ;
- 1966. *La Vingt-Cinquième Heure*, *Le Serpent* ;
- 1967. *La Bataille de San Sebastian* ;
- 1969. *Le Clan des Siciliens* ;
- 1971. *Le Casse* ;

- 1973. *Le Serpent* ;
- 1975. *Peur sur la ville* ;
- 1976. *Le Corps de mon ennemi* ;
- 1979. *100 milliards de dollars* ;
- 1981. *1000 milliards de dollars* ;
- 1984. *Les Morfalous* ;
- 1991. *Mayrig* ; *588, rue paradis*.
- **Courts métrages.** Entre 1947 et 1951, au début de sa carrière, Henri Verneuil avait tourné notamment *Escale au soleil* ; *L'Art d'être courtier* ; *Cuba à Montmartre* ; *Avedis Aharomian*, dernier président arménien.

## RÉACTIONS

■ **Le monde politique et le monde du cinéma** ainsi que les représentants de la communauté arménienne en France ont exprimé leur émotion à l'annonce de la mort d'Henri Verneuil. Le premier ministre, Lionel Jospin, a salué la « brillante carrière d'un homme de cœur fidèle à son enfance de petit réfugié arménien » et Alain Terzian, président de l'Union des producteurs de films, a rappelé « une page inoubliable du génie créatif du cinéma français ».

★★★ PREMIERE

“... Un film fantastique... Dans tous les sens du terme !” ECRAN FANTASTIQUE

ANTHONY HOPKINS

Et si le mystère s'installait chez vous ?

CŒURS PERDUS EN ATLANTIDE

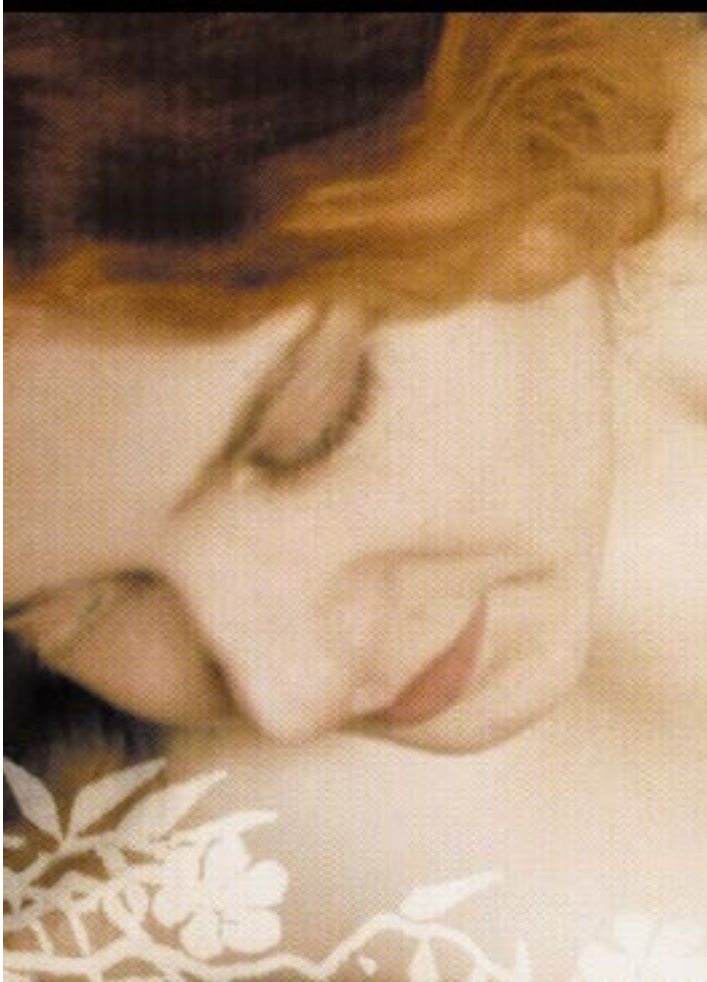
CASTLE ROCK ENTERTAINMENT PRESENTS AN ASSOCIATION WITH VILLAGE ROADSHOW PICTURES ET NPT ENTERTAINMENT UN FILM DE SCOTT HICKS ANTHONY HOPKINS "CŒURS PERDUS EN ATLANTIDE" (HEARTS IN ATLANTIS) ANTON YELCHIN HOPE DAVIS MANA BOUREM ET DAVID MERSE MUSIC BY MICHAEL BARNING COSTUME DESIGNER PIP CARROLL EDITOR BARBARA C. LING EXECUTIVE PRODUCERS PHOT SCIBONCATI PRODUCED BY KERRY HEYSEN PRODUCED BY BRUCE BERMAN MICHAEL FLYNN EXECUTIVE PRODUCERS STEPHEN KING PRODUCED BY WILLIAM GOLDMAN WRITTEN BY SCOTT HICKS

CASTLE ROCK ENTERTAINMENT VILLAGE ROADSHOW PICTURES NPT ENTERTAINMENT

ALLOCINE AU CINÉMA LE 16 JANVIER NOSTALGIE



FESTIVAL DE BERLIN 2002



Les Films Pelléas présentent

## le doux amour des hommes

un film de Jean Paul Civeyrac

Le premier beau film de l'année

LES INROCKUPTIBLES

Un film à chérir

STUDIO

LE 16 JANVIER

www.magouric.com

## Arne Sierens, chroniqueur du spectacle de la rue

L'auteur et metteur en scène belge présente sa pièce « Pas tous les Marocains sont des voleurs », au Théâtre de la Bastille, jusqu'au 26 janvier

**PAS TOUS LES MAROCAINS SONT DES VOLEURS**, texte et mise en scène d'Arne Sierens. Théâtre de la Bastille, 76, rue de la Roquette, Paris-11<sup>e</sup>. M<sup>o</sup> Voltaire. Tél.: 01-43-57-42-14. De 12,50 € à 19,06 €. Du mardi au samedi, à 21 heures. Jusqu'au 26 janvier.

D'Arne Sierens, on connaît en France ses deux pièces mises en scène par le chorégraphe Alain Platel, *Bernadette* et *Tous des Indiens*, présentées au Festival d'Avignon. Une langue percussive, des mots qui cognent, une tendresse pour les personnages affreux, sales et méchants : les questionnements de cet auteur et metteur en scène belge sur la pauvreté et sur les marges du monde moderne courent à travers toutes ses pièces, jusqu'à la dernière, présentée à Paris, *Pas tous les Marocains sont des voleurs*.

« Je viens d'un quartier ouvrier à Gand », explique Arne Sierens, née en 1959. Son père était employé à la Banque nationale et écrivait des romans à ses moments perdus. « Le quartier se trouve au-dessous du niveau de l'Escaut. A chaque crue, le sous-sol des maisons était inondé. » L'humidité et l'habitat insalubre apportaient leur lot de maladies.

Aujourd'hui, le Vlams Block, le parti d'extrême droite de la Belgique flamande, y a fait une percée. « J'ai une relation d'amour à ce milieu populaire - c'est ma tribu - mais aussi de haine - je les déteste parce qu'ils sont stupides. » Cette enfance est le point de départ de toute sa création, dans les thèmes de ses pièces et dans leur forme artistique : « J'ai le désir de travailler sur la scène avec des matériaux simples, comme le font les plasticiens de l'arte povera. »

Formé à la mise en scène, Arne Sierens a rapidement commencé à

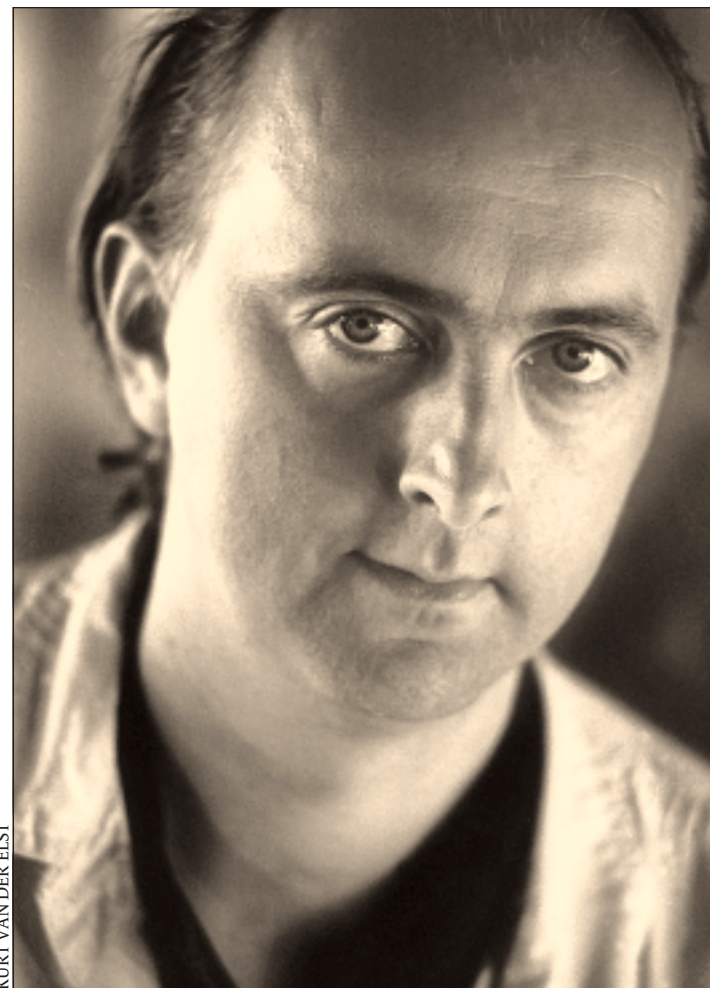
écrire ses propres pièces, après avoir monté quelques œuvres classiques de Goethe ou de Shakespeare. En l'absence de modèles - « Il y a peu de grands auteurs dramatiques belges, excepté Hugo Claus » -, il se sent libre d'inventer son propre style.

Il « vole » des éléments au théâtre japonais, où « la poésie passe par les images et les cris », au flamenco et, surtout, aux arts plastiques. « J'ai été plus influencé par nos peintres, comme René Magritte ou Marcel Broodthaers. » Dès le début d'une création, il en imagine les décors et les costumes, conçus comme des éléments centraux. Le circuit d'autotamponneuses qui occupe le plateau de *Bernadette*, les deux maisons d'un quartier populaire, dans *Tous des Indiens*, ou, pour *Pas tous les Marocains sont des voleurs*, la scène transformée en salle de boxe orientent l'écriture même du texte.

### AMATEURS ET PROFESSIONNELS

Ses œuvres naissent d'un processus original. Une fois le thème défini, il sélectionne ses comédiens, mêlant toujours professionnels et amateurs, et les fait improviser pendant plusieurs mois. Afin de nourrir leur imaginaire, il organise de nombreux entretiens. Pour *Pas tous les Marocains...*, il invite des enquêteurs de la police criminelle, des travailleurs sociaux, des magistrats et même un pickpocket qui dévoilera son art à l'équipe médusée... « J'ai besoin de sentir la sueur du plateau, de voir le corps des acteurs. » A partir des improvisations, Arne Sierens propose des morceaux de textes et de scènes, jusqu'à « l'assemblage » final.

Il privilégie une écriture « qui n'explique pas trop », se méfiant des narrations linéaires : « La vie n'est pas linéaire ; ce sont les hasards qui lui donnent sa richesse. » Il cherche une langue brève, drue et drôle.



Arne Sierens : « On croit qu'on peut comprendre le racisme, mais c'est impossible tant qu'on ne le vit pas. »

« Je ne suis pas quelqu'un qui aime les mots. Pour moi, les mots sont les restes, la réduction d'un processus », explique-t-il.

Cette méthode de travail risquée a bien failli échouer avec *Pas tous les Marocains sont des voleurs*. Décidé à prendre à bras-le-corps les stéréotypes racistes qui associent immigrés et délinquants, Arne Sierens avait pour projet d'écrire un texte inspiré par *Crime et châtiment*, de Dostoïevski, et par le film *Pickpocket*, de Robert Bresson. Ayant grandi auprès de voisins marocains, il se sentait à l'aise. « J'ai mis ensemble quatre comédiens belges et quatre marocains, comme dans un laboratoire. » Mais les improvisations tournent au silence de part et d'autre. « Les Belges étaient intimidés. Les Marocains étaient complètement fermés. Ils se sentent déchirés et s'interdisent de parler de leur mère, de leur enfance, de leur révolte. Alors que je cherche

à provoquer des émotions fortes dans les improvisations, rien ne sortait. »

Avançant « millimètre par millimètre », l'auteur parvient à les sortir du mutisme. Après le succès de la création en Belgique (*Le Monde* du 10 mai 2001), ils gagnent en confiance et se lient davantage. Arne Sierens est encore bouleversé. « On croit qu'on peut comprendre le racisme, mais c'est impossible tant qu'on ne le vit pas. » A marcher dans la rue avec les comédiens marocains, il a senti la peur des gens, serrant leur sac à main ou changeant de trottoir en les voyant. « Alors ces jeunes évitent certains cafés ou certaines rues et restent ensemble dans des sortes de réserves. » A partir de ces expériences, de ces moments de vie partagés, l'artiste nourrit ses histoires pour raconter les marges de la société : « J'aime ce travail de chroniqueur, ce rôle de sismographe. »

Catherine Bédarida

## Renée Fleming s'abandonne à Rachmaninov dans un récital généreux

**RÉCITAL RENÉE FLEMING** (soprano). Avec Jean-Yves Thibaudet (piano). Œuvres de Joseph Marx, Franz Liszt, Richard Strauss, Claude Debussy, Serge Rachmaninov. THÉÂTRE DU CHÂTELET, le 10 janvier, à 20 heures.

Elle est charmante, Renée Fleming, avec sa blondeur Baby Doll, sensuelle et juvénile, visage rond et port altier, une grâce que claque-mure la robe superbe créée pour elle par Gianfranco Ferré. On se délecte déjà de sa voix chaude et souple, au timbre d'or vieilli. Elle a conçu son programme à l'instar de ces *joint recitals* de l'entre-deux guerres où chanteuse et pianiste se font répons : le piano servira Liszt en entremets d'une première partie consacrée à Joseph Marx et Richard Strauss, Debussy liant dans la seconde ses propres *Chansons de Bilitis* aux mélodies de Rachmaninov.

C'est bien pensé et assez exigeant : si Marx (1882-1964) fait musicalement pâle figure (empruntant à Debussy, Wolf et Bruckner sans rendre la monnaie), il y a quatre beaux lieder de jeunesse de Strauss. Mais, voilà, on arrive à la fin de la première partie le cœur soucieux. Pas vraiment accroché, vaguement déçu. La voix est magnifique, on admire l'art avec lequel elle distille ses aigus et nappe de ténébres ses médiums graves, mais il y a comme une froideur, une étrange sensation d'absence. Du coup, on s'agace d'une prosodie difficilement com-



Renée Fleming, le 4 janvier 2001, au Lincoln Center de New York. Une blondeur sensuelle, une voix chaude et souple.

préhensible, qui accentue parfois à contretemps. Tout semble fabriqué, loin du véritable intimisme du lied : le *Ruhe meine Seele* de Strauss alourdi de trop d'obscurité, le *Schlechtes Wetter* aux relents mahlériens, puis la douceur vénéneuse de *Leise Lieder*, jusqu'à l'emportement un rien factice de *Cacilie*. La *Seconde Ballade* de Liszt (trop longue dans ce contexte) jouée par Thibaudet avec toutes les conventions d'une musique de scène n'aura pas arrangé les choses.

Heureusement vient la seconde partie, et *Les Chansons de Bilitis*. La *Flûte de Pan* répand peu à peu les effluves maniéristes de son érotisme raffiné, tandis que de *La Cheve-*

lure s'exhale l'émotion amoureuse (le « regard » y est en effet « si tendre » qu'il fait baisser « les yeux avec un frisson »). Autour du *Tombeau des Naiades*, nous suivons les pas fourchus du satyre dans la neige, la voix respire, s'élanche, célèbre l'amour et l'hiver dans une langue française claire et lumineuse. L'intermède pianistique invoquera fort honorablement le *Clair de lune* (de la *Suite bergamasque*) et *Feux d'artifice* (extrait du Livre II des *Préludes*) -

curieux toutefois comme ce piano qui sait si bien accompagner la voix se refuse à chanter.

Mais c'est Rachmaninov qui raflera la mise en six mélodies toutes dévolues à la nuit. Une nuit tour à tour passionnée (*Dans le silence de la nuit secrète*), élégiaque (*Rêve*), fantasque (*Le Nénuphar*) ou recueillie (*C'est beau ici*). La chanteuse américaine se laisse enfin porter, gagne en naturel et en don de soi, les *portamentos* fleurissent, la ligne s'extravase, le chant devient vraiment généreux.

Le très lyrique et nostalgique *Ma belle, ne chante plus pour moi*, sur un texte de Pouchkine, confirme cette superbe délivrance de l'expression avant que *Soirs d'été*, d'une rare véhémence, s'abandonne sans retenue à l'amoureuse ardeur. Renée Fleming a ramené contre elle sa longue étoile de taffetas tyrien et noir et s'incline devant un public rugissant de gratitude. Dans un français parfait, elle remercie de l'accueil pour son premier récital au Châtelet sans rancune apparente pour un public particulièrement catarrheux ce soir-là et qui, par deux fois, a « oublié » de museler une fort inopportune sonnerie de portable, avant de joindre le geste musical à la parole avec une généreuse série de *bis* - du pur bonheur.

Marie-Aude Roux

Ecoutez... et entrez dans **NOSTALGIE** La Légende !

Retrouvez toutes les fréquences sur 3615 NOSTALGIE ou au 08 36 68 05 05 [www.nostalgie.fr](http://www.nostalgie.fr)

PARC LA VILLETTE

**MALI KOW**

DÉCOUVERTE DU MALI D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

EXPOSITION JUSQU'AU 24 FÉVRIER 2002

PAVILLON PAUL DELOUVRIER

M<sup>o</sup> PORTE DE PANTIN

INFO 01 40 03 75 75 / [WWW.VILLETTE.COM](http://WWW.VILLETTE.COM)



SAMEDI 12 JANVIER

## GUIDE TÉLÉVISION

## DÉBATS

- 12.10 et 17.10** Le Monde des idées. Thème : L'autre mondialisation. Invité : José Bové. **LCI**
- 19.00** Le Forum des Européens. La sécurité alimentaire en Europe. **Arte**

## MAGAZINES

- 13.35** On aura tout lu ! Thème : Les journalistes doivent-ils s'imposer une charte ? Invités : Edwy Plenel (directeur de la rédaction de *Monde*), Pierre Botton. Thème : Affaire Marchiani : les journalistes outrepassent-ils leurs droits ? Sont-ils au-dessus des lois ? Vont-ils trop loin ? **France 5**
- 18.05** Le Magazine de la santé. La dialyse. **France 5**
- 18.30** Open club. Daniel Toscani du Plantier. **CineClassics**
- 19.00** Explorer. Les mystères de l'Antiquité. Les bâtisseurs des pyramides de Gizeh. Les rites mortuaires des Mayas. **National Geographic**
- 19.30** + Clair. Invités : Anne Sinclair ; Jean-Pascal. **Canal +**
- 22.30** Une histoire de spectacle. Invité : François Rollin. **Paris Première**
- 23.20** Tout le monde en parle. Invités : Franck Dubosc, Zabou Breitman, Dany Boon, José Bové, Lorie, Jean-Michel Jarre, Pierre Palmade, Claude Angeli, Philippe Corti. **France 2**
- 23.45** Paris dernière. Spéciale Marseille. **Paris Première**
- 0.00** Pendant la pub. Henri Salvador ; Laurent Voulzy. **Monte-Carlo TMC**

## Le Monde TELEVISION

## TF 1

- 20.50** **Star Academy**  
Audience record attendue pour la finale de « Star Academy », qui opposera Jenifer au dernier garçon en lice, Mario. Après des débuts décevants, l'émission de télé-réalité de TF1, conçue par le même producteur (Endémol) et selon les mêmes recettes que « Loft Story », a trouvé son public, notamment parmi les jeunes téléspectateurs. Le vainqueur remportera la récompense promise : contrat d'1 million

## DOCUMENTAIRES

- 18.00** L'Amérique des années 1950. [1/7]. Entre craintes et rêves. **Planète**
- 18.15** Les Secrets de la Méditerranée. La lagune de Venise. **Odyssée**
- 18.30** 1914-1918. Les derniers témoins. **Chaîne Histoire**
- 19.00** Pilot Guidés. L'Amérique centrale. **Voyage**
- 19.50** 24 heures de la vie d'une ville. Sydney. **Planète**
- 20.00** Michel Simon. **CineClassics**
- 20.15** Karl Weschke. Un peintre en Cornouailles. **Arte**
- 20.30** Insectia ! Les bâtisseurs du minuscule. **National Geographic**
- 20.45** L'Aventure humaine. De l'amour à la vie. **Arte**
- 20.45** Hillary Clinton en campagne. **Planète**
- 21.00** Dans la peau de Mick Jagger. **Canal +**
- 21.00** Grandir parmi les éléphants. **Nat. Geographic**
- 21.00** L'Histoire en musiques. [2/5]. L'Algérie, mémoire du raï. **Histoire**
- 21.55** La Guerre des cancers. [2/4]. La course au remède. **Histoire**
- 22.30** L'Islam en questions. [3/3]. La France. **La Chaîne Histoire**
- 22.35** A l'ombre du soleil. Funérailles et intronisation du hogan d'Arou. **TV 5**
- 23.00** Pilot Guidés. Thaïlande, Laos. **Voyage**
- 0.00** D'où viennent les Français ? [2/5]. Sur un air de fado. **France 3**

## SPORTS EN DIRECT

- 18.30** Volley-ball. Championnat Pro A. Tourcoing - Poitiers. **Eurosport**
- 20.00** Football. Championnat D 1. Auxerre - Bordeaux. **TPS Star**

## MUSIQUE

- 21.00** Così fan tutte. Par l'Orchestre symphonique de Vienne et le Chœur Arnold Schönberg, dir. Craig Smith. **Mezzo**
- 23.00** Marciac Sweet 2000. Avec « Toots » Thielmans ; Denis Leloup ; François Bonhomme. **Muzzik**
- 0.00** Jazz à Marciac 2001. Avec Bobby McFerrin ; Marva Wright ; Palatino ; Diana Krall. **Muzzik**

## THÉÂTRE

- 0.25** Tapage nocturne. Pièce de Marc-Gilbert Sauvajon. **Festival**

## TÉLÉFILMS

- 20.40** Chéri Bibi. Jean Pignol. [2/3]. **Festival**
- 20.55** L'Héritière. Bernard Rapp. **France 3**
- 21.00** Promesse d'amour. Charles Burnett. [1 et 2/2]. **Téva**
- 22.35** Serre-moi fort. Horst Sczerba. **Arte**
- SÉRIES**
- 20.50** Dark Angel. Grand amour. **M 6**
- 21.40** Le Caméléon. Le premier Noël de Jarod. **M 6**
- 23.10** New York Unité Spéciale. Le Bien et le Mal. **TF 1**
- 0.50** New York Police Blues. Bon vent, Fancy (v.o.). **Canal Jimmy**

## France 3

- 20.55** **L'Héritière**  
Les contes de fées existent ! Sans baguette magique et avec un bonheur coloré en demi-teinte, mais c'est toujours bon de rêver. Une jeune femme, fille adultérine, au caractère trempé (Géraldine Pailhas), héritière de la moitié de l'entreprise paternelle en difficulté et s'oppose à son demi-frère (Christophe Reymond), le fils légitime, bien décidé à ne pas en rester là. Une jolie comédie signée Bernard Rapp.

## FILMS

- 17.20** **Opération Crossbow** ■  
Michael Anderson (Etats-Unis, 1965, 115 min). **TCM**
- 19.15** **Furie** ■ ■ ■ ■  
Fritz Lang (Etats-Unis, 1936, v.o., 90 min). **TCM**
- 20.35** **Chasseur blanc, cœur noir** ■ ■ ■ ■  
Clint Eastwood (Etats-Unis, 1990, 115 min). **RTL 9**
- 21.15** **Alias Billy the Kid** ■  
Thomas Carr (Etats-Unis, 1946, v.o., 55 min). **CineClassics**
- 22.40** **Votez McKay** ■  
Michael Ritchie (Etats-Unis, 1971, 110 min). **TCM**
- 23.00** **Le Masque d'or** ■ ■ ■ ■  
Charles Brabin (Etats-Unis, 1932, v.o., 70 min). **CineClassics**
- 23.05** **Le Facteur** ■  
Michael Radford (Fr. - It., 1995, v.o., 110 min). **Cinéstar 2**
- 23.05** **Le Voleur** ■ ■ ■ ■  
Louis Malle (France, 1966, 116 min). **Cinétoile**
- 0.00** **Massacres dans le train fantôme** ■ ■ ■ ■  
Tobe Hooper (Etats-Unis, 1981, v.o., 95 min). **Canal +**



- 0.05** **Life without Death** ■ ■ ■ ■  
Frank Cole. Avec Frank Cole (Canada, 2000, 85 min). **Arte**
- 0.35** **L'Etouffé des héros** ■ ■ ■ ■  
Philip Kaufman (Etats-Unis, 1983, 190 min). **CineCinemas 3**
- 0.50** **Halloween, la nuit des masques** ■ ■ ■ ■  
John Carpenter (Etats-Unis, 1978, 90 min). **Cinéfaz**
- 1.05** **L'Homme des vallées perdues** ■ ■ ■ ■  
George Stevens (Etats-Unis, 1953, v.o., 115 min). **Cinétoile**
- 1.30** **L'Ange des maudits** ■ ■ ■ ■  
Fritz Lang (Etats-Unis, 1952, v.o., 90 min). **Arte**

DIMANCHE 13 JANVIER

## GUIDE TÉLÉVISION

## DÉBATS

- 12.10 et 15.10, 0.10** Le Monde des idées. Thème : L'autre mondialisation. Invité : José Bové. **LCI**
- 18.30** Grand Jury RTL - *Le Monde* - LCI. Invité : Nicolas Sarkozy. **LCI**
- 22.55** France Europe express. Invités : Jack Lang ; Bruno Mégret. **France 3**

## MAGAZINES

- 12.35** Arrêt sur images. Arrêt sur images politiques. Invitée : Sylviane Agacinsky-Jospin. **France 5**
- 13.00** Chacun son monde. Invité : Mimi Mathy. **Voyage**
- 13.00** Explorer. Les mystères de l'Antiquité. Les bâtisseurs des pyramides de Gizeh. Les rites mortuaires des Mayas. **National Geographic**
- 18.05** Ripostes. **France 5**
- 18.10 et 22.10** La Vie des médias. L'année 2002 vue par les publicitaires. Invité : Jean-Marie Colombani, directeur du *Monde*. **LCI**
- 18.50** Sept à huit. En première ligne ; Le yuppie des balkans ; Le douloureux destin de René Le Roux ; Brunes Platines ; Les mots des cités. **TF 1**
- 19.00** Explorer. Ces animaux que l'on aime détester. La veuve noire. Le serpent à sonnettes. Docteur cafard. **National Geographic**
- 19.00** Des livres et moi. Invités : Ismaël Kadaré ; Albert Cossery. **Paris Première**
- 19.45** Rien à cacher. Invitée : Michèle Cotta. **RTL 9**
- 20.00** Recto Verso. Bertrand Tavernier. **Paris Première**
- 20.50** Capital. Des milliards au noir. **M 6**
- 22.00** Chacun son monde : le sens du voyage, le voyage des sens. Invitée : Mimi Mathy. **Voyage**
- 23.00** L'Actor's Studio. Invité : Ben Stiller. **Paris Première**

## DOCUMENTAIRES

- 15.00** Henri Verneuil. **France 5**
- 17.00** Les Refrains de la mémoire. *Les Elucubrations*, 1966. **France 5**
- 17.00** Au secours du panda. **National Geographic**
- 17.15** Asie du Sud-Est. Vietnam, la guerre est finie. Laos, un pays simple. Thaïlande, entre le corps et l'âme. Laos, les paysans et le riz. **Planète**
- 17.30** L'Islam en questions. [3/3]. La France. **La Chaîne Histoire**
- 18.30** Les Objets de la Grande guerre. Ecrire et témoigner. **Chaîne Histoire**
- 19.00** Pilot Guidés. La Norvège. **Voyage**

## Le Monde TELEVISION

## CineClassics

- 19.25** **La Main du diable** ■ ■ ■ ■  
Cette adaptation modernisée d'un roman de Gérard de Nerval par Jean-Paul Le Chanois fut le seul apport de la Continental Films au courant fantastique sous l'Occupation. Réalisée en 1943 par Maurice Tourneur, cette singulière production avait créé un climat d'inquiétude permanente et de suspense halluciné, avec l'opposition expressionniste de la lumière et des ténèbres, et des personnages bizarres.

- 19.00** Cent ans de voix noires. Du continent américain au réveil africain. **Muzzik**
- 19.05** Notre XX<sup>e</sup> siècle. Cent ans de féminisme. **Odyssée**
- 19.05** L'Histoire en musiques. [1/5]. Brésil, la révolution tropicaliste. **Histoire**
- 19.20** Guerres bactériologiques. [1/2]. Les laborantins de l'Apocalypse. [2/2]. Assassins biologiques. **Planète**
- 19.30** La Musique selon Marsalis. [1/4]. Le rythme. **Mezzo**
- 20.00** La Forêt magique de l'hippopotame nain. **Odyssée**
- 20.05** La Guerre des cancers. [1/4]. Inconscients du danger. **Histoire**
- 20.55** Biographie. Anne Frank, le combat pour la vie. **La Chaîne Histoire**
- 21.00** Les Plus Belles Routes du monde. Californie, la route des aventuriers. **Voyage**
- 21.00** Dalai-lama, le sourire et la conscience. [1/2]. **Histoire**
- 21.55** Jacques Lacarrière, l'Ulysse des temps modernes. [2/4]. Chemin faisant. **Histoire**
- 22.00** Les Caramels fous. **Mezzo**
- 22.35** Thema. L'Épopée de l'« Orient-Express ». **Arte**
- 22.40** Les Documents du dimanche. Echelon, le pouvoir secret. **France 2**
- 23.00** Avalanche. La mort blanche. **National Geographic**
- 23.00** Pilot Guidés. Cambodge. **Voyage**
- 23.30** Thema. Les Garçonnes. La naissance de la femme du XX<sup>e</sup> siècle. **Arte**
- 0.30** La Traversée du Shu Fu. **Odyssée**
- 0.40** Les Documents du dimanche. Hanin, cet inconnu. **France 2**
- 1.00** Les Voyages d'Alexandre le Grand. [1/4]. Fils des dieux. **Voyage**

## SPORTS EN DIRECT

- 13.00** Ski. Coupe du monde. Slalom messieurs (2<sup>e</sup> manche). **Eurosport**
- 13.45** Saut à skis. Coupe du monde. K 120. **Eurosport**
- 14.55** Cyclo-cross. Championnat de France. **France 3**
- 17.00** Combiné nordique. Coupe du monde. Saut à skis : K 90. **Eurosport**
- 17.30** Football. Championnat D 2. Châteauroux - Strasbourg. **Eurosport**
- 20.30** Football. Tournoi d'Antalya (Turq.). Finale. **Eurosport**
- 1.00** Tennis. Internationaux d'Australie (1<sup>er</sup> jour). A Melbourne. **Eurosport**

## MUSIQUE

- 18.15** Beethoven. *Trente-trois variations sur un thème de valse de Diabelli*, opus 120. Enregistré en 1991. Avec Daniel Barenboim (piano). **Mezzo**

## Arte

- 20.40** **Thema : Au temps de l'Orient-Express**  
Qui ne connaît ce train aux voitures bleu marine rehaussé d'un filet d'or ? L'Orient-Express n'a jamais cessé d'enflammer, depuis le 4 octobre 1883, les imaginations. Arte lui consacre une Thema, avec, en particulier, un très beau documentaire de Tania Rakhmanova (*L'Épopée de l'Orient-Express*), précédé du film *Sherlock Holmes attaque l'Orient-Express*, réalisé par Herbert Ross.

- 19.00** **Maestro**. André Previn dirige Copland. Enregistré à Cologne, en mars 2001. Avec Barbara Bonney (soprano). Par l'Orchestre symphonique du WDR de Cologne, dir. André Previn. **Arte**
- 19.10** **Beethoven**. L'Ouverture *Egmont et la mineur*, opus 84. Enregistré en 1975. Par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan. **Mezzo**
- 20.30** **Haydn**. *Sonate n° 31 pour piano en la bémol majeur* Hob XVI 46. Enregistré en 1988. Avec Ivo Pogorelich (piano). **Mezzo**
- 21.00** **Mozart**. *Concerto pour piano n° 19*. Enregistré en 1977. Avec Maurizio Pollini (piano). Par l'Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Karl Böhm. **Mezzo**
- 21.30** **Mozart**. *Quatuor avec piano en mi bémol majeur* KV 493. Enregistré en 1988. Avec Christian Zacharias (piano), Frank-Peter Zimmermann (violin), Tabea Zimmermann (alto), Tilman Wick (violoncelle). **Mezzo**
- 22.00** **Carlos et Vasco Martins**. Lisbonne, en 1999. **Muzzik**
- 0.00** **Orphée aux enfers**. Opéra de Jacques Offenbach. Par l'Orchestre de l'Opéra de Lyon, l'Orchestre de chambre de Grenoble et le Chœur de l'Opéra de Lyon, dir. Marc Minkowski. **Mezzo**
- 0.10** **Marciac Sweet 99**. Avec Charlie Haden, batterie ; Gary Foster, timbales ; Alan Broadbent, piano ; Larance Marable, percussions. **Muzzik**

## TÉLÉFILMS

- 17.05** **Vendetta**. Nicholas Meyer. **Paris Première**
- 17.30** **Promesse d'amour**. Charles Burnett. [1 et 2/2]. **Téva**
- 18.30** **La Route de la vengeance**. Deran Sarafian. **TF 6**
- 18.50** **Havanera 1820**. Antonio Verdague. [2/2]. **Festival**
- 19.05** **L'Ange du stade**. Robert King. **Disney Channel**
- 21.00** **Inspecteurs associés**. Richard Standeven. **France 3**
- 21.00** **Un chantage en or**. Hugues de Laugardière. **Téva**
- 22.15** **Happy End**. Michel Leviant. **TV 5**

## SÉRIES

- 20.45** **Six Feet Under**. The Room (v.o.). **Canal Jimmy**
- 21.40** **Les Mystères de l'Ouest**. La nuit de la soucoupe volante (v.o.). **Série Club**
- 21.45** **New York Police Blues**. Un suspect trop parfait (v.o.). **Canal Jimmy**
- 23.25** **Oz**. Plan B (v.o.). Partie de dames (v.o.). **Série Club**
- 23.45** **Star Trek, DS 9**. Le visage changeant du Mal (v.o.). **Canal Jimmy**
- 0.30** **Star Trek, la nouvelle génération**. L'« Entrepise » en folie (v.o.). **Canal Jimmy**

## France 2

- 22.40** **Echelon, le pouvoir secret**  
Signé David Korn-Brzoza, ce documentaire inquiétant en forme de fiction dévoile avec précision comment fonctionne le gigantesque réseau d'écoutes, voulu par les Etats-Unis et mis au point par la National Security Agency (NSA) au cours de la guerre froide, et poursuivi depuis en compagnie de la Grande-Bretagne, du Canada, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Nom de code ? Echelon.

## FILMS

- 16.25** **A Scream in the Dark** ■  
George Sherman (Etats-Unis, 1943, v.o., 55 min). **CineClassics**
- 18.00** **Adieu, poulet** ■ ■ ■ ■  
Pierre Granier-Deferre (France, 1975, 85 min). **Cinétoile**
- 18.10** **Masques de cire** ■ ■ ■ ■  
Michael Curtiz (EU, 1933, v.o., 75 min). **CineClassics**
- 19.25** **La Main du diable** ■ ■ ■ ■  
Maurice Tourneur. Avec Pierre Fresnay, Palau (France, 1943, 80 min). **CineClassics**
- 19.25** **Le Diable par la queue** ■ ■ ■ ■  
Philippe de Broca (France, 1969, 90 min). **Cinétoile**



- 20.41** **Sherlock Holmes attaque l'Orient-Express** ■ ■ ■ ■  
Herbert Ross. Avec Alan Arkin, Nicol Williamson (Etats-Unis, 1976, 114 min). **Arte**
- 20.45** **Graine de violence** ■ ■ ■ ■  
Richard Brooks (Etats-Unis, 1955, 105 min). **TCM**
- 20.55** **La Comtesse aux pieds nus** ■ ■ ■ ■  
Joseph L. Mankiewicz (Etats-Unis, 1954, 130 min). **TMC**
- 22.05** **Pierre et Jean** ■ ■ ■ ■  
André Cayatte (France, 1943, 80 min). **CineClassics**
- 22.35** **Les Vestiges du jour** ■ ■ ■ ■  
James Ivory (Etats-Unis, 1993, v.o., 130 min). **Cinéstar 2**
- 23.15** **Hôtel terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps** ■ ■ ■ ■  
Marcel Ophüls (Etats-Unis, 1988, 135 min). **Planète**
- 0.00** **Le fond de la bouteille** ■ ■ ■ ■  
John Ford (Etats-Unis, 1957, v.o., 50 min). **France 3**
- 0.20** **Guerre et amour** ■ ■ ■ ■  
Woody Allen (Etats-Unis, 1975, v.o., 80 min). **Cinétoile**
- 0.30** **Babe, le cochon devenu berger** ■ ■ ■ ■  
Chris Noonan (Australie, 1995, 90 min). **CineCinemas 2**
- 0.50** **Flashing Spikes** ■ ■ ■ ■  
John Ford (Etats-Unis, 1962, v.o., 60 min). **France 3**
- 1.05** **Le Masque de Dimitrios** ■ ■ ■ ■  
Jean Negulesco (Etats-Unis, 1944, v.o., 95 min). **TCM**
- 1.15** **La Fiancée des ténèbres** ■ ■ ■ ■  
Serge de Poligny (France, 1945, 105 min). **Arte**

## PROGRAMMES

## TÉLÉVISION

- TF 1**
- 17.15** **Sous le soleil**.  
**18.10** **Star Academy**. En direct.  
**18.53** **L'euro ça compte**.  
**18.55** **Le Maillon faible**.  
**19.50** **Météo, Journal, Météo**.  
**20.50** **Star Academy**. La finale. Invités : Garou ; Lara Fabian, Chris des « Native », Laam, Marc Lavoine.  
**23.10** **New York Unité Spéciale**. Le Bien et le Mal. Menottes et bas résille. **O.**

## FRANCE 2

- 18.05** **Viper**.  
**18.55** **Union libre**. Invité : Guy Bedos.  
**19.55 et 1.55** **Un portrait, un jour**.  
**20.00** **Journal, Météo**.  
**20.50** **Tirage du Loto**.  
**20.55** **Génération 70, Pop and Roll**.  
**23.20** **Tout le monde en parle**.

## FRANCE 3

- 18.15** **Un livre, un jour**.  
**18.20** **Questions pour un champion**.  
**18.45** **Un portrait, un jour**.  
**18.50** **Le 19-20 de l'information, Météo**.  
**20.10** **Météo des neiges**.  
**20.15** **Tout le sport**.  
**20.20** **Le Journal du Dakar**.  
**20.55** **L'Héritière**. Téléfilm. Bernard Rapp.  
**22.25** **Faut pas rêver**.  
**23.35** **Météo, Soir 3**.  
**0.00** **D'où viennent les Français ?** [2/5]. Sur un air de fado.  
**0.55** **Saga-Cités**. Des mots pour guérir.

## CANAL +

- 16.30** **Spin City**. **O.**
- 16.50** **Surprises**. **O.**
- 17.00** **Football**. Rennes - PSG. **O.**
- 19.25** **Résultats et rapports**. **O.**
- 19.27** **Le Journal**. **O.**
- 19.35** **+ clair**. **O.**
- 20.30** **Soirée Mick Jagger**. A la rencontre de Mick Jagger. **O.**
- 21.00** **Dans la peau de Mick Jagger**. **O.**
- 22.10** **Samedi sport**. En direct. **O.**
- 0.00** **Massacres dans le train fantôme** ■ ■ ■ ■  
Film. Tobe Hooper (v.o.). **O.**
- 1.35** **Les Adversaires** (v.o.). **O.**

## PROGRAMMES

## TÉLÉVISION

- TF 1**
- 14.20** **La Loi du fugitif**.  
**15.10** **FBI Family**.  
**16.00** **Les Experts**.  
**16.55** **Vidéo gag**.  
**17.55** **Le Maillon faible**.  
**18.50** **Sept à huit**.  
**19.45** **Au cœur des Restos du cœur**.  
**19.55** **Météo, Journal, Météo**.  
**20.50** **Lucie Aubrac** ■ ■ ■ ■  
Film. Claude Berri.  
**22.55** **Les Films dans les salles**.  
**23.00** **Le Casse**. Film. Henri Verneuil.  
**1.35** **La Vie des médias**.  
**1.50** **Star Academy**. Les meilleurs moments de la semaine.

## FRANCE 2

- 13.45** **Vivement dimanche**.  
**16.00** **Nash Bridges**. **O.**
- 16.45** **JAG**. **O.**
- 17.35** **Le Numéro gagnant**.  
**18.10** **Stade 2**.  
**19.20** **Vivement dimanche prochain**.  
**19.55 et 0.10** **Un portrait, un jour**.  
**20.00** **Journal, Météo**.  
**20.50** **La Vache et le Prisonnier**. Film. Henri Verneuil. **O.**
- 22.40** **Les Documents du dimanche**. Echelon, le pouvoir secret. **O.**
- 0.15** **Journal de la nuit, Météo**. **O.**
- 0.45** **Hanin, cet inconnu**. **O.**

## FRANCE 3

- 14.50** **Le Sport du dimanche**. **O.**
- 14.55** **Cyclo-cross**. **O.**
- 15.25** **La Piste du Dakar**. **O.**
- 17.05** **Les Dicos d'or**. Finale : Dictée et corrigé. **O.**
- 18.45** **Un portrait, un jour**.  
**18.50** **Le 19-20 de l'information, Météo**.  
**20.15** **Tout le sport**. En direct. **O.**
- 20.20** **Le Journal du Dakar**.  
**20.30** **Les Nouvelles Aventures de Lucky Luke**. Le papa des Dalton. **O.**
- 21.00** **Inspecteurs associés**. Téléfilm. Richard Standeven. **O.**
- 22.35** **Météo, Soir 3**.  
**22.55** **France Europe express**. **O.**
- 0.00** **Cinéma de minuit**. Cycle John Ford [6/8]. Le Fond de



## Trois cadres de la Société générale à nouveau mis en examen pour « blanchiment aggravé »

Au total, 6 responsables sont visés par la procédure, qui provoque un tollé dans le milieu bancaire

**DE NOUVELLES** mises en examen pour « blanchiment aggravé » ont été notifiées, dans la nuit de jeudi 10 janvier, par la juge d'instruction parisienne, Isabelle Prévost-Desprez, à trois hauts responsables de la Société générale, dans une affaire de blanchiment impliquant plusieurs banques françaises et israéliennes. Le directeur des services bancaires, le responsable de l'inspection générale et le chef du réseau de détail en France, visés par ces mesures, auraient, selon la justice, facilité le fonctionnement d'un circuit de blanchiment en ne procédant pas aux contrôles des chèques présentés par des banques étrangères.

Ces mises en examen portent à six le nombre de cadres supérieurs de la Société générale, dont le responsable du service anti-blanchiment de la banque, visés dans cette procédure judiciaire qui suscite un véritable tollé au sein des milieux bancaires français. La direction de la banque avait réagi, jeudi, indiquant que « ni la Société générale ni ses collaborateurs n'avaient sciemment ou intentionnellement participé à une quelconque opération de blanchiment ».

Les enquêteurs paraissent estimer que la banque et les personnes mises en examen avaient connaissance du caractère frauduleux des pratiques en cours en matière de traitement des chèques. Les intéres-

sés, qui ne sont pas suspectés d'enrichissement personnel, ont été questionnés par les policiers sur l'organisation de leur banque en matière de lutte contre le blanchiment ainsi que sur des documents découverts au siège de la Société générale.

### NOTES INTERNES

Des interrogations semblent notamment exister sur des notes internes rédigées entre 1999 et 2000. L'une d'entre elles, à destination des salariés de la banque, détaille les caractéristiques d'une garde à vue et entend préparer ses destinataires à une éventuelle confrontation avec la justice. Une autre, directement liée au dossier, est une analyse des risques pénaux que fait courir, à la banque, son mode de traitement des chèques.

Rédigé après la mise en cause, en 1999, dans ce même dossier de blanchiment, d'établissements bancaires tels que la BRED (groupe Banques populaires) ou la SMC (Société marseillaise de crédit), cet audit constate qu'il existe un risque réel pour la Société générale puisqu'elle gère, comme l'ensemble des banques françaises, les chèques émanant de banques étrangères et compensables en France. Le service juridique de la Société générale fait néanmoins état de sa divergence d'analyse avec la justice sur la qualification des faits incriminés. Selon elle, les conditions dans lesquelles

l'établissement traite les chèques ne démontreraient pas l'existence d'une infraction.

L'enquête a commencé le 3 août 1998, après la dénonciation, par le Crédit lyonnais, d'agissements suspects de l'un de ses clients, à la tête d'une société de textile déjà citée dans l'affaire de cavalerie financière du Sentier. Grâce à des écoutes téléphoniques, les policiers ont eu connaissance de l'existence d'un circuit de blanchiment, imaginé par deux experts comptables actuellement en fuite, transitant par une dizaine de banques israéliennes, dont Israël Discount Bank et Leumi. Au lieu de déposer les chèques de leurs clients dans leur banque, en France, les aigrefins les échangeaient dans des bureaux de change en Cisjordanie et en Israël contre des espèces. Les bureaux de change les transmettaient alors à leurs banques - en Israël, en Jordanie, voire au Pakistan -, qui, à leur tour, retournaient les chèques en France, via des banques telles que la Société générale, La Poste, BNP-Paribas, la Barclay's ou American Express, pour prélever les fonds dans les établissements hébergeant les comptes des auteurs des chèques.

Ainsi la sortie des fonds échappe totalement au fisc. Les investigations ont démontré que ce circuit a également été utilisé par des fripiers d'origine asiatique ou des voleurs de chèques adressés aux

## Nominations à la rédaction et au groupe Le Monde

Le bureau européen de Bruxelles se réorganise

**PLUSIEURS** nominations sont intervenues récemment au sein du Monde, aussi bien à l'intérieur de la rédaction du quotidien qu'auprès de la direction générale du groupe.

Jusqu'ici directrice artistique du quotidien, Dominique Roynette devient directrice des projets éditoriaux pour l'ensemble du groupe. François Lolichon lui succède à la direction artistique, avec pour adjoints Brigitte Suffert et Denis Vachet. Toujours au sein du groupe, Anne Chaussebourg devient directrice chargée de la coordination des publications.

A la rédaction du quotidien, François Bonnet devient rédacteur en chef, chef de la séquence International. Il remplace Alain Debove, qui rejoint la rédaction en chef centrale. Au sein de la séquence International, les adjoints de François Bonnet sont Francis Deron, Hugues Hénique,

Corine Lesnes et Stephen Smith. Jusqu'alors directeur de la rédaction des Cahiers du cinéma, Franck Nouchi rejoint Le Monde, où il devient rédacteur en chef, chef de la séquence Culture, avec pour adjoints Olivier Schmitt et Michèle Champenois. Il travaillera en coordination avec Josyane Savigneau, qui, au sein de la rédaction en chef, se consacre désormais à la rénovation de notre supplément hebdomadaire « Le Monde des livres », qu'elle dirige.

Enfin, à l'occasion du lancement, à partir du 14 janvier, d'une page quotidienne « Union européenne », notre bureau européen de Bruxelles est réorganisé et renforcé. Arnaud Leparmentier en devient le chef, tandis que Laurent Zecchini est nommé « correspondant diplomatique », plus spécialement chargé de la politique étrangère commune.

Jacques Follorou

## Près de 4 000 avocats manifestent à Paris pour l'aide juridictionnelle

**PRÈS DE 4 000 AVOCATS** en robe venus de tous les barreaux de France ont défilé, vendredi 11 janvier, dans les rues de Paris pour protester contre le projet de réforme de l'aide juridictionnelle (AJ), qui permet aux plus démunis de régler leurs frais d'avocat. « Plus de moyens pour vous défendre tous ! », « Avocats en soldes », proclamaient plusieurs banderoles, tandis que des avocats scandaient : « Avocats bénévoles, on en a ras le bol ! ». Les avocats entendent peser sur les négociations ouvertes avec la chancellerie sur la réforme de l'AJ qui doivent reprendre les 17 et 21 janvier. Ils reprochent essentiellement au ministère de renvoyer à un décret la fixation du montant des rémunérations auxquelles ils pourront prétendre.

[TITRE]La réforme de la loi sur la présomption d'innocence examinée le 22 janvier/[TITRE]

LA PROPOSITION de loi socialiste « complétant la loi du 15 juin 2000 » sur la présomption d'innocence a été déposée vendredi à l'Assemblée nationale. Elle sera examinée mercredi 16 janvier par la commission des lois en vue d'un débat en séance « vraisemblablement le 22 janvier », d'après son rapporteur, le député PS Julien Dray. Selon son exposé des motifs, ce texte de six articles vise « à faciliter la mise en œuvre de la loi du 15 juin 2000 ainsi que le travail de la police, sans pour autant remettre en cause les principes généraux qui sont à son origine ».

Tirage du Monde daté samedi 12 janvier 2002 : 588 569 exemplaires.

1-3 Nos abonnés trouveront associé au numéro d'aujourd'hui un encart Monde Initiatives.

## America's Cup : le nucléaire au côté du Défi français

**LES RESPONSABLES** du Défi Français pour la prochaine Coupe de l'America ont annoncé, vendredi 11 janvier à Paris, qu'Areva, holding née en septembre 2001 du regroupement - notamment - de la Cogema et de Framatome, devenait leur partenaire principal. Du coup, le Défi français change de nom pour devenir le Défi Areva. La Coupe de l'America se tiendra à Auckland (Nouvelle-Zélande), où auront lieu à partir du 1<sup>er</sup> octobre les éliminatoires de la Coupe Louis-Vuitton.

« Le Défi est en adéquation avec notre entreprise. Nous faisons l'un et l'autre de la haute technologie, a expliqué Jacques-Emmanuel Saulnier, directeur de la communication d'Areva. Nous avons choisi d'apporter la somme de 15 millions d'euros. Nous devenons ainsi le partenaire principal et avons le plaisir d'accroître notre nom à celui du Défi. » Il a précisé que, si sa société englobe la Cogema (retraitement de déchets nucléaires) et Framatome (constructeur de centrales nucléaires), elle fabriquait « aussi des éoliennes ».

A la question de savoir quel accueil réserveront les Néo-Zélandais, qui ont connu quelques sérieux contentieux avec la France sur la question du nucléaire, à cette association, Jacques-Emmanuel Saulnier a répondu que « le groupe Areva ne se sent pas comptable de ce qui s'est passé il y a vingt ans à Auckland », en référence à l'affaire du Rainbow Warrior. « Nous avons prévu d'aller expliquer aux Néo-Zélandais, avec qui nous entretenons de bons rapports, que tout cela n'a rien à voir le nucléaire militaire », a ajouté le directeur général du Défi, Xavier de Lesquen.

Areva compte près de 50 000 salariés, est présent dans trente pays et réalise un chiffre d'affaires de 10 milliards d'euros. Le groupe rejoint les autres sponsors du Défi que sont Bouygues Télécom, Monster.fr et quelques partenaires technologiques. Avec cet accord, « 80 % des 24 millions d'euros nécessaires pour boucler le budget [du Défi] sont couverts », a affirmé Xavier de Lesquen. « Nous espérons trouver les 20 % restants dans les mois qui viennent. » - (AFP, Reuters.)

### DÉPÊCHES

■ **AFGHANISTAN** : le gouvernement intérimaire de l'Afghanistan n'a pas été consulté par les autorités de la province de Kandahar (Sud) sur la libération de hauts responsables talibans, a indiqué, samedi 12 janvier, le ministre de l'intérieur, Younis Qanooni. Les autorités de Kandahar ont relâché des hauts responsables talibans, notamment l'ancien ministre de la justice, le mollah Toorabi, sans demander l'accord du gouvernement central afghan de Kaboul, mis en place pour une durée de six mois, a dit M Qanooni à l'AFP. - (AFP.)

■ **ARABIE SAOUDITE** : Riyad a affirmé, vendredi 11 janvier, que la démolition de la forteresse ottomane d'Ajyad à La Mecque (Le Monde du 12 janvier) était destinée à mieux servir les pèlerins à La Mecque. Le représentant du royaume à l'Unesco, Fouad Al-Adel, a rejeté les critiques turques à ce sujet. Ankara a saisi l'Unesco de cette affaire. - (AFP.)

■ **Une vingtaine de militants d'Act Up-Paris** ont été interpellés vendredi devant l'ambassade d'Arabie saoudite en France, après avoir aspergé la façade du bâtiment de « faux sang » pour protester contre la décapitation de trois Saoudiens reconnus coupables « d'homosexualité, mariage entre eux et corruption de mineurs ».

Dès lundi 14 janvier dans Le Monde daté mardi 15 janvier 2002

# Découvrez un Monde plus complet

Nouveau : retrouvez une page quotidienne "Union européenne"...

Mais aussi, chaque jour, plus d'informations sur la vie des entreprises, de nouvelles pages Bourse...

Plus de sciences, de sports, de nouvelles technologies et plus de culture... de toutes les cultures.



# Le Monde

# ARGENT

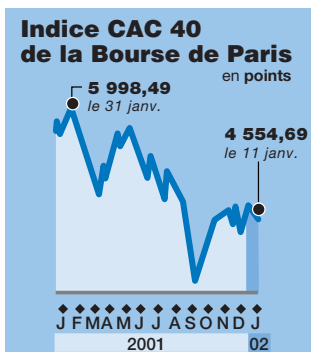
EPARGNE

PLACEMENTS

DIMANCHE 13 - LUNDI 14 JANVIER 2002

**IMPÔT**

La loi de finances pour 2002 poursuit le processus d'allègement de l'impôt sur le revenu avec une série de mesures favorables aux contribuables (page IV)



**BOURSE**

L'indice vedette de la place parisienne, le CAC 40, a perdu 1,51 % depuis le début de l'année et 2,74 % sur la semaine, à 4 554,69 points (page VII)



**Portrait.** Jacques Lenormand, le fondeur des MMA (page VIII)

**COLLECTION**

D'une quinzaine d'euros pour un sixième d'écu d'argent de Louis XV à plus de 75 000 euros pour un 4 louis de Louis XIII, les effigies royales sur les monnaies françaises offrent un large éventail de prix (page VIII)



SABINE BOURGEOY

## Placements : comment éviter les arnaques

**L'**HISTOIRE de l'épargne résonne de scandales, du canal de Panama à la Garantie foncière, en passant par les emprunts russes. Les escroqueries à grande échelle sont aujourd'hui plus rares, car l'épargnant est mieux protégé par la réglementation qui veille à son information, par la surveillance des opérateurs que l'on oblige à se faire agréer, à s'assurer et à être garantis, par la vigilance des autorités de tutelle, Commission des opérations de Bourse et Commission de contrôle des assurances et même, en cas de faillite, par le recours à des fonds de garantie.

Le nouveau danger vient de l'imagination que mettent banquiers et assureurs dans l'élaboration de produits toujours plus sophistiqués et difficiles à appréhender, qu'ils placent auprès de leurs clients en taisant les risques. Les cas les plus criants sont les contrats d'assurance-vie à frais précomptés, les fonds garantis ou « à promesse » et, dans une moindre mesure, les contrats multisupports qui alimentent déjà un contentieux naissant. En accordant des avantages fiscaux, l'Etat incite à se lancer dans des opérations risquées, au montage complexe associant l'achat d'un logement, un crédit in fine adossé à un contrat d'assurance-vie, le tout



**Dossier. La crédulité de certains épargnants les conduit à s'engager dans des opérations financières et immobilières désastreuses**

sécurisés par des garanties locatives. Les seuls gagnants à tout coup sont les professionnels qui n'oublient pas de prélever leurs honoraires. La perspective d'échapper à l'impôt anesthésie la vigilance des épargnants. L'arrivée d'Internet multiplie les tentations de puiser dans ses économies pour ressentir le frisson de la Bourse ou se fourvoyer dans des placements apparemment mirobolants, souvent venus de l'étranger. Les épargnants ont leur part de res-

ponsabilité. Ils négligent les précautions élémentaires, se montrent crédules, achètent des biens qu'ils n'ont jamais vus, s'aventurent sur des marchés réservés à de fins connaisseurs. « J'ai suivi les conseils d'un ami », « J'ai fait confiance à mon chargé de clientèle, que je connais depuis longtemps », « Je n'ai pas le temps de m'occuper de mes finances personnelles... » sont des phrases qui reviennent souvent dans les témoignages.

Les banquiers, notaires, avocats, courtiers et intermédiaires ont bien un devoir de conseil, mais pas d'obligation de résultat. La bataille devant les tribunaux est délicate, car les promesses ont souvent été verbales, la faute de gestion est difficile à prouver et les juges ne peuvent s'empêcher de considérer que le plaideur qui a cherché à spéculer ou à contourner l'impôt ne peut s'en prendre qu'à lui-même.

La diffusion de tous ces produits dans le grand public de tous ces produits invite les autorités de tutelle à mieux écouter les victimes, telle la Commission des opérations de Bourse qui s'est dotée, depuis février 2001, d'une cellule de traitement des plaintes et de médiation.

Isabelle Rey-Lefebvre

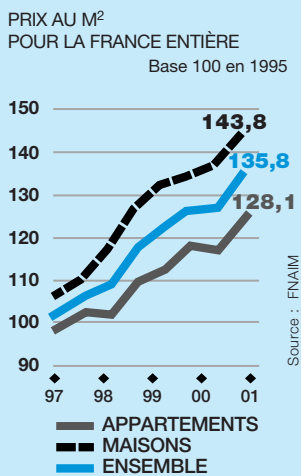
Lire pages II et III

**Cette semaine**

**L'Association française d'épargne et de retraite** (Afer), spécialiste de l'assurance-vie, a collecté 277,5 millions d'euros en 2001 (+9,5 % par rapport à 2000) et affiche un rendement net de 5,72 % pour son fonds euros. Ce bon résultat - en baisse par rapport à 2000 - est surpassé par d'autres contrats en euros, tels RES (retraite, épargne, santé) de la MACSF (réservé aux professionnels de santé) ou Batiretraite 2 de SMA-vie BTP (pour les professions du bâtiment), avec des taux de 6,25 % et 6,01 %.

**Selon la Fédération nationale des agents immobiliers** (Fnaim), les Français ont acheté 616 000 logements en 2001, soit une hausse de 4,3 % par rapport à 2000. Les prix augmentent de 6,5 % en un an. De 1997 à 2001, les maisons se sont appréciées de 5,9 % par an, les appartements de 3,5 %. La Fnaim prévoit pour 2002 un fléchissement des ventes avec des valeurs en légère hausse, de 3 % à 5 %.

**La hausse se poursuit**



**TENDANCE**

## L'euro dans la poche

**A**UJOURD'HUI, pour la toute première fois, la valeur des billets en euros en circulation est plus élevée que celle des billets nationaux », a indiqué vendredi 11 janvier Eugenio Domingo Solans, membre du directoire de la Banque centrale européenne, en savourant le plaisir d'une transition réussie.

Le commissaire européen aux affaires économiques et monétaires, Pedro Solbes, s'est, lui, félicité du fait que l'introduction de l'euro serait virtuellement terminée aux environs du 18 janvier. En France, l'échange de monnaie se passe plutôt bien, sans désorganisation majeure. Au regard des indicateurs que recueille quotidiennement la Commission européenne, la France n'est pas le pays le plus avancé dans le basculement, mais elle se situe dans le peloton de tête. « Nous ne cherchons pas à gagner cette course, précise-t-on à Bercy, car plus l'échange se fait vite, plus les francs remontent comme une marée », avec un risque de débordement. Pour l'heure, la menace d'un engorgement des pièces en francs dans les agences bancaires semble écartée.

Hormis la crainte d'une hausse des prix, tout va donc pour le mieux. Même la tension qui a opposé le ministre de l'économie, Laurent Fabius, et le gouverneur de la Banque de France, Jean-Claude Trichet, aux banques semble apaisée. MM. Fabius et Trichet avaient reproché aux

banques de ne pas respecter leur engagement de changer gratuitement et sans difficulté les francs en euros pour leurs clients mais aussi pour les autres personnes, dans la limite pour ces dernières, de 2 000 francs. Or, dans certaines agences, les guichetiers ont refusé de servir les non-clients, de changer les pièces, et ont parfois obligé leurs clients à verser leurs francs sur leur compte et à retirer des euros au distributeur. « Maintenant, ça va mieux », a déclaré M. Fabius

La France n'est pas le pays le plus avancé de l'Union européenne dans le basculement de la monnaie, mais elle se situe dans le peloton de tête

mercredi 9 janvier, rendant même hommage aux personnels des banques, qui n'ont pas ménagé leurs efforts face à l'afflux de clients - huit fois plus que d'habitude - dans les agences. Pour autant le gouvernement n'a pas l'intention de laisser la bride sur le cou aux banques : une circulaire a été diffusée aux préfets, leur rappelant tous les engagements formellement pris par les banques pour le passage à l'euro, afin qu'ils fassent preuve de vigilance.

Sophie Fay

**Faites du bien à votre PEA. Offrez-lui Dexia, la plus européenne des valeurs européennes.**

Groupe bancaire solidement implanté en Europe, coté au CAC 40, au BEL20 et à l'Euronext 100, Dexia est le leader mondial du financement des collectivités locales et le deuxième bancassureur de Belgique. Dexia poursuit depuis sa création une stratégie de croissance rentable, créatrice de valeur pour ses actionnaires : le bénéfice par action a crû de plus de 10 % par an en 12 ans. Sa capitalisation boursière, de près de 18 milliards d'euros, place Dexia parmi les 12 premiers groupes bancaires de la zone euro. **Enfin, Dexia rime avec PEA !**

Adhérez au club des actionnaires Dexia : 0800 35 50 00  
www.dexia.com



Une valeur européenne à suivre.



# Les pièges de la défiscalisation des placements immobiliers

3

## questions



à Olivier Eon

Responsable de Tpv-placements.com, site Internet édité par Testé Pour Vous, organisme d'information et de conseils pour les consommateurs.

La perspective de payer moins d'impôts conduit les investisseurs à commettre parfois bien des bêtises. L'Etat accorde, il est vrai, des avantages fiscaux parfois substantiels pour, par exemple, augmenter l'offre de location, comme c'était le cas du dispositif Quilès-Méhaignerie, entre 1984 et 1997, de l'amortissement Périssol, de 1996 à 1999, et du conventionnement Besson, aujourd'hui. On peut ajouter la loi Malraux, concernant la restauration d'immeubles dans des secteurs historiques protégés, la loi Pons, pour les investissements, entre autres immobiliers, dans les DOM-TOM, les dispositions concernant l'achat de lots dans les résidences de tourisme et, plus récemment, les incitations à acheter dans des zones de revitalisation rurale (ZRR).



DESSINS : SERGIO AQUINO

Les promoteurs ont compris tout le parti qu'ils pouvaient tirer des avantages fiscaux et proposent des montages entièrement bâtis autour de cette idée, avec un logement, un financement, une garantie locative et un mandat de gestion. Le promoteur 4M, du groupe Actif Plus, s'est, par exemple, développé de façon fulgurante depuis quatre ans, et a vendu, en 2001, près de 5 000 logements conventionnés Besson, selon son président, Daniel Cremades.

### COMMERCIAUX REDOUTABLES

L'amateur de défiscalisation s'expose à plusieurs dangers : il devra d'abord affronter des équipes commerciales redoutables ; il surpaye bien souvent le logement qu'il achète, son gain fiscal est, de fait, empoché par le promoteur ; les conditions de revente du bien peuvent se révéler très décevantes ; enfin, si l'opération n'est pas menée dans le respect intégral de toutes ses règles subtiles, il est menacé d'un redressement fiscal.

Brigitte Fournier, jeune chef d'entreprise parisienne a, par téléphone, en avril 2001, accepté un rendez-vous avec le représentant d'une société de conseils financiers, qui lui propose d'acheter un appartement, situé à Toulouse, sous le régime de la loi Besson. Elle

### De nombreux promoteurs vendent des produits alléchants, basés sur les avantages fiscaux. Sans toujours prévenir l'acheteur des risques qu'il encourt si toutes les conditions ne sont pas respectées

ne signe rien et demande à réfléchir. Mais quelques jours plus tard, elle reçoit une lettre d'un promoteur, Primodom, qui la remercie d'avoir réservé un appartement dans la résidence Occitan, pour la modique somme de 840 000 francs (plus de 128 000 euros), assortie d'un contrat de réservation, avec une fausse signature et des indica-

tions totalement erronées sur son identité, et d'un mandat de gestion à la société Tagerim. Scandalisée devant ce faux grossier, elle adresse une vigoureuse lettre recommandée et l'affaire, heureusement, en reste là.

### DÉMONSTRATION TROMPEUSE

Tous les vendeurs ne sont pas aussi cavaliers mais pratiquent des techniques de vente très efficaces, en deux rendez-vous, pas un de plus, au cours desquels on ne parle que finances et économie d'impôt, mais pas d'immobilier ni de location, et encore moins des risques et de la complexité du statut de bailleur. La facilité avec laquelle ces vendeurs parviennent à convaincre, en quelques heures, des clients souvent avisés d'investir plus de 152 000 euros (1 million de francs) et d'emprunter sur quinze ans ou plus, alors qu'ils approchent de la soixantaine, ne laisse pas de surprendre.

« Les trois commerciaux que j'ai reçus chez moi étaient aimables et plus compétents que ceux que l'on a connus au cours des années 1970 », raconte Hubert Beaufiles, qui s'est

livré, pour le Laboratoire de l'immobilier, à un test d'achat d'un logement conventionné Besson auprès de trois réseaux, UFF, Monné-Decroix et MTD Finances (voir le tableau ci-dessous). « Dans les trois cas, ils m'ont proposé des logements à des prix supérieurs de 10 % à 30 % à ceux du marché, sans doute pour couvrir leur confortable commission, de 7 % à 20 % du prix d'achat, et ont mal réagi lorsque j'ai demandé à aller voir, sur place, le site de ces futurs immeubles. Deux d'entre eux ont demandé un chèque

hésité à revaloriser le prix d'achat de 2,5 % par an, ce qui est parfaitement irréaliste, car l'investisseur doit s'attendre à une moins-value, son logement n'étant plus neuf et ne bénéficiant plus de l'avantage fiscal.

En échange de l'avantage fiscal consenti, l'Etat exige du contribuable un engagement de louer dans certaines conditions, avec moult subtilités juridiques concoctées par l'administration des finances qui s'ingénie à rendre les formules compliquées. Le moindre faux pas

### Quelques conseils avant d'investir

Tous les investissements défiscalisés ne sont pas des mauvaises affaires ni tous les promoteurs et commerciaux des aigrefins. L'attrait fiscal anesthésie trop souvent la vigilance de l'investisseur, alors qu'il devrait, au contraire, éveiller sa méfiance. L'épargnant doit investir près de chez lui, dans un marché qu'il connaît, après avoir visité le site, s'être informé sur l'identité de tous ses interlocuteurs, banquier, promoteur, conseiller financier, gestionnaire de l'immeuble, garant du paiement des loyers, et avoir vérifié leur solidité, leurs garanties légales et leur professionnalisme. Le commercial doit, par exemple, détenir une carte professionnelle d'agent immobilier. Eviter les immeubles entièrement locatifs. Les calculs et simulations doivent être refaits, à partir d'hypothèses pessimistes. Il faut également vérifier que les sommes à déboursier chaque mois ne sont pas minorées, car l'effort de trésorerie s'étalera sur de longues années.

au moment de la réservation, ce qui est parfaitement illégal dans le cadre d'un démarchage à domicile (article L121-26 du code de la consommation) », explique-t-il.

Le moment fort de l'entretien est celui de la simulation financière, avec une projection, sur dix ou quinze ans, des flux financiers. Les sorties d'argent sont généralement sous-estimées et omettent la taxe foncière, les réparations et les frais de changement de locataire ; les recettes sont, elles, gonflées des économies d'impôt : « Les gains fiscaux sont effectivement des recettes, mais je préconise de les mettre de côté sur un compte et de les épargner en vue du remboursement du capital restant dû à la banque, le jour de la revente », suggère Hubert Beaufiles.

La démonstration la plus trompeuse porte sur le prix de revente en fin de parcours, beaucoup trop optimiste : Monné-Decroix n'a pas

est sanctionné d'une requalification de l'opération, qui oblige le contribuable maladroite ou mal conseillé à restituer les économies d'impôt qu'il croyait avoir grappillées au cours des trois années précédentes.

### TELEMENT D'ABUS

Les investissements sous le régime de la loi Pons ont donné lieu à tellement d'abus, donc de redressements, qu'ils doivent désormais être agréés par le fisc avant d'être mis sur le marché. Un logement dans une résidence de tourisme acheté dans une ZRR ou dans le cadre de l'amortissement Périssol doit répondre à des normes et être classé par une commission départementale. Le Syndicat national des résidences de tourisme vient cependant de faire savoir qu'une quinzaine de résidences, sur 69 demandées en 2001, ne seront pas classées, faute du respect, par le promoteur, des règles de construction en matière d'accès aux handicapés, et que 41 d'entre elles doivent faire l'objet de travaux de mise en conformité.

Les acheteurs ne pourront donc pas bénéficier de l'avantage fiscal espéré. Leur seul recours est de se retourner contre leur conseiller financier ou le promoteur, s'ils existent encore. La justice est d'ailleurs dans ce domaine une piètre solution. La multitude d'interlocuteurs, leur éparpillement géographique compliquent et renchérissent la procédure.

Enfin, les juges ne sont guère enclins à l'indulgence avec ceux qui cherchent à spéculer ou éluder l'impôt. Un des investisseurs de la résidence Pégase, à Kourou, en Guyane (lire ci-contre), s'est fait vertement débouter par le tribunal de grande instance de Paris. Dans leur décision du 12 février 1998, les juges ont estimé que « l'acquéreur à l'évidence ne pouvait ignorer le mode de placement dont il avait fait choix, (qui) s'il bénéficiait certes d'avantages (fiscaux) se trouvait soumis à divers aléas normaux dans ce genre d'affaire... »

I. R.-L.

I. R.-L.

## L'investissement à Kourou paraissait pourtant rentable et sûr...

MICHEL BOUDOU, dentiste en Ardèche, avait, fin 1989, reçu la visite d'un conseiller de la Centrale d'études financières (CEF), qui lui avait proposé d'acheter, pour 1,2 million de francs, un trois-pièces dans la résidence Pégase, située à Kourou, en Guyane. L'investissement paraissait rentable et sûr, puisque destiné à loger les salariés du Centre national d'études spatiales (CNES), avec une garantie de paiement des loyers fournie par la société Régulus.

Le rendement était prometteur puisque s'y ajoutaient les importantes économies fiscales que permet la loi Pons pour un tel investissement dans les départements et territoires d'outre-mer. La mise de départ était faible, 10 000 francs, le solde étant financé par un prêt de 1,2 million, accordé par la BNP d'Angers, au taux de 11 %, avec une période de cinq ans au cours de laquelle l'emprunteur ne verse que des intérêts. Un tel prêt, avec des intérêts totalement déductibles du revenu imposable, maximise l'avantage fiscal. « Alors que mon agence locale m'avait refusé ce prêt, qui dépassait ma capacité d'endettement, la BNP d'Angers l'a accordé avec une facilité

déconcertante, sans exiger la moindre caution ni garantie, ce qui m'a conforté dans mon impression que cette opération était sérieuse », raconte M. Boudou.

### ASSOCIATION DE PROPRIÉTAIRES

Durant les cinq premières années, tout s'est bien déroulé... ou presque : l'appartement a été loué au prix prévu, soit 6 000 francs par mois, ce qui a permis aux époux Boudou de bénéficier d'économies fiscales d'un montant global de 300 000 francs, mais le premier gestionnaire de la résidence a disparu avec la caisse, emportant entre trois et six mois de loyers des 250 logements ! « Après cinq ans, nous avons souhaité vendre cet appartement, mais sa valeur s'est révélée de 30 % inférieure au prix d'achat, ce qui ne permettait pas de rembourser le capital emprunté, poursuit M. Boudou. Le bonus fiscal était donc totalement absorbé par la perte en capital et, pour ne rien arranger, le nouveau gérant de la résidence a autoritairement baissé le loyer à 5 000 francs par mois. »

Michel Boudou a donc renoncé à vendre et prolongé la location jusqu'au terme d'un prêt renégocié auprès d'une autre banque, soit en

2011. Il a constitué une association d'une trentaine de propriétaires de la résidence qui, comme lui, s'estime piégés, mais se heurtent à la faillite du promoteur, Edimo. Ne restent joignables que la banque, le notaire ayant établi les actes de vente et le conseil financier.

Le compte de Jean Gamaury, également propriétaire dans la résidence Pégase, à Kourou, est, lui, plus déficitaire encore : « En neuf ans, mon appartement, en rez-de-chaussée et peu sûr, n'a été loué que douze mois et vaut à peine 40 % de sa valeur initiale », déplore-t-il. Jean Gamaury estime son préjudice à 91 500 euros (600 000 francs).

Il est peu probable que la justice leur permette de récupérer leurs billes. Les actions juridiques sont acrobatiques et aléatoires : il faut d'abord dénicher le tribunal géographiquement compétent, le siège social de la banque ou du cabinet du notaire, établir ensuite des responsabilités très diffuses entre de multiples acteurs, prouver le défaut de conseil du notaire, de la banque ou du conseiller financier et déboursier des frais de justice sans aucune garantie de résultat.

I. R.-L.

I. R.-L.

### Adresses utiles

- Banque de données et comparatifs : Laboratoire de l'immobilier, www.liins.com
- Sicav et assurance-vie : www.testepourvous.com
- Compagnie nationale des professionnels du patrimoine (CNPP), 6, rue de Rome, 75008 Paris, tél. : 01-44-69-88-88 et www.cnpp.fr
- Commission de contrôle des assurances, 54, rue de Châteaudun, 75009 Paris, tél. : 01-55-07-41-41.
- www.finances.gouv.fr
- Commission des opérations de Bourse, 17, place de la Bourse, 75082 Paris Cedex 2, tél. : 01-53-45-60-00, www.cob.fr
- Médiateur, Daniel Farras : 01-53-45-64-64 (permanence tél. mardi et jeudi après-midi).
- Sur les placements allemands : agence Euro-info-consommateurs Kinzigstrasse 22, 77694 Kehl. Tél. : 00-49-78-51/48-28-99-14-80. www.euroinfo-kehl.com

### Investissement Besson : 3 réseaux et promoteurs au banc d'essai

	LOGEMENT PROPOSÉ	PRIX ET ÉCART AVEC LE PRIX DU MARCHÉ	QUALITÉ DE L'EMPLACEMENT ET DE L'IMMEUBLE	COMMENTAIRES
<b>RÉSEAU UFF ET PROMOTEUR LOCAL TOULOUSAIN MALARDEAU</b>	Résidence Saint-Eloi un deux-pièces de 47 m <sup>2</sup> à Toulouse, quartier Minimes sans date de livraison.	104 884 € (soit 688 000 F), hors frais de notaire mais incluant un parking (13 720 €) et une garantie locative, 2 240 € (14 640 F) le m <sup>2</sup> , 20 % au-dessus du marché.	Au premier étage dans un ensemble de plus de 100 logements, situé un peu loin des commerces mais proche du futur métro et du centre-ville, prestations correctes avec chauffage gaz et carrelage.	Gain fiscal évalué à 15 550 € (102 000 F) et rentabilité de 4,4 %, prêt sur 15 ans. Chèque non demandé à la réservation.
<b>RÉSEAU SELEXIA, DU GROUPE MONNÉ-DECROIX, PROMOTEUR TOULOUSAIN</b>	Le Parc Nicol un deux-pièces de 42 m <sup>2</sup> dans Toulouse, dans le quartier Croix-Daurade, livrable fin 2002.	97 560 € (soit 640 000 F), incluant un parking aérien, les frais de notaire et une garantie locative, 2 323 € (15 238 F) le m <sup>2</sup> , 29 % au-dessus du marché.	Site agréable, calme et bien desservi par les bus, mais loin du centre-ville ; petit immeuble de deux étages, avec de bonnes prestations, gardien, placards et cuisines équipées, carrelage, piscine, sans garage fermé ni ascenseur.	Gain d'impôt chiffré à 33 218 € (217 900 F) et rentabilité de 4,8 % à 6 % ; prêt sur 19 ans qui prendra fin lors des 74 ans du souscripteur !, revalorisation simulée irréaliste, de 2,5 % du prix de vente. Chèque demandé à la réservation, ce qui est interdit.
<b>CONSEILLER FINANCIER MTD FINANCES ET PROMOTEUR 4M</b>	Résidence L'Infante un trois-pièces de 64,5 m <sup>2</sup> , à Castres, alors que l'investisseur souhaitait Toulouse, livrable fin 2003.	112 000 € (soit 735 000 F), incluant un parking aérien, les frais de notaire et une garantie locative, 1 737 € (11 400 F) le m <sup>2</sup> , 10 % au-dessus du marché.	Au centre de Castres, dans un immeuble de trois étages de 55 appartements ; prestations standard avec chauffage électrique.	Gain fiscal de 25 611 € (168 000 F) rentabilité de 4,5 % à 5 % frais de gestion élevés de 9,50 %, prêt sur 18 ans. Chèque à la réservation, la demande locative est soutenue par la présence des laboratoires Fabre, mais la revente et la location seront difficiles si le laboratoire s'en va.

Source : Laboratoire de l'immobilier

### 3 Que pensez-vous de la vogue des assurances-vie multisupports et des fonds profilés ?

L'assurance-vie multisupports me paraît un bon placement pour le long terme à condition de sélectionner le bon produit et de s'y tenir pendant au moins dix ans. L'information des établissements promoteurs, banques et compagnies d'assurances, me semble souvent insuffisante : les souscripteurs devraient connaître, au moins une fois par trimestre, la valeur de leur capital et recevoir un rapport de gestion, avec ses orientations. Par ailleurs, les contrats multisupports prélèvent parfois plus de 1 % de frais de gestion, qui s'ajoutent à ceux des sicav que l'épargnant achète via le contrat. Un tel niveau de frais est difficilement justifiable puisque c'est l'épargnant qui prend les risques et procède à ses arbitrages.

Il existe aussi des formules toutes faites, les fonds profilés, qui proposent une orientation de gestion selon différents degrés de risque et qui génèrent des frais de gestion supplémentaires. Si la qualité des fonds (régularité de bonnes performances) doit rester le critère de choix, il convient de se montrer attentif au niveau total des frais de gestion.

Propos recueillis par Isabelle Rey-Lefebvre



# Les fausses annonces des produits « sans risque »

Il est loin le temps où les Français se contentaient de remplir leurs bas de laine. Depuis longtemps, l'assurance-vie est devenue le premier placement financier, sur lequel chaque souscripteur dépose, en moyenne, 1 428 euros (9 367 francs) par an. Eblouis par les scores de la Bourse en 1998 et 1999, les épargnants s'aventurent plus volontiers vers des contrats multisupports ou des fonds concoctés par les banques, dont ils mesurent mal les risques.

Les contrats d'assurance-vie recèlent quelques pièges, notamment les formules à frais précomptés, dont la presse a amplement pointé les vices. Tout souscripteur doit acquitter des frais d'entrée, en général de 2,5 % à 5 % sur chaque versement, et des frais de gestion, de 0,5 % à 1 %, perçus annuellement sur la totalité des sommes accumulées sur le contrat. Dans la formule à frais précomptés, l'assureur ponctionne sur les premiers versements l'ensemble des frais pour toute la durée du contrat, qui peut aller jusqu'à vingt ans. Les premiers versements ne sont donc pas intégralement investis mais servent en grande partie, parfois jusqu'à 80 %, à rémunérer la gestion future. Ces contrats ont été distribués par des compagnies de renom, La Suisse, les MMA, Abeille Vie, ou Axa Courtage : « Lorsque j'ai reçu la proposition

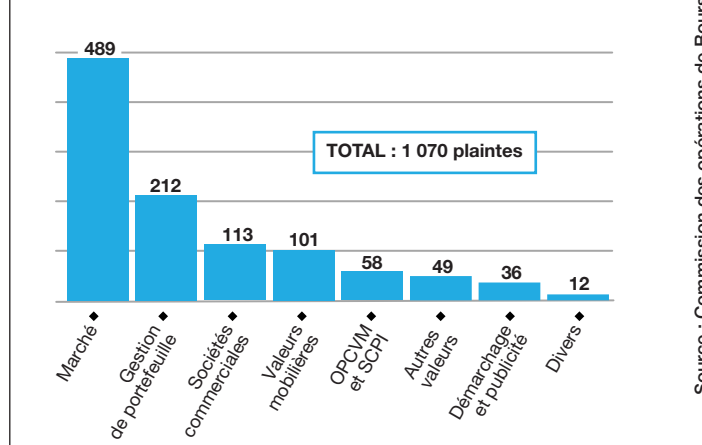
Les contrats d'assurance-vie à frais précomptés et les fonds garantis ne tiennent pas toujours leurs promesses

d'Eurolife, une compagnie d'assurances luxembourgeoise, je l'ai mise à la poubelle, raconte Daniel Madoz, courtier à Montbéliard. Le contrat prévoyait des frais précomptés qui se traduisaient par une ponction nette de 55 % des sommes investies au cours des trois premières années. Si le souscripteur s'engage, par exemple, à verser 100 euros par mois, il n'en épargne vraiment que 45, tandis que son courtier perçoit une commission rondelette. »

Ce système s'applique, de façon plus pernicieuse encore, à des contrats multisupports : « Les personnes découvrent tardivement qu'elles n'ont, en fait, investi en Bourse que 12 à 18 mois après la souscription du contrat, ce qui peut se révéler désastreux. Ainsi, des épargnants ayant souscrit en 1999 croyaient avoir profité de la hausse de cette année-là et se sont aperçus, après coup, qu'ils n'avaient engrangé

## Placements : 50 % des plaintes auprès de la COB

NOMBRE DE DOSSIERS DÉPOSÉS EN 2000 AUPRÈS DE LA COMMISSION DES OPÉRATIONS DE BOURSE SELON LEUR THÈME



Source : Commission des opérations de Bourse

aucune plus-value, faute d'investissement réel », soulignent Nicolas Lecoq-Vallon et Hélène Féron, avocats spécialisés, qui voient le nombre de contentieux sur les multisupports augmenter. Les litiges sont aussi très nombreux à propos du suivi de la gestion de portefeuilles. Les arbitrages ne sont pas exécutés, des frais sont prélevés de façon inopinée, les rapports de gestion sont rares et flous...

### DEVOIR D'INFORMATION

Les avocats ont toutefois trouvé une parade juridique assez efficace (« Le Monde Argent » daté 30 septembre-1<sup>er</sup> octobre 2001) : tout souscripteur d'une assurance dispose de 30 jours pour se rétracter à compter de son premier versement. Le délai est prorogé si l'assureur n'a pas fourni toutes les informations légales (article L 132-5-1 du code des assurances), notamment les valeurs de rachat sur huit ans, calcul particulièrement complexe, dans le cas des unités de compte. Si l'assureur ne s'est pas parfaitement acquitté de son devoir d'information, l'assuré peut résilier son contrat et récupérer l'intégralité de ses fonds parfois plusieurs années après la souscription. La cour d'appel de Bourges a

ainsi, le 27 janvier 2000, sanctionné les AGF pour non-remise de la notice d'information. Les juges ont aussi considéré que « la communication de valeurs de rachat incompréhensibles pour un non-mathématicien, qui les rendait ni déterminées ni déterminables, s'analysait comme un défaut d'information » et ont autorisé la résiliation du contrat (cour d'appel de Paris, 8 février 2001).

La dernière trouvaille des banques est de commercialiser des fonds dits « à promesse » ou garantis, en s'engageant à faire profiter les épargnants des hausses en Bourse, tout en ne garantissant pas toujours leur capital en cas de baisse... Bref, la Bourse avec peu de risques (« Le Monde Argent » daté 9 et 10 septembre 2001) ! Ces produits sont apparus en 1999 et drainent des milliards. Ils s'appellent Garantie Assurance à la BNP, Dynatop au Crédit agricole, Sogetrium à la Société générale. Même La Poste a cédé à cette mode avec d'importantes campagnes publicitaires. Elle commercialise toujours des fonds à promesse, sous de jolis noms. Après Boni, ils s'appellent Solesio ou Malicio !

I. R.-L.

# Art : se protéger avant d'acheter

OBJETS de collections, œuvres d'art, meubles... peuvent constituer un placement. Encore l'amateur doit-il s'entourer de précautions. Les faux (œuvres réalisées de manière à tromper les acquéreurs sur l'identité de l'auteur) et les contrefaçons (reproductions d'une œuvre de l'esprit en violation des droits de l'auteur) se sont multipliés depuis vingt ans. Peu de domaines demeurent épargnés.



L'année 2000 a été marquée par une importante affaire de contrefaçon de bronzes portant sur 6 000 pièces d'une valeur totale de 19,82 millions d'euros. Les plus grands noms de la sculpture moderne étaient concernés, dont Rodin, Camille Claudel, Maillou et Bourdelle. Le faussaire, Guy Hain, condamné le 28 juin 2001 par la cour d'appel de Besançon à quatre ans d'emprisonnement et près de 305 000 euros d'amende, réalisait les contrefaçons dans sa fonderie de Luxeuil-les-Bains (Haute-Saône) avant de les revendre dans son magasin du Louvre des antiquaires, à Paris, ou en vente publique. Après Rodin, Claudel, Giacometti et Harp, sculpteurs les plus contrefaits, les faussaires s'attaquent désormais à Brancusi, Zadkine et Archipenko.

### FAUX MAN RAY

En peinture, les faux sont plus fréquents chez les modernes, plus faciles à reproduire. Les faussaires s'attaquent en priorité aux périodes les moins documentées de la vie d'un peintre, comme les années 1886 à 1888 pour Van Gogh.

Dali est sans doute l'artiste le plus contrefait, comme en témoigne la pléthore de fausses lithographies, estampes et gravures présentes sur le marché. La plupart d'entre elles datent des années 1960, époque à laquelle Dali a commencé à signer des feuilles vierges (il en existerait plusieurs dizaines de

milliers). Certaines sont des impressions originales avec signature contrefaite, d'autres des faux avec signature authentique.

Autre art du multiple, la photographie, qui enregistre des prix de plus en plus élevés depuis quelques années, a été gagnée par le phénomène, comme le démontrent les affaires de faux Man Ray et de faux Lewis Hine notamment.

Pour se protéger dans un tel contexte, la première démarche à accomplir au moment de l'achat est d'exiger du vendeur un certificat d'authenticité. Il faut aussi s'assurer que l'œuvre convoitée figure dans le catalogue raisonné de l'artiste (le répertoire systématique des œuvres). S'il s'avère par la suite que l'œuvre acquise est un faux, reste, en cas d'échec d'un recours amiable auprès du vendeur, à demander devant un tribunal civil l'annulation de la vente. « Il arrive de plus en plus fréquemment que des banques ou des compagnies d'assurances achètent une œuvre d'art sous condition suspensive de la réalisation d'une expertise scientifique : test de solvabilité, ultraviolets, infrarouge ou radiographies, pour les tableaux ; test de thermoluminescence pour les terres cuites ; analyse des patines et des alliages pour les bronzes », souligne Gilles Perrault, expert agréé par la Cour de cassation.

Eric Tariant

## Les mauvais tuyaux de La Poste

Karine Lenfant ne décolère pas contre La Poste. Au décès de sa mère, elle a hérité d'un petit pécule, prudemment placé sur un Codevi et deux Livrets A. En février 2000, son chargé de clientèle lui conseille d'investir 29 000 euros sur un contrat Bénéfic 2000, avec une promesse verbale de revenu de 7 % par an et la protection du capital, à condition de ne pas y toucher pendant au moins trois ans. En septembre, elle a besoin de 9 500 euros, quitte à payer la pénalité de 4 %, soit 380 euros. Elle découvre alors que la performance de son placement n'est, en réalité, pas garantie, mais qu'elle a, entre-temps, chuté de plus de 20 %. Elle a perdu 2 610 euros.

Même scénario pour Françoise M., avec un fonds à promesse appelé Boni, indexé sur le CAC 40, avec une sortie obligatoire au bout d'un an : « J'ai investi 6 700 euros en novembre 2000, qui sont devenus un an plus tard 5 640 euros, à la suite de la chute de la Bourse que mon conseiller financier n'avait pas imaginée », explique-t-elle.

# Des épargnants français piégés en Allemagne

### FRANCFORT

de notre correspondant

C'EST le genre de placements mirifiques qui tournent à la catastrophe. Près de 3 000 personnes, dont une bonne cinquantaine de Français, sont sous le choc depuis la mise en liquidation judiciaire de la société allemande Commodity Trading Service (CTS), en novembre 2001. Implantée à Saarlouis, à la frontière avec la France, la CTS s'était bâtie une réputation en proposant des rendements très élevés à ses clients, entre 15 % et 30 % par an sur les placements standards, plus de 60 % sur certains produits... Mais une enquête sur un de ses clients, soupçonné de blanchir de l'argent sale, a mis fin à l'escroquerie : à l'automne, les autorités allemandes se sont rendu compte des pratiques délictueuses de l'officine. Son fondateur, Klaus-Josef Keiser, a été placé en détention provisoire.

Dans l'affaire, les clients de la CTS auraient perdu plus de 100 millions d'euros versés sur les comptes de la société, entre 400 millions et

450 millions même, si l'on prend en compte leurs gains supposés. Pour ne rien arranger, nombre d'entre eux, qui n'avaient pas déclaré leurs placements, ont désormais maillé à partir avec les services fiscaux. « Beaucoup sont menacés de faillite personnelle », indique Michael Wortberg, de l'Association de défense des consommateurs de Rhénanie-Palatinat, qui vient de mettre en place un dispositif pour conseiller les victimes de cette vaste escroquerie.

### RECRUTÉS PAR LE BOUCHE-À-OREILLE

« La CTS a bâti au fil des ans un système boule de neige : les apports financiers des nouveaux clients servaient à rémunérer les plus anciens », dit Jean-Olivier Boghossian, le commissaire chargé de la liquidation, à Sarrebruck. Fondée au milieu des années 1980, l'entreprise recrutait ses clients par le bouche-à-oreille. Depuis 1998, avec le durcissement de la réglementation sur les placements financiers en Allemagne, elle avait basculé peu à peu dans l'illégalité.

L'affaire risque de venir enrichir la liste, déjà

fournie dans cette région frontalière, des investisseurs étrangers, en l'occurrence français, roulés dans la farine par des établissements allemands plus que douteux. « Proche de la frontière, la CTS n'a eu aucun mal à se faire connaître en Alsace et en Lorraine, elle présentait une offre intéressante pour des salariés français travaillant dans des entreprises allemandes, et payés en deutschmark », observe M. Boghossian. Les anciens clients sont actuellement invités à faire connaître leur préjudice. Le patrimoine de M. Keiser a été saisi, mais rien ne dit que cela suffira pour rembourser tous les investisseurs floués.

Philippe Ricard

★ En cas de préjudice, contacter une association de défense des consommateurs en Rhénanie-Palatinat, à Mainz. Michael Wortberg : 0049 6131 284855. L'un des deux commissaires chargés de la procédure, l'avocat Jean-Olivier Boghossian, du cabinet Schultze & Braun, à Sarrebruck : 0049 681 9814171.

# Traque aux arnaques sur Internet

PLUS d'un million de dollars (1,1 million d'euros), c'est la somme qu'a réussi à collecter sur Internet, entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 15 décembre 2001, un Américain de dix-sept ans. Cette vaste escroquerie a fait plus d'un millier de victimes attirées par des placements financiers très alléchants. Cole A. Bartiromo, lycéen domicilié chez ses parents, à Mission Viejo en Californie, leur faisait miroiter des placements offrant des rendements variant entre 125 % et 2 500 %. Pris la main dans le sac, il va rembourser 90 % des sommes détournées, a annoncé lundi 7 janvier la Securities and Exchange Commission (SEC), le gendarme de la Bourse américaine.

La France n'est pas à l'abri des arnaques aux placements par Internet. L'homologue français de la SEC, la Commission des opérations de Bourse (COB) met régulièrement en garde les épargnants contre des escroqueries. Le 23 novembre 2001, elle attirait l'attention sur les activités d'un certain Georges Ozilou, qui proposait des investissements via des messages publiés sur des forums de dis-



cussion financiers et sur d'autres sites Internet construits de toutes pièces. Par ces canaux, M. Ozilou commercialisait des « comptes d'investissement » sans y être autorisé en France. Au début de l'année 2001, la COB avait mis en garde contre la société Wisard Asset Investment, qui proposait notamment des mandats de gestion via Internet sans avoir les autorisations nécessaires.

En novembre 2001, la COB a dressé une typologie des fraudes que permet Internet. Beaucoup de litiges peuvent naître de sociétés qui font appel public à l'épargne sans avoir l'autorisation de la faire en

France. Mais c'est sans doute la diffusion de fausses informations sur Internet qui pose le plus de problèmes. A l'occasion d'une de ses enquêtes, le Groupe de surveillance Internet (GSI) de la COB a découvert une personne qui se faisait passer pour un ancien salarié d'une société cotée et qui aurait eu en sa possession des informations non publiques. Elle était intervenue sur un forum financier sur Internet pour faire croire aux actionnaires que les dirigeants de la société leur cachait la réalité.

### POUR FAIRE MONTER LE COURS

Un cas très fréquent que relève le GSI est de prêcher le faux pour savoir le vrai. Un internaute lance de fausses informations sur une société dans le but de provoquer une réaction de cette dernière ou de ses salariés, telle qu'un démenti, espérant y trouver des informations non publiques. Un enquêteur du GSI a ainsi mis en lumière l'agissement d'un actionnaire qui avait lancé des rumeurs non fondées et avait pu obtenir des informations confidentielles.

Le GSI note aussi que le dévelop-

pement de l'actionnariat salarié, et notamment l'attribution de stock-options, conduit à de nouveaux comportements illégaux. Certains salariés utilisent les forums financiers de discussion sur Internet pour diffuser des informations non publiques en espérant faire monter le cours de la société qu'il juge ne pas refléter sa valeur réelle.

Pour éviter les déconvenues, la COB incite les épargnants à respecter des règles d'or qui sont souvent de bon sens. Ainsi, il convient de vérifier si l'établissement qui propose des services d'investissement via Internet a toutes les autorisations nécessaires pour le faire en France (lire ci-contre). En ce qui concerne les informations qui circulent sur la « Toile », le gendarme de la Bourse rappelle qu'il ne faut pas se fier aux conseils des autres internautes. La COB conseille aussi de consulter, s'il est disponible, le profil de l'intervenant sur Internet et de vérifier l'historique de ses recommandations et leur pertinence. Si ce n'est pas possible, mieux vaut ne pas tenir compte de l'information.

Joël Morio

## PRATIQUE

Les précautions à prendre avant de souscrire un placement mobilier ou immobilier :

◆ **Vérifier** l'identité des intermédiaires (vendeurs) mais aussi celle des émetteurs du placement (assureur, banque, promoteur) et des autres opérateurs, leur ancienneté, leur expérience et leur solidité financière, en interrogeant, par exemple, le site societecom. Les courtiers en assurance doivent être inscrits sur une liste consultable sur le site www.alca.asso.fr. Les vendeurs d'immobilier doivent détenir une carte professionnelle délivrée par la préfecture, dont le numéro est mentionné sur leurs documents. Les distributeurs de produits financiers et les sociétés de gestion de fonds doivent, eux, être agréés par la Commission des opérations de Bourse (COB). La profession de gestionnaire de patrimoine n'est, en elle-même, pas réglementée mais les activités de courtage d'assurance, de distribution d'OPCVM ou de transaction immobilière le sont. Des organismes professionnels, comme la Compagnie nationale des professionnels du patrimoine ont créé une certification et posé des règles déontologiques.

◆ **Comprendre** le fonctionnement du type de produit proposé : sur quel support les sommes sont-elles placées ? Comment est calculée sa valeur liquidative ? Quels sont les frais à l'entrée et à la sortie, de gestion, d'arbitrage ? Quelle est la fiscalité appliquée aux revenus ? Ne pas hésiter à faire réaliser des simulations avec des hypothèses pessimistes : une forte baisse de l'indice CAC 40, une hausse surprise des taux d'intérêt, une crise de l'immobilier... Pour tous les produits financiers, une notice d'information visée par la COB doit être délivrée.

◆ **Se préoccuper** des modalités du suivi de la gestion et des conditions de sortie : quelles informations sont données ? A quelle fréquence se voit-on remettre un rapport de gestion (une fois par trimestre est un minimum) ? Où peut-on trouver la valeur liquidative des fonds ? Est-il possible de sortir par anticipation ? A quel prix et avec quelles pénalités ?

◆ **Comparer** avec des produits concurrents de même nature : des comparatifs de performances sont publiés par la presse de défense des consommateurs, financière et, bien sûr, « Le Monde Argent » (sur les contrats d'assurance-vie, celui daté 1<sup>er</sup> et 2 juillet 2001). A signaler : la banque de données Testé pour vous passe au crible les contrats d'assurance-vie (www.tpv-placements.com, sur abonnement ; voir aussi www.assurancevie-online.fr). Le Laboratoire de l'immobilier établit une notation des programmes de quelque 2 000 logements susceptibles d'être conventionnés Besson (www.liins.com).

◆ **Etablir** un mandat de gestion écrit ou une lettre de mission définissant la marge de manœuvre dont dispose le professionnel à qui l'on confie un portefeuille de titres ou un patrimoine, avec les modalités de ses comptes-rendus réguliers.

◆ **Libeller** un chèque à l'ordre de l'émetteur du placement ou de la société de gestion, mais surtout pas à l'intermédiaire. Exiger un reçu sur papier à en-tête. Dans le cas d'un démarchage à domicile ou sur le lieu de travail, spontané ou sollicité, qu'il concerne un produit financier ou immobilier, aucun argent ne doit être versé avant l'expiration d'un délai de sept jours au cours duquel il est possible de se rétracter, sans frais, en renvoyant un bordereau prévu à cet effet.

◆ **En cas de litige**, réagir vite et demander des explications, par lettre recommandée. Saisir les organismes de tutelle : la COB ou la Commission de contrôle des assurances. La COB a mis en place un service d'information et, depuis le 1<sup>er</sup> février 2001, de médiation.



# Les nouveautés de la loi de finances pour 2002

La loi de finances pour 2002 et la loi de finances rectificative pour 2001 publiées au *Journal officiel* du 29 décembre 2001 comportent peu de mesures notables en faveur de particuliers. On notera toutefois la poursuite du processus d'allègement de l'impôt sur le revenu dont le principe était acquis dès l'année dernière et qui se traduit en 2002 par une réduction de 0,75 point des quatre premiers taux du barème et de 0,5 point pour les deux derniers, abaissant ainsi le taux marginal de l'impôt à 52,75 % (contre 53,25 % l'année dernière). Seul ajout de la loi de finances pour 2002 : le relèvement uniforme des limites de chaque tranche du barème : + 1,6 % pour les revenus de 2001. Revue de détail des principales nouveautés favorables aux contribuables.

**Plan d'épargne en actions (PEA).** Le plafond des versements est relevé à 120 000 euros (montant doublé pour les couples mariés) et le plan est ouvert aux actions européennes lorsqu'elles sont détenues en direct par le titulaire du plan. En revanche, il faudra patienter jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2003 pour que les sicav et fonds communs de placement (FCP) logés dans un PEA soient plus largement ouverts aux actions européennes.

## Les seuils corrigés

La loi de finances rectificative pour 2001 modifie dans un sens plus favorable certains seuils fixés par l'ordonnance du 19 septembre 2000 pour lesquels les montants retenus pénalisaient les contribuables par rapport au montant antérieurement exprimé en francs. En voici les principaux :

● **Seuil de cession des valeurs mobilières qui déclenche l'imposition des plus-values de cession :** 7 623 euros pour les cessions réalisées en 2001 et 7 650 euros pour celles réalisées au cours de l'année 2002.

● **Abattement annuel sur certains revenus mobiliers :** 1 220 euros pour les célibataires et

**Impôt. PEA, revenus locatifs, prime pour l'emploi... les principaux changements favorables aux contribuables**

Par ailleurs, il devient possible d'acquiescer dans le cadre du PEA des parts de fonds communs de placement à risques et de fonds communs de placement dans l'innovation.

**Revenus locatifs.** Jusqu'à présent optionnel, le régime simplifié d'imposition des revenus fonciers (régime dit du « micro-foncier ») devient applicable de plein droit aux propriétaires d'immeubles donnés en location dès lors que leurs revenus fonciers ne dépassent pas 15 000 euros. Il leur suffit de reporter sur leur déclaration d'ensemble des revenus le montant des loyers encaissés pour leur montant brut : ils seront imposés après déduction d'un abattement forfaitaire de 40 % représentatif de l'ensemble des

2 440 euros pour les couples mariés.

● **Réduction d'impôt pour frais de scolarisation :** 153 euros pour un enfant au lycée et 183 euros pour un enfant dans l'enseignement supérieur ; le montant de 61 euros pour un enfant au collège n'est pas modifié.

● **Assurance-vie :** la limite au-delà de laquelle les primes versées après les soixante-dix ans de l'assuré entraînent le paiement des droits de succession sur les capitaux reçus est fixée à 30 500 euros tandis que le montant de l'abattement applicable aux sommes reçues soumises au prélèvement de 20 % est porté à 152 500 euros.

charges de la propriété, aucune autre déduction n'étant possible.

Les bailleurs ont toutefois la possibilité d'opter pour le régime réel d'imposition (option irrévocable pendant cinq ans) : ils y auront intérêt si leurs charges réelles sont supérieures pour la durée de l'option au montant de l'abattement de 40 %.

**Réductions d'impôt et déductions diverses.** En règle générale, les dons consentis au profit d'organismes d'intérêt général bénéficient d'une réduction d'impôt égale à 50 % des sommes versées. A compter de l'imposition des revenus de 2001, les sommes versées sont prises en compte dans la limite de 10 % du revenu imposable (au lieu de 6 %). Quant aux dons consentis aux organismes d'aide aux personnes en difficulté (Restos du cœur, par exemple) pour lesquels la réduction d'impôt correspond à 60 % du montant des versements, ces versements sont pris en compte dans la limite de 400 euros pour l'imposition des revenus de 2001 et de 407 euros pour l'imposition des revenus de 2002.

Ceux qui souscrivent leur déclaration de revenus par Internet sont en outre dispensés d'adresser spontanément les reçus établis par les organismes bénéficiaires ; pour les autres, rien de changé : ils doivent obligatoirement joindre ces reçus à leur déclaration de revenus ; à défaut, la réduction d'impôt ne leur sera pas appliquée.

Le crédit d'impôt pour dépenses de gros équipements engagées dans le logement principal (travaux d'installation ou de remplacement du système de chauffage, d'ascenseurs dans les immeubles collectifs, etc.) et d'équipement fonctionnant à l'aide d'une énergie renouvelable est étendu aux dépenses d'acquisition de matériaux d'isolation thermique et d'appareils de régulation de chauffage payées à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2001. Par ailleurs, le plafond des dépenses prises en compte est relevé de près d'un tiers : 4 000 euros pour une personne seule et 8 000 euros pour un couple marié (plus majoration éventuelle pour personne à charge).

La réduction d'impôt pour souscription de parts de fonds commun de placement dans l'innovation (FCPI) est reconduite jusqu'au 31 décembre 2006 avec un relèvement du plafond des versements annuels pris en compte. Ce plafond est fixé pour les souscriptions réalisées à partir du 1<sup>er</sup> janvier à 12 000 euros pour les célibataires et à 24 000 euros pour les couples mariés. Le taux de la réduction d'impôt n'est en revanche pas modifié et reste fixé à 25 % des souscriptions effectuées, soit une réduction

d'impôt maximale de 3 000 euros ou 6 000 euros selon sa situation de famille.

Le crédit d'impôt « véhicules propres », jusqu'à présent réservé à l'achat ou à la location de longue durée d'une voiture neuve fonctionnant au GPL ou combinant l'énergie électrique et un moteur à essence ou Diesel, est étendu à l'achat ou à la location de longue durée de voitures neuves fonctionnant au gaz naturel véhicule (GNV) et aux dépenses effectuées sur une voiture récente pour lui permettre de fonctionner au GPL. D'un montant de 1 525 euros, ce crédit d'impôt est porté à 2 300 euros lorsque l'achat ou la location d'une voiture propre s'accompagne de la destruction d'une voiture ancienne (voiture immatriculée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1992 et achetée depuis au moins douze mois à la date de sa destruction).

**Prime pour l'emploi.** Le dispositif de la prime pour l'emploi est pérennisé et les taux applicables à la prime 2002 sont doublés. A noter que les bénéficiaires de la prime 2001 vont recevoir au plus tard vendredi 18 janvier un complément de prime égal au montant de celle reçue en septembre 2001.

**Divorce par consentement mutuel.** La loi de finances rectificative pour 2001 rétablit la déductibilité des prestations compensatoires versées sous forme de rente en cas de divorce par consentement mutuel. On rappelle que le fisc, s'en tenant à une stricte interprétation de la loi du 30 juin 2000 réformant le régime de la prestation compensatoire, avait refusé que ces rentes soient déduites des revenus de l'ex-conjoint qui les paye (« Le Monde Argent » du 20 mai 2001). Leur régime est à présent identique à celui des rentes octroyées dans les autres formes de divorce : la rente est déductible des revenus de celui qui la verse et imposable au nom de celui qui la reçoit. Mais, afin d'éviter un cumul d'avantages fiscaux, le bénéfice de la réduction d'impôt attachée aux prestations compensatoires versées en argent en une seule fois ou sur une période qui ne dépasse pas douze mois est supprimé lorsque la prestation est versée pour partie sous forme de capital et pour partie sous forme de rente.

Ces dispositions s'appliquent de manière rétroactive aux jugements de divorce prononcés en application de la loi du 30 juin 2000 : les intéressés pourront obtenir la déduction des rentes versées en 2000 par voie de réclamation.

Rédaction des éditions Francis Lefebvre

## FISCALITÉ

# La clôture d'un PEA de moins de deux ans

Le plan d'épargne en actions (PEA) est une enveloppe fiscale qui permet de loger des actions françaises et, depuis le 1<sup>er</sup> janvier, européennes, tout en bénéficiant d'une exonération sur les plus-values réalisées au bout de huit ans. En cas de clôture d'un plan moins de deux ans après la date du premier versement, le gain net réalisé depuis l'ouverture est imposable au taux de 22,5 % si le total des cessions réalisées par le foyer fiscal dépasse le seuil annuel d'imposition de 7 623 euros. Les gains ou les pertes constatés lors de la clôture du PEA peuvent s'imputer sur les gains ou les pertes de cession de titres réalisées hors PEA. Mais, jusqu'à présent, cette imputation devait tenir compte du rapport entre les différents taux de taxation (taux spécifique de 22,5 % pour un PEA clos avant deux ans et taux normal de taxation des plus-values de 16 %). Désormais, l'imputation est effectuée sans conversion, sur les pertes et gains de cession de valeurs mobilières et de droits sociaux réalisés hors PEA (instruction de l'administration fiscale du 13 juin 2001, 5 C-1-01). Prenons le cas d'un contribuable qui clôture un PEA ouvert un an plus tôt réalisant une plus-value de 2 700 euros taxable à 22,5 %. On suppose que le montant total des cessions qu'il a effectuées au cours de la même année d'imposition dépasse le seuil d'imposition de 7 623 euros et qu'il a enregistré hors PEA une moins-value nette de 3 200 euros relevant du taux de 16 %. Jusqu'en 2000, son gain taxable à 22,5 % était déterminé de la manière suivante : 2 700 euros - (3 200 euros x 16/22,5), soit 424,44 euros.

Au titre de l'imposition des revenus de 2001, les gains constatés lors de la clôture d'un PEA d'une durée inférieure à deux ans s'imputent montant sur montant sur les pertes réalisées

par ailleurs. Dans notre exemple, on considère qu'il a réalisé une moins-value de 500 euros (2 700 - 3 200 euros). Le nouveau mode de calcul est favorable au contribuable lorsque la clôture du PEA avant deux ans dégage une plus-value : il peut désormais compenser ses gains nets imposables au taux de 22,5 % avec des moins-values relevant du taux de 16 %, sans tenir compte du rapport entre les différents taux de taxation.

La nouvelle solution est sans incidence sur la situation du contribuable lorsque le montant de la plus-value hors PEA est inférieur (en valeur absolue) à celui de la perte enregistrée sur le PEA. En revanche, lorsque le montant de la plus-value hors PEA est supérieur à celui de la perte

Le nouveau mode de calcul est favorable au contribuable lorsque la clôture avant deux ans du plan d'épargne en actions dégage une plus-value

enregistrée sur le PEA, le contribuable est perdant puisqu'il dégage une plus-value nette taxable à 16 % supérieure à celle calculée dans l'ancien régime. Exemple : avec une plus-value hors PEA de 3 800 euros et une perte sur PEA de 1 525 euros, il enregistre une plus-value nette de 2 275 euros (3 800 - 1 525 euros) taxable à 16 %. Avec l'ancien système, il aurait enregistré une plus-value nette de 3 800 euros - (1 525 euros x 22,5/16) = 1 655,47 euros.

Rédaction des éditions Francis Lefebvre

## MOTS D'ARGENT

# Expressions cotées... ou dévaluées

On ne dit plus, sans doute, comme aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles : « être logé avec le seigneur d'Argent-Court » pour « ne plus avoir beaucoup d'argent », ni « celui qui a de l'argent a des coquilles » pour « le riche peut avoir tout ce qu'il désire »... De la même période, en revanche, subsiste « mettre à l'encan » qui, au sens propre – du latin *in quantum* (« pour combien ? ») –, était la locution employée par les huissiers-priseurs au cours des ventes publiques à la chandelle. De nos jours, l'expression est peu valorisante, chargée de réprobation, souvent : « Le gouvernement met à l'encan l'ex-fleuret de la construction navale » (met en vente au plus offrant, solde, « bazarde »...). Figure toujours aussi, dans le langage contemporain, l'expression « être frappé au coin du bon sens », où le rapport avec la monnaie ne saute sans doute pas aux yeux. Pourtant, le lien est incontestable : ce qui est marqué au coin du bon sens, ce qui est frappé à tel coin présente le même caractère d'authenticité, de garantie, de fiabilité, que les pièces de monnaie frappées par le coin, poinçon en acier gravé en creux, et que les pièces d'orfèvrerie comportant un poinçon d'origine. Voici donc une expression doublement cotée au sein du lexique : a) elle est toujours dans l'usage courant ; b) sa signification est valorisante. Bien dévalué depuis le Grand Siècle, le ladre fesse-mathieu (pluriel : des fesse-mathieu dans les dictionnaires usuels, alors que l'invariabilité serait plus logique,

voire la graphie fesse-Mathieu, si l'on suivait le raisonnement...) n'apparaît quasiment plus, ni à l'écrit ni à l'oral. Ayant, avant de se convertir, exercé le métier de changeur, saint Matthieu (deux « t » !) fut adopté comme patron, c'est logique, par la confrérie des... changeurs. Prêter de l'argent à des taux usuraires revenait donc à insulter le saint, à le battre, à le « fesser » avec des verges, par mépris des règles morales que devaient observer des changeurs-prêteurs honnêtes. Les croisements du langage étant innombrables, on avance ainsi que, par recoupement avec battre monnaie, c'est-à-dire fabriquer de la monnaie... frappée au marteau, on a pu dire que les usuriers battaient, fessaient saint Matthieu, pour qu'il multiplie, lui, non les pains, mais les pièces. Quoi qu'il en soit, les usagers du français d'aujourd'hui se montrent bien avertis du « fesse-mathieu »... Que retrouveraient plus facilement, alors, Richelieu, Molière ou Louis XIV, si l'on met à part la question de la prononciation dans le français d'aujourd'hui ? Peut-être « faire ses choux gras » – faire de grands profits, tirer grand profit de quelque chose –, car ce sens figuré apparaît dès le XVII<sup>e</sup> siècle. Au sens propre, c'était se goberger, faire bombance avec un plat de choux qu'on avait amélioré par l'ajout de lard ou de petit salé. Un plat qu'on avait donc... enrichi, et seuls les plus aisés pouvaient se le permettre.

Jean-Pierre Colignon

(Publicité)

## SICAV - FCP

Ces informations sont données sous la responsabilité de l'émetteur

Une sélection.

Cours relevés au 11 janvier à 17 h 46

Code	Émetteurs	Date	Valeur de souscription	Valeur de rachat	Devisé de cotation	Montant du coupon	Date du coupon
<b>SG</b>							
Internet : <a href="http://www.sgam.fr">www.sgam.fr</a>				SG ASSET MANAGEMENT			
Minitel 3615 SG				Serveur vocal : 08 36 68 36 62 (2,21 F/mn)			

<b>SICAV</b>							
029614	CADENCE 1 D	11/01/02	156,47	154,91	EUR	1,75	09/04/01
029615	CADENCE 2 D	11/01/02	156,15	154,60	EUR	1,75	03/05/01
029616	CADENCE 3 D	11/01/02	154,44	152,91	EUR	1,75	08/03/01
028307	CONVERTIS C	11/01/02	232,80	228,24	EUR	....	....
009577	INTEROBLIG C	10/01/02	59,84	59,25	EUR	....	....
009543	INTERSELECTION FR. D	11/01/02	75,81	74,32	EUR	1,27	25/01/01
028315	SÉLECT DÉFENSIF C	11/01/02	196,64	193,26	EUR	....	....
028316	SÉLECT DYNAMIQUE C	11/01/02	245,54	241,32	EUR	....	....
028653	SÉLECT ÉQUILIBRE 2	11/01/02	172,60	169,63	EUR	....	....
094406	SÉLECT PEA DYNAMIQUE	11/01/02	147,45	144,91	EUR	2,69	01/02/01
094404	SÉLECT PEA 1	11/01/02	212,45	208,80	EUR	4,37	01/02/01
029548	SG FRANCE OPPORT. C	11/01/02	440,44	431,80	EUR	....	....
029713	SG FRANCE OPPORT. D	11/01/02	412,39	404,30	EUR	2,02	27/01/00
029709	SOGENFRANCE C	10/01/02	475,89	466,56	EUR	....	....
029549	SOGENFRANCE D	10/01/02	428,85	420,44	EUR	1,54	28/01/99
029408	SOGÉOBLIG C	11/01/02	114,80	113,66	EUR	....	....
009524	SOGÉPARGNE D	11/01/02	44,90	44,46	EUR	1,95	16/10/00
028520	SOGPEA EUROPE	10/01/02	227,90	223,43	EUR	0,23	25/01/01
009545	SOGÉSECTOR IMMOB. D	11/01/02	23,27	22,81	EUR	0,38	28/06/00
009526	SOGINTER C	11/01/02	53,84	52,78	EUR	8,02	18/04/90
Fonds communs de placements							
702074	DÉCLIC ACTIONS EURO	10/01/02	15,70	15,39	EUR	....	....
747971	DÉCLIC ACTIONS FRANC	10/01/02	54,25	53,19	EUR	0,26	07/09/00
747985	DÉCLIC ACTIONS INTER.	11/01/02	35,18	34,49	EUR	0,10	13/09/96
702304	DÉCLIC BOURSE ÉQUILIBRE	10/01/02	16,97	16,64	EUR	....	....
703114	DÉCLIC BOURSE PEA	10/01/02	52,29	51,26	EUR	....	....
747973	DÉCLIC OBLIG. EUROPE	10/01/02	16,84	16,67	EUR	0,87	05/01/01
702560	DÉCLIC PEA EUROPE	10/01/02	24,67	24,19	EUR	0,08	14/11/00
748493	DÉCLIC SOGENFR. TEMPO	10/01/02	60,19	59,01	EUR	0,28	21/12/00
042320	FAVOR	11/01/02	323,20	310,78	EUR	9,63	01/09/00
702744	SOGÉSECTOR FINANCE	11/01/02	554,83	538,51	EUR	....	....
043136	SOGÉSECTOR SANTÉ	11/01/02	588,81	577,26	EUR	....	....
043153	SOGÉSECTOR TECHNO.	11/01/02	622,22	610,02	EUR	....	....
703304	SOGESTION C	10/01/02	49,32	48,35	EUR	....	....
042303	SOGINDEX FRANCE C	10/01/02	525,98	510,51	EUR	....	....

<b>CRÉDIT AGRICOLE ASSET MANAGEMENT</b>							
Internet : <a href="http://www.cag.fr">www.cag.fr</a>				08 36 68 56 55 (2,21 F/mn)			

<b>SICAV</b>							
028818	ATOUT CROISSANCE	10/01/02	356,88	348,18	EUR	3,49	07/01/02
028581	ATOUT FRANCE C	10/01/02	200,65	195,76	EUR	....	....
028582	ATOUT FRANCE D	10/01/02	178,44	174,09	EUR	3,24	24/12/01
093707	ATOUT FRANCE ASIE	10/01/02	78,71	76,79	EUR	0,16	24/12/01
028583	ATOUT FRANCE EUROPE	10/01/02	180,06	175,67	EUR	5,47	24/03/01
028575	ATOUT FRANCE MONDE	10/01/02	45,75	44,63	EUR	0,38	14/04/01
028610	ATOUT MONDE	10/01/02	53,73	52,42	EUR	....	....
028990	ATOUT SELECTION	10/01/02	105,99	103,40	EUR	2,33	24/12/01
028636	CAPITOP EUROBLIG G	10/01/02	102,74	101,72	EUR	....	....
028637	CAPITOP EUROBLIG D	10/01/02	84,76	83,92	EUR	3,52	24/03/01
028612	CAPITOP REVENUS D	10/01/02	175,45	173,71	EUR	2,01	16/07/01
Fonds communs de placements							
044668	ATOUT VALEUR	09/01/02	77,67	77,67	EUR	1,36	13/12/01
097265	INDOCAM FONCIER	10/01/02	96,68	94,32	EUR	....	....

## BRUITS DES MARCHÉS

■ **PAPIER MONNAIE :** près d'un sixième du montant total des billets en franc ont été retirés de la circulation sept jours après le passage à l'euro et ont été remplacés par 13,6 milliards d'euros, selon les données publiées, mardi 8 janvier, par la Banque de France. Les Français détiennent encore, sous la forme de billets, 175,8 milliards de francs (26,8 milliards d'euros).

■ **REDEVANCE :** le *Journal officiel* a publié mercredi 9 janvier le décret fixant les nouveaux tarifs de la redevance audiovisuelle, qui sont en augmentation de 1,76 % pour 2002, après être restés stables pendant deux ans. Ainsi, il faudra désormais payer 74,31 euros pour une télévision en noir et blanc, au lieu de 73,02 euros (479 francs) auparavant, et 116,5 euros pour une télévision en couleurs au lieu de 114,49 euros (751 francs).

■ **TRÉSOR PUBLIC :** La Poste et les caisses d'épargne ont récupéré une grande partie de la gestion des comptes à vue des particuliers du Trésor public, qui a cessé cette activité le 31 décembre 2001, a indiqué mardi la direction générale de la comptabilité publique (DGCP). Au 30 avril 2001, le Trésor public gérait environ 513 000 comptes à vue pour un encours de 2,37 milliards d'euros. La moitié de ces comptes ont été transférés suivant le dispositif d'accompagnement, qui garantissait des facilités de transfert et des avantages tarifaires. Parmi ces quelque 246 000 comptes, 28 % ont été récupérés par La Poste, 23 %

par les caisses d'épargne, 17 % par BNP Paribas, etc. Au 31 décembre 2001, près de 46 000 comptes n'avaient pas été clôturés. Ceux sur lesquels il restait de l'argent ont été consignés à la Caisse des dépôts et consignations (CDC). Les personnes concernées peuvent se rendre dans les bureaux du Trésor public qui géraient ces comptes pour récupérer leurs avoirs.

■ **CRÉDIT :** profitant de la période des soldes qui s'est ouverte mercredi, les magasins Carrefour proposent jusqu'au 16 février, le « prêt à tout », un crédit sans frais de dossier proposé au taux contractuel de 6 % pour des montants de prêt variant de 3 000 à 40 000 euros sur une durée d'un à cinq ans.

■ **INFLATION :** des témoignages par centaines parviennent quotidiennement au magazine *60 millions de consommateurs* et au standard téléphonique mis sur pied avec France Info pour signaler des hausses de prix, souvent de 10 % à 30 %, sur des produits très courants a indiqué, jeudi 10 janvier, Lionel Mauguin, de la rédaction du magazine.

■ **ENCHÈRES :** un investisseur privé, qui a gardé l'anonymat, a acquis début janvier la collection du couple d'artistes Christo et Jeanne-Claude concernant l'emballage en juin 1995 du Reichstag à Berlin, pour 12,2 millions d'euros. L'acquéreur a signé une option d'achat sur 366 objets, comme câbles, plans, ébauches du projet, dessins, collages et photos.



GESTION COLLECTIVE

# Les fonds « value » ont toujours la cote

LES sicav et les fonds communs de placements (FCP) spécialisés de la Bourse de Paris ont connu une nouvelle année médiocre. Au 28 décembre 2001, ces produits enregistraient en moyenne une baisse de 21,25 % sur un an, à comparer avec un recul de près de 22 % pour l'indice CAC 40. Pourtant, la Bourse parisienne a fortement rebondi ces derniers mois et a retrouvé son niveau d'avant les attentats du 11 septembre aux Etats-Unis.

Sans afficher des performances époustouflantes (le meilleur, CCR Actions, accuse un recul de plus de 6 % en 2001), les fonds d'actions françaises qui privilégient l'approche « value » occupent les premières places de notre palmarès. La politique de gestion de ces produits tend à sélectionner des sociétés dont le cours des actions apparaît décoté par rapport à la valeur réelle de l'entreprise. Elle s'oppose à celle qui favorise les entreprises de croissance affichant des taux de progression importants de leurs résultats, comme les sociétés de la nouvelle économie à la fin de la décennie 1990. La suprématie des fonds « value » va-t-elle se poursuivre au cours des prochains mois ? Tout dépend du scénario économique auquel on adhère.

**UNE FAIBLE VISIBILITÉ**

Ceux qui anticipent une reprise dès la fin du deuxième trimestre de cette année ont sans doute intérêt à sélectionner dès maintenant les produits d'actions françaises qui investissent prioritairement sur des sociétés de croissance. Cependant, nul ne peut garantir que ce scénario se déroule selon le rythme prévu. Jean-Charles Mériaux et Sophie Plantey, gérants de deux produits « value » à la Compagnie financière Edmond de Rothschild, Saint-Honoré France et Tricolore, notent qu'il y a sur le marché des

## Eurofonds. Les sicav et FCP spécialisés de la Bourse de Paris qui privilégient les sociétés, dont le cours des actions est décoté, tirent leur épingle du jeu

actions « des anticipations sur l'économie qui sont fortes, même si la visibilité reste faible. » « Nous sommes dans une phase délicate, précisent-ils, car il y a un décalage important entre l'économie, qui souffre, et les marchés, qui anticipent beaucoup. »

« Le consensus des économistes et des stratèges est quasi unanime pour prévoir un rebond à partir du deuxième trimestre 2002, comme il l'était il y a un an pour ne prévoir qu'un trou d'air. Une chose est sûre pour nous : cela ne se passera pas ainsi », tranche Marc Renaud et François-Marie Wojcik, les deux gérants de CCR Actions France. Ils prévoient que « les marchés boursiers seront, à la fin de 2002, dans une psychologie d'anticipation ou de constatation de la reprise économique. Au pire, ils l'anticiperont pour 2003 ». Dans ce contexte, MM. Renaud et Wojcik continuent de penser que la gestion « value » a encore de beaux jours devant elle. « Un gérant rigoureux dans la sélection de titres doit commencer à investir progressivement sur les sociétés délaissées qui bénéficieront de ce contexte en restant strict sur le prix d'entrée le plus bas possible », estiment-ils.

Joël Morio

### La sicav de la semaine

## Monde PEA

C'EST un bien curieux produit que le fonds géré par Sinopia. Eligible au plan d'épargne en actions (PEA), Monde PEA devrait normalement avoir un comportement proche de celui de la moyenne des actions françaises. Jusqu'à l'année 2001, les fonds PEA devaient être investis au moins à hauteur de 75 % sur la Bourse de Paris. Pourtant, la performance de Monde PEA est sensiblement différente de celle de l'indice CAC 40. La vocation de ce produit n'est pas de suivre l'évolution des actions françaises, mais de répliquer la performance de l'évolution des Bourses mondiales.

Pour respecter la réglementation du PEA, le fonds détient bien 75 % d'actions françaises. Ces investissements sont composés des 40 actions qui constituent l'indice vedette de la Bourse de Paris. Mais le portefeuille d'actions françaises est géré de façon « passive », le gérant se borne à dupliquer la composi-

tion de l'indice parisien. Simultanément, le gestionnaire du fonds vend des contrats futurs sur l'indice CAC 40 pour obtenir une exposition nulle sur le marché français. Par ailleurs, le gérant de ce produit a recours aux marchés dérivés internationaux pour que le fonds ait un comportement équivalent à celui de l'ensemble des Bourses mondiales.

L'indice de référence de ce produit est le MSCI World couvert des risques de changes qui a enregistré une baisse d'un peu moins de 17 % en 2001. L'année dernière, cette méthode de gestion s'est révélée payante. Monde PEA a reculé de 18,90 % alors que l'indice CAC 40 a accusé une baisse de 22 %. Explication : les Bourses mondiales ont fait mieux que le marché français.

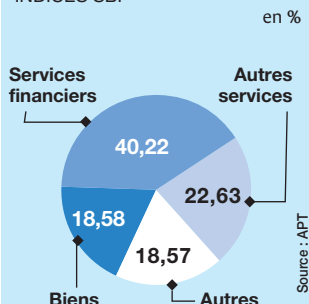
Aujourd'hui, les marchés européens ne représentent qu'un peu plus de 32 % de l'exposition du fonds, tandis que la Bourse américaine pèse 62 %. Néanmoins, cette politique de gestion n'a pas toujours été intéressante. Il y a trois ans, alors que les actions françaises enregistraient des progressions en moyenne supérieures à celles des titres cotés sur les autres marchés, Monde PEA connaissait des résultats décevants.

Cette stratégie de gestion présente de l'intérêt pour les investisseurs qui souhaitent bénéficier de la fiscalité avantageuse du PEA. Sinopia propose d'autres produits gérés selon les mêmes principes. Trois fonds éligibles au PEA dont le comportement est plus ou moins lié à celui des marchés européens sont actuellement disponibles. La société de gestion doit bientôt commercialiser des fonds sectoriels européens.

J. Mo.

**Décomposition du risque**

INDICES SBF



L'attribution du risque APT met en évidence une forte sensibilité sur les secteurs suivants : services financiers, autres services et biens d'équipement.

## CLASSEMENT DES FONDS EUROPÉENS SELON LA MÉTHODE APT

Code	Libellé	Promoteur	Pays	Perf. retraitée en %	Rang retr. 1 an	Perf. sur 1 an	Risque sur 1 an	Perf. brute en %	Rang brut 1 an	Valeur liquid. en euros
------	---------	-----------	------	----------------------	-----------------	----------------	-----------------	------------------	----------------	-------------------------

Performance : Très bonne ★★★★★ Bonne ★★★★ Moyenne ★★★ Faible ★★ Très faible ★ Mauvaise ● Risque : Très peu ★★★★★ Peu ★★★ Moyen ★★ Important ★★ Très important ★ Comportement atypique ! Comportement très atypique !!

Les premières et les dernières de la catégorie

### Actions françaises

Performance arrêtée le : 28/12/2001

Performance moyenne sur un an : - 21,25 %

FR028123	CENTRALE ACTIONS FRANC	CCR	FR	- 7,76	1	★★★★★	*	- 6,25	1	418,56
FR701418	LION PERFORMANCE AUDAC	CREDIT LYONNAIS	FR	- 9,98	2	★★★★★	★★★★	- 9,49	2	33,67
FR028958	SAINT-HONORE FRANCE	CIE FIN ROTHSCHIL	FR	- 14,37	3	★★★★★	★★★★★	- 14,32	5	57,22
FR703759	S.P. FRANCE	CGU	FR	- 15,60	4	★★★★	★★★	- 14,07	4	493,19
FR040300	TRICOLE	CIE FIN ROTHSCHIL	FR	- 15,62	5	★★★★	★★★★	- 14,81	8	221,55
FR028166	ODDO GENERATION	ODDO & CIE	FR	- 16	6	★★★★	★★★	- 14,40	6	325,98
FR748526	VICTOIRE FRANCE	COMMERCIAL UNION	FR	- 16,08	7	★★★★	★★	- 13,62	3	551,44
FR043378	F.C.P. S.A. 1	CARDIF	FR	- 17,07	8	★★★★	★★★★	- 18,07	21	5276,35
FR043732	ENTENIAL FRANCE ACTION	BQ LA HENIN	FR	- 17,31	9	★★★★	★★★	- 19,63	42	99,34
FR093984	MMA VALEURS	MMA	FR	- 17,50	10	★★★★	*	- 14,70	7	106,94
FR040504	CNP ACP ACTIONS LT	CNP ASSUR	FR	- 17,63	11	★★★★	★★★	- 16,31	12	3525,81
FR009740	ODUARD INVESTISSEMENT	ODUARD	FR	- 17,73	12	★★★★	★★★★	- 16,59	13	132,91
FR041524	ODUARD ACTIONS FRANCAI	ODUARD	FR	- 17,80	13	★★★★	★★★★	- 18,69	27	444,06
FR000132	HAUSSMANN FRANCE	BQ WORMS	FR	- 17,83	14	★★★★	★★	- 20,56	54	4,63
FR094545	AGF EPARGNE ACTIONS	AGF	FR	- 17,84	15	★★★★	★★★	- 19,43	38	541,53
FR009586	AGF ACTIO FRANCE	AGF	FR	- 17,85	16	★★★★	★★★	- 19,21	35	174,82
FR703346	AGF ASAC DYNAMISME	AGF	FR	- 18,06	17	★★★★	★★	- 15,60	10	96,64
FR009781	CARDIF ACTIONS FRANCE	CARDIF	FR	- 18,12	18	★★★★	★★★	- 19,56	40	24,47
FR029742	FRANCE ENTREPRISES	BQ NSM	FR	- 18,15	19	★★★★	★★★★	- 19,77	44	390,43
FR043585	ACTIO FRANCE	ALLIANZ	FR	- 18,22	20	★★★★	★★★★	- 19,22	36	6222,45
FR028886	FRANCE EXPANSION DURAB	EXPERTISE ASSET M	FR	- 18,38	21	★★★★	★★★★	- 18,27	22	112,40
FR042017	GROUPAMA INDEX FRANCE	FINAMA ASSET MGT	FR	- 18,55	22	★★★★	★★★★	- 18,55	25	320,53
FR028938	AZUR-GMF ACTIONS FRANC	AZUR	FR	- 18,60	23	★★★★	★★★★	- 17,65	18	32,67
DS505886	DIT FONDS FRANKREICH	DIT	GR	- 18,66	24	★★★	*	- 22,40	95	101,92
FR043295	INDOSUEZ FRANCE 50	CREDIT AGRICOLE	FR	- 18,70	25	★★★	★★	- 21,31	70	32,88
FR043777	FRUCTIFONDS FRANCE ACT	BQ POPULAIRES	FR	- 18,89	26	★★★	★★★★	- 19,35	37	149,66
FR042110	MONDE P.E.A.	SINOPIA ASSET MGT	GR	- 18,90	27	★★★	*	- 15,16	9	8,40
DE921572	UBS Equity Fd France	UBS Equity Fund M	GR	- 18,99	28	★★★	★★★★	- 19	31	113,89
FR028651	STATE STREET SPINNAKER	STATE STREET	FR	- 19,08	29	★★★	★★★★	- 19,62	41	445,87
FR042517	ACTIMAAF FRANCE	MAAF	FR	- 19,17	30	★★★	★★★★	- 20,17	48	428,61
FR702285	LION PERFORMANCE AUDAC	CREDIT LYONNAIS	FR	- 19,18	31	★★★	★★★★	- 18,40	23	17,08
FR041829	ATLAS FRANCE+	FINANCIERE ATLAS	FR	- 19,27	32	★★★	★★★★	- 20,15	47	36,09
FR043862	SMC ACTIONS FRANCE	SMC	FR	- 19,29	33	★★★	★★★	- 21,02	61	917,42
FR028913	BARCLAYS ACTIONS FRANC	BARCLAYS	FR	- 19,30	34	★★★	★★★	- 21,31	71	102,48
FR028341	CARDIF ACTIONS DYNAMIQ	CARDIF	FR	- 19,46	35	★★★	*	- 23,45	122	29
FR745781	EURABEL ACTIONS	HSBC	FR	- 19,48	36	★★★	★★★	- 17,64	17	3362,78
FR043922	EXATIS ACTIONS FRANCE	CCF	FR	- 19,53	37	★★★	★★★	- 21,21	67	670,29
FR029132	NORWICH FRANCE	NORWICH	FR	- 19,65	38	★★★	*	- 15,64	11	37,89
FR043711	SELECTION 20	CCF	FR	- 19,75	39	★★★	★★★	- 21,58	76	31,92
FR000218	FRANCE CROISSANCE	CDC	FR	- 19,76	40	★★★	★★★	- 21,12	65	301,15
FR044394	FLEMING FRANCE SELECTI	FLEMING	LX	- 19,81	41	★★★	★★★	- 21,27	69	330,23
FR748347	ACTIPERFORMANCE	AZUR	FR	- 19,82	42	★★★	★★★★	- 18,84	28	86,47
FR028949	AZUR ACTIONS FRANCE	AZUR	FR	- 19,85	43	★★★	★★★★	- 18,86	30	181,25
FR747529	ACTESA	SOCIETE GENERALE	FR	- 19,89	44	★★★	★★★★	- 20,21	49	1676,62
FR029521	CPR ACTIONS FRANCE	CPR	FR	- 19,92	45	★★★	★★★★	- 21,11	63	373,48
FR028581	ATOUT FUTUR	CREDIT AGRICOLE	FR	- 19,96	46	★★★	★★★★	- 20,84	57	196,93
FR041528	REPUTATION	OBSERVATOIRE DE L	FR	- 19,96	47	★★★	★★★	- 16,83	14	27,83
FR042514	BMM FRANCE CROISSANCE	BQ MARTIN MAUREL	FR	- 19,98	48	★★★	★★	- 17,43	16	32,55
FR028373	INVECO ACTIONS FRANC	INVECO	FR	- 20,11	49	★★★	*	- 23,76	128	59,84
FR028990	ATOUT SELECTION	CREDIT AGRICOLE	FR	- 20,14	50	★★★	★★★★	- 20,12	46	104,83
FR042100	BNP FRANCE INVEST	BNP PARIBAS	FR	- 20,16	51	★★★	★★★★	- 21,25	68	2296,33
FR000191	DEXIA FRANCE EQUITY	DEXIA ASSET MANAG	FR	- 20,21	52	★★★	*	- 23,50	125	1683,89
FR028360	PARIBAS FRANCE EUROPE	BNP PARIBAS	FR	- 20,49	53	★★★	★★★★	- 20,86	58	245,20
FR028433	SPGP FRANCE	SPGP	FR	- 20,49	54	★★★	★★★★	- 19,94	45	196,20
FR043331	VALEURS MOYENNES	GERER OPCVM	FR	- 20,49	55	★★★	★★★★	- 19,74	43	13,18
FR028180	NATEXIS QUANTACTIONS F	BQ POPULAIRES	FR	- 20,53	56	★★★	★★★	- 18,60	26	2279,25
FR093041	CREDIT MUTUEL FRANCE A	CREDIT MUTUEL	FR	- 20,53	57	★★★	★★★	- 22,46	98	34,75
FR042651	FRANCE VALEUR	DEUTSCHE BANK	GR	- 20,56	58	★★★	★★★	- 22,85	108	3619,89
DS671486	NESTOR FRN.INDEX PLUS	NESTOR INVESTMENT	LX	- 20,57	59	★★★	*	- 24,55	142	75,76
FR043948	REFERENCE CAC 40	SOMARGEST	FR	- 20,61	60	★★★	★★★★	- 21,64	78	411,43
FR745786	NATIO FONDS ATHENS IN	BNP PARIBAS	FR	- 20,74	61	★★★	★★★★	- 22,09	91	4604,96
FR000217	FICAC 40	CDC	FR	- 20,75	62	★★★	★★★★	- 22,43	97	3640,54
FR029011	FONCIERS VALEURS	CCF	FR	- 20,79	63	★★★	★★★	- 22,97	116	132,79
FR028962	EQUI-ACTIONS FRANCE	EQUIGEST	FR	- 20,79	64	★★★	*	- 24,31	137	881,94
FR741568	AXIVA INVESTISSEMENT	AXA	FR	- 20,79	65	★★★	★★★	- 18,48	24	2626,35
FR093626	FEDERAL FRANCE EUROPE	FEDERAL GESTION	FR	- 20,80	66	★★★	★★★★	- 20,62	55	29,69
FR009567	FRUCTIFRANCE	BQ POPULAIRES	FR	- 20,83	67	★★★	★★★★	- 22,06	90	80,85
FR042471	CROISSANCE FRANCE ACTI	BQ DU LOUVRE	FR	- 20,87	68	★★★	*	- 24,62	144	63,70
FR040378	BNP ACTIONS RM	BNP PARIBAS	FR	- 20,87	69	★★★	★★★★	- 21,90	85	105,52
FR739520	FRANCE ACTION 250	CREDIT MUTUEL OCE	FR	- 20,92	70	★★★	★★★★	- 21,98	88	50,41
FR028877	PARTNER FRANCE	KBL	FR	- 21,03	71	★★★	★★★	- 22,57	102	115,32
FR040868	KAC +	BFT	FR	- 21,03	72	★★★	★★	- 17,88	20	613,40
FR028339	COGEFI FRANCE	COGEFI	FR	- 21,04	73	★★★	★★★	- 19,19	34	32,27
FR029601	OBJECTIF FRANCE	LAZARD FRERES GES	FR	- 21,09	74	★★★	★★★	- 17,87	19	359,86
FR009758	PARFRANCE	BNP PARIBAS	FR	- 21,12	75	★★★	★★★★	- 21,80	83	270,31
FR029362	GENERALI INVESTISSEMEN	GENERALI	FR	- 21,12	76	★★★	★★★★	- 20,96	59	118,34
FR042488	PLACEMENTS FRANCE ACTI	BQ NSM	FR	- 21,14	77	★★★	*	- 17	15	1507,59
FR028910	AXA INDICE FRANCE	AXA	FR	- 21,15	78	★★★	★★★★	- 21,44	73	394,50
FR702692	MARIANNE 50.5	BFT	FR	- 21,16	79	★★★	★★★★	- 21,64	79	207,16
FR044734	LE PORTEFEUILLE INDICI	TRINITE GESTION	FR	- 21,19	80	★★★	★★★★	- 20,37	51	95,23
FR009566	BNP ACTIONS FRANCE	BNP PARIBAS	FR	- 21,21	81	★★★	★★★★	- 20,45	53	148,97
FR009562	SICAV 5000	CREDIT LYONNAIS	FR	- 21,22	82	★★★	★★★★	- 20,39	52	160,78
FR044760	FEDERAL EPARGNE ACTION	FEDERAL GESTION	FR	- 21,23	83	★★★	★★★	- 19,43	39	54,71
FR029635	FRANCE 40	BQ CORTAL	FR	- 21,25	84	★★★	★★★★	- 22,88	110	64,34
FR009511	SLIVAFRANCE	CREDIT LYONNAIS	FR	- 21,28	85	★★★	★★★★	- 21,55	75	275,68
FR028285	ECOFI-CROISSANCE	ECOFI FINANCE	FR	- 21,32	86	★★★	★★★★	- 23,26	118	268,66
FR041183	DYNALION FRANCE	CREDIT LYONNAIS	FR	- 21,35	87	★★★	★★★★	- 21,61	77	174,40
FR028794	ECUREUIL INVESTISSEMEN	CAISSES EPARGNE	FR	- 21,35	88	★★★	★★★	- 19,07	32	52,27
180454	FRANCE CAC 40	SBF France	FR	- 21,39	89	★★★	★★★★	- 21,97	86	4624,58
FR040410	DRESNER RCM CAP FRANC	DRESNER RCM	FR	- 21,43	90	★★★	★★★★	- 22,34	94	51,65
FR748850	RG ACTIONS FRANCE	ROBECO	FR	- 21,44	91	★★★	★★	- 24,54	141	38,70
FR044161	MMA OPPORTUNITES	MMA	FR	- 21,46	92	★★★	★★★	- 22,93	113	34,28



# Les 5 valeurs de la semaine

### AUTOMOBILE

Code pays	Cours en euros	% Var. hebdo
AUTOLIV SDR	SE	23 - 3,22
BASF AG	BE*	43,10 + 0,82
BMW	DE*	39,70 - 3,05
CONTINENTAL AG	DE*	15,67 - 2,06
DAIMLERCHRYSLER	DE*	47,70 - 5,92
FIAT	IT*	17,70 - 3,07
FIAT PRIV.	IT*	11,85 - 4,97
MICHELIN	FR*	39,50 + 2,68
PEUGEOT	FR*	45,40 - 3,32
PIRELLI SPA	IT*	1,99 - 3,40
DR ING PORSCHE	DE*	430 - 4,23
RENAULT	FR*	43,56 + 2,13
VALEO	FR*	45 - 3,12
VOLKSWAGEN VZ	DE*	33,70 - 2,91

### BANQUES

ABBAY NATIONAL	GB	16,65 + 4,47
ABN AMRO HOLDIN	NL*	19,70 + 8,24
ALL & LEICS	GB	14,10 + 0,35
ALLIED IRISH BA	GB	19,71 - 5,58
ALMANJI	BE*	36,50 - 2,01
ALPHA BANK	GR	19,18 - 5,14
B.P.C.INDUSTRIA	IT*	10,06 - 0,98
B.P.EMILIA ROMA	IT*	31,70 + 0,79
B.P.LODI	IT*	8,43 - 1,63
B.P.NOVARA	IT*	6,58 - 1,35
B.P.SONDRIO	IT*	10,80 - 0,92
B.P.VERONA E.S.	IT*	11,14 + 0,18
BANCA ROMA	IT*	2,45 + 2,94
BANCO SABADELL	ES*	15 ....
BANK OF IRELAND	GB	16,83 - 3,26
BANK OF PIRAEUS	GR	9,14 - 8,23
BANKINTER R	ES*	30,10 - 5,44
BARCLAYS PLC	GB	37 - 0,70
BAVR.HYPO-UVVER	DE*	35,80 - 0,56
BBVA R	ES*	12,78 - 7,73
BCA AG.MANTOVAN	IT*	9,78 - 0,81
BCA FIDEURAM	IT*	9,28 + 1,42
BCA LOMBARDA	IT*	9,87 + 1,96
BCA P.BERG.-CV	IT*	18,39 + 0,27
BCA P.MILANO	IT*	3,93 - 2,24
BCO POPULAR ESP	ES*	36,24 - 1,58
BCP R	PT*	4,21 - 7,06
BIFOP CARIRE	IT*	1,78 - 4,81
BF OF SCOTLAND	GB	13,38 ....
BNL	IT*	2,44 + 4,72
BNP PARIBAS	FR*	104,60 + 2,45
BSCH R	ES*	9,01 - 6,34
COMM.BANK OF GR	GR	35,64 - 4,35
COMMERZBANK	DE*	17,95 - 2,18
CREDIT LYONNAIS	FR*	37,40 - 0,05
CS GROUP N	CH	49,61 + 1,31
DANSKE BANK	DK	17,62 - 4,38
DEXIA	BE*	15,56 - 1,21
DNB HOLDING	NO	5,22 + 3,75
DRESDNER BANK N	DE*	41,35 - 0,60
EFG EUROBK ERGA	GR	15,08 - 4,92
ERSTE BANK	AT*	54,75 - 6,07
ESPIRITO SANTO	PT*	14,60 + 0,83
FOERENINGSB A	SE	14,10 - 2,64
HALIFAX GROUP	GB	13,46 ....
HSBC HLDG	GB	12,79 - 5,84
IKB	DE*	13,25 + 0,38
INTESABCI	IT*	2,74 + 1,11
JULIUS BAER HLD	CH	405,54 - 0,99
KBC BANCASSURAN	BE*	36 - 3,74
LLOYDS TSB	GB	11,75 - 2,81
MONTI PASCHI SI	IT*	2,79 + 1,09
NAT BANK GRECE	GR	25,44 - 4,72
NATEXIS BQ POP.	FR*	95,20 - 1,04
NORDEA	SE	6,17 ....
ROLO BANCA 1473	IT*	17,53 + 1,56
ROYAL BK SCOTL	GB	27,87 - 0,23
S-BANKEN -A	SE	10,76 - 1,01
SAN PAOLO IMI	IT*	11,65 - 3,64
STANDARD CHART	GB	13,37 - 3,17
STE GENERAL-A	FR*	65,40 - 0,98
SVENSKA HANDELS	SE	16,67 - 4,69
SWEDISH MATCH	SE	6,39 + 1,74
UBS N	CH	56,74 + 0,90
UNICREDITO ITAL	IT*	4,51 + 1,12

### PRODUITS DE BASE

ACERIALIA	ES*	18,59 + 3,57
ACERINOX R	ES*	37,80 - 5,48
ALUMINIUM GREEC	GR	35 - 1,41
ANGLO AMERICAN	GB	19,10 + 4,24
ASSIDOMAN AB	SE	28,03 - 1,35
BEKART	BE*	40,81 - 1
BHP BILLITON	GB	6,07 + 1,90
BOEHLER-UDDEHOL	AT*	44,60 - 1,76
BUNZL PLC	GB	6,86 ....
CORUS GROUP	GB	1,36 - 2,20
ELVAL	GR	3,62 - 1,09
HOLMEN -B	SE	26,06 + 0,21
ISPAT INTERNATI	NL*	2,08 + 5,58
JOHNSON MATTHEY	GB	15,52 - 1,03
M-REAL -B	FI*	7,40 + 5,56
MAYR-MELNHOF KA	AT*	57,61 + 2,71
OUTOKUMPU	FI*	12,60 + 3,03
PECHINEY-A	FR*	60,20 - 3,83
RAUTARUKKI K	FI*	4,45 + 3,01
RIO TINTO	GB	22,30 - 0,79
SIDENOR	GR	4,12 - 1,90
SILVER & BARYTE	GR	8,60 - 4,02
SMURFIT JEFFERS	GB	2,40 - 9,20
STORA ENSO -A	FI*	15 - 0,99
STORA ENSO -R	FI*	14,90 - 0,07
SVENSKA CELLULO	SE	31,80 + 0,34
THYSENKRUPP	DE*	17,05 - 1,16
UMICORE	BE*	45,04 - 2,09
UPM-KYMMENE COR	FI*	39,30 + 0,80
USINOR	FR*	14,77 + 1,51
VIOHALCO	GR	9,40 - 1,47
VOEST-ALPINE AG	AT*	32,45 + 0,90
WORMS N	FR*	19,50 - 1,27

### CHIMIE

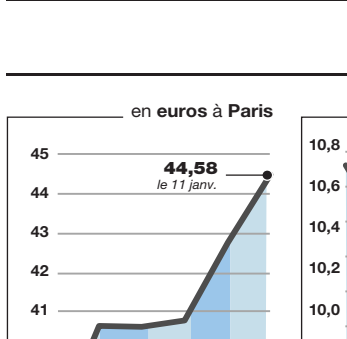
AIR LIQUIDE	FR*	152 - 5,06
AKZO NOBEL NV	NL*	48,95 - 2,10
BASF AG	DE*	43,10 + 0,82
BAYER AG	DE*	37,15 - 1,59
BOC GROUP PLC	GB	17,15 - 1,94
CELANESE N	DE*	23 ....
CIBA SPEC CHIMI	CH	71,31 - 1,40
CLARIANT N	CH	21,87 - 3
COLOPLAST -B	DK	71,97 - 5,31
DEGUSSA (NEU)	DE*	30,50 + 4,45
DSM	NL*	44,14 + 4,72
EMS-CHEM HOLD A	CH	432,27 - 0,31
ICI	GB	6,75 - 1,88
KEMIRA	FI*	6,75 ....
KON. VOPAK NV	NL*	19,61 + 3,16
LONZA GRP N	CH	723,22 - 1,92
NORSK HYDRO	NO	46,91 - 5,45
RHODIA	FR*	9,70 + 0,83
SOLVAY	BE*	67,55 - 4,30
SYNGENTA N	CH	55,69 - 0,66
TESSENDERLO CHE	BE*	27,20 + 1,68

### CONGLOMERATS

D'IETERN SA	BE*	190,80 + 5,41
GBL	BE*	300,10 ....
GEVAERT	BE*	34 + 0,59
INCHCAPE	GB	9,90 - 3,62
KVAERNER -A	NO	1,14 + 7,18
MYTILINEOS	GR	5,32 - 5
UNAXIS HLDG N	CH	128,42 - 1,55
ORKLA	NO	18,99 - 2,27
SONAE SGPS	PT*	0,87 - 1,14

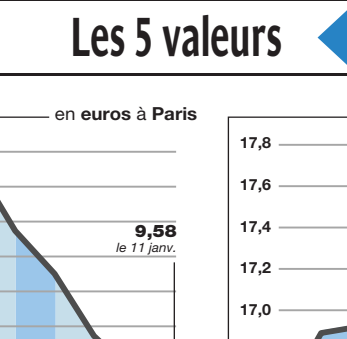
### TÉLÉCOMMUNICATIONS

EQUANT NV	NL*	14,26 - 1,45
ATLANTIC TELECO	GB	0,08 ....
BRITISH TELECOM	GB	5,76 ....
CABLE & WIRELES	GB	5,39 - 3,48
COLT TELECOM NE	GB	1,93 - 11,19
DEUTSCHE TELEKO	DE*	18,25 - 8,75
E.BISCOM	IT*	52 + 0,19
EIRCOM	IR*	1,30 ....
ELISA COMMUNICA	FI*	13,63 - 9,31
ENERGIS	GB	1,12 - 1,43
EUROPOLITAN HLD	SE	7,27 - 5,67
FRANCE TELECOM	FR*	43,40 - 7,95
HELLENIC TELE I	GR	18,50 - 0,86
KINGSTON COM	GB	1,91 - 6,35
KONINKLIJKE KPN	NL*	6,10 - 2,40
KPNQWEL N -C	NL*	8,44 + 1,08
VODAFONE LIBERT	NL*	10,13 - 6,72
VODAFONE N	DE*	212,51 - 0,70
MOBILCOM	DE*	25,39 - 3,42
OLD MUTUAL	GB	1,63 + 10,99
OLIVETTI	IT*	1,42 - 3,40



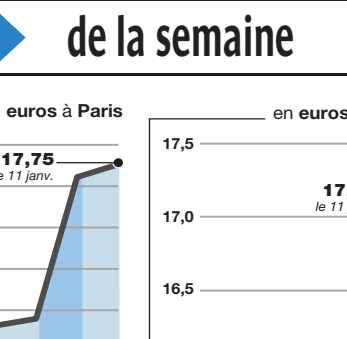
### SCOR SE PROTÈGE

Le réassureur français a annoncé, jeudi 10 janvier, le placement sur le marché des capitaux d'une protection en réassurance de 150 millions de dollars destinée à couvrir les sinistres liés à des catastrophes naturelles, pour trois ans. Morgan Stanley a relevé sa recommandation de « neutre » à « surperformance » sur la valeur, avec un objectif de cours à 60 euros. Le titre a pris 17,32 % sur la semaine, à 44,58 euros.



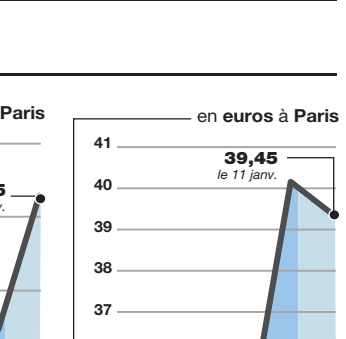
### ORANGE DÉCROCHE

Après une année 2001 qui a vu le marché français du téléphone mobile résister à la crise, les projections pour 2002 sont plus prudentes. « Je pense qu'il y aura beaucoup moins de ventes liées à des catastrophes naturelles (...). Compte tenu du poids du parc, il y aura décroissance par rapport à 2001 », envisage Didier Quillot, patron de la filiale mobile de France Télécom (48,2 % de part de marché). En cinq jours, le titre a perdu 10,47 %, à 9,58 euros.



### KAUFMAN & BROAD CONSOLIDE

Le promoteur va s'attacher à améliorer sa rentabilité en 2002 dans un contexte économique qui sera plus difficile que 2001, a indiqué jeudi son président Guy Nafilyan. L'année dernière s'est « révélée la meilleure de l'histoire du groupe en France », avec une croissance du chiffre d'affaires de 22,6 %, à 517,6 millions d'euros, et un bénéfice en progression de 12,3 %. L'action a pris 7,32 % sur la semaine, à 17,75 euros.



### GRANDVISION SÉDUIT

Le groupe français de magasins d'optique a annoncé, mercredi 9 janvier, avoir réalisé sur l'exercice 2001 un chiffre d'affaires en hausse de 10 % par rapport à 2000. Le titre, en hausse vendredi 11 janvier dans des volumes inhabituels, sans que les analystes interrogés n'aient d'explications particulières à avancer si ce n'est un éventuel intérêt spéculatif, a progressé en cinq jours de 6,65 %, à 17,15 euros.



### GÉOPHYSIQUE FAIT LE PLEIN

Le bond de 17,68 % enregistré, jeudi, sur le titre du groupe français de services paraplombiers a donné lieu le lendemain à quelques prises de bénéfice, pour terminer la semaine sur une hausse de 13,36 %, à 39,45 euros. Le carnet de commandes du groupe au 1<sup>er</sup> janvier s'élève à 300 millions d'euros contre 267 millions au 1<sup>er</sup> janvier 2001, soit une amélioration de l'ordre de 15 % dans les services géophysiques.

### CONSTRUCTION

ACCIONA	ES*	39 - 5,25
ACESA R	ES*	10,31 - 5,41
ACS	ES*	26,60 - 6,01
AGGREGATE IND	GB	1,41 - 4,40
AKTOR SA	GR	8,80 - 2,65
AMEY	GB	6,23 + 2,67
AUREA R	ES*	21,40 - 2,77
BOUYGUES	FR*	36,40 - 5,45
BPB	GB	5,05 - 6,02
BRISA AUTO-ESTR	PT*	4,62 - 1,91
BUZZI UNICEM	IT*	7,53 + 2,45
CIMPOR R	PT*	19,90 + 0,25
COLAS	FR*	62,90 + 0,80
CRH PLC	GB	30,91 - 1,55
FCC	ES*	23,70 - 4,05
GRUPO DRAGADOS	ES*	15 - 2,72
GRUPO FERROVIAL	ES*	20,05 - 2,91
HANSON PLC	GB	7,48 - 3,55
HEIDELBERGER ZE	DE*	58 + 1,75
HELLTCHODOR	GR	6,60 - 2,65
HERCULES GENL R	GR	12,36 - 5,94
Hochtief	DE*	18,90 + 6,06
HOLCIM	CH	244,68 - 3,08
IMERYS	FR*	111 + 0,54
ITALCEMENTI	IT*	8,80 - 1,01
LAFARGE	FR*	102,50 - 4,12
MICHIANIKI REG.	GR	2,64 + 1,93
NOVAR	GB	2,02 - 0,79
PILKINGTON PLC	GB	1,76 - 3,54
SAINC GROUP PLC	GB	9,82 - 2,10
SAINT GOBAIN	FR*	173,50 - 0,46
SKANSKA -B	SE	7,81 - 0,69
TAYLOR WOODROW	GB	2,88 - 2,20
TECHNIP-COFELEX	FR*	150 - 1,19
TITAN CEMENT RE	FR*	39,70 - 0,45
UPONOR -A	FI*	20 + 8,11
CIMENTOS VICAT / VINCI	FR*	59 + 0,68
WINCI	FR*	63,20 - 1,63
WIENERBERGER AG	AT*	15,90 - 0,75

### ÉNERGIE

BG GROUP	GB	4,45 ....
BP	GB	8,40 - 2,63
CEPSA	ES*	12,68 + 1,20
COLAS	FR*	164,80 + 0,49
COFLEXIP	FR*	2,50 ....
DORDTSCHE PETRO	NL*	5,90 - 1,16
ENI	IT*	13,98 + 0,36
GBL	BE*	59,60 + 27,64
HELLENIC PETROL	GR	6,92 - 4,16
LATTICE GROUP	GB	2,52 + 3,31
OMV AG	AT*	90,90 - 2,57
PETROLEUM GEO-S	NO	7,55 - 7,69
REPSOL YPF	ES*	14,45 - 7,01
ROYAL DUTCH CO	NL*	54,85 + 0,09
SAIPEM	IT*	6,08 + 4,83
SHELL TRANSP	GB	7,49 - 3,14
STATOIL	NO	7,67 - 0,81
TOTAL FINA ELF	FR*	156,70 - 1,88
IHC CALAND	NL*	54,60 + 0,74

### BIENS D'ÉQUIPEMENT

ABB N	CH	12,20 - 1,37
ADECCO N	CH	65,33 + 1,47
AGCREKO	GB	5,49 - 4,24
ALSTOM	FR*	12,86 - 6,13
ALTRAN TECHNO	FR*	54,95 + 3,68
ALLUISUISSE GRP N	CH	851,64 ....
ARRIVA	GB	5,10 - 2,17
ASSA ABLOY-B	SE	17,10 + 2,62
ASSOC BR PORTS	GB	6,55 - 0,74
ATLAS COPCO -A	SE	26,45 - 3,78
ATLAS COPCO -B	SE	24,53 - 4,87
ATTICA ENTRA SA	GR	5 - 4,58
BAA	GB	9,58 + 1,02
BBA GROUP PLC	GB	4,60 + 1,79
BODYCOTE INTL	GB	3,48 - 1,11
BRAMBLES INDUST	GB	5,78 + 0,28
BRUBERUS AG	DE*	28,75 - 7,23
CAPITA GRP	GB	7,74 - 2,85
CDB WEB TECH IN	IT*	3,68 - 3,16
CGIP	FR*	38,30 + 1,43

### ALIMENTATION ET BOISSON

ALLIED DOMECO	GB	6,33 - 1,51
ASSOCIAT BRIT F	GB	7,78 - 3,22
BBAG OE BRAU-BE	AT*	41,90 - 0,95
BRAU UNION	AT*	41,90 + 1,67
CADbury SCHWEP	GB	6,98 - 1,15
CARLSBERG -B	DK	46,14 - 3,11
CARLSBERG -A	DK	41,97 - 1,27
COCA COLA HBC	GR	15,86 - 1
DANISCO	DK	39,55 - 1,34
DANONE	FR*	132 - 2,22
DELTA HOLDINGS	GR	7,80 - 3,94
DIAGEO	GB	12,51 + 1,18
ELAIS OLEAGINOUS	GR	18 - 0,11
HEINEKEN HOLDIN	NL*	32,60 + 0,65
HELLENIC SUGAR	GR	8,78 - 8,73
KAMPS	DE*	8,66 - 2,48
KERRY GRP-A	GB	22,69 - 0,92
KINGFISHER	GB	6,64 - 1,91
KONINKLIJKE NUM	NL*	24,88 - 1,39
MONTEDISON	IT*	2,60 - 2,26
NESTLE N	CH	237,24 ....
NORTHERN FOODS	GB	2,65 - 1,80
PARMALAT	IT*	3,34 + 8,79
PERNOD RICARD	FR*	83,65 - 1,53
RAISIO GRP-V	FI*	1,11 + 11
SCOTT & NEWCAST	GB	8,48 + 1,75
SOUTH AFRICAN B	GB	7,87 + 2,10
TATE & LYLE	GB	5,39 + 0,91
TOMKINS	GB	3,37 - 4,59
UNILEVER	NL*	61,25 - 1,29
WHITBREAD PLC	GB	9,50 + 2,98

### BIENS DE CONSOMMATION

AHOLD	NL*	28,85 - 8,70
ALTADEUS	ES*	18,44 + 0,49
AMADEUS GLOBAL	ES*	7,14 + 0,56
ATHENS MEDICAL	GR	3,78 + 0,53
AUSTRIA TABAK A	AT*	85,50 ....
AVIS EUROPE	GB	2,88 ....
BEIERSDORF AG	DE*	127 - 0,39
BIC	FR*	39 - 0,26
BRIT AMER TOBAC	GB	9,10 - 1,06
CASINO GP	FR*	80,15 - 3,43
CLARINS	FR*	61,90 - 0,96
COLRUYT	BE*	47,99 - 0,56
DELHAIZE	BE*	54,75 - 8,67
FIRSTGROUP	GB	4,58 - 1,05
GALLAHER GRP	GB	7,27 - 2,39
GIBBY	BE*	44,70 + 1,85



# Rentrée morose pour les places financières mondiales

LES grands indices boursiers se sont repliés cette semaine, à l'occasion de la véritable rentrée des opérateurs, et de la reprise des volumes d'échanges habituels, après les interruptions pour fin d'année. Février, les investisseurs se sont inquiétés de la dévaluation du peso argentin et se sont interrogés sur leurs prévisions de reprise de l'économie mondiale. La majorité des intervenants escompte un rétablissement rapide de la croissance mondiale. La crainte de mauvais résultats pour les sociétés cotées, au titre du dernier trimestre 2001, pourrait néanmoins peser sur cet optimisme.

A New York, le Dow Jones a enregistré un recul hebdomadaire de 2,65 %, terminant, vendredi soir 11 janvier, sous le seuil des 10 000 points, à 9 987,53 points, pour la première fois depuis trois semaines. Depuis le début de l'année, la principale référence de Wall Street

n'a cependant concédé qu'une perte de 0,34 %. Suivi par de nombreux gérants de fonds, l'indice Standard & Poors des 500 premières capitalisations boursières américaines a perdu 2,30 % cette semaine et 0,22 % depuis le début de l'année, à 1 145,60 points.

## - 2,74 % POUR LE CAC 40

Riche en valeurs de technologie, l'indice Nasdaq a reculé de 1,79 % sur la semaine, à 2 022,46 points, mais il affiche un gain de 1,77 % depuis le 1<sup>er</sup> janvier. Ces indices ont terminé, vendredi, sur une note morose ; les mises en garde d'Alan Greenspan, le patron de la Réserve fédérale, sur l'état de l'économie américaine, se sont en effet conjuguées à l'annonce de 35 000 suppressions d'emplois chez le constructeur automobile Ford et la fermeture de cinq de ses usines en Amérique du Nord (lire page 20).

L'indice Euro Stoxx 50, qui recense les 50 premières capitalisations

boursières cotées sur les marchés d'actions de la zone euro, s'est replié de 3,24 % cette semaine, à 3 696,66 points, perdant 2,88 % depuis le début de l'année. La semaine a été marquée par un regain d'intérêt des investisseurs pour les valeurs bancaires, qui ont réalisé les quatre meilleures performances de l'Euro Stoxx 50 : + 8,90 % pour ABN Amro à Amsterdam, + 4,08 % pour BNP Paribas et + 4,06 % pour Société générale à Paris, ainsi que + 3,88 % pour Bayerische Hypovereinsbank à Francfort. Plus forte baisse de l'Euro Stoxx 50, l'action du groupe de pétrole et de matières premières Repsol-YPF, numéro un en Argentine, a sévèrement été affectée par la dévaluation du peso, et les projets d'impôt sur les exportations d'or noir hirs d'Argentine. Le titre a affiché une baisse hebdomadaire de 11,78 % à la Bourse de Madrid.

A Paris, le CAC 40 a perdu 2,74 % cette semaine, à 4 554,69

points. L'indice des valeurs vedettes du marché français affiche un repli de 1,51 % depuis le début de l'année. L'action LVMH s'est inscrite en forte baisse de 7,96 %, le groupe de luxe, grand exportateur vers le Japon, pâtissant de la chute du yen.

A Francfort, le Dax a reculé de 2,04 % cette semaine, mais il gagne 0,97 % depuis le 1<sup>er</sup> janvier, à 5 209,97 points. L'action du numéro un européen du tourisme, Preussag, a progressé de 9,80 %, bénéficiant d'arbitrages au détriment du titre du Club Méditerranée, qui a annoncé de lourdes pertes pour son exercice clos à la fin octobre 2001.

A Londres, l'indice Footsie a perdu 2,35 % dans la semaine et cède 0,36 % depuis le début de l'année, à 5 198,60 points. L'action Enterprise Oil s'est envolée de 27,77 % sur la semaine. Le groupe d'exploration et de production pétrolière a déchaîné les spéculations en révé-

lant avoir fait l'objet d'une offre de rachat non sollicitée, sans donner plus de précisions. L'italien ENI serait à l'origine de cette offre, mais plusieurs groupes internationaux pourraient s'intéresser à l'entreprise britannique, selon des opérateurs de marché.

## - 3,95 % POUR LE NIKKEI

A Tokyo, l'indice Nikkei des 225 premières capitalisations boursières japonaises s'est replié de 3,95 % cette semaine, et affiche une perte de 0,96 % depuis le début de l'année, à 10 441,59 points. L'indice Topix, qui regroupe toutes les valeurs du premier marché, a chuté de 5,12 % cette semaine, et enregistre un recul de 3,12 % depuis le 1<sup>er</sup> janvier, à 999,94 points. Les valeurs exportatrices ont néanmoins bénéficié de la baisse du yen face aux autres devises, qui accroît leur compétitivité. L'action du groupe d'électronique Matsushita a notamment

gagné 14,93 % au cours de la semaine et le titre de son concurrent Pioneer s'est apprécié de 7,26 %.

Le marché nippon des action restera fermé lundi 14 janvier, jour férié dans l'Archipel. Interrogé par l'AFP, Katsuhiko Kodama, responsable des marchés actions chez Toyo Securities, pense que le marché japonais évoluera ensuite dans des marges étroites. « Les investisseurs devraient rester attentistes alors que les compagnies américaines publient leurs résultats financiers », souligne M. Kodama. « Les intervenants examineront soigneusement les résultats des sociétés américaines de haute technologie car ils affecteront les cours des compagnies japonaises du secteur », précise-t-il. Il s'attend à voir le Nikkei rester entre 10 300 et 10 800 points. « Si le Nasdaq monte, le Nikkei pourrait tester le haut de la fourchette », conclut M. Kodama.

Adrien de Tricornot

# La Fed reste prudente sur la fin de la récession

La semaine écoulée a mis en vedette les gouverneurs des banques de Réserve fédérale (Fed) aux Etats-Unis, même s'ils n'ont pas réellement influencé le marché des changes : la parité de l'euro contre le dollar est restée confinée autour de 0,89 dollar. Pas moins de six gouverneurs (celui de Richmond, Alfred Broaddus, d'Atlanta, Jack Guynn, de New York, William McDonough, de Dallas, Robert McTeer, de Philadelphie, Anthony Santomero, et le vice-président de la banque centrale nationale, Roger Ferguson) ont fait entendre leur opinion avant celle très attendue du patron de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, vendredi 11 janvier, à San Francisco.

De leurs discours respectifs, les professionnels ont retenu deux pistes principales. D'abord, la Fed est déçue de la réactivité de l'économie américaine au fort mouvement d'assouplissement monétaire effectué en 2001. « Je pense vraiment qu'elles [les onze baisses de taux de la Fed] ont eu un effet en maintenant l'économie à flot avant le 11 septembre. Aussi ont-elles fait beaucoup de bien, mais pas autant que nous l'aurions souhaité », a déclaré, mercredi 9 janvier, M. McTeer, l'un des membres votants du comité de politique monétaire de la Fed. Ensuite, les différents gouverneurs des banques de réserve ont donné leur opinion sur le moment de la reprise économique aux Etats-Unis, qu'ils entrevoient pour le milieu de l'année, assortie d'une croissance solide en 2003, selon M. Santomero.

## UNE BAISSÉ DES TAUX ATTENDUE

Le plus optimiste a semblé M. McDonough, pour qui « certains signes montrent que l'économie a touché le fond, ou presque », et le plus pessimiste, M. Guynn qui ne voit pas d'amélioration avant six mois. Il estime que le produit intérieur brut (PIB) pourrait encore se contracter durant un trimestre ou deux avant d'enregistrer une croissance en rythme annuel d'environ 3 % durant les deux derniers trimestres. « Je ne suis pas prêt à dire que l'économie s'est stabilisée, encore moins qu'elle soit en phase de retour-

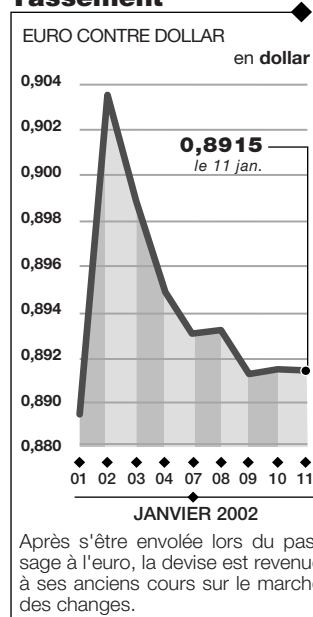
Le président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, a jugé prématurée l'annonce d'une « reprise solide » aux Etats-Unis. Les investisseurs sont également préoccupés par l'Argentine et l'Afrique du Sud

nement. Je pense qu'il serait prématuré de l'affirmer », a-t-il déclaré.

Le chef d'orchestre de la politique monétaire, Alan Greenspan, a mis la touche finale, vendredi, en adoptant un ton très mesuré. « En dépit d'un certain nombre de signes encourageants de stabilisation, il est encore prématuré de conclure que les forces qui restreignent l'activité aux Etats-Unis et à l'étranger ont diminué suffisamment pour permettre à une reprise solide de se mettre en place, a déclaré le président de la Réserve fédérale. L'économie américaine continue à être confrontée à des risques importants sur le court terme. (...) Les bénéfices des entreprises et leurs investissements demeurent faibles et les dépenses de consommation pourraient être freinées par la faiblesse du marché du travail, des taux d'intérêt élevés, ainsi que par les effets négatifs encore sensibles de la baisse des cours boursiers des deux dernières années. » Un discours qui a fait immédiatement reculer les taux d'intérêt à court terme, montrant ainsi que les investisseurs anticipent une nouvelle baisse des taux d'intérêt lors de la prochaine réunion du comité de politique monétaire de la Fed, les 29 et 30 janvier.

Deux autres motifs préoccupent les investisseurs : l'Argentine et

## Tassement



Après s'être envolée lors du passage à l'euro, la devise est revenue à ses anciens cours sur le marché des changes.

l'Afrique du Sud. Le marché des changes argentin, fermé depuis le 21 décembre 2001, a finalement repris les cotations vendredi. Il s'agissait de la première journée test après l'abandon du régime de change fixe qui liait le peso au dollar depuis 1991. Le nouveau système prévoit un taux fixe de 1 dollar pour 1,40 peso en ce qui concerne les opérations commerciales extérieures (soit une dévaluation de 29 %) et un flottement du peso vis-à-vis du billet vert pour toutes les autres opérations commerciales, dont le tourisme. Sur le marché, vendredi, le peso se négociait entre 1,45 et 1,75 pour 1 dollar, soit une dépréciation de 41 % par rapport à son ancienne parité. La devise argentine pourrait tomber à 2,7 peso pour 1 dollar à la fin 2002, selon la banque JP Morgan.

Les analystes d'Aurel Leven se sont, de leur côté, penchés sur une étude du Fonds monétaire international (FMI) qui a isolé 158 crises de changes dans le monde depuis 1970. « Le mécanisme économique est simple. Naturellement, juste après la crise, le taux de change effectif réel s'effondre. Il met en moyenne vingt-quatre mois pour retrouver son niveau d'avant crise, malgré une forte croissance du taux d'inflation douze mois après le début de la crise. La

hausse des prix est une caractéristique commune à l'ensemble des crises de change, hormis dans le cas d'une crise touchant des pays développés associés avec un rebond rapide de l'activité après la dévaluation », écrivent les économistes d'Aurel Leven dans une note. Certes, selon les pays et la nature de la crise, le coût d'une dévaluation est plus ou moins fort. « Sur l'ensemble des 158 crises, les pays mettent 1,6 an à retrouver leur niveau de croissance pré-crise, ce qui représente 4,4 points de PIB de perte de croissance sur la période. Toutefois, ce taux moyen cache des écarts importants. Ainsi, pour les pays émergents, le coût est nettement plus significatif (4,9 points de PIB) mais le redressement de l'économie s'opère plus rapidement que dans le cas des pays développés (1,5 année contre 1,9) », indiquent ces experts. Si le secteur bancaire connaît également une crise, le coût total est de 8,3 points de PIB dans un pays émergent, tandis que dans un pays développé, il représente près de 13 points. Enfin, un pays s'enlisant ensuite dans la crise économique peut connaître près de cinq ans de crise et perdre 18 points de PIB de croissance potentielle cumulée.

## CHUTE DU RAND

Les professionnels s'inquiètent également de l'évolution de la situation de l'Afrique du Sud. Face à la spectaculaire chute du rand de 40 % en 2001, le président sud-africain, Thabo Mbeki, a décidé, mardi 8 janvier, de créer une commission d'enquête, en vue de traquer d'éventuelles « méthodes financières douteuses » utilisées par des spéculateurs. Le directeur de la chambre de commerce (Sacob), Kevin Wakeford, avait saisi la présidence au sujet du rand, suggérant, « d'après des sources fiables, une collusion entre certains individus et institutions, sous de faux prétextes, pour s'enrichir en utilisant des méthodes et instruments financiers douteux » contre le rand. Selon lui, « il y a une forte probabilité que des manipulations sur le marché, via une collusion entre des parties prenantes à des transactions, aient contribué au déclin du rand ». Jusqu'ici, les explications étaient souvent purement macroéconomiques. Mais la crise argentine et l'instabilité du Zimbabwe n'expliqueraient pas tout. Une baisse de la devise qui profite en tout cas aux grandes sociétés britanniques du secteur minier.

Cécile Prudhomme

## MARCHÉS DES CAPITAUX

# Les liquidités abondent sur le marché primaire

Le marché primaire obligataire a commencé l'année 2002 très sereinement. Les investisseurs ont des liquidités à placer, après avoir touché des coupons d'obligations et des remboursements en capital d'emprunts. Tous ont le sentiment que le mouvement de baisse des taux n'est pas tout à fait terminé et se poursuivra en début d'année, même s'ils pensent que la Réserve fédérale américaine aura ensuite une politique moins accommodante. Surtout, ils estiment que les marchés d'actions, qui ont beaucoup monté dans les dernières semaines de 2001, sont chers. Ils ont donc tendance à leur préférer les titres obligataires.

Le début d'année étant peu propice aux très grandes émissions obligataires – les groupes attendent que leurs résultats pour l'année précédente soient publiés –, les investisseurs s'intéressent à toutes les opérations, y compris à celles lancées par les sociétés de télécommunications ou du secteur automobile qu'ils ont parfois bouddées en 2001. Réflétant cet intérêt, les écarts de taux d'intérêt que ces emprunteurs ont à payer par rapport aux meilleures signatures se sont resserrés. Pour les titres émis par les sociétés de télécommunications, l'écart a diminué de l'ordre de 50 points de base (0,5 %) depuis la fin 2001. Pour ceux du secteur automobile, il s'est réduit de 40 points de base, même si le marché attendait, vendredi 11 janvier, l'annonce du plan de restructuration drastique du constructeur américain Ford (lire page 20). Les obligations émises par BMW (qui a emprunté 250 millions d'euros sur sept ans) ou par Daimler (1,5 milliard d'euros sur cinq ans) se sont donc placées sans difficulté.

## RECLUT DES ÉMISSIONS

Du côté des télécommunications, le marché a bien accueilli le lancement de l'obligation mm02 (le cinquième groupe européen de téléphonie mobile, ex-BT Wireless), malgré la mauvaise notation de l'entreprise, BBB, soit un cran

au-dessus d'un junk bond (littéralement une obligation pourrie, à risque de non-remboursement). L'entreprise d'investissement Aurel Leven prévient toutefois : « L'appréciation générale du secteur des télécommunications nous paraît sur sa fin. »

Pour Pierre Bedel, responsable de la syndication entreprises à la Société générale, l'intérêt des investisseurs pour les émetteurs obligataires cycliques vient notamment du fait que le marché s'attend à ce qu'ils empruntent moins qu'en 2001. Les groupes de télécommunications sont plutôt dans une stratégie de désendettement. Quant aux constructeurs automobiles, les prévisions de ventes de véhicules pour 2002 étant moins élevées que les ventes de 2001, ils ne feront pas autant de crédits à leurs clients et auront moins de besoin de refinancement. Cela devrait conduire, selon M. Bedel, à un recul des émissions obligataires en euros par les entreprises de l'ordre de 20 % à 30 % par rapport à 2001. Cette opinion, toutefois, n'est pas partagée par Guillaume Bompin, responsable de la syndication obligataire pour l'Europe chez Merrill Lynch, qui, lui, table plutôt sur un marché stable, voire en hausse de 10 %. En 2001, selon la société Bondware, les émissions obligataires en euros ont représenté 625 milliards, dont 31 % était émis par des entreprises, le reste l'étant par les émetteurs souverains.

## ÉMETTEURS FINANCIERS

Comme tous les ans en début d'année, les emprunts lancés par des émetteurs financiers ont été nombreux (dont la banque italienne SanPaolo Imi ou la société de crédit à la consommation française Cofinoga). Certaines de ces émissions ne peuvent guère être qualifiées de succès financier pour les banques qui les ont menées. Les investisseurs ont en effet boudé les titres, jugeant les conditions offertes trop peu favorables. Ces opérations ont toutefois permis aux banques qui les ont montées de bien se placer, dès le début de l'année, dans les classements des établissements les plus actifs sur les marchés primaires, qui leur servent d'instrument marketing pour convaincre d'autres clients.

La crise argentine ne semble pas avoir perturbé le marché, pesant surtout sur les obligations du groupe pétrolier espagnol Repsol et assez peu sur les banques espagnoles. Le début de l'année a également été marqué par le lancement d'emprunts par les Etats, comme la Grèce ou l'Autriche. Le prochain attendu est celui de la Belgique.

Sophie Fay

## Cours de change croisés

11/01 18h16	Cours DOLLAR	Cours YEN(100)	Cours EURO	Cours FRANC	Cours LIVRE	Cours FR. S.
DOLLAR	0,75686		0,89050	0,13576	1,44490	0,60248
YEN	132,12500		117,66000	17,93500	190,89000	79,60500
EURO	1,12296	0,84991		0,15245	1,62200	0,67660
FRANC	7,36615	5,57475	6,55957		10,64170	4,43855
LIVRE	0,69209	0,52380	0,61655	0,09395		0,41705
FRANC SUISSE	1,65980	1,25615	1,47810	0,22535	2,39790	

## Taux d'intérêt (%)

Taux 11/01	Taux J.J.	Taux 3 mois	Taux 10 ans	Taux 30 ans
FRANCE	3,34	3,26	4,89	5,25
ALLEMAGNE	3,32	3,35	4,82	5,18
GDE-BRETAG.	3,13	4	4,91	4,61
ITALIE	3,32	3,30	5,08	5,52
JAPON	0,01	0,01	1,40	2,55
ÉTATS-UNIS	1,72	1,67	4,97	5,38
SUISSE	1,03	1,64	3,30	3,83
PAYS-BAS	3,27	3,30	4,92	5,26

Retrouvez ces cotations sur le site Web : [www.lemonde.fr/bourse](http://www.lemonde.fr/bourse)

## Hors zone Euro

Euro contre	11/01
COURONNE DANOISE	7,4335
COUR. NORVÉGIENNE	7,9520
COUR. SUÉDOISE	9,1505
COURONNE TCHÈQUE	32,2610
DOLLAR AUSTRALIEN	1,7119
DOLLAR CANADIEN	1,4292
DOLLAR HONGKONG	6,9554
DOLLAR NÉO-ZÉLANDAIS	2,1030
FORINT HONGROIS	244,9500
LEU ROUMAIN	28930
ZLOTY POLONAIS	3,6057

## Or

En euros	Cours 11/01	Var % 10/01
OR FIN KILLO BARRE	10250	
OR FIN LINGOT	10310	- 0,87
ONCE D'OR (LO) \$	278,85	
PIÈCE FRANCE 20 F	59	- 1,67
PIÈCE SUISSE 20 F	58,50	- 2,50
PIÈCE UNION LAT. 20	58,50	- 2,50

## Taux de change fixe zone Euro

Euro contre	Taux	contre franc	Taux
FRANC	6,55957	EURO	0,15245
DEUTSCHEMARK	1,95583	DEUTSCHEMARK	3,35385
LIRE ITALIENNE (1000)	1,93627	LIRE ITAL. (1000)	3,38774
PESETA ESPAG. (100)	1,66386	PESETA ESPAG. (100)	3,94238
ESCUDO PORT. (100)	2,00482	ESCUDO PORT. (100)	3,27190
SCHILLING AUTR. (100)	1,37603	SCHILLING AUTR. (100)	4,76703
PUNT IRLANDAISE	0,78756	PUNT IRLANDAISE	8,32894
FLORIN NÉERLANDAIS	2,20371	FLORIN NÉERLANDAIS	2,97660
FRANC BELGE (100)	4,03399	FRANC BELGE (100)	1,62607
MARKKA FINLAND.	5,94573	MARKKA FINLAND.	1,10324
DRACHME GREC. (100)	3,40750	DRACHME GREC. (100)	1,92503

## SOCIÉTÉ DES LECTEURS DU « MONDE »

Conforter l'indépendance du Monde avec la Société des lecteurs

Lecteur, lectrice du Monde, vous êtes attaché à son indépendance. Vous pouvez y concourir en rejoignant la Société des lecteurs (SDL) dont c'est l'unique raison d'être. Elle contrôle 10,46 % du capital du journal. Les titres de la SDL sont inscrits sur le marché libre, code SICOVAM 3477. Ceux et celles qui possèdent un portefeuille peuvent passer un ordre d'achat à leur banque. Les autres peuvent acheter une ou des actions en demandant le dossier au secrétariat de la SDL. Les actions ainsi acquises seront inscrites en « compte nominatif pur », formule qui n'entraîne pas de garde pour l'actionnaire.

Cours de l'action le 10 janvier 2002 : 17,29 €

Société des lecteurs du « Monde », 21 bis, rue Claude-Bernard, 75242 Paris Cedex 05. Tél. : 01-42-17-25-01. Courriel : [sd@lemonde.fr](mailto:sd@lemonde.fr)



# Le chamboule-tout

Jacques Lenormand

- ◆ 1947 : naissance le 16 mars, à Tinchebray (Orne).
- ◆ 1973 : obtient un DESS de droit et d'économie bancaire à la Sorbonne à Paris.
- ◆ 1974 : entre à la banque Monod-La Hémin, future banque Vernes.
- ◆ 1978 : intègre la Caisse nationale du Crédit agricole à l'inspection générale.
- ◆ 1982 : devient directeur de la communication de la Banque verte.
- ◆ 1986 : est nommé responsable du marché des particuliers et des professionnels au Crédit agricole.
- ◆ 1991 : entre à La Poste comme directeur délégué en charge des clientèles financières et du réseau grand public.
- ◆ 1998 : devient directeur général des Mutuelles du Mans Assurances (MMA).

La réputation de Jacques Lenormand n'est apparemment plus à faire. « Foncéur », « visionnaire », « patron de choc », mais aussi « bourreau de travail », « implacable », « obstiné »... Qu'il agace ou suscite l'admiration, le directeur général des Mutuelles du Mans Assurances (MMA) passe difficilement inaperçu dans le monde de la banque et de l'assurance. « Que voulez-vous, ce que j'aime, c'est saisir à bras-le-corps les situations délicates », explique M. Lenormand qui, avant de reprendre en main la mutuelle sarthoise, a révolutionné les services financiers de La Poste, après avoir modifié en profondeur ceux du Crédit agricole.

Installé dans son spacieux bureau du nouveau siège parisien de MMA, derrière la gare Montparnasse, cet homme de petite taille, au regard direct et souvent malicieux, se plaît d'ailleurs à se définir en « redresseur de sorts ». Qu'il s'agisse d'accélérer la mutation du Crédit agricole en banque de la ville, de réveiller la « belle aux dépôts dormants » que constituait à ses yeux La Poste, ou de métamorphoser MMA en « assureur bonheur », M. Lenormand n'hésite pas à mobiliser ses troupes, parmi lesquelles un groupe de fidèles qui, depuis le Crédit agricole, le suit dans ses challenges. « Plusieurs semaines durant, nous dressons l'état des lieux de l'entreprise, puis nous créons une onde de choc chez les salariés, d'où naîtra le renouveau », résume-t-il. M. Lenormand use d'une arme qu'il a appris à manier à la Banque verte, celle de la communication. « Je suis entré au Crédit agricole en 1978, à l'inspection générale des caisses régionales, après avoir débuté à la banque Monod-La Hémin, se souvient-il. Quatre ans plus tard, un appel de Jean-Claude Seys, alors directeur central du développement de la Banque verte, a fait basculer ma carrière. »

En lui proposant de prendre en charge la direction de la communication, M. Seys pose sans le savoir les premiers jalons d'une longue histoire professionnelle et amicale qui, plusieurs années plus tard, aboutira à la réunion des deux hommes au sein de la direction de MMA, dont M. Seys a repris la présidence en septembre 1998. « Avec quelques-uns - on parlait alors de la "Seys Connexion" - nous avons vraiment contribué à donner un nouvel élan au Crédit agricole, qui s'est traduit



JULIEN DANIEL/VEUIL PUBLIC POUR « LE MONDE »

## Après avoir donné un nouvel élan au Crédit agricole puis à La Poste, Jacques Lenormand relève le défi aux MMA. Son arme, la communication

par le lancement de gammes de produits souvent innovantes et par l'ouverture à une nouvelle clientèle », raconte avec un brin de nostalgie M. Lenormand. Pour ce fils de boulanger, né en 1947 à Tinchebray (Orne), père de deux grands enfants et dont l'épouse tient un salon de coiffure à Versailles, ces treize ans passés au Crédit agricole sont une forme de consécration.

L'ARRIVÉE de Philippe Jaffré en 1988, qui prend alors les rênes de la Caisse nationale du Crédit agricole, sonne pour M. Lenormand le glas de cette décennie faste. Entre les deux hommes, le courant ne passe guère et les changements d'équipe décidés par M. Jaffré ne sont pas toujours du goût de celui qui est devenu responsable du marché des particuliers et des professionnels. « Quand Elie Vannier, alors journaliste à RTL, a été nommé d'office adjoint de Monique Bourven [directrice adjointe de la Caisse nationale], l'un des piliers du Crédit agricole, j'ai fait savoir que je me demandais quand Michel Drucker allait prendre ma place. Apparemment ma boutade n'a pas été appréciée », narre M. Lenormand. C'est avec d'autant plus d'humour qu'il utilise le nom de l'animateur que

celui-ci est une vieille connaissance : « Les Drucker étaient nos voisins en Normandie. Je les connais depuis toujours et je suis resté très proche du frère de Michel, Jacques. »

Lorsque, en 1991, un chasseur de têtes vient le démarcher pour entrer à La Poste, Jacques Lenormand n'hésite donc pas longtemps à donner sa démission. Au niveau des services financiers tout - ou presque - reste à inventer. « Le traitement du courrier demeurait la grande priorité, rappelle M. Lenormand. Il a fallu que je me batte pour que l'on ne parle plus d'usagers, mais de clients. » Fidèle aux méthodes apprises au Crédit agricole, le nouveau directeur délégué en charge des clientèles financières et du réseau grand public décide de prendre le taureau par les cornes. Il commande une série de petits films, les « Yellow pigs », en référence au cochon jaune, symbole de La Poste distributrice du livret A. Destinés à caricaturer les travers du vénérable établissement, leurs projections suscitent en interne une vague de réactions. « C'était le but recherché. Mais contrairement à l'image que l'on se fait souvent d'eux, les postiers m'ont frappé par leur capacité d'adaptation », remarque M. Lenormand en contemplant avec affection sa collection de petites voitures postales qui l'accompagne depuis cette époque.

Les résultats de cette campagne ne tardent pas à se faire sentir. « En 1991, La Poste, pourtant forte de plus de 40 millions de comptes, perdait 1 % de parts de marché par an sur les produits financiers. Au moment de mon départ, elle comptait 6 000 conseillers financiers, dont 400 en gestion de patrimoine, et quelque 1 200 milliards de francs d'encours d'épargne, contre 500 milliards, huit ans auparavant », précise celui qui, entre autres « coups » médiatiques, a été à l'origine de la distribution en février 1998 de chèquiers illustrés par douze héros de bande

dessinée tels Lucky Luke, Blueberry, Corto Maltese, etc. « J'adore la BD », confie ce quinquagénaire, qui avoue avoir chez lui, à Clamart, dans les Hauts-de-Seine, un Marsupilami géant en peluche.

MAIS ces succès n'empêchent pas M. Lenormand de céder en 1998 à l'appel de M. Seys lorsqu'il lui propose de le rejoindre aux Mutuelles du Mans, dont il vient de prendre la présidence. Il est vrai qu'avec l'arrivée d'un nouveau président à La Poste et le débat récurrent sur l'avenir des services financiers postaux, il n'a peut-être plus la liberté de mouvement dont il jouissait jusqu'à présent. La compagnie d'assurances offre à ce boulimique du changement un nouveau terrain d'expertise. « On perdait 1 000 clients par mois, 100 contrats et 1 million de francs de chiffre d'affaires par jour », affirme M. Lenormand.

Rebaptisée - dynamisme oblige - MMA, la mutuelle, portée par son nouveau slogan « zéro tracas, zéro blabla », subit un sérieux changement qui, une fois de plus, passe par une campagne musclée de communication interne pas toujours appréciée. « M. Lenormand affirme dire ce qu'il fait et faire ce qu'il dit, mais en réalité il dit peu et fait beaucoup », constate un syndicaliste CGT du Mans, quelque peu inquiet du plan social actuellement mis en œuvre, qui concerne 1 500 salariés appelés à changer de fonction ou de région. Mais le directeur des MMA reste pour sa part confiant dans le redressement de la mutuelle. « Nous avons conquis 60 000 clients en 2000, autant en 2001. Nous gagnons plus de 450 000 euros de chiffre d'affaires par jour. 85 % de nos points de vente sont en croissance, alors que 75 % d'entre eux étaient dans le rouge en 1998. Qu'ajouter de plus ? »

Laurence Delain

## COLLECTION

# Des rois de France côté face

HISTORIQUEMENT, la première monnaie représentant un souverain de façon réaliste remonterait à Philippe II de Macédoine, au IV<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ. En France, il faut attendre la fin du XIII<sup>e</sup> siècle et Philippe IV le Bel (1285-1314) pour voir la reproduction de l'image royale sur la « masse » d'or, où il apparaît figé, tenant le sceptre de justice (appelé masse), ou sur la « chaise d'or », où il est assis sur son trône. « Autant de représentations encore idéalisées du roi. C'est la majesté royale et non le visage de l'homme », souligne l'experte parisienne Sabine Bourgey.

De ses guerres en Italie, Louis XII (1498-1515) rapporte une passion pour l'art et une nouvelle monnaie, le « teston ». Sur cette dernière apparaît le portrait du souverain. La monnaie française s'affirme plus encore comme un système majeur de propagande gouvernementale. « Le prix de ces monnaies royales, souligne Sabine Bourgey, est fonction de l'état de conservation et de la rareté. On recense alors vingt-deux ateliers dans toute la France, chacun désigné par une lettre différente, de A pour Paris à Z pour Grenoble. Chaque atelier frappe monnaie à des tirages différents suivant les besoins et les années. » Les jetons de jeu de Louis XIII, de 4, 8 et 10 louis, qui circulaient à la table de jeu du roi, atteignent des prix records pour des pièces françaises : le 4 louis peut atteindre 76 224 euros en bel état ; un ducat d'or frappé à Naples par Louis XII, de 22 867 à 27 440 euros. A l'opposé, parmi les pièces les plus accessibles, on trouve le 20 francs Napoléon coté en Bourse, le louis d'or de Louis XVI « au buste nu » à 152,45 euros, un dixième d'écu d'argent de Louis XVI à partir de 30,49 euros ou un sixième d'écu d'argent de Louis XV, à partir de 15,24 euros.

Paradoxalement, l'image de François I<sup>er</sup> (1514-1547) n'est guère réussie. Le mécène des artistes de la Renaissance fait produire en abondance les testons destinés



Pièces de l'époque des règnes de Louis XII (1498-1515) et Henri II (Henri d'or à l'effigie, Bayonne, 1549). En une, double louis d'or de Louis XIII (1610-1643)

à payer les mercenaires engagés dans ses nombreuses batailles, et les graveurs se laissent aller à une imagerie proche de la caricature, allongeant démesurément son nez. Plus tard, le portrait qui orne l'une des faces de la pièce de monnaie est accompagné du nom du souverain et de son numéro d'ordre, Henri II par exemple, et les monnaies portent leur date d'émission. Tout au long de leur règne, l'allure des monnaies se modifie : cheveux courts, cheveux longs, barbe... Le Français moyen guette le vieillissement de son souverain. Soucieux de son image, Henri II crée une nouvelle fonction, celle de tailleur général

des monnaies. Celui-ci doit surveiller la représentation royale en distribuant à tous les ateliers de province des « coins » (des matrices gravées en creux) gravés avec l'assentiment de l'administration de Paris. Enfin, en 1551, la frappe mécanique, extrêmement précise, est inaugurée. Le règne de Louis XIII (1610-1643) est marqué par le talent de Jean Warin, un graveur de génie à qui succède la dynastie des Roëttiers.

Le long gouvernement de Louis XIV (1643-1715) est une aubaine pour les graveurs. En 1643, à l'âge de cinq ans, il devient roi et surgit sur les pièces, enfant joufflu « à la mèche courte ». En 1658, à vingt ans, le voilà sur un ravissant « Louis juvénile ». Les dernières émissions le montrent, à soixante et un ans, comme un « Louis au soleil » (ce modèle est vendu de 533 à 3 048 euros, selon, bien sûr, l'état de conservation, mais aussi l'atelier d'origine et le nombre de pièces frappées ; ainsi, en 1712, l'atelier de Rouen frappe 4 265 de ces pièces alors que celui de Paris en produit 116 130). Lorsque Louis XV (1715-1774) accède au trône, lui aussi à l'âge de cinq ans, on fabrique le « Louis d'or au soleil ». Puis tous les ateliers du royaume fabriquent, entre 1718 et 1720, le « Louis de Malte » (de 762 à 3 048 euros), qui porte d'un côté une croix

Instrument majeur de propagande gouvernementale, la monnaie se devait de porter l'effigie du souverain. En France, depuis Philippe le Bel, « testons », louis et napoléons se sont succédés

de Malte et de l'autre un visage d'enfant. En 1726, on imagine les « Louis aux lunettes », qui sont en fait les écus accolés de France et de Navarre gravés au revers, cotés de 228 à 1 220 euros en moyenne. En 1740, un écu montre un Louis XV de trente ans avec les cheveux ceints d'un bandeau. C'est la pièce d'or la plus courante de son règne, et elle est produite pendant une trentaine d'années.

« Ce joli portrait de Roëttiers, commente M<sup>me</sup> Bourgey, se trouve encore très facilement à partir de 228 euros et peut atteindre 1 200 euros. » Un écart qui s'explique là encore par l'origine et le nombre de pièces frappées. Ainsi, en 1740 à Paris, on en met en circulation 147 666 exemplaires contre 634 à Poitiers en 1761 et seulement 390 à Dijon en 1760. Louis XVI accède au trône en 1774 et perpétue la tradition.

La Constitution de 1791 met fin au monnayage de la monarchie de droit divin. Après une interruption, le portrait réapparaît sous le Consulat (à partir de 1802-1803, an XI), et se perpétue sous l'Empire. « Le 20 francs parisien de 1811 est certainement une des pièces les plus courantes, puisque 3 705 489 exemplaires en furent frappés. Elle se vend aujourd'hui entre 61 et 304 euros », estime M<sup>me</sup> Bourgey. Alors que chacune des 501 pièces de 20 francs émises par l'atelier de La Rochelle en 1809 cote aujourd'hui 357 à 3 048 euros. Leur succèdent les portraits de Louis XVIII, Charles X, Louis-Philippe et, enfin, Napoléon III. Cette « photographie » des souverains disparaît bien entendu avec l'avènement de la III<sup>e</sup> République, en 1870. Souvenir de l'ancien régime, chacun peut désormais se faire tirer le portrait sur une médaille commémorative éditée par la Monnaie de Paris.

Françoise Chauvin

★ A lire : Les Monnaies françaises, par Sabine Bourgey, Editions Ouest-France.

## RÉPONSES À TOUS

### CHANTIER

Les travaux d'un chantier à proximité ont provoqué des fissures dans notre bâtiment. Que peut-on faire ?

Albert Vignoux, Montchauvet

Les travaux de construction sont réalisés sous la responsabilité du propriétaire de l'édifice. Aussi, tous dommages causés sont qualifiés de troubles excédant les inconvénients normaux de voisinage. Vous êtes donc en droit de demander réparation et d'obtenir des dommages et intérêts.

### SURENDETTEMENT

Je suis bénéficiaire d'un plan de surendettement sur trois ans. Or, je ne pense pas qu'à l'issue de ce délai je serai en mesure de rem-

boursier le total de ma créance. Quelle sera alors ma situation ?

André Galette, Paris

A l'issue de votre premier plan de surendettement, vous pouvez redéposer un dossier et rouvrir un plan. Trente pour cent des dossiers ouverts le sont ainsi à la suite d'un premier plan. Il vous faudra démontrer que votre situation financière a empiré, entraînant une baisse de vos ressources (arrêt 1<sup>er</sup> chambre civile - Cour de cassation 2 juin 1993). L'aggravation non volontaire de l'endettement est aussi valable.

### LEGS

Peut-on assortir un legs de condition que la personne béné-

ficiare épouse une personne déterminée ?

A. Nussbaum, Levallois-Perret

Non, un legs ne peut être assorti de n'importe quelle condition. L'article 900 du code civil précise : « Dans toute disposition entre vifs ou testamentaires, les conditions impossibles, celles qui seront contraires aux lois ou aux mœurs, seront réputées non écrites. » Une clause de ce type est nulle car elle limite la liberté matrimoniale.

### CONTRAT DE LOCATION

Mon contrat de location présente une clause qui permet au bailleur de m'infliger une amende en cas d'infraction au bail. Est-ce normal ?

Marie-France Péchoin, par courriel

Non. Selon l'article 4 de la loi de 1989, la clause autorisant le bailleur à percevoir des amendes en cas d'infractions aux clauses du contrat de location ou du règlement intérieur à l'immeuble est interdite. En revanche, les dispositions prévoyant des intérêts de retard ou des indemnités si le locataire ne paie pas son loyer ou s'il se maintient dans les lieux après un congé valide sont légales.

Devant l'afflux de courrier, nous ne pouvons répondre rapidement à toutes vos questions. Nous vous prions de nous en excuser. Vous pouvez adresser vos courriers à Stéphanie Hockliffe, « Le Monde Argent », 21 bis, rue Claude-Bernard, 75242 Paris Cedex 05. Fax : 01-42-17-21-67. Courriel : hockliffe@lemonde.fr





## La critique de Jean-François Rauger

Lundi 14 janvier

### UN COMPLICE INATTENDU

**15.00 France 3**  
Dan Curtis (EU, 1993, 93 min). Avec Danny Aiello, Alex Zuckerman. *Un jeune garçon, délaissé par ses riches parents, se prend d'affection pour les deux truands qui l'ont enlevé.*

### LE GRAND ALIBI ■ ■

**20.40 Arte**  
Alfred Hitchcock (EU, 1950, N., v.o., 111 min). Avec Jane Wyman, Marlene Dietrich, Michael Wilding. *Accusé d'un meurtre, un homme cherche à se disculper en se faisant aider par une amie. Un film moins ambitieux que d'habitude mais remarquable dans l'utilisation du retour en arrière.*

### LE POIDS DU DÉSHONNEUR ■ ■

**20.50 M6**  
Barbet Schröder (EU, 1996, 120 min). Avec Meryl Streep, Liam Neeson. *Un père soutient son fils accusé de meurtre. Sombre et sobre drame familial sur la culpabilité et la vérité.*

### LA VIE EST BELLE 20.55 France 3

Roberto Benigni (It., 1998, 115 min). Avec Roberto Benigni, Nicoletta Braschi, Giustino Durano. *Un homme interné avec son fils dans un camp de concentration pendant la guerre tente de faire passer leur situation pour un jeu. Une comédie qui fut à la fois un grand succès et aussi contestée pour sa façon de transformer une réalité historique difficile à filmer en fiction amusante. Le film n'hésite, en tout cas, devant aucun effet facile.*

### THE PILLOW BOOK 0.50 Arte

Peter Greenaway (Fr.-GB, 1996, v.o., 126 min). Avec Vivian Wu, Yoshi Oida. *Rediffusion du 9 janvier.*

Mardi 15 janvier

### LE DOUBLE DE MA MOITIÉ ■ ■

**20.55 France 2**  
Yves Amoureux (Fr., 1998, 100 min). Avec Zabou, Bernard Giraudeau. *Pour se venger de sa femme, un homme utilise la sœur jumelle de celle-ci.*



« Fleuve d'or », de Paulo Rocha, avec Isabel Ruth, Lima Duarte et Joana Barcia

*Une comédie honnête qui emprunte ses ficelles au théâtre de boulevard.*

### LES BRONZÉS ■

**20.55 TF1**  
Patrice Leconte (Fr., 1978, 105 min). Avec Josiane Balasko, Gérard Jugnot, Marie-Anne Chazel. *Portrait burlesque d'un groupe de touristes au Club Méditerranée. La naissance d'une nouvelle génération de comédiens issus du café-théâtre. Une certaine justesse dans la satire.*

### LE ROI DE NEW YORK ■ ■

**22.55 France 3**  
Abel Ferrara (It.-Fr., 1989, 100 min). Avec Christopher Walken, David Caruso. *Retour à la vie d'un grand truand new-yorkais trafiquant de drogue. Une relecture contemporaine du film de gangsters. Une violence inspirée dans l'expression et un comédien habité par son rôle.*

### INSOMNIA ■

**0.25 Arte**  
Erik Skjoldbjærg (Nor., 1997, v.o., 92 min). Avec Stellan Skarsgard, Sverre Anker Ousdal, Bjorn Floberg. *Rediffusion du 10 janvier.*

### WEEK-END À LA HAVANE ■

**1.10 France 2**  
Walter Lang (EU, 1941, v.o., 77 min). Avec Alice Faye, Carmen Miranda, John Payne. *Une histoire d'amour à La Havane. Avec les numéros chantés de Carmen Miranda pour l'exotisme. Plaisant.*

Mercredi 16 janvier

### LE FLEUVE D'OR ■ ■ ■

**22.45 Arte**  
Paulo Rocha (Port.-Bré., 1998, v.o., 103 min). Avec Isabel Ruth, Lima Duarte, Joana Barcia. *Une femme cherche à se*

*venger de sa filleule dont elle redoute l'influence sur son mari. Le récit d'un crime qui fait appel à divers genres de récits. Une très belle tragédie sensuelle.*

Jeudi 17 janvier

### ICE STORM ■

**20.45 Arte**  
Ang Lee (EU, 1997, v.o., 112 min). Avec Sigourney Weaver, Kevin Kline, Joan Allen. *La lente désagrégation d'une famille de la banlieue américaine dans les années 1970. Une volonté de description sociologique au service d'un drame peu subtil.*

### CASCADEUR

**20.50 M6**  
Hardy Martins (All., 1998, 100 min). Avec Hardy Martins, Regula Grauwiler, Heiner Lauterbach. *Scènes d'action en cascade.*

### FIREFOX, L'ARME ABSOLUE ■

**20.55 France 3**  
Clint Eastwood (EU, 1982, 125 min). Avec Clint Eastwood, Freddie Jones, David Huffman. *Un ancien pilote de chasse traumatisé est envoyé en Union soviétique pour voler un super chasseur. Un film fait de la main gauche, amusant mais lourd.*

### SHOCKER

**22.30 M6**  
Wes Craven (EU, 1989, 130 min). Avec Michael Murphy, Peter Berg, Mitch Pileggi. *Un psychopathe électrocuté a le pouvoir de circuler par les ondes électriques. La création d'un monstre original mais un scénario convenu et une mise en scène honnête mais sans idée.*

### LA CHASSE AUX SORCIÈRES ■

**0.50 Arte**  
Otakar Vavra (Tch., 1969, N., v.o., 103 min). Avec Vladimir Smeral, Elo Romancik, Lola Skrbkova. *Une fresque historique sur les procès en sorcellerie menés en Bohême au XVII<sup>e</sup> siècle.*

Vendredi 18 janvier

### TRICHEURS ■ ■

**0.50 Arte**  
Barbet Schröder (Fr., 1983, 94 min). Avec Jacques Dutronc, Bulle Ogier. *Rediffusion du 20 janvier.*

Dimanche 20 janvier

### AGUIRRE LA COLÈRE DE DIEU ■ ■ ■

**20.45 Arte**  
Werner Herzog (All., 1972, v.o., 93 min). Avec Klaus Kinski, Helena Rojo. *La dérive d'une expédition espagnole en Amazonie au XVI<sup>e</sup> siècle. Le portrait d'un aventurier mégalomane et visionnaire. Un film d'une violence romantique étonnante. Interprétation époustouflante de Kinski.*

### DU VENIN DANS LES VEINES

**20.50 TF1**  
Jonathan Darby (EU, 1998, 105 min). Avec Jessica Lange, Gwyneth Paltrow. *La belle-mère est une psychopathe.*

### COPYCAT

**20.50 France 2**  
Jon Amiel (EU, 1995, 125 min). Avec Sigourney Weaver, Holly Hunter, Dermot Mulroney. *Un tueur en série imite des crimes célèbres. Tout cela n'est guère original.*

### L'ARME FATALE ■

**22.40 TF1**  
Richard Donner (EU, 1987, 120 min). Avec Mel Gibson, Danny Glover, Gary Busey. *Deux policiers, l'un solitaire et suicidaire, l'autre raisonnable, affrontent un ignoble trafiquant. La naissance d'un tandem pour film d'action. Le format cinémascope sera t'il respecté ?*

### STRAIGHT SHOOTING ■ ■ ■

**23.55 France 3**  
John Ford (EU, 1917, N., muet, 59 min). Avec Harry Carey, Duke Lee. *Les débuts de Ford. Le seul de ses westerns tournés en 1917 dont il est resté une copie. Un cow-boy prend parti pour les fermiers qu'il devait expulser. Un film qui montre à quel point le cinéaste a, dès le début, toujours été fidèle à quelques principes.*

## Premières diffusions

### MON VOISIN LE TUEUR

**Lundi 20.45**  
Jonathan Lynn (EU, 2000, 95 min). Avec Bruce Willis, Matthew Perry, Rosanna Arquette. *Un homme découvre que son voisin est un tueur de la Mafia repent. Une situation prétexte à une comédie sans intérêt.*

23 ■

**Lundi 5.30**  
Hans-Christian Schmid (All., 1999, 95 min). Avec August Diehl, Fabian Busch, Dieter Landuris. *Un adolescent génie de l'informatique vend des secrets aux Soviétiques. Un film d'espionnage qui est aussi un portrait de l'Allemagne désenchantée des années 1970.*

### ON FAIT UN BEAU SOURIRE

**Mardi 0.30**  
Anna Di Francesco (It.-Fr.-Gré., 2000, v.o., 86 min). Avec Giustino Durano, Claudia Pandolfi, Claire Nadeau. *Un magistrat conservateur à la retraite est confronté à une famille branchée.*

### D'UN RÊVE À L'AUTRE

**Mercredi 21.00**  
Alain Berliner (EU, 2000, 101 min). Avec Demi Moore, Stellan Skarsgard, William Fichtner. *Lorsqu'elle s'endort une jeune femme vit une vie différente. Une fable construite sur un postulat peu palpitant.*

### ESTHER KHAN ■ ■

**Jeudi 20.45**  
Arnaud Desplechin (Fr.-GB, 2000, 142 min). Avec Summer Phoenix, Ian Holm, Fabrice Desplechin. *Le récit d'une ascension sociale et d'une émancipation par le théâtre. Une exaltation des vertus libératrices de l'art.*

### PIÈGE FATAL ■

**Vendredi 21.00**  
John Frankenheimer (EU, 2000, 101 min). Avec Ben Affleck, Gary Sinise, Charlize Theron. *Un ancien détenu est entraîné malgré lui dans un hold-up. Un honnête mais éphémère polar.*

### LES MISÉRABLES (Première et deuxième partie)

**Samedi 9.15 et 10.40**  
Jean-Paul Le Chanois (Fr.-it., 1957, 80 et 99 min). Avec Jean Gabin, Bernard Blier, Danièle Delorme. *Illustration compassée et indigeste du roman de Victor Hugo.*

### MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE ■ ■

**Samedi 0.00**  
Tobe Hooper (EU, 1974, 84 min). Avec Marilyn Burns, Gunnar Hansen, Edwin Neal. *Quatre jeunes gens sont victimes d'une famille d'anthropophages dégénérés dans l'Amérique profonde. Un film d'horreur qui fit scandale en son temps. L'adaptation d'un fait divers atroce devient un conte macabre et visionnaire. Mérite d'être découvert au-delà des amateurs du genre.*

### MARQUIS DE SADE

**Samedi 2.00**  
Tobe Hooper (EU, 1993, 94 min). Avec Robert Englund, Zoe Trilling, Alona Kimhi. *Encore un Marquis de Sade folklorique !*

■ On peut voir  
■ ■ A ne pas manquer  
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique





## 20.15 Arte Secours en montagne

**D**E février à août 2001, Pierre-Antoine Hiroz a suivi, au jour le jour, le travail d'un groupe de sauvetage dans les Alpes suisses. Selon le principe de « La vie en feuilletton », son reportage est diffusé au fil de la semaine, en six épisodes, ce qui renforce le caractère incroyablement ordinaire des exploits quasi quotidiens de ces fonctionnaires de l'impossible, confrontés en permanence au danger. D'emblée, on vit un double drame : recherchant les victimes d'une avalanche, deux secouristes sont tués par une seconde coulée de neige. Les images, avec ou sans hélicoptère, sont éminemment spectaculaires. Mais les propos de ces compagnons du devoir, sur la multiplication des interventions, sur la liberté de se mettre en péril et d'y mettre les autres, sont peut-être plus impressionnants encore. Ils en disent long sur l'évolution de notre société : « *Les gens s'emmerdent, alors ils vont chercher des émotions [...], dépassant souvent leurs limites.* »

F. C.

### TF 1

- 5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Secrets. Série. **6.45** TF 1 info. **6.50** TF 1 jeunesse. Magazine. Géleuil et Lebon ; Marcelino ; Flipper et Lopaka ; Franklin ; Bill Junior. **8.28** et 9.18, 11.02, 19.55, 0.57 Météo. **8.30** Téléshopping. **9.20** Allô quiz. Jeu. **10.25** Star Academy. Jeu. **11.05** Pour l'amour du risque. Série. L'or des incas. **11.55** Tac O Tac TV. Jeu. **12.05** Attention à la marche ! Divertissement. **12.50** A vrai dire. Magazine. **13.00** Météo, Journal, Météo.
- 13.55** Les Feux de l'amour. Feuilleton. **14.45** Séisme imminent. Téléfilm. Richard Friedman. Avec Janet Gunn, Jack Scalia **8927153** **16.30** Alerte à Malibu. Série. C'est grave, docteur ? **17.25** Melrose Place. Série. Trahisons. **18.15** Exclusif. Magazine. **18.55** Le Bigdil. Jeu. **19.50** Vivre com ça. **20.00** Journal, Météo.

### France 2

- 5.55** et 11.45 Les Z'amours. Jeu. **6.30** Télématin. **8.35** et 16.50 Un livre. *Dostoïevski à Manhattan*, d'André Glucksmann. **8.40** Des jours et des vies. Feuilleton. **9.00** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.25** C'est au programme. Os, ligaments, comment les préserver ? **27253284** **11.00** Flash info. **11.10** Motus. Jeu. **12.15** et 18.00 CD aujourd'hui. **12.20** Le Juste Euro. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo. **13.55** Derrick. Série. Une longue journée. **6471627** **15.00** Un cas pour deux. Série. Dérapages incontrôlés. **68917** **16.00** Commissaire Lea Sommer. Série. Mauvais réveil. **16.55** Des chiffres et des lettres. Jeu. **17.30** Pyramide. Jeu. **18.05** Friends. Série. Celui qui a des triplés. Celui qui accepte l'inacceptable. **18.55** On a tout essayé. Divertissement. **19.50** Un gars, une fille. Série. Sur leur terrasse. **20.00** Journal, Météo.

### France 3

- 6.00** Euronews. **7.00** MNK. Magazine. Petit Ours ; Arthur ; Le Marsupilami ; Bob le bricoleur ; Les Animaniacs. **8.50** Un jour en France. **9.30** La croisière s'amuse. Série. Ne vous fiez pas aux apparences. Les trois faces de l'amour. **11.05** La Vie à deux. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.00** 12-14 de l'info, Météo. **13.55** C'est mon choix. **6468153** **15.00** Un complice inattendu. Film. Dan Curtis. Avec Danny Aiello (EU, 1993). **7037511** **16.35** MNK. Magazine. Titeuf ; Sister, Sister. **5277462** **17.35** A toi l'actu@. Magazine. **17.50** C'est pas sorcier. Magazine. Les sorciers se mettent au verre. **18.15** Un livre, un jour. *L'Ultime Secret*, de Bernard Werber. **18.20** Questions pour un champion. Jeu. **18.50** Le 19-20 de l'info, Météo. **20.10** Tout le sport. **20.15** Loto Foot. **20.20** Foot 3.



20.55

### FLORENCE LARRIEU,

#### LE JUGE EST UNE FEMME

La face cachée. **7687172**

Série. Avec Florence Pernel.

*Un inspecteur de police n'arrive pas à croire qu'une femme au charme certain a pu assassiner le chirurgien esthétique qui l'a opérée ; il tente de convaincre le juge d'instruction de son innocence.*



20.50

### CRIMES EN SÉRIE

Le voyeur. **293172**

Série. Patrick Dewolf. Avec Pascal Légitimus, Yvon Back (2001).

*Un mystérieux pyromane sévit en région parisienne : Berthier et son équipe brûlent de le démasquer.*



20.55

### LA VIE EST BELLE

Film. Roberto Benigni.

Avec Roberto Benigni, Nicoletta Braschi. *Comédie dramatique* (It., 1998). **1177714**

*Un homme interné avec son fils dans un camp de concentration pendant la guerre tente de faire passer leur situation pour un jeu.*

**22.50** Météo, Soir 3.

22.40

### ÇA PEUT VOUS ARRIVER

L'insécurité. **5974917**

Magazine présenté par Géraldine Carré. **0.25** Exclusif. Magazine. **56950**

**0.55** Du côté de chez vous.

**1.00** Sept à huit.

Magazine. **1127824**

**1.50** Très chasse. La bécassine.

Documentaire. **1321950**

**2.40** Reportages. Les innocents du couloir de la mort. **7036318**

**3.05** Enquêtes à l'italienne. Série. La mort mystérieuse du joueur de boules. 1109405 **4.00** Les meilleurs moments de 30 millions d'amis. 8013047 **4.30** Musique. 1679432 **4.50** Aimer vivre en France. La pêche (65 min). 9505776

22.30

### COMPLÉMENT D'ENQUÊTE

L'enfant sur mesure.

Présenté par Benoît Duquesne. **8005882**

**23.55** Journal de la nuit, Météo.

**0.15** CD aujourd'hui.

**0.25** Musiques au cœur. Magazine.

Quoi de neuf ?... en janvier. **3108641**

**1.40** Mezzo.

Z comme Zanka.

Documentaire. **5756028**

**2.05** On aura tout lu ! 3174080 **2.55** J'ai rendez-vous avec vous. 6104467 **3.15** 24 heures d'info, Météo. **3.35** Pyramide. 2630991 **4.05** Soudan, la gomme à tout faire. Documentaire. **4.15** Echeillon, le pouvoir secret. Documentaire (2001, 100 min). 1681738

23.20

### D'OÙ VIENNENT LES FRANÇAIS

[3/5]. Les Diawara

du Bois-de-l'Étang. **4784795**

Documentaire. Bernard Mangiante.

*Le chemin d'une famille d'origine malienne, installée en France depuis trois générations.*

**0.20** Ombre et lumière. Magazine.

Invité : Bixente Lizarazu. **89486**

**0.45** La Case de l'oncle doc.

L'Usine de monsieur Durand.

Documentaire.

Saléha Gherdane

(2001, 60 min). **5601399**

### France 5

- 5.50** Les Amphis de La Cinquième. Si dure la douleur. **6.40** Anglais. Leçon n° 13. **7.05** Super-structures. Le TGV. **8.00** Debout les zouzous. **8.45** Les Maternelles. Questions à la psychomotricienne avec Alexandrine Mortoire Saint-Cast. La grande discussion : sont-ils heureux à la crèche ? Les maternelles.com. Fête des bébés : L'allergie alimentaire. **7857627** **10.10** Le Journal de la santé. **10.25** La Bataille du goût. Le poulet. **10.40** Aventures de

### Arte

- femmes. Carolyn Roumeguère, l'envol d'une nomade. **11.10** En compagnie des crocodiles. **12.05** Midi les zouzous ! Rolie Polie Olie ; Petit Potam ; Fennec ; Les mémoires extra de la sorcières Camomille. **12.50** La Maîtrise du feu. Dans les villes. **13.45** Le Journal de la santé. **14.10** Les Grandes Questions scientifiques. Le petit théâtre des OGM. **15.10** Anna l'Enchantée. Documentaire (2001). **16.05** La Chasse à l'Assemblée. **17.05** Gaïa. SOS plantes menacées. **17.35** 100 % question. **18.05** C dans l'air. Magazine. **19.00** Nature. Un lac enfoui sous les glaces. Documentaire. Jonathan Renouf (GB, 2000). *Le lac Vostok, découvert en 1996 et situé dans l'Antarctique, est la plus grande étendue d'eau sous-glaciaire du monde.* **19.45** Arte info, Météo. **20.15** La Vie en feuilleton. Secours en montagne. [1/6]. Le coût du risque. Documentaire. Pierre-Antoine Hiroz (2001). *Le quotidien d'une équipe de sauveteurs de haute montagne basée à Sion.*



20.40

### SPÉCIAL MARLENE DIETRICH

#### LE GRAND ALIBI ■ ■

Film. Alfred Hitchcock. Avec Jane Wyman, Marlene Dietrich, Michael Wilding. *Suspense* (EU, 1950, N., v.o.). **655337**

*Un homme accusé d'un meurtre cherche à se disculper en se faisant aider par une amie. Un film criminel moins ambitieux que d'habitude mais remarquable par l'utilisation du retour en arrière.*

22.25

### GRAND FORMAT DU GOLFE AU KURDISTAN

Des hommes abandonnés de Dieu.

Documentaire. Baudouin Koenig (France, 1997). **4515795**

*Les eaux du Tigre et de l'Euphrate sont devenues un enjeu majeur entre certains pays du Moyen-Orient.*

**23.55** Court-circuit (le magazine).

Spécial Asie centrale. *Antiromantika*. Nariman Turebajev (Kaz., 2001) ; *Beket*. Aktan Abdykalykov et Ernest Abdyshaparov (Kirg., 1995). **401443**

**0.50** The Pillow Book

Film. Peter Greenaway. Avec Vivian Wu, Ewan McGregor. *Comédie dramatique* (Fr. - GB, 1995, v.o., 130 min). **94118641**



## M 6

- 6.50 et 20.40 **Caméra Café.** Série. Avec Bruno Solo et Yvan Le Bolloc'H. 7.00 **Morning Live.** Magazine présenté par Michaël Youn. 9.15 **M 6 boutique.** Magazine. 9.55 et 16.20 **M 6 Music.** 11.54 **Le Six Minutes, Météo.** 12.05 **Ma sorcière bien-aimée.** Série. L'art d'être grand-père. 12.30 **Météo.** 12.35 **La Petite Maison dans la prairie.** Série. Les chasseurs. 2888530
- 14.00 **Les Yeux du cœur.** Téléfilm. Marcus Cole. Avec Amy Grant, Keith Carradine (EU, 1999). 8722288
- 15.35 **Destins croisés.** Série. Double exposition. 17.30 **Le Pire du Morning.** 17.55 **Largo Winch.** Série. Premiers pas. 8017337
- 18.55 **The Sentinel.** Série. Schizophrénie. 19.54 **Le Six Minutes, Météo.** 20.05 **Malcolm.** Série. Le liquidateur. 20.39 **Un jour à part.** 20.40 **Décrochages info.**



20.50

### LE POIDS DU DÉSHONNEUR ■ ■

Film. Barbet Schroeder. Avec Meryl Streep, Edward Furlong, Liam Neeson. *Drame* (EU, 1990). 866172  
*Un père décide de soutenir son fils accusé de meurtre. Un sombre et sobre drame familial sur la culpabilité et la vérité.*

22.50

### LES TABLEAUX DE L'ENFER

Téléfilm. Curt M. Faudon. Avec Natalia Wörner, Heino Ferch (Allemagne- Autriche, 1999). 7291085  
*Un policier et une étudiante enquêtent sur une série d'attentats aussi violents qu'audacieux.*

0.30 **Jazz 6.** Magazine. Spécial piano n° 2 avec Brad Mehldau Trio. 6143931

1.29 **Météo.**

1.30 et 3.45 **M 6 Music.** Magazine. 6154047 - 94430689

2.30 **Fréquentstar.** David Hallyday. 8659399

3.20 **Turbo** (25 min). 1554283

## Le film



### 20.40 Arte Le Grand Alibi

**Alfred Hitchcock (EU, 1950, N., v.o., 105 min).** Avec Marlene Dietrich, Jane Wyman.

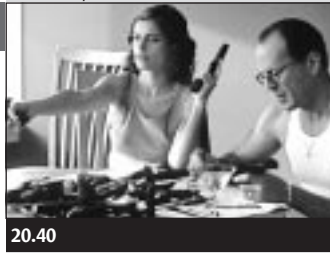
HITCHCOCK a tourné ce film en Angleterre – après l'échec des *Amants du Capricorne* – d'après un roman policier assez banal qui subit d'importantes transformations et devient, à l'écran, *Stage Fright*. Sur la foi de confidences que lui fait son ami d'enfance Jonathan Cooper, fuyant la police, Eve Gill, une jeune fille qui suit des cours d'art dramatique, décide de l'aider. Amant de la vedette de music-hall Charlotte Inwood, qui a tué son mari, Jonathan est soupçonné de ce meurtre et a brûlé la seule pièce à conviction : une robe tachée de sang. Tout le suspense du film tient à ce « retour en arrière » au début, qu'Eve ne met pas en doute. Elle réussit à se faire engager comme femme de chambre chez Charlotte, pour enquêter.

Hitchcock avait aimé cette intrigue sur les milieux du théâtre londonien, où une apprentie comédienne jouait un rôle que personne n'aurait pu lui apprendre et s'empêtrait dans son enquête en tombant amoureuse de l'inspecteur de police officiel. En dépit de l'importance des personnages masculins, ce film, basé sur le mensonge et truffé de « croquis anglais » savoureux – même aux moments dramatiques –, est une passionnante confrontation entre Jane Wyman, excellente actrice de composition (divorcée de Ronald Reagan...) et la grande Marlene Dietrich, merveilleusement habillée par Christian Dior, toute de séduction et d'ambiguïté, qui chante *La Vie en rose* et *The Laziest Gal in Town*.

J. S.

## Canal+

- **En clair jusqu'à 8.30 7.05** et 11.55 **Le Journal de l'emploi.** 7.10 **Teletubbies.** 7.35 **Le Vrai Journal.** 8.30 **Marie-Line** ■ Film. M. Charef (France, 2000). 10.10 + de cinéma. Spécial Sundance. 10.25 **Laissons Lucie faire ! ■ ■** Film. Emmanuel Mouret. *Comédie sentimentale* (France, 2000). 8884153
- **En clair jusqu'à 13.30** 12.00 **Coffe passe à l'euro.** 12.05 et 20.05 **Burger Quiz.** 12.45 **L'Info.**
- 13.30 **H.** Série. Une histoire de boîte de nuit. 14.00 **Raccroche !** Film. Diane Keaton. *Comédie dramatique* (EU, 2000). 510356
- 15.40 **Histoire clandestine de ma région.** 9082998
- 16.55 **Trois saisons** Film. Tony Bui. *Drame* (EU, 1999). 4810191
- **En clair jusqu'à 20.40** 18.40 **Dieu, le Diable et Bob.** Série. Souriez. 19.05 **Le Journal, + de cinéma.** 19.40 + de sport, **Le Zapping.** 19.55 **Les Guignols de l'Info.**



20.40

### UN MONDE DE BRUCE MON VOISIN LE TUEUR

Film. Jonathan Lynn. Avec Bruce Willis, Matthew Perry, Rosanna Arquette. *Suspense* (Etats-Unis, 2000). 398550  
*Un homme découvre que son voisin est un tueur de la Mafia repent. Une situation prétexte à une comédie sans intérêt.*

22.20

### UN MONDE DE BRUCE SIXIÈME SENS ■ ■

Film. M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis, Haley Joel Osment. *Fantastique* (EU, 1999, v.o.). 1834714  
*Une réflexion sur le réel et le virtuel. Une des rares révélations du cinéma américain contemporain.*

0.10 **Zizou, dans l'ombre du Z.** Documentaire (2001). 7827931

1.00 **Midnight +.** Magazine. 4272793

1.55 **Le Journal du hard.** 6098399

2.10 **Orgie en noir.** Film. Ovidie. *Classé X* (Fr., 2000). 7217405

3.40 **Chansons du deuxième étage.** Film. Roy Andersson. *Fantastique* (Fr. - Dan., 2000, v.o.). 7866486

5.15 **Surprises.** 5.30 23 ■ Film. Hans-Christian Schmid. Avec August Diehl (Allemagne, 1999, 95 min).

## L'émission

23.20 France 3

## « Un œil ici, un œil là-bas »

LES DIAWARA DU BOIS-DE-L'ÉTANG.

Entre l'Afrique et les Yvelines, l'histoire d'une famille encore malienne et déjà française

MAMADOU DIAWARA est né en 1941 à Diabigué, dans le cercle de Nioro-du-Sahel, à l'ouest du Mali. A dix-sept ans, en quête d'un travail qui lui permette de subvenir aux besoins de sa famille, il quitte son pays, comme beaucoup de ses frères de l'éthnie soninké. Première étape, la Côte d'Ivoire (c'est là qu'il rencontre sa femme, Fanta). En 1971, après un bref séjour en Tunisie, il part en France avec l'intention d'y rester deux ans. « *Dieu en ayant décidé autrement* », Mamadou s'installe. Fanta et leurs cinq enfants le rejoignent (une dernière fille, Niamey, naîtra à Paris).

Fin 1976, il entre chez Renault, à Boulogne-Billancourt. En 1985, grâce à la Régie, il obtient un appartement à La Verrière (Yvelines), dans la résidence du Bois-de-l'Étang. Dans le car qui conduit chaque jour les ouvriers à l'usine, Mamadou développe ce qu'il appelle sa « *vie sociale* » : il discute

avec « *toutes les nationalités* » (il y en a « *au moins quarante* » chez Renault) et apaise les querelles. Une aptitude à la médiation qu'il va mettre à profit en devenant « *agent d'ambiance* » (médiateur) sur les bus de Saint-Quentin-en-Yvelines en 1996.

Malgré ses diverses activités (il préside deux associations, l'Union africaine de La Verrière et le comité de jumelage La Verrière-Diabigué), Mamadou n'aurait jamais demandé la nationalité française si ses enfants ne l'y avaient poussé. S'il a quitté son pays, c'est parce qu'il lui fallait « *chercher ailleurs de quoi nourrir les siens* ». Aujourd'hui, sa famille ne manque plus de rien, mais son père et sa mère sont morts dans la pauvreté, avant qu'il puisse les aider. Une blessure toujours ouverte dont Mamadou n'a jamais parlé à ses enfants. C'est au Mali que sa fille Djeneba prend conscience de toute la souffrance enfouie. Pudeur, émotion. Soudain Djeneba n'a plus de mots.

*Les Diawara du Bois-de-l'Étang*, de Bernard Mangiante, fait partie de la série « *D'où viennent les Français ?* » (« *Le Monde Télévision* » daté 6-7 janvier). Comme les autres films de la collection, c'est une histoire de famille et un récit d'intégration, sur plusieurs générations. Les Diawara, visiblement en confiance, racontent comment on devient français sans cesser d'être malien. « *Un œil ici et un œil là-bas* », selon la formule du fils aîné. Si, dans le travail, Aboubacar s'est heurté à des préjugés à la vie dure (« *Les Noirs, c'est la pouibelle ou le ménage dans les bureaux* »), ses jeunes sœurs, elles, ne se sentent pas menacées par la tradition du mariage arrangé : « *Nos parents se sont choisis, ce sera pareil pour nous.* » Dans la dernière séquence, une balade au parc France Miniature, la nouvelle génération (une floppée de gamines délurées et un petit garçon placide) affiche sa confiance dans l'avenir.

Thérèse-Marie Deffontaines



Mamadou Diawara (à gauche) participe activement au développement de Diabigué, son village natal



## Le câble et le satellite



« Milice, film noir », d'Alain Ferreri, à 21.00 sur Histoire (lire page 3)

## SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canalsatellite  
T TPS  
A AB Sat

## Les codes

des films  
■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

## Les codes

du CSA  
○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

## Planète C-S

7.05 La Vie des oiseaux. [5/10] Pêcher pour vivre. 8.00 et 12.40 Les Aventuriers de l'altitude. [9/12] Deux alpinistes en Tchèque. 8.30 et 13.10, 1.30 Asie du Sud-Est. [1/8] Où va le Cambodge ? 9.00 David au paradis. 9.55 Le Mystère Anquetil. 10.50 Bill Plymton, les « Toons » en folie. 11.50 Une histoire du football européen (1956-1996). [3/8] La Grande-Bretagne [1/2]. 13.40 La Vie des oiseaux. [5/10] Pêcher pour vivre. 14.30 Hôtel terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps ■ ■ ■ Film. Marcel Ophüls. Avec les menaces de la guerre froide et la perspective d'une croisade anticommuniste, Klaus Barbie. *Film documentaire* (1988). 16.40 Le Mystère Anquetil. 17.40 Les Humanoides. 18.20 24 heures de la vie d'une ville. Londres. 19.15 et 2.00 La Vie des oiseaux. [10/10] Les limites de l'endurance.

20.15 Asie du Sud-Est. [6/8] Vietnam : Pêcheurs de la baie d'Halong. 4866375

20.45 Shoah ■ ■ ■ Film. Claude Lanzmann. *Film documentaire* (1985) ○. 7303733

22.45 Sports. Le Mystère Anquetil. 64461608 23.40 Le Tour du Faso. 0.35 David au paradis (55 min).

## Odyssée C-T

9.02 Momentino. Ocre rouge et rigolade. 9.05 L'Histoire du monde. Spécial 5 ans : Gorbachev, le dernier des Soviétiques. 10.00 Les Filles de la sardine. 10.50 Un ami pour la vie. Namibie : Valérie et les otaries. 11.05 Pays de France. 12.10 Notre XX<sup>e</sup> siècle. La conquête de l'espace. 13.05 Le Monde selon William Wegman. 14.10 Notre XX<sup>e</sup> siècle. Cent ans de féminisme. 15.10 Sans frontières. L'Esprit du roi lépreux. 16.05 La Traversée du Shu Fu. 16.50 Evasion. Au Pays de Tronçais. 17.15 Euro-Countdown. Peseta espagnole. 17.35 Aventure. 18.30 A la découverte des récifs sous-marins. [2/7] Menace dans l'océan. 19.01 Momentino. Pour célébrer leurs morts. 19.05 Stars et bijoux. 19.55 Les Secrets de la Méditerranée. [8/9] Les îles Pontines.

20.25 La Forêt océanique. 508344153

20.45 Momentino. Il neige.

20.55 Itinéraires sauvages. La Fabuleuse Aventure des hommes et des animaux. 500105240

21.50 Les Rivaux de la montagne. L'aigle et le caracal. 504872882

22.45 Emission spéciale anniversaire. 23.50 Paroles de détenus (90 min).

## TV 5 C-S-T

20.00 Journal (TSR).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 Le Point. Magazine. 73615240  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 Le Moulin des supplices ■ ■ ■ Film. Giorgio Ferroni. Avec Pierre Brice, Dany Carrel. *Film fantastique* (Fr. - It., 1960) ○. 38899578  
0.00 Journal (La Une).  
0.30 Soir 3. 14986863  
0.50 Le Canada aujourd'hui.  
1.05 France Europe Express. Magazine (115 min). 35714399

## RTL 9 C-T

19.50 La Vie de famille. Série. La vérité nue. 9885646  
20.20 Friends. Série. Celui qui sortait avec une étudiante. 7742462  
20.45 Starman ■ Film. John Carpenter. Avec Jeff Bridges, Karen Allen. *Film de science-fiction* (Etats-Unis, 1985). 2597608  
22.40 Clownhouse, le cirque infernal. Téléfilm. Victor Salva. Avec Nathan Forrest Winters (EU, 1988). 42578191

## 0.00 Emotions. Série. Lydia, médecin ○. 3532711

0.30 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série. 88912450

0.55 Télé-achat. Magazine (120 min). 58117318

## Paris Première C-S

20.15 Hollywood Stories. Barbra Streisand. 1653511  
21.00 Frankie et Johnny ■ Film. Garry Marshall. Avec Al Pacino, Michelle Pfeiffer. *Comédie dramatique* (EU, 1991, v.o.). 56665191  
22.55 Avec les compliments de l'auteur ■ Film. Arthur Hiller. Avec Al Pacino, Dyan Cannon. *Comédie* (EU, 1982, v.o.). 1760511  
0.40 Rive droite, rive gauche. Magazine (60 min). 29682370

## Monte-Carlo TMC C-S

19.20 Météo.  
19.30 Murphy Brown. Série. Moscou sur Potomac. 8900820  
20.00 Ned et Stacey. Série. Nuits blanches à Manhattan ○. 4289795

## 20.25 Téléchat.

20.35 et 0.30 Pendant la pub. Zabou Breitman. 73839511

20.55 Affaire non classée ■ Film. Michael Apted. Avec Gene Hackman, M.-E. Mastroianni. *Thriller* (Etats-Unis, 1990) ○. 72598743

## 22.40 Météo.

22.45 L'Enquêteur. Série. Un sac plein d'argent. 64478998 Trahi et abandonné. 1231085

0.50 Cadfael. Série. Un cadavre de trop ○ (80 min). 58241979

## TF 6 C-T

19.55 Les Nouvelles Aventures de Flipper le dauphin. Série. Les vacances de printemps. 47942172  
20.50 La Bête. Téléfilm. Jeff Bleckner. Avec William Petersen, Karen Sillas (EU, 1996) [1 et 2/2]. 5929153 - 6779424

23.50 Trio dangereux. Téléfilm. Marc Riva. Avec Diane Cornaz, Sandrine Legrand ○ (France, 90 min). 8210397

## Téva C-T

19.55 Les Anges du bonheur. Série. La fierté ○. 509934511  
20.45 Les News.  
21.00 Mariage à l'italienne ■ Film. Vittorio De Sica. Avec Sophia Loren, Marcello Mastroianni. *Comédie* (Italie, 1964) ○. 506207064  
22.45 Million Dollar Weddings. Documentaire. 501357397  
23.40 Bardot : Une première. Documentaire. 505693801  
0.40 Ally McBeal. Série. Où sont les hommes ? (v.o., 30 min) ○. 509929863

## Festival C-T

20.40 L'Eternel Retour ■ Film. Jean Delannoy. Avec Jean Marais. *Drame* (France, 1943, N.). 44396356  
22.35 Renaud et Armide. Pièce de Jean Cocteau. Enregistré pour la télévision, en 1969. Avec Jean Marais, Geneviève Casile. 46330733  
0.15 Bonheur. Téléfilm. Cédric Kahn. Avec Estelle Perron, Caroline Trousselard (1993) (70 min). 19101221

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.50 La Voix du silence. Série. Un traitement de faveur. 50865530

20.35 Belle à mourir. Série. La Tueuse.

20.45 American Gigolo ■ ■ ■ Film. Paul Schrader. Avec Richard Gere, Lauren Hutton. *Film policier* (EU, 1979) ○. 505367511

22.50 Danger réel. Buvures policières. Documentaire. 525207207

23.35 New York District. Série. La loi du silence (v.o.) ○ (50 min). 507122882

## Série Club C-T

19.52 et 23.12, 0.52 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. Chanson grivoise. 20.45 Roger et Caroline, le bureau.

19.55 Le Caméléon. Série. Question de courage. 6192288 0.05 Better Part of Valour (v.o.) ○. 9555912

20.50 Jenny. Série. La récompense ○. 739004

21.15 Mon ex, mon coloc et moi. Série. Noël avec Charlton Heston. 9224527

21.35 Becker. Série. La panne d'inspiration. 370375

22.00 Conrad Bloom. Série. How Florie Got Her Groove Back (v.o.). 836907

22.25 Wings. Série. Tous pour un, deux pour Helen (v.o.). 902998

22.50 Son of the Beach. Série. From Russia With Johnson (v.o.). 915462

23.15 Working. Série. The Consultant (v.o.) ○. 1413443

23.40 Cheers. Série. Des détails importants (v.o.) ○ (25 min). 3674917

## Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.

20.45 De la part des copains ■ Film. Terence Young. Avec Charles Bronson, Liv Ullmann. *Film policier* (Fr. - It., 1970) ○. 79667714

22.15 California Visions. Documentaire. 84043337

22.45 La Route. Magazine. Invités : Moustic, Roudoudou. 25035066

23.30 Six Feet Under. Série. The Room (v.o.) ○. 36987820

0.25 New York Police Blues. Un suspect trop parfait (v.o., 45 min) ○. 50082134

## Canal J C-S

17.20 Jackie Chan. Dessin animé. 95124066  
17.45 Le Marsupilami. Dessin animé. 8676849  
18.10 Sabrina. Série. 55796004  
18.35 Cousin Skeeter. Série. Message mensonger. 16949443  
19.00 Les Tips de RE-7. Magazine.  
19.05 Kenan & Kel. Série. L'anniversaire. 5973153  
19.30 200 secondes. Jeu.  
19.35 Faut que ça saute ! Magazine. 3975578  
20.00 La Famille Delajungle. Dessin animé. 7927714  
20.30 Kenan & Kel. Série. Froid dans le dos. 1256733 Série. Fais pas le singe ! (25 min). 4673269

## Disney Channel C-S

17.20 La Légende de Tarzan. Dessin animé. 1417288

17.45 Les Weekenders. Dessin animé. 3510269

18.05 Le Petit Malin. Série. Edition spéciale. 5950849

18.30 La Cour de récré. Dessin animé.

19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.

19.05 Les Filles de l'océan. Téléfilm. Joyce Chopra. Avec Dwier Brown, Brian Stark (2000). 3800578

## 20.30 Zorro. Série (30 min).

## Teletoon C-T

18.35 Un bob à la mer. Dessin animé. 512122424

19.00 Le Muppet Tonight. Divertissement. 509912608

19.27 Il était une fois... les découvreurs. 709285714

19.53 Drôles de monstres. Dessin animé. 804326849

20.20 Air academy. 502375443

20.44 Roswell, la conspiration (21 min). 902370998

## Mezzo C-T

19.50 Tableaux d'une exposition. Œuvre de M. Moussorgski. Enregistré à l'Académie de musique de Philadelphie, en 1978. Par l'Orchestre de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy. 53577733

20.30 A l'affiche. Magazine.

20.35 et 23.30 Bach. *Préludes et fugues* BWV 846 et 862. Enregistré dans la maison de Chateaubriand, à Châtenay-Malabry, en 1989. Avec Davitt Moroney (clavecin).

20.50 Rétro Mezzo. Magazine.

21.00 L'Or du Rhin. Opéra en 4 actes de Wagner. Par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan. Avec Thomas Stewart, Brigitte Fassbaender. 74124627

23.45 Duo baroque. Documentaire (75 min). 59098191

## Muzzik C-S

20.45 L'Agenda (version française). 0.15 (version espagnole).

21.00 Le Prince Igor. Opéra de Borodine. Au Royal Opera House de Covent Garden, à Londres, en 1990. Par l'Orchestre et les Chœurs du Royal Opera House de Covent Garden, dir. Bernard Haitink. Avec Sergei Leiferkus, Anna Tomowa-Sintow. 562752917

0.25 Nice Jazz Festival 1998. Lors du 50<sup>e</sup> anniversaire du Festival. Avec Kurt Elling (65 min). 503131979

## National Geographic S

20.00 Lions dans la nuit africaine. 2342998  
21.00 Chercheurs de trésors. Le code des rois Maya. 9624801  
22.00 Mangeurs d'hommes. 9620085  
23.00 Grandes épidémies. L'énigme Ebola. [2/3]. 9611337  
0.00 Au zoo de Melbourne. 6614399  
0.30 Boulots de chien. Mira, chien compagnon de jeu (30 min). 4798592

## Histoire C-T

20.00 Jacques Lacarrière, l'Ulysse des temps modernes. Chemin faisant. [1/4]. 502344356

21.00 Milice, film noir ■ Film. Alain Ferreri. Avec Léon Gaultier, Henri Minvielle. *Film documentaire* (France, 1997) ○. 563369578

23.10 Enchériss. Magazine. 501632191

23.40 Walesa, la révolution pacifique. 505773608

0.35 Theodore Zeldin. Du bon usage de la précocité. [2/4] (55 min). 547302405

## La Chaîne Histoire C-S

20.35 Civilisations anciennes. L'empire ottoman. 501926608

21.20 L'islam en questions. La France. [3/3]. 580963646

22.15 Biographie. Lénine. 533476172

22.55 John Fitzgerald Kennedy junior, l'enfant d'un rêve. 549180375

23.45 Les Mystères de l'Histoire. Les gentlemen espions. 507133998

0.35 La Guerre en couleurs. La bataille de Stalingrad (25 min). 599944318

## Voyage C-S

20.00 Carnaval de Rio, samba, crime et corruption. 500001820

21.00 Les Voyages d'Alexandre le Grand. Le maître de l'Asie [2/4]. 500079511

22.00 Sous la mer. Maldives, la raie aigle de mer. 500002191

22.30 Détours du monde. Magazine. 500067379

23.05 Pilot Guides. La Norvège. 502402086

0.00 Etats-Unis. Les parcs nationaux du Far West, de Yellowstone à Canyonland. 500048318

1.00 Les Plus Belles Routes du monde. Californie, la route des aventuriers (60 min). 506155776

## Eurosport C-S-T

19.00 Patinage artistique. Championnats d'Europe. Programme court couples. En direct. 91573398

22.30 et 1.00 Tennis. Internationaux d'Australie (1<sup>er</sup> jour, 2<sup>e</sup> jour). 14-27 janvier 2002. 764462

23.30 Eurosport soir.

23.45 Golf. Circuit américain. Open de Hawaï. 7/13 janvier (60 min). 8455171

## Pathé Sport C-S-A

20.00 et 0.30 Rugby à XIII. Championnat de France Elite 1 (15<sup>e</sup> journée). Union tricolore catalane - Limoux. En direct. 506554882

21.45 Football. Championnat de Portugal (18<sup>e</sup> journée). 50386269

23.30 Côté tribune. Magazine (60 min). 500768288



## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

19.30 et 23.35 Journal, Météo. 20.15 Le Monde perdu. Téléfilm. Stuart Orme et Christopher Hall. Avec Bob Hoskins. 22.40 Surhumains. Les fabricants d'enfants. [6/6]. 0.00 Cotes & cours (5 min).

## TSR

20.05 Classe éco. 20.35 Payback. Film. Brian Helgeland. Avec Mel Gibson. Thriller (1999, v.m.). 22.20 et 22.45 Spin City. Carnet de bal (v.m.). 23.05 Un gars, une fille. Reçoivent leurs voisins. 23.15 Le 23 : 15. 23.40 Profiler. Série. Point de rupture (v.m., 50 min) 0.

## Canal + vert

## C-S

20.55 Football. Championnat d'Angleterre (22<sup>e</sup> journée). 23.00 Memento. Film. Christopher Nolan. Avec Guy Pearce. Thriller (2000, v.m.). 0.50 A la rencontre de Mick Jagger (25 min).

## TPS Star

## T

20.00 et 0.10 20h foot. 20.15 Star mag. 20.45 Personne ne parlera de nous quand nous serons mortes. Film. Agustín Díaz Yanes. Avec Victoria Abril. Drame (1995) 0. 22.30 Antilles sur Seine. Film. Pascal Légitimus. Avec Chantal Lauby. Comédie (2000) 0. 0.25 Légendes d'automne. Film. Edward Zwick. Avec Anthony Hopkins. Chronique (1994, 130 min) 0.

## Planète Future

## C-S

19.55 Les Conflits verts. SOS forêts tempérées. [5/5]. 20.45 Des écrans, des souris et des hommes. 21.35 Réserves du Kenya. 22.30 Avions de ligne. Entre guerre et paix. 23.20 Un barrage pour le Tennessee (90 min).

## TVST

## S

20.00 Météo. 20.10 Histoire de la marine. 21.10 Tu vois ce que je veux dire (LSF). 21.40 Le Voyage d'Eva. Téléfilm. Patrice Gautier. Avec Charo Lopez. 23.10 Surprise. Film. Court métrage (muet, 30 min).

## Comédie

## C-S

20.00 Voilà ! Maya Stops Thinking. 20.30 La Vie selon Sam. Bed. 21.00 On l'appelle Catastrophe. Film. Richard Balducci. Avec Michel Leeb. Comédie (1982). 22.30 Parents à tout prix. Like a Virgin. 23.00 Robins des bois, the Story (30 min).

## MCM

## C-S

20.00 Web Pl@yist. 20.30 et 2.00 Le JDM. 20.45 Le Hit. 21.45 et 22.45, 1.30, 2.15 MCM Tubes. 22.00 Les Métiers de la musique. Volume 2 : Les voix des radios musicales. [2/4]. 0.30 Kana. Enregistré au MCM Café, à Paris, le 5 décembre 2001 (60 min).

## MTV

## C-S-T

20.00 Bytesize. 21.00 MTV's French Link. 21.30 Uncensored Jim Carrey. 22.00 Beavis & Butthead. Série. 22.30 MTV New Music. 23.00 Superrock (120 min).

## LCI

## C-S-T

10.10 100 % Politique. 11.10 et 17.10, 21.10, 1.15 Questions d'actu. 12.40 et 13.20 L'Invité du 12/14. 16.10 Le Monde des idées. Thème : l'autre mondialisation. Invité : José Bové. 18.30 et 0.15 L'Invité de PLS. 19.00 et 20.10 Le Grand Journal. 19.30 Fiche Magazine Relais (Un jour en guerre). 19.50 et 20.50, 22.50, 0.50 L'Invité de l'économie. 22.00 et 23.00 Le Journal (50 min).

## La chaîne parlementaire

18.30 Paroles d'Europe. L'euro une réussite. 19.30 Journal de l'Assemblée. 20.00 Portes Ouvertes sur... 21.45 Les Métiers de l'Assemblée. 22.00 Le Journal. 22.10 Il était une loi. La loi sur la décentralisation. 22.30 Bibliothèque Médicis. Désir d'Europe. 23.30 Aux livres, citoyens ! (30 min).

## Euronews

## C-S

6.00 Infos, Sport, Economía, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

## C-S

17.30 et 21.30, 4.30 Q & A. 20.30 et 22.30 World Business Today. 23.00 Insight. 0.00 Lou Dobbs Moneyline (90 min).

## TV Breizh

## C-S-T

19.35 et 22.55 L'Invité. 19.55 Arabesque. Série. Meurtre virtuel. 20.45 Les Aventures du jeune Ivanhoe. Téléfilm. Ralph L. Thomas. Avec Rachel Blanchard. 22.30 Tro war dro (20 min).

## Action

## L'ÉTOFFE DES HÉROS

12.10 CineCinemas 2 541123443 Philip Kaufman. Avec Sam Shepard (EU, 1983, 195 min) 0.

## LE MASQUE D'OR

17.15 CineClassics 30072288 Charles Brabin. Avec Myrna Loy (EU, N., 1932, 70 min) 0.

## ZOULOU

9.05 Cinétoile 504332375 Cy Endfield. Avec Stanley Baker (GB, 1964, 135 min) 0.

## Comédies

## ANTILLES SUR SEINE

22.30 TPS Star 509177375 Pascal Légitimus. Avec Chantal Lauby (Fr., 2000, 104 min) 0.

## BABE, LE COCHON

11.15 CineCinemas 3 509364714 Chris Noonan. Avec James Cromwell (Australie, 1995, 84 min) 0.

## CHAQUE CHOSE

1.40 TCM 34254592 John Boulting et Roy Boulting. Avec Hayley Mills (GB, 1966, 115 min) 0.

## GARÇONNIÈRE

15.10 TCM 32982269 Michael Gordon. Avec Kim Novak (EU, 1962, 110 min) 0.

## LE FILS DU FRANÇAIS

8.30 TPS Star 508822288 15.10 Cinéstar 1 509513356 0.00 Cinéstar 2 509199738 Gérard Lauzier. Avec Fanny Ardant (Fr., 1999, 107 min) 0.

## LES SORCIÈRES

13.15 CineCinemas 3 504197627 George Miller. Avec Jack Nicholson (EU, 1987, 120 min) 0.

## QUATRE MARIAGES

18.05 TPS Star 507577191 0.15 Cinéstar 1 502742298 Mike Newell. Avec Hugh Grant (GB, 1994, 115 min) 0.

## D'EASTWICK

13.15 CineCinemas 3 504197627 George Miller. Avec Jack Nicholson (EU, 1987, 120 min) 0.

## QUATRE MARIAGES

18.05 TPS Star 507577191 0.15 Cinéstar 1 502742298 Mike Newell. Avec Hugh Grant (GB, 1994, 115 min) 0.

## ET UN ENTERREMENT

18.05 TPS Star 507577191 0.15 Cinéstar 1 502742298 Mike Newell. Avec Hugh Grant (GB, 1994, 115 min) 0.

## Comédies dramatiques

## ARROWSMITH

2.05 Cinétoile 507779467 John Ford. Avec Ronald Colman (EU, N., 1931, 108 min) 0.

## CÉSAR ET ROSALIE

22.40 Cinétoile 509307066 Claude Sautet. Avec Yves Montand (Fr., 1971, 110 min) 0.

## CET OBSCUR OBJET

15.10 CineCinemas 3 507379337 Luis Buñuel. Avec Fernando Rey (Fr., 1977, 100 min) 0.

## DU DÉSIR

18.50 TCM 83381269 David Miller. Avec Lana Turner (EU, 1955, 95 min) 0.

## EMPORTE-MOI

11.25 Cinéstar 2 591569530 Léa Pool. Avec Karine Vanasse (Fr. - Can. - Suï., 1999, 94 min) 0.

## GWENDALINA

21.00 Cinétoile 505805004 Alberto Lattuada. Avec Jacqueline Sassard (Fr. - It., N., 1956, 95 min) 0.

## L'ADDITION

8.00 CineCinemas 2 502052578 Denis Amar. Avec Richard Berry (Fr., 1984, 85 min) 0.

## L'ÎLE DES AMOURS

11.30 TCM 21232443 Damiano Damiani. Avec Vanni De Maigret (It., N., 1962, 95 min) 0.

## LA VIE DE PLAISIR

14.00 CineClassics 3936627 Albert Valentin. Avec Albert Préjean (Fr., N., 1943, 88 min) 0.

## LE BAL DU GOUVERNEUR

22.50 CineCinemas 1 97076172 Marie-France Pisier. Avec Kristin Scott-Thomas (Fr., 1990, 100 min) 0.

## LE FOU DE GUERRE

17.55 CineCinemas 1 90157191 Dino Risì. Avec Coluche (Fr. - It., 1985, 110 min) 0.

## LE MARIAGE

9.25 CineClassics 57625462 Claude Autant-Lara. Avec Odette Joyeux (Fr., N., 1941, 98 min) 0.

## LE VOLEUR

17.35 Cinétoile 503841172 Louis Malle. Avec Geneviève Bujold (Fr., 1966, 116 min) 0.

## LÉGENDES D'AUTOMNE

0.25 TPS Star 509338825 Edward Zwick. Avec Anthony Hopkins (EU, 1994, 135 min) 0.

## LES AMANTS

15.20 CineCinemas 2 503995882 Julio Medem. Avec Najwa Nimri (Esp., 1999, 110 min) 0.

## DIANE DE POITIERS

8.00 Cinéstar 1 503975337 James Ivory. Avec Anthony Hopkins (EU, 1993, 130 min) 0.

## LES YEUX NOIRS

0.30 CineCinemas 1 24408842 Nikita Mikhalkov. Avec Marcello Mastroianni (Italie, 1987, 115 min) 0.

## PERSONNE NE PARLERA

20.45 TPS Star 500172356 Agustín Díaz Yanes. Avec Victoria Abril (Esp., 1995, 100 min) 0.

## SERONS MORTES

8.00 TCM 45990545 George Miller. Avec Jonathan Brandis (EU, 1989, 85 min) 0.

## L'HISTOIRE SANS FIN 2

8.00 TCM 45990545 George Miller. Avec Jonathan Brandis (EU, 1989, 85 min) 0.



Dennis Hopper et Bruno Ganz dans « L'Ami américain », de Wim Wenders, à 20.50 sur Cinéfaz

## La radio

## France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.05 L'Université de tous les savoirs. La qualité de l'air et l'atmosphère. 7.20 Les Enjeux internationaux. 7.30 Première édition. 8.30 Les Chemins de la connaissance. Michel Foucault au Collège de France. 6. Critique de la raison gouvernementale. 9.05 Les Lundis de l'Histoire. Le grand entretien. Les âges de la vie. Invités : Anne-Marie Sohn, pour « Age tendre et tête de bois. Histoire des jeunes des années 1960 » ; Vincent Gourdon, pour « Histoire des grands-parents ». - l'histoire autrement. Invitée : Bénédicte Savoy.

## 10.30 Les Chemins de la musique.

Invité : Philippe Sollers. Mozart multiple [1/5]. Modernité de Mozart ?.

## 11.00 Feuilleton.

« L'Homme qui rit », de Victor Hugo [10/20].

## 11.20 Résonances.

Chasseurs de sons.

## 11.25 Le Livre du jour.

« Correspondance », de Mauriac & Paulhan.

## 11.30 Mémorable. David Rousset.

2<sup>e</sup> partie [1/5] (rediff.).

## 12.00 La Suite dans les idées.

## 13.30 Les Décaqués.

Invité : François Porcille. Tu vois ce que j'entends : Les musiques de films de Jean Grémillon [2/3].

14.00 Les Cinglés du music-hall. Célébration du centenaire de la naissance de Louis Armstrong. 14.55 et 20.25 Poésie sur parole. Pessoa. 15.00 La Fabrique de l'Histoire. L'affaire des prêtres ouvriers. Invités : Jacques Vives ; Jean-Marie Hu-

ret ; Jean Desailly ; André Depierre ; Denis Pelletier ; Nathalie Viet-Depaule. Si je me souviens bien : 16 janvier 1979, le Shah quitte l'Iran. Le Salon Noir. 17.25 Le Livre du jour. « Correspondance », de Mauriac & Paulhan. 17.30 A voix nue. Edouard Glissant. 1. Le discours antillais. 17.55 Le Regard d'Albert Jacquard. 18.20 Pot-au-feu. 19.30 L'Economie en question. Les vraies lois de l'économie : La loi de l'avantage comparatif. 20.25 Poésie sur parole. Pessoa.

## 20.30 Décibels.

Invité : Denis Raisin Dadre. Venise musicienne au temps du Titien.

## 22.10 Multipistes.

22.30 Surpris par la nuit. Invité : Antonio Tabucchi, pour « Il se fait tard, de plus en plus tard ». Raison de plus.

0.05 Du jour au lendemain. Invité : Bruno Tackels, pour « Fragments d'un théâtre amoureux ». 0.40 Chansons dans la nuit. 1.00 Les Nuits de France-Culture. Yukon Quest : La longue course des chiens à travers le froid (rediff.).

## France-Musiques

## Informations :

7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 19.00.

7.06 Tous les matins du monde. 8.30 La Revue de presse. 9.07 Si j'ose dire. 10.27 et 12.27 Alla breve. Les Cinq Sens, de Anastas, Hae-Sun Kang, violon, Daniel Ciampolini, percussion, Dimitri Vassiliakis, piano. 10.30 Papier à musique. Invité : Pascal Bentouï. Georges Enesco : Références. Œuvres d'Enesco, Kreisler, Johann-Sebastien Bach, Duparc.

12.35 C'était hier. Joseph Szigeti. Sonate pour piano et violon n° 9 op. 47 « A Kreutzer ».

de Beethoven ; Sonate pour piano et violon, de Debussy ; Sonate pour piano et violon n° 2, de Bela Bartok, piano.

14.00 Tout un programme. Soldaten. Soldaten (opéra en trois actes d'après Jakob Lenz), de Gurlitt, par le Chœur de la radio de Berlin et l'Orchestre symphonique allemand de Berlin, dir. Gerd Albrecht, Claudia Barainsky, soprano, Thomas Mohr, ténor.

## 15.30 Concert.

Donné le 7 janvier, au Théâtre du Châtelet, à Paris. Chantal Perraud, soprano, Nora Gubisch, mezzo-soprano, Alain Altinoglu, piano : Lieder, de R. Strauss ; Two Walkings, de Dusapin ; Duo, de Mendelssohn.

## 17.00 Ottocento.

Une rétrospective musicale du 19<sup>e</sup> siècle.

## 18.00 Le Jazz est un roman.

Trompettistes (n° 1). Les heureuses rencontres de Clark Terry, avec Duke Ellington.

## 19.05 Le Tour d'écoute.

19.57 Alla breve. Les Cinq Sens, d'Anastas, Hae-Sun Kang, violon, Daniel Ciampolini, percussion, Dimitri Vassiliakis, piano (rediff.).

## 20.00 Concert.

Donné en direct du Théâtre du Châtelet, à Paris et diffusé simultanément sur les radios francophones belge et suisse, par l'Orchestre philharmonique de Radio France, dir. Myung-Whun Chung : Œuvres de Brahms : Symphonie n° 3 op. 90 ; Symphonie n° 4 op. 98.

## 22.00 En attendant la nuit.

Invité : Jean-Guihen Queyras, violoncelliste.

## 23.00 Jazz, suivez le thème.

Honeysuckle Rose [1/4].

## LA MAIN DU DIABLE

15.30 CineClassics 54616733 Maurice Tourneur. Avec Pierre Fresnay (Fr., N., 1942, 80 min) 0.

## LE GARÇON

18.55 CineClassics 93501337 Joseph Losey. Avec Pat O'Brien (GB, 1948, 82 min) 0.

## AUX CHEVEUX VERTS

14.15 Cinéfaz 565218917 John Carpenter. Avec James Woods (EU, 1998, 102 min) 0.

## Histoire

## LES AMOURS

11.20 Cinétoile 502485820 William Dieterle. Avec C. Wilde (EU, 1957, 101 min) 0.

## D'OMAR KHAYYAM

11.20 Cinétoile 502485820 William Dieterle. Avec C. Wilde (EU, 1957, 101 min) 0.

## Musicaux

## INVITATION À LA DANSE

3.40 TCM 64595844 Gene Kelly. Avec Gene Kelly (EU, 1956, 90 min) 0.

## Policiers

## ADIEU, POULET

19.30 Cinétoile 500877207 Pierre Granier-Deferre. Avec Patrick Dewaere (Fr., 1975, 85 min) 0.

## ANOTHER DAY

8.00 CineCinemas 1 52197820 Larry Clark. Avec James Woods (EU, 1999, 100 min) 0.

## FURIE

0.10 TCM 33650776 Fritz Lang. Avec Sylvia Sydney (EU, N., 1936, 90 min) 0.

## JUGÉ COUPABLE

20.45 CineCinemas 1 7422658 Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood (EU, 1999, 122 min) 0.

## L'AMI AMÉRICAIN

20.50 Cinéfaz 504445153 Wim Wenders. Avec D. Hopper (All., 1977, 145 min) 0.

## OPÉRATION CROSSBOW

9.30 TCM 57305356 Michael Anderson. Avec Sophia Loren (EU, 1965, 110 min) 0.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

0.00 Extérieur nuit. Séquence de musique traditionnelle, avec Christian Poché.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

## Radio Classique

Informations : 6.30, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 18.30, Classique affaires soir

## 14.00 Thèmes et variations.

Richard Strauss, compositeur épique.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Vanhal, Boccherini, Haydn, Bizet, Fauré, Ravel, Offenbach - Rosenthal.

## 20.00 Les Rendez-Vous du soir.

Le Voyage à Reims (ouverture), de Rossini, par The National Philharmonic Orchestra, dir. Riccardo Chailly. Méliades, de Bellini, Cécilia Bartoli, mezzo-soprano, J. Levine, piano ; Quatuor pour flûte et cordes n° 9 en ré mineur de Donizetti, par les Membres du Quatuor Kodaly, G.L. Petrucci, flûte.

## 20.40 Concert.

Enregistré le 30 mai 2001, salle Pleyel, à Paris, par l'Orchestre de Paris, dir. Christoph Eschenbach : Concerto pour piano et orchestre n° 1 op. 15, de Beethoven, Christoph Eschenbach, piano ; Symphonie n° 5 op. 47, de Chostakovitch.

22.20 Les Rendez-Vous du soir





## 23.00 Arte Ne fais pas de chichis !

Le ridicule du titre et les premiers plans de ce téléfilm de Jochen Kuhn ne devraient pas empêcher de s'intéresser à cette comédie sur le marché de l'art et les difficultés de la création qui mélange gravité et pantalonnade. Edward Schreiner (Tonio Arango) est un jeune peintre qui ne parvient pas à mettre une touche finale à son œuvre. Il est poussé à intégrer le cirque médiatique et mercantile de l'art contemporain par son mécène, Rudolf Poser, galeriste peu scrupuleux que campe Maximilian Schell, avec une aura méphistophélique. Mais, lorsque Edward cède à ses sirènes, c'est l'échec. Le scénario, dans lequel on retrouve aussi un pasteur et un couple riche attiré par le sponsoring, est parfois tiré par les cheveux. Mais il a le mérite de traiter d'un sujet casse-cou, celui du statut de l'artiste et de l'art ravalé à son aspect financier ou ornemental, avec une jubilation aux accents bunueliens. Et Jochen Kuhn n'hésite pas à jouer de toutes les possibilités de l'image pour illustrer cette comédie douce-amère.

Y.-M. L.

## TF 1

**5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Secrets. Série. **6.45** TF 1 info. **6.50** TF ! jeunesse. Géleuil et Lebon; Anatole; Franklin; Marcelino. **8.28** et **9.18, 11.00, 19.55, 0.37** Météo. **8.30** Téléshopping. **9.20** Allô quiz. Jeu. **10.25** Exclusif. Magazine. **11.05** Pour l'amour du risque. Série. Un parfum très subtil. **11.55** Tac O Tac TV. Jeu. **12.05** Attention à la marche ! Divertissement. **12.50** A vrai dire. Magazine. **13.00** Météo, Journal, Météo.

**13.45** et **18.50** L'euro ça compte. **13.55** Les Feux de l'amour. Feuilleton. **14.45** Arabesque. Série. Le pacte de l'écrivain. **16.30** Alerte à Malibu. Série. La plongée infernale. **17.25** Melrose Place. Série. Valse hésitation. **18.15** Exclusif. Magazine. **18.55** Le Bigdil. Jeu. **20.00** Journal, Météo. **20.45** Demain s'imagine aujourd'hui.

## France 2

**5.55** et **11.45** Les Z'amours. Jeu. **6.30** Télématin. **8.35** et **16.50** Un livre. *Pensées secrètes*, de David Lodge. **8.40** Des jours et des vies. Feuilleton. **9.05** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.30** C'est au programme. Magazine. Notre eau est-elle en danger ? **675554** **11.00** Flash info. **11.10** Motus. Jeu. **12.15** et **18.00** CD aujourd'hui. **12.20** Le Juste Euro. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo.

**13.55** Derrick. Série. Du sang dans les veines. **6448399** **15.00** Un cas pour deux. Série. L'homme sur la photo. **11776** **16.00** Commissaire Lea Sommer. Série. Nostalgie funeste. **16.55** Des chiffres et des lettres. Jeu. **17.30** Pyramide. Jeu. **18.05** Friends. Série. Celui qui rate son week-end. Celui qui a du mal à se taire. **19.00** On a tout essayé. **19.50** Un gars, une fille. Série. **20.00** Journal, Météo.

## France 3

**6.00** Euronews. **7.00** MNK. Magazine. Petit Ours; Arthur; Le Marsupilami; Bob le bricoleur; Les Animaniacs. **8.50** Un jour en France. **9.30** La croisière s'amuse. Série. Les champions. **10.20** A la lumière d'un jour nouveau. **11.05** La Vie à deux. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.00** 12-14 de l'info, Météo. **13.50** Keno. Jeu. **13.55** C'est mon choix. **14.50** Le Magazine du Sénat. **15.00** Questions au gouvernement. **5696202**

**16.05** Une maman formidable. Un Noël mouvementé. **16.30** MNK. Magazine. **17.35** A toi l'actu@. Magazine. **17.50** C'est pas sorcier. Magazine. Descente au cœur d'un glacier. **18.15** Un livre, un jour. *Poésies complètes*, de Blaise Cendrars. **18.20** Questions pour un champion. Jeu. **18.45** La Santé d'abord. **18.50** 19-20 de l'info, Météo. **20.10** Tout le sport. **20.20** C'est mon choix... ce soir. Magazine.



20.55

## LES BRONZÉS ■

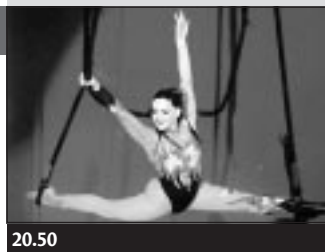
Film. Patrice Leconte. Avec Josiane Balasko, Gérard Jugnot, Marie-Anne Chazel, Thierry Lhermitte. *Comédie* (France, 1978). **7654844** *Portrait burlesque d'un groupe de touristes au Club Méditerranée. La naissance d'une nouvelle génération de comédiens issus du café-théâtre.* **22.40** Le Temps d'un tournage.



20.50

## LE DOUBLE DE MA MOITIÉ ■

Film. Yves Amoureux. Avec Zabou, Bernard Giraudeau, Marc Lavoine. *Comédie* (France, 1998). **721202** *Pour se venger de sa femme, un homme utilise la sœur jumelle de celle-ci. Une comédie honnête.*



20.50

## 9<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU CIRQUE DE MASSY

Spectacle. Daniel Suskow; Le trio Navas; Jenny Ruppert; Les Viorel; Sonni Frankello; Frank Zavatta; Hans et Vicky Petersen; Dimi Yong et Kim Sun Tot. **714912** **22.25** Météo, Soir 3.



20.45

## THEMA

**DE QUOI J'ME MÊLE ! SÉCURITÉ ET RISQUES TERRORISTES** **20.45** La Peur au ventre. Israël au quotidien. Documentaire. Andrea Hauner. (All. - Isr., 2002). **8695757** *Les armes chimiques et biologiques font peser sur le monde une nouvelle menace.*

22.45

## LE DROIT DE SAVOIR

**Minceur et obésité : arnaques, révoltes et vérités.** **211844** Magazine présenté par Charles Villeneuve. **0.05** Exclusif. Magazine. **96245** **0.35** Du côté de chez vous. **0.40** Reportages. Flics... la grosse déprime. Catherine Berthillier. **2721013** **1.05** Très chasse. Chasses sur lapins et faisans. Documentaire. **1881245** **2.00** Histoires naturelles. Le chevreuil, monsieur le prince. Documentaire. **1647061** **2.50** Enquêtes à l'italienne. Série. Le cas de Pétrangeleur de girafe. **2377448** **3.45** Portraits d'artistes contemporains. Louis Cane, artiste peintre. Documentaire (85 min) **1080326** - **8592852**

22.35

## Y A UN DÉBUT À TOUT

Présenté par Daniela Lumbroso et Nathalie Corre. **2764554** **0.40** Journal de la nuit, Météo. **1.00** CD aujourd'hui. **1.10** Ciné-club. Cycle « Stars exotiques et chantantes ». Week-end à la Havane ■ Film. Walter Lang. Avec Alice Faye. *Musical* (EU, 1941, v.o.) **4667142** *Une histoire d'amour à La Havane.* **2.25** Chanter la vie. **1203500** **3.15** Le Juste Euro. **4068790** **3.45** 24 heures d'info, Météo. **4.05** Pyramide. **3680036** **4.35** Portraits d'artistes contemporains. Louis Cane, artiste peintre. Documentaire (30 min) **8697351**

22.55

## LE ROI DE NEW YORK ■ ■

Film. Abel Ferrara. Avec David Caruso, Christopher Walken, Larry Fishburne. *Policier* (It. - EU, 1989) **509202** *Le retour à la vie d'un grand truand new-yorkais spécialisé dans le trafic de drogue. Une relecture contemporaine du film de gangsters. Une violence inspirée dans l'expression et un comédien habité par son rôle.* **0.35** Libre court : Spécial Festival de Clermont-Ferrand. *Sables mouvants.* Stéphane Gisbert. **6806992** **1.00** Ombre et lumière. Magazine. Invitée : Bettina Rheims (35 min). **2377167**

## France 5

**5.50** Les Amphis de La Cinquième. N°2 : Méthodes d'identification des épitopes peptidiques; Immunociblage des tumeurs. **6.40** Anglais. Leçon n° 13. **7.05** La Maîtrise du feu. Dans les forêts. **8.00** Debout les zouzous. **8.45** Les Maternelles. Questions à la nutritionniste. La grande discussion : Grossesse, quand la plénitude n'est pas au rendez-vous. Les maternelles.com. De là-bas et d'ici : De Chine. **7824399** **10.10** Le Journal de la santé.

**10.25** La Bataille du goût. La mâche. **10.40** Les Folies de l'opérette. L'humour et l'amour. **11.10** Loups et louvetaux. **12.05** Midi les zouzous ! Rolie Polie Olie; Petit Potam; Fennec; Les mémoires extra de la sorcière Camomille. **12.50** Technopolis. Villes ingénieuses. Documentaire. **13.45** Le Journal de la santé. **14.10** Santé, état d'urgence. **15.10** Nagaland interdit. Documentaire (1998). **16.05** Anna l'Enchantée. Documentaire. **17.05** Le Maître des génies. Ta Peshala. **17.35** 100 % question. **18.05** C dans l'air. Magazine.

**19.00** Archimède. Magazine. Ampoule; Paysage; Aquarium; Souris folles (2); Tuyau; Pucés. **19.45** Arte info. **20.10** Météo. **20.15** La Vie en feuilleton. Secours en montagne. [2/6]. Le prix de la liberté. Documentaire. Pierre-Antoine Hiroz (2001).

## Arte



6.50 et 20.40 **Caméra Café.** Série. Avec Bruno Solo et Yvan Le Bolloc'H. 7.00 **Morning Live.** Magazine présenté par Michaël Youn.

9.15 **M 6 boutique.** Magazine.

9.55 et 16.05 **M 6 Music.**

11.54 **Le Six Minutes, Météo.**

12.05 **Ma sorcière bien-aimée.** Série. Le non-conformisme de Samantha.

12.30 **Météo.**

12.35 **La Petite Maison dans la prairie.** Série. Blizzard. 7623757

13.35 **Le Triomphe de la vérité.** Téléfilm. R. Markowitz. Avec Laura Dern, Robert Loggia (EU, 1992). 2706496

15.15 **Destins croisés.** Série. Amour maternel. 449196

17.30 **Le Pire du Morning.**

17.55 **Largo Winch.** Série. La tour en otage. 8084009

18.55 **The Sentinel.**

Série. Le transfuge. 8084009

19.54 **Le Six Minutes, Météo.**

20.05 **Malcolm.** Série. Embouteillage. 8084009

20.40 **Décrochages info.**



20.50

## ÇA ME RÉVOLTE !

**Spécial enfants.** 449196

Présenté par Bernard de la Villardière. Première partie : portés disparus ; Fugues : arnaques et fausses enquêtes ; Deuxième partie : jeux mortels entre adolescents ; Maladies rares : la révolte d'une mère incomprise ; Paroles d'enfants ; Toxicomanie : le combat des mères.

22.45

## LA MORT DANS L'ÂME

Téléfilm. Bill Norton. Avec Tony Danza, Pamela Reed (EU, 1994). 2321047

*Un père de famille est accusé du meurtre de sa fille aînée.*

0.24 **Météo.**

0.25 **Capital.** Magazine.

Des milliards au noir. Quand les fonctionnaires travaillent au noir ; La multinationale des statuettes africaines ; Cartes bancaires : pirates en culottes courtes ; Travaux à moitié prix : la filière polonaise. 8097581

2.15 **Culture pub.** 6885719 2.40 **Fréquentstar.** Florent Pagny. 4315887 3.30 **E = M 6.** Magazine. 6627326 3.50 **M 6 Music** (180 min). 21034603



## 16.05 France 5 Anna l'enchantée

ANNA TEKO chante depuis toujours. Elle a commencé toute petite, dans son village de Lokossa, au Bénin. Avec ses frères et sœurs, elle fait partie de la chorale des Christianistes célestes (la paroisse est dirigée par son père, Jean Teko, soixante-quatre ans, cinq femmes et trente et un enfants). A huit ans, avec sa toilette, sa coiffure et ses boucles d'oreille de star en miniature, Anna est la coqueluche de la télévision béninoise. A douze ans, elle participe aux festivités du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Organisation mondiale de la santé, à Genève. A seize ans, la chanteuse des Teko Stars obtient une bourse pour aller étudier la musique.

Quand elle arrive en France, Anna est encore une petite fille, pas du tout préparée à ce qui l'attend. Elle souffre terriblement de l'isolement et sa famille d'accueil ne supporte pas sa conception du partage. Le malentendu est insurmontable, Anna ne tient pas plus de trois mois. De retour au pays, elle redécouvre l'insouciance de l'enfance, le bonheur d'être entourée, de chanter à l'église, de jouer avec les plus jeunes... Mais on la trouve différente, paresseuse. On lui reproche d'avoir adopté le comportement des Blancs. Anna est rejetée à nouveau et, cette fois, c'est par les siens. Elle encaisse difficilement ce coup inattendu, se montre arrogante. Mais devant son père, elle ne parvient pas à cacher sa souffrance. Monique Mbeka Phoba a su rendre le profond désarroi d'Anna. La réalisatrice est née au Zaïre, a fait ses études en Belgique et vit au Bénin. La transplantation et le choc des cultures, elle connaît.

Daniel Psenny

Th.-M. D.

## Canal+

► **En clair jusqu'à 8.30 7.05** et 11.55 **Le Journal de l'emploi.** 7.10 **Teletubbies.** Bowling. 7.35 **La Semaine des Guignols.** 8.05 **Grolandsat.** 8.30 **Memento** ■ Film. Christopher Nolan (EU, 2000).

10.20 **The Last September** Film. D. Warner. *Drame* (Irl. - GB, 1999). 9199912

► **En clair jusqu'à 14.00**

12.00 **Coffé passe à l'euro.**

12.05 et 20.05 **Burger Quiz.**

12.45 **L'Info.**

13.15 et 19.55 **Les Guignols de l'Info.**

13.30 **La Grande Course.**

14.00 **Marie-Line** ■ Film. Mehdi Charef. *Drame* (France, 2000). 9010115

15.35 **Stick.** *Le Soleil* ○.

16.05 **Le Vrai Journal.**

16.55 **Encore + de cinéma.**

17.10 **Fortress 2,** Réincarcération Film. Geoff Murphy. *SF* (EU - Lux., 1999). 6127486

► **En clair jusqu'à 20.45**

18.40 **Dieu, le Diable et Bob.**

Série. La solitude des sommets.

19.05 **Le Journal.**

19.20 + de cinéma, + de sport.

19.50 **Le Zapping.**



20.45

## 90 MINUTES

Magazine. 224318

Robert Boulin, le suicide était un crime.

Œuvres d'art de la République :

pillage à tous les étages.

Déchets toxiques : les circuits secrets.

Première édition de l'année 2002

de « 90 minutes », le magazine de la cellule enquête de la rédaction de la chaîne cryptée.

22.40

## JUST MARRIED (OU PRESQUE)

Film. Garry Marshall. Avec Julia Roberts, Richard Gere, Joan Cusack.

*Comédie* (EU, 1999, v.o.). 5935028

0.30 **On fait un beau sourire**

Film. Anna Di Francisca.

Avec Giustino Durano. *Comédie*

(It. - Fr. - Gré., 2000, v.o.). 2071910

*Un thriller allemand sur fond de piraterie informatique.*

2.00 **Stick.** *Bob a Job* ○. 2.05 **Football américain.** Championnat NFL. 1810103 4.00 **Stick.** *Nocturne.* Court métrage. Dennison Romalho (N., v.o.) ○. 4.10 **Le Géant de la vallée perdue.** Documentaire (2000). 4113210 5.00 **Le Petit Poucet** Film. Michel Boisrond (France, 1972, 80 min) 6.20 **Ça Cartoon** (40 min).

## L'émission

20.45 Canal+

# L'énigme Boulin

90 MINUTES. Une minutieuse contre-enquête qui remet en cause la thèse du suicide de l'ex-ministre du travail de Valéry Giscard d'Estaing

LAURENT XYZISIPA



Si d'ici à décembre 2002 aucun fait nouveau ne permet la réouverture d'une enquête, l'affaire sera définitivement close

SUICIDE ou crime ? Vingt-deux ans après la découverte du corps de Robert Boulin dans un étang de la forêt de Rambouillet (Yvelines) le 29 octobre 1979, la mort de l'ancien ministre du travail et de la participation (RPR) de Valéry Giscard d'Estaing reste une énigme. L'enquête policière, qui, à l'époque, avait conclu au suicide sans convaincre personne, est aujourd'hui contestée par une contre-enquête du magazine « 90 minutes ». Après cinq mois d'investigations, Bernard Nicolas et Michel Despratx soulignent les anomalies, les lacunes, les menaces et les manœuvres qui ont pesé sur l'enquête et, grâce à de nouveaux témoignages, affirment que Robert Boulin a été assassiné.

Gaulliste, résistant de la première heure, membre important et influent du RPR, Robert Boulin eut un parcours politique exemplaire. A l'été 1979, Valéry Gis-

card d'Estaing, alors président de la République, le présente comme le remplaçant de Raymond Barre à l'hôtel Matignon. Mais, quelques semaines avant sa mort, Robert Boulin est mis en cause par la presse via une scabreuse opération immobilière datant de 1974, à propos d'un terrain situé à Ramatuelle (Var). Au cœur de ce scandale, l'homme d'affaires Henri Tournet (aujourd'hui réfugié au Chili), qui vendit ce terrain à plusieurs personnes en même temps. Ne supportant pas que son honnêteté puisse être mise en doute, violemment attaqué par ses « amis » du RPR, Robert Boulin avait menacé de révéler les dessous de scandales impliquant des réseaux parallèles gaullistes.

Grâce à des témoignages inédits, les journalistes de Canal+ démontrent que Robert Boulin n'a pas pu se suicider. Un ancien médecin de l'Institut médico-légal, qui s'exprime pour la première fois, expli-

que que l'autopsie de l'ancien ministre a été « insuffisante ». On apprend aussi que le procureur de Versailles s'opposa à l'autopsie du crâne de Robert Boulin, en dépit des coups sur le visage. Le gendarme qui fut le premier sur les lieux confirme que la tête de Robert Boulin n'a pu être heurtée par une pierre à sa sortie de l'eau : il n'y avait aucun rocher... Enfin, la contre-enquête note que des pièces à conviction ont disparu ou ont été négligées.

La plainte pour homicide volontaire déposée en 1983 par la famille Boulin (qui n'a jamais cru au suicide) s'est soldée en 1992 par un non-lieu. Si d'ici à décembre 2002 aucun fait nouveau ne permet la réouverture d'une enquête, l'affaire Boulin sera définitivement close. Les éléments nouveaux de « 90 minutes » suffisent-ils à la rouvrir ?



## Le câble et le satellite



John Michael Higgins dans « Changement de décors », un téléfilm de Betty Thomas, à 21.00 sur Paris Première

HBO/SHOOTING STAR INTL

## SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS

A AB Sat

Les codes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable

○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans

○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans

⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion

◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

## Planète

5.45 et 12.25 La Vie des oiseaux. [6/10] Des chants et des signes. 6.40 et 11.20 Les Aventuriers de l'altitude. [10/12] Polémique au parc de Yosemite. 7.10 et 11.50, 2.20 Asie du Sud-Est. [2/8] Vietnam, la guerre est finie. 7.40 et 1.30 La Vie des oiseaux. [1/10] Voler ou ne pas voler ? 8.30 Le Tour du Faso. 9.30 L'Amérique des années 50. [1/7] Entre craintes et rêves. 10.25 Le Mystère Anquetil. 13.15 Bill Plymton, les « Toons » en folie. 14.10 Le Tour du Faso. 15.05 Microbes. [4/4] La révolution biologique. 16.00 Al-Qantara ou vacances en exil. 17.05 Hôtel terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps ■■■ Film. Marcel Ophüls. Avec les menaces de la guerre froide et la perspective d'une croisade anticomuniste, Klaus Barbie. Film documentaire (1988). 19.15 Les Survivants du « monde perdu ».

20.15 Asie du Sud-Est. [7/8] Thaïlande : les rouleaux de printemps du Siam. 4833047

20.45 Shoah ■■ Film. Claude Lanzmann. Film documentaire (1985) ○. 82781301

1.30 La Vie des oiseaux. [1/10] Voler ou ne pas voler ? (50 min) 95461500

## Odyssée

9.00 Momentino. Les gitans quérisseurs : parade ! 9.05 Emission spéciale anniversaire. 10.10 Paroles de détenus. 11.40 Sans frontières. L'Esprit du roi lépreux. 12.35 La Traversée du Shu Fu. 13.20 Très chasse, très pêche. [4/5] Bécasses et gélinottes au Canada. 14.20 Stars et jouaux. 15.15 Itinéraires sauvages. La Fabuleuse Aventure des hommes et des animaux. 16.10 Les Rivaux de la montagne. L'aigle et le caracal. 17.05 La Forêt océanique. 17.40 Pays de France. 18.35 A la découverte des récifs sous-marins. [2/7] Menace dans l'océan. 19.01 Momentino. Port de pêche musulman. 19.05 Aventure. 19.55 Notre XX<sup>e</sup> siècle. La conquête de l'espace.

20.45 Momentino. Tous les matins : du bassin au restaurant.

20.55 François Spoerry, architecte. 508488115

21.50 Charles Loupot ou la naissance de l'affiche moderne. 504849554

22.45 Euro-Countdown. Escudo portugais. 23.00 Les Secrets de la Méditerranée. [8/9] Les îles Pontines. 23.30 L'Histoire du monde. Gorbatchev, le dernier des Soviétiques. 0.30 Les Filles de la sardine (50 min).

## TV 5 C-S-T

19.30 Les Carnets du bouurlingueur. Magazine. 61083221

19.55 Le Journal de l'éco.

20.00 Journal (TSR).

20.30 Journal (France 2).

21.00 et 1.30 TV 5 infos.

21.05 Temps présent. Magazine. 73682912

22.00 Journal TV 5.

22.15 Ça se discute. Magazine. 41806844

0.30 Journal (La Une).

1.00 Soir 3 (France 3).

1.20 Le Canada aujourd'hui (10 min).

## RTL 9 C-T

19.50 La Vie de famille. Série. La créature. 9852318

20.20 Friends. Celui qui a des problèmes de frigo ○. 7719134

20.45 Alaska Film. Fraser Clarke Heston. Avec Charlton Heston. Film d'aventures (Etats-Unis, 1996). 2587221

22.35 Le Tueur du futur Film. Rachel Talalay. Avec Karen Allen. Film de science-fiction (EU, 1993). 13916080

0.10 Aphrodisia. Série. Marianne, avocate ○. 1227239

0.40 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série (25 min). 18253326

## Paris Première C-S

20.15 Hollywood Stories. Donald Trump. Documentaire. 1620283

21.00 Changement de décors. Téléfilm. Betty Thomas. Avec Kathy Bates, John Michael Higgins (EU, 1996, v.o.) ○. 8527573

22.30 A la recherche de Richard ■■ Film. Al Pacino. Avec Al Pacino, Penelope Allen. Essai (EU, 1997, v.o.) ○. 18665252

0.20 Rive droite, rive gauche. Magazine (65 min). 85234332

## Monte-Carlo TMC C-S

19.30 Murphy Brown. Série. Une soirée avec Einstein. 8977592

20.00 Ned et Stacey. Série. Un mari modèle ○. 4256467

20.25 Téléchat.

20.35 Pendant la pub. Zabou Breitman. 73806283

20.55 Le Chef de gare ■■ Film. Sergio Rubini. Avec Sergio Rubini, Ennio Fantastichini. Comédie dramatique (Italie, 1991). 3001383

22.25 Météo.

22.30 Sud. Magazine. Invités : Didier Deschamps, Jean-Pierre Serra. 14227370

23.50 Glisse N'Co. Magazine (25 min). 45724202

## TF 6 C-T

19.55 Les Nouvelles Aventures de Flipper le dauphin. Série. Défaillance. 47919844

20.50 Beauté fatale. Téléfilm. Fritz Kiersch et Jack Scalia. Avec Jack Scalia, Bo Derek (1994) ○. 8785080

22.30 Ultrafrais cinéma. Magazine. 7718134

22.50 Kiss of Death ■■ Film. Barbet Schroeder. Avec David Caruso, Nicolas Cage. Film policier (EU, 1995) ○. 97036554

0.30 Bandes à part. Magazine (50 min). 56045239

## Téva C-T

19.55 Les Anges du bonheur. Série. Le héros ○. 509901283

20.45 Les News.

21.00 First Years. Série. Porn in the EU ○. 500042825

21.50 Sex and the City. Série. Hot Child in The City (v.o.) ○. 500914009

22.15 Frenemies (v.o.) ○. 500927573

22.40 Sexe in the TV. Magazine. 505612554

23.55 Laure de vérité. Magazine. 507927844

0.20 Ally McBeal. Série. Two's a Crowd (v.o.) ○ (50 min). 504502790

## Festival C-T

19.40 Janique Aimée. Série. 13099660

20.40 Docteur Sylvestre. Série. Silence, hôpital ! 44376592

22.15 Le Divan. Magazine. 66154134

22.35 Les Jumeaux vénitiens. Pièce de Carlo Goldoni. Au Théâtre national de la Criée, à Marseille, en 1997. Mise en scène de Gildas Bourdet. Avec Philippe Uchan, Yves Pignot (160 min). 26237863

## 13ème RUE C-S

19.50 La Voix du silence. Série. A son corps défendant. 508622202

20.35 Belle à mourir. Série. La rencontre.

20.45 Les Anges de la nuit ■■ Film. Phil Joanou. Avec Sean Penn, Ed Harris. Drame policier (EU - Can., 1990) ○. 505346028

23.05 Déviation mortelle ■■ Film. Richard Franklin. Avec Jamie Lee Curtis, Stacy Keach. Thriller (Aust., 1981). 501477950

0.35 Deux flics à Miami. Série. Coup au but (v.o., 45 min). 552757264

## Série Club C-T

19.50 et 23.10, 0.52 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. Bocolon, la radio. 20.45 Chanson grivoise.

19.55 Le Caméléon. Série. Equipe de déminage. 6152660

20.50 Buffy contre les vampires. Série. La boule Thésulah ○. 5277028

21.40 Rémémiscence ○. 583405

22.25 Harsh Realm. Série. Camera Obscura (v.o.). 6498806

23.15 Working. Série. A Boy, a Girl and His Bird ○. 1480115

23.40 Cheers. Série. Un moment d'égarement (v.o.) ○. 3641689

0.05 Le Caméléon. Série. Bomb Squad (v.o.) ○. 9459784

0.55 Amicalement vôtre. Série. Le complot (55 min). 3598158

## Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.

20.45 Friends. Série. Celui qui voyait la robe de mariée (v.m.) ○. 70791860

21.10 That 70's Show. Série. Une soirée inoubliable (v.m.) ○. 80696216

21.35 Hippies. Série. Hippies dingues (v.o.) ○. 19074912

22.05 RPC Actu. Magazine. 19744757

22.40 Rock Press Club. Magazine. 68859660

23.45 Radio Flèche Film. Luciano Ligabue. Avec Stefano Accorsi, Luciano Federico. Drame (Italie, 1998, v.o.) ○ (110 min). 59147009

## Canal J C-S

18.35 Cousin Skeeter. Série. Les aléas de la vie de lycée. 16916115

19.00 Les Tips de RE-7. Magazine.

19.05 Kenan & Kel. Série. Le sandwich au thon. 5940825

19.30 200 secondes. Jeu. 3935950

19.35 Faut que ça saute ! Magazine. 7994486

20.00 La Famille Delajungue. Dessin animé. 5653757

20.30 Tintin et le mystère de la Toison d'or ■■ Film. Jean-Jacques Vierne. Avec Jean-Pierre Talbot, Georges Wilson. Film d'aventures (France, 1961) ○ (100 min).

## Disney Channel C-S

18.30 La Cour de récré.

19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.

19.05 Fantasia ■■ Film. Ford Beebe, James Algar, Norman Ferguson, Wilfred Jackson, Hamilton Luske, Paul Satterfield, Samuel Armstrong et Bill Roberts. Film d'animation musical (1940). 9954592

21.00 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, grand-père nous a avalés ○ (40 min). 662318

## Télétoon C-T

18.10 Les Castors allumés.

18.35 Un bob à la mer. 512199196

19.00 Le Muppet Tonight. Divertissement. 509972080

19.27 Il était une fois... les découvreurs. 709252486

19.53 Drôles de monstres. Dessin animé. 804386221

20.20 Air Academy. 502342115

20.44 Roswell, la conspiration (21 min). 902330370

## Mezzo C-T

20.50 Rétro Mezzo. Magazine. 21.00 et 22.05 Maestro. Le XIX<sup>e</sup> siècle à Venise [4 et 5/5]. 72510738

21.50 Verdi. L'Ouverture de « La Force du destin ». Enregistré en 1978. Interprété par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan.

23.00 Œuvres des grands maîtres de Prague. Saint-Georges, de maître Théodoricus. Documentaire.

23.15 La Belle Hélène. Opéra-bouffe d'Offenbach. Au Théâtre du Châtelet, en 2000. Par l'Orchestre et le Chœur des musiciens du Louvre, dir. Marc Minkowski. Avec Felicity Lott, Yann Beuron (125 min). 91800863

## Muzzik C-S

20.45 L'Agenda (version française). 22.50 (version espagnole).

21.00 Concert européen au Théâtre Maryinski. A Saint-Petersbourg, en 1996. Avec Anatoli Kotscherga. 500036047

22.30 Le Cherubini Quartet. Œuvre de Beethoven. 500063660

23.00 Sur la route avec Lou Donaldson. Documentaire. 500095554

23.50 Oscar Peterson et André Previn. Documentaire. 502047689

1.00 Sur la route avec Ray Brown. Entre les lignes. Documentaire (50 min). 502171564

## National Geographic S

20.00 Lions et hyènes. Face-à-face mortel. 2302370

21.00 L'Arbre et la fourmi. 9691573

22.00 Les Aventures de National Geographic. Le seigneur des abysses. 9697757

23.00 Animaux inventeurs. Animaux informaticiens. 9688009

0.00 L'Aventure urbaine de l'éléphant (60 min). 9677993

## Histoire C-T

19.55 L'île. 519217405

21.00 Ils ont fait l'histoire. Monsieur Zeig. 509506318

21.55 Theodore Zeldin. De l'humanisme éclairé. [3/4]. 524030216

22.50 Enchériss. Magazine. 502739318

23.15 Le Grand Jeu, URSS - EU. 1938-1945 : La grande alliance [2/6]. 504750134

0.15 Rencontre fatale. Téléfilm. Douglas Jackson. Avec Elizabeth Berkley, Joel Wyner (Can. - EU, 1998, 55 min) ○. 596374332

## La Chaîne Histoire C-S

20.00 Les Mystères de l'Histoire. Les soldats de l'oubli. 503908739

20.45 Mémoire vive. Magazine. 566718450

21.20 Les Messagers de l'ombre. De la débâcle à la clandestinité. 501829844

22.20 Biographie. Joseph Staline. 525260776

23.05 Stanley et Livingstone. 504734196

0.05 1914-1918. Les derniers témoins (35 min). 504825413

## Voyage C-S

20.00 Canada, l'esprit de l'ours. 500005738

21.00 Chacun son monde. Avec Mimi Mathy. 500022370

22.00 Sous la mer. Afrique du Sud, plonger jusqu'à l'extrême. 500002047

22.30 Détours du monde. Magazine. 500011080

23.05 Pilot Guides. La Thaïlande et la Laos. 506707298

0.00 Au-delà des limites. La traversée du Sud en Nouvelle-Zélande (60 min). 500091177

## Eurosport C-S-T

19.15 Patinage artistique. Championnats d'Europe. Programme court messieurs. En direct. 22650979

22.30 Tennis. Internationaux d'Australie (2<sup>e</sup> jour). Les temps forts. 14-27 janvier 2002. 275825

23.30 Eurosport soir.

23.45 Patinage artistique. Championnats d'Europe. Programme court messieurs. (60 min). 2750383

## Pathé Sport C-S-A

19.30 et 0.00 Basket info.

20.00 Volley-ball. Ligue des champions féminine (5<sup>e</sup> journée, Poule B) : Cannes - Reggio Calabria. En direct. 500503486

22.30 (5<sup>e</sup> journée, Poule A) : Paris Volley - Thessalonique. 500962115

22.00 Starter. Magazine. 500493134

0.30 Football. Championnat du Portugal (18<sup>e</sup> journée). 508700516



## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

19.30 et 0.05 Journal, Météo. 20.15 Forts en tête. 21.20 Le Pique-nique de Lulu Kreutz. Film. Didier Martiny. Avec Philippe Noiret. *Comédie dramatique* (2000) **23.05** Spéciale foot. **23.20** Télécinéma (70 min).

## TSR

20.35 A nous quatre. Film. Nancy Meyers. Avec Lindsay Lohan, Dennis Quaid. *Comédie* (1998) **23.15** Le 23 : 15. **23.40** Profiler. Série. Obsession médiatique (v.m.) **0.30** Les Dessous de la guerre du Golfe (60 min).

## Canal + vert

## C-S

20.45 Fortress 2, Réincarcération. Film. Geoff Murphy. Avec Christophe Lambert, Aidan Rea. *Film de science-fiction* (1999, v.m.) **0.22.15** A tombeau ouvert **0.22.15** Film. Martin Scorsese. Avec Nicolas Cage, Patricia Arquette. *Drame* (1999, v.m.) **0.10** Massacres dans le train fantôme **0.10** Film. Tobe Hooper. Avec Elizabeth Berridge. *Film d'horreur* (1981, v.m., 95 min) **0.10**

## TPS Star

20.15 Star mag. **20.45** Double jeu **20.45** Film. Bruce Beresford. Avec Tommy Lee Jones. *Thriller* (1999) **22.25** Home cinéma. **22.40** et **22.55**, **23.05** Courts... mais bons **23.10** Un type bien **0.10** Film. Laurent Bégou. Avec Alain Beigel. *Comédie dramatique* (1991, 90 min) **0.10**

## Planète Future

## C-S

20.45 Destination Mars. **21.35** Mars, des traces de vie. **22.30** Le Secret des planètes. A la recherche de la vie [2/8]. **23.20** Aux frontières. La technologie contre la cécité (30 min).

## TVST

## S

20.15 Beauté. **20.30** Diététique. **20.45** Les Voyages d'Héloïse (LSF). **21.45** Coplan. Série. La filière argentine. **23.15** Surprise. Film. *Court métrage* (muet, 35 min).

## Comédie

## C-S

20.30 La pub, c'est ma grande passion. **21.00** Voilà ! Maya Stops Thinking. **21.20** Tout le monde aime Raymond. Le goûter. **21.40** Parents à tout prix. Like a Virgin. **22.00** Un gars du Queens. Wild Cards. **22.20** Drew Carey Show. Série. Drew et son gros cube. **22.45** Kadi Jolie. Histoires ouagalaises. **23.00** Robins des bois, the Story (30 min).

## MCM

## C-S

20.30 et 2.00 Le JDM. **20.45** Hartley **20.45** Film. Michael Jenkins. Avec Claudia Karvan. *Chronique sentimentale* (1993). **22.20** Le Monstre de la lande. Film. George Pavlou. Avec David Dukes, Niall O'Brien. *Film d'horreur* (1986) **0.45** Cinémascope (30 min).

## MTV

## C-S-T

20.00 Bytesize. **21.00** MTV's French Link. **21.30** Best of Young Americans. **22.00** Spy Groove. Série. **22.30** MTV New Music. **23.00** Alternative Nation (120 min).

## LCI

## C-S-T

10.10 et 14.00, 16.10, 1.10 LCIcinéma. Débat. **11.10** et **17.10**, 21.10 Questions d'actu. **12.00** L'Édition de la mi-journée. **13.40** et **19.50**, **20.50**, **22.40**, **0.40** L'Invité de l'économie. **18.30** et **0.10** L'Invité de PLS. **19.00** et **20.10** Le Grand Journal. **19.40** et **20.40** Un jour en guerre. **22.00** et **23.00** Le Journal (40 min).

## La chaîne parlementaire

18.30 Studio ouvert. Quelle démocratie sociale en France ? **19.30** Journal de l'Assemblée. **20.00** Les Travaux de l'Assemblée nationale. **21.30** Caméra Civile. L'esprit des lois. **21.45** Les métiers de l'Assemblée. **22.00** Le Journal. **22.10** L'Europe au quotidien. Le droit des femmes. **22.30** Paroles d'Europe. L'euro : une réussite ? **23.30** Une saison à l'Assemblée (30 min).

## Euronews

## C-S

6.00 Infos, Sport, Economie, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

## C-S

17.30 et 21.30, 4.30 Q & A. **20.30** et **22.30** World Business Today. **23.00** Insight. **0.00** Lou Dobbs Moneyline (90 min).

## TV Breizh

## C-S-T

19.55 Arabesque. Le tueur fantôme. **20.45** Ouragan sur le Caire **0.10** Film. Edward Dmytryk. Avec Humphrey Bogart, José Ferrer. *Film dramatique* (1954). **22.30** Tro war dro (20 min).

## Action

## L'ÉTOFFE DES HÉROS

1.50 CineCinemas 1 98592887  
Philip Kaufman.  
Avec Sam Shepard  
(EU, 1983, 195 min) **0.10**

## LA BATAILLE DE NAPLES

11.15 TCM 97124554  
Nanni Loy. Avec Lea Massari  
(It., N., 1962, 115 min) **0.10**

## LA COLLINE

DES POTENCES **0.15** TCM 69107993  
Delmer Daves.  
Avec Gary Cooper  
(EU, 1958, 105 min) **0.10**

LE MASQUE D'OR **23.50** CineClassics 14275196  
Charles Brabin. Avec Myrna Loy  
(EU, N., 1932, 70 min) **0.10**

LE MASQUE **16.50** TCM 23612950  
Jean Negulesco.  
Avec Sydney Greenstreet  
(EU, N., 1944, 95 min) **0.10**

LE SERGENT NOIR **13.10** TCM 93134950  
John Ford. Avec Jeffrey Hunter  
(EU, 1960, 111 min) **0.10**

GREEN CARD **16.45** TPS Star 501246844  
Peter Weir.  
Avec Gérard Depardieu  
(Fr. - Austr., 1990, 105 min) **0.10**

GUERRE ET AMOUR **0.00** Cinétoile 508287245  
Woody Allen. Avec Woody Allen  
(EU, 1975, 90 min) **0.10**

LA MORTADELLE **5.45** TCM 90486660  
Mario Monicelli.  
Avec Sophia Loren  
(It., 1971, 110 min) **0.10**

LE DIABLE **11.05** Cinétoile 502724979  
Philippe de Broca.  
Avec Yves Montand  
(Fr., 1969, 90 min) **0.10**

PAR LA QUEUE **11.05** Cinétoile 502724979  
Philippe de Broca.  
Avec Yves Montand  
(Fr., 1969, 90 min) **0.10**

LES PLAISIRS **20.45** TCM 11637202  
Arthur Hiller.  
Avec Natalie Wood  
(EU, 1966, 100 min) **0.10**

LE FOU DE GUERRE **0.35** CineCinemas 2 503299603  
Dino Risi. Avec Coluche  
(Fr. - It., 1985, 110 min) **0.10**

LE MASQUE **16.50** TCM 23612950  
Jean Negulesco.  
Avec Sydney Greenstreet  
(EU, N., 1944, 95 min) **0.10**

LE SERGENT NOIR **13.10** TCM 93134950  
John Ford. Avec Jeffrey Hunter  
(EU, 1960, 111 min) **0.10**

GREEN CARD **16.45** TPS Star 501246844  
Peter Weir.  
Avec Gérard Depardieu  
(Fr. - Austr., 1990, 105 min) **0.10**

GUERRE ET AMOUR **0.00** Cinétoile 508287245  
Woody Allen. Avec Woody Allen  
(EU, 1975, 90 min) **0.10**

LA MORTADELLE **5.45** TCM 90486660  
Mario Monicelli.  
Avec Sophia Loren  
(It., 1971, 110 min) **0.10**

LE DIABLE **11.05** Cinétoile 502724979  
Philippe de Broca.  
Avec Yves Montand  
(Fr., 1969, 90 min) **0.10**

PAR LA QUEUE **11.05** Cinétoile 502724979  
Philippe de Broca.  
Avec Yves Montand  
(Fr., 1969, 90 min) **0.10**

LES PLAISIRS **20.45** TCM 11637202  
Arthur Hiller.  
Avec Natalie Wood  
(EU, 1966, 100 min) **0.10**

LE FOU DE GUERRE **0.35** CineCinemas 2 503299603  
Dino Risi. Avec Coluche  
(Fr. - It., 1985, 110 min) **0.10**

## La radio

## France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.05 L'Université de tous les savoirs. Les déchets, les éliminer, les revaloriser ou les éviter. 7.20 Les Enjeux internationaux. 7.30 Première édition. 8.30 Les Chemins de la connaissance. Michel Foucault au Collège de France. 7. La vérité du marché. 9.05 La Matinée des autres. Vu d'ici... le Japon.

10.30 Les Chemins de la musique.

Invité : Jean-Yves Bosser.

Mozart multiple [2/5].

11.00 Feuilleton [11/20].

11.20 Résonances.

Chasseurs de sons.

11.25 Le Livre du jour.

« Le « Mécontentement », de James Kelman.

11.30 Mémorable [2/5].

12.00 La Suite dans les idées.

13.30 Les Décaqués.

13.40 Carnet de notes. La musique à l'hôpital. 14.00 Tire ta langue. Invité : André Padoux. Le mantra, une parole magique. 14.55 et 20.25 Poésie sur parole. Pessoa. 15.00 Le Vif du sujet. Les cadavres. La vie des cadavres. Les morts ont-ils des droits ? Invités : Xavier Labbé ; Michel Hanus ; Pierre Laribe ; Patrick Baudry. Au feu du jour : Serge Pey. 17.25 Le Livre du jour. « Le Mécontentement », de James Kelman. 17.30 A voix nue. Edouard Glissant. 2. Métissage et créolisation. 17.55 Le Regard d'Albert Jacquard. 18.20 Pot-au-feu. 19.30 In vivo. Invité : Edouard Brézin. Bilan de la recherche en physique de l'année 2001.

20.30 Perspectives

contemporaines.

Bonnes nouvelles. Enregistré

en public le 12 novembre 2001.

20.30 Perspectives

contemporaines.

Bonnes nouvelles. Enregistré

en public le 12 novembre 2001.

20.30 Perspectives

contemporaines.

Bonnes nouvelles. Enregistré

en public le 12 novembre 2001.

## LES SORCIÈRES

D'EASTWICK **15.00** CineCinemas 1 2392660  
Philip Kaufman. **23.40** CineCinemas 2 509375467  
George Miller.  
Avec Jack Nicholson  
(EU, 1987, 120 min) **0.10**

## QUATRE MARIAGES

ET UN ENTERREMENT **17.25** Cinéstar 2 508923776  
Mike Newell. Avec Hugh Grant  
(GB, 1994, 115 min) **0.10**

## Comédies dramatiques

BABY DOLL **15.40** Cinétoile 504823844  
Elia Kazan. Avec Karl Malden  
(EU, N., 1956, 110 min) **0.10**

CÉSAR ET ROSALIE **17.35** Cinétoile 503809196  
Claude Sautet. Avec Yves Montand  
(Fr., 1971, 110 min) **0.10**

CET OSCUR OBJET **11.55** CineCinemas 2 525083221  
Luis Buñuel. Avec Fernando Rey  
(Fr., 1977, 100 min) **0.10**

EMPORTE-MOI **16.00** Cinéstar 1 508715912  
Léa Pool. Avec Karine Vanasse  
(Fr. - Can. - Sui., 1999, 94 min) **0.10**

GUERRE ET PAIX **21.00** Cinétoile 571082080  
King Vidor et Mario Soldati.  
Avec Henry Fonda  
(It. - EU, 1956, 210 min) **0.10**

L'ADDITION **20.45** CineCinemas 3 500643592  
Denis Amar. Avec Richard Berry  
(Fr., 1984, 85 min) **0.10**

LA VIE DE PLAISIR **18.25** CineClassics 3470912  
Albert Valentin.  
Avec Albert Préjean  
(Fr., N., 1943, 88 min) **0.10**

LAME DE FOND **22.20** TCM 56901478  
Vicente Minnelli.  
Avec Katharine Hepburn  
(EU, N., 1946, 110 min) **0.10**

LE BAL DU GOUVERNEUR **19.05** CineCinemas 2 502467080  
Marie-France Pisier.  
Avec Kristin Scott-Thomas  
(Fr., 1990, 100 min) **0.10**

LE FOU DE GUERRE **0.35** CineCinemas 2 503299603  
Dino Risi. Avec Coluche  
(Fr. - It., 1985, 110 min) **0.10**

## LE MARIAGE

DE CHIFFON **11.45** CineClassics 17615689  
Claude Autant-Lara.  
Avec Odette Joyeux  
(Fr., N., 1941, 98 min) **0.10**

## LÉGENDES

D'AUTOMNE **13.45** Cinéstar 2 506325592  
19.20 Cinéstar 2 500527115  
Edward Zwick.  
Avec Anthony Hopkins  
(EU, 1994, 135 min) **0.10**

## LES AMANTS

DU CERCLE POLAIRE **11.40** CineCinemas 1 47062592  
22.10 CineCinemas 3 506150080  
Julio Medem. Avec Najwa Nimri  
(Esp., 1999, 110 min) **0.10**

LES VESTIGES DU JOUR **7.35** TPS Star 550319993  
0.55 TPS Star  
Avec Anthony Hopkins  
(EU, 1993, 130 min) **0.10**

LES YEUX NOIRS **14.25** CineCinemas 3 507886009  
Nikita Mikhalkov.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It., 1987, 115 min) **0.10**

NOS VIES HEUREUSES **3.05** TPS Star 520046516  
Jacques Mallot.  
Avec Marie Payen  
(Fr., 1999, 145 min) **0.10**

PARIS, TEXAS **22.20** Cinéfaz 599220950  
Wim Wenders.  
Avec Nastassja Kinski  
(Fr. - GB - ALL., 1984, 148 min) **0.10**

PERSONNE NE PARLERA **12.15** Cinéstar 1 509370467  
19.20 Cinéstar 2 506789641  
Agustín Díaz Yanes.  
Avec Victoria Abril  
(Esp., 1995, 100 min) **0.10**

PIERRE ET JEAN **10.30** CineClassics 98405950  
André Cayatte.  
Avec Renée Saint-Cyr  
(Fr., N., 1943, 75 min) **0.10**

SIRÈNES **7.35** TPS Star 506231202  
22.50 Cinéstar 2 501988592  
2.25 Cinéstar 1 505280968  
John Duigan. Avec Hugh Grant  
(GB - Austr., 1994, 95 min) **0.10**

THEMROC **11.15** Cinéfaz 599468776  
Claude Faraldo.  
Avec Michel Piccoli  
(Fr., 1972, 105 min) **0.10**

UN HOMME **1.25** Cinétoile 505724697  
Elia Kazan. Avec Andy Griffith  
(EU, N., 1957, 125 min) **0.10**



Woody Allen et Diane Keaton dans « Guerre et Amour », de Woody Allen, à 0.00 sur Cinétoile

roumaine, dir. Horia Andreescu ; Cédipe, tragédie lyrique en quatre actes, par l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo, dir. Lawrence Foster, Brigitte Fassbender et Marjana Lipovsek, mezzo-sopranos, José Van Dam, baryton-basse, Gabriel Bacquier, baryton.

15.30 Concert. Donné le 10 janvier, à l'auditorium du Musée du Louvre, à Paris. Ori Kam, alto, Itamar Golan, piano : *Märchenbilder*, de R. Schumann ; *Lachrymae, Reflections on a Song of Dowland* op. 48, de Britten ; *Sonate* op. 120 n° 1, de Brahms.

17.00 Ottocento. Une rétrospective musicale du 19<sup>e</sup> siècle. 18.00 Le Jazz est un roman. Trompettistes (n° 1). Les heures rencontres de Clark Terry, avec les Ellingtoniens. 19.05 Le Tour d'écoute.

19.57 Alla breve. *Les Cinq Sens*, d'Anastas, Hae-Sun Kang, violon, Daniel Ciampolini, percussion, Dimitri Vassilakis, piano (rediff.).

20.00 Un mardi idéal. En direct et en public du studio Charles Trenet de la Maison de Radio France, à Paris.

22.00 En attendant la nuit. Invité : Denis Raisin-Dadre, directeur musical de l'Ensemble Douce Mémoire.

23.00 Jazz, suivez le thème. Honeysuckle Rose [2/4].

0.00 Extérieur nuit. Séquence de musique traditionnelle, avec Christian Poché. 1.00 Les Nuits de France-Musiques.

## Radio Classique

Informations :

6.30, Classique affaires matin ;

12.30, Midi Classique ;

18.30, Classique affaires soir

## Fantastique

HALLOWEEN, LA NUIT DES MASQUES **0.40** Cinéfaz 548994516  
John Carpenter.  
Avec Donald Pleasence  
(EU, 1978, 90 min) **0.10**

LA MAIN DU DIABLE **22.30** CineClassics 79898979  
Maurice Tourneur.  
Avec Pierre Fresnay  
(Fr., N., 1942, 80 min) **0.10**

LE PORTRAIT **10.30** CineClassics 98405950  
André Cayatte.  
Avec Renée Saint-Cyr  
(Fr., N., 1943, 75 min) **0.10**

DE DORIAN GRAY **20.45** CineClassics 1321863  
Albert Lewin.  
Avec Hurd Hatfield  
(EU, N., 1945, 110 min) **0.10**

PHENOMENA **2.10** Cinéfaz 547403535  
Dario Argento.  
Avec Jennifer Connelly  
(Italie, 1985, 90 min) **0.10**

VAMPIRES **19.00** Cinéfaz 569312689  
John Carpenter.  
Avec James Woods  
(EU, 1998, 102 min) **0.10**

HISTOIRE

LES AMOURS D'OMAR KHAYYAM **19.20** Cinétoile 508187573  
William Dieterle.  
Avec Cornel Wilde  
(EU, 1957, 101 min) **0.10**

MUSICAL

MON SÉDUCTEUR **3.25** Cinétoile 574959790  
George Seaton.  
Avec Fred Astaire  
(EU, 1961, 110 min) **0.10**

POLICIERS

JUGÉ COUPABLE **18.40** CineCinemas 3 502810283  
Clint Eastwood.  
Avec Clint Eastwood  
(EU, 1999, 122 min) **0.10**

LE GUÉPIER **20**



## L'émission

20.45 Arte  
Le Fil de la vie

CE documentaire s'inscrit dans un courant. Il y a quelques années, un certain nombre de cinéastes, principalement venus de l'Est, commençaient un travail de réflexion sur les films d'archives à partir des pellicules d'amateurs. Il s'agissait de relire l'histoire par le biais de la vie privée, de faire dire à cette nouvelle source ce que les images officielles ne disaient pas. Le cinéaste hongrois Peter Forgacs (*Exode sur le Danube*, samedi 19 sur Arte) a porté ce genre à son sommet en travaillant sur ces archives comme sur une matière première, jouant avec les contrastes, décodant et racontant la montée du nazisme et la Shoah de manière impressionnante. « Les Mercredis de l'histoire » montrent un autre exemple avec *Le Fil de la vie*, de Michael Kuball. Le réalisateur allemand a rassemblé des centaines de films amateurs venus de toute l'Europe en demandant à leurs auteurs de les commenter. La première partie couvrait les années 1900-1940. La seconde (diffusée aujourd'hui), les années 1940-1980. C'est plus superficiel mais la chronique est riche.

C. H.

## TF 1

- 5.10** Musique. **5.20** Les Coups d'humour. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Secrets. **6.45** TF 1 info. **6.50** TF ! jeunesse. Tweenies ; Prudence Petits pas ; Kangoo aux J.O. ; Pokémon ; Fifi Brindacier ; Hé Arnold ! ; Ralf agent secret ; Power Rangers Time Force. **10.25** Exclusif. Magazine. **11.05** Tequila et Bonetti. Série. La nouvelle équipe. **11.55** Tac O Tac TV. Jeu. **12.05** Attention à la marche ! Divertissement. **12.50** A vrai dire. Magazine. **13.00** Journal, Météo. **13.50** et 2.02 Météo. **13.55** Les Feux de l'amour. Feuilleton. **14.45** Pas de répit pour Julia ! Téléfilm. Stefan Lukschy. Avec S. von Borsody, Friederike Grasshoff (EU, 1998). 8898697 **16.30** Alerte à Malibu. Série. Chagrin d'amour. **17.25** Melrose Place. Série. Soupçons tous azimuts. **18.15** Exclusif. Magazine. **18.55** Le Bigdil. Jeu. **20.00** Météo, Journal, Météo. **20.45** Demain s'imagine aujourd'hui.

## France 2

- 5.05** Conan. Série. **5.55** et 11.40 Les Z'amours. Jeu. **6.30** Télématin. **8.35** et 16.30 Un livre. *Le Moral des ménages*, d'Eric Reinhardt. **8.40** Des jours et des vies. **9.00** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.25** Carrément déconseillé aux adultes (KD2A). Magazine. 85853608 **11.00** Flash info. **11.05** Motus. Jeu. **12.15** et 18.00 CD aujourd'hui. **12.20** Le Juste Euro. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo. **13.40** Derrick. Pricker. 3825264 **14.45** Un cas pour deux. Série. Du cyanure dans la vodka. 4894784 **15.50** La Famille Green. Série. Obsession. **16.35** Premier rendez-vous. **17.10** Le Groupe. Soupis. **17.40** 70's Show. Série. Eric se fait virer. **18.05** Friends. Série. Celui qui emménage. Celui qui avait des souvenirs difficiles à avaler. **19.00** On a tout essayé. **19.50** Un gars, une fille. Série. Dans la salle de bains. **20.00** Journal, Météo.

## France 3

- 6.00** Euronews. **7.00** MNK. Arthur ; Les Razmoket ; Cédric ; Tous en colle ; Angela Anaconda ; Titeuf ; Sourire d'enfer ; Action Man ; Medabots. **10.45** Cosby. Série. Le jour de la dinde. **11.10** Tous égaux. Magazine. **11.40** Bon appétit, bien sûr. Invitée : Janine Moreni. **12.00** 12-14 de l'info, Météo. **13.50** Keno. Jeu. **13.55** C'est mon choix. Magazine. 6339697 **15.00** Questions au gouvernement. Débat. 5663974 **16.05** MNK. Magazine. 3057516 **17.35** A toi l'actu@. Magazine. **17.50** C'est pas sorcier. Magazine. La truffe : à la recherche du diamant noir. **18.15** Un livre, un jour. *Le Vieux Fou de dessin*, de François Place. **18.20** Questions pour un champion. Jeu. **18.45** La Santé d'abord. **18.50** Le 19-20 de l'info, Météo. **20.10** Tout le sport. **20.20** C'est mon choix... ce soir. Magazine.



20.55

## ANNE FRANK

Téléfilm. Robert Dornhelm. Avec Hannah Taylor-Gordon, Ben Kingsley, Tatjana Blacher (EU, 2001) [1 et 2/2]. 7547500 - 2443852 *Le terrible destin d'une fillette contrainte de se cacher avec ses parents pendant la seconde guerre mondiale pour échapper aux persécutions nazies.*



20.55

## L'INSTIT

*L'enfant caché.* 7545142 Série. Roger Kahane. Avec Gérard Klein, Sophie Barjac. *En cachant son fils autiste, un couple contraint son autre enfant à endosser d'écroulantes responsabilités.*



20.50

## QUAND JE SERAI PRÉSIDENT

*La sécurité.* 559974 Magazine présenté par Elise Lucet. A Strasbourg : zoom sur la sécurité au quotidien ; A Toulouse : débat sur la sécurité industrielle ; A Grenoble : coup de projecteur sur l'environnement. **22.50** Météo, Soir 3.



20.45

## LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE

*Le fil de la vie [2/2] : Ce qui est, 1940-1980.* 9591041 Documentaire. Michael Kuball. Magazine présenté par Alexandre Adler. *Seconde partie du documentaire de Michael Kuball qui retrace, à partir de milliers de films amateurs, une histoire « anonyme » du XX<sup>e</sup> siècle.*

0.10

## COLUMBO

*Dites-le avec des fleurs.* 8088727 Série. Avec Peter Falk, Ray Milland. *Un play-boy met en scène son propre enlèvement pour résoudre ses problèmes financiers.* **1.30** Exclusif. Magazine. 8963098 **2.00** Du côté de chez vous. **2.05** Ça peut vous arriver. Magazine. L'insécurité. 7156340 **3.35** Reportages. Mamies Miss, la France aussi. 2659494 **4.00** Enquêtes à l'italienne. Série. L'énigme du fleuve. 6874901 **4.55** Musique (10 min).

22.30

## ÇA SE DISCUTE

*Nourrices, parents adoptifs, familles d'accueil : comment élever les enfants des autres ?* Présenté par Jean-Luc Delarue. 5409581 **0.45** Journal de la nuit, Météo. **1.05** CD aujourd'hui. **1.10** Des mots de minuit. Magazine. 2424388 **2.40** Emissions religieuses. 6880009 **3.40** 24 heures d'info, Météo. **4.00** Le Juste Euro. 8975833 **4.30** De Zola à Sultzer. Documentaire. 5673497 **4.55** Une princesse belge au Mexique. Documentaire (30 min). 1589807

23.20

## PATINAGE ARTISTIQUE

*Championnats d'Europe de patinage de Lausanne.* 2925413 Programmes libres couples. Commentaires : Nelson Monfort et Annick Gailhaguet. **0.35** Ombre et lumière. Invitée : Christine Ockrent, journaliste. 4047123 **1.05** Les Dossiers de l'Histoire. Magazine présenté par Jean-Michel Gaillard. L'Œil du consul. Documentaire. Jorge Amat (60 min). 8432833

## France 5

**5.50** Les Amphis de La Cinquième. Sciences humaines. **6.40** Anglais. Leçon n° 13. **7.00** Les Fusées du futur. Documentaire. **8.00** Debout les zouzous. Capelito ; Kipper ; Rolie Polie Olie ; Les aventures de Miss Grisette ; Mimi la souris. **8.45** Les Maternelles. Questions au dentiste. La grande discussion : Intégrer les enfants étrangers à l'école. Les maternelles.com. Graine de champion : Timmy et le surf, Etats-Unis. 7703852 **10.05** Le Journal de la santé. **10.25** La Bataille du goût. Les pâtes. **10.40** L'Enfance dans

ses déserts. Abdallah, Mahamat, Achei, enfants de Borkou. **11.10** Nés parmi les animaux sauvages. L'arche de Noé en folie. **12.05** Midi les zouzous ! Rolie Polie Olie ; Petit Potam ; Fennec ; Les mémoires extra de la sorcière Camomille. **12.50** Dédouge. La terre noyée. **13.45** Le Journal de la santé. **14.05** Cas d'école. Magazine. **15.05** Planète insolite. La Géorgie et l'Arménie. Documentaire (2001). 8566944 **16.05** Après la sortie. **17.05** Va savoir. Opéra des villes, opéra des champs. **17.35** 100 % question. **18.05** C dans l'air.

**19.00** Connaissance. L'Empire de l'ail. Documentaire. Elke Sasse (Allemagne, 2000). *L'ail, dont les pouvoirs désinfectants fongicides et antibactériens sont de plus en plus appréciés, fait l'objet d'une grande exploitation en Chine (63 % de la production mondiale).* **19.45** Arte info. **20.10** Météo. **20.15** La Vie en feuilleton. Secours en montagne. [3/6]. L'esprit d'équipe. Documentaire. Pierre-Antoine Hiroz (2001).

## Arte



**6.50** et **20.40** *Caméra Café*. Série. Avec Bruno Solo et Yvan Le Bolloc'H. **7.00** *Morning Live*. **9.15** *Achats & Cie*. **9.45** *M 6 Music*.  
**10.45** *Disney Kid*. Les Aventures de Buzz l'Eclair ; Les Weekenders.  
**11.54** *Le Six Minutes, Météo*.  
**12.05** *Ma sorcière bien-aimée*. Série. L'auto-suggestion.  
**12.29** *Belle et zen*.  
**12.30** *Météo*.  
**12.35** *La Petite Maison dans la prairie*. Série. Je chevaucherai le vent ◊. 7690429

**13.35** *M 6 Kid*. Des chiens pas comme les autres ; Sakura ; Enigma ; Kong ; Cartouche, prince des faubourgs ; etc.  
**17.00** *Fan de*.  
**17.30** *Plus vite que la musique*. Magazine Spéciale Awards 2002.  
**17.55** *Largo Winch*. Série. Les liens du sang ◊. 8971581  
**18.55** *The Sentinel*. Série. Trafic d'armes ◊.  
**19.54** *Le Six Minutes, Météo*.  
**20.05** *Malcolm*. Série. Il n'y a pas d'heure pour Halloween ◊.



20.50

**HOMICIDE CONJUGAL**

Téléfilm. Gérard Cuq. Avec Michel Voïta, Valérie Steffen, Pascale Roberts (Fr., 1997) ◊. 522790  
*Une mystérieuse psychopathe décime l'entourage d'un jeune cadre, amoureux d'une standardiste à la beauté fatale.*

22.30

**X-FILES L'INTÉGRALE X-FILES**

**Le message ◊**. 94264  
**Masculin-féminin ◊**. 29790  
Série. Avec David Duchovny, Gillian Anderson.  
*Dans Le message, Scully et Mulder sont aidés dans une enquête par un détenu qui, moyennant une réduction de peine, leur fait d'étranges révélations.*  
**0.20** *Strange World*. Série. Virus mystérieux ◊. 4419036  
**1.09** *Météo*. **1.10** *M 6 Music*. Emission musicale. 2861017 **2.30** *Fréquentstar*. Laurent Voulzy ◊. 8516630 **3.25** *Plus vite que la musique*. Spéciale plus vite Awards 2002. 9722475 **3.45** *Festival des Vieilles Charrues*. Concert. 2225524 **4.45** *M 6 Music* (125 min). 76792562



TOUCH STONE TELEVISION/TF1

**20.55 TF1 Anne Frank**

**S**OURIRE mutin, abondante chevelure brune, grands yeux noirs, telle se présentait Anne Frank. Personne n'a oublié cette jeune juive néerlandaise d'Amsterdam, morte en déportation à Bergen-Belsen, en 1945, quelques semaines avant la libération des camps. Son *Journal*, bouleversant d'humanité et d'humour, fut écrit entre 1942 et 1944, alors qu'elle et sa famille se cachaient des nazis en s'encaissant dans un grenier. Le *Journal* d'Anne Frank, qui a été vendu à plus de trente millions d'exemplaires et traduit en plus de soixante langues, a ému des millions de lecteurs.

D'innombrables biographies, pièces de théâtre, documentaires, films et dessins animés en ont été adaptés. On attendait donc avec intérêt ce téléfilm américain en deux épisodes (la deuxième partie est aussi diffusée ce soir, à 22 h 30) réalisé en 2001 par Robert Dornhelm, et plusieurs fois nommé pour les prochains Golden Globes. Tiré d'une biographie écrite par une journaliste autrichienne, Melissa Müller, ce film remarquable va beaucoup plus loin que le *Journal*, puisque la deuxième partie est consacrée à la déportation et au sinistre quotidien des camps de concentration, au point de rendre certaines scènes difficilement soutenables.

La qualité de cette minisérie tient d'abord à sa réalisation, très sobre, mais aussi et surtout au jeu des deux principaux acteurs, Ben Kingsley (Otto Frank, le père) et Hannah Taylor-Gordon, qui interprète Anne Frank avec un naturel confondant et une ressemblance troublante. Un film pour lutter contre l'oubli.

Jacques Siclier

A. Cr.

**Canal+**

► **En clair jusqu'à 8.25 7.05** et 11.55 *Le Journal de l'emploi*. **7.10** *Teletubbies*. Sur la colline. **7.35** *Ça Cartoon*. **8.25** *Notre-Dame de Paris* Film. Jean Delannoy (France 1956).  
**10.25** *Pokémon*, le film Film. Animation (EU - Jap., 1999) ◊. 8755697  
► **En clair jusqu'à 14.00**  
**12.00** *Coffe passe à l'euro*.  
**12.05** et **20.05** *Burger Quiz*.  
**12.45** *L'Info*.  
**13.15** et **19.55** *Les Guignols*.  
**13.30** *La Grande Course*.  
**14.00** *H*. Série. Une histoire de garderie ◊.

**14.25** *La Légende des animaux*. Faucon, l'oiseau de lumière ◊.  
**14.50** *Triangle maudit*. Téléfilm. Lewis Teague. Avec Luke Perry (EU, 2001) ◊. 2180245  
**16.20** *Star Hunter*. Série. Question de confiance ◊.  
**17.10** *Eddy Time*. Magazine.  
► **En clair jusqu'à 21.00**  
**18.40** *Dieu, le Diable et Bob*. Luxe, calme et volupté ◊.  
**19.05** *Le Journal*.  
**19.20** + de cinéma, + de sport.  
**19.50** *Le Zapping*.  
**20.45** *Encore* + de cinéma.



21.00

**D'UN RÊVE À L'AUTRE**

Film. Alain Berliner. Avec Demi Moore, Stellan Skarsgård, William Fichtner. *Comédie dramatique* (EU, 2000) ◊. 2890061  
*Une fable construite sur un postulat peu palpitant.*  
**22.40** *Jour de foot*. Magazine. Tous les buts des matchs reportés de la 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> journées. 9784852

23.30

**SOIRÉE SPÉCIALE GÉRARDMER LA SAGESSE DES CROCODILES**

Film. Po-chih Leong. Avec Jude Law, Elina Löwensohn, Timothy Spall. *Fantastique* (GB, 2000) ◊. 8326413  
**1.05** *Midnight +*. Spécial Gerardmer. *Fade*. Eugenio Mira ; *Space on Earth*. Patrick Volpe ; *Hide*. Nigel G. Briston ; *L'Homme au parapluie*. David Fauche ; Clip : Deep ; Accès public ◊. 1778727  
**2.00** *Trois saisons* Film. Tony Bui. *Drame* (EU, 1999, v.o.) ◊. 5539678 **3.45** *Surprises*. **3.50** Il était une fois James Dean. Téléfilm Mark Rydell. Avec James Franco (EU, 2000) ◊. 6091659 **5.20** *Sixième sens* ■ ■ Film. M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis (EU, 1999, 105 min).

**Le film**12.40 **CineClassics****Monstrueux héritage**

**PIERRE ET JEAN**. Secrets de famille, testament, rivalité amoureuse, enfer conjugal... Adaptation d'un roman de Maupassant par André Cayatte

COLLECTION CHRISTOPHE L.



Renée Saint-Cyr est profondément émouvante : d'abord petite bourgeoise effacée, élégante le dimanche, embellie par l'amour, puis femme triste et grise, vieillie de l'intérieur

**L**E roman de Maupassant *Pierre et Jean*, paru en feuilleton en décembre 1887, fut publié chez l'éditeur Ollendorff en janvier 1888. C'est un drame familial avec peu de personnages. Jérôme Roland, ancien bijoutier parisien s'est retiré au Havre avec son épouse, Louise, qui vit dans son ombre. Le couple a deux fils, Pierre, l'aîné, docteur en médecine, et Jean, avocat. Faute d'argent, ils ne sont pas encore installés. Les deux frères aiment la même femme, une jeune veuve, M<sup>me</sup> Rosémilly, qui semble préférer Jean au trop ombrageux Pierre.

Or, un jour, le notaire de la famille vient annoncer qu'un ami perdu de vue, le vieux célibataire Maréchal, est mort en léguaire à Jean sa fortune. La jalousie de Pierre à l'égard de son frère grandit encore. Pourquoi Maréchal, qu'il a connu, ne lui a-t-il rien laissé à lui ? Des propos chuchotés en ville lui font entrevoir la vérité : Jean n'est pas le fils de Roland, mais de Maréchal. Il se

met alors à torturer moralement sa mère, coupable d'adultère.

Au cinéma, *Pierre et Jean* fit l'objet de deux films muets, en France et en Suède, et un autre de Buñuel, au Mexique, en 1951. Nous n'en connaissons aucun. En revanche, nous pouvons revoir en vidéo et apprécier pour sa fidélité littérale le téléfilm en couleurs de Michel Favart, *Pierre et Jean* (1973, avec Françoise Verny). La « carte blanche » à Bertrand Tavernier à propos du cinéma français sous l'Occupation, nous permet, aujourd'hui, une véritable redécouverte : *Pierre et Jean* d'André Cayatte, produit en 1943 par la Continental d'Alfred Greven. Et là, surprise : l'action commence en 1913.

Bijoutier de quartier parisien, Roland (Noël Roquevert) est un tyran domestique malmenant à tout propos son épouse, ici prénommée Alice (Renée Saint-Cyr) et son jeune fils Pierre. Par deux fois, le couple est

redevable d'un service au docteur Marchat (Jacques Dumesnil) que Roland « adopte » comme ami intime. La malheureuse Alice connaît pour la première fois l'amour. Elle accepte de partir avec Marchat mais se sacrifie, pour Pierre, atteint de diphtérie. Cette première partie, souvent tournée en pleine nature, se distingue par une mise en scène à la fois réaliste et lyrique. La deuxième, située vingt-cinq ans après, en Normandie, reprend, avec quelques modifications très habiles, l'histoire du testament et de la rivalité de Pierre (Gilbert Gil) et Jean (Bernard Lancret). Renée Saint-Cyr est profondément émouvante : d'abord petite bourgeoise effacée, élégante le dimanche, embellie par l'amour, puis femme triste et grise, vieillie de l'intérieur plus que par le maquillage, mère douloureuse condamnée jusqu'à sa mort à un secret enfer conjugal.



Le câble et le satellite



« 24 heures de la vie d'une ville. New York », un documentaire d'Eric Kastiaux à 20.45 sur Planète

GUIDO ROSSISIPA

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ ■

Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics

○ Accord parental souhaitable

○ Accord parental indispensable

○ ou interdit aux moins de 12 ans

○ Public adulte

Interdit aux moins de 16 ans

⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion

◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.40 La Vie des oiseaux. [7/10] La recherche d'un partenaire. 7.35 et 12.20 Les Aventuriers de l'altitude. [11/12] Yukon : No Limits ! 8.05 et 12.45, 0.20 Asie du Sud-Est. [3/8] Laos, un pays simple. 8.35 La Vie des oiseaux. [2/10] La maîtrise du vol. 9.30 24 heures de la vie d'une ville. Sydney. 10.25 Histoire(s) de rhum. 11.15 Whisky, le diable ou le bon Dieu. 13.10 La Vie des oiseaux. [7/10] La recherche d'un partenaire. 14.05 L'Amérique des années 50. [1/7] Entre craintes et rêves. 14.55 Les Humanoides. 15.40 Pripyat, images de la zone interdite. 17.20 Le Mystère Anquetil. 18.20 Bill Plymton, les « Toons » en folie. 19.15 et 0.50 Les Splendeurs naturelles de l'Afrique. [1/12] Les grandes curiosités naturelles : La genèse.

20.15 Asie du sud-est. [8/8] Cambodge : les vendeurs de soupe. 4800719

20.45 Civilisations. 24 heures de la vie d'une ville. New York. 57432036  
21.40 Esclaves du cuir à Madras. 79645264  
22.30 24 heures de la vie d'une ville. Sydney. 9810790

23.30 La Vie des oiseaux. [2/10] La maîtrise du vol (80 min).

Odyssée C-T

9.02 Momentino. Nuit assassine. 9.05 Notre XX<sup>e</sup> siècle. La conquête de l'espace. 10.00 La Forêt océanique. 10.30 Itinéraires sauvages. La Fabuleuse Aventure des hommes et des animaux. 11.25 Les Rivaux de la montagne. L'aigle et le caracal. 12.20 Emission spéciale anniversaire. 13.30 Paroles de détenus. 15.00 Adventure. 15.50 Stars et bijoux. 16.45 L'Histoire du monde. Gorbatchev, le dernier des Soviétiques. 17.45 Les Filles de la sardine. 18.35 Les Secrets de la Méditerranée. [8/9] Les îles Pontines. 19.01 Momentino. Pataugeages et rigolades. 19.05 A la découverte des récifs sous-marins. [2/7] Menace dans l'océan. 19.30 Charles Loupot ou la naissance de l'affiche moderne.

20.20 Evasion. Au Pays de Tronçais. 500722719

20.45 Momentino. Chez Bess.

20.50 Sans frontières. Les Filles de Shimun. 508455887  
21.50 Les Tambours d'Abribibi. 504743326

22.45 Pays de France. 23.40 Un ami pour la vie. Namibie : Valérie et les otaries. 23.55 François Spoerry, architecte. 0.00 Sans frontières. Magazine. 0.50 Euro-Countdown. Escudo portugais (15 min).

TV 5 C-S-T

19.45 Images de Pub. Spéciale pubs africaines. Invitée : Rokia Traoré.

19.55 Le Journal de l'éco.

20.00 Journal (TSR).

20.30 Journal (France 2).

21.00 et 1.05 TV 5 infos.

21.05 Strip-tease. Magazine. 73586784

22.00 Journal TV 5.

22.15 et 1.10

La Poursuite du vent. Téléfilm. Nina Companeez. Avec Bernard Giraudeau (Fr., 1998) [2/3] ○. 38826622

0.00 Journal (La Une).

0.30 Soir 3 (France 3).

0.50 Le Canada aujourd'hui (15 min). 34824949

RTL 9 C-T

19.50 La Vie de famille. Série. Une leçon de karaté. 9812790

20.20 Friends. Série. Celui qui avait une audition ○. 7786806

20.45 Amour fatal. Téléfilm. Tom McLoughlin. Avec Molly Ringwald, Lee Grant (1992). 9971603

22.20 Stars boulevard.

22.25 Commissaire Ehrlicher, le sacrifice du fou. Téléfilm. Vadim Glowna. Avec Peter Sodann (Allemagne, 1995). 30680516

0.00 Emotions. Série. Pauline, sportive ○. 6186235

0.30 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série (25 min). 81566974

Paris Première C-S

20.15 Hollywood Stories. Tom Hanks. 1524055

21.00 Paris modes. 9652177

21.50 L'Œil de Paris modes.

22.00 M.A.P.S. 8843581

22.30 Paris dernière. 9829448

23.30 Rive droite, rive gauche. Magazine. 98888559

0.35 Courts particuliers. Magazine. Invité : Zabou Breitman (55 min). 95014307

Monte-Carlo TMC C-S

19.20 et 22.20 Météo.

19.30 Murphy Brown. Série. Caricature. 8944264

20.00 Ned et Stacey. Série. Au nom de Lucy ○. 4150239

20.25 Téléchat.

20.35 et 23.15

Pendant la pub. Invités : Zabou Breitman, Michèle Bernier. 73700055

20.55 Reilly, l'as des espions. Téléfilm. Jim Goddard. Avec Sam Neill, Jeananne Crowley (1983) ○. 62440055

22.25 L'Enquêteur. Série. SOS le dimanche. 63576871

23.35 Open club. Magazine (55 min). 3573993

TF 6 C-T

19.55 Les Nouvelles Aventures de Flipper le dauphin. Série. L'absent. 47986516

20.50 Sanction fatale. Téléfilm. John Terlesky. Avec Kristy Swanson, Michael Madsen (Etats-Unis, 1999) ○. 4779429

22.15 Rigoloshow. Divertissement.

22.25 Sexe sans complexe. Magazine. 3515178

22.50 Echec au complot. Téléfilm. Jerry Jameson. Avec William Shatner, Larry Cedar (1997) ○. 97931055

0.35 V.I.P. Série. V.I.P. R.I.P. ○ (45 min). 90429765

Téva C-T

19.55 Les Anges du bonheur. Série. De lumière et de souffre ○. 509805055

20.45 Les News.

21.00 L'Œil de Téva. Magazine. 500008177

21.30 Tendre piège. Téléfilm. Serge Moati. Avec Marie-Christine Barrault (Fr., 1995). 507275500

22.55 Belle et zen. Magazine.

23.00 Tendre piège II : Un mois de réflexion. Téléfilm. Serge Moati. Avec Antoine Dulery (France, 1997). 500602429

0.20 Ally McBeal. Série. Without a Net (v.o.) ○ (50 min). 504406562

Festival C-T

19.40 Janique Aimée. Série. 13066332

20.40 Nestor Burma. Série. Casse-pipe à la Nation. 43750974

22.05 Le Premier Cercle. Téléfilm. Sheldon Larry. Avec Laurent Malet, F. Murray Abraham (1992) [1 et 2/2]. 46282142 - 13057210

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.50 La Voix du silence. Série. Le dépôt des conclusions. 508699974

20.35 Belle à mourir. Série. Le doute.

20.45 Les Chemins de l'étrange. Série. Dead Dog Walking. 504733245

21.30 Twin Peaks. Episode n° 14 ○. 507279852

22.20 Les Prédicteurs. Série. Question de talent ○. 507459055

22.50 New York District. Série. Un secret bien gardé (v.o.) ○. 525234351

23.35 Deux flics à Miami. Série. Cavalier seul (v.o.) (45 min). 521826516

Série Club C-T

19.55 Le Caméléon. Série. Jeu de piste. 6129332

20.45 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. Bocolon, la radio. 23.12 et 0.52 Quiz. 470264

20.50 Diagnostic, meurtre. Série. Le meurtre peu-t-être contagieux. 470264

21.35 High Secret City, la ville du grand secret. Série. Tragédies musicales [1 et 2/2] ○. 6681887

22.30 Brooklyn South. Série. Nouveau départ. 980061

23.15 Working. Série. A Good Val Hunting (v.o.) ○. 1457887

23.40 Cheers. Série. Trois mariages et une explosion (v.o.) ○. 3601061

0.05 Le Caméléon. Série. Prison Story (v.o.) ○. 9426456

0.55 Amealement vôtre. Série. Le coureur de dot (55 min). 3485630

Canal Jimmy C-S

20.45 Star Trek, Deep Space Nine. Série. Le visage changeant du Mal (v.m.) ○. 18138968

21.35 Star Trek, la nouvelle génération. Série. L'Entreprise en folie ○. 85797993

22.20 New York Police Blues. Série. Un suspect trop parfait (v.m.) ○. 25082974

23.05 The Souls of New York. Documentaire. 58338974

23.40 Friends. Série. Celui qui voyait la robe de mariée (v.o.) ○. 37887581

0.05 Hippies. Série. Hippies dingues (v.o., 30 min) ○. 96205659

Canal J C-S

18.10 Sabrina. Série. 55730448

18.35 Cousin Skeeter. Série. Sorcellerie. 7965581

19.05 Kenan & Kel. Série. Vive Hemingway. 5844697

19.30 200 secondes. Jeu. 3902622

19.35 Faut que ça saute ! Magazine. 7961158

20.00 La Famille Delajungle. Dessin animé. 7961158

20.30 Fais-moi peur ! Série. L'histoire des démons de la mer. 1290177

20.55 Fais-moi peur ! Série. L'histoire de la bibliothécaire obsédée par le silence (25 min). 4537413

Disney Channel C-S

18.05 Le Petit Malin. Série. Basket et non-violence. 5987993

18.30 La Cour de récré.

19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.

19.05 Motocross. Téléfilm. Steve Boyum. Avec Alana Austin (Etats-Unis, 2001). 3837622

20.30 Zorro. Série. La fuite de l'Aigle. 283516

21.00 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, retour aux années 70 (40 min). 199719

Télétoon C-T

18.10 Les Castors Allumés.

18.35 Un bob à la mer. 512093968

19.00 Le Muppet Tonight. Divertissement. 509876852

19.27 Il était une fois... les découvreurs. 709229158

19.53 Drôles de monstres. Dessin animé. 804353993

20.20 Air academy. 502319887

20.44 Roswell, la conspiration (21 min). 902234142

Mezzo C-T

20.35 23.30 Bach. Préludes et fugues BWV 854 et 857. Avec Davitt Moroney (clavecin).

20.50 Rétro Mezzo. Magazine.

21.00 Classic Archive. Avec Nathan Milstein (violon). 17242245

22.00 Cesaria Evora. Au Bataclan, à Paris, en avril 1995. 12179603

23.05 Haydn. Quatuor n° 4, opus 76. Enregistré en 1999. Avec Cécile Brey (violon), Marc-André Conry (violon), Marie Poulanges (alto), Frédéric Defosse (violoncelle). 14980516

23.45 Russlan et Ludmila. Chorégraphie de Petrov. Musique de Glinka. Par le ballet du Kremlin. Avec Vadim Murzin (Svietosar), Anastasia Nabokina (Ludmila), Oleg Korzenkov (Russlan) (115 min). 27427413

Muzzik C-S

20.45 L'Agenda (version française). 22.50 (version espagnole).

21.00 Accent on the Offbeat. Chorégraphie de Peter Martins. Musique de Martins. Par le New York City ballet. Avec Wynton Marsalis et le Wynton Marsalis Ensemble. Réalisation de Deborah Dickson, Susan Froemke, Peter Gelb et Albert Maysles. 500039871

22.00 Marciac Sweet. En 1999. Avec Charlie Haden, batterie. 500066852

En 2000. Avec Jean-Baptiste « Toots » Thielmans. 500022535

0.00 All that Strauss. Le 31 décembre 2000. Avec Michel Portal (65 min). 504067017

National Geographic S

20.00 Des lions hors la loi. 3629500

20.30 Espace sauvage. Les lions d'Afrique. 3628871

21.00 Pris par les glaces. Cent ans de découvertes. 9668245

22.00 Venus d'ailleurs. Le saut de l'ange. 3712264

22.30 Les Pirates de Whydah. 3711535

23.00 Sur la route des Incas. De la corrida à la Bolivie. 6685887

23.30 Une passion pour l'Afrique. 6684158

0.00 Espace sauvage. Les orangs-outans de Bornéo (30 min). 6578543

Histoire C-T

20.00 Theodore Zeldin. Du bon usage de la précocité. [2/4]. 502208500

21.00 Le XX<sup>e</sup> siècle. Le Grand Jeu, URSS - EU. 1945-1953 : Minuit dans le siècle. [3/6]. 509606003

22.00 Cu Chi, les tunnels de la résistance viet-cong. 509666887

23.00 Enchériss. Magazine. 506687245

23.30 Lucrèce Borgia. Film. Christian-Jaque. Avec Martine Carol, Pedro Armendáriz. Film historique (France, 1953, 95 min) ○. 501193326

La Chaîne Histoire C-S

20.00 Les Mystères de l'Histoire. Les « sauvages » d'Amérique. [2/2]. 501807500

20.50 et 22.50 Au fil des jours. 16 janvier.

21.00 Civilisations anciennes. Les Samourais. [11/13]. 509578535

21.50 Biographie. Guderian. 501808351

23.00 La Révolution française : les Années lumière. ■ ■ ■ Film. Robert Enrico. Avec Jane Seymour, Klaus Maria Brandauer. Film historique (Fr., 1989, 180 min). 553585968

Voyage C-S

20.00 Le Royaume des mers. 500001622

21.00 La Route des vins. Côtes-du-Rhône. 500082429

22.00 Sous la mer. Les requins-taureaux d'Afrique du Sud. 500002993

22.30 Détours du monde. Magazine. 500097177

23.05 Pilot Guides. Gastronomie du sud de l'Espagne (55 min). 509551910

Eurosport C-S-T

19.00 Patinage artistique. Championnats d'Europe. Programmes libre couples. En direct. 78841662

22.30 Tennis. Internationaux d'Australie (3<sup>e</sup> jour). Les temps forts. 14-27 janvier 2002. 639326

1.00 (4<sup>e</sup> jour) En direct. 34848307

23.30 et 0.45 Eurosport soir.

23.45 Sailing World. Magazine (60 min). 5173697

Pathé Sport C-S-A

20.00 Snowtime. 500837871

20.30 Basket-ball. Eurologue masculine (11<sup>e</sup> journée, Groupe D) : Asvel - Ostende. En direct. 500743018

22.30 Volley-ball. Ligue des champions masculine (5<sup>e</sup> journée, Poule D) : Trévise - Tours. (90 min). 50049516



Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 et 23.45 Journal, Météo. 20.15 Faits divers. 21.20 Lieu public. Débat. 23.00 Match 1 Spécial. 23.20 Joker, Lotto. 23.25 Coup de film (45 min).

TSR

20.05 Comment ça va? 22.15 Les Experts. Un poignard et tout s'effondre (v.m.). 23.10 La Loterie suisse à numéros. 23.15 Le 23 : 15. 23.40 Profiler. Série. Le glaive de la vengeance (v.m., 50 min) ◊.

Canal + vert

C-S

20.40 Eddy Time. 22.10 Les Adversaires ■ Film. Ron Shelton. Avec Antonio Banderas, Woody Harrelson. Film d'action (1999, v.m.) ◊. 0.10 23. Film. Hans-Christian Schmid. Avec August Diehl. Drame (1999, v.m., 95 min) ◊.

TPS Star

T

20.15 Football. 20.45 Championnat de France D1 (19<sup>e</sup> journée). Match reporté. Lille - Bordeaux. 22.45 Lune rouge ■ Film. John Bailey. Avec Ed Harris. Film policier (1994) ◊. 0.20 20 h foot. 0.40 Komodo. Film. Michael Lantieri. Avec Jill Hennessy. Film d'épouvante (1999, 85 min) ◊.

Planète Future

C-S

19.50 et 21.35 Le Signe du singe. Singe d'eau [1/3]. 20.45 Un remède contre l'obésité. 22.30 Histoires oubliées de l'aviation. Mig-15, révélations d'un transfuge. 23.20 Conquête du froid. 23.45 Pourquoi Fleming n'a pas inventé la pénicilline (30 min).

TVST

S

20.10 Le Mari de l'ambassadeur. Série. 21.10 Demandez le programme. 21.20 Côté cœur. Série. 21.40 Tu vois ce que je veux dire (LSF). 22.10 Histoire de la marine. A la découverte du monde. [27]. 23.10 Surprise. Film. Court métrage (muet, 30 min).

Comédie

C-S

20.00 Drew Carey Show. Série. Kate a un nouveau copain. 20.30 Embrasse le poney. Série (v.o.). 21.00 Les Chevaliers du fil. Spectacle. 22.00 Farce attaque la Guadeloupe. 23.00 Robin des bois, the Story. Divertissement. 23.30 La Cape et l'Épée. Série. Avec les Robins des bois (30 min).

MCM

C-S

19.30 Cliqueline. 20.00 Cinémascope. 20.30 et 22.45, 2.00 Le JDM. 20.45 et 21.45 Jack & Jill. Le questionnaire. 23.00 Total Métal (90 min).

MTV

C-S-T

20.00 Bytesize. 21.00 MTV's French Link. 21.30 Making the Video. Janet Jackson. 22.00 Celebrity Deathmatch. Série. Trent Reznor vs Puff Daddy. 22.30 MTV New Music. 23.00 The Late Lick. 0.00 MTV Amour (60 min).

LCI

C-S-T

9.10 et 15.10 On en parle. 10.10 et 14.10, 16.10 Face à face. Débat. 11.10 et 17.10, 21.10 Questions d'actu. 12.00 L'Édition de la mi-journée. 13.40 et 19.50, 20.50, 22.40, 0.40 L'Invité de l'économie. 18.30 et 0.15 L'Invité de PLS. 19.00 et 20.10 Le Grand Journal. 19.40 et 20.40 Fiche Magazine Relais (Un jour en guerre). 22.00 et 23.00 Le Journal. 1.10 L'Œuvre. Débat (50 min).

La chaîne parlementaire

18.30 Studio ouvert. Quelles justice en France? 19.30 Journal de l'Assemblée. 20.00 Les Travaux de l'Assemblée nationale. 21.30 Caméra civique. L'Esprit des lois. 21.45 Les métiers de l'Assemblée. 22.00 Le Journal. 22.10 L'Europe au quotidien. Euro, les premiers pas. 22.15 Un sénateur un jour. 23.30 Studio ouvert. Quelle démocratie sociale en France? 23.30 Une saison à l'Assemblée (30 min).

Euronews

C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN

C-S

12.00 et 15.00 Business International. 17.30 et 21.30, 4.30 Q & A. 20.30 et 22.30 World Business Today. 23.00 Insight. 0.00 Lou Dobbs Moneyline (90 min).

TV Breizh

C-S-T

19.35 et 22.55 L'Invité. 19.55 Arabesque. Le vampire de la maison Borby. 20.45 Bon vent, belle mer. Invité: Christian Le Pape. 21.45 Bretons du tour du monde. 22.30 Tro war dro. 22.35 Portraits bretons (15 min).

Action

L'ÉTOFFE DES HÉROS ■■

7.55 CineCinemas 3 543835697  
14.10 CineCinemas 2 540939871  
Philip Kaufman.  
Avec Sam Shepard  
(EU, 1983, 195 min) ◊.

L'HOMME

DES VALLÉES PERDUES ■■  
17.20 Cinétoile 507888149  
George Stevens.  
Avec Alan Ladd  
(EU, 1953, 118 min) ◊.

LE MASQUE D'OR ■■

19.10 CineClassics 74358852  
Charles Brabin. Avec Myrna Loy  
(EU, N., 1932, 70 min) ◊.

Comédies

LA MORTADELLE ■

9.40 TCM 77276177  
Mario Monicelli.  
Avec Sophia Loren  
(It., 1971, 110 min) ◊.

LE ROI DE COEUR ■■

22.35 Cinétoile 502468992  
Philippe de Broca.  
Avec Alan Bates  
(Fr., 1966, 100 min) ◊.

LES SORCIÈRES

D'EASTWICK ■■  
9.00 CineCinemas 1 47219790  
George Miller.  
Avec Jack Nicholson  
(EU, 1987, 120 min) ◊.

Comédies dramatiques

ARROWSMITH ■■

7.05 Cinétoile 508475413  
John Ford.  
Avec Ronald Colman  
(EU, N., 1931, 108 min) ◊.

CÉSAR ET ROSALIE ■■

2.05 Cinétoile 507634340  
Claude Sautet.  
Avec Yves Montand  
(Fr., 1971, 110 min) ◊.

CET OBSCUR OBJET

DU DÉSIR ■■  
0.45 CineCinemas 2 506279291  
Luis Buñuel.  
Avec Fernando Rey  
(Fr., 1977, 100 min) ◊.

EMPORTE-MOI ■■

14.45 Cinéstar 2 501462149  
Léa Pool.  
Avec Karine Vanasse (Fr. - Can.  
- Sui., 1999, 94 min) ◊.

GWENDALINA ■■

15.40 Cinétoile 504708581  
Alberto Lattuada.  
Avec Jacqueline Sassard  
(Fr. - It., N., 1956, 95 min) ◊.

L'AIGLE VOLE

AU SOLEIL ■■  
20.45 TCM 68059790  
John Ford. Avec John Wayne  
(EU, 1957, 110 min) ◊.

L'ÎLE DES AMOURS

INTERDITES ■■  
8.00 TCM 86837245  
Damiano Damiani.  
Avec Vanni De Maigret  
(It., N., 1962, 95 min) ◊.

LA VILLE GRONDE ■■

0.55 TCM 41130369  
Mervyn LeRoy.  
Avec Claude Rains  
(EU, N., 1937, 94 min) ◊.

LE BAL

DU GOUVERNEUR ■■  
11.55 CineCinemas 3 525044332  
Marie-France Pisier.  
Avec Kristin Scott-Thomas  
(Fr., 1990, 100 min) ◊.

LE FACTEUR ■■

10.15 TPS Star 507082448  
18.50 Cinéstar 1 500517142  
0.15 Cinéstar 2 501691104  
Michael Radford.  
Avec Massimo Troisi  
(Fr. - It., 1995, 100 min) ◊.

LE FOU DE GUERRE ■■

10.55 CineCinemas 1 66892622  
20.45 CineCinemas 2 500759871  
Dino Risi. Avec Coluche  
(Fr. - It., 1985, 110 min) ◊.

LE VOLEUR ■■

13.40 Cinétoile 509048546  
Louis Malle.  
Avec Geneviève Bujold  
(France, 1966, 116 min) ◊.

LES AMANTS

DU CERCLE POLAIRE ■■  
1.50 CineCinemas 3 518027123  
Julio Medem. Avec Najwa Nimri  
(Esp., 1999, 110 min) ◊.

LES VESTIGES DU JOUR ■■

12.35 Cinéstar 2 502078719  
20.45 Cinéstar 1 500655581  
James Ivory.  
Avec Anthony Hopkins  
(EU, 1993, 130 min) ◊.

LES YEUX NOIRS ■■

16.10 CineCinemas 1 12708622  
Nikita Mikhalkov.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It., 1987, 115 min) ◊.

MAUVAIS SANG ■■

11.00 Cinéfaz 507859603  
Leos Carax. Avec Denis Lavant  
(Fr., 1986, 116 min) ◊.

ME MYSELF I,

LA CHANCE DE MA VIE ■■  
7.20 Cinéstar 1 502152581  
17.50 Cinéstar 2 505717055  
Pip Karmel. Avec Rachel Griffiths  
(Austr., 1999, 104 min) ◊.

NOS VIES HEUREUSES ■■

10.15 Cinéstar 2 504148887  
16.30 Cinéstar 1 505937158  
Jacques Maillot.  
Avec Marie Payen  
(Fr., 1999, 145 min) ◊.

OTHELLO ■■

8.40 CineCinemas 2 508890448  
Oliver Parker.  
Avec Laurence Fishburne  
(GB, 1995, 125 min) ◊.

PARIS, TEXAS ■■

18.25 Cinéfaz 526641413  
Wim Wenders.  
Avec Nastassja Kinski  
(Fr. - GB - All., 1984, 148 min) ◊.

PERSONNE NE PARLERA

DE NOUS QUAND  
NOUS SERONS MORTES ■■  
12.05 TPS Star 508943149  
12.55 Cinéstar 1 500688402  
Agustín Díaz Yanes.  
Avec Victoria Abril  
(Espagne, 1995, 100 min) ◊.



Carole Bouquet et Fernando Rey dans « Cet obscur objet du désir », de Luis Buñuel, à 0.45 sur CineCinemas2

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.05 L'Université de tous les savoirs. La pollution des sols. 7.20 Les Enjeux internationaux. 7.30 Première édition. 8.30 Les Chemins de la connaissance. Michel Foucault au Collège de France. 8. 9.05 Métropolitains. Invités : Frédéric Edelmann ; Françoise Fromont ; Jean-Claude Garcias ; Philippe Trétiack. L'Équerre et le compas, tribune de la critique architecturale.

10.30 Les Chemins de la musique [3/5]

11.00 Feuilleton [12/20].

11.20 Résonances.

11.25 Le Livre du jour.

« L'Oncle Petros et la conjecture de Goldbach », d'Apostolos Dixiadis.

11.30 Mémorable.

David Rousset. 2<sup>e</sup> partie [3/5].

12.00 La Suite dans les idées.

13.30 Les Décaqués.

13.40 Carnet de notes. Jazz à l'affût : Festival sons d'hiver. 14.00 Peinture fraîche. Invités : Marie-Ange Guilleminot ; Yves Sabourin ; Bruno Mathon ; Elie During. Marie-Ange Guilleminot, Projet. 14.55 Poésie sur parole. Pessoa. 15.00 In situ. Invité : Felice Varini. A nouveaux lieux, nouvelles démarches ? A l'occasion de l'inauguration du Plateau et du Palais de Tokyo. 16.30 Livres scènes. Cyrk 13. 17.00 Net plus ultra. 17.25 Le Livre du jour. « L'Oncle Petros et la conjecture de Goldbach », de Apostolos Dixiadis. 17.30 A voix nue. Edouard Glissant. 3. 17.55 Le Regard d'Albert Jacquard. 18.20 Pot-au-feu. 19.30 Personne n'est

parfait. « Le Doux amour des hommes », de Jean-paul Civeyrac. « Le Voyage de Chirico », de Hayao Miyazaki. 20.25 Poésie sur parole. Pessoa.

20.30 Radiodrames.

Feuilleton. « L'Africaine », de Roland Fichet.

21.00 Mesures, démesures.

Karlheinz Stockhausen.

22.10 Multipistes.

22.30 Surpris par la nuit. Dire l'actualité avec Michel Foucault. 2. Le reportage d'idées : l'Iran, 1978-1979.

France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 19.00.

7.06 Tous les matins du monde. 8.30 La Revue de presse. 9.07 Si j'ose dire. 10.27 et 12.27, 19.57 Alla breve (rediff.). 10.30 Papier à musique. Invité : Pascal Benoit. Georges Enesco : La maturité. Œuvres de Enesco, Taranu.

12.35 C'était hier.

Joseph Szigeti. Concerto pour violon et orchestre n° 1 op. 19, de Prokofiev, par le London Philharmonic Orchestra, dir. Thomas Beecham ; Sonate pour piano et violon, de Ravel, Carlo Bussotti, piano ; Duo concertant, d'Igor Stravinsky, piano ; Contrastes pour piano, violon et clarinette, de Bela Bartok, piano, Benny Goodman, clarinette.

14.00 Tout un programme.

Kurt Weill et Bertolt Brecht. Œuvres de Weill : Mahagonny, Songspiel, par le König-Ensemble,

PIERRE ET JEAN ■■

12.40 CineClassics 42283239  
André Cayatte.  
Avec Renée Saint-Cyr  
(Fr., N., 1943, 75 min) ◊.

UNE BRINGUE D'ENFER ■■

14.00 TCM 72526429  
Kevin Reynolds.  
Avec Kevin Costner  
(EU, 1985, 91 min) ◊.

Fantastique

L'HISTOIRE SANS FIN ■■

3.40 TCM 64466388  
Wolfgang Petersen.  
Avec Noah Hathaway  
(GB, 1984, 95 min) ◊.

LA MAIN DU DIABLE ■■

23.40 CineClassics 98728790  
Maurice Tourneur.  
Avec Pierre Fresnay  
(Fr., N., 1942, 80 min) ◊.

LE GARÇON

AUX CHEVEUX VERTS ■■  
22.20 CineClassics 79801622  
Joseph Losey.  
Avec Pat O'Brien  
(GB, 1948, 82 min) ◊.

LE PORTRAIT

DE DORIAN GRAY ■■  
17.20 CineClassics 53817177  
Albert Lewin.  
Avec Hurd Hatfield  
(EU, N., 1945, 110 min) ◊.

LE PROJET BLAIR WITCH ■■

22.10 Cinéfaz 542413210  
Daniel Myrick  
et Eduardo Sanchez.  
Avec Heather Donahue  
(EU, 1999, 86 min) ◊.

PHENOMENA ■■

2.40 Cinéfaz 547387543  
Dario Argento.  
Avec Jennifer Connelly  
(Italie, 1985, 90 min) ◊.

Musicaux

DRÔLE DE FRIMOUSSE ■■

0.25 Cinétoile 505900678  
Stanley Donen. Avec Fred Astaire  
(EU, 1957, 104 min) ◊.

PARADE DE PRINTEMPS ■■

19.00 TCM 75771055  
Charles Walters.  
Avec Fred Astaire  
(EU, 1948, 100 min) ◊.

Policiers

DOUBLE JEU ■■

2.05 Cinéstar 2 502232949  
Bruce Beresford.  
Avec Tommy Lee Jones  
(EU, 1999, 105 min) ◊.

HUIT HOMMES

DANS UN CHÂTEAU ■■  
10.35 CineClassics 68767603  
Richard Pottier.  
Avec Jacqueline Gautier  
(Fr., N., 1942, 95 min) ◊.

JUGÉ COUPABLE ■■

10.40 CineCinemas 2 50520790  
Clint Eastwood.  
Avec Clint Eastwood  
(EU, 1999, 122 min) ◊.

L'AMI AMÉRICAIN ■■

14.40 Cinéfaz 58680142  
Wim Wenders.  
Avec Dennis Hopper  
(All., 1977, 145 min) ◊.

LE DERNIER DE LA LISTE ■■

20.45 CineClassics 4013142  
John Huston. Avec Kirk Douglas  
(EU, N., 1963, 95 min) ◊.

LUNE ROUGE ■■

22.45 TPS Star 508991448  
John Bailey. Avec Ed Harris  
(EU, 1994, 99 min) ◊.

SOUS PRESSION ■■

8.45 TPS Star 509708535  
19.35 Cinéstar 2 502478055  
2.45 Cinéstar 1 504368456  
Craig R. Baxley. Avec C. Sheen  
(EU, 1998, 85 min) ◊.

► Horaires en gras italique = diffusions en v.o.

Radio Classique

Informations : 6.30, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 18.30, Classique affaires soir

14.00 Thèmes et variations.

Le chef d'orchestre Marc Minkowski.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Schubert, R. Schumann, Lalo, Ravel.

20.00 Les Rendez-Vous du soir.

Ouverture « Le Corsaire » op. 21, de Berlioz, par la Staatskapelle de Dresde, dir. Colin Davis ; Maestosa sonata sentimentale, de Paganini, par l'Orchestre philharmonique de Londres, dir. Charles Dutoit, Salvatore Accardo, violon ; Méphisto Valse n° 1, de Liszt, Leif Ove Andnes, piano.

20.40 Tcherevichki,

les caprices d'Oxanne. Opéra en quatre actes de Tchaïkovski. Par le Chœur et l'Orchestre du Théâtre communal de Cagliari, dir. Guennadi Rojdestvensky, Ekaterina Morozova (Oxanne), Valery Popov (Vakula), Albert Schagidullin (Bes / le maître de cérémonie), Ludmila Semci





## 23.30 France 3 Passé sous silence : l'ami américain

ENTRE 1961 et 1969, les relations entre la France du général de Gaulle et les Etats-Unis ont été particulièrement difficiles. S'appuyant sur le livre de Vincent Jauvert paru au Seuil en septembre 2000 (*L'Amérique contre de Gaulle*), Patrick Jeudy livre un film passionnant qui, images d'archives et témoignages à l'appui, retrace cette période agitée et éclaire la complexité des relations franco-américaines, le plus souvent placées sous le signe de la méfiance réciproque. Du voyage de John Kennedy (*photo*) à Paris fin mai 1961 à la visite de Richard Nixon dans la capitale française début 1969, quelques semaines avant que de Gaulle ne quitte le pouvoir, le film de Jeudy détaille les sentiments contradictoires de JFK pour le chef d'Etat français (admiration et exaspération) et les nombreux motifs de tensions entre Washington et Paris : l'OTAN, les essais atomiques français, la crise de Berlin, le voyage du général au Québec... Un bon rappel historique.

A. Ct

### TF 1

**5.05** Sept à huit. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Secrets. **6.45** TF 1 info. **6.50** TF ! jeunesse. Géleuil et Lebon ; Marcelino ; Flipper et Lopaka ; Franklin ; Bill Junior. **8.28** et 9.18, 11.03, 1.42 Météo. **8.30** Téléshopping. **9.20** Allô quiz. Jeu. **10.25** Exclusif. **11.05** Pour l'amour du risque. Série. Voyage aux Bahamas. **11.55** Tac O Tac TV. Jeu. **12.05** Attention à la marche ! Divertissement. **12.50** A vrai dire. Magazine.

**13.00** Journal, Météo. **13.55** Les Feux de l'amour. Feuilleton. **14.45** Ma vie de star. Téléfilm. Steven Robman. Avec Jennifer Love Hewitt (EU, 2000) [1/2]. 8865369 **16.30** Alerte à Malibu. Série. Nounou professionnelle. **17.25** Melrose Place. Série. Le persécuteur. **18.15** Exclusif. Magazine. **18.55** Le Bigdil. Jeu. **20.00** Météo, Journal, Météo. **20.40** Demain s'imaginer aujourd'hui.

### France 2

**5.25** Outremers. **5.55** et 11.45 Les Z'amours. Jeu. **6.30** Télématin. **8.35** et 16.50 Un livre. *Retour définitif et durable de l'être aimé*, d'Olivier Cadiot. **8.40** Des jours et des vies. Feuilleton. **9.05** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.30** C'est au programme. Magazine. Avons-nous un ange gardien ? 802369 **11.00** Flash info. **11.10** Motus. Jeu. **12.15** et 18.00 CD aujourd'hui. **12.20** Le Juste Euro. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo.

**13.55** Derrick. La cavale ○. **15.00** Un cas pour deux. Série. 70 000 DM en espèces ○. **16.00** Commissaire Lea Sommer. Série. Fête en famille ○. **16.55** Des chiffres et des lettres. Jeu. **17.30** Pyramide. Jeu. **18.05** Friends. Série. Celui qui s'est fait piquer son sandwich. Celui qui avait une sœur un peu spéciale. **19.00** On a tout essayé. **19.50** Un gars, une fille. Série. **20.00** Journal, Question ouverte, Météo.

### France 3

**6.00** Euronews. **7.00** MNK. Magazine. Petit Ours ; Arthur ; Le Marsupilami ; Bob le bricoleur ; Les Animanics. **8.50** Un jour en France. **9.30** La croisière s'amuse. Série. Le ciel n'attend pas. **10.20** Bienvenue dans le monde des adultes. **11.05** La Vie à deux. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.00** 12-14 de l'info, Météo. **13.50** Keno. Jeu. **13.55** C'est mon choix. Magazine. 6306369 **15.00** Questions au gouvernement. 36433

**16.00** Chroniques d'ici. Une vie sans fausse note : L'Orchestre régional d'Ile-de-France. **16.30** MNK. Magazine. 8006104 **17.35** A toi l'actu@. Magazine. **17.50** C'est pas sorcier. Alerte, avalanche ! **18.15** Un livre, un jour. *Terre et cendres*, d'Atiq Rahimi. **18.20** Questions pour un champion. Jeu. **18.50** 19-20 de l'info, Météo. **20.15** Tout le sport. **20.25** C'est mon choix... ce soir. Magazine.



20.55

### FABIO MONTALE

[3/3]. Soléa ○. 7525388 Série. José Pinheiro. Avec Alain Delon, Mathilda May (France, 2001). *Un commissaire de police, qui enquête sur la Mafia, subit des pressions de la part du milieu pour abandonner la partie.*



21.00

### ENVOYÉ SPÉCIAL

Magazine présenté par Françoise Joly. Couple, mode d'emploi ; L'affaire Bayer. 7031949



20.55

### FIREFOX, L'ARME ABSOLUE ■

Film. Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood, Freddie Jones. *Action* (Etats-Unis, 1982) ○. 8296036 *Un ancien pilote de chasse traumatisé est envoyé en Union soviétique pour voler un super-chasseur.* **23.00** Météo, Soir 3.



20.45

### PREMIÈRE SÉANCE ICE STORM ■

Film. Ang Lee. Avec Sigourney Weaver, Kevin Kline, Tobey Maguire, Joan Allen, Christian Ricci. *Comédie dramatique* (Etats-Unis, 1998, v.o.) ○. 231727 *La lente désagrégation d'une famille de la banlieue américaine dans les années 1970. Une volonté de description sociologique au service d'un drame peu subtil.*

22.40

### REFLET MORTEL

Téléfilm. James Keach. Avec Jane Seymour, James Farentino, Alex Mendoza (EU, 2000) ○. 5897814 *Une femme, dont le mari a été assassiné, mène sa propre enquête, afin de démontrer son innocence.* **0.20** Les Coulisses de l'économie. Magazine. 7761321

**1.10** Exclusif. Magazine. 4009963 **1.40** Du côté de chez vous. **1.45** Le Droit de savoir. Minceur et obésité : arnaques, révoltes et vérités. 3710321 **2.50** Reportages. Bateau, boulot, dodo. 7963418 **3.15** Enquêtes à l'italienne. Série. L'enquête la plus dangereuse. 1036505 **4.10** Histoires naturelles. Le marin rayé du Mexique. Documentaire. 1189401 **4.40** Musique (20 min). 4407418

23.10

### CAMPUS

LE MAGAZINE DE L'ÉCRIT  
Présenté par Guillaume Durand. Que penser de l'Amérique ? ; L'égyptomanie. Invités : Philippe Djian ; André Glucksmann ; Stéphane Denis ; Christiane Desroche-Noblecourt et Roger Caratini. 4818807 **0.45** Journal de la nuit, Météo. **1.00** CD aujourd'hui. **1.05** Nikita. Série. A la loupe ○. 7139012 **1.50** Y a un début à tout. 79552147 **3.30** 24 heures d'info, Météo. **3.45** Pyramide. 96497692 **4.20** Les Animaux et leurs hommes. Documentaire (1995, 50 min) ○. 4186166

23.30

### PASSÉ SOUS SILENCE

L'ami américain : l'Amérique contre de Gaulle. 69678 Documentaire. Patrick Jeudy. *De Gaulle et les Etats-Unis : une relation ambiguë, marquée par le respect et la méfiance.* **0.30** Patinage artistique. Championnat d'Europe. Programme libre messieurs. Commentaires : Nelson Monfort et Annick Gailhaguet. 1018272 **1.25** Espace francophone. Ecrans francophones. 3056875 **1.50** Ombre et lumière. Magazine présenté par Philippe Labro (35 min). 27965418

### France 5

**5.45** Les Amphis de La Cinquième. Mathématique licence ; n° 4 : les équations différentielles linéaires. **6.40** Anglais. Leçon n° 13. **7.00** Eboulements meurtriers. **8.00** Debout les zouzous. **8.45** Les Maternelles. Questions au pédiatre avec Jacky Israël. La grande discussion : Famille nombreuse, famille heureuse. Les maternelles.com. T'as fait quoi à l'école ? 7788543 **10.10** Le Journal de la santé. **10.25** La Bataille du goût. Le saucisson. **10.40** Carte postale gourmande. Les plats d'hiver à

### Arte

Paris. **11.10** Dauphin, danseur des grandes profondeurs. **12.05** Midi les zouzous ! Rolie Polie Olie ; Les Mille et une prouesses de Pépin troispommes ; Fennec ; Les mémoires extra de la sorcière Camomille. **12.50** Demain... L'espace. Métier : astronaute. **13.50** Le Journal de la santé. **14.10** La Chasse à l'Assemblée. **15.10** La Maîtrise du feu. [1/3]. Dans les villes. **16.05** Planète insolite. La Géorgie et l'Arménie. **17.05** Fenêtre sur. Des trains de rêve. **17.35** 100 % question. **18.05** C dans l'air. Magazine.

**19.00** Voyages, voyages. L'Australie du Sud. Documentaire. Julia Leiendecker (2001). *Une randonnée spectaculaire à travers les superbes paysages de l'Australie du Sud.* **19.45** Arte info. **20.10** Météo. **20.15** La Vie en feuilleton. Secours en montagne. [4/6]. La voie des airs. Documentaire. Pierre-Antoine Hiroz (2001).



**6.50** et **20.40** *Caméra Café*. Série. Avec Bruno Solo et Yvan Le Bolloc'h. **7.00** *Morning Live*. Magazine présenté par Michaël Youn.

**9.15** M 6 boutique.

Magazine.

**9.55** et **16.05** M 6 Music.

**11.54** *Le Six Minutes, Météo*.

**12.05** *Ma sorcière*

bien-aimée.

Série. Une différence de couleurs.

**12.30** *Météo*.

**12.35** *La Petite Maison*

dans la prairie. Série.

La quarantaine ☉. 7587901

**13.35** Il n'est jamais trop tard pour aimer.

Téléfilm. René Heisig.

Avec Meryl Streep,

Fred Ward

(Allemagne, 2000). 985320

**15.15** *Destins croisés*.

Série. Frères de sang.

**17.30** *Le Pire du Morning*.

**17.55** *Largo Winch*. Série.

Vengeance ☉. 8948253

**18.55** *The Sentinel*.

Série. Les funambules.

**19.54** *Le Six Minutes, Météo*.

**20.05** *Malcolm*. Série. Joyeux

anniversaire Lois ☉.

**20.40** *Décrochages info*.



20.50

**CASCADEUR**

Film. Hardy Martins.

Avec Hardy Martins, Regula Grauwiler,

*Aventures* (Allemagne, 1998) ☉. 986291

*A la recherche de La Chambre*

*des ambres, un trésor dérobé*

*par les nazis...*

22.30

**LES JEUDIS DE L'ANGOISSE****SHOCKER**

Film. Wes Craven. Avec Peter Berg,

Michael Murphy, Mitch Pileggi.

*Horreur* (Etats-Unis, 1989) ☉. 3820982

*Un psychopathe électrocuté*

*a le pouvoir de circuler*

*par les ondes électriques.*

*La création d'un monstre original*

*mais un scénario convenu et une mise*

*en scène honnête mais sans idée.*

**0.40** Ça me révolte ! Magazine.

Spécial enfants. 8221166

**2.29** *Météo*. **2.30** *Fréquentstar*. Marc Lavoine ☉.

8580215 **3.20** *Jazz 6*. 8500876 **4.20** M 6 Music

(150 min). 66876944



FLORENCE DURAND/SIPA

**21.00 France 2****L'Affaire Bayer**

PENDANT des années, six millions de patients souffrant de cholestérol ont pris de la Cérivastatine, médicament lancé par les laboratoires Bayer et commercialisé en France sous le nom de Stator ou Cholsat. Dix-huit d'entre eux sont morts en 2000, trente-trois en 2001, jusqu'à ce que la puissante firme allemande basée à Leverkusen décide, en août 2001, de retirer brutalement son médicament vedette du marché. Ce retrait lui a occasionné un manque à gagner estimé à près de 915 millions d'euros. Ce reportage rigoureux, signé Sébastien Vibert et Ludovic Tourte, revient sur ce drame et décortique certaines pratiques inquiétantes, dont la rapidité avec laquelle les agences de médicaments ont autorisé la mise sur le marché de certains d'entre eux, dont la Cérivastatine.

A. Ct

**14.10 France 5****La Chasse à l'Assemblée nationale**

C'EST un film sur le débat qui a fait rage dans l'Hémicycle et, plus encore, dans les couloirs du Palais-Bourbon au printemps 2000, quand il s'est agi de modifier le texte de loi réglementant les activités cynégétiques. Il aurait pu s'intituler *Chasse, une passion française*, car s'il est un thème qui dépasse le traditionnel clivage gauche-droite, c'est bien celui-là. Entre réunions de commissions, pressions exercées par le lobby des chasseurs, rencontres fortuites et rendez-vous furtifs, la caméra d'Esti s'en donne à cœur joie...

Francis Cornu

Th.-M. D.

**Canal+**

► **En clair jusqu'à 8.30 7.05**

et **11.55** *Le Journal de l'emploi*. **7.10** *Teletubbies*. La pa-

tate de Calinou. **7.35** + clair.

**8.30** *Quitte ou double* ■ Film.

Edward Burns (EU, 1998).

**10.00** 90 minutes. Magazine.

Robert Boulin : le suicide

était un crime ; Œuvres

d'art de la République :

pillage à tous les étages ;

Déchets toxiques :

les circuits secrets. 7973456

► **En clair jusqu'à 14.00**

**12.00** Coffe passe à l'euro.

**12.05** et **20.05** *Burger Quiz*.

**12.45** L'Info.

**13.15** et **19.55** *Les Guignols*.

**14.00** *Encore + de cinéma*.

**14.10** *La Noce* ■

Film. Pavel Lounguine.

*Comédie de mœurs* (Fr. -

All. - Rus., 2000) ☉. 3758369

**16.00** *Surprises*.

**16.10** *En aparté*. Magazine.

Avec Emma de Caunes ;

José Bové.

**17.00** *Les Nouvelles Brèves*

de comptoir.

► **En clair jusqu'à 20.45**

**18.40** *Dieu, le Diable et Bob*.

**19.05** *Le Journal*.

**19.25** + de cinéma, + de sport.

**19.50** *Le Zapping*.



20.45

**ESTHER KAHN ■ ■**

Film. Arnaud Desplechin. Avec Ian Holm,

Summer Phoenix, Fabrice Desplechin,

Emmanuelle Devos. *Comédie dramatique*

(France - GB, 2000) ☉. 948630

*Le récit d'une ascension sociale*

*et d'une émancipation par le théâtre.*

*Une exaltation des vertus libératrices*

*de l'art.*

23.05

**FORTRESS 2, RÉINCARCÉRATION**

Film. Geoff Murphy. Avec Aidan Rea,

Christophe Lambert. *Science-fiction*

(EU - Lux., 1999, v.o.) ☉. 3753659

**0.40** *L'homme qui rit* ■

Film. Sergio Corbucci.

Avec Jean Sorel. *Drame*

(Italie, 1965, v.o.) ☉. 8175760

*L'adaptation du roman de Victor*

*Hugo par un excellent spécialiste*

*de la série B italienne.*

*Un charme indéniable.*

**2.20** Hockey sur glace NHL. Dallas Stars - De-

troit Red Wings. 41650963 **4.25** Loft et love à

New York. Téléfilm. David Snedeker (EU, 1999)

☉. 98387050 **6.15** Les Alpes, terres sauvages au

cœur de l'Europe. L'héritage glaciaire (51 min).

**L'émission****22.35 Arte****La mère des totalitarismes****INQUISITION : AU NOM DU DOGME.**

Une « Théma » sur l'influence persistante d'une terrible institution médiévale

COMPRENDRE l'Inquisition, ses motifs, son fonctionnement, la sophistication de cette formidable machine à broyer dissidences et libertés, telle est l'œuvre utile du documentaire (allemand), *Profession : inquisiteur*, qui ouvre cette soirée « Théma ». Utile, car on y découvre que la méthode mise au point au cours des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles a inspiré nombre de répressions politiques jusqu'à nos jours.

Avec l'aide d'historiens français et allemands, de scènes reconstituées, des textes consignés par les inquisiteurs, Jörg Röttger évite scrupuleusement toute caricature. Il concentre son étude sur l'Inquisition « médiévale », celle qui, en Occitanie, a éradiqué les hérésies cathare et albigeoise, laissant de côté l'Inquisition espagnole, plus tardive, plus « flamboyante », plus connue, trop particulière. Honnête, il souligne que l'institution



confiée aux dominicains représente alors un progrès, une justice beaucoup moins sommaire que les précédentes (les « jugements de Dieu », par exemple). Elle repose sur une enquête et un procès, même si instruction et accusation se confondent, même si l'interrogatoire « pénible » – la torture – est autorisé, même si le bûcher conclut parfois l'affaire. L'auteur n'omet pas le contexte psychologique et politique de l'époque, où l'Eglise est toute-puissante et les rois à sa remorque. Il se garde des anachronismes de certains devoirs de mémoire, où l'on mesure les comportements d'autrefois à l'aune de ceux d'aujourd'hui. Il va jusqu'à souligner la relative humanité de l'inquisiteur Jacques Fournier, futur pape Benoît XII.

Ce respect de l'histoire donne davantage de poids aux leçons que l'on en tire et que met en valeur ce travail. L'Inquisition est un élément d'un système totali-

taire. La foi n'est pas considérée comme chose privée, mais publique. La dissidence d'un individu ou d'un groupe met en danger la société tout entière. Le discours de l'Inquisition, sur les risques de contagion, sur les amputations douloureuses mais nécessaires pour préserver le corps social, sur la part du feu purificateur (on était à l'époque des grandes épidémies), a été étrangement repris par tous les totalitarismes, sous la Terreur, sous les fascismes, sous le communisme. Au terme de ce film, ceux de Costa-Gavras, *Z* et *L'Aveu*, reviennent à l'esprit. Le langage emprunté par Jorge Semprun à la junte des colonels grecs et aux inquisiteurs du bloc soviétique n'était guère différent de celui des moines-procureurs du Moyen Age finissant. La modernité de l'Inquisition fait frémir.



Le câble et le satellite



Soirée Etienne Daho, à partir de 20.45 sur Canal Jimmy

CLAUDE GASSIAN

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite  
C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte  
Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.05 La Vie des oiseaux. [8/10] Les mystères de l'œuf. 7.00 et 13.40 Les Aventuriers de l'altitude. [12/12] Nos vacances aux îles Lofoten. 7.30 et 14.15, 2.00 Asie du Sud-Est. [4/8] Thaïlande, entre le corps et l'âme. 8.00 La Vie des oiseaux. [3/10] Un appétit insatiable. 8.50 Pripvat, images de la zone interdite. 10.35 Hôtel Terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps ■■■ Film. Marcel Ophuls. Avec les menaces de la guerre froide et la perspective d'une croisade anticommuniste, Klaus Barbie. Film documentaire (1988). 12.45 et 17.30 Le Tour du Faso. 14.40 La Vie des oiseaux. [8/10] Les mystères de l'œuf. 15.35 24 heures de la vie d'une ville. Sydney. 16.30 Microbes. [4/4] La révolution biologique. 18.25 L'Amérique des années 50. [1/7] Entre craintes et rêves. 19.15 et 2.30 Les Splendeurs naturelles de l'Afrique. [2/12] Les grandes curiosités naturelles : l'érosion.  
20.15 Vivre dans les glaces. [2/6] Le recul des glaces. 4797291  
20.45 November Days ■■■ Film. Marcel Ophuls. Film documentaire (1990) ○. 1420982  
22.55 Rétrospectives. Hôtel Terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps ■■■ Film. Marcel Ophuls. Film documentaire (1988). 61813611  
1.10 La Vie des oiseaux. [3/10] Un appétit insatiable (80 min).

Odyssee C-T

9.02 Momentino. Une noix de coco pour le p'tit déj. 9.05 Pays de France. 10.00 Euro-Countdown. Escudo portugais. 10.20 L'Histoire du monde. Gorbatchev, le dernier des Soviétiques. 11.15 Les Filles de la Méditerranée. [8/9] Les îles Pontines. 12.40 Sans frontières. Les Filles de Shimun. 13.35 Les Tambours d'Abitibi. 14.30 Très chasse, très pêche. [4/5] Bécasses et gélinottes au Canada. 15.30 Charles Loupout ou la naissance de l'affiche moderne. 16.20 Emission spéciale anniversaire. 17.30 Paroles de détenus. 19.01 Momentino. Gymnastique. 19.05 François Spoerry, architecte. 20.00 Stars et joyaux.  
20.45 Momentino. Sortie d'école. 506773456  
20.50 Aventure. 506773456  
21.50 Chamonix, un hôpital dans la montagne. 1334920  
22.40 A la découverte des récifs sous-marins. [2/7] Menace dans l'océan. 23.10 Evasion. Au Pays de Tronçais. 23.40 Itinéraires sauvages. La Fabuleuse Aventure des hommes et des animaux. 0.30 Les Rivaux de la montagne. L'aigle et le caracal (50 min).

1TV 5 C-S-T

19.55 Le Journal de l'éco.  
20.00 Journal (TSR).  
20.30 Journal (France 2).  
20.40 Question ouverte. Magazine. 37604388  
21.05 La Grande Aventure de la presse filmée. L'âge d'or : 1928-1939. Documentaire [3/4]. 72344659  
22.10 Journal TV 5.  
22.30 et 1.10 L'Institut. Série. Concerto pour Guillaume ○. 62591982  
0.00 Journal (La Une).  
0.30 Soir 3 (France 3).  
0.50 Le Canada aujourd'hui.  
1.05 TV 5 infos.

RTL 9 C-T

19.50 La Vie de famille. Série. Le retour. 9716562  
20.20 Friends. Série. Celui qui rencontrait le père. 7680678  
20.45 Suicide Kings Film. Peter O'Fallon. Avec Christopher Walken, Denis Leary. Thriller (1998) ○. 2458765  
22.35 Nos funéraires ■■ Film. Abel Ferrara. Avec Christopher Walken, Chris Penn. Drame (1996) ○. 53153739  
0.15 Rien à cacher. Magazine. Invitée : Michèle Cotta (55 min). 57643470

Paris Première C-S

20.15 Hollywood Stories. Martin Scorsese. Documentaire. 1591727  
21.00 Serpico ■■ Film. Sidney Lumet. Avec Al Pacino, John Randolph. Film policier (EU, 1973, v.o.) ○. 36558456  
23.05 Recto Verso. Magazine. Invitée : Michèle Laroque. 64322765  
0.00 Rive droite, rive gauche. Magazine. 9788147  
1.00 L'Echo des coulisses. Magazine (30 min). 2524321

Monte-Carlo TMC C-S

19.20 et 23.35 Météo.  
19.30 Murphy Brown. Série. Thérapie de groupe. 8848036  
20.00 Ned et Stacey. Série. Un conte d'Halloween ○. 4110611  
20.25 Téléchat.  
20.35 et 0.30 Pendant la pub. Magazine. Invitée : Michèle Bernier. 73777727  
20.55 Les Bois transparents. Téléfilm. Pierre Sullice. Avec Didier Agostini, Maria de Medeiros (1993). 14392320  
22.35 Boléro. Magazine. Invitée : Marina Picasso. 4111253  
23.40 Picasso, portraits. Documentaire. 1162901  
0.55 Ardéchois, cœur fidèle. Feuilleton. Jean-Pierre Gallo. Avec Sylvain Joubert, Claudé Brosset [1/6] (1974, 55 min). 79154963

TF 6 C-T

19.55 Flipper. Série. L'ouragan du siècle. 47880388  
20.50 Le Choix d'aimer Film. Joel Schumacher. Avec Julia Roberts, Campbell Scott. Drame sentimental (EU, 1991) ○. 1334920  
22.45 Bandes à part. Magazine. 20281307  
23.40 Trompeuse innocente. Téléfilm. Kikuo Kawasaki. Avec Dennis Hopper, Talia Shire (EU, 2000, 100 min) ○. 81066746

Téva C-T

19.55 Les Anges du bonheur. Série. Un ange à l'antenne ○. 509872727  
20.45 Les News.  
21.00 Mariage ou célibat Film. Nicole Holofcener. Avec Anne Heche, Catherine Keener. Comédie dramatique (EU, 1996). 500091765  
22.30 Mariage à l'italienne ■ Film. Vittorio De Sica. Avec Sophia Loren, Marcello Mastroianni. Comédie (Italie, 1964) ○. 502484956  
0.10 Ally McBeal. Série. La dernière vierge (v.o.) ○ (60 min). 508770963

Festival C-T

19.40 Janique Aimée. Série. 13960104  
20.40 Mon père avait raison. Téléfilm. Roger Vadim. Avec Claude Rich, Nathalie Roussel (France, 1996). 35401949  
22.10 Faisons un rêve. Téléfilm. Jean-Michel Ribes. Avec Pierre Arditi, Ticky Holgado (France, 1996). 68928901  
23.35 Le Veilleur de nuit. Téléfilm. Philippe de Broca. Avec Philippe Noiret, Sabine Azéma (Fr., 1996) ○ (85 min). 56746098

13ème RUE C-S

19.50 La Voix du silence. Série. Parole de femme. 508593746  
20.35 Belle à mourir. Série. Protection rapprochée.  
20.45 La Cité des dangers ■ Film. Robert Aldrich. Avec Burt Reynolds, Catherine Deneuve. Film policier (EU, 1975) ○. 508098746  
22.45 La Proie ■■ Film. Robert Siodmak. Avec Victor Mature, Richard Conte. Film policier (EU, 1948, N., v.o.). 595234291  
0.20 Dossier noir. Magazine.  
0.30 Deux flics à Miami. Série. Si on te le demande (v.o.) (45 min). 565027895

Série Club C-T

19.55 Le Caméléon. Série. L'armée des lâches. 6023104  
20.45 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. Quiz. 23.10 et 0.52 Ça se dispute 2.  
20.50 Washington Police. Série. En première ligne ○. 5131272  
Un héros de BD ○. 474307  
22.25 The Practice. Série. Les mains sales. 3547730  
23.15 Working. Série. Armageddon Outta Here (v.o.) ○. 1351659  
23.40 Cheers. Série. A qui la faute ? (v.o.) ○. 3505833  
0.05 Le Caméléon. Série. Bazooka Jarod (v.o.) ○. 9493128  
0.55 Mission casse-cou. Série. Un homme dangereux [1/2] (55 min). 3452302

Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.  
20.45 Soirée Etienne Daho. Magazine. Avec Etienne Daho. 22655104  
22.20 Etienne Daho. Tant pis pour l'Idaho. Documentaire. 26730727  
23.10 La Route. Magazine. Invités : Moustic, Roudoudou. 80945814  
23.55 California Visions. Documentaire. 37875746  
0.20 Six Feet Under. Série. The Room (v.o.) ○ (60 min). 34486296

Canal J C-S

18.10 Sabrina. Série. 55627920  
18.35 Cousin Skeeter. Série. Skeeter et l'engrais magique. 16887659  
19.00 Les Tips de RE-7. Magazine.  
19.05 Kenan & Kel. Série. Kel le magnifique. 5811369  
19.30 200 secondes. Jeu.  
19.35 Faut que ça saute ! Magazine. 3806494  
20.00 La Famille Delajungle. Dessin animé. 7858630  
20.30 Le Gang des champions Film. David Mickey Evans. Avec Tom Guiry, James Earl Jones. Comédie (EU, 1993, 100 min). 5517901

Disney Channel C-S

18.05 Le Petit Malin. Série. Tel père, tel singe. 5881765  
18.30 La Cour de récré.  
19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.  
19.05 News Boys ■ Film. Kenny Ortega. Avec Christian Bale, David Moscow. Comédie (Etats-Unis, 1992). 9825036  
21.00 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, la maison veut nous tuer (40 min). 546920

Télétoon C-T

18.10 Les Castors Allumés.  
18.35 Un bob à la mer. Dessin animé. 512053340  
19.00 Le Muppet Tonight. Divertissement. 509843524  
19.27 Il était une fois... les découvreurs. 709116630  
19.53 Drôles de monstres. 804257765  
20.20 Air Academy. 502213659  
20.44 Roswell, la conspiration (21 min). 902201814

Mezzo C-T

20.30 A l'affiche. Magazine.  
20.35 et 23.30 Œuvres des grands maîtres de Prague. « La Madone aux lys », d'Alphons Mucha. Documentaire.  
20.50 Rétro Mezzo. Magazine.  
21.00 Schubert. La Belle Meunière. Enregistré à la salle Pleyel, à Paris, en 1991. Avec Dietrich Fischer-Dieskau (baryton), Christoph Eschenbach (piano). 99701920  
22.05 Yehudi Menuhin et Viktoria Postnikova. Enregistré au Conservatoire de Moscou, en 1989. 86183543  
22.55 Brahms. Symphonie n° 3. Enregistré en 1973. Par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan. 78695475  
23.45 L'Or du Rhin. Opéra en 4 actes de Wagner. Par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan. Avec Thomas Stewart, Brigitte Fassbaender (150 min). 77346369

Muzzik C-S

20.45 L'Agenda (version française). 22.55 (version espagnole).  
21.00 Dimitri Sgouros. Documentaire. 500048776  
21.55 Jazz Open 1996. Avec Tim Hagans, trompette. 504587017  
23.05 André Ceccarelli. A cœur battant. Documentaire. 504705920  
0.20 La Tubapassion de Marc Steckar. Documentaire (55 min). 506633505

National Geographic S

20.00 Trois lions dans la nuit noire. 2273814  
21.00 Science tous risques. Crocodiles. 3687524  
21.30 Profession éco-reporter. 3619123  
22.00 Gardiens de la vie sauvage. 9551901  
23.00 Merveilles des Caraïbes. 9542253  
0.00 Les Tamarins à crinière de lion. 6545215  
0.30 Des grenouilles fragiles (30 min). 4636708

Histoire C-T

20.00 Rencontre fatale. Téléfilm. Douglas Jackson. Avec Elizabeth Berkley, Joel Wyner (Can. - EU, 1998) ○. 502275272  
21.00 Hôtel du Parc ■■ Film. Pierre Beuchot. Avec Marylène Daguout, André Wilms. Film historique (France, 1991). 507318833  
22.35 Frédéric Pottecher raconte. Le procès Laval. [1/9].  
22.50 Enchériss. Magazine. 501557456  
23.20 Le Plus de l'Europe. Economie. [8/10]. 543945494  
0.15 Mémoire de l'Europe. Politique et défense. [5/10] (50 min). 540457296

La Chaîne Histoire C-S

20.35 Au fil des jours. 17 janvier.  
20.40 Le Train de la mort. 548650098  
21.50 1914-1918. Les derniers témoins. 501522494  
22.20 Biographie. Mikhaïl Gorbatchev, un homme qui a changé le monde. 506559253  
23.20 Sir Isaac Newton, la gravité du génie. 502279663  
0.05 Mémoire vive. Magazine (35 min). 551424895

Voyage C-S

20.00 Ile de la Réunion : Au cœur de la Fournaise. 500005340  
21.00 Les Plus Belles Routes du monde. Pérou, la route des Cités d'Or. 500018456  
22.00 Sous la mer. Les requins-baleines du Mozambique. 500004253  
22.30 Détours du monde. Magazine. 500077036  
23.05 Pilot Guides. L'Arctique canadien (55 min). 503856122

Eurosport C-S-T

19.30 Patinage artistique. Championnat d'Europe. Programme libre messieurs. En direct. 68155814  
22.30 Tennis. Internationaux d'Australie (4<sup>e</sup> jour). Les temps forts. 14-27 janvier 2002. 166727  
1.30 (5<sup>e</sup> jour). 14-27 janvier 2002. En direct. 83217789  
23.30 Eurosport soir.  
23.45 Golf. Circuit américain. Bob Hope Chrysler Classic. 14-20 janvier (60 min). 5304807

Pathé Sport C-S-A

20.00 NBA Action. 500357982  
20.30 Basket-ball. Euroleague masculine (1<sup>er</sup> journée, Groupe C) : Pau-Orthez - Real Madrid. Au palais des sports de Pau. En direct. 500493659  
22.30 Golf. Circuit européen. Dunhill Championship (1<sup>er</sup> jour). 500164369  
23.30 Golmania. Magazine (30 min). 500907901



## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

19.30 et 0.15 Journal, Météo. 20.10 Autant savoir. 20.40 Julie Lescaut. Série. Le Secret de Julie. 22.20 Eco. 23.20 Noms de dieux. Sylvie Germain. 0.40 Cotes & cours (5 min).

## TSR

20.00 Météo. 20.05 Temps présent. 21.10 et 21.55 New York 911. Requiem pour un poids léger (v.m.). 22.45 Ciné-magie. 23.15 Le 23 : 15. 23.40 Profiler. Voyeurisme (v.m., 45 min) O.

## Canal + vert

## C-S

20.00 Le Monde des ténèbres. Belle d'un jour O. 20.45 La Plage. Film. Danny Boyle. Avec Leonardo DiCaprio, Virginie Ledoyen. Film d'aventure (1999, v.m.) O. 22.40 23. Film. Hans-Christian Schmid. Avec August Diehl. Drame (1999, v.m., 95 min) O.

## TPS Star

## T

20.00 et 1.00 20 h foot. 20.15 Star mag. 20.45 Lautrec. Film. Roger Planchon. Avec Régis Royer. Biographie (1998) O. 22.50 Légendes d'automne Film. Edward Zwick. Avec Anthony Hopkins. Chronique (1994, 130 min) O.

## Planète Future

## C-S

20.45 Planète Millau. Un contre-pouvoir citoyen en marche. 21.40 L'Histoire de la Terre. Le grand bleu. [2/8]. 22.30 Les Ailes expérimentales. Découpage vertical. 22.55 Pales et rotors. Les anges de Corée. 23.20 Pripay, images de la zone interdite (100 min).

## TVST

## S

20.10 Pour mon fils. Téléfilm. Michaëla Watteaux. Avec Véronique Jannot. 21.40 Beauté. 21.55 Diététique. 22.10 Le Mari de l'ambassadeur. Série. 23.10 Surprise. Film. Court métrage (muet, 30 min).

## Comédie

## C-S

20.00 Parents à tout prix. Devil's Haircut. 20.30 Un gars du Queens. Big Dougie. 21.00 Grandeur et descendance Film. Robert Young. Avec Eric Idle. Comédie (1992). 22.30 Tout le monde aime Raymond. Le goûter. 23.00 Robins des bois, the Story. Divertissement. 23.30 La Cape et l'Épée. Série. Avec les Robins des bois (30 min).

## MCM

## C-S

20.00 Web Pl@ylist. 20.30 et 2.00 Le JDM. 20.45 Un frère. Film. Sylvie Veyrède. Avec Emma de Caunes. Comédie dramatique (1997) O. 22.15 Il était une fois le Bronx Film. Robert De Niro. Lillo Brancato. Avec Robert De Niro. Drame (1993). 0.45 Llorca. Enregistré au MCM Café, le 5 décembre 2001 (60 min).

## MTV

## C-S-T

20.00 Bytesize. 21.00 MTV's French Link. 21.30 Becoming. 22.00 Downtown. Série. 22.30 MTV New Music. 23.00 Yo! (120 min).

## LCI

## C-S-T

10.10 et 14.10, 16.10, 1.10 11 septembre. 11.10 et 17.10, 21.10 Questions d'actu. 12.00 L'Édition de la mi-journée. 13.40 et 19.50, 20.50, 22.50, 0.50 L'Invité de l'économie. 18.00 Le Journal de 18 heures. 18.30 et 0.15 L'Invité de PLS. 19.00 et 20.10 Le Grand Journal. 19.40 et 20.40 Un jour en guerre. 22.00 et 23.00 Le Journal (50 min).

## La chaîne parlementaire

19.30 Journal de l'Assemblée. 20.00 Le Club de la presse parlementaire. 20.30 Sciences et conscience. Trou d'ozone et effet de serre. Invités : Gérard Mégie. 21.00 « Je vous parle d'un temps... ». 22.00 Le Journal. 22.10 Chronique. « Au rapport ». 22.15 Un sénateur un jour. 22.30 Studio ouvert. 23.30 Une saison à l'Assemblée (30 min).

## Euronews

## C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

## C-S

17.30 et 21.30, 4.30 Q & A. 20.30 et 22.30 World Business Today. 23.00 Insight. 0.00 Lou Dobbs Moneyline. 1.30 Asia Business Morning (90 min).

## TV Breizh

## C-S-T

19.30 et 22.50 Actu Breizh. 19.35 et 23.05 L'Invité. 19.55 Arabesque. Escalade imprévue. 20.45 Taffin Film. Francis Megahy. Avec Pierre Brosnan, Allison Doody. Film d'action (1988). 22.30 Tro war dro (5 min).

## Action

## L'ÉTOFFE DES HÉROS ■■

11.15 CineCinemas 2 577180659 Philip Kaufman. Avec Sam Shepard (EU, 1983, 195 min) O.

## LA BATAILLE DE NAPLES ■■

6.50 TCM 20763388 Nanni Loy. Avec Lea Massari (It, N., 1962, 115 min) O.

## LE MASQUE D'OR ■■

14.45 CineClassics 10056630 Charles Brabin. Avec Myrna Loy (EU, N., 1932, 70 min) O.

## Comédies

## LES SORCIÈRES

## D'EASTWICK ■■

9.20 CineCinemas 2 507743982 George Miller.

Avec Jack Nicholson (EU, 1987, 120 min) O.

## QUATRE MARIAGES

## ET UN ENTERREMENT ■■

9.10 TPS Star 505634291

15.45 Cinéstar 1 509890920

0.30 Cinéstar 2 506961708

Mike Newell. Avec Hugh Grant (GB, 1994, 115 min) O.

## Comédies dramatiques

## CÉSAR ET ROSALIE ■■

19.10 Cinétoile 508362611 Claude Sautet.

Avec Yves Montand (Fr., 1971, 110 min) O.

## CET OBSCUR OBJET

## DU DÉSIR ■■

13.40 CineCinemas 1 54851765

Luis Buñuel. Avec Fernando Rey (Fr., 1977, 100 min) O.

## EMPORTE-MOI ■■

7.35 TPS Star 503990475

17.40 Cinéstar 1 509054340

1.15 TPS Star 503825895

Léa Pool.

Avec Karine Vanasse (Fr. - Can. - Sui., 1999, 94 min) O.

## GRAINE DE VIOLENCE ■■

19.00 TCM 75741814

Richard Brooks. Avec Glenn Ford (EU, N., 1955, 100 min) O.

## GWENDALINA ■■

8.45 Cinétoile 507674123

Alberto Lattuada. Avec Jacqueline Sassard (Fr. - It, N., 1956, 95 min) O.

## L'HOMME DE KIEV ■■

12.00 TCM 77334340

John Frankenheimer. Avec Alan Bates (EU, 1969, 130 min) O.

## L'ÎLE DES AMOURS

## INTERDITES ■■

10.25 TCM 97327291

Damiano Damiani. Avec Vanni De Maigret (It, N., 1962, 95 min) O.

## LA TOILE

## D'ARAIGNÉE ■■

20.45 TCM 56466920

Vincente Minnelli. Avec Richard Widmark (EU, 1955, 120 min) O.

## LE FOU DE GUERRE ■■

7.30 CineCinemas 2 509708678

Dino Risi. Avec Coluche (Fr. - It, 1985, 110 min) O.

## LES AMANTS

## DU CERCLE POLAIRE ■■

13.55 CineCinemas 3 505486494

Julio Medem. Avec Najwa Nimri (Esp., 1999, 110 min) O.

## LES YEUX NOIRS ■■

22.40 CineCinemas 3 509266765

Nikita Mikhalkov. Avec Marcello Mastroianni (It., 1987, 115 min) O.

## MAUVAIS SANG ■■

13.55 Cinéfaz 550410630

Leos Carax. Avec Denis Lavant (Fr., 1986, 116 min) O.

## ME MYSELF I,

## LA CHANCE DE MA VIE ■■

13.10 TPS Star 503015901

19.20 Cinéstar 2 506650185

Pip Karmel.

Avec Rachel Griffiths (Austr., 1999, 104 min) O.

## MORT À VENISE ■■

21.00 Cinétoile 508568017

Luchino Visconti. Avec Dirk Bogarde (It. - Fr., 1971, 130 min) O.

## PERSONNE NE PARLERA

## DE NOUS QUAND NOUS

## SERONS MORTES ■■

10.40 Cinéstar 2 509511017

Agustín Díaz Yanes. Avec Victoria Abril (Esp., 1995, 100 min) O.

## ROCCO ET SES FRÈRES ■■

23.05 Cinétoile 583468475

Luchino Visconti. Avec Alain Delon (It, N., 1960, 190 min) O.

## SIRÈNES ■■

14.50 TPS Star 504596456

19.10 Cinéstar 1 502316678

John Duigan. Avec Hugh Grant (GB - Austr., 1994, 95 min) O.

## THEMROC ■■

3.40 Cinéfaz 592317215

Claude Falardo. Avec Michel Piccoli (Fr., 1972, 105 min) O.

## UN AIR SI PUR ■■

16.20 CineCinemas 2 500915765

Yves Angelo. Avec Fabrice Luchini (Fr., 1996, 106 min) O.

## UN HOMME

## DANS LA FOULE ■■

11.55 Cinétoile 579870727

Elia Kazan. Avec Andy Griffith (EU, N., 1957, 125 min) O.

## UN TYPE BIEN ■■

2.25 Cinéstar 2 576390012

Laurent Bénégui. Avec A. Beigel (Fr. - Bel., 1991, 85 min) O.

## UNE PURE FORMALITÉ ■■

8.10 CineCinemas 3 505010098

3.00 CineCinemas 2 508617383

Giuseppe Tornatore. Avec Gérard Depardieu (Italie, 1994, 107 min) O.

## Fantastique

## HALLOWEEN, LA NUIT

## DES MASQUES ■■

12.25 Cinéfaz 512186765

John Carpenter. Avec Donald Pleasence (EU, 1978, 90 min) O.

## LA MAIN DU DIABLE ■■

12.55 CineClassics 58512253

Maurice Tourneur. Avec Pierre Fresnay (Fr., N., 1942, 80 min) O.

## LE GARÇON AUX

## CHEVEUX VERTS ■■

16.25 CineClassics 60733494

Joseph Losey. Avec Pat O'Brien (GB, 1948, 82 min) O.

## LE PORTRAIT

## DE DORIAN GRAY ■■

23.20 CineClassics 97925494

Albert Lewin. Avec H. Hatfield (EU, N., 1945, 110 min) O.

## PHENOMENA ■■

1.55 Cinéfaz 535579505

Dario Argento. Avec J. Connelly (It., 1985, 90 min) O.

## Histoire

## LES AILES DU DÉSIR ■■

20.50 Cinéfaz 578244746

Wim Wenders. Avec Bruno Ganz (Fr. - All., 1987, 130 min) O.



« The Verdict », de Don Siegel, avec Sidney Greenstreet, à 22.45 sur TCM

## La radio

## France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.05 L'Université de tous les savoirs. Bruit et nuisances sonores d'aujourd'hui, qualité sonore de demain ? 7.20 Les Enjeux internationaux. 7.30 Première édition. 8.30 Les Chemins de la connaissance. Michel Foucault au Collège de France. 9.05 Continent sciences. Invité : Gilbert Hottot. La bioéthique mise en encyclopédie. 10.00 Visite médicale. Invité : Jean Navarro. La mucoviscidose [1/2].

## 10.30 Les Chemins de la musique.

[4/5].

## 11.00 Feuilleton [13/20].

## 11.20 Résonances.

Chasseurs de sons.

## 11.25 Le Livre du jour.

« Retour définitif et durable de l'être aimé », d'Olivier Cadot.

## 11.30 Mémorable.

David Rousset. 2<sup>e</sup> partie [4/5].

## 12.00 La Suite dans les idées.

## 13.30 Les Décraqués.

13.40 Carnet de notes. Invités : François Ribac ; Eva Schwabe. Entre-temps : François Ribac [2/2]. 14.00 Les Jeudis littéraires. Invités : John E. Flower ; Claire Paulhan. Mauriac, Paulhan, Céline. 14.55 et 20.25 Poésie sur parole. Pessoa. 15.00 La Vie comme elle va. Invités : Guillaume Pigard de Gurbert ; Bertrand Vergely. « L'indicible ». 16.30 La Vie des revues. Invités : Jean-François Bayart ; John Crowley. Les leçons du 11 septembre dans le monde. 17.25 Le Livre du jour. « Retour définitif et durable de l'être aimé », d'Olivier Cadot. 17.30 A voix nue. Edouard Glissant. 4. Territorialité et identité. 17.55 Le Regard d'Albert Jacquard. 18.20 Pot-au-feu. 19.30

Cas d'école. En direct. Après l'école à la Goutte d'Or : les associations de soutien scolaire.

## 20.30 Radiodrames.

Feuilleton. « Un enfant s'en va », de Robert Poudérou.

## 21.00 Le Gai Savoir.

Invitée : Elisabeth Lemirre.

## 22.10 Multipistes.

## 22.30 Surpris par la nuit.

Dire l'actualité avec Michel Foucault. 3. La biopolitique, 1976.

0.05 Du jour au lendemain. Invité : Lyonel Trouillot, pour « Les Enfants des héros ». 0.40 Chansons dans la nuit. 1.00 Les Nuits de France-Culture. Walter Benjamin. Le texte et la danse. Pages archées à Italo Calvino (rediff.).

## France-Musiques

## Informations :

7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 19.00.

7.06 Tous les matins du monde. 8.30 La Revue de presse. 9.07 Si j'ose dire. 10.27 et 12.27. 19.57 Alla breve (rediff.).

10.30 Papier à musique. Invité : Pascal Bentouï. Georges Enesco : En communion avec la nature. Œuvres de Enesco.

## 12.35 C'était hier.

Joseph Szigeti. Œuvres de Schubert : Sonatine pour violon et piano n° 1 D 384 ; Fantaisie pour violon et piano D 934 ; Trio pour piano, violon et violoncelle n° 2 op. 87, de Brahms.

## 14.00 Tout un programme.

Pièces françaises pour traverso. Suite n° 1 en sol mineur (livre II de pièces de viole), de Hotteterre ; Suite pour deux flûtes n° 5, de De la Barre ; Concerto pour flûte traversière n° 4, de Montéclair, par l'Ensemble Hedos ; Suite pour flûte traversière et basse n° 4, de Philidor ; Suite n° 5 (Livre I), de

De la Barre ; Concerto pour cinq flûtes op. 15 n° 6, de Bodin de Boismortier, par les Solistes du Concert Spirituel.

## 15.30 Concert. Donné le 9 janvier

2001, au Théâtre du Châtelet, à Paris. Vanessa Wagner, piano : *Nachtstücke* op. 23, de R. Schumann ; *Étude pour piano n° 5*, de Dusapin ; *Sonate pour piano n° 2* op. 22, de R. Schumann.

17.00 Ottocento. Une rétrospective musicale du 19<sup>e</sup> siècle. 18.00 Le Jazz est un roman. Trompettistes (n° 1). Les heures rencontres de Clark Terry, avec Oscar Peterson, Count Basie, Quincy Jones, Dinah Washington, Billy Taylor, Red Mitchell, Charles Mingus et Coleman Hawkins. 19.05 Le Tour d'écoute.

## 20.00 Concert. Donné en direct

du Théâtre des Champs-Élysées, à Paris, par le Chœur de Radio France et l'Orchestre national de France, dir. Charles Dutoit, Eteri Lamoris, soprano, Marie-Nicole Lemieux, mezzo-soprano, Thomas Krzysica, ténor, Stéphane Degout, baryton : Œuvres de Haydn : *Symphonie n° 104* « Londres » ; *Messe en ut mineur* « In tempore belli » ou « Paukenmesse ».

## 22.00 En attendant la nuit.

Invités : Jean-Paul Bernard, responsable des Percussions de Strasbourg ; Gualtiero Dazzi, compositeur ; Fritz Hauser, batteur ; Adama Dramé, djembiste africain. En direct. Les 40 ans des Percussions de Strasbourg. Depuis La Laiterie, hall des Chars, à Strasbourg.

## 23.00 Jazz, suivez le thème.

Honeyusuckle Rose [4/4].

0.00 Extérieur nuit. Séquence de musique traditionnelle, avec Christian Poché.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.





14.10 France 5  
 Les Grands Stratèges

LA stratégie militaire est-elle un art ? Si l'on en croit l'historien Laurent Henninger, cela ne fait aucun doute. « C'est un art fait de créativité... mais c'est aussi l'art du diable, fait de destruction », précise-t-il à l'occasion de ce passionnant documentaire qui permet de mieux comprendre comment six grands stratèges ont remporté des batailles (terrestres ou navales) restées célèbres dans l'Histoire. De manœuvres complexes en coups de bluff géniaux, toutes les subtilités du jeu de la guerre deviennent soudain faciles à comprendre. De l'amiral Nelson (photo) à Trafalgar en 1805, au général MacArthur lors du débarquement d'Inchon en Corée en 1950, en passant par Napoléon à Austerlitz, Joffre à la bataille de la Marne ou Joukov à Stalingrad, rien n'est laissé dans l'ombre. Une certitude : les grands stratèges sont ceux qui ont enfreint les règles militaires enseignées dans les écoles de guerre pour en imposer de nouvelles à leurs adversaires.

A. Ct

TF 1

- 5.00 Aimer vivre en France. La maison [1/2]. 5.55 Le Destin du docteur Calvet. 6.20 Secrets. 6.45 TF 1 info. 6.50 TF ! jeunesse. Géleuil et Lebon ; Anatole ; Franklin ; Marcelino. 8.28 et 9.18, 11.03, 1.42 Météo. 8.30 Téléshopping. 9.20 Allô quiz. Jeu. 10.25 Exclusif. Magazine. 11.05 Pour l'amour du risque. Série. La mort sur le plateau. 11.55 Tac O Tac TV. Jeu. 12.05 Attention à la marche ! Divertissement. 12.50 A vrai dire. Magazine.
- 13.00 Météo, Journal, Météo. 13.55 Les Feux de l'amour. Feuilleton. 14.45 Ma vie de star. Téléfilm. Steven Robman. Avec J. Love Hewitt, Frances Fisher. (EU, 2000) [2/2]. 8825741 16.30 Alerte à Malibu. Série. Le démon de midi. 17.25 Melrose Place. Série. Echec à l'agresseur. 18.15 Exclusif. 18.55 Le Bigdil. Jeu. 20.00 Météo, Journal, Météo. 20.40 L'Agenda du week-end. 20.45 Trafic infos.

France 2

- 5.10 Conan. Série. 5.55 et 11.45 Les Z'amours. Jeu. 6.30 Télématin. 8.30 Talents de vie. 8.35 et 16.50 Un livre. Inversion de l'idiotie, de David Foenkinos. 8.40 Des jours et des vies. Feuilleton. 9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton. 9.30 C'est au programme. Magazine. Les femmes bricolent ! 992037 11.00 Flash info. 11.10 Motus. Jeu. 12.15 et 18.00 CD aujourd'hui. 12.20 Le Juste Euro. Jeu. 12.55 Météo, Journal, Météo.
- 13.55 Derrick. Série. Une famille unie. 6379215 15.00 Un cas pour deux. Série. Le secret d'Hélène. 64925 16.00 Commissaire Lea Sommer. Série. Derrière les barreaux. 16.55 Des chiffres et des lettres. Jeu. 17.30 Pyramide. Jeu. 18.05 Friends. Série. Celui qui prenait de bonnes résolutions. Celui qui riait différemment. 19.00 On a tout essayé. 19.50 Un gars, une fille. Série. 20.00 Journal, Météo.

France 3

- 6.00 Euronews. 7.00 MNK. Magazine. Petit Ours ; Arthur ; Le Marsupilami ; Bob le bricoleur ; Les Animaniacs. 8.50 Un jour en France. 9.30 La croisière s'amuse. Série. L'affaire du siècle. 10.20 Le grand maître. 11.05 La Vie à deux. 11.40 Bon appétit, bien sûr. Lotte à la provençale. Invitée : Janine Moreni. 12.00 Le 12-14 de l'info, Météo. 13.50 Keno. Jeu. 13.55 C'est mon choix. Magazine. 6366741
- 15.00 Des héros par milliers. Téléfilm. Lamont Johnson. Avec Charlton Heston (Etats-Unis, 1992). 91857 16.30 MNK. 8073876 17.35 A toi l'actu@. Magazine. 17.50 C'est pas sorcier. Magazine. La Tour Eiffel. 18.15 Un livre, un jour. Je suis dans les mers du Sud, de Jean-Luc Coatalem. 18.20 Questions pour un champion. Jeu. 18.50 19-20 de l'info, Météo. 20.25 C'est mon choix... ce soir. Magazine.

France 5

- 5.45 Les Amphis de La Cinquième. Traduction. Thème et version ; n° 5 : April in New York, Truman Capote. 6.45 Anglais. Leçon n° 3. 7.00 Les Grandes Questions scientifiques. Le petit théâtre des OGM. 8.00 Debout les zouzous. Capelito ; Kipper ; Rolie Polie Olie ; Les aventures de Miss Grisette ; Mimi la souris. 8.45 Les Maternelles. Questions au gynécologue avec Evelynne Petroff. La grande discussion : Le congé de paternité. Les maternelles.com. Fête des bébés : Les premiers pas d'une maman. 7755215

Arte

- 10.10 Le Journal de la santé. 10.25 La Bataille du goût. La truite. 10.40 L'Œil et la Main. Ecole, signe(s) d'intégration ? 11.10 L'Odyssée blanche. 12.05 Midi les zouzous ! 12.50 La Folie des grandeurs. Sur Terre. 13.45 Le Journal de la santé. 14.10 Les Grands Stratèges et leurs chefs-d'œuvre. 15.10 Satoyama, la vie dans les rizières. Documentaire (1999). 16.05 La Route des Yungas. Documentaire. 17.05 Les Refrains de la mémoire. Les Elucubrations, 1966. 17.35 100 % question. 18.05 C dans l'air. Magazine.
- 19.00 Tracks. Magazine. Dream : Tori Amos ; Backstage : Electro, nouvelles tendances ; Tribal : Black Writing from Britain ; Vibration : Cinéma gay. 19.45 Arte info. 20.10 Météo. 20.15 La Vie en feuilleton. Secours en montagne. [5/6]. La guerre du poids (Allemagne, 2001). En été, les sauveteurs, contraints d'intervenir à des altitudes plus élevées, doivent en outre composer avec une météo très changeante.



20.50

SPÉCIAL

« SANS AUCUN DOUTE »  
 Les sept péchés capitaux. 70043760  
 Magazine présenté par Julien Courbet. Reportages : Dans la colère ; Dans l'avarice ; Dans l'envie ; Dans l'orgueil.



20.55

MAIGRET

Maigret et le marchand de vin. 7583302  
 Série. Christian de Chalonge. Avec Bruno Cremer, Alexandre Brasseur. 7583302  
 Maigret enquête sur l'assassinat d'un PDG cynique, grand collectionneur de conquêtes sans lendemain. 22.40 Bouche à oreille. Magazine.



20.55

PATINAGE ARTISTIQUE

Championnats d'Europe. 1074673  
 Programme libre danse. Commentaires : Nelson Monfort et Annick Gailhaguet. 22.45 Météo, Soir 3.



20.45

LA DETTE

Téléfilm. Fabrice Cazeneuve. Avec André Dussollier, Damien Dorsaz, James Campbell (France, 2000). 526760  
 Un élève de l'ENA, en stage à la préfecture de Laon, hérite d'emblée d'un dossier sensible, qui va le confronter à l'intransigeance de la machine administrative.

23.10

C'EST QUOI L'AMOUR ?

L'amour et l'ambiguïté sexuelle font-ils bon ménage ?  
 Présenté par Carole Rousseau. 1836988  
 0.35 Les Coups d'humour. Divertissement présenté par Laurent Mariotte. Invités : Bruno Salomone, Fabrice Blind, Delphine Sagot, Les Heÿ, René, Les Affranchis. 8767703  
 1.10 Exclusif. Magazine. 4076635

1.40 Du côté de chez vous. 1.45 Très pêche. La pêche du brochet et de la carpe. Documentaire. 1133797 2.35 Reportages. Au feu les pompiers ! 2639703 3.05 Enquêtes à l'italienne. Série. L'énigme de la locomotive volante. 1007093 4.00 Musique. 1174529 4.25 Ça peut vous arriver. L'insécurité (50 min). 4152109

22.45

NEW YORK 911

Le disparu. 3914296  
 Une décision sans appel. 60925  
 Série. Avec Michael Beach, Skip Sudduth, Anthony Ruivivar. 0.15 Journal de la nuit, Météo. 0.35 CD aujourd'hui. 0.45 Histoires courtes. Anna murmure. Court métrage. Martin Djidou. 0.55 Le Communicateur. Court métrage. Alain Gauvreau. 1.05 Otto ou des confitures. Court métrage. Jihane Chouaib. 2710744  
 1.35 Envoyé spécial. Couple, mode d'emploi ; L'affaire Bayer. 5721600 3.35 Campus, le magazine de l'écrit. Que penser de l'Amérique ; L'égyptomanie (90 min). 7497971

23.10

ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE

Présenté par Marc-Olivier Fogiel, avec la participation de Stéphane Blakowski, Ariane Massenet et Alexis Trégarot. 9109673  
 1.10 Ombre et lumière. Magazine. Invité : Christian Lacroix. 4061703  
 1.40 Toute la musique qu'ils aiment. Magazine musical (60 min). 8383513

22.15

LA VIE EN FACE TCHERNOBYL

UN ALIBI EN BÉTON  
 Documentaire. Bente Milton, Sabine Kemper et Jorgen Pedersen (Allemagne - Danemark, 2002). 4718876  
 23.15 Profils. Luc Bondy, le voleur d'âmes. Documentaire. Mathias Haentjes (All., 2000). 2758857  
 0.35 Le Dessous des cartes. Magazine. Le Haut Karabakh, une seconde Arménie ? 2816093  
 0.50 Tricheurs. Film. Barbet Schroeder. Avec Jacques Dutronc. Drame (Fr. - All., 1983). 7500180  
 2.20 City Dance. [1/3]. Documentaire. Leslie F. Grunberg (2001, 40 min). 6888161



- 6.50 et 20.40 **Caméra Café.** Série. Avec Bruno Solo et Yvan Le Bolloc'H. 7.00 **Morning Live.** 9.15 M 6 boutique.
- 9.55 et 16.05 M 6 Music.
- 11.54 **Le Six Minutes, Météo.**
- 12.05 **Ma sorcière bien-aimée.** La belle-mère de l'année.
- 12.30 **Météo.**
- 12.35 **La Petite Maison dans la prairie.** Série. Théâtre O. 7554673
- 13.35 **Avec intention de nuire.** Téléfilm. John Patterson. Avec Tim Matheson (EU, 1993) O. 3150532
- 15.15 **Destins croisés.** Série. Un prof en sursis O.
- 17.30 **Le Pire du Morning.** Magazine.
- 17.55 **Largo Winch.** Série. Projet arctique O.
- 18.54 **Compagnon de route.** Magazine.
- 18.55 **The Sentinel.** Série. Vœu de silence O.
- 19.54 **Le Six Minutes, Météo.**
- 20.05 **Malcolm.** Série. Dîner en ville O.
- 20.38 **Un jour à part.**
- 20.39 **Météo du week-end.**
- 20.40 **Décrochages info.**



20.50

**STARGATE**

**Enfants de dieux O [1 et 2/2].** (Episode pilote). 7333578 - 4540079

**22.45 L'ennemi intérieur O.** 5675857

Série. Avec Richard Dean Anderson, Christopher Judge, Michael Shanks. Dans *Enfants de dieux*, la « Porte des étoiles », hermétique depuis un an, se réactive, sous l'impulsion d'aliens à têtes de serpent.

23.35

**POLTERGEIST**

**Mauvais présage O.** 971505

**Un héritage empoisonné O.** 2754906

Série. Avec Derek de Lint, Martin Cummins. Dans *Mauvais présage*, un jeune moine est retrouvé mort aux abords d'un château, le visage cyanosé et les veines éclatées.

1.09 **Météo.**

1.10 M 6 Music.

Emission musicale. 2898161

2.30 **Fréquentstar.** Invitée : Mimie Mathy O. 8556258

3.15 **Boyzone.** Live by Request. Concert. 8578277

4.15 E = M 6. Magazine. 9622277

4.35 **Festival des Vieilles Charrues.** Concert (60 min). 3392513



**22.30 Planète Pripjat, images de la zone interdite**

C'EST une ville fantôme. Les herbes folles poussent partout, même sur les poteaux télégraphiques. Les arbustes envahissent les rues, la nature reprend ses droits. Une nature qui ne paraît pas vivante : étrange sensation de vide et de silence. Pas d'oiseaux, que des immeubles en ruine. Pripjat, ville construite à côté de la centrale de Tchernobyl, est toujours contaminée. On ne peut s'y rendre que muni d'un laissez-passer.

La population a été très vite évacuée, au lendemain de la catastrophe du 26 avril 1986. Depuis, la zone est surveillée sur un rayon de trente kilomètres. Dans cet espace délimité par des fils de fer barbelé - et qui inclut la centrale nucléaire, la ville, quelques villages, des bois, une rivière, un lac -, quelques milliers de personnes continuent de vivre encore. Nikolaus Geyrhalter a voulu savoir comment. Le réalisateur autrichien a passé huit semaines sur la zone, après avoir passé trois mois à Kiev pour obtenir les autorisations. Il filme les gens dans leur cadre.

Il y a ceux qui sont revenus au bout de sept ans (« on avait le mal du pays ») et ceux qui voulaient partir mais à qui on n'a pas trouvé de logement : des vieux, des paysans. Il y a ceux qui travaillent : militaires, ingénieurs, chercheurs, médecins, chargés de surveiller que personne ne dérobe du matériel contaminé ; de contrôler, d'examiner, de réparer. Sont-ils au courant des risques ? Quelles mesures de sécurité ? Quels contrôles ? Un documentaire mélancolique qui vous saisit d'effroi.

C. H.

**Canal+**

- **En clair jusqu'à 8.20 7.05** et 11.55 **Le Journal de l'emploi.** 7.10 **Teletubbies.** La tarte aux pommes. 7.35 **En aparté.**
- 8.20 **Surprises.** 8.30 **Les Adversaires** ■ Film. Ron Shelton. Avec Antonio Banderas (EU, 1999).
- 10.30 **On fait un beau sourire** Film. Anna Di Francisca. Comédie (It. - Fr. - Gré., 2000) O. 6290147
- **En clair jusqu'à 14.00**
- 12.00 **Coffe passe à l'euro.**
- 12.05 et 20.05 **Burger Quiz.**
- 12.45 **L'Info.**
- 13.15 et 19.55 **Les Guignols.**
- 13.30 **Encore + de cinéma.**
- 13.45 **Encore + de cinéma.**
- 14.00 **Le roi danse** Film. Gérard Corbiau. Histoire (2000) O. 9952147
- 15.45 **Surprises.**
- 15.55 **La Plage** Film. D. Boyle. Aventures (EU, 1999) O. 6708147
- 17.50 **Star Hunter.** Série. Question de confiance O.
- **En clair jusqu'à 21.00**
- 18.40 **Dieu, le Diable et Bob.** Série. Bob et son père O.
- 19.05 **Le Journal.**
- 19.20 **+ de cinéma, + de sport.**
- 19.50 **Le Zapping.**
- 20.45 **Encore + de cinéma.**



21.00

**PIÈGE FATAL ■**

Film. John Frankenheimer. Avec Ben Affleck, Gary Sinise, Charlize Theron, Dennis Farina. *Suspense* (Etats-Unis, 2000) O. 2761505

Dans un ancien détenu est entraîné dans un hold-up.

Honnête mais éphémère polar.

22.40 **South Park.** Série. L'inqualifiable crime de haine de Cartman O. 847789

23.05

**MON VOISIN LE TUEUR**

Film. Jonathan Lynn. Avec Bruce Willis, Matthew Perry, Rosanna Arquette. *Suspense* (Etats-Unis, 2000) O. 3713031

0.40 23 ■

Film. Hans-Christian Schmid. Avec August Diehl. *Drame* (All., 1999, v.o.) O. 8149345

Un film d'espionnage qui est aussi un portrait de l'Allemagne désenchantée des années 1970.

2.15 **Notre-Dame de Paris** Film. Jean Delannoy. *Drame* (Fr., 1956). 5336277

4.10 **Stick. Suckerfish.** Court métrage (v.o.) O. 8507345

4.25 **Les Nouvelles Brèves de comptoir.** Pièce de Jean-Marie Gourio. 15559451

6.10 **Congo.** Les esprits de la forêt. Documentaire. Brian Leith (49 min).

**A la radio**

**Du lundi au vendredi 10.30 France-Culture**

**Amadeus vivace**

**LES CHEMINS DE LA MUSIQUE : MOZART MULTIPLE.** Complexité d'une œuvre ouverte

Arbours de Beethoven, Mozart n'est pas communément regardé comme un novateur. On lui reconnaît plutôt un génie de synthèse : il emploie le langage de son temps mieux que personne, sans se soucier d'y introduire des néologismes. D'où l'idée qu'il incarne la perfection classique. Et, pourtant, nombre de compositeurs du XX<sup>e</sup> siècle ont vu en lui l'artiste moderne par excellence. Déjà, Schoenberg, en 1931, avait mis l'accent sur l'inégale longueur des phrases et le goût pour les groupes impairs de mesures, notamment, qui caractérisent le style mozartien. En 1961, Stockhausen écrit un article très nourri sur les rapports complexes qu'il observait entre le rythme et l'harmonie. Il rejoignait ainsi Messiaen, qui regardait Mozart comme le plus grand rythmicien de la musique occidentale, au même titre que Debussy, pour une liberté et une souplesse rappelant celles des oiseaux.

MOZART MUSEUM SALZBURG



André Boucourechliev, quant à lui, insiste que Mozart fait semblant de souscrire aux stéréotypes de son temps et utilise des matériaux objectivement « pauvres » ; mais tout est dans la manière de s'en servir. En effet, « Regardez n'importe quelle page de Mozart, demandait John Cage, vous y découvrirez non pas une idée mais plusieurs. Je pense qu'il y a chez Mozart une tendance inhérente à la multiplicité. » Il suffit, pour s'en convaincre, d'écouter telle ou telle page avenante d'un de ses contemporains, Salieri ou Paisiello, pour constater que l'auteur ne nous dit qu'une chose à la fois : on a l'impression de voir au travers. Toujours, chez Mozart, une deuxième idée met la première en valeur. Un arbre est la forêt, pour reprendre la comparaison de Christian Rosset, produc-

**John Cage : « Qu'il ait laissé des portes ouvertes à l'inconnu et à la surprise, à l'affirmation de la vie plutôt qu'à l'affirmation de l'ordre, c'est ce que j'aime chez Mozart »**

teur de cette série des « Chemins de la musique ». L'arbre peut cacher la forêt, ou l'inverse ; il y a là une ambiguïté fertile car, poursuit-il, toute œuvre qui n'est pas ouverte a peu de chances de passer à la postérité.

« Qu'il ait laissé des portes ouvertes à l'inconnu et à la surprise, à l'affirmation de la vie plutôt qu'à l'affirmation de l'ordre, c'est ce que j'aime chez Mozart », disait encore John Cage. Les surprenantes cadences composées par Stockhausen pour les concertos pour flûte et pour clarinette de Mozart en sont la démonstration. Sans savoir qu'il préparait un essai sur Mozart, Christian Rosset a invité Philippe Sollers, en piégeant son adresse à retourner les questions, Bernard Fournier, grand connaisseur des quatuors, et le compositeur Jean-Yves Bosseur. Tous trois professant des idées assez opposées, la série n'aura pas volé son titre.

Gérard Condé

■ FM Paris 93,5 ou 93,9.



Le câble et le satellite



James Caan dans « Embrouilles à Poodle Springs », un téléfilm de Bob Rafelson, à 20.40 sur Festival

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
 S Canal/Satellite  
 T TPS  
 A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
 ■■ A ne pas manquer  
 ■■■

Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
 ○ Accord

parental souhaitable

○ Accord parental indispensable ou interdit

aux moins de 12 ans

○ Public adulte

Interdit aux moins de 16 ans

⊕ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion

◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

9.25 et 15.15 La Vie des oiseaux. [9/10] Les difficultés parentales. 10.15 Les Oubliés de Terre-Neuve. 10.50 et 14.45, 1.00 Asie du Sud-Est. [5/8] Laos, les paysans et le riz. 11.20 et 0.10 La Vie des oiseaux. [4/10] Les oiseaux carnivores. 12.10 Hillary Clinton en campagne. 13.15 24 heures de la vie d'une ville. Sydney. 14.10 Les Oubliés de Terre-Neuve. 16.05 Histoire(s) de rhum. 16.55 Whisky, le diable ou le bon Dieu. 17.50 Guerres bactériologiques. [1/2] Les laborantins de l'Apocalypse. 18.35 [2/2] Assassinats biologiques. 19.15 et 1.35 Les Splendeurs naturelles de l'Afrique. [3/12] La création. 20.15 Vivre dans les glaces. [2/6] Le recul des glaces. 4764963

20.45 Sciences et technologies. Mars, des traces de vie. 96060499 21.35 Un remède contre l'obésité. 48364586 22.30 Pripyat, images de la zone interdite (100 min). 33819550

Odyssée C-T

9.00 Momentino. La fille en rouge. 9.05 Sans frontières. Les Filles de Shimun. 10.00 Les Tambours d'Abitibi. 10.55 A la découverte des récifs sous-marins. [2/7] Menace dans l'océan. 11.25 Euro-Coutdown. Escudo portugais. 11.45 Itinéraires sauvages. La Fabuleuse Aventure des hommes et des animaux. 12.35 Les Rivaux de la montagne. L'aigle et le caracal. 13.35 Très chasse, très pêche. [4/5] Bécasses et gélinottes au Canada. 14.30 La Forêt océanique. 15.00 L'Histoire du monde. Gorbatchev, le dernier des Soviétiques. 16.00 Les Filles de la sardine. 16.50 François Spoerry, architecte. 17.40 Evasion. Au Pays de Tronçais. 18.10 Charles Loupot ou la naissance de l'affiche moderne. 19.01 Momentino. Samossa, paratha, curry et chapati. 19.05 Pays de France. 20.00 Un ami pour la vie. Namibie : Valérie et les otaries.

20.15 Les Secrets de la Méditerranée. [8/9] Les îles Pontines. 500446012

20.45 Momentino. Retour du marché.

20.50 Vers un retour des paysans. 500537673

22.10 Le Poulet venu de la mer. 500773708 22.45 Chamonix, un hôpital dans la montagne. 23.35 Aventure. 0.35 Stars et bijoux (50 min).

TV 5 C-S-T

19.55 Le Journal de l'éco. 20.00 Journal (La Une). 20.30 Journal (France 2). 21.00 TV 5 infos. 21.05 Mise au point. Magazine. 73520128 22.00 Journal TV 5. 22.15 Ma chanson d'enfance Divertissement. 0.30 Journal (TSR). 1.00 Soir 3 (France 3). 1.25 Le Canada aujourd'hui. Magazine (10 min).

RTL 9 C-T

19.50 La Vie de famille. Série. Le cauchemar d'Eddie. 9783234 20.20 Friends. Série. Celui qui se la jouait grave. 7640050 20.45 Suspensions. Série. Le cas Mandy C. 9842147 22.20 Ciné-Files. Magazine. 22.30 Salons de massage Film. Eberhard Schroeder. Avec Elisabeth Volkman, Félix Franchy. Film érotique (Allemagne, 1972) 0.86811895 23.55 Un cas pour deux. Série. Coup au cœur. 4180673 0.55 Télé-achat. Magazine (120 min). 58015906

Paris Première C-S

19.50 L'Echo des coulisses. Magazine. 4753857 20.20 Hollywood Stories. Robert Downey Jr. 74238050 21.00 Une histoire de spectacle. Magazine. Invité : Didier Gustin. 9517050 21.55 Des livres et moi. Magazine. Invité : Ismaël Kadaré, Albert Cossery. 48368708 22.50 Paris dernière. Magazine. 64360925 23.45 Howard Stern. Magazine. 87854963 0.05 Rive droite, rive gauche. Magazine (60 min). 6437426

Monte-Carlo TMC C-S

19.20 et 22.15 Météo. 19.30 Murphy Brown. Série. L'été 77. 8815708 20.00 Ned et Stacey. Série. La dette de Stacey. 4187383 20.25 Téléchat. 20.35 et 23.30 Pendant la pub. Magazine. Invitée : Michèle Bernier. 73744499 20.55 Cadfael. Série. Le Lépreux de Saint-Gilles. 62476470 22.20 H<sub>2</sub>O. Magazine. 9272925 22.50 Michael Hayes. Série. Affaires de drogue. 48221857 23.50 Rallye de Monte Carlo. Magazine. 0.05 Ardéchois, cœur fidèle. Feuilletton. Jean-Pierre Gallo. Avec Sylvain Joubert, Claude Brosset [2/6] (1974, 65 min). 16321074

TF 6 C-T

19.55 Les Nouvelles Aventures de Flipper le dauphin. Série. L'ivresse des profondeurs. 47840760 20.50 Un vrai petit ange. Téléfilm. Bryan Michael Stoller. Avec Loraine Ansell, Yasmine Bleeth. 4633673 22.15 Cœurs rebelles. Série. Descente aux enfers. 98395505 23.00 Sexe sans complexe. Magazine. 1235128 23.30 Trio dangereux. Téléfilm. Marc Riva. Avec Diane Cormaz, Sandrine Legrand. 0.95 min. 23844673

Téva C-T

19.55 Les Anges du bonheur. Série. L'ombre de Satan. 500184302 20.40 Les Astuces de Julie. 20.45 Les News. 21.00 Strong Medicine. Série. Sous dépendance. 500028302 21.50 Any Day Now. Série. Où est le problème ? 505682147 22.40 Sexe in the TV. Magazine. 505543470 23.55 L'Œil de Téva. Magazine. 507858760 0.20 Ally McBeal. Série. L'esprit de Noël (v.o.) (50 min). 504440906

Festival C-T

19.40 Janique Aimée. Série. 13937876 20.40 Embrouilles à Poodle Springs. Téléfilm. Bob Rafelson. Avec James Caan, Dina Meyer (1998) 0. 44217895 22.20 Jean Marais par Jean Marais. Documentaire. 91405876 23.30 Ruy Blas. Film. Pierre Billon. Avec Danielle Darrieux, Jean Marais. Drame (Fr., 1947, N., 105 min). 40013789

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.50 La Voix du silence. Série. L'élève dépasse le maître. 508560418 20.35 Belle à mourir. Série. Blessure. 20.45 New York District. Série. Table rase. 0. 553978215 21.35 Le Crime en héritage. 0. 501912470 22.20 Les Nouveaux Détectives. Les visages de la tragédie. 502559893 23.20 Les Chemins de l'étrange. Série. Dead Dog Walking. 504974091 0.05 Deux flics à Miami. Série. Une ombre dans la nuit (v.o.) (45 min). 535901242

Série Club C-T

19.55 Le Caméléon. Série. La découverte. 6090876 20.45 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. Ça se dispute 2. 23.12 et 0.52 Le répondeur 2. 20.50 Farscape. Série. Le généticien fou. 5108944 21.40 Total Recall 2070. Série. Révirement. 901708 22.25 Galactica. Série. Les moissons de l'espace. 6992741 23.15 Working. Série. Networking (v.o.) 0. 1311031 23.40 Cheers. Série. Bébé or not bébé (v.o.) 0. 3572505 0.05 Le Caméléon. Série. Ranger Jarod (v.o.) 0.9380600 0.55 Mission casse-cou. Série. Un homme dangereux [2/2] (55 min). 3429074

Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) 0. 20.45 RPC Actu. Magazine. 69768857 21.25 Rock Press Club. Magazine. 19593789 22.25 A Supernatural Evening with Santana. Au Pasadena Civic Auditorium, 2000. 65276960 0.00 Friends. Série. Celui qui voyait la robe de mariée (v.o.) 0. 93531971 0.20 That 70's Show. Série. Une soirée inoubliable (v.o.) 0. 60335890 0.45 Hippies. Série. Hippies dingues (v.o.) 0 (30 min). 91003277

Canal J C-S

18.35 Cousin Skeeter. Série. Durs pourboires. 16847031 19.00 Les Tips de RE-7. Magazine. 19.05 Kenan & Kel. Série. Kenan et Kel font la bombe. 5871741 19.30 200 secondes. Jeu. 19.35 Faut que ça saute ! Magazine. 3873166 20.00 La Famille Delajungle. Dessin animé. 7825302 20.30 Les jumelles s'en mêlent. Série. Le premier baiser. Premier amour (25 min). 4571857 1154321

Disney Channel C-S

18.30 La Cour de récré. 19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine. 19.05 Embrouilles dans la galaxie. Téléfilm. Paul Schneider. Avec Michael Schulman, Erika Christensen (Etats-Unis, 1999). 3708166 20.30 Zorro. Série. Bienvenue à Monterey. 174418 21.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine (5 min).

Télétoon C-T

18.10 Les Castors Allumés. 18.35 Un bob à la mer. Dessin animé. 512020012 19.00 Le Muppet Tonight. Divertissement. 509810296 19.27 Il était une fois... les découvreurs. 709183302 19.53 Drôles de monstres. Dessin animé. 804224437 20.20 Air academy. 502273031 20.44 Roswell, la conspiration (21 min). 902278586

Mezzo C-T

20.35 et 23.30 Bach. Préludes et fugues BWV 846 et 862 de Bach. Enregistré dans la maison de Châteaubriand, à Châtenay-Malabry, en 1989. Avec Davitt Moroney (clavecin). 74389470 20.50 Rétro Mezzo. Magazine. 21.00 Tchaïkovski. La Belle au bois dormant. Chorégraphie de Mats Ek. Par le ballet Cullberg. Avec Vanessa de Lignières (la princesse Aurore), Gamal Gouda (Carabosse), Ettan Sivak (le prince Désiré). 54919302 22.50 Beethoven. Triple concerto et Fantaisie pour piano. Enregistré en 1995. Avec Daniel Barenboïm (piano), Itzhak Perlman (violon), Yo-Yo Ma (violoncelle). Par l'Orchestre philharmonique de Berlin et le Cœur du Staatsoper, dir. Daniel Barenboïm. 74389470 23.45 Orphée aux enfers. Opéra-bouffe d'Offenbach. Par l'Orchestre et le Chœur de l'Opéra de Lyon, et l'Orchestre de chambre de Grenoble, dir. Marc Minkowski. Avec Jean-Paul Fouchécourt, Natalie Dessay (120 min). 60150050

Muzzik C-S

20.45 L'Agenda (version française). 23.00 (version française). 21.00 Art Blakey's Jazz Messengers. Documentaire. 505517470 22.05 The Manhattan Transfer. A Tokyo en 1986. 505638382 23.10 Marcia Sweet 99. Scott Hamilton. 508456447 0.05 Les Enfants de Berklee. Documentaire (55 min). 505515155

National Geographic S

20.00 World of Discovery. La fosse aux lions du Serengeti. 2240586 21.00 Mangeurs d'hommes. Les crocodiles. 9539789 22.00 Tsunamis. La vague tueur. 9528673 23.00 Trésors des profondeurs. 9519925 0.00 Retour à la vie sauvage. Eléphants sans domicile fixe. 6512987 0.30 Histoires marines. Les baleines de la Méditerranée (30 min). 4696180

Histoire C-T

20.30 Chroniques d'Hollywood. [17/26]. 503664673 21.00 Hôtel du Parc. Film. Pierre Beuchot. Avec Marylène Dagouat, André Wilms. Film historique (France, 1991). 507389321 22.45 Frédéric Pottecher raconte. Le procès Pétain. [2/9]. 23.00 Enchériss. Magazine. 506558789 23.30 L'Histoire en musiques. Brésil, la révolution tropicaliste. [1/5] (55 min). 503613963

La Chaîne Histoire C-S

20.35 Les Mystères de la Bible. Jérusalem, la Ville sainte et meurtrière. 501824296 21.20 Les Objets de la Grande Guerre. Ecrire et témoigner. 501589789 21.50 Seconde Guerre mondiale. Le pillage nazi. 549079215 22.40 Au fil des jours. 18 janvier. 22.45 Biographie. Boris Eltsine, le choix du peuple. 549099079 23.35 Diana face à son destin. 521795692 0.20 Les Mystères de l'Histoire. Les « sauvages » d'Amérique [2/2] (50 min). 540356513

Voyage C-S

20.00 La jet-set à Rio. 500005296 21.00 Les Iles du bout du monde. Fernando de Noronha. 500015147 22.00 Tribus nomades. Magazine. 500009895 22.30 Détours du monde. Magazine. 500020895 23.05 Chacun son monde : le sens du voyage, le voyage des sens. Avec Mimi Mathy. 507151334 0.00 Le Royaume des mers. (60 min). 500071426

Eurosport C-S-T

20.00 Patinage artistique. Championnats d'Europe. Programme libre danse. En direct. 5920079 22.30 Tennis. Internationaux d'Australie (5<sup>e</sup> jour). Les temps forts. 14-27 janvier 2002. 3953321 1.45 (6<sup>e</sup> jour). En direct. 84814074 23.45 Eurosport soir (45 min).

Pathé Sport C-S-A

20.30 Motocross. Championnat supercross des Etats-Unis. 500688296 21.30 et 1.00 Golf. Circuit européen. Dunhill Championship (2<sup>e</sup> jour). 500617708 22.30 Boxe. Championnats de France. A L'Isle-sur-la-Sorgues. En direct (90 min). 500531586









**11.05 France 5**  
**Médecin de famille**

**A**LORS que les médecins généralistes français font la « une » de l'actualité et que leurs revendications provoquent des débats dans la société, ce documentaire signé Paule Zajdermann et intitulé *Médecins de famille, des maux pour le dire* vient à point nommé. En suivant le quotidien de six généralistes (trois femmes, trois hommes) exerçant dans la capitale, en banlieue parisienne et à Clermont-Ferrand, ce film permet de mieux cerner les rapports existant entre le médecin dit « de famille » et ses patients. De la vieille dame en mal de confidences au retraité dépressif en passant par la jeune fille angoissée, tous se confient avec empressement. « *Cela fait vingt-sept ans que je connais certains de mes patients. Il y a évidemment une relation affective qui s'est installée entre nous* », indique un praticien. Et comme le souligne l'un de ses confrères : « *Dans notre société, les seuls confidents qui restent sont les médecins généralistes !* »

A. Ct

**TF 1**

- 5.50** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Embarquement porte n°1. Amsterdam. **6.45** TF 1 info. **6.55** Shopping avenue matin. **7.40** Télévitrine. **8.05** Têleshopping. **8.58** et 11.55, 12.50, 1.28 Météo.
- 9.00** TF ! jeunesse. Magazine. 7481987
- 11.10** 30 millions d'amis. Pattes de velours ; Eau secours ; Chien-guide High-Tech.
- 12.05** Attention à la marche ! Divertissement.
- 12.45** A vrai dire. Magazine.
- 13.00** Météo, Journal, Météo.
- 13.30** Reportages. Mister France des mecs plus ultra.
- 14.05** Alerte à Hawaï. Série. Le maillon faible.
- 14.55** Nouvelles Aventures de Flipper le dauphin. Panique en profondeur.
- 15.50** Felicity. Série. Secrets et mensonges. 4447890
- 16.50** Football. En direct. Coupe de France : Lens - Marseille. **17.00** Coup d'envoi. Au Stade Bollaert. 54283567
- 19.00** Le Maillon faible. Jeu.
- 20.00** Journal, Tiercé, Météo.

**France 2**

- 5.05** Rome, ville impériale.
- 5.25** Conan. Série. **6.10** Chut ! Déconseillé aux adultes. **7.00** Thé ou café. Invitée : Nicole Fontaine. **7.50** Terriblement déconseillé aux adultes.
- 9.00** Carrément déconseillé aux adultes (KD2A). Totalement jumelles ; S Club 7 ; Le Loup-Garou du campus ; Le Prince de Bel Air ; Et alors ? 7306242
- 11.05** La Gym des neurones. Jeu.
- 11.40** Les Z'amours. Jeu.
- 12.15** Le Juste Euro. Jeu.
- 12.55** Météo, Journal.
- 13.15** L'Hebdo du médiateur.
- 13.35** Météo.
- 13.45** Savoir plus santé. Magazine. 9629722
- 14.45** L'île aux serpents-tigres.
- 15.15** C'est ma tribu.
- 15.20** Patinage artistique. Championnats d'Europe. Programme libre dames. 8127659
- 17.20** Le Prix de l'espoir. Téléfilm. Josée Yanne. Avec Pierre Arditi (France, 1997) 2379161
- 18.55** Union libre. 7467613
- 20.00** Journal, Météo.

**France 3**

- 6.00** Euronews. **7.00** MNK. Les Tortues Ninja ; Nascar, top départ. **7.55** Animax. Jumanji ; Jackie Chan. **8.50** La Bande à Dexter. Le Laboratoire de Dexter ; Les Supers Nanas.
- 9.45** La Ruée vers l'air. Pays du Gois. La magie du Gois ; Ce plat pays... ; Les paysans de la mer.
- 10.15** Outremers. Chasse et pêche dans la forêt guyanaise.
- 10.45** Saga-Cités. Magazine. Madame la République.
- 11.15** Bon appétit, biensûr. Invitée : Janine Moreni.
- 11.35** 12-14 de l'info, Météo.
- 13.25** C'est mon choix pour le week-end. 5927890
- 14.55** Côté jardins. Magazine.
- 15.20** Keno. Jeu.
- 15.25** Côté maison. Magazine.
- 16.00** La Vie d'ici. Magazine. 9109258
- 18.15** Un livre, un jour. Une sale histoire, de Fédor Dostoïevski.
- 18.20** Questions pour un champion. Jeu.
- 18.50** 19-20 de l'info, Météo.
- 20.15** Tout le sport.
- 20.25** C'est mon choix... ce soir. Magazine.

**France 5**

- 5.40** L'Université de tous les savoirs. Littérature : L'Allemagne, la littérature et la France ; Anne Weber - Michael Werner. **6.30** Italien. Leçon n° 3. **6.50** Terres de fêtes. Les reines de l'arène. **7.15** Les Grands Stratèges et leurs chefs-d'œuvre. Documentaire.
- 8.10** L'Œil et la Main. Signes de foi.
- 8.40** La Semaine de l'économie.
- 9.35** Les Maternelles. Best of.
- 11.05** Médecin de famille.
- 12.00** Silence, ça pousse ! Jardin chinois à Montréal ; Spirale du rosier ; Glossaire XVII ; Le kiwi. **12.20** La Planète des hom-

**Arte**

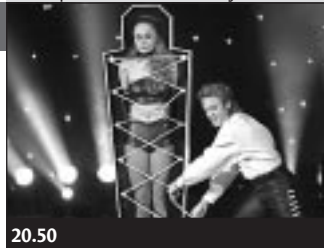
- mes. Sociétés de consommation. **13.15** Carnets de Chine. Les cerfs-volants.
- 13.35** On aura tout lu ! Magazine.
- 14.35** Sur les chemins du monde. Le Lion, seigneur en son royaume. Documentaire (1999).
- 15.30** Planète insolite. Les îles grecques.
- 16.35** L'Eléphant blanc, créature céleste.
- 17.30** Le Maître des génies.
- Le poison vampire.
- 18.05** Le Magazine de la santé. Les miraculés de la médecine.
- 19.00** Le Forum des Européens. Débat.
- 19.45** Arte info.
- 20.00** Le Dessous des cartes. Magazine. Corto Maltese, voyage à Samarcande.
- 20.15** La vie en feuilleton. Secours en montagne. [6/6]. Quel beau métier ! Documentaire. Pierre-Antoine Hiroz (2001). *Les sauveteurs en montagne ont dû s'adapter aux accidents liés à la pratique de nouveaux sports tels que le canyoning ou le parapente.*



20.50

**NRJ MUSIC AWARDS**

Présenté par Anthony Kavanagh. En direct de Cannes à l'occasion de la 36<sup>e</sup> édition du Midem. Invités : Mick Jagger, Britney Spears, Robbie Williams, Gerri Halliwell, Alizée, Kylie Minogue, Dido, Gérald de Palmas, Garou, Zazie, Axel Bauer, Elodie Gossuin, Mylène Farmer, Jean-Jacques Goldman, la troupe de « Star Academy ». 28648249



20.50

**LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**

Présenté par Patrick Sébastien. Invités : Daniel Prévost, Mouss Diouf, Didier Barbelivien, François Valéry, Bruno Salomone, Jérôme Bonaldi, Claire Nadeau, Annie Cordy, Pierre Galibert, François-Eric Gendron. 70014258

23.00 CD'aujourd'hui.



20.55

**LES HIRONDELLES D'HIVER**

Téléfilm. André Chandelle. Avec Patrick Raynal, Samuel Dupuy, Lorant Deutsch (Fr. - Bel., 1999) 7470884

*A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la dernière tournée d'un ramoneur, accompagné de son fidèle second et d'un courageux novice.*



20.45

**L'AVENTURE HUMAINE CONFUCIUS**

Documentaire. Bernd Liebner (Allemagne, 2001). 8488267

*Le philosophe Confucius, le « maître de 10 000 générations », serait né vers 555 avant J.-C. dans la ville de Qufu.*

**21.40** Metropolis. Yasmina Khadra ; Philippe Léotard ; Germaine Tillion ; L'écriture et l'image. 4414600

23.40

**NEW YORK UNITÉ SPÉCIALE**

**La peur au ventre** 9242744  
**La loi du talion** 5707223

Série. Avec Ice-T, Chris Meloni ; Christopher Meloni, Mariska Hargitay. *Dans La peur au ventre, toute l'équipe est mobilisée pour enquêter sur le meurtre d'un élève, assassiné par un enfant de sept ans seulement.*

**1.25** Le Temps d'un tournage. **1.30** Les Coups d'humour. 6524310 **2.05** Reportages. Le combat du Père Pedro. 2545310 **2.35** Enquêtes à l'italienne. Série. Le secret de la tarte du chef. 2189285 **3.30** Histoires naturelles. Je suis juste un joueur de guitare. Documentaire. 7712662 **4.20** Musique. 1275107 **4.50** Notre XX<sup>e</sup> siècle. Cent ans de féminisme. Documentaire (50 min). 4030933

23.05

**TOUT LE MONDE EN PARLE**

Présenté par Thierry Ardisson. 95909703

**1.40** Journal de la nuit, Météo.

**2.00** Union libre. Magazine. 5683865 **3.05** Premier rendez-vous. 4886198 **3.35** Thé ou café. 17070285 **4.10** L'Art dans les capitales. Vienne. Documentaire 0. 2382310 **4.55** Le Juste Euro (30 min). 2933943

22.30

**FAUT PAS RÊVER**

Présenté par Laurent Bignolas.

Cuba : les Chinois de La Havane ; France : un instrument nommé « Cristal » ; Sénégal : lycée d'élite.

Invité : Roland Brival. 8988161

**23.40** Météo, Soir 3.

**0.00** D'où viennent les Français. Une famille du fond [4/5]. 51827

*Portrait d'une famille d'origine polonaise, dont les ancêtres, voilà des dizaines d'années, avaient choisi d'immigrer en France pour travailler dans les mines du Nord.*

**1.00** Saga-Cités. Madame la République. 3013643 **1.25** Sorties de nuit. Alain Souchon. 1621865 **2.20** Un livre, un jour (20 min). 6913117

22.40

**LA BLESSURE**

Téléfilm. Yilmaz Arslan. Avec Nur Sürer, Yelda Reynaud, Halil Ergün (Allemagne - Turquie, 1998, v.o.). 7783426

*Une jeune Allemande d'origine ottomane est envoyée, déracinée et paniquée, en convalescence en Turquie.*

**0.20** La Lucarne. Exode sur le Danube. Documentaire. Péter Forgacs (Hong. - PB, 1998). 8645223

*Le capitaine d'un navire ayant servi à l'exode des juifs slovaques vers la Palestine en 1939 a filmé en amateur des scènes de la vie de son bateau ; tout comme il filmera l'exode des Allemands de Bessarabie un an plus tard.*

**1.20** Le Train de 18 h 10. Téléfilm Frank Ketelaar (PB, 1999, 100 min). 18692049



**5.35** M 6 Music. **6.45** M 6 Kid. Le Monde fou de Tex Avery; Gadget Boy; Enigma; Sakura; Men in Black; Draculito, mon saigneur.  
**9.00** M 6 boutique. 82548  
**10.00** Achats & Cie.  
**10.45** Hit machine. 5980118  
**12.15** Fan de. Magazine.  
**12.50** Les Anges du bonheur. Série. L'échelle de Jacob O.  
**13.45** Le Triomphe de la vérité. Téléfilm. R. Markowitz. Avec Laura Dern (EU, 1992) O. 6373426

**15.25** Los Angeles Heat. Série. Mauvaise réputation O.  
**16.20** Zorro. Série. Zorro démasqué O.  
**16.55** Chapeau melon et bottes de cuir. Série. Le retour des cybernautes O.  
**17.45** Motocops. Série. Comme au cinéma O.  
**18.45** Caméra Café. Série.  
**19.10** Turbo, Warning.  
**19.54** Le Six Minutes, Météo.  
**20.05** Plus vite que la musique. Magazine.  
**20.40** Cinésix. Magazine.



20.50

**LA TRILOGIE DU SAMEDI**

**20.50** Dark Angel. Série. Prédateur O. 5909242  
**21.40** Le Caméléon. Série. Chute libre O. 6001364  
**22.30** Buffy contre les vampires. Série. Le double O. 69451

23.20

**PROFILER**

**Venin O.** [1 et 2/2]. 8529838 - 4311440  
Série. Avec Ally Walker, Robert Davi.  
*Dans Venin, un génie de l'informatique, est retrouvé mort, dans des conditions mystérieuses, dans son hammam privé.*  
**0.59** Météo.  
**1.00** Hit machine. Magazine présenté par Charlie et Lulu. 8955285  
**2.10** M 6 Music. Magazine musicale. 4152310  
**3.00** London Capital Live. Concert. 8713778 3.50 Queen. Live in Budapest. Concert (85 min). 5697778



**20.55 France 3**  
**Les Hirondelles d'hiver**

**U**N cri, « Haut en bas ! », que l'on n'entend plus depuis la première guerre mondiale. C'était celui que « les p'tits ramoneurs » lançaient du haut de la cheminée dont ils venaient de racler la suie. Des enfants qui pouvaient être loués à partir de l'âge de six ans, le temps de la mauvaise saison, par un maître ramoneur. Jusqu'à ce que des lois, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, rendent plus difficile l'exploitation des enfants en bas âge... et que le chauffage se modernise en ville.

*Les Hirondelles d'hiver*, une fiction d'André Chandelle, dépeint la tradition des petits ramoneurs de Savoie, terre d'émigration saisonnière dès le XVI<sup>e</sup> siècle. Le scénario, très bien interprété (notamment par Patrick Raynal, le comédien, pas le directeur de la « Série noire » chez Gallimard), fait vivre une dizaine de jeunes autour d'un « maître », à l'aube du XX<sup>e</sup> siècle. Contraints par la pauvreté, les enfants font le dur apprentissage du métier dans les conduits noirs et sur les toits gelés, mais aussi des traditions, de la vie en groupe de ville en ville ou de la concurrence avec les autres saisonniers, les Piémontais surtout.

Avec finesse et humanité, André Chandelle brosse un tableau des rapports étroits noués au sein de cette « confrérie » emmenée par un maître ramoneur rêvant d'une Amérique où il y a « des maisons grandes comme des montagnes ». Les « hirondelles d'hiver », ces gosses qui réapparaissent chaque année avec la froidure, ont disparu de nos pays occidentaux. Nos économies n'en continuent pas moins de disposer de petites mains qui, au loin, travaillent pour elles. Pour nous.

Catherine Humblot

Martine Delahaye

**Canal+**

► **En clair jusqu'à 7.45 7.00** Les Superstars du catch. **7.45** Basket NBA. San Antonio Spurs - Utah Jazz. **8.50** Chimpanzés. Les artisans de Bossou. **9.15** et **10.40** Les Misérables Film. Jean-Paul Le Chanois. Avec Jean Gabin. *Drame* (Fr. - It., 1957) O. [1 et 2/2]. 8367277-2526987  
► **En clair jusqu'à 15.00**  
**12.25** Le Journal.  
**12.35** Le Zapping.  
**12.40** En aparté. Magazine.  
**13.30** Congo. [2/3]. Les esprits de la forêt. Documentaire. Brian Leith (2001) O.

**14.25** La Grande Course.  
**15.00** « Cléopâtre », le film qui a fait trembler Hollywood. Documentaire. 7837513  
**16.35** Surprises.  
**16.45** Le Monde des ténèbres. Série. Regrets éternels O.  
**17.30** Encore + de cinéma. Magazine.  
**17.40** Pillage en eaux troubles. Téléfilm. Curt Faudon. Avec Tobias Moretti (All., 2000) O. 2367567  
► **En clair jusqu'à 20.45**  
**19.20** Le Journal.  
**19.30** + clair. Magazine. 7093



20.30

**RUGBY**

**TOP 16**  
**Stade toulousain - Stade français.** Dixième journée du championnat de France.  
**20.45** Coup d'envoi. 923890  
*Une affiche qui verra s'affronter bon nombre d'internationaux français.*  
**22.40** Samedi sport. Magazine présenté par Nathalie lanetta. 3131161

0.00

**NUIT QUARTIER INTERDIT SPÉCIAL GÉRARDMER MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE**

Film. Tobe Hooper. Avec Marilyn Burns, Edwin Neal. *Horreur* (EU, 1974) O. 4916339  
*Un conte macabre et visionnaire.*  
**1.25** Nuit Quartier interdit : Spécial Gérardmer. Tobe Hooper. Entretien avec Jean-Pierre Dionnet (2001) O. 48415339 **2.00** Nuit Quartier interdit : Spécial Gérardmer. Marquis de Sade Film. Tobe Hooper. Avec Robert Englund. *Horreur* (EU, 1992) O. 6753933 **3.35** Nuit Quartier interdit : Spécial Gérardmer. Massacres dans le train fantôme ■ ■ Film. Tobe Hooper. *Horreur* (EU, 1981, v.o., 100 min) O. 5624846 **5.15** Surprises. **5.30** Blanc comme l'enfer. Téléfilm. Michael Switzer. Avec William Devane, Patty Duke (EU, 2000, 87 min).

**L'émission**

**22.40 Arte**

**L'identité perdue**

**LA BLESSURE.** Plongée en enfer d'une jeune Turque déracinée. Une fiction de Yilmaz Arslan, couverte de prix

**L**E cinéma turc témoigne depuis plusieurs années d'une étonnante vitalité. Apreté dans le discours, courage pour dénoncer les violences de l'Etat, sens de l'observation quasi documentaire allié à une grande sensibilité. Sinan Çetin (*Propagande*), Serdar Akar (*A bord*), Reis Çelik (*Au revoir demain*), Yesim Ustaoglu (*Voyage vers le soleil*) comme Yilmaz Arslan (ici avec *La Blessure*) s'inscrivent dans un courant qui travaille au cœur de l'histoire en train de se faire.

Il y a beaucoup d'errance dans ce jeune cinéma. Les êtres ne cessent de parcourir les paysages désolés de la Turquie, comme en quête d'eux-mêmes. Voyages qui révèlent la brutalité de la guerre, de la misère.

Le périple accompli par Hulya, personnage central de *La Blessure*, aurait pu être un voyage initiatique si la jeune fille n'avait déjà perdu la tête. Mais sa fuite va servir de guide au spectateur pour comprendre la



**Pantalons à la turque, sac au dos, Hulya ne pense qu'à retourner en Allemagne (merveilleuse interprétation de Yelda Reynaud**

violence du déracinement, le fossé irrémédiable entre le pays où elle est née - l'Allemagne - et celui que ses parents ont quitté - la Turquie. Impossible jonction. Hulya est en dépression. A peine sortie de l'hôpital, son père l'a envoyée chez son oncle, dans un village perdu de l'Anatolie. La pompe est dehors, la maison est encore en construction. La tante n'est pas vraiment contente. Une bouche de plus à nourrir, même si Hulya ne mange rien. Elle vomit d'angoisse, fume clope sur clope, balance sans fin un chiot dans un hamac, rêve obsessionnellement de rentrer en Allemagne. L'oncle et la tante ne sont pas méchants, mais Hulya se sent en prison. Elle s'enfuit. La voici, sans papiers, dans un pays dont elle ne connaît rien, sinon la langue.

Etrangère sur la terre de ses parents, elle découvre la misère des villages, la chaleur maladroite des habitants. Il y a une forme de solidarité chez les démunis, même s'ils con-

tribuent à l'oppression générale. Mais qui peut aider Hulya ? Chauffeurs de bus, gamins qui travaillent, paysannes... Rencontres chargées de menace autant que de bonté. Dans le camion plein de femmes qui file sur la route, les grosses mains courent sur le front de la jeune fille, caressent son désarroi. L'imam appelé à son chevet parle de ses betteraves avant de brûler l'encens. Hulya s'ouvre et se ferme, rit et s'enfonce. Une plongée dans l'enfer qui la mène jusque dans un hôpital psychiatrique et son horreur moyenâgeuse. « Tous ceux qui vont en Allemagne reviennent perturbés », a dit l'oncle. Yilmaz Arslan ne juge pas, il fait vivre de l'intérieur le drame identitaire. L'interprétation de Yelda Reynaud illumine ce film, qui irradie de douleur et de tendresse malgré les ruptures de ton. La scène où Hulya se confie à une marionnette est un moment de grâce.



Le câble et le satellite



« L'ex-URSS », premier des trois volets de « L'islam en questions », à 22.30 sur La Chaîne Histoire

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S CanalSatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ ■

Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics

○ Accord parental souhaitable

○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans

○ Public adulte

Interdit aux moins de 16 ans  
⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.40 Les Autres Avions. Rotors de demain. 7.30 Les Ailes de France. Le SPAD. 8.25 La Légende des bateaux volants. [1/6] Patrouille de guerre. 9.25 Mars, des traces de vie. 10.20 Un remède contre l'obésité. 11.10 Asie du Sud-Est. [6/8] Vietnam: Pêcheurs de la baie d'Halong. 11.40 [7/8] Thaïlande: les rouleaux de printemps du Siam. 12.10 [8/8] Cambodge: Les vendeurs de soupe. 12.35 Vivre dans les glaces. [1/6] Une mer généreuse. 13.10 [2/6] Le recul des glaces. 13.40 Rafting en Russie. 14.30 Histoire(s) de rhum. 15.20 Whisky, le diable ou le bon Dieu. 16.15 Hillary Clinton en campagne. 17.15 La Vie des oiseaux. [10/10] Les limites de l'endurance. 18.10 Les Survivants du « monde perdu ». 19.00 24 heures de la vie d'une ville. New York. 19.55 Esclaves du cuir à Madras.

20.45 Biographies et Histoire. Les Mille Visages de Sherlock Holmes. 96957971 21.35 L'Amérique des années 50. [2/7] La machine à vendre. 79584109 22.25 Hillary Clinton en campagne. 56496819 23.30 Les Splendeurs naturelles de l'Afrique. [1/2] Les grandes curiosités naturelles: La genèse. 0.25 [2/12] L'érosion (50 min).

Odyssee C-T

9.00 Momentino. Noël 1999. 9.05 Aventure. Magazine. 10.00 Vers un retour des paysans. 11.25 Le Poulet venu de la mer. 11.55 Très chasse, très pêche. [4/5] Bécasses et gélinottes au Canada. 12.50 Un ami pour la vie. Namibie: Valérie et les otaries. 13.05 Itinéraires sauvages. La Fabuleuse Aventure des hommes et des animaux. 14.00 Les Rivaux de la montagne. L'aigle et le caracal. 15.00 Pays de France. 16.10 Les Secrets de la Méditerranée. [8/9] Les îles Pontines. 16.40 Sans frontières. Les Filles de Shimon. 17.35 Les Tambours d'Abitibi. 18.30 A la découverte des récifs sous-marins. [2/7] Menace dans l'océan. 19.01 Momentino. Passage à niveau. 19.05 Evasion. Au Pays de Tronçais. 19.30 Chamonix, un hôpital dans la montagne.

20.20 La Forêt océanique.

20.45 Momentino. L'heure tranquille.

20.50 L'Histoire du monde. Quelle est notre espérance de vie? [1/3] Le mystère du vieillissement. 508386703 21.50 Tous amoureux d'Elisabeth. Les jeunes années. 502692426

22.50 Charles Loupot ou la naissance de l'affiche moderne. 23.40 Stars et joyaux. 0.35 Chamonix, un hôpital dans la montagne (50 min).

TV 5 C-S-T

20.00 Journal (La Une).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.15 TV 5 infos.  
21.05 Union libre. Magazine. 73417600  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 Envoyé spécial. Magazine. 38764838  
0.00 Journal TSR.  
0.30 Soir 3 week-end (France 3). 88687989  
1.00 Le Canada aujourd'hui. Magazine.  
1.20 Tout le monde en parle. Magazine (130 min). 83936575

RTL 9 C-T

19.55 La Vie de famille. Série. Ce soir on vous met le feu. 7604258  
20.20 Ciné-Files. Magazine.  
20.35 Retour vers l'enfer ■ Film. Ted Kotcheff. Avec Gene Hackman. Film d'aventures (EU, 1983). 1274857  
22.10 Derrick. Série. Cain et Abel. 42454567  
23.15 Le Renard. Série. Ta mort sera la mienne. 68412161  
0.20 Aphrodisia. Série. La sirène du windsurf. 1149407 Coup de fil (15 min).

Paris Première C-S

20.00 L'Echo des coulisses. Magazine. 8867161  
20.30 Motocyclisme. Guidon d'Or 2002. Au palais omnisports de Paris-Bercy. En direct. 92497345  
23.45 Une histoire de spectacle. Magazine. Invité: Patrick Bosso. 1834345  
0.40 Howard Stern. Magazine. David Duchovny. 79448339  
1.00 Paris dernière. Magazine (55 min). 70137407

Monte-Carlo TMC C-S

19.15 et 22.25 Météo.  
19.25 Images du Sud. Magazine.  
19.40 Michael Hayes. Série. Que justice soit faite. 6842884  
20.25 Téléchat.  
20.35 Planète animal. Magazine. 81124180  
21.30 Planète Terre. Magazine. 9048762  
22.30 Reilly, l'as des espions. Série. Une histoire d'amour. 14132258  
23.50 Rallye de Monte Carlo. Magazine.  
0.05 Pendant la pub. Magazine. Invités: Claude Nougaro, Serge Lama (100 min). 94058339

TF 6 C-T

18.30 Pour une poignée de diamants. Téléfilm. Roger Young. Avec Annette O'Toole.  
20.00 Sheena. Série. Le sanctuaire. 7934797  
20.50 Cauchemar en plein jour. Téléfilm. Lou Antonio. Avec Jaclyn Smith, Christopher Reeve (EU, 1992). 8620109  
22.25 Traques sur Internet. Série. Critique fatale. 57425242  
23.10 Séduction coupable. Téléfilm. Jim Wynorski. Avec Andrew Stevens, Morgan Fairchild (EU, 1994). 88178529  
0.35 La Fille de mes rêves. Téléfilm. Laurent Barjon. Avec Linda Paris, Philippe Lejeune. 39518136

Téva C-T

19.40 Strong Medicine. Série. Sous dépendance. 509811616  
20.30 Laure de vérité. Magazine. 500008646  
21.00 Une femme en blanc. Téléfilm. Aline Isserman. Avec Sandrine Bonnaire, Christian Brendel [1 et 2/4] (1996). 502017267 - 507874722  
0.20 Sexe in the TV. Magazine (65 min). 508706223

Festival C-T

19.30 Janique Aimée. Série. 58136074  
20.40 Chéri Bibi. Téléfilm. Jean Pignol. Avec Hervé Sand, Jean Lefebvre (1974)[3/3]. 44260987  
22.30 Le Fils du cordonnier. Téléfilm. Hervé Baslé. Avec Andrzej Seweryn, Robinson Stevenin (1994) [3/3]. 29073258  
0.25 Les Amants du Tâge. Téléfilm. David Delrieux. Avec Philippe Volter, Coralie Seyrig (1991, 90 min). 12723730

13ème RUE C-S

19.45 Les Professionnels. Série. La fugitive. 598843884  
20.35 Belle à mourir. Série. Concurrence.  
20.45 La Crim'. Série. Le serpent. 508610285  
21.45 Avocats et associés. Série. Radiée. 501732364  
22.45 Police future. Téléfilm. Rick King. Avec Lorenzo Lamas, Chris Sarandon (EU, 1995). 595278635  
0.20 Deux flics à Miami. Série. Coup au but (v.o., 45 min). 535999407

Série Club C-T

19.10 Black scorpion. Série. Philtre d'amour.  
20.00 L'Enfer du devoir. Série. Forces populaires. 580906  
20.50 Gideon's Crossing. Série. The Others (v.o.). 139529  
21.35 Bienvenue en Alaska. Série. Amours meurtriers (v.o.). 9706180  
22.25 Oz. Série. L'indice (v.o.). 2472722 23.20 Tribus ancestrales (v.o.). 1964616  
0.15 Buffy contre les vampires. Série. Passion (v.o.) (55 min). 4500952

Canal Jimmy C-S

20.30 Ecoute-moi ça ! Magazine.  
20.40 Spécial Véronique Sanson. Magazine. Invités: Véronique Sanson, Jean-François Brieu.  
20.45 Discorama. Magazine. Invitée: Véronique Sanson. 69735529  
21.25 Numéro Un. Invités: Véronique Sanson, Michel Jonasz, Catherine Lara, Serge Gainsbourg, Plastic Bertrand, Alain Souchon, Patrick Juvet, Gérard Jugnot. 61213616  
22.55 Ruby Wax Meets. Magazine. Invitées: Bette Midler, Liza Minnelli. 91805884  
23.25 Good As You. Magazine. 80902109  
0.10 Rude Awakening. Série. Une nounou en enfer (v.o.). 96135846  
0.40 New York Police Blues. Série. Un suspect trop parfait (v.o.) (40 min). 95840310  
1.20 RPC Act.

1.50 Rock Press Club (55 min).

Canal J C-S

18.05 Kenan & Kel. Série. Le sandwich au thon. 16833838  
18.30 Faut que ça saute ! Magazine. 5433613  
18.50 200 secondes. Jeu.  
19.00 et 20.30 Sabrina. Série. 6287345  
19.25 Les jumelles s'en mêlent. Série.  
20.15 Oggy et les cafards (15 min).

Disney Channel C-S

18.05 Le Petit Malin. Série. Tj fait sa révolution. 5825109  
18.30 La Cour de récré. Dessin animé.  
19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.  
19.05 Grandeur nature. Téléfilm. Mark Rosman. Avec Tyra Banks, Lindsay Lohan (Etats-Unis, 2000). 3775838  
20.30 Zorro. Série. Zorro fait cavalier seul. 601819  
21.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine (5 min).

Télétoon C-T

18.21 Le Monde Fou de Tex Avery.  
18.30 Les Sauveteurs du monde. 506869890  
18.55 Jack et Marcel.  
19.00 Le Muppet Tonight. John Goodman. 509714068  
19.26 Casper. 609150074  
19.52 Calamity Jane. 709716161  
20.14 Woody Woodpecker.  
20.20 Les Cités d'or. 504270616  
20.49 Le Monde Fou de Tex Avery (16 min).

Mezzo C-T

20.00 Salsa opus 4. Venezuela, un visa pour les barrios [4/5]. 22607819  
20.50 A l'affiche. Magazine.  
21.00 Tannhäuser. Opéra de Wagner. Au Grosses Festpielhaus de Bayreuth, en juin et en juillet 1989 lors du Festival international d'opéra. Par l'Orchestre du Festival de Bayreuth, dir. Giuseppe Sinopoli. Avec Cheryl Studer, Wolfgang Brendel. 11791600  
0.10 Beethoven. Sonate pour piano n° 10. Enregistré au château Hentzenhof, à Vienne, en 1984. Avec Daniel Barenboim (piano). 40627914  
0.30 Classic Archive. Enregistré à Paris, en 1959 et 1966. Avec Emil Gilels (piano), Stanislas Neuhaus (piano) (60 min). 20123933

Muzzik C-S

20.45 et 22.50 L'Agenda (version française).  
21.00 From Russia for Omagh. Enregistré à Belfast, en l'église du Sacré-Cœur, en juin 1999. Par l'Orchestre et les Chœurs de l'Opéra du Kirov, dir. Valery Gergiev. 500095548  
22.00 Sur la route avec Lou Donaldson. Documentaire. 500051819  
23.00 Jazz à Vienne 2000. Avec Freddie Hubbard, trompette. 500044600  
23.50 Saxs Summit. Enregistré à l'auditorium Stravinski, Montreux, en 1996, lors du Festival international de jazz. Avec Deep Purple. 505716971  
0.50 Oscar Peterson et André Previn (70 min). 501080933

National Geographic S

20.00 Croco Chroniques. La fête du crocodile. 3630616  
20.30 Insectia ! Discrets mais efficaces. 3639987  
21.00 Mères parfaites, prédateurs parfaits. 9599161  
22.00 Crocodiles de mer. 3643180  
22.30 Singes intrépides. 3642451  
23.00 Les Lycaons de l'Okavango. 9413797  
0.00 Le Huitième continent (60 min). 9402681

Histoire C-T

20.40 Frédéric Pottecher raconte. Le procès Pétain. [2/9]. 526369971  
21.00 Encyclopédies. L'Histoire en musiques. Grèce, nuit sans Lune [3/5]. 509404906 21.55 La Guerre des cancers. Identifier les causes [3/4]. 534733664  
22.50 Dalaï-lama, le sourire et la conscience. [1/2]. 549043890  
23.40 Jacques Lacarrière, l'Ulysse des temps modernes. Chemin faisant [2/4](55 min). 505575068

La Chaîne Histoire C-S

19.35 Biographie. Mikhaïl Gorbatchev, un homme qui a changé le monde. 582493971 20.30 Boris Eltsine, le choix du peuple. 509497616  
21.20 Les Mystères de l'Histoire. Les gentlemen espions. 548580613  
22.10 Des religions des hommes. Nouveau souffle.  
22.25 Au fil des jours. 19 janvier.  
22.30 L'islam en questions. L'ex-URSS. [1/3]. 502409155  
23.20 Le Train de la mort (50 min). 544594432

Voyage C-S

20.00 Canada, l'esprit de l'ours. 500001180  
21.00 Le Canada en train. De Halifax à Porteau Cove. 500068906  
22.00 Détours du monde. Magazine. 500057890  
23.00 Pilot Guides. Le Brésil. 500075242  
0.00 La Jet-Set à Rio de Janeiro (60 min). 500024285

Eurosport C-S-T

20.15 Football. Coupe de France (16' de finale): Monaco - Montpellier. En direct. 5658529  
22.30 Patinage artistique. Championnats d'Europe. Programme libre dames. 3920093  
23.30 Eurosport soir.  
23.45 Golf. Circuit américain (30 min). 5004513

Pathé Sport C-S-A

20.00 Course sur glace. Trophée Andros (5' étape). 500403884  
21.00 Volley-ball. Ligue des champions masculine (5' journée, Poule D): Trévise - Tours. 500181426  
22.30 World Sport Special. Magazine. 500347109  
23.00 Golf. Circuit européen. Dunhill Championship (3' jour, 90 min). 500814722



Sur les chaînes cinéma

**RTBF 1**

19.30 et 23.45 Journal, Météo. 20.05 Des @lumés.be. Invité : Jacques Bredael. 20.50 Deux heures moins le quart avant Jésus-Christ. Film. Jean Yanne. Avec Coluche, Michel Serrault. Comédie parodique (1982). 22.30 Joker, Lotto, Kenô. 22.35 Javàs (15 min).

**TSR**

20.05 Le Fond de la corbeille. 20.25 Gags en stock. Divertissement. 22.10 Pleins feux sur le président. Téléfilm. Joseph Merhi. Avec Michael Madsen. 23.50 Le Grand Tournoi. Film. Jean-Claude Van Damme. Avec Jean-Claude Van Damme. Film d'aventures (1996, v.m., 95 min) O.

**Canal + vert**

**C-S**

19.30 Basket-ball. Championnat de la NBA. San Antonio Spurs - Utah Jazz. En différé. 20.30 Grolandsat. Divertissement. 20.50 H. Une histoire de président O. 21.15 Titus. La copine de Tommy (v.m.) O. 21.35 South Park. Le cycle du cacà (v.m.) O. 22.00 Surprises. 22.10 Les Superstars du catch (50 min).

**TPS Star**

**T**

20.45 Les coquelicots sont revenus. Téléfilm. Richard Bohringer. Avec Clémentine Célaré O. 22.15 Andromède. Le messageur O. 23.00 Double jeu. Film. Bruce Beresford. Avec Tommy Lee Jones. Thriller (1999, 105 min) O.

**Planète Future**

**C-S**

19.55 Un remède contre l'obésité. 20.45 Planète Millau. Un contre-pouvoir citoyen en marche. 21.40 Demain, le pouvoir des robots. 22.40 Les Conflits verts. SOS forêts tempérées. [5/5]. 23.30 Les Mystères du grand bleu (50 min).

**TVST**

**S**

19.30 et 22.40 Le Mag de TVST (LSF). 20.00 Météo. 20.10 Les Voyages d'Héloïse (LSF). 21.15 Coplan. Série. La filière argentine. 23.10 Surprise. Film. Court métrage (muet, 15 min).

**Comédie**

**C-S**

20.00 Saturday Night Live. Divertissement. Invité : Ron Howard. 21.00 Tout le monde aime Raymond. Le code de bonne conduite (v.o.). 21.25 Un gars du Queens. Big Dougie (v.o.). 21.50 Draw Carey Show. Kate a un nouveau copain (v.o.). 22.15 Parents à tout prix. Devil's Haircut (v.o.). 22.35 Voilà ! Maya Stops Thinking (v.o., 25 min).

**MCM**

**C-S**

20.00 Cliquine. 20.30 et 22.45 Le JDM. 20.45 Aaliyah 1979-2001. 21.40 et 2.30 MCM Tubes. 23.00 Fusion (30 min).

**MTV**

**C-S-T**

20.00 et 21.30 Making the Video. Jennifer Lopez. 20.30 FANatic. Invités : Ricky Martin, Jennifer Lopez. 20.55 MTV's French Link Weekend Edition. 21.00 The Story of Destiny's Child. 22.00 Real World New Orleans. Série. 22.30 Jackass. Divertissement. 23.00 The Late Lick (60 min).

**LCI**

**C-S-T**

9.40 et 13.40, 19.40 La Bourse et votre argent. 10.10 Imbert / Lulliard. 11.10 et 18.10, 21.10 Actions-bonds. 12.10 et 17.10 Le Monde des idées. 14.10 et 16.40, 0.40 L'Hebdo du monde. 14.40 Place aux livres. 15.40 et 19.20 Décideur. 20.40 et 0.10 Musiques (30 min).

**La chaîne parlementaire**

18.30 Questions au gouvernement. 19.30 Université de tous les savoirs. 20.30 Droit de questions. 22.00 Aux livres citoyens ! 22.30 Le Débat de la semaine. Les droits du malade. 0.00 Bibliothèque Médicis. Les nouveaux racismes. Invités : Malek Chebel, Christian Delorme, Raphaël Drai, Pierre Péan, Philippe Richert, Pierre-André Taguieff (30 min).

**Euronews**

**C-S**

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

**CNN**

**C-S**

14.00 et 14.30 World Report. 17.30 Golf Plus. 18.00 Inside Africa. 19.30 CNN Hotspots. 21.30 Science and Technology Week. 22.30 Inside Europe. 1.30 Showbiz this Weekend (60 min).

**TV Breizh**

**C-S-T**

19.55 Arabesque. Série. Meurtre en blanc. 20.45 Le docteur mène l'enquête. Erreur de diagnostic O. 21.35 Les Incurables. Série. L'histoire de Bugs Moran. 22.15 Portraits bretons. 22.50 Bretons du tour du monde. 23.30 BZH, questions bretonnes. 0.30 Armoric'n'troll (60 min).

**Action**

**ALIAS BILLY THE KID** ■  
15.05 CineClassics 15148249  
Thomas Carr.  
Avec Sunset Carson  
(EU, N., 1946, 53 min) O.  
**L'ÉTOFFE DES HÉROS** ■ ■  
11.45 CineCinemas 1 14081838  
Philip Kaufman.  
Avec Sam Shepard  
(EU, 1983, 195 min) O.  
**L'HOMME**  
**DES VALLÉES PERDUES** ■ ■  
11.05 Cinétoile 502602703  
George Stevens.  
Avec Alan Ladd  
(EU, 1953, 118 min) O.  
**LA BATAILLE DE NAPLES** ■ ■  
4.45 TCM 78117310  
Nanni Loy.  
Avec Lea Massari  
(It., N., 1962, 115 min) O.  
**LA FORTRESSE VOLANTE** ■  
5.35 TCM 60625068  
Walter Forde.  
Avec Richard Greene  
(GB, N., 1942, 68 min) O.  
**LE FILS DU DÉSERT** ■  
12.00 TCM 57726616  
John Ford. Avec John Wayne  
(EU, 1948, 106 min) O.  
**LE PRINCE DU PACIFIQUE** ■  
13.35 Cinéstar 1 506958180  
Alain Corneau.  
Avec Thierry Lhermitte  
(Fr., 2000, 100 min) O.

**RANGERS** ■  
15.05 Cinéstar 2 508415703  
Jay Andrews.  
Avec Corbin Bernsen  
(EU, 2000, 100 min) O.  
**Comédies**  
**ANDRÉ LE MAGNIFIQUE** ■  
12.10 Cinéstar 1 506961890  
Emmanuel Silvestre  
et Thibault Staib.  
Avec Michel Vuillermoz  
(Fr., 2000, 90 min) O.  
**ANTILLES SUR SEINE** ■  
11.45 Cinéstar 2 502877267  
Pascal Légitimus.  
Avec Chantal Lauby  
(Fr., 2000, 104 min) O.  
**FLEUR D'OSEILLE** ■  
23.00 Cinétoile 509913600  
Georges Lautner.  
Avec Mireille Darc  
(Fr., 1968, 110 min) O.

**GUERRE ET AMOUR** ■ ■  
0.50 Cinétoile 509320597  
Woody Allen.  
Avec Woody Allen  
(EU, 1975, 90 min) O.  
**LE FILS DU FRANÇAIS** ■  
8.45 Cinéstar 1 509853600  
13.10 TPS Star 503059345  
Gérard Lauzier.  
Avec Fanny Ardant  
(France, 1999, 107 min) O.  
**LE FOU DU CIRQUE** ■  
6.45 TCM 15406987  
Michael Kidd. Avec Danny Kaye  
(Etats-Unis, 1958, 105 min) O.  
**LES PLAISIRS**  
**DE PÉNÉLOPE** ■  
19.10 TCM 95224364  
Arthur Hiller.  
Avec Natalie Wood  
(EU, 1966, 100 min) O.

**LES SORCIÈRES**  
**D'EASTWICK** ■ ■  
8.15 CineCinemas 3 502487426  
George Miller.  
Avec Jack Nicholson  
(EU, 1987, 120 min) O.  
**L'ÎLE AU COMPTON** ■  
10.05 CineClassics 68519068  
Robert Z. Leonard.  
Avec Ava Gardner  
(EU, 1948, 94 min) O.

**Comédies dramatiques**  
**ARROWSMITH** ■ ■  
4.05 Cinétoile 506995846  
John Ford. Avec Ronald Colman  
(EU, N., 1931, 108 min) O.  
**BRUBAKER** ■  
23.00 CineCinemas 1 30542906  
Stuart Rosenberg.  
Avec Robert Redford  
(EU, 1980, 130 min) O.  
**GRAINE DE VIOLENCE** ■ ■  
17.30 TCM 32167513  
Richard Brooks.  
Avec Glenn Ford  
(EU, N., 1955, 100 min) O.  
**GUERRE ET PAIX** ■ ■  
6.30 Cinétoile 541434161  
King Vidor et Mario Soldati.  
Avec Henry Fonda  
(It. - EU, 1956, 210 min) O.  
**LA HAINE** ■ ■  
10.30 Cinéstar 1 506736513  
13.30 Cinéstar 2 503534890  
Mathieu Kassovitz.  
Avec Vincent Cassel,  
Said Taghmaoui  
(Fr., N., 1995, 96 min) O.

**LA TOILE D'ARAIGNÉE** ■ ■ ■  
10.00 TCM 68831635  
Vincente Minnelli.  
Avec Richard Widmark  
(EU, 1955, 120 min) O.  
**LAME DE FOND** ■ ■ ■  
0.40 TCM 52887372  
Vincente Minnelli.  
Avec Katharine Hepburn  
(EU, N., 1946, 110 min) O.  
**LE FOU DE GUERRE** ■ ■ ■  
10.10 CineCinemas 3 507143451  
Dino Risi. Avec Coluche  
(Fr. - It., 1985, 110 min) O.  
**LES VESTIGES DU JOUR** ■ ■ ■  
7.20 TPS Star 520042884  
0.40 Cinéstar 2 554238551  
James Ivory.  
Avec Anthony Hopkins  
(EU, 1993, 130 min) O.

**LES YEUX NOIRS** ■ ■ ■  
7.45 CineCinemas 2 502573277  
Nikita Mikhalkov.  
Avec Marcello Mastroianni  
(Italie, 1987, 115 min) O.  
**MORT À VENISE** ■ ■ ■  
13.00 Cinétoile 503306548  
Luchino Visconti.  
Avec Dirk Bogarde  
(It. - Fr., 1971, 130 min) O.  
**NICK'S MOVIE** ■  
10.50 Cinéfaz 570472616  
Wim Wenders.  
Avec Nicholas Ray  
(All, 1980, 95 min) O.

**PERSONNE NE PARLERA**  
**DE NOUS QUAND**  
**NOUS SERONS MORTES** ■ ■ ■  
2.00 TPS Star 505955448  
Agustín Díaz Yanes.  
Avec Victoria Abril,  
Pilar Bardem  
(Espagne, 1995, 100 min) O.  
**UN TYPE BIEN** ■ ■ ■  
2.50 Cinéstar 2 507118846  
Laurent Bénégui.  
Avec Alain Beigel  
(Fr. - Bel., 1991, 85 min) O.

**Fantastique**  
**HALLOWEEN, LA NUIT**  
**DES MASQUES** ■ ■ ■  
0.40 Cinéfaz 527920594  
John Carpenter.  
Avec Donald Pleasence  
(EU, 1978, 90 min) O.  
**LA MAIN**  
**DU CAUCHEMAR** ■ ■ ■  
0.45 CineCinemas 3 506103204  
Oliver Stone.  
Avec Michael Caine  
(EU, 1981, 100 min) O.  
**LE PORTRAIT**  
**DE DORIAN GRAY** ■ ■ ■  
13.15 CineClassics 81634529  
Albert Lewin.  
Avec Hurd Hatfield  
(EU, N., 1945, 110 min) O.

**LES ENSORCELEUSES** ■ ■ ■  
23.00 CineCinemas 3 509010567  
Griffin Dunne.  
Avec Sandra Bullock  
(EU, 1998, 100 min) O.  
**MIRACLES FOR SALE** ■ ■ ■  
1.20 CineClassics 86987020  
Tod Browning.  
Avec Robert Young  
(EU, N., 1939, 75 min) O.

**SUSPIRIA** ■ ■ ■  
23.00 Cinéfaz 514602426  
Dario Argento.  
Avec Jessica Harper  
(It., 1977, 98 min) O.  
**VAMPIRES** ■ ■ ■  
2.05 Cinéfaz 587028049  
John Carpenter.  
Avec James Woods  
(EU, 1998, 102 min) O.

**Histoire**  
**LES AILES DU DÉSIR** ■ ■ ■ ■  
5.50 Cinéfaz 572302172  
Wim Wenders.  
Avec Bruno Ganz  
(Fr. - All., 1987, 130 min) O.

**Policiers**  
**ADIEU, POULET** ■ ■ ■ ■  
9.35 Cinétoile 508846180  
Pierre Granier-Deferre.  
Avec Patrick Dewaere  
(Fr., 1975, 85 min) O.  
**DOUBLE JEU** ■ ■ ■ ■  
23.00 TPS Star 501535567  
Bruce Beresford.  
Avec Tommy Lee Jones  
(EU, 1999, 105 min) O.

**JUGÉ COUPABLE** ■ ■ ■ ■  
2.40 CineCinemas 2 564963310  
Clint Eastwood.  
Avec Clint Eastwood  
(EU, 1999, 122 min) O.  
**LE DERNIER DE LA LISTE** ■ ■ ■ ■  
11.40 CineClassics 23117567  
John Huston.  
Avec Kirk Douglas  
(EU, N., 1963, 95 min) O.

**THE GIRL WHO DARED** ■ ■ ■ ■  
21.10 CineClassics 34673068  
Howard Bretherton.  
Avec Lorna Gray  
(EU, N., 1944, 50 min) O.  
**THE VERDICT** ■ ■ ■ ■  
8.30 TCM 39099154  
Don Siegel.  
Avec Sidney Greenstreet  
(EU, N., 1946, 86 min) O.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.



« Miracles for Sale », de Tod Browning, avec Robert Young et Florence Rice, à 1.20 sur CineClassics

**La radio**

**France-Culture**

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00.

6.05 Vivre sa ville. Invités : Jean-Marie Duthilleul ; Petr Kral. La nouvelle gare du Nord. 7.05 Terre à terre. Invité : Claude Bourguignon. Les sols : Etats des lieux [2/2] : De l'agronomie à l'agriculture. 8.05 Les Vivants et les Dieux. Invité : Jean-Marc Elsholz. 2001, l'odyssée de l'espace. 8.45 Clin d'œil. Invités : Anne-Claire Poirier ; Patrick Poirier. A propos d'une œuvre d'Absalon. 9.07 Répliques. Invités : Yves-Charles Zarka ; Benny Lévy. La vision politique du monde. 10.00 Concordance des temps. L'élection présidentielle de 1848.

11.00 Le Bien commun. Michel Foucault et le droit.

11.53 Résonances.

12.00 La Rumeur du monde.

13.30 Ecoutes. Chronique de Caroline Eliacheff. Fiction : « Tombé des étoiles », de Marie Desplechin. Littérature pour enfants.

14.30 Désir d'Europe. 14.55 Résonances. 15.00 Radio libre. Invités : Valério Adami ; Georges Banu ; Christian Boltanski ; Robert Cantarella ; Marion Ferry ; Guy Scarpetta ; Catherine Thieck. Kantor : des traversées. 17.30 Studio danse. Invités : Yann Marrissich ; Estelle Héritier ; Gilles Jobin. Formes débridées. 18.00 Poésie sur parole. Laurent Terzieff. Arthur Adamov. Hervé Cam. 18.35 Profession spectateur. Invités : Stéphane Braunschweig ; Jacques Kraemer ; Jean Lambert-Wild. Au sommaire : Echanges de mots. Souvenirs. Chronique théâtre. Chronique spectacle. 19.30 Droit de regard. 20.00 Électrophonie. Bamako et son sampler. 20.50 Mauvais genres.

22.05 Le Temps d'une lettre. Deux lettres de Joan Miro à René Bertelé (1946 et 1949).

22.10 Le Monde en soi (rediff.). 0.05 Nocturnes. 1.00 Les Nuits de France-Culture. Les Nuits magnétiques. For intérieur (rediff.).

**France-Musiques**

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

7.07 Violon d'Ingres. Musique et formation. Christophe Bouchet. Le rendez-vous des amateurs. L'Orchestre universitaire de Rennes en Ile-et-Vilaine avec son directeur musical. Musique autrement. Les victoires de la musique : J-5 avec Louis Bricard. 9.07 Concert. Par le Knabenkantorei Basel, les femmes du Chœur de chambre Suisse et l'Orchestre philharmonique d'Oslo, dir. Mariss Jansons, Randi Stone, mezzo-soprano : Symphonie n° 3 pour contratlo, chœur de femmes, chœur d'enfants et orchestre en ré mineur, de Mahler.

11.00 Etonnez-moi Benoît. Invitée : Manon Landowski.

12.37 L'Atelier du musicien. Invité : François Picard. Les jésuites et les courtisanes (musique baroque en Chine).

14.00 Concert. Par Die Himmlische Cantorey, Hedwig Westhoff-Dudwig et Veronika Winter, sopranos, Henning Voss, altus, Henning Kaiser et Jan Kobow, ténors, Ralf Grobe, basse, Michael Freimuth, théorbe, Detlef Bratschke, orgue ; Œuvres de Selle : Ach, Herr, straff mich nicht in deinem Zorn ; Wie eine Rose ; Œuvres de Schutz : O hilf, Christe, Gottes Sohn ; Die Seele heilige mich ; Herr, wann ich nur dich habe ; Da Jacob vollendet hatte ; Œuvres de Selle : Sei mir gnädig ;

Zion spricht ; Ich bin die Auferstehung und das Leben, de Schutz ; Das ist mir Lieb (motet), de Schein.

15.30 Cordes sensibles. Invités : Jean-Paul Bernard ; les membres des Percussions de Strasbourg. En direct. Les 40 ans des Percussions de Strasbourg. Donné, à la Laiterie, à Strasbourg, par l'Ensemble Les Percussions de Strasbourg, Régine Chopinot, l'Ensemble Accroche-note et Adama Dramé. 18.08 Un soir à l'opéra.

19.30 Tosca. En direct. Opéra de Puccini. Donné au Metropolitan Opera de New York, par le Chœur et l'Orchestre du Metropolitan Opera de New York, dir. Daniel Oren, Catherine Malfitano (Tosca), Franco Farina (Cavaradossi), Anthony Laciura (Spoletta), James Morris (Scarpia), Richard Vernon (Sciarrone), Bruno Pola (Sacristan), Vasilovs Daunoras (Jailer).

23.00 Le Bel aujourd'hui. Par le Quatuor Parisii : Livre pour quatuor (extraits : pièces 1a, 1b et 2), de Boulez ; Œuvres de Bach : L'Art de la fugue (extraits) ; Arrangement pour quatuor à cordes ; Livre pour quatuor (extraits : pièces 3a, 3b, 3c et 5), de Boulez ; Quatuor à cordes op. 28, de Webern ; Livre pour quatuor (pièce n° 6), de Boulez.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

**Radio Classique**

Informations : 12.00, Questions orales 15.00 Les Goûts réunis. 17.30 Festival baroque de Pointoise. A la cathédrale Saint-Maclou, à Pointoise, par l'ensemble Il Seminario Musicale, dir. Gérard Lesne, Jean-François Novelli, taille, Ar-

naud Marzorati, basse-taille : Œuvres de Clémentine Célaré : Magnificat ; Sonate n° 7 « La Magnifique » ; Motet de Saint-Sulpice « Exultet omnium » ; Salve Regina ; Magnificat à trois voix, de Brossard ; Œuvres de Charpentier : Concert à quatre parties de violon H 545 ; Magnificat à trois sur la même basse H 73. 19.00 Intermozzo. Œuvres de Chabrier, Ravel, Poulenc.

20.00 Les Rendez-Vous du soir. François Truffaut et la musique. La Nuit américaine : Grand Choral, de Delerue, par l'Orchestre de RTL, dir. L. Pettigirard ; Jules et Jim, de Delerue et Reznani, par le London Sinfonietta, dir. H. Wolff ; Domicile conjugal, de Duhamel ; Concerto pour luth RV 93, de Vivaldi, M. Kraemer et P. Valetti, violons, R. Lisevand, luth, B. Maté, violoncelle, E. Erguez et B. Freehan, guitares, G. Morini, orgue positif ; Fahrenheit 451, de Hermann, par l'Orchestre philharmonique de Los Angeles, dir. E.P. Salonen ; Le Concert flamand, de Jaubert ; Sonate n° 1, de Prokofiev, Vadim Repin, violon, B. Berezovsky, piano ; Deux Anglaises sur le continent, par le London Sinfonietta, dir. Hugh Wolff ; Que reste-t-il de nos amours ?, de Trenet, voix ; La Valse de François T., par le London Sinfonietta, dir. H. Wolff ; La Nuit américaine, de Delerue, par le London Sinfonietta, dir. H. Wolff.

22.00 Da capo. La pianiste Clara Haskil. Concerton n° 19, de Mozart, par l'Orchestre symphonique de la RIAS, dir. F. Frisay ; Sonate n° 10, de Beethoven ; Rosemonde, de Schubert, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. H. Schmidt-Isserstedt ; Bunte Blätter, de R. Schumann ; Concerto n° 2, de Chopin, par l'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. R. Kubelik ; Sonate L 33, 36, 142 et 171, de Scarlatti. 0.00 Les Nuits de Radio Classique.



Le film



20.45 Arte  
**Aguirre,  
la colère de Dieu**

Werner Herzog (All., 1972, v.o., 93 min). Avec Klaus Kinski, Helena Rojo.

VERS la fin de l'année 1560, une troupe de « conquistadores » espagnols quitte la cordillère des Andes pour s'engager dans la forêt vierge amazonienne, à la recherche de l'Eldorado. Une avant-garde est détachée pour reconnaître la route du fleuve. Don Lope de Aguirre, bossu halluciné qui veut être le premier conquérant du fabuleux pays de l'or des Indiens, y prend le pouvoir, proclame la déposition des Habsbourg et de Philippe II d'Espagne et s'embarque avec quarante hommes sur quatre radeaux. Ce film, qui assura la réputation mondiale de Werner Herzog, fut accompagné d'une réputation sulfureuse : aventures insensées du tournage et relations conflictuelles entre le cinéaste et son interprète Klaus Kinski, au comportement démentiel. Mais, dans une nature qui refuse la civilisation des Blancs, un enfer de fantasmes et de visions, c'est une œuvre fascinante sur la folie du pouvoir.

J. S.

TF 1

- 5.40 Aventures africaines, françaises et asiatiques. 6.35 TF 1 info. 6.40 TF ! jeunesse. Géleuil et Lebon ; Tweenies ; Marcelino ; Franklin. 8.00 Disney. Timon et Pumbaa ; Aladdin ; Sabrina ; La cour de récré. 9.45 et 10.50, 12.03, 0.58 Météo. 9.50 Génération surf.
- 10.15 Auto Moto. Magazine.
- 10.55 Téléfoot. Spéciale coupe de France. 45546662
- 12.05 Attention à la marche !
- 12.50 A vrai dire. Magazine.
- 13.00 Journal, Météo.
- 13.25 Walker. Série. Walker connaît la chanson.
- 14.20 La Loi du fugitif. Série. Le feu qui couve.
- 15.10 FBI Family. Série. Escapade au Mexique.
- 16.00 Les Experts. Série. Circuit mortel O.
- 16.55 Vidéo gag. Jeu. 9884136
- 17.55 Le Maillon faible. Jeu.
- 18.50 Sept à huit. Magazine.
- 19.45 Au cœur des Restos du cœur.
- 20.00 Météo, Journal.
- 20.35 Rallye. Rallye de Monte-Carlo.
- 20.40 Le Temps d'un tournage.
- 20.42 Le Résultat des courses.

France 2

- 5.25 Conan. Série. 6.10 Chut ! Déconseillé aux adultes. Les Jules ; Invahoé. 7.00 Thé ou café. 8.05 Rencontres à XV. 8.30 Voix bouddhistes. 8.45 Islam. 9.15 A Bible ouverte. 9.30 Source de vie.
- 10.00 Dimanche de prière pour l'unité des chrétiens. Magazine. 91407
- 11.00 Messe.
- 11.50 Midi moins 7. Magazine.
- 12.05 Chanter la vie. Divertissement.
- 12.55 Rapports du Loto.
- 13.00 Journal.
- 13.15 J'ai rendez-vous avec vous. Magazine.
- 13.40 Météo.
- 13.45 Vivement dimanche. Divertissement. 1141440
- 16.00 Nash Bridges. Série. Meurtres en série O.
- 16.50 JAG. Série. En quête d'innocence O.
- 17.35 Le Numéro gagnant. Jeu.
- 18.08 C'est ma tribu.
- 18.10 Stade 2. Magazine. 9013914
- 19.20 Vivement dimanche prochain. Invité : Franck Lebeuf.
- 20.00 Journal, Météo.

France 3

- 6.00 Euronews. 7.00 MNK. Les Contes du chat perché. 7.35 Bunny et tous ses amis. Looney Tunes ; Tiny Toons. 8.40 F3X : le Choc des héros. Batman ; Le Projet Zeta ; X-Men. 10.00 C'est pas sorcier. La planète sous toutes ses latitudes.
- 10.30 Echappées sauvages. L'île aux oiseaux vampires.
- 11.25 12-14 de l'info, Météo.
- 13.20 Mer calme, mort agitée. Téléfilm. Charles Némès. Avec Patrick Fiery (France, 1997). 5839681
- 14.50 Keno. Jeu.
- 15.00 Le Sport du dimanche. Patinage artistique. Championnats d'Europe. 5338136
- 17.05 Danse sportive. Tournoi de Bercy. 518049
- 18.00 Explore. Les Hommes-Poissons. Documentaire.
- 18.50 19-20 de l'info, Météo.
- 20.10 Consomag.
- 20.15 Tout le sport.
- 20.25 Les Nouvelles Aventures de Lucky Luke. Série. Les promises.



20.50

**DU VENIN  
DANS LES VEINES**

Film. Jonathan Darby. Avec Jessica Lange, Gwyneth Paltrow, Johnathon Schaech, Nina Foch. Suspense (Etats-Unis, 1998) O. 951515  
*La belle-mère est une psychopathe.*  
22.35 Les Films dans les salles. Magazine



20.50

**COPYCAT**

Film. Jon Amiel. Avec Holly Hunter, Sigourney Weaver, Dermot Mulroney. Policier (Etats-Unis, 1995) O. 70900001  
*Un tueur en série imite des crimes célèbres. Tout cela n'est guère original.*



20.55

**INSPECTEURS ASSOCIÉS**

Une passion dévorante. 7447556  
Série. Greth Davies. Avec Warren Clarke, Colin Buchanan. *En voyage d'agrément, Pascoe et Ellie découvrent leurs hôtes assassinés cependant que Dalziel enquête sur d'étranges cambriolages dans le Yorkshire.*  
22.30 Météo, Soir 3.



20.45

**THEMA**

LE DÉFI DE L'EXTRÊME  
20.45 Aguirre, la colère de Dieu ■■■  
Film. Werner Herzog. Avec Klaus Kinski, Del Negro, Ruy Guerra, Helena Rojo. Drame (All., 1972, v.o.) O. 100417662  
*La dérive d'une expédition espagnole en Amazonie au XVI<sup>e</sup> siècle.*

22.40

**L'ARME FATALE ■**

Film. Richard Donner. Avec Mel Gibson, Danny Glover, Gary Busey. Policier (Etats-Unis, 1987) O. 3877198  
*Deux policiers font équipe pour affronter d'ignoble trafiquant. L'un est solitaire et suicidaire l'autre est raisonnable. La naissance d'un tandem pour film d'action.*  
0.40 La Vie des médias. Magazine. 7219082

1.00 Très chasse. Renard, blaireau et chiens de terriers (1999). Documentaire. 8070155 1.55 Reportages. Les locataires de la mer. 5500841 2.20 Les Meilleurs Moments de 30 millions d'amis. 8419137 2.50 Histoires naturelles. Sa majesté le cerf. Documentaire. 3956686 3.40 Ernest Léarde ou le roman de la biguine. Documentaire. 6575599 4.40 Musique (20 min). 4338334

22.55

**LES DOCUMENTS DU DIMANCHE  
LE ROMAN  
D'UN MENTEUR**

Documentaire. Gilles Cayattes. 149759  
*Portrait d'un mythomane qui a fini par tuer toute sa famille pour protéger ses mensonges.*  
0.25 Journal de la nuit, Météo.  
0.45 Les Documents du dimanche. Danse avec le diable. Documentaire (1991) O. 4652792

1.35 Vivement dimanche prochain. 27888315 2.10 Savoir plus santé. Bébé, retour au bon sens. 4083247 3.05 Thé ou café. 6175995 3.55 Le Numéro gagnant. 4854599 4.25 Descentes. Documentaire O. 2556353 4.50 Stade 2 (65 min). 9365150

22.50

**FRANCE EUROPE  
EXPRESS**

Présenté par Christine Ockrent, Gilles Leclerc et Serge July. 473198  
23.55 Le Cinéma de minuit :

Cycle John Ford [8/8]  
Straight Shooting ■■■  
Film. John Ford. Avec Harry Carey, Duke Lee, Vester Pegg. Western (EU, 1917, muet, N., 75 min). 3014846  
*Les débuts de Ford. Le seul de ses westerns tournés en 1917 dont il est resté une copie. Un cow-boy prend parti pour les fermiers qu'il devait expulser.*

22.15 Thema : Safari Rallye. Documentaire. Bernd Mosblech (Allemagne, 2002). 4393575  
*Retour sur l'histoire d'un rallye cinquantenaire, créé à l'occasion du couronnement de la reine Elisabeth II.*

23.45 Thema : Le Marathon des sables. Documentaire. Mouhcine El Ghomri (Allemagne, 1999). 1722488  
*Deux cent vingt kilomètres en sept jours sous un soleil de plomb, en plein Sahara.*  
0.50 L'Aventure humaine. Les Volcans sous la mer. Documentaire. Karel Prokop (France, 1998). 7349131

1.45 Metropolis. Yasmina Khadra ; Philippe Léotard : le journal d'un distrait ; Germaine Tillion, photographe ; Le tour du monde en vingt et un livres ; L'écriture et l'image (75 min). 2102518

France 5

- 5.35 L'Université de tous les savoirs. Le logiciel, objet de notre quotidien. 6.30 Italien. Leçon n° 3. 6.50 Fenêtre sur. Des trains de rêve. 7.15 C'est extra ! Portraits d'architectes. Jean Nouvel, portrait et reflets. 8.10 Dessinateur de bande dessinée, une aventure graphique. Lorenzo Mattotti. 8.30 Mythologies. Bellérophon. 8.45 Les Folies de l'opérette. [4/6]. L'exotisme (2001). 9.15 L'Art vidéo. Documentaire (2001). 10.10 Ubik. Magazine.

Arte

- 11.00 Vues de l'esprit. Se mettre à genoux pour réciter l'annuaire.
- 11.05 Droit d'auteurs. Magazine.
- 12.00 Carte postale gourmande.
- 12.35 Arrêt sur images. Magazine. 13.30 L'Enfance dans ses déserts. Farraj, enfant de la vallée de la Lune.
- 14.05 La Route des Yungas.
- 15.05 Franchir les Alpes. Documentaire (2001).
- 16.00 Les Morts du dernier jour. 16.50 Les Refrains de la mémoire. Mexico, 1952. 17.20 Ripostes spécial. Magazine.
- 18.10 Ripostes. Magazine.
- 19.00 Maestro. Magazine. Cinq Américains chantent les années 1920. Avec Wilbur Parley (basse), Hugo Munday (baryton), William Douglas Vannice et Mark Breeke (ténors), Robert Wolinsky (piano).
- 19.45 Arte info.
- 20.10 Météo.
- 20.15 Danse. City Dance. [3/3]. Documentaire. Leslie F. Grunberg (2001). *Le corps dans la ville : une réflexion sur la place de l'homme dans la société contemporaine.*



- 5.15 M 6 Music. 8.00** L'Étalon noir. Retour au bercail. **8.30** Rintintin junior. L'appât. **9.00** Studio Sud. A cœur perdu ◊. **9.30** M 6 Kid. Aux frontières de l'étrange ◊ ; La Famille Delajungle ; Men in Black ; Cartouche, prince des faubourgs.  
**11.15** Grand écran.  
**11.45** Turbo, Warning.  
**12.20** Les Anges du bonheur. Quand le voile se déchire.  
**13.20** Deux vies, un destin. Téléfilm. John Erman. Avec Ann-Margret (Etats-Unis, 1987) ◊ (1 et 2/2). 2660933 - 3286952
- 16.54** Compagnon de route.  
**16.55** Drôle de scène. Divertissement.  
**17.15** Un séjour en enfer. Téléfilm. M. Tuchner. Avec Robert Hays (All., 1998) ◊. 1367020
- 18.55** Sydney Fox, l'aventurière. Série. L'épée de Saint Gabriel ◊.  
**19.50** Belle et zen.  
**19.54** Le Six Minutes, Météo.  
**20.05** E = M 6. Le premier voilier volant ; Bébé à la carte : c'est pour bientôt ! ; etc.  
**20.40** Sport 6. Magazine.



**20.50**  
**ZONE INTERDITE**  
**200° : Les héroïnes de « Zone interdite ».** 80009865  
Magazine présenté par Bernard de la Villardière.  
Diffusion des meilleurs moments, suivi de témoignages en plateau et en public.  
**23.34** Météo.

23.35

**ONZE JOURS, ONZE NUITS 2**

Téléfilm. Joe D'Amato. Avec Jessica Moore, Mary Sellers. *Erotique* (Italie, 1990) ◊. 1096372  
*De retour pour se marier, Michael jeune officier de marine rencontre Sarah, belle et provocante. C'est le début d'un moment intense...*  
**1.10** Sport 6. Magazine.  
**1.19** Météo.  
**1.20** Turbo. Magazine. 9191889  
**1.45** M 6 Music. 5599995  
**2.30** Fan de. Magazine. 9883315  
**2.50** Harry Connick Jr. Romance in Paris. Concert. 4614808 **3.45** Stephan Eicher. Concert. 2123112 **4.45** M 6 Music (125 min). 76690150

**Canal+**

- **En clair jusqu'à 8.05 6.55**  
Ça Cartoon. **7.45** Evamag. Thomas tome 1. **8.05** Surf. World Championship Tour : Hawaï.  
**9.00** Encore + de cinéma. Magazine.  
**9.10** Fortress 2, Réincarcération. Film. Geoff Murphy. Avec Christophe Lambert. *Science-fiction* (EU - Lux., 1999) ◊. 8661204
- 10.40** Mon voisin le tueur. Film. Jonathan Lynn. Avec Bruce Willis. *Suspense* (EU, 2000) ◊. 2412730
- **En clair jusqu'à 15.00**
- 12.20** Avant la course.  
**12.30** et **19.30** Le Journal.  
**12.40** Le Vrai Journal.  
**13.35** Semaine des Guignols.  
**14.10** Le Zapping.  
**14.25** La Grande Course.  
**15.00** Rugby. En direct. Top 16 : Perpignan - Agen. 7824049
- 16.55** Jour de rugby. Magazine. 3563440
- 18.00** Pokémon, le film. Film. Animation (EU - Jap., 1999) ◊. 39407
- **En clair jusqu'à 20.45**  
**19.29** Résultats et rapports.  
**19.45** Ça Cartoon. Magazine. 8174285



**20.45**  
**SIXIÈME SENS** ■ ■  
Film. M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis, Haley Joel Osment, Toni Collette, Olivia Williams. *Fantastique* (EU, 1999) ◊. 376285  
*Un psychologue pour enfant se lie à un jeune garçon qui aperçoit des personnes décédées. le renouveau du film de fantôme. Une réflexion sur le réel et le virtuel.*

22.30

**L'ÉQUIPE DU DIMANCHE**

Présenté par Thierry Gilardi.  
Au programme : Inter Milan - Parme ; Jour de rugby. 11310  
**0.30** Dans la peau de Mick Jagger. Documentaire (2001, v.o.) ◊. 6980131  
*Un portrait intimiste d'une icône de la musique rock, à l'occasion de l'enregistrement de l'album « Goddess in the Doorway ».*  
**1.45** Le Journal du hard ◊. 2154421 **2.00** Orgie en noir. Film. Ovidie. *Classé X* (Fr., 2000) ◊. 2570565 **3.30** The Last September. Film. Deborah Warner. *Drame* (Irl. - GB, 1999) ◊. 5408518  
**5.10** Stick. *Pas de quoi avoir peur* (v.o.) ◊. 5.30  
Quitte ou double ■ Film. Edward Burns. Avec Lauren Holly, Bon Jovi (EU, 1998, 95 min).

**L'émission**

**20.15** Arte

**En mouvement à 360 degrés**

**CITY DANCE.** Une série en début de soirée pour amateurs de classique, de contemporain, de flamenco ou de hip-hop

La danse en prime-time à la télévision ? C'est le choix d'Arte chaque dimanche soir, depuis le 30 septembre 2001. Pendant vingt-six minutes (un bon format pour les films de danse et pour le public, plutôt extra-large à cette heure-là), la chaîne offre des images de Marie-Claude Pietragalla ou de Régine Chopinot en guise de plateau-télé, autant dire que l'aubaine est trop rare dans le paysage audiovisuel pour la rater.

Ils sont d'ailleurs 400 000 téléspectateurs en moyenne – un score d'audience plus que correct, pour un art tout de même peu populaire – à fréquenter cette case danse uniquement consacrée à la chorégraphie. « C'est vraiment le bon endroit et le bon moment, commente Isabelle Mestre, chargée des programmes théâtre et danse à Arte France. D'une part, cela rend la danse lisible dans la grille d'Arte, où elle était auparavant programmée de façon



Dans ce numéro : Denis Lavant au rythme de « Modern Dance », de David Bowie, dans le film de Leos Carax, « Mauvais sang »

aléatoire, le mercredi dans « Musica », où les documentaires et les grands ballets continueront d'être diffusés. D'autre part, cela permet de renouer avec la tradition des films de danse en tant que tels. Dans un monde télévisuel bavard, notre désir est de faire pénétrer les téléspectateurs issus d'horizons très divers dans des imaginaires singuliers et de décrocher les publics, autant que possible, en jouant la carte de l'éclectisme, celle de la notoriété mais aussi celle de jeunes artistes moins connus. » La danse est ouverte à 360 degrés pour tous les curieux qui ne boudent pas leur plaisir. Amateurs de classique, de contemporain, de flamenco ou de hip-hop, chacun y trouve son compte. Emblématique de ce bon esprit un brin pédagogique, la série « City Dance » conçue par Leslie F. Grunberg, florilège de pièces sur le thème de la ville, qui fait alterner la brutalité uppercute d'Enter Achilles, signé Lloyd

Newson, et l'élan douloureux d'Embrace, interprété par des trisomiques.

Cette articulation de pièces directement émotionnelles avec d'autres plus complexes permet aux spectateurs de s'acclimater, par paliers, à des univers plus escarpés. « Notre ambition est de produire de vraies œuvres proposant un travail d'images, de structure narrative, à partir de pièces chorégraphiques données, poursuit Isabelle Mestre. Ce peut être la rencontre d'un chorégraphe et d'un réalisateur, et c'est le cas pour le film des Grands Pas classiques, réalisé par Françoise Ha Van avec Sylvie Guillem ; ou c'est le chorégraphe lui-même qui filme son spectacle, comme le Canadien Edouard Lock pour Salt. » Rendez-vous le 3 mars pour vérifier le talent de réalisateur du chorégraphe François Verret, dans sa relecture de Kaspar Konzert.

Rosita Boisseau

Harry Bellet



Le câble et le satellite



Soirée « Antarctica », à partir de 20.00 sur National Geographic

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte  
Interdit aux moins de 16 ans  
⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

8.35 Pripjat, images de la zone interdite. 10.15 Les Splendeurs naturelles de l'Afrique. [3/12] La création. 11.10 Bill Plymton, les « Toons » en folie. 12.10 L'Amérique des années 50. [1/7] Entre craintes et rêves. 13.05 La Vie des oiseaux. [5/10] Pêcher pour vivre. 14.00 [6/10] Des chants et des signes. 14.50 [7/10] La recherche d'un partenaire. 15.40 [8/10] Les mystères de l'œuf. 16.35 [9/10] Les difficultés parentales. 17.25 Asie du Sud-Est. [6/8] Vietnam : Pêcheurs de la baie d'Halong. 17.55 Asie du Sud-Est. [7/8] Thaïlande : les rouleaux de printemps. 18.25 [8/8] Cambridge : Les vendeurs de soupe. 18.50 Vivre dans les glaces. [1/6] Une mer généreuse. 19.25 Vivre dans les glaces. [2/6] Le recul des glaces. 19.55 Rafting en Russie.

20.45 AVIONS. Les Autres Avions. Avions et sécurité. 67135484  
21.40 Les Ailes de France. Auguste Mudry, cap vers le destin. 9117469  
22.40 Légende des bateaux volants. [2/6] Paquebots du ciel. 64248759  
23.35 Hôtel terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps ■ ■ ■ Film. Marcel Ophüls. Avec les menaces de la guerre froide et la perspective d'une croisade anticommuniste, Klaus Barbie. Film documentaire (1988). 1.50 November Days ■ ■ Film. Marcel Ophüls. Film documentaire (1990, 130 min) ○.

Odysée C-T

9.00 Itinéraires sauvages. La Fabuleuse Aventure des hommes et des animaux. 9.55 Les Rivaux de la montagne. L'aigle et le caracal. 10.00 Les rivaux de la montagne. 10.50 François Spoerry, architecte. Documentaire. Jean-Marc Llorens. 11.50 Un ami pour la vie. Eglise : Une pension pour oiseaux. 12.05 Aventure. 13.00 L'Histoire du monde. Quelle est notre espérance de vie ? [1/3] Le mystère du vieillissement. 13.55 Tous amoureux d'Elisabeth. Les jeunes années de la reine mère. 15.00 Vers un retour des paysans. 16.25 Le Poulet venu de la mer. 16.50 Très chasse, très pêche. Spéciale chien de chasse [5/5]. 17.45 Euro-Countdown. Drame grec. 18.05 Chamonix, un hôpital dans la montagne. 19.00 Momentino. Documentaire. 19.05 Charles Loupot ou la naissance de l'affiche moderne. 19.55 Stars et joyaux.

20.50 Pays de France. 508283662  
21.45 Evasion. Ardennes, au pays de Godefroy. 500534865  
22.15 Dans l'ombre de Moon. 23.05 Les Secrets de la Méditerranée. Une montagne dans la mer, la Corse. 23.35 Sans frontières. Les Filles de Shimun. 0.35 Les Tambours d'Abitibi (55 min).

TV 5 C-S-T

20.00 Journal (La Une).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 Faut pas rêver. Cuba : les Chinois de La Havane ; France : un instrument nommé « Cristal » ; Sénégal : lycée d'élite. 73484372  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 Envoyé spécial. Couple, mode d'emploi ; L'affaire Bayer.  
23.50 Images de pub. Invitée : Florence Amalou, journaliste au Monde (Le Livre noir de la pub).

0.00 Journal (TSR).  
0.30 Soir 3 week-end (France 3).  
0.45 Le Canada aujourd'hui.  
1.05 Ni vue, ni connue. Téléfilm. Pierre Lary. Avec Mireille Darc (Fr., 1997, 115 min). 35576131

RTL 9 C-T

19.45 Rien à cacher. Magazine. 5851730  
20.45 La Chambre froide. Téléfilm. Tim Fywell. Avec Corin Redgrave, Kitty Aldridge (GB, 1997) [1 et 2/2] ○. 2388952 - 59073575  
0.20 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série. 9747976  
0.45 Télé-achat (120 min).

Paris Première C-S

20.00 Recto Verso. Magazine. Michèle Laroque. 3499865  
21.00 Soirée Paul Newman. Blaze Film. Ron Shelton. Avec Paul Newman. Comédie dramatique (EU, 1989, v.o.). 56434223  
22.55 L'Actor's Studio. Avec Paul Newman. 29209117  
0.00 Paris modes. Magazine. 1628957  
0.50 L'Œil de Paris modes.  
0.55 Charlie Haden Quartet West. Enregistré en 1999, lors du festival de jazz de Marciac. Avec Gary Foster (saxophone), Alan Broadbent (piano), Lawrence Marable (batterie). Réalisation de Frank Cassenti (65 min). 96542266

Monte-Carlo TMC C-S

19.20 et 22.20 Météo.  
19.30 Boléro. Magazine. Avec Marina Picasso. 3472198  
20.30 Une fille à scandales. Série. Le bal des mabouls. 4060662  
20.55 Coup de lune. Film. Alberto Simone. Avec Tcheky Karyo, Nino Manfredi. Comédie dramatique (Fr.- It., 1995) ○. 62348643  
22.25 Dimanche mécaniques. Magazine. 56378469  
23.40 Football mondial. Magazine. 4562117  
0.10 Ardéchois, cœur fidèle. Feuilleton. Jean-Pierre Gallo. Avec Sylvain Joubert, Claudé Brosset (1974) [3/6] (55 min). 53140686

TF 6 C-T

19.55 V.I.P. Série. Un train d'enfer ○. 47711204  
20.50 Black mic-mac 2. Film. Marco Pauly. Avec Eric Blanc, Marc Citti. Comédie (France, 1988) ○. 1271407  
22.40 Attache-moi ! ■ ■ ■ Film. Pedro Almodovar. Avec Victoria Abril, Antonio Banderas. Comédie (Espagne, 1989) ○. 25669001  
0.15 Bandes à part. Magazine (130 min). 37203150

Téva C-T

20.30 Téva déco. Magazine. 50006310  
21.00 Viens jouer dans la cour des grands. Téléfilm. Caroline Huppert. Avec Isabelle Carré, Isabel Otero (France, 1997). 501366579  
22.40 First Years. Série. Porn in the EU (v.o.) ○. 505534556  
23.30 Sex and the City. Série. Hot Child in The City (v.o.) ○. 500060556  
23.55 Frenemies (v.o.) ○. 507729204  
0.20 Strong Medicine. Série. Sous dépendance ○ (50 min). 504304150

Festival C-T

19.30 Janique Aimée. Série. 58030846  
20.40 Mary Lester. Série. La cité des dogues. 24639865  
21.35 Mary Lester. Série. Meurtre en Atlantique. 92188020  
22.25 Nestor Burma. Série. Corrida aux Champs-Élysées. 66673469  
23.50 Les Jumeaux vénitiens. Pièce de Carlo Goldoni au Théâtre national de la Criée, à Marseille, en 1997. Mise en scène de Gildas Bourdet. Avec Philippe Uchan (160 min). 22215914

13ème RUE C-S

19.45 Les Professionnels. Série. Coupable ou pas coupable ? 598810556  
20.35 Belle à mourir. Série. Filature. 509774440  
20.45 La Vallée du danger. Téléfilm. Jean-Claude Lord. Avec Anthony Edwards, Tom Burlinson (EU, 1992) ○. 506836317  
22.15 Prison of the Dead. Téléfilm. David Decoteau. Avec Patrick Flood, Patrick Peterson (EU, 2000) ○. 502537049  
23.35 Deux flics à Miami. Série. Une ombre dans la nuit (v.o., 80 min). 524642933

Série Club C-T

19.15 Black scorpion. Série. Réalité virtuelle.  
20.00 L'Enfer du devoir. Série. Les conditions de l'engagement. 944407  
20.50 Starsky et Hutch. Série. Vampirisme. 5079488  
21.40 Les Mystères de l'Ouest. Série. La nuit du poison. 6743488  
22.40 Le Fugitif. Série. Cas de conscience (v.o.). 7991440  
23.30 Oz. Série. L'indice ○. 197662  
Tribus ancestrales ○. 8680808  
1.15 Bienvenue en Alaska. Série. Amours meurtries (45 min).

Canal Jimmy C-S

20.00 Ruby Wax meets... Série. Goldie Hawn.  
20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.  
20.45 Six Feet Under. Série. Brotherhood (v.o.) ○. 10019448  
21.40 New York Police Blues. Série. Aimer fait souffrir (v.o.) ○. 85521952  
22.25 Good As You. Magazine. 25816933  
23.10 Rude Awakening. Série. Scandale sur le plateau (v.o.) ○. 58155643  
23.45 Star Trek, Deep Space Nine. Série. Pluie de sang... (v.o.) ○. 85940594  
0.30 Star Trek, la nouvelle génération. Série. Le code de l'honneur (v.o.) ○ (50 min). 82729191

+Canal J C-S

18.05 Kenan & Kel. Série. Vive Hemingway. 16720310  
18.30 RE-7. Magazine. 4782925  
18.50 200 secondes. Jeu.  
19.00 Sabrina. Série. 6181117  
19.25 Les jumelles s'en mêlent. Série. Ma meilleure amie. 3712001  
Super mannequins. 3732865  
20.15 Oddy et les cafards.  
20.30 Meego. Série. Fatale attraction. 1025865  
La fièvre du samedi soir (25 min). 4435001

Disney Channel C-S

18.05 Le Petit Malin. Série. Famille, je vous hais. 5712681  
18.30 La Cour de récré.  
19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.  
19.05 Chérie, nous avons été rétrécis. Téléfilm. Dean Cundey. Avec Rick Moranis, Eve Gordon (Etats-Unis, 1997) ○. 3662310  
20.30 Zorro. Série. Le cheval d'une autre couleur. 994420  
21.00 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, je suis hanté (40 min). 964223

Télétoon C-T

18.10 Les Lapins crétins. Dessin animé. 579418933  
18.35 Un bob à la mer. Dessin animé. 512991556  
19.00 Le Muppet Tonight. Série. Cindy Crawford. 509774440  
19.26 Casper. 609054846  
19.52 Calamity Jane. 709610933  
20.14 Woody Woodpecker.  
20.20 Les Cités d'or. 504174488  
20.49 Le Monde fou de Tex Avery (16 min).

Mezzo C-T

20.30 Soirée Joseph Haydn. Symphonie n°100. Enregistré en 1993. Par l'Orchestre symphonique de Lausanne, dir. J. Lopez Cobos. 21471730  
21.00 Missa sancti Bernardi de Offida. Enregistré à Vienne, en 1992. Par les Petits Chanteurs de Vienne, dir. Leopold Hager. 72334310  
21.40 Quatuors à cordes 50 à 56. Enregistré en l'église de Prie, en 2000, lors du 53<sup>e</sup> Festival de Besançon. Avec Guillaume Sutre (violon), Luc-Marie Aguerra (violon), Miguel Da Silva (alto), François Salque (violoncelle). 41128778  
22.45 Sonate pour piano n° 48. Enregistré en 1989. Avec Andras Schiff (piano).  
23.00 Salsa opus 3. Puerto Rico : ça balance sous les cocotiers. Documentaire [3/5]. 17064469

Muzzik C-S

0.00 Le Son de Hollywood. Documentaire (85 min). 37623976  
20.45 L'Agenda (version française). 22.50 (version espagnole).  
20.55 Soirée Mexique. Astrid Hadad, la même tequila. Documentaire. 503737778  
21.55 Un jour, une fête. La fête des morts au Mexique. Documentaire. 500182488  
22.20 Kenny Burrell Trio. Enregistré en 1990. 500598136  
23.00 Art Blakey's Jazz Messengers. Documentaire. 500185440  
0.05 The Manhattan Transfer. A Tokyo en 1986 (55 min). 505559599

National Geographic S

20.00 Soirée « Antarctica ». Aventures dans les grands espaces antarctiques. 2104730  
21.00 Le Catabatique. Vent glacé de l'Antarctique. 9493933  
22.00 Dans la morsure du blizzard. 9499117  
23.00 Danger ! Sables mouvants. 9480469  
0.00 Au cœur de l'Afrique sauvage (60 min). 9479353

Histoire C-T

20.05 La Guerre des cancers. La course au remède [2/4]. 508198117  
21.00 Biographies. Dalai-lama, le sourire et la conscience. Fragments d'un enseignement [2/2]. 509495391  
22.00 Jacques Lacarrière, l'Ulysse des temps modernes [3/4]. 507199662  
22.55 Milice, film noir ■ Film. Alain Ferrari. Avec Léon Gaultier, Henri Minvielle. Film documentaire (Fr., 1997) ○ (130 min). 511846488

La Chaîne Histoire C-S

19.45 Des hommes des religions. Nouveau souffle.  
20.00 Au fil des jours. 20 janvier.  
20.10 Biographie. Lénine. 593887198  
Joseph Staline. 504572136  
21.35 Les Mystères de l'Histoire. Le passage de l'Inde. 547549339  
22.25 Au fil des jours. 20 janvier.  
22.35 La Révolution française : Les Années terribles ■ ■ Film. Richard Heffron. Avec Jane Seymour, Klaus Maria Brandauer. Film historique (1988, 175 min). 522098469

Voyage C-S

20.00 Ile de la Réunion : Au cœur de la Fournaise. 500006778  
21.00 Les Plus Belles Routes du monde. Pérou, la route des Cités d'or. 500048865  
22.00 Chacun son monde. Magazine. 500044049  
23.00 Pilot Guides. Gastronomie du sud de l'Espagne. 500028001  
0.00 Carnaval de Rio, samba, crime et corruption. 500093082  
1.00 Les Voyages d'Alexandre le Grand. Le maître de l'Asie [2/4] (60 min). 506924808

Eurosport C-S-T

20.15 Football. Coupe d'Afrique des nations (1<sup>er</sup> tour, Groupe B) : Afrique du Sud - Burkina Faso. En direct. 813310  
22.30 Patinage artistique. Championnats d'Europe. Gala de clôture A Lausanne. 577730  
23.30 Eurosport soir.  
23.45 Golf. Circuit américain. Bob Hope Chrysler Classic. 14/20 janvier (60 min). 6758943

Pathé Sport C-S-A

20.30 Pétañque. Trophée Pathé Sport des Villes. Demi-finales. 500611914  
22.00 Course sur glace. Trophée Andros (6<sup>e</sup> étape). 500583391  
23.00 Golf. Circuit européen. Dunhill Championship (4<sup>e</sup> jour, 120 min). 500898001



Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 et 0.15 Journal, Météo. 20.10 Le Jardin extraordinaire. 20.50 Le Filic de Shanghai. Le tueur qui tombe à pic. 21.35 Ally McBeal. Du rire aux larmes. 22.25 Homicide. Cachoteries. 23.15 Contacts. 23.20 Le Berger (55 min).

TSR

20.00 Mise au point. 20.55 Navarro. Série. Délocalisation. 22.30 Faxculture. Inch'Allah dimanche. Avec Yamina Benguigui. 23.35 L'Homme à abattre. Téléfilm. 23.35 A. Cappello. Avec Russel Crowe (90 min).

Canal + vert

20.00 Les Superstars du catch. 20.45 Piège fatal. Film. John Frankenheimer. Avec Ben Affleck. Thriller (2000, v.m.). 22.25 Les Adversaires. Film. Ron Shelton. Avec Antonio Banderas. Film d'action (1999, v.m.). 0.30 L'Equipe du dimanche (120 min).

TPS Star

20.15 Parole de capitaine. 20.45 Murder of Crows. Film. Rowdy Herrington. Avec Cuba Gooding Jr. Thriller (1998). 22.20 et 0.15 Home cinéma. 22.25 Perdus dans l'espace. Film. Stephen Hopkins. Avec Gary Oldman. Film de science-fiction (1999). 0.30 Albino Alligator. Film. Kevin Spacey. Avec Matt Dillon, Faye Dunaway. Film policier (1997, 95 min).

Planète Future

20.45 Aux frontières. La technologie contre la cécité. 21.15 Il était deux fois. [3 et 4/6]. 21.40 Conquête du froid. 22.10 Pourquoi Fleming n'a pas inventé la pénicilline. 22.35 Pripyat, images de la zone interdite (105 min).

TVST

20.00 Météo. 20.10 Les Taupes-Niveaux. Téléfilm. Jean-Luc Trotignon. Avec Zabou. 21.40 Courts métrages. 22.10 Histoire de la marine. 23.10 Surprises. Film. Court métrage (muet, 30 min).

Comédie

20.30 et 20.45 La Cape et l'Épée. Série. 21.00 La Vie selon Sam. Bed (v.o.). 21.30 Embrasse le poney. Série (v.o.). 22.00 Six Sexy. The Man With Two Legs (v.o.). 22.30 Fletch aux trousseaux. Film. Michael Ritchie. Avec Chevy Chase, Joe Don Baker. Comédie policière (1985, 90 min).

MCM

20.00 Cipliine. 20.30 et 22.45, 2.00 Le JDM. 20.45 Spécial Up'n Dance. Invités : Kamel, Quentin Elias. 23.00 Total Rap. 0.30 Sub Culture. Invité : Mathias Canavese (30 min).

MTV

20.00 Celebrity. Jennifer Lopez. 20.55 MTV's French Link Weekend Edition. 21.00 Becoming. 21.30 Uncensored Jim Carrey. 22.00 Real World New Orleans. Série. 22.30 Jackass (30 min).

LCL

10.10 La Bourse et votre argent. 10.40 et 14.10, 17.10 Musiques. 11.10 et 20.10 Actions.bourse. 12.10 et 15.10 Le Monde des idées. 13.40 et 16.40 Décideur. 14.40 et 17.40, 21.40, 1.10 L'Hebdo du monde. 16.10 et 21.10 Place aux livres. 18.10 et 22.10 La Vie des médias. 18.30 Le Grand Jury RTL - Le Monde - LCL. Débat. 22.40 et 23.10, 23.40, 1.40 Le Week-End politique. 22.50 et 23.20, 23.50, 1.50 Sports week-end (10 min).

La chaîne parlementaire

19.30 Face à la presse. 20.30 Projection publique. Thème : La sécurité et les droits de l'homme. 22.00 Je vous parle d'un temps. 23.00 Sciences et conscience. Trou d'ozone et effet de serre. Invité : Gérard Mégie (30 min).

Euronews

6.00 Infos. Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN

12.30 World Beat. 14.00 World Report. 15.30 Inside Africa. 17.30 Showbiz this Weekend. 18.00 Late Edition. 19.30 Business Unusual. 0.00 Newsbiz (180 min).

TV Breizh

19.55 Arabesque. Série. Le lutin irlandais. 20.45 L'Alibi. Film. Pierre Chenal. Avec Louis Jouvet. Film policier (1937, N.). 22.30 Il était une fois dans l'Ouest. La tribu de Manau. 23.30 Ecosse, entre terre et mer (30 min).

Action

ALIAS BILLY THE KID ■ 16.15 CineClassics 1606759 Thomas Carr. Avec Sunset Carson (EU, N., 1946, 53 min) ○. L'ÉTOFFE DES HÉROS ■ 20.45 CineCinemas 3 552672372 Philip Kaufman. Avec Sam Shepard (EU, 1983, 195 min) ○. LE MASQUE D'OR ■ 18.00 CineClassics 70414827 Charles Brabin. Avec Myrna Loy (EU, N., 1932, 70 min) ○.

LES SACRIFIÉS ■

18.30 TCM 31475575 John Ford. Avec Robert Montgomery (EU, N., 1945, 135 min) ○.

ZOULOU ■

7.30 Cinétoile 505667469 Cy Endfield. Avec Stanley Baker (GB, 1964, 135 min) ○.

Comédies

BABE, LE COCHON ■ 18.15 CineCinemas 3 501271556 George Miller. Avec Magda Szubanski (Austr. - EU, 1998, 96 min) ○. CATHERINE ET CIE ■ 8.35 TCM 41579643 Michel Boisrond. Avec Jane Birkin (France, 1975, 100 min) ○.

L'HISTOIRE TRÈS BONNE ET TRÈS JOYEUSE DE COLINOT ■ TROUSSE-CHEMISE ■ 2.00 TCM 76348995 Nina Companeez. Avec Francis Huster (Fr. - It., 1973, 105 min) ○.

LES SORCIÈRES ■ D'EASTWICK ■ 22.40 CineCinemas 2 509177827 George Miller. Avec Jack Nicholson (EU, 1987, 120 min) ○.

Comédies dramatiques ■ BRUBAKER ■ 10.40 CineCinemas 3 505009204 Stuart Rosenberg. Avec Robert Redford (EU, 1980, 130 min) ○.

EMPORTE-MOI ■

4.00 Cinéstar 2 501338150 Léa Pool. Avec Karine Vanasse (Fr. - Can. - Sui., 1999, 94 min) ○.

GUERRE ET PAIX ■

18.00 Cinétoile 580069488 King Vidor et Mario Soldati. Avec Henry Fonda (It. - EU, 1956, 210 min) ○.

IRMA À HOLLYWOOD ■

9.45 Cinétoile 508746136 Hal Walker. Avec Marie Wilson (EU, N., 1950, 85 min) ○.

L'ADDITION ■

7.25 CineCinemas 3 552131285 Denis Amar. Avec Richard Berry (Fr., 1984, 85 min) ○.

L'AIGLE VOLE AU SOLEIL ■

22.40 TCM 47763952 John Ford. Avec John Wayne (EU, 1961, 110 min) ○.

LA BÊTE S'ÉVEILLE ■

20.45 CineClassics 2842223 Joseph Losey alias Victor Hanbury. Avec Dirk Bogarde (GB, N., 1954, 90 min) ○.

LA FIÈVRE ■

DANS LE SANG ■ 3.45 Cinétoile 502010131 Elia Kazan. Avec Natalie Wood (EU, 1961, 120 min) ○.

LA HAINE ■

9.20 TPS Star 504005827 22.40 Cinéstar 2 503956933 Mathieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel (Fr., N., 1995, 96 min) ○.

LA LETTRE ■

16.55 TCM 83175339 William Wyler. Avec Bette Davis (EU, N., 1940, 92 min) ○.

LE BAL ■

DU GOUVERNEUR ■ 18.05 CineCinemas 2 503612662 2.10 CineCinemas 3 505131976 Marie-France Pisier. Avec Kristin Scott-Thomas (Fr., 1990, 100 min) ○.

LE FOU DE GUERRE ■

0.35 CineCinemas 2 503091063 Dimo Risi. Avec Coluche (Fr. - It., 1985, 110 min) ○.

LE VOLEUR ■

11.15 Cinétoile 507887469 Louis Malle. Avec Geneviève Bujold (France, 1966, 116 min) ○.

LES AMANTS ■

DU CERCLE POLAIRE ■ 8.50 CineCinemas 3 501432952 18.00 CineCinemas 1 4593204 Julio Medem. Avec Najwa Nimri (Esp., 1999, 110 min) ○.

LES VESTIGES DU JOUR ■

6.20 Cinéstar 1 524118575 James Ivory. Avec Anthony Hopkins, Christopher Reeve (EU, 1993, 130 min) ○.

ME MYSELF I, LA CHANCE ■

DE MA VIE ■ 7.35 TPS Star 503832407 18.05 Cinéstar 1 502180925 0.15 Cinéstar 2 506645204 Pip Karmel. Avec Rachel Griffiths (Austr., 1999, 104 min) ○.

MORT À VENISE ■

0.00 Cinétoile 503143599 Luchino Visconti. Avec Dirk Bogarde (It. - Fr., 1971, 130 min) ○.

PERSONNE NE PARLERA DE NOUS QUAND NOUS SERONS MORTES ■

11.30 Cinéstar 2 501624372 22.50 Cinéstar 1 501768730 Agustín Díaz Yanes. Avec Victoria Abril (Esp., 1995, 100 min) ○.



« Un type bien », de Laurent Bénégui, avec Alain Beigel et Michel Billerey, à 0,35 sur Cinéstar 1

THREE STRANGERS ■

0.25 TCM 54879599 Jean Negulesco. Avec Sydney Greenstreet (EU, N., 1946, 90 min) ○.

UN TYPE BIEN ■

0.35 Cinéstar 1 503172204 Laurent Bénégui. Avec A. Beigel (Fr. - Bel., 1991, 85 min) ○.

Fantastique

LA MAIN DU CAUCHEMAR ■ 3.50 CineCinemas 3 505440686 Oliver Stone. Avec Michael Caine (EU, 1981, 100 min) ○.

LE PORTRAIT ■

DE DORIAN GRAY ■ 9.30 CineClassics 25767136 Albert Lewin. Avec Hurd Hatfield (EU, N., 1945, 110 min) ○.

LE PROJET BLAIR WITCH ■

2.05 Cinéfast 593824518 Daniel Myrick et Eduardo Sanchez. Avec Heather Donahue (EU, 1999, 86 min) ○.

LES POUPEES DU DIABLE ■

1.15 CineClassics 30813266 Tod Browning. Avec Lionel Barrymore (EU, version colorisée, 1936, 80 min) ○.

MIRACLES FOR SALE ■

11.15 CineClassics 68867310 Jean Negulesco. Avec Robert Young (EU, N., 1939, 75 min) ○.

OUTLAND, LOIN ■

DE LA TERRE ■ 20.45 TCM 68891778 Peter Hyams. Avec Sean Connery (EU, 1981, 115 min) ○.

Histoire

JUSQU'AU BOUT DU MONDE ■ 8.10 Cinéfast 563692310 Wim Wenders. Avec Solveig Dommartin (Fr. - All., 1991, 165 min) ○.

LES AILES DU DÉSIR ■

0.00 Cinéfast 580473808 Wim Wenders. Avec Bruno Ganz (Fr. - All., 1987, 130 min) ○.

Policiers

ALBINO ALLIGATOR ■ 0.30 TPS Star 502101792 Kevin Spacey. Avec Matt Dillon (EU, 1997, 97 min) ○.

DOUBLE JEU ■

11.40 Cinéstar 1 501402038 18.00 Cinéstar 2 500779865 Bruce Beresford. Avec Tommy Lee Jones (EU, 1999, 105 min) ○.

GAS-OIL ■

22.30 Cinétoile 500920407 Gilles Grangier. Avec Jean Gabin (Fr., N., 1955, 92 min) ○.

JUGÉ COUPABLE ■

7.45 CineCinemas 1 22527575 Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood (EU, 1999, 122 min) ○.

L'AMI AMÉRICAIN ■

11.00 Cinéfast 550649049 Wim Wenders. Avec Dennis Hopper (All., 1977, 145 min) ○.

LE DERNIER DE LA LISTE ■

22.10 CineClassics 61868759 John Huston. Avec Kirk Douglas (EU, N., 1963, 95 min) ○.

LUNE ROUGE ■

10.00 Cinéstar 1 502347136 21.00 Cinéstar 2 502425407 John Bailey. Avec Ed Harris (EU, 1994, 99 min) ○.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00. 6.05 Multidiffusions (rediff.). 7.35 Le Club de la presse des religions. Politique et religions (n° 3). 8.00 Foi et tradition. 8.30 Service religieux organisé par la Fédération protestante de France. 9.07 Ecoute Israël. 9.40 Divers aspects de la pensée contemporaine. 10.00 Messe. En direct de l'église Saint François-Xavier des Missions étrangères, à Paris. 11.00 L'Esprit public. 12.00 De bouche à oreille. Portugal. 12.40 Des Papous dans la tête. 13.50 Nouveau répertoire dramatique. Feuilleton. « Les Soixante-dix-huit tours » et « La Reine des gâteaux », de David Zane Mairowitz (rediff.). 15.30 Une vie, une œuvre. Invités : Yves-Marie Allain ; Marie-Claude Bomsel ; Marie-Anne Dupuis ; Yann Le Pichon ; Jean-Marc Vogel ; Geneviève Lacambre. Henri Julien Rousseau dit le Douanier. 17.00 Jours ordinaires.

18.25 Lectures intempestives. Cinq lettres de Maurice Estève à André Frénaud (1945). 18.35 Rendez-vous de la rédaction. 19.30 For intérieur. Philippe Beaussant. 20.30 Le Concert. Figures de clavier. 21.40 Passage à l'acte. La deuxième. 22.05 Projection privée. Jacques Rancière pour « La Fable cinématographique ». 22.35 Atelier de création radiophonique. Ward Weis, the King is Home Today. 0.05 Echine. 1.00 Les Nuits de France Culture. Grand angle. L'autre scène ou Les vivants et les dieux. Clin d'œil (rediff.).

France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00. 7.07 Vienne le dimanche. 9.09 Concert. Donné le 8 janvier, au Théâtre des Champs-Élysées, à Paris, par l'Ensemble orchestral de Paris, dir. John Nelson, Renaud Capuçon, violon, Gautier Capuçon, violoncelle, Frank Braley, piano : *Idomeno*, musique de ballet K 367, de Mozart ; *Triple concerto pour piano, violon et violoncelle* op. 56, de Beethoven ; *Symphonie n° 36 K 425 « Linz »*, de Mozart.

11.00 Les Greniers de la mémoire. Musiques en scènes : Pier-Luigi Pizzi. 12.00 Chants des toiles. 12.37 Le Fauteuil de monsieur Dimanche. 14.00 Chambre d'écho. 15.00 Le Pavé dans la mare. Invités : Jean Roy ; Béatrice Thiriet ; Patrick Szersnovicz ; Gilles Cantagrel. *Rhapsodie espagnole pour orchestre*, de Ravel. 18.06 Jazz de cœur, jazz de pique. 19.00 A l'improviste. Invité : Julien Weiss, cithare. 20.00 Concert AFAA. Donné le 10 janvier, salle Sacha Guitry de la Maison de Radio France, à Paris, par le Duo Astor, Gaëlle Chiche et Francisco Sanchez-Bernier, guitares : *Tonadilla*, de Rodrigo ; *Thank'Go Home*, de Dumond ; *Toccata*, de Petit ; *Diversissement*, de Françaix ; *Tango-suite*, d'Antiguas et Piazzolla. 21.30 Tapage nocturne. Invités : Joëlle Léandre ; Jacques Villeret. Contre-basse. 23.00 Jazzistiques. Dave Liebman, une rétrospective. 1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

14.30 Au cœur d'une œuvre. Les Tableaux d'une exposition de Moussorgsky. 16.30 Concert. Enregistré le 14 juin 2001, à la Cour de Cassation, Marc Coppey, violoncelle, Florent Boffard, piano. *Sonate pour violoncelle et piano*, de

Debussy ; *Variations sur un thème de « Judas Macchabée »* de Haendel, de Beethoven ; *Sonate pour violoncelle et piano n° 1* op. 38, de Brahms. 18.00 L'Agenda de la semaine. 18.05 Têtes d'affiches. Les interprètes qui font l'actualité. Le Quatuor Brandis ; Laurence Aquilbey et le Chœur de chambre Accentus ; Paul Meyer, Tedi Papavrami, Gary Hoffman et Philippe Bianconi ; Angelika Kirschlager, Jean-Philippe Bianconi ; Angelika Kirschlager, Jean-Philippe Thibaudet et Youri Bashmet ; Shlomo Mintz et Adrienne Krausz ; Steven Isserlis, l'Orchestre des Champs-Élysées et Philippe Herreweghe ; Le concert d'Astrée et Emmanuelle Haïm ; Nabucco. 20.00 Soirée lyrique. *Les Pêcheurs de perles*. Opéra en trois actes de Georges Bizet. Interprété par le Chœur et l'Orchestre du Théâtre national de l'Opéra de Paris, dir. Georges Prêtre, Alain Vanzo (Nadir), Ileana Cotrubas (Leïla), Guillermo Sarabia (Surga), Roger Soyer (Nourabad). 22.48 Soirée lyrique (suite). *Les Mousquetaires au couvent*, de Louis Verne. *Estudiantina*, de Waldteufel. *Les Mousquetaires au couvent*, de Louis Verne, par le Chœur et l'Orchestre symphonique de la RTBF, dir. Edgar Doneux, Mady Mespél (Marie), Michèle Command (Simone), Christiane Chateau (Louise), Michel Tremont (Brisac), Charles Burles (Gontran), Jules Bastien (Bridaine), Claude Vierme (sœur Opportune), Jacqueline Vallière (la supérieure). 0.00 Les Nuits de Radio Classique.





« Les Contes de la lune vague après la pluie », de Kenji Mizoguchi

## Classiques japonais

Le cinéma japonais classique a été perçu en France de façon parcellaire, en fonction des œuvres qui parvenaient en Occident. Pendant longtemps, il a été représenté par deux grands noms que certaines querelles cinéphiliques se sont plu, parfois, à opposer : Akira Kurosawa et Kenji Mizoguchi, régulièrement invités durant les années 1950 dans les grandes manifestations cinématographiques internationales.

A ce tandem s'est ajouté, il y a maintenant plus d'une vingtaine d'années, le nom de Yasujiro Ozu, immense cinéaste, auteur de plus d'une cinquantaine de films, dont aucun n'avait connu de distribution commerciale en France avant la fin des années 1970.

D'Akira Kurosawa, six films viennent opportunément d'être réédités par Arte Vidéo dans un superbe coffret DVD, d'une qualité technique et éditoriale remarquable. Réalisé en 1943, *La Légende du grand judo* exalte, dans le cadre d'un récit autour des arts martiaux, une morale de l'individu qui s'oppose à toutes les valeurs qui tentent de le nier. Un thème que l'on retrouvera dans *Le Château de l'Araignée* (1957), adaptation du *Macbeth* de Shakespeare ; *La Forteresse cachée* (1958), picaresque film de sabre ; *Sanjuro* (1965), autre film de sabre dont l'esthétique a inspiré le western italien ; *Barberousse* (1965), histoire d'un jeune médecin confronté à la réalité, et *Dodes'kaden* (1970), chronique de la vie d'un bidonville où le réalisme est transcendé par un onirisme quasi fantastique. Les six films, qui font chacun l'objet d'un commentaire éclairé et éclairant, sont parfois accompagnés de suppléments remarquables.

En ce qui concerne Kenji Mizoguchi, on peut regretter qu'il n'existe, pour l'instant, qu'un seul titre en DVD. Il s'agit du plus connu, *Les Contes de la lune vague après la pluie* (1953), chez Opening. *Les Contes sui-*

vent le destin de deux femmes séparées de leur mari par la guerre. L'un d'eux a succombé aux charmes d'un fantôme, l'autre est devenu un mercenaire brutal. A travers ce parcours, dans une mise en scène d'une subtilité violente, le cinéaste aborde avec une lucidité douloureuse les horreurs de la guerre, le sort des femmes (une constante chez Mizoguchi), le pouvoir de l'illusion et la puissance de l'argent. Le film est enrichi d'un remarquable document pédagogique de Jean Douchet.

Le troisième grand cinéaste japonais, Yasujiro Ozu, est, quant à lui, un spécialiste du *shimun geki*, film de famille ayant pour personnages des gens ordinaires, des récits pudiques d'une lente désagrégation sous les coups du vieillissement et du temps qui passe. *Voyage à Tokyo* (1953) raconte le périple d'un couple de vieillards rendant visite à leurs enfants et découvrant l'égoïsme de ceux-ci. *Le Goût du saké* (1962), dernier film du cinéaste, qui mourra en 1963, décrit la vie de trois veufs. L'un d'entre eux, refusant que sa fille se sacrifie en restant avec lui, essaie de la marier.

Il reste à espérer que d'autres titres de ces trois cinéastes essentiels seront bientôt disponibles en DVD. Et aussi que l'on puisse encore découvrir d'autres grands noms du cinéma nippon. A quand l'édition des films de Mikio Naruse ?

Jean-François Rauger

■ **AKIRA KUROSAWA, SIX CHEFS-D'ŒUVRE.** 1 coffret de 6 DVD, N. et couleur, 80, 110, 139, 96, 185 et 140 min, Arte Vidéo, 80,65 €.

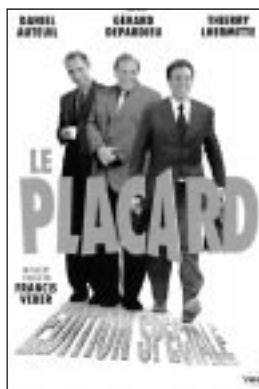
■ **LES CONTES DE LA LUNE VAGUE APRÈS LA PLUIE.** 1 DVD, N., 97 min, Opening, 28,66 €.

■ **VOYAGE À TOKYO et LE GOÛT DU SAKÉ.** 1 coffret de 2 DVD, N. et couleur, 135 et 120 min, Opening, 35,83 €. (Prix indicatifs.)

## Le ciel peut attendre

### CINÉMA

Cette adaptation d'une pièce de **Harry Segall**, qui n'est pas un remake du film homonyme de Lubitsch, est l'une des meilleures comédies américaines des années 1970. Coréalisé en 1978 par **Buck Henry** et **Warren Beatty** (qui est également scénariste, producteur et interprète), cette histoire d'un sportif de haut niveau, rappelé trop tôt au ciel par un ange trop sensible, distille des moments de franches drôleries. Et les seconds rôles, de **James Mason** à **Jack Warden**, en passant par **Charles Grodin** ou l'épatante **Dyan Cannon**, sont tous excellents. - **T. Ni.** ■ 1 DVD, couleur, 4 langues, 9 sous-titres, *Dolby mono*, 16/9 compatible 4/3, 97 min., Paramount, 27,28 € (179 F).



## Le Placard

### CINÉMA

Pour échapper au licenciement, le comptable d'une fabrique de préservatifs se fait passer pour homosexuel. Au-delà de l'argument de départ, le film de **Francis Veber**, avec, notamment, **Daniel Auteuil**, **Gérard Depardieu** et **Michel Aumont**, est une comédie de mœurs intelligente et drôle, dans la meilleure tradition du grand cinéma populaire. - **O. M.** ■ 1 DVD, couleur, 2 langues, 4 sous-titres, 80 min., Gaumont Columbia Tristar Home Vidéo, 179 F (27,28 €), 129 F (19,66 €) la cassette.

## Ghost

### CINÉMA

Réalisé par Jerry, l'un des deux frères Zucker (avec *David*), auteurs de *Y'a-t-il un pilote dans l'avion ?*, cette comédie dramatique, rythmée par une belle musique de Maurice Jarre, fut le point d'orgue des carrières de Demi Moore, encore madame Bruce Willis, et de Patrick Swayze, trois ans après le succès de *Dirty Dancing*. Mais c'est surtout grâce à **Whoopi Goldberg**, irrésistible dans le rôle d'une voyante qui s'ignore, que *Ghost* fut l'un des grands succès de l'année 1980. En bonus : les commentaires du réalisateur et de Bruce Joel Rubin, le scénariste. - **T. Ni.** ■ 1 DVD, couleur, 4 langues, 9 sous-titres, *Dolby 5.1 (EU) et 2.0 (Fr.)*, 16/9 compatible 4/3, 122 min., Paramount, 27,28 € (179 F).



## La Confusion des genres

### CINÉMA

Entre Christophe, Babette et Marc, son cœur, son corps balancent. Avocat presque quadragénaire, Alain est bisexuel, égoïste aussi. **Pascal Gregory** incarne avec subtilité ce personnage au cœur d'un film caustique et tendre, remarquablement écrit et réalisé par **Ilan Duran Cohen**. Si l'univers qu'il décrit souffre un peu d'un côté happy few, on ne peut qu'apprécier la singularité de ce traité de l'indécision sexuelle et du cynisme. Le jeune **Cyrille Thouvenin** est, lui aussi, d'une justesse rare. En bonus, commentaires du cinéaste et des deux principaux interprètes. - **O. M.** ■ 1 DVD, couleur, 90 min., Film Office, 34,91 € (229 F), 27,29 € (179 F) la cassette.

## Trafic

### CINÉMA

Trois histoires, trois points de vue, trois manières de filmer subtilement différentes : entre documentaire et romanesque, **Steven Soderbergh** a réalisé l'un des meilleurs films jamais consacrés au commerce de la drogue. Et dans cette œuvre chorale et implacable, les comédiens sont remarquables, **Michael Douglas**, **Catherine Zeta-Jones** et le fascinant **Benicio Del Toro**. En bonus, de nombreuses scènes coupées montrent bien l'envergure du projet de Soderbergh et son sens de l'ellipse. - **O. M.** ■ 1 coffret de 2 DVD, couleur, v.o. sous-titrée et v.f., 150 min., Studio Canal, dist. Universal, 25,92 € (170 F), 18,25 € (119,71 F).



## A ma sœur !

### CINÉMA

Le début, estival et léger, évoque Eric Rohmer ou Pascal Thomas. Mais l'histoire de ces deux jeunes sœurs, Elena, séduisante, et Anaïs, boulotte, prend vite un ton grave pour se clore dans une scène d'une dureté extrême. Après *Romance*, et malgré une scène hard fugitive, c'est la douleur morale de l'apprentissage amoureux, et le rôle forcément égoïste de l'homme, que **Catherine Breillat** décrit sans fard. - **O. M.** ■ 1 DVD, couleur, 85 min., Editions Montparnasse, 22,99 € (150,80 F), 16,62 € (109 F) la cassette. (Prix indicatifs.)





## La mer et rien d'autre

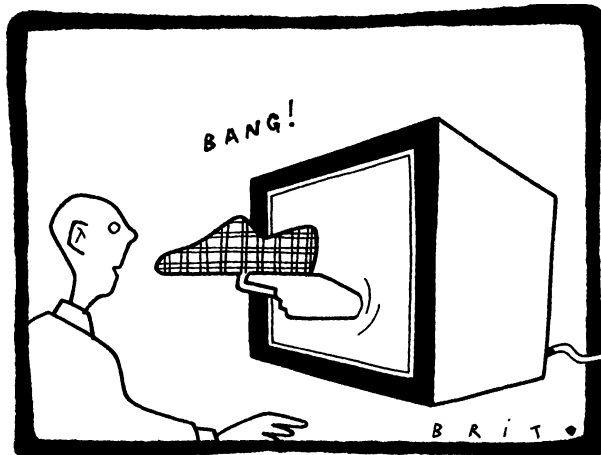
Quelques lignes pour commenter le premier épisode des trois romans de Jean-Claude Izzo. Vous titrez : « Alain Delon en flic de gauche ». Vous vous en êtes vraiment aperçu ? Le commissaire-patron Montale-Deleon n'a rien de comparable à l'inspecteur Montale-Izzo. L'interprétation du personnage du roman est transparente, étrange. Il n'y a que la mer que l'on retrouve.

Ce premier épisode télévisé est tout au plus une bonne fiction comparée aux habituelles conneries diffusées. Il ne devrait pas être possible de déformer ainsi le contenu d'un œuvre littéraire sans souligner qu'on s'en est seulement inspiré superficiellement.

**Yvon Pichot**  
Nice (Alpes-Maritimes)

## La position du puriste

Je suis étonné par votre façon de rendre compte de la série de TF1 (« Fabio Montale ») inspirée par la trilogie d'Izzo (« Le Monde Télévision » daté 30-31 décembre 2001). D'une part vous titrez sur l'opportunité de la présence de Delon dans le rôle d'un flic de gauche,



ensuite vous affirmez que le téléfilm de José Pinheiro est aseptisé.

Or reprocher à une adaptation grand public d'une œuvre littéraire d'être aseptisée, c'est évidemment lui reprocher de correspondre à sa fonction : plaire au plus grand nombre. Le débat est clos avant d'être posé. Un téléfilm, c'est toujours moins qu'un livre ; il est le fruit de concessions. Le Montale de TF1 boit, mange, couche moins que celui des livres. Est-ce l'essentiel de le remarquer ? Y a-t-il lieu de parler d'affadissement ? Une autre attitude que celle que vous adoptez (dégagée des préjugés, plus libre d'a priori, du plaisir de la condamnation) consisterait à se demander : qu'est-ce qui « passe », malgré les différentes contraintes auxquelles une chaîne com-

merciale est soumise, des écrits d'Izzo ? Qu'est-ce qui a été épargné ? Qu'est-ce qui a filtré malgré tout ?

Nous aurions peut-être alors quelque chance d'apprécier cette production, de considérer ce qu'elle est. Un travail où les scénarios ne sont pas redondants, qui laissent un peu de place à l'ellipse, évitent presque les effets de surlignage (cf. l'anecdote des lunettes), où les seconds rôles sont signés (à la différence de ce que laisse penser la photo de votre première page), où le caractère cosmopolite de Marseille se retrouve et exclut les préjugés raciaux (n'est-ce pas un beau moment de télévision de voir l'acteur entouré de Maghrébins et semblant partager leur peine ?), où la caméra reprend les figures du cinéma de Hongkong et de

Coppola (déjà du cinéma un peu daté, et alors ?), ce qui nous fait penser que la télévision peut être, en diffusant les figures cinématographiques contemporaines, un lieu du recyclage (toujours opportuniste et tendu vers l'efficacité, certes), de diffusion, un hommage, la preuve d'une écoute de l'état du cinéma, ce par quoi le petit écran est, par-delà les évidences puristes, encore parfois du bricolage, un artisanat – c'est-à-dire un lieu d'échanges.

Vous vous donnez le beau rôle, celui de l'idéologue et du puriste. Une position infructueuse et élitiste, mais enviable par l'air de supériorité qu'elle donne, et les leçons de morale toutes prêtes qu'elle met à disposition. Et c'est pour cela, aussi, que vous vous demandez si un acteur peut dépasser ses idées pour interpréter un rôle, question qui délaisse toute connaissance du métier d'acteur, et nie le talent incroyable de Delon, simplement parce qu'il est antipathique. Vous prêtez à Delon des incapacités dont vous avez fait alors la preuve. (...)

**Laurent Gaspard**  
Fontainebleau (Seine-et-Marne)  
Courriel

## PPDA-Castro, dix ans après

Pourquoi les médias choisissent-ils de traiter ou non tel ou tel anniversaire ? Par connivence ? Pour les cinquante bougies du journal télévisé, tout le monde s'était gargarisé, et même, pour être la première, TF1 avait diffusé son hommage un an trop tôt ! Par contre, ce 16 décembre 2001, on ne se bouscula pas au portillon pour rappeler aux chers téléspectateurs que, dix ans plus tôt, Patrick Poivre d'Arvor avait diffusé sa fausse interview de Fidel Castro.

Et pourtant, cette bavure est devenue quasi légendaire, notamment parce que presque tout le monde en parle et que si peu de téléspectateurs l'ont vue. Perdue de vue aux « Enfants de la télé » ainsi que dans les autres émissions consacrées aux rediffusions des archives fastes du petit écran ! Seul le film de Pierre Carles, sorti en vidéo, *Pas vu, pas pris*, en présente des extraits significatifs.

**Bernard Hennebert**  
Bruxelles (Belgique)

### POUR NOUS ÉCRIRE

*Le Monde Télévision*, 21 bis, rue Claude-Bernard  
75242 Paris Cedex 05  
ou sur Internet : [radiotele@lemonde.fr](mailto:radiotele@lemonde.fr)  
N'oubliez pas de nous indiquer votre adresse complète (et numéro de téléphone si possible).

# EVASION

Publicités

Chaque semaine  
retrouvez la rubrique

"EVASION",

renseig. publicité :

☎ 01.42.17.39.63

(Fax : 01.42.17.39.24)

### EN VACANCES AVEC NOS AMIS LES BÊTES ?

Cuendet vous propose des vacances en toute liberté : plus de 900 demeures en location où vos animaux seront les bienvenus. Pourquoi ne pas commencer à rêver de vos prochaines vacances en Italie, France, Espagne ou Portugal ?



Commandez les catalogues en appelant gratuitement les numéros suivants :

(0800) 907885 - 909222 -  
907886 - 900381

ou choisissez votre demeure directement on-line : [www.cuendet.com](http://www.cuendet.com)



**Cuendet & Cie spa**

LOCATION DEMEURES DE CHARME

Strada di Strove 17 - I 53035 Monteriggioni

e-mail : [info@cuendet.com](mailto:info@cuendet.com)

## Paris/Marseille/Ouagadougou

## Paris/Marseille/Niamey

aller et retour

à partir de

**410 €\***

2 689,42 F  
\*hors taxes d'aéroport

Et aussi : Paris - Marseille - Mopti  
Paris - Marseille - Gao  
Paris - Marseille - Atar  
et de nombreux circuits...

► N° Indigo 0 820 830 255

0,11 € / 0,78 F TTC la minute



## Point-Afrique

11, rue Pache - 75011 Paris - métro Voltaire  
Tél. 04 75 97 20 40

[contact@point-afrique.com](mailto:contact@point-afrique.com) • [www.point-afrique.com](http://www.point-afrique.com)

R R FIL